叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 15 个章节

1. 照世杯 000001

2. 照世杯 000002

3. 照世杯 000003

4. 照世杯 000004

5. 照世杯 000005

6. 照世杯 000006

7. 照世杯 000007

8. 照世杯 000008

9. 照世杯 000009

10. 照世杯 000010

11. 照世杯 000011

12. 照世杯 000012

13. 照世杯 000013

14. 照世杯 000014

15. 照世杯 000015

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

照世杯

[wɜːld] [kʌp]
World Cup
世界 杯子

照世杯

['ɔːθə(r)] :
author :
作者 :

作者：

['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] - [pə'vɪliən] , [tʃiŋ] ['dɪnəsti]
Master of Zhuoyuan Pavilion , Qing Dynasty
掌握 的 - 亭 , 青 王朝

清.酌元亭主人

['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

['vɒljuːm] - [paɪn] ['gɑːd(ə)n] : [frɒm; frəm] [prɪ'tens] [tuː; tə] [ri'æləti]
Volume 17 Pine Garden : From Pretense to Reality
体积 - 松树 花园 : 从 虚伪 到 现实

卷一 七松园弄假成真

['vɒljuːm] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪl] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] .
Volume 200 and the building will make something out of nothing .
体积 - 和 这 建筑 将要 制作 某物 出去 的 没有什么 .

卷二 百和坊将无作有

['vɒljuːm] [θriː] : [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [dʒeɪd] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['skɑːlət] [fliːs] [ɪn] [æ'næm]
Volume Three : Exchanging Jade Horses for Scarlet Fleece in Annam
体积 三 : 交换 玉 马匹 为了 猩红 羊毛 在 安南

卷三 走安南玉马换猩绒

['vɒljuːm] [fɔː(r)] : ['dɪgɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [pɪt] – [ðə; ði] ['maɪzə(r)] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn]
Volume Four : Digging a New Pit – The Miser Becomes a Rich Man
体积 四 : 挖掘 一个 新的 坑 – 这 吝啬鬼 变成 一个 富有的 男人

卷四 掘新坑悭鬼成财主

['vɒljuːm] - [paɪn] ['gɑːd(ə)n] : [frɒm; frəm] [prɪ'tens] [tuː; tə] [ri'æləti]
Volume 17 Pine Garden : From Pretense to Reality
体积 - 松树 花园 : 从 虚伪 到 现实

卷一 七松园弄假成真

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
The beautiful woman lives in Mochou Village .
这 美丽的 女士 生活 在 - 村庄 .

美人家住莫愁村，

[dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] [ænd; ənd] [rʌf] [kləʊðz] , ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Disheveled hair and rough clothes , morning and evening .
蓬头垢面 头发 和 粗糙的 衣服 , 早晨 和 晚上 .

蓬头粗服朝与昏，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [fləʊd] [laɪk] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
Carriages and horses flowed like water in front of the gate .
马车 和 马匹 流动 喜欢 水 在 正面 的 这 门 .

门前车马似流水，

[ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [rɪ'meɪn] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [ˌɪn'dɔːz] .
The souls of the mandarin ducks remain undisturbed indoors .
这 灵魂 的 这 普通话 鸭子 保持 未受干扰 室内 .

户内不惊鸳鸯魂。

[wʌn] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] [siːt] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
One glance at the seat reveals a hero .
一 瞥一眼 在 这 座位 揭示 一个 英雄 .

座中一目识豪杰，

[ʌn'endɪŋ] ['lɒŋɪŋ] , [ʌn'spəʊkən] .
Unending longing , unspoken .
无尽的 渴望 , 未说出口的 .

无限相思少言说，

[ɪf] [lʌv] ['kænɒt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] , [deθ] [ɪz] [ðə; ði] ['betə(r)] ['ɒpʃ(ə)n] .
If love cannot be fulfilled , death is the better option .
如果 爱 不能 是 已完成 , 死亡 是 这 更好的 选项 .

有情不遂莫若死，

[ðə; ði] ['bæklaɪt] [ɪz] [ə'dɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] [nɒt] .
The backlight is adorned with a single hibiscus knot .
这 背光 是 装饰 和 一个 单身的 木槿花 结 .

背灯独扣芙蓉结。

[ðɪs] ['eɪnʃənt] - [staɪl] [sɒŋ] ,
This ancient - style song ,
这 古老的 - 风格 歌曲 ,

这首古风，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
It was a gift from a talented scholar to a prostitute .
它 曾是 一个 礼物 从 一个 才华横溢 学者 到 一个 妓女 .

是一个才子赠妓女的。

['evriwʌn] [nəʊz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɑːstəˌtuːts] [feɪk] [lʌv] [ə'feə(r)] .
Everyone knows about the prostitute's fake love affair .
每个人 知道 关于 这 妓女的 伪造的 爱 事务 .

众人都知道妓女的情假，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['prɔstɪˌtuːts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ɪn] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] ;
I believe that prostitutes are the most straightforward in their feelings ;
我 相信 那 妓女 是 这 最多 直截了当 在 他们的 情怀 ;

我道是妓女的情最直；

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] ['prɔstɪˌtuːts] [ɑː(r); ə(r)] [prə'mɪskjuəs] .
Everyone knows that prostitutes are promiscuous .
每个人 知道 那 妓女 是 淫乱 .

众人都知道妓女的情滥，

[ai] [seɪ] [ðæt] ['prɔstɪˌtuːts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'vəʊtɪd] [ɪn] [lʌv] ;
I say that prostitutes are the most devoted in love ;
我 说 那 妓女 是 这 最多 奉献 在 爱 ;

我道是妓女的情最专；

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] ['prɔstɪˌtu:ts] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['hɑ:tləs] .
Everyone knows that prostitutes are fickle and heartless .
每个人 知道 那 妓女 是 反复无常 和 狠心 .

众人都知道妓女的情薄，

[ai] [bɪ'li:v] [ðæt] ['prɔstɪˌtu:ts] [hæv; həv] [ðə; ði] [dipɪst] [ə'fekʃn] .
I believe that prostitutes have the deepest affection .
我 相信 那 妓女 有 这 最深处 感情 .

我道是妓女的情最厚。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ，

这等看起来，

[si:dz] [ɒv; əv] [lʌv] [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Seeds of love throughout history
种子 的 爱 自始至终 历史

古今有情种子，

[du:; də] [nɒt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] .
Do not pay attention to young women in seclusion .
做 不是 支付 注意力 到 年轻的 女性 在 隔离 .

不要在深闺少艾中留心注目，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['əʊnli] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['lævɪʃ] ['pleʒəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['brɔθəlz] .
But they only indulged in lavish pleasures within the brothels .
但 他们 仅有的 沉溺其中 在 奢华的 快乐 之内 这 妓院 .

但在青楼罗绮内广揽博收罢了。

['əʊnli] ,
only ,
仅有的 ，

只是，

['prɔstɪˌtu:ts] ['dʒen(ə)rəli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [sens] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] ,
Prostitutes generally have a false sense of affection ,
妓女 一般来说 有 一个 错误的 感觉 的 感情 ，

妓女一般民有情假、

[ˌprɒmɪs'kju:əti]
promiscuity
滥交

情滥、

['hɑ:tləs] :
Heartless :
狠心 :

情薄的：

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] ['ləʊli] ['prɔstɪˌtu:ts] ['li:nɪŋ] [ə'genst] [dɔ:z] , ['selɪŋ] [ðeə(r)] [smaɪlz] .
Look at those lowly prostitutes leaning against doors , selling their smiles .
看 在 那些 卑微的 妓女 倾斜 反对 门 ， 销售 他们的 微笑 .

试看眼前那些倚门卖笑之低娼，

['kaʊntəfɪt] [kɒz'metɪks] .
Counterfeit cosmetics .
伪造 化妆品 .

搽脂抹粉之歪货，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] ['kɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['smækɪŋ] [ðeə(r)] [lɪps] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] .
But they know that kissing and smacking their lips is a sign of affection .
但 他们 知道 那 接吻 和 拍打 他们的 嘴唇 是 一个 符号 的 感情 .

但晓得亲嘴咂舌是情、

['dʒeləsi] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] .
Jealousy is a sign of affection .
妒忌 是 一个 符号 的 感情 .

拈酸吃醋是情，

[ðəʊz] ['frɪvələs] [jʌŋ] [men] , ['nju:li] ['mɪntɪd] [ænd; ənd] [naʊ] ['kʌstəməz] [ɒv; əv] ['prɔstɪˌtu:ts]
Those frivolous young men , newly minted and now customers of prostitutes
那些 轻浮 年轻的 男人 ， 新 铸币 和 现在 顾客 的 妓女

那班轻薄子弟初出世做嫖客的，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [bɪ'li:v] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [lʌv] :
They also believe this to be love :
他们 还 相信 这 到 是 爱 :

也认做这便是情：

[aɪz] [dɑ:tɪŋ] [ænd; ənd] [fi:t] ['hʊkɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] .
Eyes darting and feet hooking are signs of affection .
眼睛 飞镖 和 脚 钩子 是 标志 的 感情 .

眼挑脚勾是情、

['lu:zɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] ['ekstrə][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kɜ:təsi] .
Losing money and paying extra is a matter of courtesy .
输 钱 和 付费 额外的 是 一个 事情 的 礼貌 .

赔钱贴钞是情，

[ə; eɪ] [laɪt] [tæp][ɔ:(r)][ə; eɪ]['kwaɪət] ['skəʊldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] .
A light tap or a quiet scolding is a sign of affection .
一个 光 轻敲 或者 一个 安静的 责骂 是 一个 符号 的 感情 .

轻打悄骂是情。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] ['prɒstɪtju:t] [hu:] [ɪz][ə; eɪ] [feɪk] ['skɒlə(r)] .
There is another type of prostitute who is a fake scholar .
那里 是 其他 类型 的 妓女 WHO 是 一个 伪造的 学者 .

更有一种假名士的妓女，

- [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz]
Qianren's calligraphy and paintings
- 书法 和 绘画

倩人字画，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv]['pəʊətri] [ænd; ənd] ['lɪrɪks] .
He was actually a master of poetry and lyrics .
他 曾是 实际上 一个 掌握 的 诗 和 歌词 .

居然诗伯词宗，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [gest] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd]
Encountering a Guest : A Tale of Wind and Cloud
遭遇 一个 客人 : 一个 故事 的 风 和 云

遇客风云，

['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ə'laɪəns] ;
President of the Mankou Alliance ;
总统 的 这 - 联盟 ;

满口盟翁社长；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] ['prɒstɪtju:t] [hu:] ['stʌdid] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [jʌŋ] ['leɪdɪz] .
There was another type of prostitute who studied the ways of refined young ladies .
那里 曾是 其他 类型 的 妓女 WHO 研究 这 方式 的 精制 年轻的 女士们 .

还有一种学闺秀的妓女，

[mɪs] [dʒəʊ]
Miss Joe
错过 乔

乔称小姐，

[tuː; tə] [get] ['stɑːtɪd] , [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
To get started , you need a lot of money .
到 得到 开始 , 你 需要 一个 很多 的 钱 .

入门先要多金，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
Pretending to be a concubine of a high - ranking official
假装 到 是 一个 妾 的 一个 高的 - 排行 官方的

冒托宦姬，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ə'pɒn] ['miːtɪŋ] — [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [grænd] [ə'keɪʒ(ə)n] .
A generous gift is essential upon meeting — despite the grand occasion .
一个 慷慨的 礼物 是 基本的 之上 会议 — 尽管 这 盛大 场合 .

见面定需厚礼———局面虽大，

['teɪkɪŋ] ['mʌni] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'bɔːtʃt] [ækt] [ɪn] [bed] .
Taking money is even more of a debauched act in bed .
采取 钱 是 甚至 更多的 的 一个 放荡不羁 行为 在 床 .

取财更被窝浪态，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [səʊ] [ðæn; ðən] ['brɔθəlz]
Even more so than brothels
甚至 更多的 所以 比 妓院

较甚至娼家，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [dʒəʊkt] .
And the audience joked .
和 这 观众 开玩笑 .

而座上戏调，

[haʊ] [kæn; kən] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] ['eni] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['prɒstɪtjuːt] ?
How can she be any less than a local prostitute ?
如何 能 她 是 任何 较少的 比 一个 当地的 妓女 ?

何减于土妓。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] " [lʌv] " [hæz; həz] [biːn] ['weɪstɪd] .
It's pitiful that the word " love " has been wasted .
它是 可怜 那 这 单词 " 爱 " 有 到过 浪费 .

可怜把一个情字，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪ'reɪzd] .
It was completely erased .
它 曾是 完全地 已擦除 .

生生泯没了，

[juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] .
You also need to think about his true feelings .
你 还 需要 到 思考 关于 他的 真的 情怀 .

还要想他情真、

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [lʌv]
Devoted to love
奉献 到 爱

情专、

[diːp] [ə'fekʃn] ,
Deep affection ,
深的 感情 ,

情厚，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
This is absolutely impossible .
这 是 绝对地 不可能的 .

此万万决不可得之理。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , ['ɑːgjuːd] [ðæt] ['prɔstɪˌtuːts] [hæv; həv] ['fiːlɪŋz] .
I , however , argued that prostitutes have feelings .
我 , 然而 , 争论 那 妓女 有 情怀 .

我却反说妓女有情，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['prɑːstəˌtuːts] ['fiːlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒenjuɪn] .
Instead , they said the prostitute's feelings were genuine .
反而 , 他们 说 这 妓女的 情怀 是 真的 .

反说妓女情真、

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [lʌv]
Devoted to love
奉献 到 爱

情专、

[diːp] [ə'fekʃn] ,
Deep affection ,
深的 感情 ,

情厚，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么缘故?

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʌp'həʊld][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
This is because we should uphold the principles of Heaven .
这 是 因为 我们 应该 坚持 这 原则 的 天堂 .

盖为我辈要存天理、

[hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒnʃəns]
Have a conscience
有 一个 良心

存良心，

[ai] [wɪl] [nɒt] [stiːl] [jɔː(r); jə(r)] ['bjuːti] .
I will not steal your beauty .
我 将要 不是 偷 你的 美丽 .

不去做那偷香窃玉，

[dɪs'greɪsɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['fæməli] .
Disgracing a young woman's family .
可耻的 一个 年轻的 女性的 家庭 .

败坏闺门的事。

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]
Even among the young ladies of noble families , there are many beautiful and
甚至 之中 这 年轻的 女士们 的 高贵 家庭 , 那里 是 许多 美丽的 和
['pæʃənət] ['wɪmɪn] .
passionate women .
热情的 女性 .

便是闺门中有多情绝色美人，

[wiː; wi][deə(r)] [nɒt] [traɪ][tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
We dare not try to learn from them .
我们 敢 不是 尝试 到 学习 从 他们 .

我们也不敢去领教。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒiːniəs] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] .
But a genius will emerge from the heavens .
但 一个 天才 将要 出现 从 这 天 .

但天生下一个才子出来，

[hɪz; ɪz] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn]
His infatuation
他的 痴情

他那种痴情，

[ɔːl'ðəʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [weɪst] ['mʌni] ,
Although unwilling to waste money ,
虽然 不情愿 到 浪费 钱 ,

虽不肯浪用，

[ðeɪ] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['kɒntent] [tuː; tə] [nɒt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
They might not be content to not use it .
他们 可能 不是 是 内容 到 不是 使用 它 .

也未必肯安于不用。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] ['brɔθəlz] .
He had no choice but to seek refuge in brothels .
他 有 不 选择 但 到 寻找 避难所 在 妓院 .

只得去寄迹秦楼，

\- -
Taoqing Chuguan
\- -

陶情楚馆，

[ɔː(r)][juː; jʊ] [mait] [miːt] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['piːp(ə)l] .
Or you might meet one or two kind - hearted people .
或者 你 可能 见面 一 或者 二 种类 - 心地 人们 .

或者遇得着一两个有心人，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['aʊə(r)] ['destəni] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
This will allow us to fulfill our destiny in this life .
这 将要 允许 我们 到 实现 我们的 命运 在 这 生活 .

使可偿今生之情缘了。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[lʌv] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'spɪəriənst] ['fɜːst'hænd] .
Love must be experienced firsthand .
爱 必须 是 经验丰富的 第一手 .

情字必须亲身阅历，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [ɪn'vɒlvd] .
Only then did I realize the joys and sorrows involved .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 喜悦 和 悲伤 涉及 .

才知道个中的甘苦。

['əʊnli] [ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Only the prostitutes ,
仅有的 这 妓女 ,

惟有妓女们，

[hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [ðə; ði][məʊst] ['piːp(ə)l] .
He has seen the most people .
他 有 已见 这 最多 人们 .

他阅人最多，

[ðəʊz] [tuː] ['prɪti] [aɪz] ,
Those two pretty eyes ,
那些 二 漂亮的 眼睛 ,

那两只俏眼，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [hɑːt]
A handsome heart
一个 英俊的 心

一副俊心肠，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [huː] [spend] ['mʌni] [laɪk] ['wɔːtə(r)][kæn; kən] [ə'fɔːd] .
It's not something that ordinary people who spend money like water can afford .
它是 不是 某物 那 普通的 人们 WHO 花费 钱 喜欢 水 能 买得起 .

不是挥金如土的俗子可以买得转。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['fænsi] [tuː; tə][ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk] ,
If you take a fancy to a romantic ,
如果 你 拿 一个 想要 到 一个 浪漫的 ,

倘若看中了一个情种，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [stænd] ,
Even if you are so poor you have nowhere to stand ,
甚至 如果 你 是 所以 贫穷的 你 有 无处 到 站立 ,

便由你穷无立锥，

[wʌn] [hæz; həz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtli] [dɪ'vəʊtɪd] .
One has no choice but to be completely devoted .
一 有 不 选择 但 到 是 完全地 奉献 .

少不得死心塌地，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]
Willing to be humble and simple
愿意的 到 是 谦逊的 和 简单的

甘做荆钗裙布，

[ˌʌn'laɪk] [dʒuː] - [waɪf] ,
Unlike Zhu Maichen's wife ,
与此不同 朱 - 妻子 ,

决不像朱买臣的阿妻，

[ə'bændənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ˌmɪd'weɪ]
Abandoning her husband midway
放弃 她 丈夫 中途

中道弃夫，

[mʌst; məst] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['rɑːskl] [hwuː] ['ʃaʊ'juː] .
must learn from that rascal Huo Xiaoyu .
必须 学习 从 那 恶棍 霍 小雨 .

定要学霍小玉那冤家，

[daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [kɔːz] .
Die for one cause .
死 为了 一 原因 .

从一而死。

[dɪə(r)] ['ridər] ,
Dear readers ,
亲爱的 读者 ,

看官们，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] ['stɔːri] [ðɪs] [taɪm] ,
Listen to my story this time ,
听 到 我的 故事 这 时间 ,

听在下这回小说，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [naʊ] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [pɑːðz] [tuː; tə] ['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['tævəːnz] ;
Many people will now cut off all paths to brothels and taverns ;
许多 人们 将要 现在 切 离开全部 路径 到 妓院 和 酒馆 ;

便有许多人要将花柳径路从今决绝的；

['meni] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,
Many more people ,
许多 更多的 人们 ,

更有许多人，

[lets] [stɑːt] ['præktɪsɪŋ] ['aʊə(r)][rəʊ'mæntɪk] ['skɪlz] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
Let's start practicing our romantic skills from now on .
我们来吧 开始 练习 我们的 浪漫的 技能 从 现在 在 .

将风月工夫从今做起的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn] ['suːdʒəu] ,
There was once a scholar in Suzhou ,
那里 曾是 一次 一个 学者 在 苏州 ,

话说苏州一个秀士，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz]["ruːən][ænd; ənd][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['dʒuː] .
The surname is Ruan and the given name is Ju .
这 姓 是 阮 和 这 给定 姓名 是 朱 .

姓阮讳苣，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][dʒiː'æŋ] [læn] .
Her name is Jiang Lan .
她 姓名 是 江 兰 .

号江兰，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方弱冠，

[bɔːn] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ,
Born handsome and dashing ,
出生 英俊的 和 帅气 ,

生得潇洒俊逸，

['pəʊətri] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] [sɔːŋz]
Poetry , lyrics , and songs
诗 , 歌词 , 和 歌曲

诗词歌赋，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
His writing is astonishing .
他的 写作 是 惊人 .

举笔惊人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] .
He was just proud of his nature .
他 曾是 只是 自豪的 的 他的 自然 .

只是性情高傲，

[ðeɪ] [ʃʌnd] ['kɒmən] ['kʌstəmz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ['enəmi] .
They shunned common customs as if they were their enemy .
他们 被排斥 常见的 海关 作为 如果 他们 是 他们的 敌人 .

避俗如仇。

[hɪz; ɪz]['peərənts] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
His parents wanted to arrange a marriage for him .
他的 父母 通缉 到 安排 一个 婚姻 为了 他 .

父母要为他择配，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

他自己忖量道：

" ['mærɪdʒ] ['mætəz] , "
" Marriage matters , "
" 婚姻 事情 , "

“婚嫁之事，

[ðə; ði] ['peərənts] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The parents should have made the decision .
这 父母 应该 有 制成 这 决定 .

原该父母主张。

[bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] . . .
But one day , the silkworm . . .
但 一 天 , 这 蚕 . . .

但一日丝萝，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['zɪðə(r)] [ænd; ənd] [luːt] ['mjuːzɪk] .
That is , a hundred years of zither and lute music .
那 是 , 一个 百 年 的 筝 和 琵琶 音乐 .

即为百年琴瑟，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] ['fləʊɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
It can't compare to flowing clouds and running water .
它 不能 比较 到 流动 云 和 跑步 水 .

比不得行云流水，

['iːzi] [tuː; tə] ['gæðə(r)] , ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs]
Easy to gather , easy to disperse
简单的 到 收集 , 简单的 到 分散

易聚易散，

[ðɪs] [miːnz] ['spendɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [tə'geðə(r)] .
This means spending all day together .
这 方法 开支 全部 天 一起 .

这是要终日相对，

[tuː; tə] [steɪ] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
To stay together for life .
到 停留 一起 为了 生活 .

终身相守的。

[ɪf] [peəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [gɜːl] [ɔː(r)] ['kɒmən] ['wʊmən] ,
If paired with a village girl or common woman ,
如果 成对的 和 一个 村庄 女孩 或者 常见的 女士 ,

倘配着一个村姬俗妇，

[kæn; kən] [wʌn] [nɒt] [heɪt] ['kɪlɪŋ] ['sʌmˌwʌnz] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ?
Can one not hate killing someone's eyebrows and eyes ?
能 一 不是 恨 杀 某人的 眉毛 和 眼睛 ?

可不憎嫌杀眉目，

" [tuː; tə] [dɪs'ɒnə(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['bedtʃeɪmbə(r)] ! "
" To dishonor the emperor's bedchamber ! "
" 到 羞辱 这 皇帝的 卧室 ! "

辱没杀枕席么！”

[səʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
So he made up his mind .
所以 他 制成 向上 他的 头脑 .

遂立定主意，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [hɪz; ɪz] ['peərənts] - ['ɒfə(r)] :
He declined his parents ' offer :
他 拒绝 他的 父母 - 提供 :

权辞父母道：

" ['ɑːftə(r)] [ai] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] . . . "
" After I become famous . . . "
" 后 我 变得 著名的 . . . "

“孩儿待成名之后，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再议室家。”

[hɪz; ɪz] ['peərənts] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [haɪ] [ˌæspə'reɪʃənz] ,
His parents saw that he had high aspirations ,
他的 父母 锯 那 他 有 高的 抱负 ,

父母见他志气高大，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ["ruːən] - [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Moreover , Ruan Jianglan is still young .
而且 , 阮 - 是 仍然 年轻的 .

且阮江兰年纪还小，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ['leɪtə(r)] .
It might be a year or two later .
它 可能 是 一个 年 或者 二 之后 .

便迟得一两年，

[hiː; hi] ['wʌznt] [jet] [kɔːld] [ə; eɪ] ['bærən] [mæn] .
He wasn't yet called a barren man .
他 不是 然而 称为 一个 荒芜 男人 .

也还不叫做旷夫。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

["ruːən] - [kləʊz] [frend] [ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] - [sə'saɪəti] .
Ruan Jianglan's close friend Zhang Shaobo invited him to the Jushe Society .
阮 - 关闭 朋友 张 少波 受邀 他 到 这 - 社会 .

阮江兰的厚友张少伯约他去举社。

[ɔːl'ðəʊ] [ʒɑːŋ] - ['fæməli] [wɒz; wəz] [nɒt] [pə'tɪkjələli] ['welθi] ,
Although Zhang Shaobo's family was not particularly wealthy ,
虽然 张 - 家庭 曾是 不是 特别 富裕 ,

这张少伯家私虽不十分富厚，

[lʌvz] [tuː; tə] ['friːkwənt] ['feɪməs] [v'enjuːz] ,
Loves to frequent famous venues ,
爱 到 频繁 著名的 场地 ,

爱走名场，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] ['dʒenərəs] .
One should still be generous .
一 应该 仍然 是 慷慨的 .

做人还在慷慨一边。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [sə'saɪəti] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
On this day , the society was established .
在 这 天 , 这 社会 曾是 已确立的 .

是日举社，

[gests] [ænd; ənd] [frendz] ['gæðəd] .
Guests and friends gathered .
客人 和 朋友们 聚集 .

宾朋毕集，

['skætəd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['pəʊɪm] ['taɪtlz] ,
Scattered across the poem titles ,
疏散 穿过 这 诗 标题 ,

分散过诗题，

[ðeɪ] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
They then held a banquet and drank wine .
他们 然后 握住 一个 宴会 和 喝 葡萄酒 .

便开筵饮酒，

[ʃiː; ʃi] ['æktɪd] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪ] [kɔːld] " [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] [sɪlk] " .
She acted in a play called " The Story of Washing Silk " .
她 行动 在 一个 玩 称为 " 这 故事 的 洗涤 丝绸 " .

演了一本《浣纱记》。

["ruːən] - [klɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] [ɪn] ['envi] :
Ruan Jianglan clicked her tongue in envy :
阮 - 点击 她 舌头 在 嫉妒 :

阮江兰啧啧羡慕道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] ! "
" What a beautiful Xi Shi ! "
" 什么 一个 美丽的 习 史 ! "

“好一位西施，

[wen] [hiː; hi] [fɜːst] [met] [fæn] [liː] ,
When he first met Fan Li ,
什么时候 他 第一的 遇见 扇子 李 ,

看他乍见范蠡，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pledʒ] [wʌnz] [laɪf] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
That is , to pledge one's life to another .
那 是 , 到 保证 一个人的 生活 到 其他 .

即订终身，

['æbsəluːtli] [nəʊ] ['gɜːrlɪʃnɪs] ,
Absolutely no girlishness ,
绝对地 不 少女情怀 ,

绝无儿女子气，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɒz'metɪk] .
This is no ordinary cosmetic .
这 是 不 普通的 化妆品 .

岂是寻常脂粉？”

[wʌn] [ɒv; əv][maɪ] [frendz] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [nemd] [ˌel'iː] - .
One of my friends at the table was named Le Duowen .
一 的 我的 朋友们 在 这 桌子 曾是 命名 乐 - .

同席一友叫做乐多闻，

['ɪntəfeɪs] :
Interface :
界面 :

接口道：

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['wʊmən] ! "
" Xi Shi was nothing but a shameless woman ! "
" 习 史 曾是 没有什么 但 一个 不要脸 女士 ! "

“西施不过一没廉耻女子耳！

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['envi] ?
What's there to envy ?
是什么 那里 到 嫉妒 ?

何足羡慕？”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ə'griː] [ɒn] ['eniθɪŋ] , ["ruːən] -
Seeing that they couldn't agree on anything , Ruan Jianglan
看到 那 他们 不能 同意 在 任何事物 , 阮 -

阮江兰见言语不投，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
They did not answer .
他们 做过 不是 回答 .

并不去回答。

['ɑːftə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ,
After performing half of the play ,
后 表演 一半 的 这 玩 ,

演完半本，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" ['wɒʃɪŋ] [sɪlk] " [ɪz][æn; ən][əʊld] ['ɒprə] .
" Washing Silk " is an old opera .
" 洗涤 丝绸 " 是 一个 老的 歌剧 .

“浣纱”是旧戏，

[aɪm]['taɪəd][ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm tired of watching it .
我是 疲劳的 的 观看 它 .

看得厌烦了，

[lets] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['priːviəs] ['vɜːʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [wʌn] .
Let's replace the previous version with a miscellaneous one .
我们来吧 代替 这 以前的 版本 和 一个 各种各样的 一 .

将下本换了杂出罢。”

[ðə; ði]['æktə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːst] ['kærəktə(r)] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['pleɪbɪl] [tuː; tə]["ruːən] - ['teɪb(ə)l] .
The actor playing the role of the last character delivered the playbill to Ruan Jianglan's table .
这 演员 玩耍 这 角色 的 这 最后的 特点 发表 这 海报 到 阮 - 桌子 .

扮末的送戏单到阮江兰席上来，

[ˌel'iː]['djuːəʊ] [wen] ['dɑːəʊ] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :

乐多闻道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [pleɪz] ['taɪt(ə)l] "
" No need to reveal the play's title "
" 不 需要 到 揭示 这 戏剧的 标题 "

“不消扯开戏目，

[lets] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] [siːn] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] [fləʊz] [iːst] . "
Let's perform a scene from " The Great River Flows East . "
我们来吧 履行 一个 场景 从 " 这 伟大的 河 流量 东方 . "

演一折《大江东》罢。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [ðɪs] [pleɪ] [ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] . "
" This play is not allowed to be performed . "
" 这 玩 是 不是 允许 到 是 执行 . "

“这一出戏不许做。”

[ˌel'iː]['djuːəʊ] [wen] ['dɑːəʊ] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :

乐多闻道：

" [waɪ] [kænt] [ai][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Why can't I do it ? "
" 为什么 不能 我 做 它 ? "

“怎么不许做？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [wen] [ai] [siː] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)][gwɑːn] [ɒn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz] . . . "
" When I see the statue of Master Guan on ordinary days . . . "
" 什么时候 我 看 这 雕像 的 掌握 关 在 普通的 天 . . . "

“平日见了关夫子圣像，

[wʌn] [hæz; həz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] .
One has no choice but to kneel and worship .
一 有 不 选择 但 到 下跪 和 崇拜 .

少不得要跪拜。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌpits] . . .
If they were all made up to be puppets . . .
如果 他们 是 全部 制成 向上 到 是 木偶 . . .

若一样妆做傀儡，

[wiː; wi] [drɪŋk] [ænd; ənd] [meɪk] ['meri] .
We drink and make merry .
我们 喝 和 制作 欢乐 .

我们饮酒作乐，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['blæsfəməs] [tuː; tə]['seɪdʒɪz] ?
Wouldn't that be blasphemous to sages ?
不会 那 是 亵渎神明 到 智者 ?

岂不亵渎圣贤？”

[ˌel'iː] - [lɑːft] ['laʊdli] :
Le Duowen laughed loudly :
乐 - 笑了 高声 :

乐多闻大笑道：

" [əʊld]["ruːən] , "
" Old Ruan , "
" 老的 阮 , "

“老阮，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
You are a young person ,
你 是 一个 年轻的 人 ,

你是少年人，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌaʊt'deɪtɪd] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] [baɪ] [ðɪs] [əʊld] [fuːl] .
I want to be outdated and forgotten by this old fool .
我 想 到 是 过时的 和 被遗忘的 经过 这 老的 傻子 .

想被迂夫了过了气，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [ðə; ði] [wei] .
This is how one should learn the Way .
这 是 如何 一 应该 学习 这 方式 .

这等道学起来。”

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði][mæn] [drest] [æz; əz][ðə; ði] [lɑːst] :
He addressed the man dressed as the last :
他 已解决 这 男人 穿着 作为 这 最后的 :

对着扮末的道：

" ['kwɪkli] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [meɪkʌp] [tiːm] [ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] . "
" Quickly instruct the makeup team in the theater . "
" 迅速地 指示 这 化妆品 团队 在 这 剧院 . "

“你快分付戏房里妆扮。”

["ruːən] - [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [lɑːf] .
Ruan Jianglan gave a cold laugh .
阮 - 给予 一个 寒冷的 笑 .

阮江兰冷笑一笑，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He then stood up and said :
他 然后 站立 向上 和 说 :

便起身道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] . "
" I am ashamed to be associated with people like you . "
" 我 是 羞愧 到 是 联系 和 人们 喜欢 你 . "

“羞与汝辈为伍。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He then turned and left in a huff .
他 然后 转向 和 左边 在 一个 哼 .

竟自洋洋拂袖而去了。

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家里，

[ə'ləʊn] , [ai] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
Alone , I closed the door and went to bed .
独自的 , 我 关闭 这 门 和 去 到 床 .

独自掩房就枕，

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [fel] [ɪl] [wɪð] [lʌv'sɪknəs] .
Suddenly , I fell ill with lovesickness .
突然 , 我 跌倒 患病的 和 相思 .

忽然害了相思病，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] [ɒn][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Thinking of the fake Xi Shi on the stage ,
思维 的 这 伪造的 习 史 在 这 阶段 ,

想起戏场上的假西施来，

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
I thought about it and said :
我 想法 关于 它 和 说 :

意中辗转道：

" [ðə; ði] [ded] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] [kæn; kən]['əʊnli] [driːm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" The dead Xi Shi can only dream of it . "
" 这 死的 习 史 能 仅有的 梦 的 它 . "

“死西施只好空想，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][faɪnd][ə; eɪ] ['laɪvli] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] [ɪn'sted] ?
Why not go find a lively Xi Shi instead ?
为什么 不是 去 寻找 一个 热闹 习 史 反而 ?

不如去寻一个活跳的西施罢。

[aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['riːəl] [ɪ'steɪt] [gɜːl][frɒm; frəm][ju'eɪ] .
I've heard of the famous real estate girl from Yue .
我已经 听到 的 这 著名的 真实的 财产 女孩 从 岳 .

闻得越地产名妹，

[ai] [wɪl] [pæk] [maɪ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [liːv] [tə'mɒrəʊ] .
I will pack my clothes and leave tomorrow .
我 将要 盒 我的 衣服 和 离开 明天 .

我明日便治装出门，

[gəʊ][tuː; tə] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Go to Shanyin to search for it .
去 到 山阴 到 搜索 为了 它 .

到山阴去寻访。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][maɪ][bæd] [lʌk] , ["ruːən] - ?
Is it just my bad luck , Ruan Jianglan ?
是 它 只是 我的 坏的 运气 , 阮 - ?

难道我阮江兰的时运，

" [ɪz][hiː; hi] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . [fæn] ? "
" Is he not as good as Dr . Fan ? "
" 是 他 不是 作为 好的 作为 博士 . 扇子 ? "

就不如范大夫了？”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] ['wɪndəʊpeɪn] ,
Upon seeing the bright windowpane ,
之上 看到 这 明亮的 窗玻璃 ,

一见窗格明亮，

[hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] , ['weərɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ɒn] .
He got out of bed , wearing his clothes on .
他 得到 出去 的 床 , 穿着 他的 衣服 在 .

披着衣服下床，

[fɜːst] , [weɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] , [dʒaʊ] [lyː] .
First , wake up the pageboy , Jiao Lü .
第一的 , 唤醒 向上 这 侍童 , 角 鲁 .

先叫醒书童焦绿，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz] ,
Pack your bags ,
盒 你的 包 ,

打点行囊，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz]['peərənts] .
He then went to inform his parents .
他 然后 去 到 通知 他的 父母 .

自家便去禀知父母。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [stept] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
As soon as I stepped out the door ,
作为 很快 作为 我 步 出去 这 门 ,

才走出大门，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː] [ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] .
They ran into Zhang Shaobo .
他们 跑 进入 张 少波 .

正遇着张少伯。

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [weə(r)] [dɪd][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [gəʊ][səʊ] ['ɜːli] ? "
" Where did my elder brother go so early ? "
" 在哪里 做过 我的 长老 兄弟 去 所以 早期的 ? "

“兄长绝早往那里去？”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

[ai] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ['jestədeɪ] .
I offended you yesterday .
我 被冒犯了 你 昨天 .

“昨日得罪足下，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [steɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːl] .
He did not stay until the end of the meal .
他 做过 不是 停留 直到 这 结尾 的 这 一顿饭 .

不曾终席奉陪，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] .
I have come specifically to apologize .
我 有 来 具体来说 到 道歉 .

特来请罪。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [fled] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "
" My brother has fled the banquet . "
" 我的 兄弟 有 逃亡 这 宴会 . "

“小弟逃席，

[ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɪk'sesɪv] ['lɪsənɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] [ə'vɜːʃ(ə)n] .
The real reason is that excessive listening leads to aversion .
这 真实的 原因 是 那 过多的 聆听 线索 到 厌恶 .

实因乐多闻惹厌，

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" This has nothing to do with my brother . "
" 这 有 没有什么 到 做 和 我的 兄弟 . "

不干吾兄事。”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [ðæt] ['mɒnstə(r)] , [ˌel'iː] - . . . "
" That monster , Le Duowen . . . "
" 那 怪物 , 乐 - . . . "

“乐多闻那个怪物，

[ʃiːz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['peti] ['wʊmən] .
She's nothing but a petty woman .
她是 没有什么 但 一个 小气 女士 .

不过是小人之雌，

[ə; eɪ][dɒg] ['bɑːkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] ,
A dog barking at a righteous person ,
一个 狗 叫声 在 一个 正义 人 ,

一味犬吠正人，

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒgz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] ,
Unaware that they are frogs at the bottom of a well ,
不知情 那 他们 是 青蛙 在 这 底部 的 一个 出色地 ,

不知自家是井底蛙类，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [həʊld] [ðɪs] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?
Why should my brother hold this against me ?
为什么 应该 我的 兄弟 抓住 这 反对 我 ?

吾兄何必计较？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [stɪl] ['tɒləreɪtɪd] . "
" This kind of petty person is still tolerated . "
" 这 种类 的 小气 人 是 仍然 容忍 . "

“这种小人眼内也还容得，

['nætʃ(ə)rəli] , [ɪg'nɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Naturally , ignore it .
自然 , 忽略 它 .

自然付之不论、

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不议之列。

[bʌt; bət][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['hʌrid] [ɒf] [tuː; tə] .
But my younger brother hurried off to Shanyin .
但 我的 年轻 兄弟 慌忙 离开 到 山阴 .

只是小弟匆匆往山阴去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
There was no time to say goodbye .
那里 曾是 不 时间 到 说 再见 .

不及话别。

[tə'deɪz] ['miːtɪŋ] ,
Today's meeting ,
今天的 会议 ,

今日一晤，

[ðɪs] ['pɜːfɪktli] [suːts] [maɪ] [muːd] .
This perfectly suits my mood .
这 完美 西装 我的 情绪 .

正惬予怀。"

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

[wen] [wɪl] [maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'tɜːn] ?
When will my brother return ?
什么时候 将要 我的 兄弟 返回 ?

"吾兄何时言归?

[wiː; wi] ['iːgəli] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
We eagerly await the answer .
我们 急切地 等待 这 回答 .

好翘首伫望。"

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , "
" My husband travels to the mountains and rivers , "
" 我的 丈夫 旅行 到 这 山脉 和 河流 , "

"丈夫游游山水，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sɜːt(ə)nti] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .
And there is no certainty that he will return .
和 那里 是 不 肯定 那 他 将要 返回 .

也定不得归期。

[wen] [jæn] ['fjuːkəsaɪ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
When Yan Ci was in the hall ,
什么时候 严 ci 曾是 在 这 大厅 ,

大约严慈在堂，

[aɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] ['prɒvɪns] [suːn] .
I'll be returning to my home province soon .
患病的 是 返回 到 我的 家 省 很快 .

不久就要归省。"

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Shaobo shook hands with him and saw him off as he left the city .
张 少波 摇晃 双手 和 他 和 锯 他 离开 作为 他 左边 这 城市 .

张少伯握手相送出城。

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
After he boarded the ship ,
后 他 登机 这 船 ,

候他上了船，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][ðeə(r)] [aɪz] .
They parted with tears in their eyes .
他们 分手了 和 眼泪 在 他们的 眼睛 .

才挥泪而别。

["ruːən] - [hæd; hæd][nəʊ] ['ɪnsɪdənts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

Ruan Jianglan had no incidents along the way .

阮 - 有 不 事件 沿着 这 方式 .

阮江兰一路无事，

[ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] , [ðeɪ] [bɜːnd] ['əʊnli][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] .

On the boat , they burned only a stick of incense .

在 这 船 ， 他们 烧伤 仅有的 一个 戳 的 香 .

在舟中不过焚一炉香，

[riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['pəʊətri] .

Read a few volumes of ancient poetry .

读 一个 很少 卷 的 古老的 诗 .

读几卷古诗。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ,

Upon arriving in Hangzhou ,

之上 抵达 在 杭州 ，

到了杭州，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] [ɒn] [west] [leɪk] ,

To enjoy the scenery on West Lake ,

到 享受 这 风景 在 西方 湖 ，

要在西湖上赏玩，

[hiː; hi] [ðen] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :

He then stopped and said :

他 然后 停止 和 说 :

又止住道：

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [west] [leɪk] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [wei] .

The scenery of West Lake cannot be appreciated in a superficial way .

这 风景 的 西方 湖 不能 是 感谢 在 一个 浅 方式 .

“西湖风景不是草草可以领会，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] .

Let's wait until we return from Shanyin .

我们来吧 等待 直到 我们 返回 从 山阴 .

且待山阴回棹，

[ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .

Enjoy it to your heart's content .

享受 它 到 你的 心脏的 内容 .

恣意受用一番。”

[səʊ] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] .

So they crossed the Qiantang River .

所以 他们 交叉 这 钱塘 河 .

遂渡过钱塘江，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [wiː; wi][hæd; hæd] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['dɪstəns] .

It felt like we had traveled a certain distance .

它 毛毡 喜欢 我们 有 旅行 一个 肯定 距离 .

觉得行了一程，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən]['entə(r)][ə; eɪ] ['betə(r)] [relm] .

Then you can enter a better realm .

然后 你 能 进入 一个 更好的 领域 .

便换一种好境界。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [æt; ət] .

The ship arrived at Shanyin .

这 船 到达的 在 山阴 .

船抵山阴，

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [rent] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] .
I will personally rent a garden .
我 将要 亲自 租 一个 花园 .

亲自去赁一所花园，

['set(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,
Settle your luggage ,
定居 你的 行李 ,

安顿行李，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [klaɪm] [maʊnt] .
Then they went to climb Mount Kuaiji .
然后 他们 去 到 爬 山 会稽 .

便去登会稽山，

[ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['grɒtəʊ] [ɒv; əv] ['jɑːŋ'mɪŋ] .
I visited the eleventh grotto of Yangming .
我 到访 这 第十一 石窟 的 阳明 .

游了阳明第十一洞天。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] - ['maʊntən] [ə'gen] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .
We went to Wanwei Mountain again to look out .
我们 去 到 - 山 再次 到 看 出去 .

又到宛委山眺望，

['fiːlɪŋ] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] ['hæpi] .
Feeling refreshed and happy .
感觉 焕然一新 和 快乐的 .

心目怡爽。

[maɪ] [legz] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [aʊt] .
My legs are starting to give out .
我的 腿 是 开始 到 给 出去 .

脚力有些告竭，

[ðeɪ] ['sləʊli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They slowly entered the city .
他们 缓慢地 进入 这 城市 .

徐徐步入城来。

[siː] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
See a place ,
看 一个 地方 ,

见一个所在，

['kaʊntləs] ['skɑːlərz] ['weərɪŋ] [kən'fjuːʃən] [kæps] [ænd; ənd] [red] ['ʃuːz] ,
Countless scholars wearing Confucian caps and red shoes ,
无数 学者们 穿着 儒家 帽子 和 红色的 鞋 ,

无数带儒巾穿红鞋子的相公，

['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)] , ['pɪərɪŋ] [aʊt] .
Crowded together , peering out .
挤 一起 , 窥视 出去 .

拥挤着眄望。

["ruːən] - ['ɔːlsəʊ] [skwiːzd] [ɪn] .
Ruan Jianglan also squeezed in .
阮 - 还 挤压 在 .

阮江兰也挤进去，

[lʊk] [ʌp] [æt; ət] [ðæt] ['mænʃ(ə)n] .
Look up at that mansion .
看 向上 在 那 大厦 .

抬头看那宅第，

[ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] [kɑːrvd] [ɪn] [stəʊn] .
Above are three large characters carved in stone .
多于 是 三 大的 人物 雕刻 在 石头 .

上面是石刻的三个大字，

[raɪt] [ə'baʊt] " - [klʌb] " .
Write about " Xianglan Club " .
写 关于 " - 俱乐部 " .

写关“香兰社”。

['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] ['evriwʌn] [ɪn] ['diːteɪl] ,
After asking everyone in detail ,
后 问 每个人 在 细节 ，

细问众人，

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪmɪnz] ['pəʊətri] ['gæðərɪŋ] .
I knew it was a women's poetry gathering .
我 知道 它 曾是 一个 女性的 诗 采集 .

知道是妇女做诗会。

["ruːən] - [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Ruan Jianglan was stunned .
阮 - 曾是 目瞪口呆 .

阮江兰不觉呆了，

[hiː; hi] ['wɔndə] [ˌɪn'saɪd] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
He wandered inside , lost in thought .
他 漫步 里面 , 丢失的 在 想法 .

痴痴的踱到里面去。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['sɜːvənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Two or three servants had already seen it .
二 或者 三 仆人 有 已经 已见 它 .

早有两三个仆役看见，

[ðen] [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Then he cursed :
然后 他 被诅咒的 :

便骂到：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" What kind of savage are you ? "
" 什么 种类 的 野蛮的 是 你 ? "

“你是何方野人？

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [ruːlz] .
They don't know the rules .
他们 不 知道 这 规则 .

不知道规矩。

['meni] ['leɪdɪz] ,
Many ladies ,
许多 女士们 ，

许多夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [held] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
The young lady held a gathering inside .
这 年轻的 女士 握住 一个 采集 里面 .

小姐在内里举社，

" [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [bɑːdʒ] [ɪn] [hɪə(r)] ? "
" You actually barged in here ? "
" 你 实际上 驳船 在 这里 ? "

你竟自闯进来么？”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] ['æŋgri] [aɪz] [ænd; ənd] [b'eəd] [tiːθ] .
There was a young man with angry eyes and bared teeth .
那里 曾是 一个 年轻的 男人 和 生气的 眼睛 和 裸露 牙齿 .

有一个后生怒目张牙，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stood up and shouted :
他 站立 向上 和 喊叫 :

起来喝叱道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['deɪtaɪm] ['æksɪdənt] . "
" This must have been a daytime accident . "
" 这 必须 有 到过 一个 白天 事故 . "

“这定是白日撞，

[lɒk] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Lock him up and take him to see the official .
锁 他 向上 和 拿 他 到 看 这 官方的 .

锁去见官，

[breɪk] [hɪz; ɪz] [spaɪn] !
Break his spine !
休息 他的 脊柱 !

敲断他脊梁筋！”

[ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv]['klæmə(r)] ,
A scene of clamor ,
一个 场景 的 叫嚣 ,

一派喧嚷，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'lɑːmd] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] [maɪndz][ænd; ənd]
It had already alarmed those beautiful women with their exquisite minds and
它 有 已经 惊慌 那些 美丽的 女性 和 他们的 精美的 思想 和
['eləkwənt] [tʌŋz] .
eloquent tongues .
雄辩 舌头 .

早惊动那些锦心绣口的美人，

['stepɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] ,
Stepping out from behind the beaded curtain ,
步进 出去 从 在后面 这 串珠 窗帘 ,

走出珠帘，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,
Seeing the crowd fighting over a handsome young man ,
看到 这 人群 斗争 超过 一个 英俊的 年轻的 男人 ,

见众人争打一位美貌郎君，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] :
He then shouted to stop him :
他 然后 喊叫 到 停止 他 :

遂喝住道：

" [stɒp] ['hɪtɪŋ] [ˌem 'iː] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] . "
" Stop hitting me indiscriminately . "
" 停止 击中 我 不加区分地 . "

“休得乱打。”

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
The servants then dispersed .
这 仆人 然后 分散的 .

仆役才远远散开。

["ruːən] - [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjuːti] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['reskjuː] .
Ruan Jianglan heard that a beauty had come to her rescue .
阮 - 听到 那 一个 美丽 有 来 到 她 救援 .

阮江兰听得美人来解救，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] , [baʊd] , [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
He stepped forward , bowed , and greeted them .
他 步 向前 , 鞠躬 , 和 问候 他们 .

上前探躬唱喏，

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][doʊnt] [get] [ʌp] . . .
If you keep bending over and don't get up . . .
如果 你 保持 弯曲 超过 和 不 得到 向上 . . .

弯着腰再不起来，

[dʒʌst] [stiːl] [ə; eɪ] [glɑːns] .
Just steal a glance .
只是 偷 一个 瞥一眼 .

只管偷眼去看。

[ðə; ði] [bj'uːtɪz] [sed] :
The beauties said :
这 美女 说 :

众美人道：

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [tʃiŋ] [sə'saɪəti] "
" You dare to disrupt the Qing Society "
" 你 敢 到 扰乱 这 青 社会 "

“你大胆扰乱清社，

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

是甚么意思？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] ['suːdʒəu] . "
" I am from Suzhou . "
" 我 是 从 苏州 . "

“不佞是苏州人，

[tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv]
To admire the scenery of Shanyin
到 钦佩 这 风景 的 山阴

为慕山阴风景，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
I have come here specifically to visit .
我 有 来 这里 具体来说 到 访问 .

特到此间。

[hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi] ,
Heard that the lady ,
听到 那 这 女士 ,

闻得夫人、

[mɪs] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['elɪgənt] ['gæðərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːkɪd] [pə'vɪliən] .
Miss continued the elegant gathering at the Orchid Pavilion .
错过 持续 这 优雅的 采集 在 这 兰花 亭 .

小姐续兰亭雅集，

[aɪ][faɪnd][maɪ'self] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][maɪ] ['skɑːlərz] [kæp] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ['elɪgəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]
I find myself ashamed of my scholar's cap , for the refined elegance of a
我 寻找 我 羞愧 的 我的 学者的 帽 , 为了 这 精制 优雅 的 一个
[jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
young lady is truly admirable .
年轻的 女士 是 真的 令人钦佩的 .

偶想闺人风雅愧杀儒巾，

[ʌn'nəʊɪŋli] , [aɪ] ['entəd] [ðə; ði] [grænd] [hɔːl] .
Unknowingly , I entered the grand hall .
不知不觉地 , 我 进入 这 盛大 大厅 .

不知不觉擅入华堂，

[aɪ] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [deθ] ['sentəns] .
I beg for mercy and forgiveness for my death sentence .
我 求 为了 怜悯 和 饶恕 为了 我的 死亡 句子 .

望乞怜恕死罪。”

[ðə; ði] [bj'uːtɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [dɪ'miːnə(r)] .
The beauties were impressed by his refined and elegant demeanor .
这 美女 是 印象深刻 经过 他的 精制 和 优雅的 风度 .

众美人见他谈吐清俊，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [duː; də][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klʌb] ? "
" Do you also want to join the club ? "
" 做 你 还 想 到 加入 这 俱乐部 ? "

“你也想入社么？

['aʊə(r)] [klʌb] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] [strɪkt] .
Our club rules are strict .
我们的 俱乐部 规则 是 严格的 .

我们社规严肃，

[ə'pɒn] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [sə'saɪəti] , [wʌn] [mʌst; məst] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Upon joining the society , one must drink three cups of wine .
之上 加入 这 社会 , 一 必须 喝 三 杯子 的 葡萄酒 .

初次入社要饮三叵罗酒，

['əʊnli] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['poʊəmz] ['juːzɪŋ] ['dɪfrənt] [raɪmz] .
Only then were they allowed to compose poems using different rhymes .
仅有的 然后 是 他们 允许 到 撰写 诗歌 使用 不同的 韵律 .

才许分韵做诗。”

["ruːən] - [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [sə'saɪəti] ,
Ruan Jianglan heard that he was allowed to join the society ,
阮 - 听到 那 他 曾是 允许 到 加入 这 社会 ,

阮江兰听见许他入社，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed , he exclaimed :
欣喜若狂 , 他 惊呼 :

踊跃狂喜道：

" [aɪ][kæn; kən] [stɪl] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] . "
" I can still drink a few cups . "
" 我 能 仍然 喝 一个 很少 杯子 . "

“不佞还吃得几杯。”

[ðə; ði] ['bjuːti] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [meɪd] :
The beauty hurriedly called to her maid :
这 美丽 匆匆 称为 到 她 女佣 :

美人忙唤侍儿道:

" [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [desk] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" You may take a small desk and place it in front of you . "
" 你 可能 拿 一个 小的 桌子 和 地方 它 在 正面 的 你 . "

“可取一张小文几放在此生面前,

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] (['raɪtɪŋ] [brʌʃ] , [ɪŋk] [stɪk] , ['ɪŋkstəʊn] , [ænd; ənd]
Prepare the Four Treasures of the Study (writing brush , ink stick , inkstone , and
准备 这 四 宝藏 的 这 学习 (写作 刷子 , 墨水 戳 , 砚台 , 和
['peɪpə(r)]) .
paper) .
纸) .

准备文房四宝。

[fɜːst] , [pɔː(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['welkəmɪŋ] ['serəməni] .
First , pour three cups of wine for the welcoming ceremony .
第一的 , 倒 三 杯子 的 葡萄酒 为了 这 欢迎 仪式 .

先斟上三叵罗入社酒过来。”

[''ruːən] - [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
Ruan Jianglan took the wine in her hand .
阮 - 采取 这 葡萄酒 在 她 手 .

阮江兰接酒在手,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] ['bɒtəm] , [lɑːdʒ] [tʃiːks] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl]
Seeing that the creature had a pointed bottom , large cheeks , and a small
看到 那 这 生物 有 一个 尖 底部 , 大的 脸颊 , 和 一个 小的
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

见那叵罗是尖底巨腮小口,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][həʊld] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [paʊndz] .
It can hold more than two pounds .
它 能 抓住 更多的 比 二 磅 .

足足容得二斤多许,

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] ,
In high spirits ,
在 高的 烈酒 ,

乘着高兴,

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽。

[ðə; ði] [bj'uːtɪz] [sed] :
The beauties said :
这 美女 说 :

众美人道:

" [greɪt] ['kwɒntəti] ! "
" Great quantity ! "
" 伟大的 数量 ! "

“好量!”

["ruːən] - [wɒz; wəz][səʊ] ['flætəd] [baɪ][ðə; ði] ['bjuːtiz] [preɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli]
Ruan Jianglan was so flattered by the beauty's praise that she was completely
阮 - 曾是 所以 受宠若惊 经过 这 美的 称赞 那 她 曾是 完全地
['kæptɪveɪtɪd] .
captivated .
着迷 .

阮江兰被美人赞得魂都掉了，

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌenə'dʒetɪk] ,
More and more energetic ,
更多的 和 更多的 精力充沛 ,

愈加抖擞精神，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] ['bɑːskɪt] .
He hurriedly took the second basket .
他 匆匆 采取 这 第二 篮子 .

忙取过第二叵罗来，

[hiː; hi] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
He barely managed to swallow it .
他 仅仅 管理 到 吞 它 .

勉强挣持下肚。

[sʌm; səm]['leftəʊvə(r)] [waɪn] [rɪ'meɪnd] .
Some leftover wine remained .
一些 剩余物 葡萄酒 剩余 .

还留下些残酒，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['iːt(ə)n] ['kliːnli] .
It wasn't eaten cleanly .
它 不是 吃 干净利落 .

不曾吃得干净。

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːpɒt] , [ɜːrdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
A maidservant , holding a teapot , urged from the side :
一个 女仆 , 保持 一个 茶壶 , 敦促 从 这 边 :

侍儿持着壶在旁边催道：

" ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,
" After eating ,
" 后 吃 ,

“吃完时，

" [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [raʊnd] . "
" It's time for another round . "
" 它是 时间 为了 其他 圆形的 . "

好重斟的。”

["ruːən] - [sw'ɒləʊd] [ə'nʌðə(r)] ['maʊθfʊl] .
Ruan Jianglan swallowed another mouthful .
阮 - 吞咽 其他 一口气 .

阮江兰又咽下一口去，

[ðɪs] [wʌn] [baɪt] [went] [daʊn] [ðə; ði] [dreɪn] [ˌɪn'saɪd][maɪ] ['stʌmək] .
This one bite went down the drain inside my stomach .
这 一 咬 去 向下 这 流走 里面 我的 胃 .

这一口便在腹肚内辘轳了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ["ruːən] - ['ælkəhɒl] ['tɒlərəns] [wɒz; wəz] . . .
It turns out that Ruan Jianglan's alcohol tolerance was . . .
它 转弯 出去 那 阮 - 酒精 宽容 曾是 . . .

原来阮江兰酒量，

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈnevə(r)] [biːn] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [bɪˈfɔː(r)] .
It had never been cultivated before .
它 有 绝不 到过 栽培 前 .

原未尝开垦过，

[ˈnɔːməli] , [wiː; wi] [iːt] [ðə; ði] [bel] [ˈpepəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbeli] [ˈbʌt(ə)n] .
Normally , we eat the bell peppers from the belly button .
通常情况下 , 我们 吃 这 钟 辣椒 从 这 腹部 按钮 .

平时吃肚脐眼的钟子，

[ðel] [dʒʌst] [meɪk] [duː; də] [wɪð] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [baɪts] .
They'll just make do with three or four bites .
他们会 只是 制作 做 和 三 或者 四 咬 .

还作三四口打发，

[ˈslaɪtli] [ɪkˈsesɪv] .
Slightly excessive .
轻微地 过多的 .

略略过度，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [dɪˈveləp] [ˈælkəhɒlɪzəm] .
Then he would develop alcoholism .
然后 他 会 发展 酗酒 .

便要害起酒病来。

[təˈdeɪ] , [wiː; wi] [drɪŋk] [tuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈɡʌstəʊ] .
Today , we drink two cups of wine in great gusto .
今天 , 我们 喝 二 杯子 的 葡萄酒 在 伟大的 古斯托 .

今日雄饮两叵罗，

[ɪts] [laɪk] [fæn] [ˈkwaɪ] [ˈstʌmblɪŋ] [əˈpɒn] [ə; eɪ] - [ˈbæŋkwɪt] .
It's like Fan Kuai stumbling upon a Hongmen Banquet .
它是 喜欢 扇子 快 踉跄 之上 一个 - 宴会 .

倒像樊哙撞鸿门宴，

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
The way to drink wine is to say goodbye .
这 方式 到 喝 葡萄酒 是 到 说 再见 .

卮酒安足辞的吃法。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [əbˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
It was also a kind of obsession of his .
它 曾是 还 一个 种类 的 痴迷 的 他的 .

也是他一种痴念，

[maɪ] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt] - [aɪd] , [waɪt] - [tuːθt; tuːðd]
My thoughts are caught in the middle of the bright - eyed , white - toothed
我的 想法 是 捕捉 在 这 中间 的 这 明亮的 - 眼睛 , 白色的 - 有齿的
[ɡruːp] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][həʊld][ˈəʊvə(r)][ˌem ˈiː] .
group , making me a woman with something to hold over me .
团体 , 制作 我 一个 女士 和 某物 到 抓住 超过 我 .

思想夹在明眸皓齿队里做个带柄的女人，

[ˈpenətreɪtɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈθɪkɪt] [ɒv; əv] [red] [ˈfeɪsɪz] [ænd; ənd] [ɡriːn] [sliːvz] ,
Penetrating into the thicket of red faces and green sleeves ,
渗透 进入 这 灌木丛 的 红色的 面孔 和 绿色的 袖子 ,

挨入朱颜翠袖丛中，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][hɑːf] - [meɪl] .
A woman pretending to be half - male .
一个 女士 假装 到 是 一半 - 男性 .

假充个半雄的女子。

['rɪskɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)]
risking his life as a scholar
冒险 他的 生活 作为 一个 学者

拼着书生性命，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðiːz] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['trʌb(ə)lsəm] .
As a result , these three were all troublesome .
作为 一个 结果 , 这些 三 是 全部 麻烦的 .

结果这三大叵罗。

[bʌt; bət] [ðen] , [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [kʌp] . . .
But then , on the third cup . . .
但 然后 , 在 这 第三 杯子 . . .

那知到第三杯上，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [lɪps] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Although the lips obeyed the order ,
虽然 这 嘴唇 服从 这 命令 ,

嘴唇虽然领命，

[hiː; hi] [fɜːst] [rəʊt] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He first wrote a note in his stomach to express his gratitude .
他 第一的 写道 一个 笔记 在 他的 胃 到 表达 他的 感激 .

腹中先写了避谢的贴子。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ['witnis] [fæn] - [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːst] [æt; ət] - .
They had long ago witnessed Fan Kuai's imposing presence at the Feast at Hongmen .
他们 有 长的 前 目击者 扇子 - 气势磅礴 在场 在 这 盛宴 在 - .

早把樊哙吃鸿门宴的威风，

[ðə; ði] ['stɔːri] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [baɪ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , [huː] [gɒt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [pɑːst] [aʊt] [nekst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪn] [væt] .
The story has been changed to that of Bi , the Minister of Personnel , who got drunk and passed out next to a wine vat .
这 故事 有 到过 已更改 到 那 的 双 , 这 部长 的 人员 , WHO 得到 醉 和 通过了 出去 下一个 到 一个 葡萄酒 增值税 .

换了毕吏部醉倒在酒瓮边的故事。

[ðə; ði] [bj'uːtɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['meʒəmənt] .
The beauties were still there praising his measurement .
这 美女 是 仍然 那里 赞扬 他的 测量 .

众美人还在那里赞他量好，

["ruːən] - , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðɪs] ['flaʊəpɒt] .
Ruan Jianglan , however , was not fortunate enough to be able to support this flowerpot .
阮 - , 然而 , 曾是 不是 幸运 足够的 到 是 有能力的 到 支持 这 花盆 .

阮江兰却没福分顶这个花盆，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [maʊnt] [taɪ] [wɒz; wəz] ['presɪŋ] [daʊn] [ɒn] [maɪ] [hed] .
It felt like Mount Tai was pressing down on my head .
它 毛毡 喜欢 山 泰 曾是 紧迫 向下 在 我的 头 .

有如泰山石压在头上，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['ʃɔːtnd] [ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] .
His body shortened inch by inch .
他的 身体 缩短 英寸 经过 英寸 .

一寸一寸缩短了身体，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [skwɔtid] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [fled] [ðə; ði]
Without realizing it , he squatted down under the table and fled the
没有 意识到 它 , 他 蹲着 向下 在下面 这 桌子 和 逃亡 这
['bæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

不觉蹲倒桌下去逃席。

[ðə; ði] [bj'uːtɪz] [lɑːft] ['laʊdli] :
The beauties laughed loudly :
这 美女 笑了 高声 :

众美人大笑道:

" ['ɪnsələnt] [ænd; ənd] ['ærəgənt] [jʌŋ] [mæn] , "
" Insolent and arrogant young man , "
" 傲慢的 和 傲慢的 年轻的 男人 , "

"无礼狂生,

[wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] ['pʌnɪʃmənt] ,
Without such punishment ,
没有 这样的 惩罚 ,

不如此惩戒,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [piːtʃ] ['blɒsəm] [keɪv] ['wʌznt] [ə; eɪ] [pleɪs]
He also didn't know that the entrance to Peach Blossom Cave wasn't a place
他 还 没有 知道 那 这 入口 到 桃 开花 洞穴 不是 一个 地方
[weə(r)] ['fɪʃəmən] [kʊd; kəd][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['mesɪdʒɪz] .
where fishermen could inquire about messages .
在哪里 渔民 可以 查询 关于 消息 .

他也不知桃花洞口原非渔郎可以问信。"

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [meɪd] :
He then summoned a maid :
他 然后 被召唤 一个 女佣 :

随即唤侍女:

" [smɪə(r)] [ə; eɪ] [smɪə(r)] [ɒv; əv] [peɪnt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] . "
" Smear a smear of paint on his face . "
" 涂抹 一个 涂抹 的 画 在 他的 脸 . "

"涂他一个花脸。"

[ðə; ði] [meɪdz] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [və'mɪliən] [brʌʃ] .
The maids each took a vermilion brush .
这 女佣 每个 采取 一个 朱红 刷子 .

侍女争各拿了朱笔、

[ɪŋk] [brʌʃ] ,
ink brush ,
墨水 刷子 ,

墨笔,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [hæp'hæzədli] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [dɪs'ɔːdəli] ['mænə(r)] ,
Regardless of whether they are lying haphazardly or in a disorderly manner ,
不管 的 无论 他们 是 说谎 随意地 或者 在 一个 乱 方式 ,

不管横七竖八,

["ruːən] - [wɒz; wəz] [ig'zɔnəreit] [ænd; ənd] [klɪəd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['rɒŋduːɪŋ] [ɪn] [saɪ] - .
Ruan Jianglan was exonerated and cleared of all wrongdoing in Sai Anyue .
阮 - 曾是 无罪释放 和 已清除 的 全部 不当行为 在 赛 - .

把阮江兰清清白白赛安岳,

[ə; eɪ] [feɪs] [rɪ'zemblɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋz] .
A face resembling Liu Lang's .
一个 脸 类似 刘 朗的 .

似六郎的容颜，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɜːʃɪp] [æz; əz] [ðə; ði] [pleɪg] [gɒd] [ænd; ənd] ['smɔːlpɒks] ['mesɪndʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] ['temp(ə)l] .
Suddenly , they were to be worshipped as the plague god and smallpox messenger in the cold temple .
突然 , 他们 是 到 是 崇拜 作为 这 瘟疫 上帝 和 天花 信使 在 这 寒冷的 寺庙 .

倏忽便要配享冷庙中的瘟神痘使。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [keɪm] .
The servants came .
这 仆人 来了 .

仆役们走来，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd] [pʊl] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .
Raise your head and pull your feet .
增加 你的 头 和 拉 你的 脚 .

抬头拽脚，

[dɪ'lɪvəd] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] .
Delivered directly to the street .
发表 直接地 到 这 街道 .

直送到街上。

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [peɪvd] [wɪð] ['bluːˌstəʊn] .
The streets were all paved with bluestone .
这 街道 是 全部 铺砌路面 和 青石 .

那街道都是青石铺成的，

["ruːən] - [slept] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] [bɪ'fɔː(r)] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
Ruan Jianglan slept until sunset before waking up .
阮 - 睡着了 直到 日落 前 醒来 向上 .

阮江兰浓睡到日夕方醒，

['blaɪndɪd] [baɪ] ['ælkəhɒl] ,
Blinded by alcohol ,
失明 经过 酒精 ,

醉眼朦胧，

[hiː; hi] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] [waɪt] [dʒeɪd] [bed] .
He only knew that he was sleeping on a beautiful woman's white jade bed .
他 仅有的 知道 那 他 曾是 睡眠 在 一个 美丽的 女性的 白色的 玉 床 .

只道眠在美人白玉床上。

['grædʒuəli] , [maɪ] ['bɒdi] [gruː] [kəʊld] .
Gradually , my body grew cold .
逐步地 , 我的 身体 生长 寒冷的 .

渐渐身子寒冷，

[rʌb] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Rub your eyes .
擦 你的 眼睛 .

揉一揉眼，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

周围一望，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [skaɪ] .
Only then did I realize that the top of the tent was the sky .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 顶部 的 这 帐篷 曾是 这 天空 .

才知帐顶就是天面，

[mæts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] .
Mats are the ground .
垫子 是 这 地面 .

席褥就是地皮。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['hɒrə(r)] :
He exclaimed in horror :
他 惊呼 在 恐怖 :

惊骇道：

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [fɔːl] [ə'sliːp] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] ?
How can I fall asleep on the street ?
如何 能 我 落下 睡着了 在 这 街道 ?

“我如何拦街睡着？”

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
Just as he was about to head back to his residence ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 头 后退 到 他的 住宅 ,

正要踏步归寓，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['kaʊntləs] ['mɪstʃɪvəs] ['tʃɪldrən] .
It had long been surrounded by countless mischievous children .
它 有 长的 到过 包围 经过 无数 恶作剧 孩子们 .

早拥上无数顽皮孩童，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [b'ræmblz] ,
Holding the brambles ,
保持 这 荆棘 ,

拿着荆条，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [taɪl] ,
Pick up the tile ,
挑选 向上 这 瓦 ,

拾起瓦片，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz] ["ruːən] - [kɔːld] .
He watched as Ruan Jianglan called .
他 观看 作为 阮 - 称为 .

望着阮江兰打来。

['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
Several people shouted :
一些 人们 喊叫 :

有几个喊道：

" ['mædmən] !
" madman !
" 狂人 !

“疯子！

['mædmən] ! "
madman ! "
狂人 ! "

疯子！”

['sevrəl] [mɔː(r)] ['ʃaʊtɪd] :
Several more shouted :
一些 更多的 喊叫 :

又有几个喊道：

" [juː; jʊ] [bræt] ! "
" You brat ! "
" 你 小子 ! "

“小鬼！

" [juː; jʊ] [bræt] ! "
" You brat ! "
" 你 小子 ! "

小鬼！”

["ruːən] - ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒəʊkɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] .
Ruan Jianglan didn't know if they were joking or not .
阮 - 没有 知道 如果 他们 是 开玩笑 或者 不是 .

阮江兰不知他们是玩是笑，

[naɪ] ['kʊd(ə)nt] [biːt] [hɪm] .
Nai couldn't beat him .
奈 不能 打 他 .

奈被打不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fliː] [ɪn] ['pænɪk] .
They had no choice but to flee in panic .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 在 恐慌 .

只得抱头鼠窜。

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

归到寓所，

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [dʒaʊ] [lyː] [sɔː] ,
The pageboy Jiao Lü saw ,
这 侍童 角 鲁 锯 ,

书童焦绿看见，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [lɑːft] .
She covered her mouth and laughed .
她 涵盖 她 嘴 和 笑了 .

掩嘴便笑。

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] ?
What are you laughing at ?
什么 是 你 笑 在 ?

“你笑甚么？”

[dʒaʊ] ['griːnˌweɪ] :
Jiao Greenway :
角 绿道 :

焦绿道：

" [wɪtʃ] ['θɪətə(r)] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [æt; ət] , [maɪ] [lɔːd] ? "
" Which theater would you like to perform at , my lord ? "
" 哪个 剧院 会 你 喜欢 到 履行 在 , 我的 主 ? "

“相公想在那家串戏来？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [ai]['nevə(r)] [pleɪ] [ðə; ði] [rəʊl] . "
" I never play the role . "
" 我 绝不 玩 这 角色 . "

“我从不会患戏。

[ðæts] [rɪ'dɪkjələs] .
That's ridiculous .
那就是 荒谬的 .

这话说得可笑。”

[dʒaʊ] ['griːnˌweɪ] :
Jiao Greenway :
角 绿道 :

焦绿道：

" [ɪf] [ai] ['hædnt] [dʌn] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] . . . "
" If I hadn't done this before . . . "
" 如果 我 之前没有 完毕 这 前 . . . "

“若不曾串戏，

[waɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [klaʊnz] [feɪs] ['peɪntɪd] ?
Why was the clown's face painted ?
为什么 曾是 这 小丑的 脸 绘 ?

因何开了小丑的花脸？”

["ruːən] - ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Ruan Jianglan also became suspicious .
阮 - 还 成为 可疑的 .

阮江兰也疑心起来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [græbd] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] .
He hurriedly grabbed a mirror and looked at himself .
他 匆匆 抓住 一个 镜子 和 看起来 在 他自己 .

忙取镜子一照，

[hiː; hi] [lɑːft] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He laughed to himself :
他 笑了 到 他自己 :

自家笑道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kɔːld] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] . "
" You know , the children called me a little devil . "
" 你 知道 , 这 孩子们 称为 我 一个 小的 魔鬼 . "

“可知娃童叫我是小鬼，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ˌem 'iː] ['kreɪzi] .
They also called me crazy .
他们 还 称为 我 疯狂的 .

又叫我是疯子。”

[dʒaʊ] [lyː] [tʊk] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [wɒʃt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Jiao Lü took water and washed her face .
角 鲁 采取 水 和 洗过 她 脸 .

焦绿取过水来净了面。

["ruːən] - [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'zentf(ə)l] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Ruan Jianglan grew increasingly resentful as she thought about it .
阮 - 生长 日益 不满 作为 她 想法 关于 它 .

阮江兰越思想越恨，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðəʊz] ['fuːlɪʃ] [bj'uːtɪz] "
" Those foolish beauties "
" 那些 愚蠢 美女 "

“那班蠢佳人，

[sʌtʃ] [mə'lɪʃəs] ['rɪdɪkjuːl]
Such malicious ridicule
这样的 恶意 嘲笑

这等恶取笑，

['ʃəʊɪŋ] [nəʊ] ['mɜːsi] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)]
Showing no mercy whatsoever
显示 不 怜悯 任何

并不留一毫人情，

[ðeɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [maɪ] [əʊld] - [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['væljuːɪŋ] ['tælənt] .
They have failed to live up to my old Ruan's good intentions of valuing talent .
他们 有 失败的 到 居住 向上 到 我的 老的 - 好的 意图 的 估值 天赋 .

辜负我老阮一片怜才之念。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] - ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] - .
It is unlikely that Xuanluo Village would have someone to receive Yiguang .
它 是 不太可能 那 - 村庄 会 有 某人 到 收到 - .

料想萱萝村也未必有接待的夷光。

[ðen] [jiː] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Then Yi Guang was there to receive them .
然后 易 光 曾是 那里 到 收到 他们 .

便有接待的夷光，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['bjuːti] [əd'maɪəd] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fɔːmd] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] .
However , it was only because a foolish beauty admired its reputation that she formed a society .
然而 , 它 曾是 仅有的 因为 一个 愚蠢 美丽 钦佩 它是 名声 那 她 形成 一个 社会 .

不过也是蠢佳人慕名结社，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [di'strɔi] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] .
It's nothing but an act of destroying a talented person .
它是 没有什么 但 一个 行为 的 摧毁 一个 才华横溢 人 .

摧残才子的行径罢了。

[stɒp] ['deɪdriːmɪŋ] .
Stop daydreaming .
停止 白日梦 .

再不要妄想了。

[waɪ] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] - ?
Why not return to Wumen ?
为什么 不是 返回 到 - ?

不如回到吴门。

[kiːp] [maɪ] [kliːn] [feɪs] .
Keep my clean face .
保持 我的 干净的 脸 .

留着我这干净面孔，

['miːtɪŋ] [ðəʊz] ['feɪməs] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [kliːn] ['teɪblz] ,
Meeting those famous windows and clean tables ,
会议 那些 著名的 视窗 和 干净的 表格 ,

晤对那些名窗净几，

[get] [tuː; tə] [nəʊ] [ðəʊz] [waɪld] [bɜːdz] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] ['flaʊəz] ,
Get to know those wild birds and secluded flowers ,
得到 到 知道 那些 荒野 鸟类 和 僻 花朵 ,

结识那些野鸟幽花，

[ðæt] [wei] , [ðeɪ] [woʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
That way , they won't make a fool of themselves .
那 方式 , 他们 惯于 制作 一个 傻子 的 他们自己 .

还不致出乖露丑。

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] [wen] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] ,
If they still don't know when to advance or retreat ,
如果 他们 仍然 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 ,

倘再不知进退，

[ɪf] [ðɪs] ['riːəli] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ][stɜː(r)] . . .
If this really causes a stir . . .
如果 这 真的 原因 一个 搅拌 . . .

真要弄出话巴来。

[ˌeɪ 'em][ai] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən] ?
Am I made of iron ?
是 我 制成 的 铁 ?

难道我面孔是铁打的?

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [skɑːrz] ,
Accumulated scars ,
积累 疤痕 ,

累上些瘢点，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [steɪn] [ɒn] [wʌnz] [ɪn'taɪə(r)] [laɪf] ?
Wouldn't that be a stain on one's entire life ?
不会 那 是 一个 弄脏 在 一个人的 全部的 生活 ?

岂不是一生之玷? ”

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][dʒaʊ]['lʌ; luː][tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd][gəʊ] [həʊm] .
He then told Jiao Lu to pack his belongings and go home .
他 然后 讲述 角 鲁 到 盒 他的 财物 和 去 家 .

遂唤焦绿收拾归装，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
They proceeded in quick succession .
他们 继续 在 快的 演替 .

接淅而行，

[ðeɪ] ['əʊnli][glɑːns, glæns][æt; ət] [west] [leɪk] ['briːfli] .
They only glanced at West Lake briefly .
他们 仅有的 瞥了一眼 在 西方 湖 简要地 .

连西湖上也只略眺望一番。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə'raɪvd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt]
Arrived in high spirits
到达的 在 高的 烈酒

乘兴而来，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
They returned home disappointed .
他们 返回 家 失望的 .

败兴而归。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɒz; wəz] - ,
Before him was Ziyou ,
前 他 曾是 - ,

前有子猷，

[ðen] [keɪm] ['ʃaʊ] [''ruːən] .
Then came Xiao Ruan .
然后 来了 肖 阮 .

后有小阮。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [''ruːən] - [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
On the day Ruan Jianglan returned home ,
在 这 天 阮 - 返回 家 ,

说话阮江兰回家之日，

['meni] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] .
Many members of the community came to visit him .
许多 成员 的 这 社区 来了 到 访问 他 .

众社友齐来探望，

['əʊnli] [ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnə(r)] .
Only Zhang Shaobo invited him to a welcome dinner .
仅有的 张 少波 受邀 他 到 一个 欢迎 晚餐 .

独有张少伯请他接风。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

吃酒中间，

[hiː; hi] [ɑːskt] [''ruːən] - :
He asked Ruan Jianglan :
他 问 阮 - :

因问阮江兰道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [went] [ɒn] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] .
My brother went on a trip to Shanyin .
我的 兄弟 去 在 一个 旅行 到 山阴 .

“吾兄出游山阴，

[dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [faɪnd] ['iːv(ə)n] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ?
Did you manage to find even one or two beautiful women ?
做过 你 管理 到 寻找 甚至 一 或者 二 美丽的 女性 ?

可曾访得一两个丽人？”

[''ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

[ɪts] ['fʌni] , ['riːəli] .
It's funny , really .
它是 有趣的 , 真的 .

“说来也好笑，

[maɪ] ['brʌðərz] [trɪp] . . .
My brother's trip . . .
我的 兄弟 旅行 . . .

小弟此行，

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] .
Don't say that beautiful women are impossible to find .
不 说 那 美丽的 女性 是 不可能的 到 寻找 .

莫说丽人访不着，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
They found it .
他们 成立 它 .

便访着了，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['əʊnli] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
It could only serve as a source of amusement for them .
它 可以 仅有的 服务 作为 一个 来源 的 娱乐 为了 他们 .

也只好供他们嬉笑之具。

['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] ['ɔːlweɪz] ['dɪfə(r)] [bɪ'twiːn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
Customs and practices always differ between ancient and modern times .
海关 和 实践 总是 不同 之间 古老的 和 现代的 时代 .

总是古今风气不同，

['wɪmɪn] [hæv; həv] ['veri] ['dɪfrənt] [teɪsts] .
Women have very different tastes .
女性 有 非常 不同的 口味 .

妇女好尚迥别。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['wɪmɪn] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][baɪ][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
In ancient times , women also knew how to judge a person by their appearance .
在 古老的 时代 , 女性 还 知道 如何 到 法官 一个 人 经过 他们的 外貌 .

古时妇女还晓得以貌取人，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [wʌn] [ɪn'kaʊntəz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] [laɪk] [pæn][æn; ən] ,
For example , if one encounters a handsome man like Pan An ,
为了 例子 , 如果 一 遭遇 一个 英俊的 男人 喜欢 平底锅 一个 ,

譬如遇着潘安貌美，

[ðen] [θrəʊ] [ðə; ði] [fruːt] .
Then throw the fruit .
然后 扔 这 水果 .

就掷果，

[zuː'oʊ][ˌes 'aɪ][wɒz; wəz] ['ʌgli] .
Zuo Si was ugly .
左 硅 曾是 丑陋的 .

左思貌丑，

[ðen] [θrəʊ] [ðə; ði] [taɪl] .
Then throw the tile .
然后 扔 这 瓦 .

就掷瓦。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] ['pɜːsən(ə)l] ['prefrəns] ,
Although it is their personal preference ,
虽然 它 是 他们的 个人的 偏爱 ,

虽是他们一偏好恶，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɒləti] .
They also have a discerning eye for quality .
他们 还 有 一个 有洞察力 眼睛 为了 质量 .

也还眼里识货。

['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men]
Scholars and talented men
学者们 和 才华横溢 男人

大约文人才子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [k'ʌləz] .
There are three colors .
那里 是 三 颜色 .

有三分颜色，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [rəʊ'mæntɪk] .
He was extremely romantic .
他 曾是 极其 浪漫的 .

便有十分风流，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['sʌt(ə)lti] ,
There is a kind of subtlety ,
那里 是 一个 种类 的 微妙之处 ,

有一种蕴藉，

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz][ɒv; əv] ['bjuːti] .
Then there are a hundred kinds of beauty .
然后 那里 是 一个 百 种类 的 美丽 .

便有百种俏丽。

[ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli]['fəʊkəs][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪərəns] . . .
If you only focus on your appearance . . .
如果 你 仅有的 重点 在 你的 外貌 . . .

若只靠面貌上用工夫，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['æktəz] ,
Those who are actors ,
那些 WHO 是 演员 ,

那做戏子的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are also handsome and talented people among them .
那里 是 还 英俊的 和 才华横溢 人们 之中 他们 .

一般也有俊优，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['hænsəm] ['sɜːvənts] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [sɜːv] [æz; əz] [sleɪvz] .
There are also handsome servants among those who serve as slaves .
那里 是 还 英俊的 仆人 之中 那些 WHO 服务 作为 奴隶 .

做奴才的一般也有俊仆，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [vʌl'gærəti] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm][baɪ] ['hev(ə)n] .
However , their appearance and vulgarity were both bestowed upon them by heaven .
然而 , 他们的 外貌 和 粗俗 是 两个都 授予 之上 他们 经过 天堂 .

只是他们面貌与俗气俗骨是上天一齐秉赋来的。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
No matter how charming and beautiful you are ,
不 事情 如何 迷人 和 美丽的 你 是 ,

任你风流俏丽杀，

[ænd; ənd]['əʊnli] [siː] ,
And only see ,
和 仅有的 看 ,

也只看得，

['kænɒt] [iːt] .
Cannot eat .
不能 吃 .

吃不得，

[ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [laɪk] ['tʃuːɪŋ] [wæks][ðə; ði]['məʊmənt][juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It tasted like chewing wax the moment you tried to eat it .
它 尝过 喜欢 咀嚼 蜡 这 片刻 你 尝试 到 吃 它 .

一吃便嚼蜡了。

[ai] [pə'tɪkjələli] [heɪt] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['ruːɪnɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['fæmɪlɪz] .
I particularly hate that these people are good at ruining other people's families .
我 特别 恨 那 这些 人们 是 好的 在 毁坏 其他 人们的 家庭 .

偏恨此辈惯会败坏人家闺门。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['vʌlgə(r)] ['wɪmɪn] .
These are all vulgar women .
这些 是 全部 庸俗 女性 .

这皆是下流妇女，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [wɒz; wəz] [raɪf] [wɪð] [vʌl'gærəti] [ænd; ənd] ['kɒmənnəs] .
His talent was rife with vulgarity and commonness .
他的 天赋 曾是 普遍存在 和 粗俗 和 普通 .

天赋他许多俗气俗骨，

[tuː; tə] ['betə(r)] [kə'nekt] [wɪð] [ðəʊz] ['ləʊli] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
To better connect with those lowly people and cultivate a harmonious relationship .
到 更好的 连接 和 那些 卑微的 人们 和 培育 一个 和谐 关系 .

好与那班下贱之人浃洽气脉，

[ˌaɪ 'tiː] ['pəːmieits] [ðə; ði] [bəʊnz] .
It permeates the bones .
它 渗透 这 骨头 .

浸淫骨随。

[ɪf] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [klɑːs] ,
If young women follow the ways of the upper class ,
如果 年轻的 女性 跟随 这 方式 的 这 上 班级 ,

倘闺门习上流的，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['emjuleɪtɪŋ] ['vɜːtʃuəs] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['widəuz] ,
Instead of emulating virtuous women and chaste widows ,
反而 的 模拟 有德行的 女性 和 贞洁 寡妇 ,

不学贞姬节妇，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm] ['səʊʃəˌlaɪts] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['wɪmɪn] .
They should learn from socialites and chivalrous women .
他们 应该 学习 从 社交名媛 和 骑士精神 女性 .

便该学名媛侠女。

[laɪk] [hɒŋ] ['fuː] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][liː][dʒɪŋ] .
Like Hong Fu running away to Li Jing .
喜欢 洪 傅 跑步 离开 到 李 景 .

如红拂之奔李靖，

\- [ɪ'ləʊpmənt] [wɪð] ['saɪmə] -
Wenjun's elopement with Sima Xiangru
\- 私奔 和 西玛 -

文君之奔相如，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

照世杯

第2/15页

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [tɒp] - [tɪə(r)] [rɪˈnaʊnd] [ˈekspɜːts] .
All are top - tier renowned experts .
全部 是 顶部 - 层级 著名 专家 .

皆是第一等大名眼、

[ðə; ði] [skɜːrts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈʃɪvəlrəs] [ˈherəʊɪn] .
The skirts of a chivalrous heroine .
这 裙子 的 一个 骑士精神 女英雄 .

大侠肠的裙钗。

[ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ˈriːs(ə)ntli] .
The atmosphere has changed recently .
这 气氛 有 已更改 最近 .

近来风气不同，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [welθ] [mʌst; məst] [tʃuːz] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)] [ˈnəʊblmən] .
A woman of exceptional beauty and wealth must choose a prince or nobleman .
一个 女士 的 非凡的 美丽 和 财富 必须 选择 一个 王子 或者 贵族 .

千金国色定要拣公子王孙，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɪl] [ðeɪ] [kəʊˈɒpəreɪt] .
Only then will they cooperate .
仅有的 然后 将要 他们 合作 .

才肯配合。

[ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpiːp(ə)l]
The homes of ordinary people
这 房屋 的 普通的 人们

闾阎之家，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are beautiful women among them .
那里 是 美丽的 女性 之中 他们 .

间有美女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .
They were all greedy for large sums of money .
他们 是 全部 贪婪的 为了 大的 总和 的 钱 .

又皆贪图厚赀，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈmærid] [ɒf] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
She was married off as a concubine .
她 曾是 已婚 离开 作为 一个 妾 .

嫁作妾媵。

[əˈkeɪʒnəli] , [ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [ɪn] [ˈpəʊətri] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] . . .
Occasionally , a few young ladies who were skilled in poetry and painting . . .
偶尔 , 一个 很少 年轻的 女士们 WHO 是 熟练 在 诗 和 绘画 . . .

间或几个能诗善画的闺秀，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [tʃuːzɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
He also talked about choosing people .
他 还 谈话 关于 选择 人们 .

口中也讲择人，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [tʃɔɪs] . . .
Ultimately , the choice . . .
最终 , 这 选择 . . .

究竟所择的，

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] .
He may not necessarily be a talented person .
他 可能 不是 一定 是 一个 才华横溢 人 .

也未必是才子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['tæləntɪd] [mæn] [ɪn]
It is clear that the beautiful woman was unwilling to keep the talented man in
它 是 清除 那 这 美丽的 女士 曾是 不情愿 到 保持 这 才华横溢 男人 在
[hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
her heart .
她 心 .

可见佳人心事原不肯将才子横在胸中。

[bɪ'saɪdz] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] [mæn] .
Besides , I am a poor and humble man .
除了 , 我 是 一个 贫穷的 和 谦逊的 男人 .

况小弟一介寒素，

[ðeɪ] [get] [ðeə(r)] [ɪn] [tɜːnz] .
They get there in turns .
他们 得到 那里 在 转弯 .

那里轮流得着，

[juːv] ['truːli] [let] [maɪ] [diːp] [ə'fekʃn] [gəʊ][tuː; tə] [weɪst] .
You've truly let my deep affection go to waste .
你已经 真的 让 我的 深的 感情 去 到 浪费 .

真辜负我这一腔痴情了。”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [lɑːft] :
Zhang Shaobo laughed :
张 少波 笑了 :

张少伯笑道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] . "
" My brother wants to vent his infatuation . "
" 我的 兄弟 想要 到 发泄 他的 痴情 . "

“吾兄要发泄痴情，

[waɪ] [nɒt] ['vɪzɪt][ə; eɪ] ['brɒθl] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ?
Why not visit a brothel in Yangzhou ?
为什么 不是 访问 一个 妓院 在 扬州 ?

何不到扬州青楼中一访？”

[''ruːən] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Ruan Jianglan smiled and said :
阮 - 微笑 和 说 :

阮江兰笑道：

" [ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['brɔθəlz] , "
" If we're talking about brothels , "
" 如果 是 说 关于 妓院 , "

“若说着青楼中，

" [ðen] [ðeə(r)] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] . "
" Then there needs to be someone important . "
" 然后 那里 需求 到 是 某人 重要的 . "

那得有人物？”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" ['ɔːlweɪz] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['pæʃənət] , "
" Always talented and passionate , "
" 总是 才华横溢 和 热情的 , "

“从来多才多情的，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm] ['brɔθəlz] .
They all came from brothels .
他们 全部 来了 从 妓院 .

皆出于青楼。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ʃweɪ] [daʊ; taʊ] ,
Such as Xue Tao ,
这样的 作为 薛 道 ,

如薛涛、

[truː] ['mʌðə(r)] ,
True mother ,
真的 母亲 ,

真娘、

-
Suqiu
-

素秋、

[ə'spærəgəs]
Asparagus
芦笋

亚仙、

- ,
Xianglan ,
- ,

湘兰、

[suː]['huːɪ] ,
Su Hui ,
苏 惠 ,

素徽，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['brɒθl] ?
Isn't it a brothel ?
不是 它 一个 妓院 ?

难道不是妓家么？”

[''ruːən] - [klæpt] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Ruan Jianglan clapped her hands and shouted :
阮 - 鼓掌 她 双手 和 喊叫 :

阮江兰拍掌大叫：

" ['ræʃ(ə)nəl] !
" rational !
" 合理的 !

“有理！

['ræʃ(ə)nəl] !
rational !
合理的 !

有理！

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['prɔstɪˌtuːts] ['evriweə(r)] ?
Are there prostitutes everywhere ?
是 那里 妓女 到处 ?

请问到处有妓，

[waɪ] [dʌz] [maɪ] ['brʌðə(r)] [spə'sɪfɪkli] ['menʃ(ə)n] ['jaːŋ'dʒəu] ?
Why does my brother specifically mention Yangzhou ?
为什么 做 我的 兄弟 具体来说 提到 扬州 ?

吾兄何故独称扬州？”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

['jaːŋ'dʒəu] [ɪz][ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv][sweɪ] ['ɛmpərərz] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] .
Yangzhou is the birthplace of Sui Emperor's song and dance .
扬州 是 这 出生地 的 隋 皇帝的 歌曲 和 舞蹈 .

“扬州是隋皇歌舞、

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [bj'uːtɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪks] ['dainəstiz]
The land of beauties from the Six Dynasties
这 土地 的 美女 从 这 六 王朝

六朝佳丽之地，

[ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv] ['elɪgəns] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The lineage of elegance remains unchanged to this day .
这 血统 的 优雅 遗迹 未更改 到 这 天 .

到今风流一脉，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] ['fɔːlən] .
They have not yet fallen .
他们 有 不是 然而 倒下 .

犹未零落。

[ə; eɪ] [frend] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['riːs(ə)ntli] .
A friend came from there recently .
一个 朋友 来了 从 那里 最近 .

日前一友从彼处来，

[hiː; hi] [wʌns] [rəʊt] [ðə; ði]['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['pæt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði][fæn] .
He once wrote the poem about the flower pattern on the fan .
他 一次 写道 这 诗 关于 这 花 图案 在 这 扇子 .

曾将花案诗句写在扇头，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
My brother will understand at a glance .
我的 兄弟 将要 理解 在 一个 瞥一眼 .

吾兄一看便知。”

[''ruːən] - [tʊk] [ðə; ði][fæn][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
Ruan Jianglan took the fan in her hand .
阮 - 采取 这 扇子 在 她 手 .

阮江兰接扇在手，

[riːd] [ðə; ði]['pəʊɪm] [ə'bʌv] :
Read the poem above :
读 这 诗 多于 :

读那上面的诗道：

[wɒn] [keɪ 'iː][ɪz][æz; əz] [sɪ'kluːdɪd] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːkɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['væli] .
Wan Ke is as secluded as an orchid in a secluded valley .
万 基 是 作为 僻 作为 一个 兰花 在 一个 僻 谷 .

畹客幽如空谷兰，

[ðə; ði] ['mɪrə(r)] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv] ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [mu:n] .

The mirror reflects the beauty of gazing at the moon .

这 镜子 反映 这 美丽 的 凝视 在 这 月亮 .

镜怜好向月中看。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [reɪn] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [swi:t] [ɒn] [ðə; ði] [peə(r)] ['blɒsəmz] .

The spring rain was exceptionally sweet on the pear blossoms .

这 春天 雨 曾是 非常 甜的 在 这 梨 花朵 .

棠娇分外春酣雨，

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [jæn] ['ɜ:rdʒɪz] [ðə; ði] ['flaʊəz] [tu:; tə] [blu:m] , [i:tʃ] ['pet(ə)l] ['keəfəli] ['gæðəd] .

The history of Yan urges the flowers to bloom , each petal carefully gathered .

这 历史 的 严 敦促 这 花朵 到 盛开 , 每个 花瓣 小心 聚集 .

燕史催花片片抟。

[æz; əz] ["ru:ən] - ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] ,

As Ruan Jianglan finished reading and was filled with longing ,

作为 阮 - 完成的 阅读 和 曾是 已填 和 渴望 ,

阮江兰正在读罢神往之际，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌel'i:] - [ræn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['stʌdi] .

Just then , Le Duowen ran into the study .

只是 然后 , 乐 - 跑 进入 这 学习 .

只见乐多闻跑进书房来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

嚷道：

" [ðev] [rɪ'beld] ! "

" They've rebelled ! "

" 他们有 叛乱 ! "

“反了！

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !

This is outrageous !

这 是 令人愤慨 !

反了！

[ai] [fɔ:md] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [laʊ] [ʒɑ:ŋ] [fɜ:st] .

I formed an alliance with Lao Zhang first .

我 形成 一个 联盟 和 老挝 张 第一的 .

我与老张结盟在前，

['ɑ:ftə(r)] [laʊ] [ʒɑ:ŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] ["ru:ən] [fɔ:md] [æn; ən] [ə'laɪəns] ,

After Lao Zhang and Xiao Ruan formed an alliance ,

后 老挝 张 和 肖 阮 形成 一个 联盟 ,

老张与小阮结盟在后，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] [tə'deɪ] .

The two of them are drinking face - to - face today .

这 二 的 他们 是 喝 脸 - 到 - 脸 今天 .

今日两个对面吃酒，

[ðen] [hi:; hi] ['kærid] [ˌem 'i:] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

Then he carried me on his back .

然后 他 携带 我 在 他的 后退 .

便背着我了。”

[ʒɑ:ŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :

Zhang Shaobo said :

张 少波 说 :

张少伯道：

" [ðɪs] [fiːst] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [dʒiː'æŋ] [læn] , [huː] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] . "
" This feast is for Brother Jiang Lan , who came all the way from Shanyin . "
" 这 盛宴 是 为了 兄弟 江 兰 , WHO 来了 全部 这 方式 从 山阴 . "

"小弟这席酒因为江兰兄自山阴来，

[wɪr] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [ə'gen] .
We're heading to Yangzhou again .
是 标题 到 扬州 再次 .

又要往扬州去。

['fɜːstli] , [ɪts] [tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] .
Firstly , it's to wash away the dust .
首先 , 它是 到 洗 离开 这 灰尘 .

一来是洗尘，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Secondly , it was to see them off .
第二 , 它 曾是 到 看 他们 离开 .

二来是送行。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['əʊvə(r)] ,
If you invite my brother over ,
如果 你 邀请 我的 兄弟 超过 ,

倘若邀过吾兄来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [wiː; wi] [woʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['mɒlɪkjuːl] .
There's no way we won't have to produce a molecule .
有 不 方式 我们 惯于 有 到 生产 一个 分子 .

少不得也要出个分子，

" [ðæts] [maɪ] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ˌɪnkən'sɪdərət] . "
" That's my fault for being inconsiderate . "
" 那就是 我的 过错 为了 存在 不体贴 . "

这倒是小弟不体谅了。"

[ˌel'iː]['djuːəʊ] [wen] ['dɑːəʊ] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :

乐多闻道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪtərəri] [sə'saɪəti] [kɔːld] " [maɪ] ['feləʊʃɪp] " [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
There is a literary society called " My Fellowship " in Yangzhou .
那里 是 一个 文学 社会 称为 " 我的 奖学金 " 在 扬州 .

"扬州有个敝同社，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðeə(r)] .
He served as an official there .
他 服务 作为 一个 官方的 那里 .

在那里作官，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] .
My younger brother is going to visit him .
我的 年轻 兄弟 是 去 到 访问 他 .

小弟要去望他，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][dʒɔɪn] ['brʌðə(r)] [''ruːən] [ɒn] [ə; eɪ] [bəʊt] [trɪp] ?
How about we join Brother Ruan on a boat trip ?
如何 关于 我们 加入 兄弟 阮 在 一个 船 旅行 ?

同阮兄联舟何如？"

[''ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] ? "
" Isn't it enough for me , little brother ? "
" 不是 它 足够的 为了 我 , 小的 兄弟 ? "
“小弟还不就行，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [ˌmɪs'led] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] .
I'm afraid I've misled you , brother .
我是 害怕的 我已经 被误导 你 , 兄弟 .
恐怕有误尊兄。”

[ˌel'iː]['djuːəʊ] [wen] ['dɑːəʊ] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :
乐多闻道：

" [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] . "
" He declined . "
" 他 拒绝 . "
“是他推却。”

[hiː; hi] ['dʌznt] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] ['aɪðə(r)] .
He doesn't drink alcohol either .
他 不 喝 酒精 任何一个 .
酒也不吃，

[hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He said goodbye and went out .
他 说 再见 和 去 出去 .
作别出门去了。

["ruːən] - [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
Ruan Jianglan stayed for a while longer before leaving .
阮 - 入住 为了 一个 尽管 更长 前 离开 .
阮江兰还宽坐一会才别。

['miːnwaɪl] , [ˌel'iː] - [rɪ'tɜːnd] [həʊm] , ['siːkrətli] [ə'nɔɪd] :
Meanwhile , Le Duowen returned home , secretly annoyed :
同时 , 乐 - 返回 家 , 偷偷 恼怒 :
且说乐多闻回家暗恼道：

" ['lɪt(ə)l] ["ruːən][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [dʒʌst] [naʊ] . "
" Little Ruan was extremely despicable just now . "
" 小的 阮 曾是 极其 卑鄙 只是 现在 . "
“方才小阮可恶之极，

[ai]['kaɪndli] ['ɒfəd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ə'lɒŋ] .
I kindly offered to take him along .
我 亲切地 提供 到 拿 他 沿着 .
我好意挈他同行，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][səʊ] ['iːzəli] [rɪ'fjuːz] ?
How could you so easily refuse ?
如何 可以 你 所以 容易地 拒绝 ?
怎便一口推阻？

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd][ɑːsk] [hɪm] .
I'll go to his house tomorrow and ask him .
患病的 去 到 他的 房子 明天 和 问 他 .
待我明日到他家中一问。

[ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] ['gɒtn] [ʌp] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] .
If they hadn't gotten up , that would be fine .
如果 他们 之前没有 获得 向上 , 那 会 是 美好的 .
若是不曾起身便罢，

[ɪf] [ðeɪ] [went] ['kwaɪətli] ,
If they went quietly ,
如果 他们 去 悄悄 ,

倘若悄悄儿去了，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [hɪm] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] .
We will never let him get away with this .
我们 将要 绝不 让 他 得到 离开 和 这 .

决不与他干休。”

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [''ruːən] - [hɑːt] .
Little did anyone know the true nature of Ruan Jianglan's heart .
小的 做过 任何人 知道 这 真的 自然 的 阮 - 心 .

那知阮江兰的心肠，

[ai] [wɪʃ] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] ['pleɪsɪz] .
I wish I had a way to shrink the distance between places .
我 希望 我 有 一个 方式 到 收缩 这 距离 之间 地方 .

恨不得有缩地之法，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
They arrived in Yangzhou in an instant .
他们 到达的 在 扬州 在 一个 立即的 .

霎时到了扬州，

[weə(r)] [duː; də] [ðə; ði] [wɪnd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [gəʊ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [laɪz] ?
Where do the wind instruments go to investigate lies ?
在哪里 做 这 风 仪器 去 到 调查 谎言 ?

那里管乐多闻来查谎?

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [mʌtʃ] [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] ['meni] [θɔːts] .
This person is fond of hearing much but also has many thoughts .
这 人 是 喜爱 的 听力 很多 但 还 有 许多 想法 .

这乐多闻偏又多心，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [''ruːən] - [ɪz] ['frɪvələs] .
It is said that Ruan Jianglan is frivolous .
它 是 说 那 阮 - 是 轻浮 .

道是阮江兰轻薄，

[laɪ] [tuː; tə] [hɪm] ,
Lie to him ,
说谎 到 他 ,

说谎骗他，

['hʌrɪdli] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Hurriedly calling the boat ,
匆匆 呼叫 这 船 ,

忙忙唤船，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
They also rushed to Yangzhou .
他们 还 匆忙 到 扬州 .

也赶到扬州，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊzd] ['restrɒnt] .
They asked around at the closed restaurant .
他们 问 大约 在 这 关闭 餐厅 .

遍问关上饭店。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [weə(r)] [''ruːən] - [wɒz; wəz] .
They had no idea where Ruan Jianglan was .
他们 有 不 主意 在哪里 阮 - 曾是 .

并不知阮江兰的踪迹。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [''ruːən] - [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [kɪsɔŋ] ['gɑːd(ə)n] ['ʌndə(r)] [pɪŋʃən] [hɔːl] .
It turns out that Ruan Jianglan lived in Qisong Garden under Pingshan Hall .
它 转弯 出去 那 阮 - 居住地 在 奇松 花园 在下面 平山 大厅 .

原来阮江兰住在平山堂下七松园里。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɒts] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] .
He mentioned the famous scenic spots of Yangzhou .
他 提及 这 著名的 风景优美 地点 的 扬州 .

他道扬州名胜，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [pɪŋʃən] [hɔːl] :
There is only Pingshan Hall :
那里 是 仅有的 平山 大厅 :

只有个平山堂：

[ðæt] ['peɪntɪd] [bəʊt] ,
That painted boat ,
那 绘 船 ,

那画船、

['ʃaʊ] [ænd; ənd] [drʌm]
Xiao and drum
肖 和 鼓

箫鼓、

['prɔstɪˌtuːts]
prostitutes
妓女

游妓、

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪŋəz] ['gæðəd] [hɪə(r)] .
All the singers gathered here .
全部 这 歌手 聚集 这里 .

歌郎皆集于此，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ['evri] [deɪ] ,
After eating every day ,
后 吃 每一个 天 ,

每日吃过饭，

[ðen] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['eəriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kəʊld] ['rɪvə(r)] .
Then they followed the area around the Cold River .
然后 他们 随后 这 区域 大约 这 寒冷的 河 .

便循着寒河一带，

[ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [siːk] [aʊt] ['siːnɪk] [spɒts] .
Explore the fragrant flowers and seek out scenic spots .
探索 这 香 花朵 和 寻找 出去 风景优美 地点 .

览芳寻胜。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['æŋglz] ,
Looking at it from all angles ,
寻找 在 它 从 全部 角度 ,

看来看去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wɜːldli] ['prɔstɪˌtuːts] .
They were all worldly prostitutes .
他们 是 全部 世俗 妓女 .

都是世俗之妓，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ɔː(r)] [ə'bɪləti] .
There was no woman of exceptional talent or ability .
那里 曾是 不 女士 的 非凡的 天赋 或者 能力 .

并不见有超尘出色的女子。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
While wondering in the garden ,
尽管 好奇 在 这 花园 ,

正在园中纳闷，

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] , [dʒaʊ] [lyː] , [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The pageboy , Jiao Lü , came running in a panic .
这 侍童 , 角 鲁 , 来了 跑步 在 一个 恐慌 .

书童焦绿慌慌走来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [muːv] ['aʊə(r)] ['lʌgɪdʒ] . "
" The owner of the garden told us to move our luggage . "
" 这 所有者 的 这 花园 讲述 我们 到 移动 我们的 行李 . "

"园主人叫我们搬行李哩，

[ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ] [njuː] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
They say a new young master has arrived .
他们 说 一个 新的 年轻的 掌握 有 到达的 .

说是新到一位公子，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] .
He wanted us to leave the room and come to him .
他 通缉 我们 到 离开 这 房间 和 来 到 他 .

要我们出这间屋与他。"

["ruːən] - [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Ruan Jianglan cursed :
阮 - 被诅咒的 :

阮江兰骂道：

" [maɪ] [lɔːd] ["ruːən][lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] [fɜːst] . "
" My lord Ruan lived here first . "
" 我的 主 阮 居住地 这里 第一的 . "

"我阮相公先住在此，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [haʊs] ?
Who dares to try and take my house ?
WHO 敢于 到 尝试 和 拿 我的 房子 ?

那个敢来夺我的屋？"

[hiː; hi] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [jet] .
He hadn't finished speaking yet .
他 之前没有 完成的 请讲 然而 .

还不曾说完，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [strəul] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
The young man had already strolled into the garden .
这 年轻的 男人 有 已经 漫步 进入 这 花园 .

那一位公子已踱到园里，

['hɪərɪŋ] [ðæt] ["ruːən] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] ,
Hearing that Ruan Jianglan refused to leave the room ,
听力 那 阮 - 拒绝 到 离开 这 房间 ,

听见阮江兰不肯出房，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ɔːl] ['sɜːvənts] , [gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [dɔːgz] ['lʌgɪdʒ] ! "
" All servants , go inside and bring out this dog's luggage ! "
" 全部 仆人 , 去 里面 和 带来 出去 这 狗的 行李 ! "

“众小厮可进去将这狗头的行李搬了出来！”

['ruːən] - [wɒz; wəz] [tʃeɪst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
Ruan Jianglan was chased out of the study .
阮 - 曾是 追逐 出去 的 这 学习 .

阮江兰赶出书房门，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要发话，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Seeing a beautiful woman standing beside the young master ,
看到 一个 美丽的 女士 常设 旁 这 年轻的 掌握 ,

看见公子身边立着一位美貌丽人，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] .
They only knew it was his family members .
他们 仅有的 知道 它 曾是 他的 家庭 成员 .

只道是他家眷，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He then remained silent .
他 然后 剩余 沉默的 .

便不开口，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .

走了出来。

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n]['əʊnə(r)] [kən'tɪnjuːd] :
The garden owner continued :
这 花园 所有者 持续 :

园主人接着道：

" [pliːz] [dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ruːd] , [lɔːd] ['ruːən] . "
" Please don't blame me for being rude , Lord Ruan . "
" 请 不 责备 我 为了 存在 粗鲁的 , 主 阮 . "

“阮相公莫怪小人无礼，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz]['mɑːstə(r)] [jɪŋ] ,
Because this young master is Master Ying ,
因为 这 年轻的 掌握 是 掌握 英 ,

因这位公子是应大爷，

[aɪl] [biː; bi] ['liːvɪŋ] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I'll be leaving in just a few days .
患病的 是 离开 在 只是 一个 很少 天 .

住不多几日就要去的。

[maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [stɒp] [hɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ˌbæm'buː] [pə'vɪliən] .
My lord , please stop here in this bamboo pavilion .
我的 主 , 请 停止 这里 在 这 竹子 亭 .

相公且权在这竹阁上停下。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] ,
When he got up ,
什么时候 他 得到 向上 ,

候他起身，

" [dʒʌst] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] . "
" Just move it back in . "
" 只是 移动 它 后退 在 . "

再移进去罢了。”

["ruːən] - [faʊnd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [pə'vɪliən] [kwaɪt] ['elɪgənt] .
Ruan Jianglan found the bamboo pavilion quite elegant .
阮 - 成立 这 竹子 亭 相当 优雅的 .

阮江兰见那竹阁也还幽雅，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [peɪdʒ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ˌʌp'steəz] .
He then ordered his page to carry the luggage upstairs .
他 然后 订购 他的 页 到 携带 这 行李 楼上 .

便叫书童搬行李上去。

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
His mind was only occupied with that beautiful woman .
他的 头脑 曾是 仅有的 占领 和 那 美丽的 女士 .

心中只管想那丽人，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [sʌtʃ] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . "
" Such unparalleled beauty exists in this world . "
" 这样的 无与伦比 美丽 存在 在 这 世界 . "

“世间有这等绝色，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [fuːlz] .
Instead , it is enjoyed by fools .
反而 , 它 是 享受 经过 傻瓜 .

反与蠢物受用。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪn] [veɪn] .
We are talented and good - looking , but in vain .
我们 是 才华横溢 和 好的 - 寻找 , 但 在 徒劳 .

我辈枉有才貌，

[ai] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [meɪk] [tuː] [frendz] [θruː] ['drɔːɪŋ] .
I could only make two friends through drawing .
我 可以 仅有的 制作 二 朋友们 通过 绘画 .

只好在画图中结交两个相知，

[ai] [druːp] [maɪ] ['aɪlɪdz] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [bj'uːtɪz] .
I droop my eyelids to admire a few beauties .
我 下垂 我的 眼睑 到 钦佩 一个 很少 美女 .

眼皮上饱看几个尤物，

[ðæt] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beɪð] [ɪn] ['freɪgrənt] ['pəːfjuːmz] .
That would require being able to bathe in fragrant perfumes .
那 会 要求 存在 有能力的 到 洗澡 在 香 香水 .

那得能够沐浴脂香，

['pɜːsənəli] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['paʊdə(r)] ,
Personally receiving the powder ,
亲自 接收 这 粉末 ,

亲承粉泽，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How to achieve a win - win situation ?
如何 到 达到 一个 赢 - 赢 情况 ?

做个一双两好？

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['hev(ə)n] [dʌz] [nɒt] [grɑːnt] [kəm'pliːt] ['blesɪŋz] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
Heaven does not grant complete blessings to people .
天堂 做 不是 授予 完全的 祝福 到 人们 .

天公不肯以全福予人。

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [laɪf] ,
If one were to be reborn as a human in another life ,
如果 一 是 到 是 重生 作为 一个 人类 在 其他 生活 ,

隔世若投人身，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vestɪd] [ɪn] ['welθi] ['fæmɪlɪz] .
It should be invested in wealthy families .
它 应该 是 投资 在 富裕 家庭 .

该投在富贵之家，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['kɒmənə(r)] [huː] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['fuːlɪʃ] ['pleʒəz] .
Ordinary people should learn from those commoners who indulge in foolish pleasures .
普通的 人们 应该 学习 从 那些 平民 WHO 放纵 在 愚蠢 快乐 .

平平常常学那享痴福的白丁，

[mʌst; məst] ['nevə(r)] [ə'gen] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
must never again be a talented man who has lost his time and fortune in this world .
必须 绝不 再次 是 一个 才华横溢 男人 WHO 有 丢失的 他的 时间 和 财富 在 这 世界 .

再不可做今世失时落运的才子了。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hev(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
Heaven should not give birth to talented people .
天堂 应该 不是 给 出生 到 才华横溢 人们 .

天莫生才子，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [feɪt] .
Talented people often complain about fate .
才华横溢 人们 经常 抱怨 关于 命运 .

才人会怨天。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [kəm'pleɪn] ,
If you don't complain ,
如果 你 不 抱怨 ,

牢骚如不作，

[meɪ] [ðə; ði] [muːn] [biː; bi] ['blesɪd; blest] [wɪð] ['bjuːti] [suːn] .
May the moon be blessed with beauty soon .
可能 这 月亮 是 蒙福 和 美丽 很快 .

早赐与婵娟。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['ruːən] -
From then on , Ruan Jianglan
从 然后 在 , 阮 -

阮江兰自此之后，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [piːk] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [fens] .
He often peeked out from the bamboo fence .
他 经常 偷看 出去 从 这 竹子 栅栏 .

时常在竹篱边偷望，

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [kæn; kən] [siː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Sometimes one can see beautiful women painting in the pavilion .
有时 一 能 看 美丽的 女性 绘画 在 这 亭 .

有时见丽人在亭子中染画，

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [siːz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , ['saɪɪŋ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [geiz] [æt; ət] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
Sometimes one sees a beautiful woman leaning against the railing , sighing as she gazes at the flowing water .
有时 一 看到 一个 美丽的 女士 倾斜 反对 这 栏杆 , 叹息 作为 她 凝视 在 这 流动 水 .

有时见丽人凭栏对着流水长叹，

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [siːz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] .
Sometimes one sees a beautiful woman with disheveled hair burning incense .
有时 一 看到 一个 美丽的 女士 和 蓬头垢面 头发 燃烧 香 .

有时见丽人蓬头焚香，

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [kæn; kən] [siː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [rɪ'saɪtɪŋ] ['pəʊətri] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [muːn] .
Sometimes one can see beautiful women reciting poetry under the moon .
有时 一 能 看 美丽的 女性 背诵 诗 在下面 这 月亮 .

有时见丽人在月下吟诗。

["ruːən] - [hɑːt] [wɒz; wəz] [stɜːd] .
Ruan Jianglan's heart was stirred .
阮 - 心 曾是 搅拌 .

阮江兰心魂荡漾，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃnz] ,
Unable to control his emotions ,
无法 到 控制 他的 情绪 ,

情不自持，

['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd]
Walking around
步行 大约

走来走去，

[laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['læntən] [lɪt] [ʌp] ,
Like a revolving lantern lit up ,
喜欢 一个 旋转 灯笼 点燃向上 ,

就像走马灯儿点上了火，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kiːp] ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜːklz] .
They just keep going around in circles .
他们 只是 保持 去 大约 在 界 .

不住团团转的一般。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [skəuldid] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪŋ] ['fæməli] .
He was repeatedly scolded by the servants of the Ying family .
他 曾是 反复 责骂 经过 这 仆人 的 这 英 家庭 .

几番被应家下人呵斥，

["ruːən] - [stɒpt] ['ɑːgjuːɪŋ] .
Ruan Jianglan stopped arguing .
阮 - 停止 争论 .

阮江兰再不理论。

[ðiːz] [saɪts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [aɪ] .
These sights had already caught the young master's eye .
这些 景点 有 已经 捕捉 这 年轻的 硕士学位 眼睛 .

这些光景早落在公子眼里了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['kælkjuleɪtɪd] :
The young master calculated :
这 年轻的 掌握 计算 :

公子算计道:

" [ðɪs] ['griːdi] , ['hʌŋgri] [bræt] . . . "
" This greedy , hungry brat . . . "
" 这 贪婪的 , 饥饿的 小子 . . . "

“这个馋眼饿胚,

" [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [frɒm; frəm] [hɪm] . "
" And let me suffer this injustice from him . "
" 和 让 我 遭受 这 不公正 从 他 . "

且叫我受他一场屈气。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [graɪnd] [ðə; ði] [ɪŋk] .
He hurriedly ordered the servant to grind the ink .
他 匆匆 订购 这 仆人 到 研磨 这 墨水 .

忙叫小厮研墨,

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [red] [liːf] [nəʊt] [frɒm; frəm] [həʊm] .
I took a red leaf note from home .
我 采取 一个 红色的 叶子 笔记 从 家 .

自家取了一张红叶笺,

[meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'feə(r)] ,
Make up a few lines about having an affair ,
制作 向上 一个 很少 线条 关于 拥有 一个 事务 ,

杜撰几句偷情话儿,

[juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] , [braɪt] [red] ['ləʊgəʊ] .
Use a small , bright red logo .
使用 一个 小的 , 明亮的 红色的 标识 .

用上一颗鲜红的小图印,

[ɪts] [siːld] .
It's sealed .
它是 密封 .

钤封好了,

[ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] ,
Appoint a young servant boy ,
委 一个 年轻的 仆人 男生 ,

命一个后生小厮,

[kɔːl] [hɪm] :
Call him :
称呼 他 :

叫他:

“ [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] ["ruːən] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [pə'vɪliən] . ”
“ Send it to Minister Ruan in the Bamboo Pavilion . ”
“ 发送 它 到 部长 阮 在 这 竹子 亭 . ”

“送与竹阁上的阮相公。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈkwaɪət] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was only said that the Empress had arranged to meet him in the quiet of the night .
它 曾是 仅有的 说 那 这 皇后 有 安排 到 见面 他 在 这 安静的 的 这 夜晚 .

只说娘娘约到夜静相会，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [rɪˈviːl] [maɪ] [ˈsiːkrət] . "
" You must not reveal my secret . "
" 你 必须 不是 揭示 我的 秘密 . "

切不可露我的机关。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [smaɪld] .
The servant smiled .
这 仆人 微笑 .

小厮笑了一笑，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [left] .
He actually took it and left .
他 实际上 采取 它 和 左边 .

竟自持去。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [fens] [geɪt] ,
Just as he stepped out of the bamboo fence gate ,
只是 作为 他 步 出去 的 这 竹子 栅栏 门 ,

才走出竹篱门，

["ruːən] - [wɒz; wəz] [siːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [klɑːsp, klæsp] [bɪˈhaɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
Ruan Jianglan was seen with her hands clasped behind her back .
阮 - 曾是 已见 和 她 双手 紧握 在后面 她 后退 .

只见阮江兰背剪着手，

[hiː; hi] [saɪd] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [fens] .
He sighed as he looked into the bamboo fence .
他 叹了口气 作为 他 看起来 进入 这 竹子 栅栏 .

望着竹篱内叹气。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [wɒz; wəz][bɪˈhaɪnd] [hɪm] .
The servant was behind him .
这 仆人 曾是 在后面 他 .

小厮在他身后，

[ʃiː; ʃi] [ˈdʒentli] [tʌg] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [sliːv] .
She gently tugged at her sleeve .
她 轻轻地 拉扯 在 她 袖子 .

轻轻拽了拽衣袖。

["ruːən] - [lʊkt] [bæk] ,
Ruan Jianglan looked back ,
阮 - 看起来 后退 ,

阮江兰回头一看，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [jɪŋ] [ˈfæməli] .
It's just the Ying family .
它是 只是 这 英 家庭 .

只是应家的人，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [prəˈvəʊk] [hɪm] [tuː; tə][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˌem ˈiː] [əˈgen] .
I'm afraid I'll provoke him to insult me again .
我是 害怕的 患病的 惹 他 到 侮辱 我 再次 .

恐怕又惹他辱骂，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˌbæm'buː] [pə'vɪliən] .
He hurriedly ran back to the bamboo pavilion .
他 匆匆 跑 后退 到 这 竹子 亭 .

慌忙跑回竹阁去。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['fɒləʊd] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The servant followed him into the pavilion .
这 仆人 随后 他 进入 这 亭 .

小厮跟到阁里，

['wɪspə(r)] :
whisper :
耳语 :

低低叫：

" [lɔːd] ["ruːən] , "
" Lord Ruan , "
" 主 阮 , "

“阮相公，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][duː; də][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
I've come to do you a good deed .
我已经 来 到 做 你 一个 好的 契据 .

我来作成你好事的。”

[dʒi] - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒəʊk] .
Ji Jianglan thought it was a joke .
季 - 想法 它 曾是 一个 开玩笑 .

际江兰还道是取笑。

[hiː; hi] [sed] ['stɜːnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

反严声厉色道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ai] , [lɔːd] ["ruːən] , [ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ʌpraɪt] [mæn] .
I , Lord Ruan , am an upright man .
我 , 主 阮 , 是 一个 直立 男人 .

我阮相公是正经人，

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ?
Do you dare to come here and make fun of me ?
做 你 敢 到 来 这里 和 制作 乐趣 的 我 ?

你辄敢来取笑么？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [saɪd] :
The servant sighed :
这 仆人 叹了口气 :

小厮叹道：

" ['kaɪndnəs] [ˌmɪsʌndə'stʊd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['dɑːŋkiz] ['lɪvə(r)][ænd; ənd] [lʌŋz] "
" Kindness misunderstood , like a donkey's liver and lungs "
" 仁慈 被误解 , 喜欢 一个 驴的 肝 和 肺 "

“好心认做驴肝肺，

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['θwɔːtɪd] [maɪ] ['leɪdiz] [rɪ'faɪnd] ['sentɪmənts] . "
" You have thwarted my lady's refined sentiments . "
" 你 有 受挫 我的 女士的 精制 情感 . "

干折我娘娘一片雅情。”

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lʌv] ['letə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He deliberately took out a love letter from his sleeve .
他 故意地 采取 出去 一个 爱 信 从 他的 袖子 .

故意向袖中取出情书来，

[hiː; hi] [sweɪd] ['slaɪtli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]["ruːən] - .
He swayed slightly in front of Ruan Jianglan .
他 摇摆 轻微地 在 正面 的 阮 - .

在阮江兰面前略晃一晃，

[ai] [stɪl] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
I still went outside .
我 仍然 去 外部 .

依旧走了出去。

["ruːən] - [wɒz; wəz] ['sɪəriəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Ruan Jianglan was serious for a moment ,
阮 - 曾是 严肃的 为了 一个 片刻 ,

阮江兰一时认真，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and grabbed her , saying :
他 步 向前 和 抓住 她 , 说 :

上前扯住道：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː][juː; jʊ] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] .
You told me you knew the truth .
你 讲述 我 你 知道 这 真相 .

你向我说知就里，

[aɪl] [bai] [juː; jʊ][sʌm; səm] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] ['grætɪtjuːd] .
I'll buy you some wine as a token of my gratitude .
患病的 买 你 一些 葡萄酒 作为 一个 令牌 的 我的 感激 .

我买酒酬谢。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

小厮道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [daut] , [sɜː(r)] . . .
Since you have doubts , sir . . .
自从 你 有 疑虑 , 先生 . . .

“相公既然疑心，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['pʊlɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you pulling me ?
为什么 是 你 拉 我 ?

扯我做甚么？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

你不要怪我,

" ['kwɪkli] , [get] [ðə; ði] [bʊk] [aʊt] . "
" Quickly , get the book out . "
" 迅速地 , 得到 这 书 出去 . "

快快取出书来。"

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

小厮道:

" [aɪm][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['hænd(ə)l] , "
" I'm the matchmaker with a handle , "
" 我是 这 媒人 和 一个 处理 , "

"我这带柄的红娘,

[fɜːst] [taɪm] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɔː(r)] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
First time sending a letter or invitation
第一的 时间 发送 一个 信 或者 邀请

初次传书递柬,

[ðeɪ] [woʊnt] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪs'mɪst] .
They won't be easily dismissed .
他们 惯于 是 容易地 解雇 .

不是轻易打发的哩。"

["ruːən] - ['kwɪkli] ['pʊld] [ə; eɪ][gəʊld] ['heəpɪn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]
Ruan Jianglan quickly pulled a gold hairpin from her hair and gave it
阮 - 迅速地 拉 一个 金子 簪 从 她 头发 和 给予 它
[tuː; tə] [hɪm] .
to him .
到 他 .

阮江兰忙在头上拔下一根金簪子来送他。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The servant took it .
这 仆人 采取 它 .

小厮接在手里,

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə]["ruːən] - .
He handed the book to Ruan Jianglan .
他 递交 这 书 到 阮 - .

将书交付阮江兰。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" [ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] . "
" The Empress has invited you to meet her in the quiet of the night . "
" 这 皇后 有 受邀 你 到 见面 她 在 这 安静的 的 这 夜晚 . "

"娘娘约你夜静相会,

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'skriːt] .
We must be discreet .
我们 必须 是 慎重 .

须放悄密些。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
They went outside .
他们 去 外部 .

打阁外去了。

["ruːən] - [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [snɪft] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Ruan Jianglan took the book and sniffed it for a while .
阮 - 采取 这 书 和 嗅了嗅 它 为了 一个 尽管 .

阮江兰取书在鼻头上嗅了一阵，

[ɪts] [laɪk] ['smelɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
It's like smelling the fragrance of many beautiful women .
它是 喜欢 闻起来 这 香味 的 许多 美丽的 女性 .

就如嗅出许多美人香来。

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

书内写道：

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] , - , [baʊd] [wɪð] [sɒːd] [ɪn] [hænd] .
The concubine , Youru , bowed with sword in hand .
这 妾 , - , 鞠躬 和 剑 在 手 .

妾幽如剑衽拜，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]["ruːən] - :
A letter was presented to Ruan Langtai :
一个 信 曾是 呈现 到 阮 - :

具书阮郎台下：

[ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
I know that you are fond of me .
我 知道 那 你 是 喜爱 的 我 .

素知足下钟情妾身，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] ['nevə(r)][tuː; tə] [miːt] .
Unfortunately , we were destined never to meet .
很遗憾 , 我们 是 注定 绝不 到 见面 .

奈无缘相见。

[tə'naɪt] , [aɪl] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] ['hʌzbəndz] ['æbsəns] .
Tonight , I'll take advantage of my husband's absence .
今晚 , 患病的 拿 优势 的 我的 丈夫的 缺席 .

今夜乘拙夫他出，

[juː; jʊ] [meɪ] [duː; də][səʊ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz]['kwaɪət] .
You may do so after the moon is bright and all is quiet .
你 可能 做 所以 后 这 月亮 是 明亮的 和 全部 是 安静的 .

足下可于月明人静之后，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] .
They jumped over the wall to get here .
他们 跳了起来 超过 这 墙 到 得到 这里 .

跳墙而来。

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [diːp] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] .
I am in the deep shade of the flowers .
我 是 在 这 深的 阴影 的 这 花朵 .

妾在花阴深处，

[ai][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃeŋ] .
I am waiting specifically for Zhang Sheng .
我 是 等待 具体来说 为了 张 盛 .

专候张生也。

["ruːən][dʒiː'æŋ] [dɑːnst] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Ruan Jiang danced with joy .
阮 江 跳舞 和 喜悦 .

阮江手舞足蹈，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

狂喜起来。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Sitting in the pavilion ,
坐着 在 这 亭 ,

坐在阁上，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [set] ,
Waiting for the sun to set ,
等待 为了 这 太阳 到 放 ,

呆等那日色落山，

[ai] ['despərətli] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [dɪ'send] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːld] .
I desperately long for the moon to descend upon the world .
我 绝望地 长的 为了 这 月亮 到 下降 之上 这 世界 .

死盼那月轮降世，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] [ə'gen] .
He went out to inquire about news again .
他 去 出去 到 查询 关于 消息 再次 .

又出阁打听消息。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [brænd] - [njuː] [kləʊðz] .
Young Master Ying was dressed in brand - new clothes .
年轻的 掌握 英 曾是 穿着 在 品牌 - 新的 衣服 .

只见应公子身穿着簇新衣服，

['tʃaʊ] [məʊ] ['tʃaʊ]
Qiao Mo Qiao
乔 莫 乔

乔模乔样的，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['fæməli] ['membəz] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Three or four family members followed behind .
三 或者 四 家庭 成员 随后 在后面 .

后面跟着三四个家人，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [bæg] ,
Carrying a felt bag ,
携带 一个 毛毡 包 ,

夹了毡包，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] .
They all got into the small boat .
他们 全部 得到 进入 这 小的 船 .

一齐下小船里去了。

[ə'nʌðə(r)] ['fæməli] ['membə(r)] [wɔːkt] [bæk] .
Another family member walked back .
其他 家庭 成员 步行 后退 .

又走回一个家人，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声说道：

" [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪn'strʌktɪd] , "
" The old man instructed , "
" 这 老的 男人 指示 , "

“大爷分付道，

[kləʊz] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ['geɪts] ['ɜːli] .
Close the garden gates early .
关闭 这 花园 大门 早期的 .

早闭上园门，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tə'naɪt] .
He must not return tonight .
他 必须 不是 返回 今晚 .

今夜不得回来。

[ðɪs] ['eəriə] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['əʊpən] ['fiːldz] .
This area is surrounded by open fields .
这 区域 是 包围 经过 打开 字段 .

这四面旷野，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [θiːvz] .
We must be careful to guard against thieves .
我们 必须 是 小心 到 警卫 反对 窃贼 .

须小心防贼要紧。”

["ruːən] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Ruan Jianglan heard this ,
阮 - 听到 这 ,

阮江兰听得，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He chuckled to himself :
他 轻笑 到 他自己 :

暗笑道：

" ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , "
" Foolish young master , "
" 愚蠢 年轻的 掌握 , "

“呆公子，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['əʊnli] [gɑːd] [ə'genst] [θiːvz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
You can only guard against thieves outside the garden .
你 能 仅有的 警卫 反对 窃贼 外部 这 花园 .

你只好防园外的贼，

[weə(r)] [kæn; kən] [ai] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [θiːvz] [ɪn] [maɪ] ['gɑːd(ə)n] ?
Where can I keep out the flower thieves in my garden ?
在哪里 能 我 保持 出去 这 花 窃贼 在 我的 花园 ?

那里防得我这园内的偷花贼？”

[æz; əz] [ðə; ði] [naɪt] ['diːpən] . . .
As the night deepens . . .
作为 这 夜晚 加深 . . .

将次更阑，

[hiː; hi] [muːvd] ['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [fens] .
He moved closer to the bamboo fence .
他 已搬 更近 到 这 竹子 栅栏 .

挨身到竹篱边，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] .
Push the door open .
推 这 门 打开 .

推一推门，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [ə'dʒɑː(r)] .
The door was ajar .
这 门 曾是 半开 .

那门是虚掩上的。

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" ['bjuːtiz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
" Beauty's intentions ,
" 美的 意图 ,

“美人用意，

[haʊ] ['θɔːtf(ə)l] !
How thoughtful !
如何 周到 !

何等周致！

[lʊk] , [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [hɪə(r)] [fɜːst] .
Look , he opened the door here first .
看 , 他 打开 这 门 这里 第一的 .

你看他先把门儿开在这里了。”

['stepɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] ,
Stepping across the threshold ,
步进 穿过 这 临界点 ,

跨进门槛，

[wɔːkt] ['əʊvə(r)] , ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [stænd] .
walked over , leaning against the flower stand .
步行 超过 , 倾斜 反对 这 花 站立 .

靠着花架走去。

["ruːən] - [wɒz; wəz] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ruːt] .
Ruan Jianglan was familiar with the route .
阮 - 曾是 熟悉的 和 这 路线 .

阮江兰原是熟路，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedruːm] .
Then you can go straight to the bedroom .
然后 你 能 去 直的 到 这 卧室 .

便直达卧室。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [hiː; hi] ['tʃiːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
But the first time he cheated on his wife ,
但 这 第一的 时间 他 作弊 在 他的 妻子 ,

但第一次偷婆娘，

[aɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɪmɪd] .
I'm a little timid .
我是 一个 小的 胆小 .

未免有些胆怯，

[ðə; ði] [hɑːt] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːwəd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fiːt] [duː; də] [nɒt] .
The heart desires to move forward , but the feet do not .
这 心 欲望 到 移动 向前 , 但 这 脚 做 不是 .

心欲前而足不前，

[ˈstæɡərɪŋ] ,
Staggering ,
令人震惊 ,

趔趔趄趄，

[hiː; hi] [trɪpt] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [brɪk] .
He tripped over a brick .
他 绊倒了 超过 一个 砖 .

早一块砖头绊倒。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The family members shouted in unison :
这 家庭 成员 喊叫 在 齐声 :

众家人齐喊道：

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] [nɔɪz] ?
What was that noise ?
什么 曾是 那 噪音 ?

“甚么响？”

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈɑːskɪŋ] [ɪf] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] [ɔː(r)] [nɒt] .
They walked over without asking if I was a thief or not .
他们 步行 超过 没有 问 如果 我 曾是 一个 贼 或者 不是 .

走过来不问是贼不是贼，

[ɡɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] [fɜːst] .
Give him a beating first .
给 他 一个 殴打 第一的 .

先打上一顿，

[teɪk] [ə; eɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɪlə(r)] .
Take a rope and tie it to the pillar .
拿 一个 绳索 和 领带 它 到 这 支柱 .

拿条索子绑在柱上。

[ˈruːən] - [ˈʃaʊtɪd] :
Ruan Jianglan shouted :
阮 - 喊叫 :

阮江兰喊道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [lɔːd] [ˈruːən] , "
" I am Lord Ruan , "
" 我 是 主 阮 , "

“我是阮相公，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm] [ˈaɪðə(r)] ?
Don't you recognize him either ?
不 你 认出 他 任何一个 ?

你们也不认得么？”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

众家人道：

" [huː] [kˈeəz] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [sɒft] [ˈhʌzbənd] ? "
" Who cares about your soft husband ? "
" WHO 关心 关于 你的 柔软的 丈夫 ? "

“那个管你软相公、

[hɑːd] ['hʌzbənd] ,
Hard husband ,
难的 丈夫 ,

硬相公,

[bʌt; bət] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] ['sʌmˌwʌnz] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] ,
But breaking into someone's house at night ,
但 打破 进入 某人的 房子 在 夜晚 ,

但夤夜入人家,

['ðer] ['aɪðə(r)] ['tretʃərəs] [ɔː(r)] [θiːvz] .
They're either treacherous or thieves .
它们是 任何一个 奸诈 或者 窃贼 .

非奸即贼,

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kən'fes] [tuː; tə] [wɪtʃ'evə(r)] [kraɪm] [juː; jʊ] [wɒnt] . "
" You can confess to whichever crime you want . "
" 你 能 承认 到 任何 犯罪 你 想 . "

任你招成那一个罪名。"

[''ruːən] - ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
Ruan Jianglan shouted again :
阮 - 喊叫 再次 :

阮江兰又喊道:

" [aɪm][səʊ] [nʌm] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [taɪd] [ʌp] "
" I'm so numb from being tied up "
" 我是 所以 麻木的 从 存在 系 向上 "

"绑得麻木了,

" [pliːz] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] ['kwɪkli] . "
" Please let me go quickly . "
" 请 让 我 去 迅速地 . "

快些放我罢。"

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道:

" [haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] ? "
" How dare we release them without permission ? "
" 如何 敢 我们 发布 他们 没有 允许 ? "

"我们怎敢擅放?

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] . "
" Wait until the old man returns to decide what to do . "
" 等待 直到 这 老的 男人 返回 到 决定 什么 到 做 . "

待大爷回来发落。"

[''ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道:

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .
I'm not afraid of anything .
我是 不是 害怕的 的 任何事物 .

"我不怕甚么,

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['emprəs] [huː] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][hɪə(r)] . "
" It was your empress who invited me here . "
" 它 曾是 你的 皇后 WHO 受邀 我 这里 . "

现是你娘娘约我来的。"

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [dɔː(r)] [ˌɪn'saɪd] ['əʊpənd] .
Suddenly , the door inside opened .
突然 , 这 门 里面 打开 .

忽见里面开了房门，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [stept] [aʊt] .
The beautiful woman stepped out .
这 美丽的 女士 步 出去 .

走出那位丽人来，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['mædmən] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this madman come from ?
在哪里 做过 这 狂人 来 从 ?

“何处狂生，

" [juːv] [rɒŋd] [ˌem 'iː] [baɪ] [ə'reɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [leɪt] - [naɪt] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] ? "
" You've wronged me by arranging a late - night rendezvous ? "
" 你已经 冤枉 我 经过 安排 一个 晚的 - 夜晚 会合 ? "

平白冤我夤夜约你？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [ɪn] [maɪ] [əʊn] [hænd] [naʊ] . "
" I am writing this in my own hand now . "
" 我 是 写作 这 在 我的 自己的 手 现在 . "

“现在亲笔书在此，

[dɪd] [ai] [ə'raɪv] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] ?
Did I arrive here without any reason ?
做过 我 到达 这里 没有 任何 原因 ?

难道我无因而至？

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [rəʊ'mæntɪk] . . .
If you really are a romantic . . .
如果 你 真的 是 一个 浪漫的 . . .

你若果然是个情种，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I am willing to die for you .
我 是 愿意的 到 死 为了 你 .

小生甘心为你而死。

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ʃʌt] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] ,
Since you have shut me out of the gate ,
自从 你 有 关闭 我 出去 的 这 门 ,

你既摈我于大门之外，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['pɪti] ,
Without any pity ,
没有 任何 遗憾 ,

毫不怜念，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [biː; bi] [ə; eɪ] ['rekləs] ['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [huː] [wʊd] [θrəʊ] [maɪ] [laɪf] [ə'weɪ] [laɪk] [ðɪs] !
How could I be a reckless prodigal son who would throw my life away like this !
如何 可以 我 是 一个 鲁莽 浪子 儿子 WHO 会 扔 我的 生活 离开 喜欢 这 !

我岂轻生之浪子哉！”

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

The beautiful woman remained silent .

这 美丽的 女士 剩余 沉默的 .

那丽人默然为语，

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] ['ɪnwədli] [ænd; ənd] [θɔːt] :

He hesitated inwardly and thought :

他 犹豫了一下 内心 和 想法 :

暗地踌躇道：

" [ai] [siː] [maɪ'self] [æz; əz] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdebə'neə(r)] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] . "

" I see myself as dashing and debonair in this life . "

" 我 看 我 作为 帅气 和 风度翩翩 在 这 生活 . "

“我看此生风流倜傥，

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,

Upright and unrestrained ,

直立 和 不受约束的 ,

磊落不羁，

[hiː; hi] [ɪz] ['sʌmwʌn] [ai] [kæn; kən] [ɪn'trʌst] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] .

He is someone I can entrust my life to .

他 是 某人 我 能 委托 我的 生活 到 .

倒是可托终身之人。

[ai] [dʒʌst] ['dɪd(ə)nt] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .

I just didn't write a book to invite him .

我 只是 没有 写 一个 书 到 邀请 他 .

只是我并不曾写书约他，

[hiː; hi] [keɪm] [səʊ] ['rekləsli] .

He came so recklessly .

他 来了 所以 鲁莽地 .

他这样孟浪而来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .

There must be a reason .

那里 必须 是 一个 原因 .

必定有个缘故。”

[tel] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ə'raʊnd] [hɪm] .

Tell his family to search around him .

告诉 他的 家庭 到 搜索 大约 他 .

叫家人搜他的身边。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [ɔːl] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] .

The family members all worked together .

这 家庭 成员 全部 工作 一起 .

那些家人一齐动手，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['flɔːrəl] ['steɪʃənri] .

They found a piece of floral stationery .

他们 成立 一个 片 的 花的 静止的 .

搜出一幅花笺来。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

The beautiful woman saw it ,

这 美丽的 女士 锯 它 ,

丽人看了，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɪŋz] ['hændraɪtɪŋ] .

However , he recognized Young Master Ying's handwriting .

然而 , 他 认可 年轻的 掌握 英的 手写 .

却认得应公子笔迹，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [wɒz; wəz] [di'saifə] .
At that time , the mechanism was deciphered .
在 那 时间 , 这 机制 曾是 已破译 .

当时猜破机关，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [''ruːən] - [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [bɒndz] .
He personally untied Ruan Jianglan from her bonds .
他 亲自 解开 阮 - 从 她 债券 .

亲自替阮江兰解缚，

[siː] [hɪm] [aʊt] .
See him out .
看 他 出去 .

送他出去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['wʊmən] ,
A charming and graceful woman ,
一个 迷人 和 优美 女士 ,

多情窈窕女，

[hiː; hi] [lʌvz] ['kɪlɪŋ] ['pɪtɪf(ə)l] ['piːp(ə)l] .
He loves killing pitiful people .
他 爱 杀 可怜 人们 .

爱杀可怜人。

[ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [hæv; həv] ['fɔːlən] .
I don't believe the peach blossoms have fallen .
我 不 相信 这 桃 花朵 有 倒下 .

不信桃花落，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [stɪl] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːd] .
The fisherman still inquired about the ford .
这 渔夫 仍然 询问 关于 这 福特 .

渔郎犹问津。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
Do you think this beautiful woman is one of them ?
做 你 思考 这 美丽的 女士 是 一 的 他们 ?

你道这丽人是那一个？

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ˌkɔːtɪ'zæn] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] .
She was originally a famous courtesan from Yangzhou .
她 曾是 起初 一个 著名的 妓女 从 扬州 .

原来是扬州名妓，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['teɪb(ə)l] ,
The first one on the flower table ,
这 第一的 一 在 这 花 桌子 ,

那花案上第一个，

[ðə; ði] [wʌn] [kɔːld] [wɔnrɔŋ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
The one called Wanrong is it .
这 一 称为 万荣 是 它 .

叫做畹容的便是。

[ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['neɪtʃə(r)] .
This woman has a refined and elegant nature .
这 女士 有 一个 精制 和 优雅的 自然 .

这畹娘性好雅淡，

[skɪld] [ɪn] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] ,

Skilled in poetry and prose ,

熟练 在 诗 和 散文 ,

能工诗赋，

[ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,

Though in the dust ,

尽管 在 这 灰尘 ,

虽在风尘中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] .

It is extremely important to choose the length .

它 是 极其 重要的 到 选择 这 长度 .

极要拣择长短，

['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,

Paying attention for several years ,

付费 注意力 为了 一些 年 ,

留心数年，

[doʊnt] [seɪ] [dʒɛŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] ['nəʊweə(r)] .

Don't say Zheng Yuanhe was a voice from nowhere .

不 说 郑 - 曾是 一个 嗓音 从 无处 .

莫说郑元和是空谷足音，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɔɪl] ['selə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][reə(r)][dʒem] .

Even the oil seller was a rare gem .

甚至 这 油 卖方 曾是 一个 稀有的 宝石 .

连卖油郎也是稀世活宝。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] . . .

After much deliberation . . .

后 很多 审议 . . .

择来择去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .

There was nothing of his own .

那里 曾是 没有什么 的 他的 自己的 .

并无一毫着己的。

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [kept] [hɜː(r); hə(r)][dɔː(r)] [kləʊzd] [ɔːl] [deɪ] .

Wan Niang kept her door closed all day .

万 娘 保留 她 门 关闭 全部 天 .

畹娘镇日闭户，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ðəʊz] [huːz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [blænd] ,

Unwilling to recruit those whose language is bland ,

不情愿 到 招募 那些 谁 语言 是 平淡 ,

不肯招揽那些语言无味、

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'pʌlsɪv] [ə'pɪərəns] ,

A person with a repulsive appearance ,

一个 人 和 一个 丑恶 外貌 ,

面目可憎之人，

[ænd; ənd] ['hjuːmərəs] [ænd; ənd] ['keəfriː] ,

And humorous and carefree ,

和 幽默 和 畅快 ,

且诙谐笑傲，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

They often cause trouble .

他们 经常 原因 麻烦 .

时常弄出是非来。

[ðə; ði] ['mædəm] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kæʃ] [kaʊ] .
The madam originally intended for her daughter to be a cash cow .
这 女士 起初 故意的 为了 她 女儿 到 是 一个 现金 奶牛 .

老鸨本意要女儿做个摇钱树，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [tɜːn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ?
Who knew that this would turn out to be the cause of trouble ?
WHO 知道 那 这 会 转动 出去 到 是 这 原因 的 麻烦 ?

谁知倒做了惹祸胎，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] .
She was unwilling to keep him by her side .
她 曾是 不情愿 到 保持 他 经过 她 边 .

不情愿留他在身边。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['əʊvə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [frɒm; frəm] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɪŋ] .
He received over five hundred taels of gold from Young Master Ying .
他 已收到 超过 五 百 两 的 金子 从 年轻的 掌握 英 .

得了应公子五百余金，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] ,
Deceiving the gods and ghosts ,
欺骗 这 神 和 鬼魂 ,

瞒神瞒鬼，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] .
A sedan chair was brought in .
一个 轿车 椅子 曾是 带来 在 .

将一乘轿子抬来，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɪŋ] .
The document was delivered to Young Master Ying .
这 文档 曾是 发表 到 年轻的 掌握 英 .

交付应公子。

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [pɪt] .
Wan Niang fell into the fire pit .
万 娘 跌倒 进入 这 火 坑 .

畹娘落在火坑，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也无可奈何，

[ʌn'nəʊɪŋli] , [hiː; hi] [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
Unknowingly , he contracted an illness .
不知不觉地 , 他 合同 一个 疾病 .

不觉染成一病。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [pə'septɪv] .
Young Master Ying was also quite perceptive .
年轻的 掌握 英 曾是 还 相当 有洞察力的 .

应公子还觉知趣，

[səʊ] [ai] [stɒpt] ['bɔðərɪŋ] [ðem; ðəm] .
So I stopped bothering them .
所以 我 停止 烦人 他们 .

便不去歪缠，

[ai] ['bɒrəʊd] [ðɪs] ['sev(ə)n] [paɪn] ['gɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
I borrowed this Seven Pine Garden for him to recuperate .
我 借来的 这 七 松树 花园 为了 他 到 疗养 .

借这七松园与他养病。

[ðæt] [naɪt] [wen] ["ruːən] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst]
That night when Ruan Sheng was released
那 夜晚 什么时候 阮 盛 曾是 发布

那一夜放走阮生之时，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
The family members awaited the arrival of their young master .
这 家庭 成员 等待中 这 到达 的 他们的 年轻的 掌握 .

众家人候公子到来，

['priː] - ['plɑːntɪŋ] [stəʊn] ['meɪdn] ,
Pre - planting stone maiden ,
预 - 种植 石头 少女 ,

预先下石畹娘，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] ['niːtli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] . "
" It was tied up neatly and securely . "
" 它 曾是 系 向上 整齐地 和 安全地 . "

“是绑得端端正正的，

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [rɪ'liːst] [hɪm] .
Wan Niang released him .
万 娘 发布 他 .

被畹娘放了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [læʃ] [aʊt] ,
The young master was about to lash out ,
这 年轻的 掌握 曾是 关于 到 睫毛 出去 ,

公子正要发作，

[wɒn] [niː'ɑːŋ] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['riːzənd] ['ɑːgjumənt] .
Wan Niang , on the contrary , offered a reasoned argument .
万 娘 , 在 这 相反 , 提供 一个 有理智的 争论 .

畹娘反说出一篇道理来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['entəd] [jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] . . . "
" Now that I have entered your household . . . "
" 现在 那 我 有 进入 你的 家庭 . . . "

“妾身既入君门，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['ruːlə(r)] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] ,
Even if the ruler loves his wives and concubines ,
甚至 如果 这 统治者 爱 他的 妻子们 和 妾室 ,

便属君爱妻妾，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ?
How could someone impersonate another person to commit adultery ?
如何 可以 某人 模仿 其他 人 到 犯罪 通奸 ?

岂有冒名偷情、

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [dɪs'greɪs] [wʌnz] [əʊn] ['dɔːtə(r)] ?
How could this disgrace one's own daughter ?
如何 可以 这 耻辱 一个人的自己的 女儿 ?

辱没自家闺阃之理？

['ruːməz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Rumors came from outside .
谣言 来了 从 外部 .

风闻自外，

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['drɑːmə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒʌn] ['fæməli] ,
Leaving aside the drama of the Jun family ,
离开 旁边 这 戏剧 的 这 俊 家庭 ,

不说君家戏局，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [beə(r)] [æn; ən] [ˌʌn'dʒʌst] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Instead , it caused the concubine to bear an unjust reputation .
反而 , 它 导致 这 妾 到 熊 一个 不公正 名声 .

反使妾抱不白之名，

['iːv(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [hæz; həz] [biːn] ['krɪtɪsaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ɪgnərənt] .
Even your family has been criticized for being ignorant .
甚至 你的 家庭 有 到过 批评 为了 存在 无知 .

即君家亦蒙不明之诮，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] ?
Is this the behavior of a virtuous person ?
是 这 这 行为 的 一个 有德行的 人 ?

岂是正人君子所为？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɪŋ] [stɛərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
Young Master Ying stared in disbelief .
年轻的 掌握 英 凝视 在 怀疑 .

应公子目定口呆，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
He was filled with shame .
他 曾是 已填 和 耻辱 .

羞惭满面。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wɒn] [niː'ɑːŋ] [rɪ'djuːst] [hɜː(r); hə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
From then on , Wan Niang reduced her food and drink .
从 然后 在 , 万 娘 减少 她 食物 和 喝 .

畹娘从此茶饭都减，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['wəsən] .
The illness worsened .
这 疾病 恶化 .

病势转剧。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɪŋ] [preɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] .
Young Master Ying prayed to the gods for a doctor .
年轻的 掌握 英 祈祷 到 这 神 为了 一个 医生 .

应公子求神请医，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['pænɪk] .
There's no need to panic .
有 不 需要 到 恐慌 .

慌个不了。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [wɒn] [niː'ɑːŋ] [ɪ'nɪʃəli] [hɑːrmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi]
Little did anyone know that Wan Niang initially harmed the young master because she
小的 做过 任何人 知道 那 万 娘 最初 受到伤害 这 年轻的 掌握 因为 她
[dɪs'laɪkt] [hɪm] .
disliked him .
不喜欢 他 .

那知畹娘起初害的还是厌恶公子、

[ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [və'dʒɪnəti] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌn'mærid] [mæn] ,
The pain of losing one's virginity to an unmarried man ,
这 疼痛 的 输 一个人的 童贞 到 一个 未婚 男人 ,

失身非偶的病痛，

[ðə; ði] [njuː] ['vɪktɪm] [ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ["ruːən] - .
The new victim is someone who fell in love with Ruan Jianglan .
这 新的 受害者 是 某人 WHO 跌倒 在 爱 和 阮 - .

近来新害的却是爱上阮江兰、

['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [lʌv'sɪknəs] [ænd; ənd] [dɪ'preʃn] .
Symptoms of lovesickness and depression .
症状 的 相思 和 沮丧 .

相思抑郁的症候。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪmptəm] [ɒv; əv] [lʌv'sɪknəs] [ænd; ənd] [dɪ'preʃn] .
This is a symptom of lovesickness and depression .
这 是 一个 症状 的 相思 和 沮丧 .

这相思抑郁的症候，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['medsn; 'medɪsn][ɔː(r)] [fuːd] [kæn; kən] [seɪv] [hɪm][frɒm; frəm] .
It's not something that medicine or food can save him from .
它是 不是 某物 那 药品 或者 食物 能 节省 他 从 .

不是药饵可以救得、

['ækjupʌŋktʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌmɒksɪ'bʌsʃən] [kæn; kən][kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Acupuncture and moxibustion can cure it .
针刺 和 艾灸 能 治愈 它 .

针砭可以治得，

[dəʊs] [ɒv; əv] ['dʒɪnseŋ] [suːp] [ɪz] ['nesəsəri] .
dose of ginseng soup is necessary .
剂量 的 参 汤 是 必要的 .

必须一剂活人参汤，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ded] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
Only then can the dead be brought back to life .
仅有的 然后 能 这 死的 是 带来 后退 到 生活 .

才能回生起死。

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [hæd; həd] [plænd] [ænd; ənd] [skiːmd] ,
Wan Niang had planned and schemed ,
万 娘 有 计划 和 策划 ,

畹娘千算万计，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [waɪl] [ɪl] .
He wrote a letter while ill .
他 写道 一个 信 尽管 患病的 .

扶病写了一封书，

[ai] [send] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['lʌvɪŋ] ['hʌzbənd] .
I send this to my loving husband .
我 发送 这 到 我的 爱 丈夫 .

寄与那有情的阮郎，

['həʊpɪŋ] [ðæt] ["ruːən] [læŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['hiːlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [laɪk] ['lʌ; luː][baɪ'ɑːn] ([ə; eɪ]
Hoping that Ruan Lang could be a healer of the heart like Lu Bian (a
希望 那 阮 朗 可以 是 一个 治疗师 的 这 心 喜欢 鲁 卞 (一个
['ledʒəndri] ['fɪɡə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə][kjʊə(r)]['ment(ə)l] ['ɪlnəs]
legendary figure known for his ability to cure mental illness
传奇 数字 已知 为了 他的 能力 到 治愈 精神的 疾病

指望阮郎做个医心病的卢扁，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kwæk] ['dɒktə(r)] [huː] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
Little did he know that he would become a quack doctor who accidentally killed someone .
小的 做过 他 知道 那 他 会 变得 一个 嘎嘎 医生 WHO 偶然 被杀 某人 .

那知反做了误杀人的庸医。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么缘故?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['ruːən] - [wɒz; wəz] ['tʃerɪʃt] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
It turns out that Ruan Jianglan was cherished by her parents since childhood .
它 转弯 出去 那 阮 - 曾是 珍爱 经过 她 父母 自从 童年 .

原来阮江兰自幼父母爱之如宝,

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [briːð] [tuː] ['laʊdli] [æt; ət] [hɪm] .
They didn't dare breathe too loudly at him .
他们 没有 敢 呼吸 也 高声 在 他 .

大气儿也不敢呵着他,

[ðæt] [ɪz] , ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] .
That is , going to school and studying .
那 是 , 去 到 学校 和 学习 .

便是上学读书,

['nevə(r)] [wʌns] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [strɪp] ,
Never once touched a bamboo strip ,
绝不 一次 感动 一个 竹子 条 ,

从不曾经过一下竹片,

['pæmpəd] ,
pampered ,
娇惯 ,

娇生娇养,

[ʃiːz] ['iːv(ə)n] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
She's even different from my daughter .
她是 甚至 不同的 从 我的 女儿 .

比女儿还不同些。

['priːviəsli] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [maɪ] [feɪs] [wɪð] [smɪəz] .
Previously , the women of Shanyin had painted my face with smears .
之前 , 这 女性 的 山阴 有 绘 我的 脸 和 涂片 .

前番被山阴妇女涂了花脸,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] .
He was still filled with regret .
他 曾是 仍然 已填 和 后悔 .

还心上懊悔不过,

[ðɪs] [taɪm] , [aɪm] ['biːɪŋ] [hɪt] [baɪ] [ðə; ði] [fɪsts] [ænd; ənd] [təʊz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['reɪndrɒps] .
This time , I'm being hit by the fists and toes of these raindrops .
这 时间 , 我是 存在 打 经过 这 拳头 和 脚趾 的 这些 雨滴 .

今番受这雨点的拳头脚尖,

[ðə; ði] [hemp] [rəʊp] [ænd; ənd] ['aɪən] [tʃeɪn] [ðæt] [held] [ðə; ði] [fleʃ]
The hemp rope and iron chain that held the flesh
这 麻 绳索 和 铁 链 那 握住 这 肉

着肉的麻绳铁索,

['iːv(ə)n][juː; jʊ] , [ðə; ði][məʊst] ['lʌstfl] [fuːl] ,
Even you , the most lustful fool ,
甚至 你 , 这 最多 好色的 傻子 ,

便由你顶尖好色的痴人,

['iːv(ə)n] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
Even with no other choice , we have to turn back .
甚至 和 不 其他 选择 , 我们 有 到 转动 后退 .

没奈何也要回头,

[lets] ['tempə(r)] [ɪts] ['faɪəri] ['neɪtʃə(r)] .
Let's temper its fiery nature .
我们来吧 脾气 它是 火热 自然 .

熬一熬火性。

[ðen] [keɪm] [wɒn] - [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [lʌv] ['letə(r)] ,
Then came Wan Niang's impatient love letter ,
然后 来了 万 - 不耐烦 爱 信 ,

又接着畹娘这封性急的情书,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['raɪtɪŋ] ,
Then it is truly the legitimate writing ,
然后 它 是 真的 这 合法的 写作 ,

便真正嫡笔,

["ruːən] - ['ɔːlsəʊ] [deəd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l] ['liːdə(r)] .
Ruan Jianglan also dared not recognize this criminal leader .
阮 - 还 敢于 不是 认出 这 刑事 领导者 .

阮江兰也不敢认这个犯头。

[wɪð] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn] [hænd] ,
With the book in hand ,
和 这 书 在 手 ,

接书在手,

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Take it back and turn it over .
拿 它 后退 和 转动 它 超过 .

反拿去出首,

[hiː; hi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He humiliated Young Master Ying to his face .
他 受辱 年轻的 掌握 英 到 他的 脸 .

当面羞辱应公子一场。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɪŋ] [ɑːskt] [sə'spɪʃəsli] :
Young Master Ying asked suspiciously :
年轻的 掌握 英 问 可疑地 :

应公子疑心道:

[aɪv] ['əʊnli]['evə(r)] [feɪkt] [ə; eɪ] [bʊk] [wʌns] .
I've only ever faked a book once .
我已经仅有的 曾经 伪造 一个 书 一次 .

“我只假过一次书,

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['letə(r)] [biː; bi][ə; eɪ] [feɪk] [ə'gen] ?
Could this letter be a fake again ?
可以 这 信 是 一个 伪造的 再次 ?

难道这封书又是我假的?”

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看,

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书上写道：

[ə; eɪ] [fɔːls] [ə'lɑːm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] .
A false alarm under the moonlit night .
一个 错误的 警报 在下面 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .

足下月夜虚惊，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['tretʃərəs] [skiːm] [ɑː(r); ə(r)] [plɒtid] .
These are all places where treacherous schemes are plotted .
这些 是 全部 地方 在哪里 奸诈 方案 是 绘制 .

皆奸谋预布之地，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] ['setbæk] ,
Although it suffered a minor setback ,
虽然 它 遭受 一个 次要的 挫折 ，

虽小受折挫，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð] [diːp] [ə'fekʃn] .
My heart is already filled with deep affection .
我的 心 是 已经 已填 和 深的 感情 .

妾已心感深情。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪv] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] ,
If you can save me from water and fire ,
如果 你 能 节省 我 从 水 和 火 ，

倘能出我水火，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [steɪk] .
Life and death are at stake .
生活 和 死亡 是 在 赌注 .

生死以之，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['griːvəns] .
That is to say , I have a grievance .
那 是 到 说 ， 我 有 一个 不满 .

即白我怨也。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['fɪnɪʃ] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Young Master Ying did not finish reading it .
年轻的 掌握 英 做过 不是 结束 阅读 它 .

应公子不曾看完，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
He flew into a rage .
他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

勃然大发雷霆，

['hʌri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] ,
Hurry into the room ,
匆忙 进入 这 房间 ，

赶进房内，

[hiː; hi] [biːt] [wɒn] [niː'ɑːŋ] [sɪ'vɪəli] .
He beat Wan Niang severely .
他 打 万 娘 严重 .

痛挞畹娘。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mædəm] .
He immediately summoned the madam .
他 立即地 被召唤 这 女士 .

立刻唤了老鸨来，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ðeə(r)] .
Tell him to take him there .
告诉 他 到 拿 他 那里 .

叫他领去。

["ruːən] - ['witnis] [ðɪs] [siːn] .
Ruan Jianglan witnessed this scene .
阮 - 目击者 这 场景 .

阮江兰目击这番光景，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

心如刀割，

[ðə; ði] [teɪl] [wɒz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪdn] .
The tail was behind the sedan chair of the maiden .
这 尾巴 曾是 在后面 这 轿车 椅子 的 这 少女 .

尾在畹娘轿后，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [stɒpt]
Wait until the sedan chair stopped
等待 直到 这 轿车 椅子 停止

直等轿子住了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['pʌz(ə)ld] .
He returned home puzzled .
他 返回 家 困惑 .

才纳闷而归。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [leɪt] ,
A few days late ,
一个 很少 天 晚的 ,

迟了几日，

["ruːən] - ['siːkrətli] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪŋ] ['fæməli] ,
Ruan Jianglan secretly asked a servant of the Ying family ,
阮 - 偷偷 问 一个 仆人 的 这 英 家庭 ,

阮江兰偷问应家下人，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɒv; əv] [wɒn] [niː'ɑːŋ] ,
Knowing the whole story of Wan Niang ,
会心 这 所有的 故事 的 万 娘 ,

备知畹娘原委，

[ai] [kænt] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[hiː; hi] [went] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [wɒn] - ['fæməli] .
He went back into the city to visit Wan Niang's family .
他 去 后退 进入 这 城市 到 访问 万 - 家庭 .

复进城到畹娘家去询视。

[ðə; ði] ['mædəm] [rɪ'plaɪd] :
The madam replied :
这 女士 回复 :

老鸨回说：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['bedrɪdn] .
My daughter is bedridden .
我的 女儿 是 卧床不起 .

“女儿卧病在床，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [miːt] .
It's inconvenient for us to meet .
它是 不方便 为了 我们 到 见面 .

不便相见。”

["ruːən] - [tʊk] [aʊt] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv] ['ɪŋgəts] .
Ruan Jianglan took out three taels of ingots .
阮 - 采取 出去 三 两 的 锭 .

阮江兰取出三两一锭，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['mædəm] .
He handed it to the madam .
他 递交 它 到 这 女士 .

递与老鸨。

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道：

[ai] [wɪl] [ək'sept] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
I will accept the silver .
我 将要 接受 这 银 .

“银子我且收下，

[wʌns] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ri'kʌvə] ,
Once my daughter recovers ,
一次 我的 女儿 恢复 ,

待女儿病好，

" [kʌm] [ə'gen] , [maɪ] [lɔːd] . "
" Come again , my lord . "
" 来 再次 , 我的 主 . "

相公再来罢。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] . "
" I came here to see a doctor . "
" 我 来了 这里 到 看 一个 医生 . "

“小生原为看病而来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [θɔːt] .
There was no other thought .
那里 曾是 不 其他 想法 .

并无他念。

[bʌt; bət] [bɪ'saɪd] [wɒn] - [bed] ,
But beside Wan Niang's bed ,
但 旁 万 - 床 ,

但在畹娘卧榻边，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [bed] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəni] .
Please allow me to have another bed for company .
请 允许 我 到 有 其他 床 为了 公司 .

容我另支一榻相伴，

[ai] [pækt] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [lʌntʃ] [tuː; tə] [θæŋk] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I packed a generous lunch to thank my mother .
我 包装 一个 慷慨的 午餐 到 感谢 我的 母亲 .

便当厚谢妈妈。”

[ðə; ði] ['mædəm] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] .
The madam saw that this young man was willing to help .
这 女士 锯 那 这 年轻的 男人 曾是 愿意的 到 帮助 .

老鸨见这个雄儿是肯出手的，

[wɒt] [els] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [duː; də] ?
What else is difficult to do ?
什么 别的 是 难的 到 做 ?

还有甚么作难?

[ðeɪ] [led] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
They led him all the way to the bedside .
他们 引领 他 全部 这 方式 到 这 床头 .

便一直引到床前。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [wɒn] [niː'ɑːŋ]
Upon seeing this , Wan Niang
之上 看到 这 , 万 娘

畹娘一见，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['bekən] [tuː; tə] ["ruːən] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] .
But he beckoned to Ruan Jianglan with his hand .
但 他 招手 到 阮 - 和 他的 手 .

但以手招阮江兰，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [tɪəz] ['welɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He remained silent , tears welling in his eyes .
他 剩余 沉默的 , 眼泪 井 在 他的 眼睛 .

含泪不语。

[juːdʒɑːŋ] - :
Yujiang Landao :
于江 - :

阮江兰道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [fiːlz] [ʌn'wel] , "
" Your body feels unwell , "
" 你的 身体 感觉 不适 , "

“玉体违和，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['regjuleɪt] [jɔː'self] [wel] .
You should regulate yourself well .
你 应该 调节 你自己 出色地 .

该善自调摄。

[ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)] .
I am here .
我 是 这里 .

小生在此，

[tuː; tə] [sɜːv] ['medsn; 'medɪsn] ,
To serve medicine ,
到 服务 药品 ,

欲侍奉汤药，

[wʊd] [juː; jʊ] [pliːz] [grɑːnt] [maɪ] [ə'pɪnjən] ?
Would you please grant my opinion ?
会 你 请 授予 我的 观点 ?

未审尊意见许否？”

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
Wan Niang nodded in delight .
万 娘 点头 在 喜 .

畹娘点头作喜。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˈruːən] - [ˈæktʃuəli] [muːvd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbedɪŋ] [ˈəʊvə(r)] .
From then on , Ruan Jianglan actually moved her bedding over .
从 然后 在 , 阮 - 实际上 已搬 她 寝具 超过 .

从此阮江兰竟移了铺盖来，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [wɒn] - [haʊs] .
He stayed at Wan Niang's house .
他 入住 在 万 - 房子 .

寓在畹娘家里，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [prəˈvaɪdɪd] .
Everything is provided .
一切 是 假如 .

一应供给，

[hiː; hi] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmʌni] .
He used all his own money .
他 用过的 全部 他的 自己的 钱 .

尽出己赀。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [wɒn] [niː'ɑːŋ] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['ɪlnəs] .
And thankfully , Wan Niang recovered from her illness .
和 谢天谢地 , 万 娘 恢复 从 她 疾病 .

且喜畹娘病好，

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ʌp] .
Get out of bed and wash up .
得到 出去 的 床 和 洗 向上 .

下床梳洗，

['hevi] [meɪkʌp] ,
Heavy makeup ,
重的 化妆品 ,

艳妆浓饰，

[ai] [θæŋk] ["ruːən] - .
I thank Ruan Jianglan .
我 感谢 阮 - .

拜谢阮江兰。

[ðæt] [naɪt] , [ʃiː; ʃi] ['ɒfəd] [hɜː'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪləʊ] [ænd; ənd][mæt] .
That night , she offered herself as a pillow and mat .
那 夜晚 , 她 提供 她自己 作为 一个 枕头 和 垫 .

当夜自荐枕席，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
Enjoying the company of fish and water .
享受 这 公司 的 鱼 和 水 .

共欢鱼水。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sɪlvə(r)]['mɪrə(r)] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['beɪs(ə)n] .
Silver mirror shines on the water basin .
银 镜子 闪耀 在 这 水 盆地 .

银□照水箪，

[ə; eɪ][gəʊld] ['heəpɪn] [hæŋz] [frɒm; frəm][æn; ən]['æmbə(r)] ['pɪləʊ] .
A gold hairpin hangs from an amber pillow .
一个 金子 簪 悬挂 从 一个 琥珀色 枕头 .

珀枕坠金钗。

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云散雨方歇，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ['brɪmɪŋ] [wɪð] [sprɪŋ] .
A beautiful woman , her heart brimming with spring .
一个 美丽的 女士 , 她 心 充满 和 春天 .

佳人春满怀。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [bed] .
The two were in bed .
这 二 是 在 床 .

两个在被窝之中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [vaʊ] [tuː; tə] [steɪ] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
They were engaged in a marriage vow to stay together for a hundred years .
他们 是 已订婚的 在 一个 婚姻 发誓 到 停留 一起 为了 一个 百 年 .

订了百年厮守的姻缘，

[lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Love each other
爱 每个 其他

相亲相爱，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['weðə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɔː(r)] ['stændɪŋ] .
They never leave each other , whether sitting or standing .
他们 绝不 离开 每个 其他 , 无论 坐着 或者 常设 .

起坐不离。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʌvz] [tuː; tə] [dres] [ʌp] .
But the young lady loves to dress up .
但 这 年轻的 女士 爱 到 裙子 向上 .

但小娘爱俏，

[ðə; ði]['mædəm] [lʌvz] ['mʌni] .
The madam loves money .
这 女士 爱 钱 .

老鸨爱钞，

[ɪts] [æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] , [fɔːdʒd] [ɪn]['aɪən][fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
It's an old saying , forged in iron for thousands of years .
它是 一个 老的 说 , 锻造 在 铁 为了 数千 的 年 .

是千百年铁板铸定的旧话。

["ruːən] - [ɪ'nɪʃəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Ruan Jianglan initially had a few taels of silver .
阮 - 最初 有 一个 很少 两 的 银 .

阮江兰初时还有几两孔方，

[wɔːm] [ðə; ði] ['mædəmz] [hændz] .
Warm the madam's hands .
温暖的 这 夫人的 双手 .

热一热老鸨的手，

[let] [ðə; ði] ['mædəmz] [aɪz] [lait] [ʌp] .
Let the madam's eyes light up .
让 这 夫人的 眼睛 光 向上 .

亮一亮老鸨的眼，

[plʌg] [ðə; ði] ['mædəmz] [maʊθ] .
Plug the madam's mouth .
插头 这 夫人的 嘴 .

塞一塞老鸨的口，

[wen] [ðə; ði] [pɜːs] [wɒz; wəz] ['empti] ,
When the purse was empty ,
什么时候 这 钱包 曾是 空的 ,

及至囊橐用尽，

['grædʒuəli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [stɑːt] ['nʌmbərɪŋ] [kləʊðz] .
Gradually , we need to start numbering clothes .
逐步地 , 我们 需要 到 开始 编号 衣服 .

渐渐要拿衣服去编字号，

[ðə; ði] ['mædəm] [ɪz] [naʊ] ['sɪŋg(ə)l] .
The madam is now single .
这 女士 是 现在 单身的 .

老鸨手也光棍了，

['iːv(ə)n] [ðeə(r)] [aɪz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['snɒbɪʃ] .
Even their eyes have become snobbish .
甚至 他们的 眼睛 有 变得 势利 .

眼也势利了，

[ðə; ði] [maʊθ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['brəʊkən] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
The mouth was also broken into pieces .
这 嘴 曾是 还 破碎的 进入 件 .

口也零碎了。

[''ruːən] - [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [ˌtemprə'mentl] .
Ruan Jianglan is usually very temperamental .
阮 - 是 通常 非常 性情古怪 .

阮江兰平日极有性气，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai] [gɒt] [hɪə(r)] .
I don't know how I got here .
我 不 知道 如何 我 得到 这里 .

不知怎么到此地，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['mædəmz] ['mɒkəri] [ænd; ənd] ['kɜːsɪz] ,
Despite the madam's mockery and curses ,
尽管 这 夫人的 嘲讽 和 诅咒 ,

任凭老鸨嘲笑怒骂，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

一毫不动声色，

[laɪk] [ə; eɪ] [zen] [mʌŋk] [huː] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] .
Like a Zen monk who has received ordination .
喜欢 一个 禅 僧 WHO 有 已收到 授职 .

就像受过戒的禅和子。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

['meni] ['skaundrəl] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu]
Many scoundrels in Yangzhou
许多 无赖 在 扬州

扬州许多恶少，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [frend] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [leɪn] ,
Together with a friend on the bottom lane ,
一起 和 一个 朋友 在 这 底部 车道 ,

同着一位下路朋友，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [fɔːs] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː] [maɪ] ['wɪdoʊz] [haʊs] .
They came to force their way into my widow's house .
他们 来了 到 力量 他们的 方式 进入 我的 寡妇的 房子 .

来闯寡门。

[ðə; ði]['mædəm][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .
The madam had nowhere to go .
这 女士 有 无处 到 去 .

老鸨正没处发挥，

[hiː; hi][təʊld] ['evriwʌn] [ɪn] ['diːteɪl] :
He told everyone in detail :
他 讲述 每个人 在 细节 :

对着众人一五一十的告诉道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [rɪ'fɔːmd] [ænd; ənd][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n] .
My daughter has reformed and is no longer a bad person .
我的 女儿 有 改革后的 和 是 不 更长 一个 坏的 人 .

"我的女儿已是从良过了，

[hɪz; ɪz] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪtʃɪŋ] .
His bones were itching .
他的 骨头 是 瘙痒 .

偏他骨头作痒，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] ['kʌstəməz] [ə'gen] .
They have to go out and greet customers again .
他们 有 到 去 出去 和 迎接 顾客 再次 .

又要出来接客。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɪŋ] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [djuːz] .
Young Master Ying forced him to pay his dues .
年轻的 掌握 英 强制 他 到 支付 他的 会费 .

应公子立逼取足身价，

[əʊld] ['wʊmən] ['bɔrəu] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,
Old woman borrows money from the east ,
老的 女士 借款 钱 从 这 东方 ,

老身东借债、

['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west]
Borrowing money from the west
借贷 钱 从 这 西方

西借债，

['əʊnli] [ðen] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːt] .
Only then was it complete .
仅有的 然后 曾是 它 完全的 .

方得凑完。

[ɪf] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kɒnʃəns] ,
If the daughter has a conscience ,
如果 这 女儿 有 一个 良心 ,

若是女儿有良心的，

['siːɪŋ] [haʊ] [dɪ'strest] [ai][wɒz; wəz] ,
Seeing how distressed I was ,
看到 如何 苦恼 我 曾是 ,

见我这般苦恼，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['fəʊkəs][ɒn] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
You should focus on making money .
你 应该 重点 在 制作 钱 .

便该用心赚钱。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] ['peniləs] ['nəʊbədi] .
But she fell in love with a penniless nobody .
但 她 跌倒 在 爱 和 一个 身无分文 无人 .

偏又恋着一个没来历的穷鬼，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [ik'spekt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['miːgə(r)] ['weɪdʒɪz] .
Instead , he expects his mother to support him with her meager wages .
反而 , 他 预期 他的 母亲 到 支持 他 和 她 微薄 工资 .

反要老娘拿闲饭养他。

['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [hoʊsts] [ænd; ənd] [gests] ,
Many interesting hosts and guests ,
许多 有趣的 主持人 和 客人 ,

许多有意思的主客，

[hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [dɔː(r)] [kləʊzd] .
He kept the door closed .
他 保留 这 门 关闭 .

被他关着房门，

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] .
It kept interrupting .
它 保留 打断 .

尽打断了。

['dʒentlmən] , [pliːz] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Gentlemen , please think about it .
先生们 , 请 思考 关于 它 .

众位相公思想一想，

[dʌz] [ðɪs] [meɪk] [sens] ?
Does this make sense ?
做 这 制作 感觉 ?

可有这样道理么？”

[ðəʊz] [θʌgz] , [ʃɜːtləs] , [reɪzd] [ðeə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Those thugs , shirtless , raised their fists and shouted :
那些 暴徒 , 赤膊 , 提高 他们的 拳头 和 喊叫 :

那班恶少裸袖挥拳道：

" [əʊld] ['leɪdi] , "
" Old lady , "
" 老的 女士 , "

“老妈妈，

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

你放心，

[wiːl; wil] [kɪk] [hɪm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
We'll kick him out for you .
出色地 踢 他 出去 为了 你 .

我们替你赶他出门。”

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
They all rushed into the room .
他们 全部 匆忙 进入 这 房间 .

一齐拥进房里，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
Just as they were about to take action ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 行动 ,

正要动手，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒtəm] ['leɪnərz] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
One of the bottom laners stopped him , saying :
一 的 这 底部 车道 停止 他 , 说 :

那一个下路朋友止住道：

" [maɪ] [swɔːn] ['brʌðə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] . "
" My sworn brother , there is no need for you to act rashly . "
" 我的 宣誓 兄弟 , 那里 是 不 需要 为了 你 到 行为 贸然 . "

“盟兄不须造次，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['feləʊ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'saɪəti] , [dʒiː'æŋ] [læn] .
This is my fellow member of the society , Jiang Lan .
这 是 我的 同伴 成员 的 这 社会 , 江 兰 .

这是敝同社江兰兄。”

["ruːən] - ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ruan Jianglan recognized it .
阮 - 认可 它 .

阮江兰认了一认，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌel'iː] - .
Only then did I realize it was Le Duowen .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 乐 - .

才知道是乐多闻。

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Everyone sat down .
每个人 卫星 向下 .

众人坐下，

[ˌel'iː]['djuːəʊ] [wen] ['dɑːəʊ] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :

乐多闻道：

" [ai][hæv; həv] [mɪ'steɪkənli] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ'self] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I have mistakenly entrusted myself with this matter . "
" 我 有 错误地 受托 我 和 这 事情 . "

“小弟谬托在声气中，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
We agreed to travel together on that day .
我们 同意 到 旅行 一起 在 那 天 .

当日相约同舟，

[waɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [gəʊl] ?
Why refuse to reach this goal ?
为什么 拒绝 到 抵达 这 目标 ?

何故拒绝达甚?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ai][hæv; həv][sʌm; səm]['vʌlgə(r)]['hæbɪts][ɔː(r)] ['mænərɪzəm] ?
Could it be that I have some vulgar habits or mannerisms ?
可以 它 是 那 我 有 一些 庸俗 习惯 或者 举止 ?

莫不是小弟身上有俗人气习，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['əuvəstepɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [baʊndz] , ['brʌðə(r)] ?
Are you afraid of overstepping your bounds , brother ?
是 你 害怕的 的 越界 你的 界限 , 兄弟 ?

怕过了吾兄么？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['wɜːldli] ['hæbɪts] . "
" It's not that my brother has worldly habits . "
" 它是 不是 那 我的 兄弟 有 世俗 习惯 . "

“不是吾兄有俗人气习，

" [ai] [nəʊ] [ai] ['ʃudnt] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðæt] . "
" I know I shouldn't bother with that . "
" 我 知道 我 不应该 打扰 和 那 . "

还是小弟自谅不敢奉陪。”

[ˌel'i:] - [mɒkt] :
Le Duowen mocked :
乐 - 嘲笑 :

乐多闻讥诮道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "
" That's a good Your Majesty . "
" 那就是 一个 好的 你的 威严 . "

“这样好娘娘，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
My brother should also become a high - ranking official .
我的 兄弟 应该 还 变得 一个 高的 - 排行 官方的 .

吾兄也该做个大老官，

[li:d] [ˌju: 'es][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] .
Lead us to a great religion .
带领 我们 到 一个 伟大的 宗教 .

带挈我们领一领大教。

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] ['si:krətli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['klaɪənt][ɒv; əv] ['prɔstɪˌtu:ts] ?
Why would someone secretly become a client of prostitutes ?
为什么 会 某人 偷偷 变得 一个 客户 的 妓女 ?

为何闭门做嫖客？”

["ru:ən] - [lʊkt] [æt; ət] [wɒn] [ni:'ɑ:ŋ] [wɪð] [bəuθ] [aɪz] .
Ruan Jianglan looked at Wan Niang with both eyes .
阮 - 看起来 在 万 娘 和 两个都 眼睛 .

阮江兰两眼看着畹娘，

[prɪ'tend] [ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
Pretend you didn't hear it .
假装 你 没有 听到 它 .

只当不曾听见。

[ˌel'i:] - [ðen] ['hændɪd] [ə; eɪ][fæn][tu:; tə] [wɒn] [ni:'ɑ:ŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Le Duowen then handed a fan to Wan Niang and said :
乐 - 然后 递交 一个 扇子 到 万 娘 和 说 :

乐多闻又将手中一把扇子递与畹娘道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔ:(r); jə(r)] [kə'lɪgrəfi] . "
" I have long admired your calligraphy . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 书法 . "

“小弟久慕大笔，

[ɒn] [ðə; ði] [rʌf] [fæn] ,
On the rough fan ,
在 这 粗糙的 扇子 ,

粗扇上，

[pli:z] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['ɔ:rkədz] .
Please provide a few orchids .
请 提供 一个 很少 兰花 .

要求几笔兰花，

[ai] [wʊd] [bi:; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would be grateful for your guidance .
我 会 是 感激的 为了 你的 指导 .

幸即赐教。”

[wɒn] [niːˈɑːŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Wan Niang remained silent .
万 娘 剩余 沉默的 .

婉娘并不做腔，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈpeɪntbrʌʃ] ,
Pick up a paintbrush ,
挑选 向上 一个 画笔 ,

取过一枝画笔，

[juːz] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪŋkstəʊn] .
Use the remaining ink in the inkstone .
使用 这 其余的 墨水 在 这 砚台 .

就用那砚池里残墨，

[aɪv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɔːɪŋ] [wɒtˈevə(r)] [ai] [ˈwɒntɪd] .
I've finished drawing whatever I wanted .
我已经 完成的 绘画 任何 我 通缉 .

任意画完了。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈenvi] .
Everyone was filled with envy .
每个人 曾是 已填 和 嫉妒 .

众人称羡不已。

[ˌelˈiː][ˈdjuːəʊ] [wen] [ˈdɑːəʊ] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :

乐多闻道：

" [ðɪs] [saɪd] [ˈfiːtʃəz] [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈemprəs] . "
" This side features a painting by the Empress . "
" 这 边 特征 一个 绘画 经过 这 皇后 . "

“这一面是娘娘的画，

[ðæt] [saɪd] [dɪd] [nɒt] [rɪˈsiːv] [dʒiːˈæŋ] [lænːz] [ˈpəʊɪm] .
That side did not receive Jiang Lan's poem .
那 边 做过 不是 收到 江 兰的 诗 .

那一面不得江兰兄的诗，

" [kæn; kən][ai] [ˈpɒsəbli] [rɪˈzaɪn] , [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] ? "
" Can I possibly resign , my younger brother ? "
" 能 我 可能 辞职 , 我的 年轻 兄弟 ? "

难道辞得小弟么？”

[dʒiːˈæŋ] [læn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] [hæpˈhæzədli] ,
Jiang Lan finished writing haphazardly ,
江 兰 完成的 写作 随意地 ,

江兰胡乱写完，

[ˈliːdoʊ] [hɜːd] [ænd; ənd] [sed] :
Ledo heard and said :
莱多 听到 和 说 :

乐多闻念道：

[ˈeɪnʃənt] [triːz] , [θɪk] [wɪð] [ˈɔːtəm] [ˈsʌnlaɪt] , [ˈskætə(r)] [ðeə(r)] [gləʊ] .
Ancient trees , thick with autumn sunlight , scatter their glow .
古老的 树木 , 厚的 和 秋天 阳光 , 分散 他们的 辉光 .

古木秋厚散落晖，

[ðə; ði] [prɪns] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [kɑːf] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪˈtɜːn] .
The prince knocked on the calf but could not return .
这 王子 敲门 在 这 小牛 但 可以 不是 返回 .

王孙叩犊不能归。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [praʊd] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðeə(r)] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['ləʊlinɪs] .
Those who are proud should feel ashamed to admit their poverty and lowliness .
那些 WHO 是 自豪的 应该 感觉 羞愧 到 承认 他们的 贫困 和 卑贱 .

骄人惭愧称贫贱，

[waɪ] ['ʃʊdnt] [wiː; wi] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ?
Why shouldn't we criticize the common people in this world ?
为什么 不应该 我们 批评 这 常见的 人们 在 这 世界 ?

世路何妨骂布衣。

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sætaɪə(r)][ɒv; əv][ˌel'iː] - .
Wan Niang knew it was a satire of Le Duowen .
万 娘 知道 它 曾是 一个 讽刺 的 乐 - .

畹娘晓得是讥刺乐多闻，

[hiː; hi] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He smiled to himself .
他 微笑 到 他自己 .

暗自含笑。

[ˌel'iː] - [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
Le Duowen did not understand the meaning .
乐 - 做过 不是 理解 这 意义 .

乐多闻不解其中意思，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
He went out with the others .
他 去 出去 和 这 其他的 .

同着众人出门。

[ðə; ði]['mædəm] ['truːli] [həʊpt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðiːz] [gɒdz] . . .
The madam truly hoped to persuade these gods . . .
这 女士 真的 希望 到 说服 这些 神 . . .

那老鸨实指望劳动这些天神、

['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl]
Heavenly General
天上 一般的

天将，

[send] [ðə; ði][dʒɪŋks] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Send the jinx out of the palace .
发送 这 厄运 出去 的 这 宫殿 .

退送灾星出宫，

[huː] [njuː] [ðeɪ] [wʊd] [siːk] ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ?
Who knew they would seek poetry and painting ?
WHO 知道 他们 会 寻找 诗 和 绘画 ?

那知求诗求画，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [wei] , [biː; bi] [wʌn] ['fæməli] .
To put it another way , be one family .
到 放 它 其他 方式 , 是 一 家庭 .

反讲做一家，

[ə'nʌðə(r)] [weɪv] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː] .
Another wave of anger welled up inside me .
其他 海浪 的 愤怒 井 向上 里面 我 .

心上又添一番气恼。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [daɪ'vɜːʃənəri] ['tæktɪk] .
They had no choice but to resort to a diversionary tactic .
他们 有 不 选择 但 到 采取 到 一个 分流 战术 .

只得施展出调虎离山之法，

[tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [ə'nʌðə(r)] [haʊs]
To acquire another house
到 获得 其他 房子

另置一所房屋，

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .
Wan Niang was hidden away .
万 娘 曾是 隐 离开 .

将畹娘藏过，

[ðɪs] [left] [''ruːən] - ['fiːlɪŋ] [laɪk] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd][nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [laɪn] .
This left Ruan Jianglan feeling like she had no one to carry on her family line .
这 左边 阮 - 感觉 喜欢 她 有 不 一 到 携带 在 她 家庭 线 .

弄得阮江兰似香火无主，

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] ['temp(ə)l] .
The gods and ghosts in the deserted temple .
这 神 和 鬼魂 在 这 荒凉的 寺庙 .

冷庙里的神鬼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [streɪ] [dɒgz] ,
A multitude of stray dogs ,
一个 民众 的 流浪 狗 ,

累累丧家之狗，

[ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔː(r)] , ['lʊkɪŋ] [p'ænɪkt] .
A chicken caught in a sudden downpour , looking panicked .
一个 鸡 捕捉 在 一个 突然 倾盆大雨 , 寻找 惊慌失措 .

惶惶落汤之鸡。

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['priːdisesəz] [ænd; ənd] [rəʊl] ['mɒdlz]
The example of predecessors and role models
这 例子 的 前任 和 角色 模型

前辈元和榜样，

[ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['kɔːtjɑːd] .
A place to live in the humble courtyard .
一个 地方 到 居住 在 这 谦逊的 庭院 .

卑田院里堪栖。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [''ruːən] - [ˌdesə'leɪʃn] ,
Leaving aside Ruan Jianglan's desolation ,
离开 旁边 阮 - 荒凉 ,

不提阮江兰落寞，

[səʊ] , [wen] [ˌel'iː] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['suːdʒəu] ,
So , when Le Duowen returned to Suzhou ,
所以 , 什么时候 乐 - 返回 到 苏州 ,

话说乐多闻回到苏州，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ][fæn] ['evriweə(r)] .
Showing off a fan everywhere .
显示 离开 一个 扇子 到处 .

将一把扇子到处卖弄。

[met] [ə; eɪ] [dɪ'sɜːnɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
Met a discerning person ,
梅特 一个 有洞察力 人 ,

遇着一个明眼人，

[ɪk'spleɪnɪŋ] ["ruːən] - ['pəʊɪm] ,
Explaining Ruan Jianglan's poem ,
解释 阮 - 诗 ,

解说那阮江兰的诗句，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" ['klɪəli] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] ,
" Clearly laughing and scolding ,
" 清楚地 笑 和 责骂 ,

“明明笑骂，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒə(r)] ?
Why are you still holding it like a precious treasure ?
为什么 是 你 仍然 保持 它 喜欢 一个 宝贵的 宝藏 ?

怎还宝贝般拿在手里，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [wʌn'self] ?
To make a fool of oneself ?
到 制作 一个 傻子 的 自己 ?

出自己的丑态? ”

[ˌel'iː] - ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
Le Duowen harbored resentment .
乐 - 藏匿 怨恨 .

乐多闻衔恨，

['ruːməz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] :
Rumors spread throughout the city :
谣言 传播 自始至终 这 城市 :

满城布散流言说：

" ["ruːən] - [spent] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌni] [ɒn] ['prɒstɪˌtuːts] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] . "
" Ruan Jianglan spent all her money on prostitutes in Yangzhou . "
" 阮 - 花费 全部 她 钱 在 妓女 在 扬州 . "

“阮江兰在扬州嫖得精光，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [baɪ][ðə; ði]['mædəm] .
He was kicked out of the gate by the madam .
他 曾是 踢 出去 的 这 门 经过 这 女士 .

被老鸨赶出大门，

[ai] [sɔː] [hɪm] ['begɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
I saw him begging on the street with my own eyes .
我 锯 他 乞讨 在 这 街道 和 我的 自己的 眼睛 .

亲眼见他在街上讨饭。”

[wen] [ðə; ði] [frendz] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the friends heard this ,
什么时候 这 朋友们 听到 这 ,

众朋友闻知，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [felt] [rɪ'gret] .
There were also those who felt regret .
那里 是 还 那些 WHO 毛毡 后悔 .

也有惋惜的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [spred] [dʒəʊks] .
There are also those who spread jokes .
那里 是 还 那些 WHO 传播 笑话 .

也有做笑话传播的，

['əʊnli] [ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Only Zhang Shaobo was anxious .
仅有的 张 少波 曾是 焦虑的 .

独有张少伯着急，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌel'iː] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gest] .
He asked Le Duowen for the name of the female guest .
他 问 乐 - 为了 这 姓名 的 这 女性 客人 .

向乐多闻处问了女客名姓，

[ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] [bəʊt] [ˌəʊvə'naɪt] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
They called a boat overnight and rushed to Yangzhou .
他们 称为 一个 船 过夜 和 匆忙 到 扬州 .

连夜叫船赶到扬州。

[ðə; ði] ['vɪzɪt] [kən'fɜːmd] [wɒn] - ['rezɪdəns] .
The visit confirmed Wan Niang's residence .
这 访问 确认的 万 - 住宅 .

访的确了畹娘住居，

[nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Knock on the door and go inside .
敲 在 这 门 和 去 里面 .

敲进门去，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædəm] .
He bowed deeply to the madam .
他 鞠躬 深 到 这 女士 .

深深向老鸨唱喏。

[ðə; ði] ['mædəm] [ɑːskt] :
The madam asked :
这 女士 问 :

老鸨问道：

" [wʊd] [ðə; ði] ['ɒnəd] [gest] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ? "
" Would the honored guest like to see my daughter ? "
" 会 这 荣幸 客人 喜欢 到 看 我的 女儿 ? "

“尊客要见我女儿么？”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [ai] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] . "
" I have come here specifically to visit you . "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 访问 你 . "

“在下特地相访。”

[ðə; ði] ['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道：

" ['ɒnəd] [gest] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'fendɪd] [baɪ] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] . "
" Honored guest , please do not be offended by this old woman . "
" 荣幸 客人 , 请 做 不是 是 被冒犯了 经过 这 老的 女士 . "

“尊客莫怪老身，

[wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [miːt] .
We can no longer meet .
我们 能 不 更长 见面 .

其实不能相会了。”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪnz] .
Zhang Shaobo inquired about his origins .
张 少波 询问 关于 他的 起源 .

张少伯询问来历，

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道：

" ['nevə(r)] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡen] . "
" Never mention it again . "
" 绝不 提到 它 再次 . "

“再莫要提起。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['dɔːtə(r)] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ,
Just because my daughter fell in love with a poor man ,
只是 因为 我的 女儿 跌倒 在 爱 和 一个 贫穷的 男人 ,

只因我女儿爱上一个穷人，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
She was determined to marry him .
她 曾是 决定 到 结婚 他 .

一心一念要嫁他，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ['hæznt] [biːn] [ə'raʊnd] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
The poor man hasn't been around these past few days .
这 贫穷的 男人 还没有 到过 大约 这些 过去的 很少 天 .

这几日那穷人不在面前，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
Crying and wailing ,
哭泣 和 哀嚎 ,

啼啼哭哭，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] ['kʌstəməz]
Refusing to serve customers
拒绝 到 服务 顾客

不肯接客，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [kɔːl] [ə'pɒn] [maɪ'self] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] .
Even if I call upon myself , there's nothing I can do .
甚至 如果 我 称呼 之上 我 , 有 没有什么 我 能 做 .

叫老身也没奈何。”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [huː] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɡests] . . . "
" Since it is your daughter who refuses to receive guests . . . "
" 自从 它 是 你的 女儿 WHO 拒绝 到 收到 客人 . . . "

“既然是你令爱不肯接客，

[kæn; kən][juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ['fæməli] , [ɪn'djʊə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [nɪ'ɡlekt] ?
Can you , a merchant family , endure a day of neglect ?
能 你 , 一个 商人 家庭 , 忍受 一个 天 的 忽视 ?

你们行户人家可经得一日冷落的？

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ]['fænsi][tuː; tə][ə; eɪ]['lʌvə(r)]

He had taken a fancy to a lover

他 有 已采取 一个 想要 到 一个 情人

他既看上一个情人，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [gɑːd] [ə'genst] [hɪm] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

We must also guard against him escaping in the future .

我们 必须 还 警卫 反对 他 逃脱 在 这 未来 .

将来也须防他逃走。

[ɪf] [θɪŋz] [dəʊnt][gəʊ][hɪz; ɪz] [wei] ,

If things don't go his way ,

如果 事物 不 去 他的 方式 ，

稍不遂他的意，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ded] [end]

Seeking a dead end

寻求 一个 死的 结尾

寻起一条死路来，

[juːv] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

You've put up a coffin decoration .

你已经 放 向上 一个 棺材 装饰 .

你老人家贴了棺材，

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [deθ] ['lɔːsuːt] .

It even led to a death lawsuit .

它 甚至 引领 到 一个 死亡 诉讼 .

还带累人命官司哩。

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌn'səʊld] [stɒk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

It's better to get rid of this unsold stock as soon as possible .

它是 更好的 到 得到 摆脱 的 这 未售出 库存 作为 很快 作为 可能的 .

不如趁早出脱这滞货，

[faɪnd][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [mɔː(r)] [ðæt] [wɪl] [meɪk] ['mʌni] .

Find one or two more that will make money .

寻找 一 或者 二 更多的 那 将要 制作 钱 .

再讨一两个赚钱的，

[ðɪs] [wei] , [bəuθ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] [geɪnd] .

This way , both people and money are gained .

这 方式 ， 两个都 人们 和 钱 是 获得 .

这便人财两得。”

[ðə; ði]['mædəm] [sɔː] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .

The madam saw that what he said made sense .

这 女士 锯 那 什么 他 说 制成 感觉 .

老鸨见他说得有理，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

After pondering for a while ,

后 沉思 为了 一个 尽管 ，

沉吟一会，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

" [ɪ'skeɪp] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] , "

" Escape is wonderful , "

" 逃脱 是 精彩的 ， "

“出脱是极妙的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ði][həʊst][ɔː(r)] [gest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
But they couldn't find the host or guest for the time being .
但 他们 不能 寻找 这 主持人 或者 客人 为了 这 时间 存在 .

但一时寻不出主客来。”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɜːθ] ?
How much is your daughter worth ?
如何 很多 是 你的 女儿 值得 ?

“你令爱多少身价？”

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道：

" [ɪts] [faɪv] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] . "
" It's five hundred gold coins . "
" 它是 五 百 金子 硬币 . "

“是五百金。”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [praɪs] [tuː; tə] [sel] . . . "
" If we reduce the price to sell . . . "
" 如果 我们 减少 这 价格 到 卖 . . . "

“若是减价求售，

[ai][kæn; kən] [stɪl] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
I can still afford to get married .
我 能 仍然 买得起 到 得到 已婚 .

在下还娶得起，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] ,
If you want to charge a high price ,
如果 你 想 到 收费 一个 高的 价格 ,

倘要索高价，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [teɪk] [ɒn][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
He dared not take on the responsibility .
他 敢于 不是 拿 在 这 责任 .

便不敢担当。”

[ðə; ði]['mædəm][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The madam was in a hurry to get out the door .
这 女士 曾是 在 一个 匆忙 到 得到 出去 这 门 .

老鸨急要推出大门，

['aʊə(r)] [əʊn] ['dɪskaʊnt] ['pɒləsi] :
Our own discount policy :
我们的 自己的 折扣 政策 :

自家减价道：

" ['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [ɪk'spensɪv] [wʌnz] [rɪ'kwaɪə(r)] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] . "
" Even the most expensive ones require four hundred gold coins . "
" 甚至 这 最多 昂贵的 一个 要求 四 百 金子 硬币 . "

“极少也须四百金。

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [les] , [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] .
If there's any less , it won't be able to be moved .
如果 有 任何 较少的 , 它 惯于 是 有能力的 到 是 已搬 .

再少便挪移不去。”

[ʃaʊ] [ˌbiː 'əʊ] [sed] :
Shao Bo said :
邵 波 说 :

少伯道：

" [sɪns] [juːv] [ə'griːd] [ɒn] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [gəʊld] ['piːsɪz] . . . "
" Since you've agreed on four hundred gold pieces . . . "
" 自从 你已经 同意 在 四 百 金子 件 . . . "

“你既说定四百金，

[ai] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I will take it and exchange it for you .
我 将要 拿 它 和 交换 它 为了 你 .

我即取来兑与你，

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɪz] [tə'deɪ] . "
" But the wedding is today . "
" 但 这 婚礼 是 今天 . "

只是即日要过门的。”

[ðə; ði] ['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道：

" [ðæt] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

“这不消说得。”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [ˌʌn'ləʊd] [ðə; ði] [trʌŋk] .
Zhang Shaobo ordered his servants to unload the trunk .
张 少波 订购 他的 仆人 到 卸下 这 树干 .

张少伯叫仆从卸下背箱来。

[ðə; ði] ['mædəm] [led] [hɪm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ruːm] .
The madam led him to her own room .
这 女士 引领 他 到 她 自己的 房间 .

老鸨引到自家房里，

[peəd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ['wɔːtə(r)] ,
Paired with silver water ,
成对的 和 银 水 ,

配搭了银水，

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti]
Sufficient quantity
充足的 数量

充足数目，

['ɔːθədɒks] [rɪ'dempʃn] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
Orthodox redemption contract .
正统 赎回 合同 .

正交赎身文契。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly there was a knock on the door .
突然 那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .

忽听得外面敲门响，

['lɪs(ə)n] , ['mædəm] .
Listen , madam .
听 , 女士 .

老鸨听一听，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]["ruːən] - [vɔɪs] .
But it was Ruan Jianglan's voice .
但 它 曾是 阮 - 嗓音 .

却是阮江兰声气，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
They wouldn't open the door .
他们 不会 打开 这 门 .

便不开门。

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

[huː] [ɪz] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] ?
Who is knocking on the door ?
WHO 是 敲门 在 这 门 ?

“敲门的是哪个？”

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道：

" [ðæts] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['bɑːstəd; 'bæstəd][maɪ] ['dɔːtə(r)] ['mærid] . "
" That's the poor bastard my daughter married . "
" 那就是 这 贫穷的 混蛋 我的 女儿 已婚 . "

“就是我女儿嫁的那个穷鬼，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz]["ruːən] - .
Her name is Ruan Jianglan .
她 姓名 是 阮 - .

叫做甚么阮江兰。”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ai] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] .
I underestimated the importance of such calculations .
我 低估 这 重要性 的 这样的 计算 .

我倒少算计了，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['mæri] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Although they will marry their daughter to me ,
虽然 他们 将要 结婚 他们的 女儿 到 我 ,

虽将女儿嫁我，

[bʌt; bət][ai]['nevə(r)] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θruː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] .
But I never managed to get through to your daughter .
但 我 绝不 管理 到 得到 通过 到 你的 女儿 .

却不曾与你女儿讲通，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
If you are unwilling to go out for a while ,
如果 你 是 不情愿 到 去 出去 为了 一个 尽管 ,

设使一时不情愿出门,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [fɔːs] [jɔː'self] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] ?
How could you possibly force yourself to do that ?
如何 可以 你 可能 力量 你自己 到 做 那 ?

你如何勉强得?”

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道:

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨,

[juː; jʊ]['əʊnli] [niːd] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
You only need to order a sedan chair to be placed in front of the door .
你 仅有的 需要 到 命令 一个 轿车 椅子 到 是 放置 在 正面 的 这 门 .

你只消叫一乘轿子在门前,

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ruːlz] .
I have my own rules .
我 有 我的 自己的 规则 .

我自有法度,

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][æn; ən]['əʊldə][mæn] ['fɒləʊ] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
You can have an older man follow you from a distance .
你 能 有 一个 老 男人 跟随 你 从 一个 距离 .

可令一位大叔远远跟着,

[ðeə(r)] ['ækʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
Their actions must not be revealed .
他们的 行动 必须 不是 是 揭晓 .

不可露出行径来。”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道:

" [ai] [ˌʌndə'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“我晓得了。”

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
They hurriedly opened the door and brought it out .
他们 匆匆 打开 这 门 和 带来 它 出去 .

忙开门送出来,

[ðə; ði]['mædəm] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
The madam looked around ,
这 女士 看起来 大约 ,

老鸨四面一望,

["ruːən] - [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Ruan Jianglan was not seen outside the door .
阮 - 曾是 不是 已见 外部 这 门 .

不见阮江兰在门外,

[fiːl] [friː] [tuː; tə][biː; bi][bəʊld] .
Feel free to be bold .
感觉 自由的 到 是 大胆的 .

放心大胆。

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Turn around and go inside .
转动 大约 和 去 里面 .

回身进去，

[hiː; hi] [spəʊk] ['dʒentli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] :
He spoke gently to his daughter :
他 辐 轻轻地 到 他的 女儿 :

和颜悦色对女儿说道：

[wiː; wi] [muːvd] [hɪə(r)] .
We moved here .
我们 已搬 这里 .

“我们搬在此处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [tuː] [rɪ'məʊt] .
The place is too remote .
这 地方 是 也 偏僻的 .

地方太偏僻，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [kləʊz] [frendz] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Not a single one of my close friends has come to visit .
不是 一个 单身的 一 的 我的 关闭 朋友们 有 来 到 访问 .

相熟朋友不见有一个来走动，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ɒf] [maɪ] ['seɪvɪŋz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rʌn] [aʊt] .
I want to live off my savings until they run out .
我 想 到 居住 离开 我的 节省 直到 他们 跑步 出去 .

我想坐吃山空，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [muːv] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [pleɪs] .
It would be better to move back to the old place .
它 会 是 更好的 到 移动 后退 到 这 老的 地方 .

不如还搬到旧地。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

你心下如何？”

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Wan Niang thought for a moment and said :
万 娘 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

畹娘想一想道：

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ,
My beloved ,
我的 心爱 ,

“我那心上人，

[aɪ] ['hævnt] [hɜːd] [frɒm; frəm][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I haven't heard from him for a long time .
我 还没有 听到 从 他 为了 一个 长的 时间 .

久不得他音信，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [pleɪs] .
You must not be able to find this place .
你 必须 不是 是 有能力的 到 寻找 这 地方 .

必是找不到此处，

[ɪf] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ][əʊld] [həʊm]
If I return to my old home
如果 我 返回 到 我的 老的 家

若重到旧居，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] .
Or perhaps we can meet .
或者 也许 我们 能 见面 .

或者可以相会。”

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
He nodded in agreement .
他 点头 在 协议 .

遂点头应允。

[ðə; ði]['mædəm] [dɪ'lɪbərətli] ['taidi] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['suːtkeɪs] .
The madam deliberately tidied the contents of the suitcase .
这 女士 故意地 整理好 这 内容 的 这 手提箱 .

老鸨故意收拾皮箱物件，

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [ðen] [kəʊmd] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪrə(r)] .
Wan Niang then combed her hair in front of the mirror .
万 娘 然后 梳理过的 她 头发 在 正面 的 这 镜子 .

畹娘又向镜前掠鬓梳头，

[ai] [geɪz] ['lɒŋɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊhɜːd] [wʌns] [mɔː(r)] .
I gaze longingly at the Cowherd once more .
我 目光 渴望地 在 这 牛仔 一次 更多的 .

满望牛郎一度。

[ðə; ði]['mædəm] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
The madam turned around ,
这 女士 转向 大约 ,

老鸨转一转身，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Wanniang said :
向 - 说 :

向畹娘道：

" [aɪm] ['pəʊstɪŋ] [ðɪs] [hɪə(r)] . "
" I'm posting this here . "
" 我是 发帖 这 这里 . "

“我在此发家伙，

[juː; jʊ][gəʊ]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .
You go over there and take care of it first .
你 去 超过 那里 和 拿 关心 的 它 第一的 .

你先到那边去照管。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
There's a sedan chair in front of the gate .
有 一个 轿车 椅子 在 正面 的 这 门 .

现有轿子在门前哩。”

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [sə'spiʃən] .
Wan Niang had no suspicions .
万 娘 有 不 怀疑 .

畹娘并不疑心，

[ʃiː; ʃi] [muːvd] ['sləʊli] [wɪð] ['ləʊtəs] - [laɪk] [steps] .
She moved slowly with lotus - like steps .
她 已搬 缓慢地 和 莲花 - 喜欢 步骤 .

莲步慢挪，

[ʃiː; ʃi] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] ['muːvmənt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ʃiː'æŋ] [skɜːt] .
She stepped into the sedan chair with a slight movement of her Xiang skirt .
她 步 进入 这 轿车 椅子 和 一个 轻微 移动 的 她 向 裙子 .

湘裙微动上了轿。

[ðə; ði] ['mædəm] [keɪm] [aʊt] .
The madam came out .
这 女士 来了 出去 .

老鸨出来，

[hiː; hi] ['dʒestʃə] [tuː; tə][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] ['sɜːvənt] .
He gestured to the Zhang family servant .
他 做手势 到 这 张 家庭 仆人 .

与张家小厮做手势，

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [nəʊt] .
Let's exchange a note .
我们来吧 交换 一个 笔记 .

打个照会。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
The sedan chair bearers carried it away as fast as they could .
这 轿车 椅子 持有者 携带 它 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

那轿夫如飞的抬了去，

[ʒɑːŋz] ['sɜːvənt] [bɔɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
Zhang's servant boy followed the sedan chair as fast as he could .
张的 仆人 男生 随后 这 轿车 椅子 作为 快速地 作为 他 可以 .

张家小厮也如飞的跟着轿子，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [ə'raɪvd] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
Then another person arrived as fast as lightning .
然后 其他 人 到达的 作为 快速地 作为 闪电 .

后面又有一个人如飞的赶来，

[hiː; hi] [græbd] [ʒɑːŋz] ['sɜːvənt] [bɔɪ] .
He grabbed Zhang's servant boy .
他 抓住 张的 仆人 男生 .

扯着张家小厮。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [jʌŋ] [mænz] [neɪm] [ɪz] [kjuː] [ʃɪŋ] .
It turns out this young man's name is Qiu Xing .
它 转弯 出去 这 年轻的 男人的 姓名 是 邱 邢 .

原来这小厮叫做秋星，

[bəuθ] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] ['hæpɪli] .
Both feet were running happily .
两个都 脚 是 跑步 快乐地 .

两只脚正跑得高兴，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [græbd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Suddenly someone grabbed his clothes .
突然 某人 抓住 他的 衣服 .

忽被人拽了衣服，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [kɜːrs] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] .
He was so anxious that he started cursing incoherently .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 开始 咒骂 语无伦次 .

急得口中乱骂。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回过头来，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [stʊd] [ə; eɪ][mæn][ɪn] ['tætəd] [kləʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ræg] .
Behind them stood a man in tattered clothes and a rag .
在后面 他们 站立 一个 男人 在 破烂 衣服 和 一个 抹布 .

只见后面那一个人破巾破服，

[laɪk] [ə; eɪ] [prɪns] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
Like a prince begging for food ,
喜欢 一个 王子 乞讨 为了 食物 ,

好似乞食的王孙，

[suː] [ʃiː] , [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Su Shi , who failed the imperial examination
苏 史 , WHO 失败的 这 帝国 考试

不第的苏子，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [siːmd] ['sʌmwɒt] [fə'mɪliə(r)] .
He also seemed somewhat familiar .
他 还 似乎 有些 熟悉的 .

又觉有些面善。

[bɪ'fɔː(r)] [kjuː] [ʃɪŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] , [ðæt] ['pɜːs(ə)n]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
Before Qiu Xing could speak , that person didn't even wait for her to say anything .
前 邱 邢 可以 说话 , 那 人 没有 甚至 等待 为了 她 到 说 任何事物 .

那一个人也不等秋星开口，

[fɜːst] , [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːneɪm] :
First , state your name and surname :
第一的 , 状态 你的 姓名 和 姓 :

先自通名姓道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [lɔːd] ["ruːən] , "
" I am Lord Ruan , "
" 我 是 主 阮 , "

“我是阮相公，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [fə'gɒtn] ?
Why have you forgotten ?
为什么 有 你 被遗忘的 ?

你缘何忘了？”

[kjuː] [ʃɪŋ] [ɪk'skleɪmd] , " [aʊtʃ] ! "
Qiu Xing exclaimed , " Ouch ! "
邱 邢 惊呼 , " 哎哟 ! "

秋星“哎哟”道：

" [jʊr; jər] ['siːɪŋ] [θɪŋz] ! "
" You're seeing things ! "
" 你是 看到 事物 ! "

“小人眼花！

['iːv(ə)n]['mɪnɪstə(r)]["ruːən][dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
Even Minister Ruan did not recognize him .
甚至 部长 阮 做过 不是 认出 他 .

连阮相公竟不认得。

[dæm] [ˌaɪ 'tiː] !
Damn it !
该死 它 !

该死！

[dæm] [ˌaɪ 'tiː] !
Damn it !
该死 它 !

该死！”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['rʌʃɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [wɪð] [ðɪs] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ? "
" Where are you rushing off to with this sedan chair ? "
" 在哪里 是 你 匆忙 离开 到 和 这 轿车 椅子 ? "

“你匆忙跟这轿子那里去？”

[kjuː] - :
Qiu Xingdao :
邱 - :

秋星道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] ['mærid] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ˌkɔːtɪ'zæn] .
My husband has recently married a famous courtesan .
我的 丈夫 有 最近 已婚 一个 著名的 妓女 .

“我家相公新娶一个名妓，

[ai] [went] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
I went aboard the ship .
我 去 船上 这 船 .

我跟着上船去哩。”

["ruːən] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['kwestʃənɪŋ] ,
Ruan Jianglan wanted to continue questioning ,
阮 - 通缉 到 继续 提问 ,

阮江兰还要盘问，

[kjuː] [ʃɪŋ] ['luːs(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
Qiu Xing loosened her clothes .
邱 邢 松动 她 衣服 .

秋星解一解衣服，

[ɪk'spəʊzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [brests] ,
Exposing her breasts ,
暴露 她 乳房 ,

露出胸脯，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

撒脚的去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ["ruːən] - [wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [baɪ][ðə; ði]
It turns out that Ruan Jianglan was separated from her husband by the
它 转弯 出去 那 阮 - 曾是 分开 从 她 丈夫 经过 这
['mædəm] .
madam .
女士 .

原来阮江兰因老鸨拆开之后，

[hiː; hi] [stɪl] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒn] [niː'ɑːŋ] .
He still longed for Wan Niang .
他 仍然 渴望 为了 万 娘 .

一心尚牵挂畹娘，

['steɪˌɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel]
Staying in a hotel
入住 在 一个 酒店

住饭店里，

['ækses] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['evriweə(r)] .
Access information everywhere .
使用权 信息 到处 .

到处访问消息。

[ðɪs] [deɪ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [deɪ] [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
This day was just the day I found it .
这 天 曾是 只是 这 天 我 成立 它 .

这一日正寻得着，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [ɪn] .
They refused to let him in .
他们 拒绝 到 让 他 在 .

又闭门不纳。

[''ruːən] - [wɒz; wəz] ['lɪstləs] .
Ruan Jianglan was listless .
阮 - 曾是 蔫 .

阮江兰闷恹恹，

['strəʊlɪŋ] ['leʒəli] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['temp(ə)l]
Strolling leisurely in the nearby temple
漫步 悠闲 在 这 附近 寺庙

在旁边寺院里闲踱，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [wei] [tuː; tə]['entə(r)] .
The idea is to find a convenient way to enter .
这 主意 是 到 寻找 一个 方便的 方式 到 进入 .

思想觑个方便好进去。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ɪn'testɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Although a piece of intestines was placed inside the door ,
虽然 一个 片 的 肠子 曾是 放置 里面 这 门 ,

虽一条肚肠放在门内，

[ðəʊz] ['hʌŋgri] [aɪz] [ʃɒn] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Those hungry eyes shone from afar outside the door .
那些 饥饿的 眼睛 闪耀 从 远方 外部 这 门 .

那一双饿眼远远射在门外，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [keɪm] [aʊt] .
A sedan chair came out .
一个 轿车 椅子 来了 出去 .

见了一乘轿子出来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðərz] [klaʊd] ['tʃæriət] .
It was like the Queen Mother's cloud chariot .
它 曾是 喜欢 这 女王 母亲的 云 战车 .

便像王母云车，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [klaɪm] ['ɒntə] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [steɪ] .
They wished they could climb onto the carriage and stay .
他们 希望 他们 可以 爬 到 这 运输 和 停留 .

恨不得攀辕留驾。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [ræn]['iːv(ə)n][fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [tʃæŋksɪŋ] .
But the two sedan chair carriers ran even faster than Changxing .
但 这 二 轿车 椅子 承运人 跑 甚至 快点 比 长兴 .

偏那两个轿夫比长兴脚了更跑得迅速。

["ruːən] - ['rekəg'naɪzd] [kjuː] [ʃɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Ruan Jianglan recognized Qiu Xing as the person behind the sedan chair .
阮 - 认可 邱 邢 作为 这 人 在后面 这 轿车 椅子 .

阮江兰却认得轿后的是秋星，

['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'lɒŋ] ,
Pulling a question along ,
拉 一个 问题 沿着 ,

扯着一问，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [lɜːn] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][hæd; həd] ['mærid] [wɒn] [niː'ɑːŋ] .
Only then did he learn that his master had married Wan Niang .
仅有的 然后 做过 他 学习 那 他的 掌握 有 已婚 万 娘 .

才知他主人娶了畹娘。

[ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] ,
In a fit of anger ,
在 一个 合身 的 愤怒 ,

一时发怒，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [pleɪs] .
We need to get to Zhang Shaobo's place .
我们 需要 到 得到 到 张 - 地方 .

要赶到张少伯那边，

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight to the death .
斗争 到 这 死亡 .

拚个你死我活。

[bʌt; bət][hiː; hi] [held] ['ɒntə] [ðɪs] [breθ] .
But he held onto this breath .
但 他 握住 到 这 气息 .

争奈着了这一口气，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [went] [kəm'pliːtli] [sɒft] .
The lower part went completely soft .
这 降低 部分 去 完全地 柔软的 .

下部尽软了，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [muːv] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [steps] .
They couldn't move more than two or three steps .
他们 不能 移动 更多的 比 二 或者 三 步骤 .

挪不上三两步，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ai][ræn]['ɪntuː][maɪ] ['neməsɪs] .
It just so happens that I ran into my nemesis .
它 只是 所以 发生 那 我 跑 进入 我的 复仇女神 .

恰恰遇着冤家对头。

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hæpi] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Zhang Shaobo had a happy expression on his face .
张 少波 有 一个 快乐的 表达 在 他的 脸 .

那张少伯面带喜容。

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

抢上前来，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

深躬大喏道：

" [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [maɪ] ['brʌðə(r)] , "
" It's been a long time since I've seen my brother , "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 已见 我的 兄弟 , "

"久别吾兄，

[ai] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ɪn'tensli] .
I yearn for it so intensely .
我 向往 为了 它 所以 强烈地 .

渴想之极。"

["ruːən] - [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
Ruan Jianglan did not reply .
阮 - 做过 不是 回复 .

阮江兰礼也不回，

[hiː; hi] [skəuldid] ['laʊdli] :
He scolded loudly :
他 责骂 高声 :

大声责备道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [wɪð] [ðɪs] [feɪk] [hjuː'mɪləti] ? "
" Who are you trying to fool with this fake humility ? "
" WHO 是 你 尝试 到 傻子 和 这 伪造的 谦逊 ? "

"你这假谦恭哄那个?

[hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] , ['eniweɪ] .
He's just a little bit of money , anyway .
他是 只是 一个 小的 少量 的 钱 , 反正 .

横竖不过有几两铜臭，

[səʊ][bəʊld] ,
So bold ,
所以 大胆的 ,

便如此大胆，

[hiː; hi] ['fɔːsəbli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [frɛndz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] !
He forcibly took his friend's wives and concubines !
他 强制 采取 他的 朋友们 妻子们 和 妾室 !

硬夺朋友妻妾！"

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ə'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
We have been apart for a long time
我们 有 到过 除 为了 一个 长的 时间

"我们相别许多时，

[wɪtʃ] ['mætə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ?
Which matter did you inquire about ?
哪个 事情 做过 你 查询 关于 ?

不知你见教的那一件？"

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['kærid] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
The child has now been carried onto the boat .
这 孩子 有 现在 到过 携带 到 这 船 .

"人儿现已抬在船上，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [feɪnd] [rɪ'zɪstəns] ?
Don't you know about feigned resistance ?
不 你 知道 关于 假装 反抗 ?

反佯推不知么？”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Zhang Shaobo laughed heartily :
张 少波 笑了 衷心地 :

张少伯哈哈大笑道：

" [ai]['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ai][hæd; həd] [ə'fendɪd] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] . "
" I only knew that I had offended them over that matter . "
" 我 仅有的 知道 那 我 有 被冒犯了 他们 超过 那 事情 . "

“我只道那件事儿得罪，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brɒθl] .
It turns out it was a brothel .
它 转弯 出去 它 曾是 一个 妓院 .

原来为这一个娼家。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] ['welθi] [mæn]
Although I am a simple and unassuming wealthy man
虽然 我 是 一个 简单的 和 谦逊 富裕 男人

小弟虽是淡薄财主，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['mʌni] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
It's all thanks to this money that he was able to bring beautiful women to his home .
它是 全部 谢谢 到 这 钱 那 他 曾是 有能力的 到 带来 美丽的 女性 到 他的 家 .

也还亏这些铜臭换得美人来家受用。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [kæn; kən]['əʊnli] [driːm] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [swɒn] [miːt] .
My brother can only dream of eating swan meat .
我的 兄弟 能 仅有的 梦 的 吃 天鹅 肉 .

吾兄只好想天鹅肉吃罢了。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [doʊnt] [ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] . "
" Don't show off your furniture . "
" 不 展示 离开 你的 家具 . "

“你不要卖弄家私，

[aɪl] [dʒʌst] [hæŋ] [juː; jʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
I'll just hang you upside down .
患病的 只是 悬挂 你 上行 向下 .

只将你倒吊起来，

" [ɪz] [ðeə(r)] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ɪŋk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['beli] ? "
" Is there even a trace of ink in his belly ? "
" 是 那里 甚至 一个 痕迹 的 墨水 在 他的 腹部 ? "

腹中看可有半点墨水？”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

[maɪ][maɪnd][ɪz] [ɪn'diːd] ['lækɪŋ] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] .
My mind is indeed lacking in knowledge .
我的 头脑 是 的确 缺乏 在 知识 .

“我的腹中固欠墨水，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] ['əʊnli][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
I'm afraid you'll only be looking at it for nothing .
我是 害怕的 你会 仅有的 是 寻找 在 它 为了 没有什么 .

只怕你也是空好看哩。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

[ai][deə(r)] [nɒt] [bəʊst] ,
I dare not boast ,
我 敢 不是 夸 ,

“不敢夸口说，

" [ai][kæn; kən] [kɪl] [ə; eɪ] ['nəʊbədi] [laɪk] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][maɪ] [pen] . "
" I can kill a nobody like you with the tip of my pen . "
" 我 能 杀 一个 无人 喜欢 你 和 这 提示 的 我的 笔 . "

我这笔尖戳得死你这等白丁哩。”

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [wɜːdz] [wɪ'ðaʊt] ['evɪdəns] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] . "
" Words without evidence are unreliable . "
" 字 没有 证据 是 不可靠的 . "

“空口无准，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['kɒnfɪdənt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ə'bɪlətiz] . . .
Since you are so confident in your abilities . . .
自从 你 是 所以 自信的 在 你的 能力 . . .

你既自恃才高，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He should have passed the imperial examination .
他 应该 有 通过了 这 帝国 考试 .

便该中举、

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Passing the imperial examination
通过 这 帝国 考试

中进士，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɛgərz] . . .
It looks like a beggar's . . .
它 看起来 喜欢 一个 乞丐的 . . .

怎么像叫花子的形状，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dɒg] - ['tʃeɪsɪŋ] [stɪk] [ænd; ənd] [kɜːrs] [ðə; ði] ['empərə(r)] — [haʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['steɪtəs] !
Holding a dog - chasing stick and cursing the emperor — how presumptuous of their status !
保持 一个 狗 - 追逐 戳 和 咒骂 这 皇帝 — 如何 放肆 的 他们的 地位 !

拿着赶狗棒儿骂皇帝———贵贱也不自量。”

["ruːən] - [sniə] :
Ruan Jianglan sneered :
阮 - 冷笑 :

阮江兰冷笑道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] . . . "
" Wait until I pass the imperial examination and become a scholar . . . "
" 等待 直到 我 经过 这 帝国 考试 和 变得 一个 学者 . . . "

“待我中一个举人、

[dʒɪnʃi] (-)
Jinshi (进士)
金石 (-)

进士，

" [let] [juː; jʊ] ['peti] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [səʊ] ['snɒbɪʃ] . "
" Let you petty people be so snobbish . "
" 让 你 小气 人们 是 所以 势利 . "

让你们小人来势利的。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
After saying that , he walked away .
后 说 那 , 他 步行 离开 .

说罢竟走去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ["ruːən] - [wɒz; wəz] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] [laʊ] [ʒɑːŋz] [wɜːdz] .
It is said that Ruan Jianglan was inspired by Lao Zhang's words .
它 是 说 那 阮 - 曾是 灵感 经过 老挝 张的 字 .

话说阮江兰被老张一段激发，

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [wɒn] [niː'ɑːŋ] ,
Turning his thoughts to those of Wan Niang ,
转弯 他的 想法 到 那些 的 万 娘 ,

倒把思想畹娘之念，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['əʊʃ(ə)n] .
It was lost in the Eastern Ocean .
它 曾是 丢失的 在 这 东 海洋 .

丢在东洋大海了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
He immediately became determined to achieve fame and success .
他 立即地 成为 决定 到 达到 名声 和 成功 .

一时便振作起功名的心肠。

[ðeɪ] [went] [bæk] [ðæt] [naɪt] .
They went back that night .
他们 去 后退 那 夜晚 .

连夜回去，

['aɪsəleɪt] [jɔː'self] [tuː; tə] ['stʌdi]
Isolate yourself to study
隔离 你自己 到 学习

闭关读书，

[ɔːl] ['poʊəmz] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] [sɔːŋz] ,
All poems , lyrics , and songs ,
全部 诗歌 , 歌词 , 和 歌曲 ,

一切诗词歌赋，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] .
Place it on a high shelf .
地方 它 在 一个 高的 架子 .

置之高阁，

[gʊd] [frendz] [ɒn] ['wiːkdeɪz]
Good friends on weekdays
好的 朋友们 在 工作日

平日相好朋友，

[nəʊ] ['miːtiŋz] [wɪl] [biː; bi] [held] .
No meetings will be held .
不 会议 将要 是 握住 .

概不接见。

[hɪz; ɪz] ['peərənts] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'grəʊst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
His parents saw that he was engrossed in his studies .
他的 父母 锯 那 他 曾是 全神贯注 在 他的 研究 .

父母见他潜心攻苦，

[meɪk] ['evri] ['efət] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['daɪət] [wel] .
Make every effort to manage the diet well .
制作 每一个 努力 到 管理 这 饮食 出色地 .

竭力治办好饮食，

[sɜːv] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ,
Serve before and after ,
服务 前 和 后 ,

伺前伺后，

[ai] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] [wʌn] [mɔː(r)] [baɪt] .
I want him to eat one more bite .
我 想 他 到 吃 一 更多的 咬 .

要他多吃得一口，

[hiː; hi] [felt] ['dʌbli] ['hæpi] .
He felt doubly happy .
他 毛毡 双倍 快乐的 .

心下便加倍快活。

[θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['dedɪkeɪtɪd] [wɜːk]
Three years of dedicated work
三 年 的 投入的 工作

埋头三年，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
Just in time for the grand competition ,
只是 在 时间 为了 这 盛大 竞赛 ,

正逢大比，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [sɪ'lekts] [sɔɪl] [ɪm'pɑːʃəli] .
The master selects soil impartially .
这 掌握 选择 土壤 秉公 .

宗师秉公取士，

[rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [klɑːs] .
Recorded in the first class .
记录 在 这 第一的 班级 .

录在一等。

['setɪŋ] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] ,
Setting off without money ,
环境 离开 没有 钱 ,

为没有盘缠动身，

[æz; əz][dʒʊ'laɪ] [druː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,
As July drew to a close ,
作为 七月 画 到 一个 关闭 ,

到了七月将尽，

[ʃæŋ] [jæn] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] .
Shang Yan stayed at home .
尚 严 入住 在 家 .

尚淹留家下。

[ðə; ði]['peərənts] , ['hævɪŋ] ['skwɔndəd] [ðeə(r)] ['seɪvɪŋz] ,
The parents , having squandered their savings ,
这 父母 , 拥有 挥霍 他们的 节省 ,

父母又因坐吃山空，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni]
Nowhere to borrow money
无处 到 借 钱

无处借贷，

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] , ['pʌz(ə)ld] .
He looked down , puzzled .
他 看起来 向下 , 困惑 .

低着头儿纳闷。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly a servant boy walked in .
突然 一个 仆人 男生 步行 在 .

忽然走一个小厮进来，

['klʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [və'mɪliən] ['wɜːʃɪp] [bɒks] .
Clutching a vermilion worship box .
紧握 一个 朱红 崇拜 盒子 .

夹着朱红拜匣。

[əʊld][mæn]["ruːən] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz][kjuː] [ʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] .
Old man Ruan recognized him as Qiu Xing from the Zhang family .
老的 男人 阮 认可 他 作为 邱 邢 从 这 张 家庭 .

阮老者认得是张家的秋星，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [bɒks] ,
Upon opening the worship box ,
之上 开幕 这 崇拜 盒子 ,

揭开拜匣一看，

[ðə; ði] [siːld] [kən'teɪnə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] " [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni]
The sealed container was inscribed with " Ten taels of silver for the journey
这 密封 容器 曾是 铭文 和 " 十 两 的 银 为了 这 旅行
[fiː] " .
fee " .
费用 " .

见封筒上写着"程仪十两"，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kɔːld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He quickly called out his son .
他 迅速地 称为 出去 他的 儿子 .

连忙叫出儿子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] [sent] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" The Zhang family sent travel expenses . "
" 这 张 家庭 发送 旅行 开支 . "

“张家送了盘费来。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] ["ruːən] - [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [siːn] .
It would be better if Ruan Jianglan were not seen .
它 会 是 更好的 如果 阮 - 是 不是 已见 .

阮江兰不见犹可，

['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Seeing it made me extremely anxious .
看到 它 制成 我 极其 焦虑的 .

见了分外焦躁，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] . "
" It's Zhang Shaobo . "
" 它是 张 少波 . "

“是张少伯，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ment] [tuː; tə] [mɒk] [hɪm] .
It was clearly meant to mock him .
它 曾是 清楚地 意思是 到 嘲笑 他 .

分明来奚落。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [preə(r)] [bɒks] .
He picked up the prayer box .
他 挑选 向上 这 祷告 盒子 .

他拿起拜匣，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒntə] [ðə; ði] [steps] .
He threw it onto the steps .
他 扔 它 到 这 步骤 .

往阶墀上一掷。

['ɔːtəm] [stɑːrz] ['mɪstʃɪf] [pɑːθ] :
Autumn Star's Mischief Path :
秋天 明星的 恶作剧 小路 :

秋星捣鬼道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" My husband is giving you travel expenses . "
" 我的 丈夫 是 给予 你 旅行 开支 . "

“我相公送你盘费，

[ai][doʊnt] [wɒnt] ['eniθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
I don't want anything in return .
我 不 想 任何事物 在 返回 .

又不希图甚么，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [ə'plai] [meɪkʌp] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [feɪs] ?
How do you apply makeup to make this kind of face ?
如何 做 你 申请 化妆品 到 制作 这 种类 的 脸 ?

如何妆这样嘴脸？”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [bɒks] ,
Pick up the worship box ,
挑选 向上 这 崇拜 盒子 ,

拾起拜匣，

[ai] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

[əʊld] [mæn] ["ruːən] [sed] :
Old Man Ruan said :
老的 男人 阮 说 :

阮老者道：

" [ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['klɑːsmeɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [frend] . "
" Zhang Shaobo is your classmate and good friend . "
" 张 少波 是 你的 同学 和 好的 朋友 . "

“张少伯是你同窗好友，

[send] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ['tɪkɪt] .
Send the journey ticket .
发送 这 旅行 票 .

送来程仪，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðə; ði] [θæŋks] .
You should accept the thanks .
你 应该 接受 这 谢谢 .

便该领谢才是，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['kaʊntə(r)] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] ?
How can we counter his actions ?
如何 能 我们 柜台 他的 行动 ?

如何反去抵触他？”

["ruːən] - ['grɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
Ruan Jianglan gritted her teeth and said :
阮 - 磨碎的 她 牙齿 和 说 :

阮江兰切齿道：

" [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" I would rather beg for alms along the way to the capital . "
" 我 会 相当 求 为了 施舍 沿着 这 方式 到 这 首都 . "

“孩儿宁可沿路叫化进京，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [ək'sept] [ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz] [frɒm; frəm] ['peti] ['piːp(ə)l] .
I will never accept ill - gotten gains from petty people .
我 将要 绝不 接受 患病的 - 获得 收益 从 小气 人们 .

决不受小人无义之财。”

[əʊld] [mæn] ["ruːən] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Old man Ruan was unaware of the situation .
老的 男人 阮 曾是 不知情 的 这 情况 .

阮老者不知就里，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [kəm'pleɪnɪŋ] .
They just kept complaining .
他们 只是 保留 抱怨 .

只管再三埋怨。

[ai] [sɔː] [gʌ] [jiːki] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] [skuːl] [geɪt] .
I saw Gu Yiqi fighting again at the school gate .
我 锯 顾 益气 斗争 再次 在 这 学校 门 .

又见学里门斗顾亦齐，

[hiː; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] :
He came over and urged :
他 来了 超过 和 敦促 :

走来催促道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" All the ministers have already gone to the capital . "
" 全部 这 部长们 有 已经 已消失 到 这 首都 . "

“众相公俱已进京,

[waɪ] ['ɪz(ə)nt] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ['muːvɪŋ] [jet] ?
Why isn't your husband moving yet ?
为什么 不是 你的 丈夫 移动 然而 ?

你家相公怎么还不动身? ”

[əʊld] [mæn] ["ruːən] [sed] :
Old Man Ruan said :
老的 男人 阮 说 :

阮老者道:

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒你说,

[ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I received the travel expenses in the county the day before yesterday .
我 已收到 这 旅行 开支 在 这 县 这 天 前 昨天 .

前日在县里领了盘费来,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɔːt] [raɪs] [ænd; ənd] ['faɪəwʊd] .
They also bought rice and firewood .
他们 还 买 米 和 柴 .

又籴米买柴用去,

[naʊ] , [lets] ['əʊpən] ['aʊə(r)] [maʊðz] [tuː; tə] [ðæt] .
Now , let's open our mouths to that .
现在 , 我们来吧 打开 我们的 嘴 到 那 .

如今向那个开口。”

[gʌ] [jiːki] [sed] :
Gu Yiqi said :
顾 益气 说 :

顾亦齐道:

" [nəʊ] ['prɒbləm] , [nəʊ] ['prɒbləm] . "
" No problem , no problem . "
" 不 问题 , 不 问题 . "

“不妨不妨,

[ai] [hæv; həv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
I have ten taels of silver .
我 有 十 两 的 银 .

我有十两银子,

" [teɪk] [ðɪs] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [get] [ʌp] . "
" Take this quickly and get up . "
" 拿 这 迅速地 和 得到 向上 . "

快拿去作速起身罢。”

["ruːən] - [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Ruan Jianglan expressed her gratitude a few times .
阮 - 表达 她 感激 一个 很少 时代 .

阮江兰感激了几句,

[seɪ] [,gʊd'baɪ] [tuː; tə] ['peərənts] ,
Say goodbye to parents ,
说 再见 到 父母 ,

别过父母,

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [skɔːtʃt] [griːn] ,
Leading the scorched green ,
领导 这 烧焦的 绿色的 ,

带领焦绿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

上京应试。

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] .
We have just arrived in Yingtian Prefecture .
我们 有 只是 到达的 在 - 州 .

刚刚到得应天府，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [fɜːst] [mætʃ] [wɒz; wəz] [held] .
The next day , the first match was held .
这 下一个 天 , 这 第一的 匹配 曾是 握住 .

次日进头场，

[ɪn'diːd] , ['evri] [piːs] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɪz][æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz]['met(ə)l][ænd; ənd] [stəʊn] .
Indeed , every piece of writing is as powerful as metal and stone .
的确 , 每一个 片 的 写作 是 作为 强大的 作为 金属 和 石头 .

果然篇篇掷地作金石，

[iːtʃ] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [peɪnts] ['skætəd] ['blɒsəmz] [baɪ][ðə; ði] [pɒnd] .
Each stroke of the brush paints scattered blossoms by the pond .
每个 中风 的 这 刷子 油漆 疏散 花朵 经过 这 池塘 .

笔笔临池散蕊花。

[wɒt] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] !
What an interesting and talented person !
什么 一个 有趣的 和 才华横溢 人 !

原来有意思的才人，

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] ['stʌdiz] .
They no longer pay attention to their studies .
他们 不 更长 支付 注意力 到 他们的 研究 .

再不肯留心举业。

[huː] [nəʊz] [haʊ] [mʌtʃ] ['tælənt] ['hev(ə)n] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] ?
Who knows how much talent Heaven bestowed upon him ?
WHO 知道 如何 很多 天赋 天堂 授予 之上 他 ?

那知天公赋他的才分宁有多少，

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [juːz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tælənt] [ɒn] ['pəʊətri] . . .
If one were to use even a fraction of their talent on poetry . . .
如果 一 是 到 使用 甚至 一个 分数 的 他们的 天赋 在 诗 . . .

若将一分才用在诗上，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɪndəstri] [wʊd] [luːz] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]['spɪrɪt] ;
The entire industry would lose a bit of spirit ;
这 全部的 行业 会 失去 一个 少量 的 精神 ;

举业内便少了一分精神；

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [juːz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tælənt] [ɒn] ['peɪntɪŋ] . . .
If one were to use even a fraction of their talent on painting . . .
如果 一 是 到 使用 甚至 一个 分数 的 他们的 天赋 在 绘画 . . .

若将一分才用在画上，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [jʊl] [læk] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lev(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] .
If you look at the industry as a whole , you'll lack a certain level of refinement .
如果 你 看 在 这 行业 作为 一个 所有的 ， 你会 缺少 一个 肯定 等级 的 精炼 .

举业内便少了一分火候；

[ɪf] ['əʊnli][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv] [wʌnz] ['tælənt] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] [gests] [ænd; ənd] [frendz] . . .
If only a fraction of one's talent were used for entertaining guests and friends . . .
如果仅有的 一个 分数 的 一个人的 天赋 是 用过的 为了 娱乐 客人 和 朋友们 . . .

若将一分才用在宾朋应酬上，

[ðɪs] [ɹɪdj'uːsɪz] [ðə; ði] ['efət] [rɪ'kwaɪəd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪndəstri] .
This reduces the effort required within the industry .
这 减少 这 努力 必需的 之内 这 行业 .

举业内便少了一分工夫。

['ðeəfɔː(r)] , ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ['nevə(r)] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
Therefore , talented people never achieve the highest rank in the imperial examinations .
所以 ， 才华横溢 人们 绝不 达到 这 最高 秩 在 这 帝国 考试 .

所以才人终身博不得一第，

[ðeɪ] [ɔːl] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eɪlmənt] .
They all suffer from this ailment .
他们 全部 遭受 从 这 病痛 .

都坐这个病痛。

[ˈruːən] - [wɒz; wəz] ['veri] ['tæləntɪd] .
Ruan Jianglan was very talented .
阮 - 曾是 非常 才华横溢 .

阮江兰天分既好，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,
In addition to three years of hard work ,
在 添加 到 三 年 的 难的 工作 ，

又加上三年苦功，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə][fɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] ['blɒsəmz] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ['pæləs] ?
What's there to fear about the osmanthus blossoms in the Moon Palace ?
是什么 那里 到 害怕 关于 这 桂花 花朵 在 这 月亮 宫殿 ?

还怕甚么广寒宫的桂花，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['lædə(r)] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
There was no ladder to heaven .
那里 曾是 不 梯子 到 天堂 .

没有上天梯子，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][græb][ə; eɪ] [ʃɑːp] [æks][ænd; ənd] [breɪk] [hɪm] ?
Should we grab a sharp axe and break him ?
应该 我们 抓住 一个 锋利的 斧头 和 休息 他 ?

去拿利斧折他么？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['lɜːnɪŋ] [ɪz] [laɪk] ['fɑːmɪŋ] .
Learning is like farming .
学习 是 喜欢 农业 .

为学如务农，

[iːtʃ] [greɪn] [wɒz; wəz] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] .
Each grain was inspected and accepted .
每个 粮食 曾是 检查 和 公认 .

粒粒验收成。

[nəʊ] [peɪn] , [nəʊ] [geɪn] .
No pain , no gain .
不 疼痛 , 不 获得 .

不勤则不获，

[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɪz] ['eksələnt] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] ['fɜːðə(r)] [ɪm'pruːvmənt] .
The quality is excellent and deserves further improvement .
这 质量 是 出色的 和 值得 更远 改进 .

质美宜加功。

['ɑːftə(r)] [''ruːən] - [ə'pɪəd] ,
After Ruan Jianglan appeared ,
后 阮 - 出现 ,

阮江兰出场之后，

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] ['sensə(r)] [riːdz] :
The notice issued by the supervising censor reads :
这 注意 发布 经过 这 监督 审查 阅读 :

看见监场御史告示写道：

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ə'naʊnsmənt] [deɪ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The results announcement day is approaching .
这 结果 公告 天 是 接近 .

放榜日近，

['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Students are not allowed to return home .
学生 是 不是 允许 到 返回 家 .

生员毋得归家。

[ɪf] ['vaɪəleɪtɪd] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违，

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ə'gen] .
The family was investigated again .
这 家庭 曾是 调查 再次 .

拿歇家重究。

[''ruːən] - [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] .
Ruan Jianglan had no choice but to stay .
阮 - 有 不 选择 但 到 停留 .

阮江兰只得住下，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
The house was quiet and secluded .
这 房子 曾是 安静的 和 僻 .

寓中闲寂不过，

[ai] [went] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['bɔːdəm] .
I went out into the street to relieve my boredom .
我 去 出去 进入 这 街道 到 缓解 我的 无聊 .

走到街上去散闷。

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .
It crashed into the gate of Yingtian Prefecture .
它 崩溃了 进入 这 门 的 - 州 .

撞到应天府门前，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [tents] [ɪ'rektɪd] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] [hʌŋ] .
All that could be seen were tents erected and colorful decorations hung .
全部 那 可以 是 已见 是 帐篷 竖立 和 丰富多彩的 装饰 悬挂 .

只见搭棚挂彩，

[ə; eɪ]['drægən] [geɪt] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [red] ['sætɪn] ;
A dragon gate is made of red satin ;
一个 龙 门 是 制成 的 红色的 缎 ;

红缎扎就一座龙门；

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] [ə'gen] ,
Go inside again ,
去 里面 再次 ,

再走进去，

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [weə(r)] [kuːiː] [ʃɪŋ] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [wɒz; wəz] [ɪn'ʃraɪnd] .
Then I saw a pavilion where Kui Xing , the god of literature , was enshrined .
然后 我 锯 一个 亭 在哪里 奎 邢 , 这 上帝 的 文学 , 曾是 奉为圭臬 .

又见一座亭子内供着那踢头的魁星。

[ðə; ði] [tuː] ['kɔːrɪdɔːrz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [wɪð] [swiːt] ['kændi] [ænd; ənd]['dʒeli] .
The two corridors were lined with sweet candy and jelly .
这 二 走廊 是 衬里 和 甜的 糖果 和 果冻 .

两廊排设的尽是风糖胶果，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒn] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['teɪb(ə)l] [siːmd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
The arrangement on the single table seemed even more neat and tidy .
这 安排 在 这 单身的 桌子 似乎 甚至 更多的 整洁的 和 整齐的 .

独有一张桌子上更觉加倍摆列齐整。

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði] [tremblɪŋ] [wɪnd] ['kændi] ,
The trembling wind candy ,
这 发抖 风 糖果 ,

颤巍巍的风糖，

[ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɔː(r)] ['pæləs] .
It closely resembles a pavilion or palace .
它 密切 类似 一个 亭 或者 宫殿 .

酷肖楼台殿阁；

[tʃiː] - ['kɒlədʒən] [fruːt] ,
Qi Zhenzhen's collagen fruit ,
齐 - 胶原 水果 ,

齐臻臻的胶果，

[laɪk] ['flaʊəz] , [bɜdz] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
Like flowers , birds , and animals .
喜欢 花朵 , 鸟类 , 和 动物 .

恍如花鸟人禽。

['biːz] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] , [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['freɪgrəns] , [swɔːm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [siːt] .
Bees and butterflies , attracted by the fragrance , swarmed around the seat .
蜜蜂 和 蝴蝶 , 吸引 经过 这 香味 , 蜂拥而至 大约 这 座位 .

蜂蝶闻香而绕座，

[ðə; ði]['sentə(r)][ɪz] [gʊd] ;
The center is good ;
这 中心 是 好的 ;

中心好之;

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [druːl] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃædəʊ] .
The monkeys drooled at the sight of the shadow .
这 猴子 流口水 在 这 视线 的 这 阴影 .

猿猴望影而垂涎，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [fʊl] .
I have never been full .
我 有 绝不 到过 满的 .

未尝饱也。

[ɐw'ɔːdɪd] [baɪ] - [æt; ət][ə; eɪ][grænd] ['serəməni] .
Awarded by Shangfang at a grand ceremony .
获奖 经过 - 在 一个 盛大 仪式 .

颁自尚方称盛典，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
The banquet was moved to the south for the Spring Festival .
这 宴会 曾是 已搬 到 这 南 为了 这 春天 节日 .

移来南国宴春元。

["ruːən] - [ɑːskt] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ɒn]['djuːti] ,
Ruan Jianglan asked the soldier on duty ,
阮 - 问 这 士兵 在 责任 ,

阮江兰问那承值的军健，

[ai][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [tə'mɒrəʊ] .
I just found out the results will be released tomorrow .
我 只是 成立 出去 这 结果 将要 是 发布 明天 .

才知道明日放榜，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪə(r)] [kraɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Prepare for the Deer Cry Banquet in advance .
准备 为了 这 鹿 哭 宴会 在 进步 .

预先端正下鹿鸣宴。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - ['desktɒp] .
That was exceptionally neat and tidy — it was Jieyuan's desktop .
那 曾是 非常 整洁的 和 整齐的 — 它 曾是 - 桌面 .

那分外齐整的是解元桌面。

["ruːən] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['envi] .
Ruan Jianglan was filled with envy .
阮 - 曾是 已填 和 嫉妒 .

阮江兰一心羡慕，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [aɪm] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
I don't know if I'm fortunate enough to have such a blessing .
我 不 知道 如果 我是 幸运 足够的 到 有 这样的 一个 祝福 .

不知自己可有这样福分。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kən'sjuːmd] [baɪ] ['dʒeləsi] .
And he was also consumed by jealousy .
和 他 曾是 还 消耗 经过 妒忌 .

又一心妒忌，

[ai] ['wʌndə(r)] [huː] [wɪl] [biː; bi] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [hɪm] .
I wonder who will be lucky enough to eat him .
我 想知道 WHO 将要 是 幸运的 足够的 到 吃 他 .

不知那个有造化的吃他。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
He was already lost in thought .
他 曾是 已经 丢失的 在 想法 .

早是出了神，

[hiː; hi] [kræʃt] ['fɔːwəd] .
He crashed forward .
他 崩溃了 向前 .

往前一撞，

[tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [wɪnd] ['kændi] [wɜː(r); wə(r)] [nɒkt] ['əʊvə(r)] .
Two bowls of wind candy were knocked over .
二 碗 的 风 糖果 是 敲门 超过 .

摇倒了两碗风糖。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['səʊldʒəz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] .
Two or three soldiers gathered around .
二 或者 三 士兵 聚集 大约 .

走拢两三个军健，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[græb] [hɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

一把扯住，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
They must be arrested and brought before the authorities .
他们 必须 是 被捕 和 带来 前 这 当局 .

要捉拿见官。

["ruːən] - [p'ænɪkt] .
Ruan Jianglan panicked .
阮 - 惊慌失措 .

阮江兰慌了，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
I'd rather pay it back .
ID 相当 支付 它 后退 .

情愿赔还。

- :
Junjiandao :
- :

军健道：

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] .
These were all ordered a month ago .
这些 是 全部 订购 一个 月 前 .

“这都是一月前定做下的，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where can I buy it ?
在哪里 能 我 买 它 ?

那里去买？”

["ruːən] - ['pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] ,
Ruan Jianglan pleaded repeatedly ,
阮 - 恳求 反复 ,

阮江兰再三哀告，

- [ðen] [ə'laʊd] [hɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Junjian then allowed him to follow him to his place .
- 然后 允许 他 到 跟随 他 到 他的 地方 .

军健才许他跟到下处，

[ðeɪ] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [fɔː(r)] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They forced him to give them four taels of silver .
他们 强制 他 到 给 他们 四 两 的 银 .

逼取四两银子。

[ai][wɒz; wəz] [bəuθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
I was both angry and annoyed .
我 曾是 两个都 生气的 和 恼怒 .

又气又恼，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I couldn't sleep all night .
我 不能 睡觉 全部 夜晚 .

一夜睡不着，

['slaɪtli] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Slightly close your eyes .
轻微地 关闭 你的 眼睛 .

略闭上睛，

[ðen] [ai] [driːmd] [ɒv; əv] [wɪnd] ['ʃʊgə(r)] ,
Then I dreamed of wind sugar ,
然后 我 梦见 的 风 糖 ,

便梦见风糖、

[ðə; ði] [dʒə'lætɪnəs] [fruːt] [ɪz] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] .
The gelatinous fruit is placed at the front .
这 胶状的 水果 是 放置 在 这 正面 .

胶果排在前面，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['stɑːtld] [ðæt] [hiː; hi] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [kəʊld] [swet] .
Instead , he was so startled that he broke out in a cold sweat .
反而 , 他 曾是 所以 惊慌 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

反惊得一身冷汗。

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" ['ʌðə(r)z] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tɒp] ['skɑːlərz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] , "
" Others became the top scholars in the imperial examinations , "
" 其他的 成为 这 顶部 学者们 在 这 帝国 考试 , "

“别人中解元，

[ai] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['desktɒp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I prepared the desktop for him .
我 准备 这 桌面 为了 他 .

我替他备桌面，

[wɒt] [bæd] [lʌk] !
What bad luck !
什么 坏的 运气 !

真是晦气。

[ɪts] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [baɪ] [lʌk] .
It's good if you win by luck .
它是 好的 如果 你 赢 经过 运气 .

侥幸中了还好，

[ɪf] [,aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [nekst] [best] ,
If it is the next best ,
如果 它 是 这 下一个 最好的 ,

若是下第，

[weə(r)] [kæn; kən] [ai] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] ?
Where can I pay for my travel expenses to go home ?
在哪里 能 我 支付 为了 我的 旅行 开支 到 去 家 ?

何处措办盘费回家？”

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
Turning over and over again .
转弯 超过 和 超过 再次 .

翻来覆去。

[ai] ['pɔndə] [ðɪs] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .
I pondered this over and over .
我 沉思 这 超过 和 超过 .

辗转思量。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
Suddenly , a commotion arose beside his ear .
突然 , 一个 骚动 出现 旁 他的 耳朵 .

忽听耳根边一派喧嚷，

['sevrəl] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [helpt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
Several men had already helped him out of bed .
一些 男人 有 已经 帮助 他 出去 的 床 .

早有几个汉子从被窝里扶起来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] .
He was dressed .
他 曾是 穿着 .

替他穿了衣服、

['ʃuːz] [ænd; ənd] [sɒks]
Shoes and socks
鞋 和 袜子

鞋袜，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['mʌni] .
Ask him to write down the wedding money .
问 他 到 写 向下 这 婚礼 钱 .

要他写喜钱。

[''ruːən] - [felt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [klaʊd] .
Ruan Jianglan felt as if she were standing on a cloud .
阮 - 毛毡 作为 如果 她 是 常设 在 一个 云 .

阮江兰此时如立在云端里，

[ðə; ði] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] ['klæʃɪŋ] [ɪn] [peəz] .
The teeth were clashing in pairs .
这 牙齿 是 冲突 在 对 .

牙齿捉对儿的打交，

[ðə; ði] [tʃaɪld] , ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [mə'leəriə] , ['trembld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
The child , suffering from malaria , trembled all over .
这 孩子 , 痛苦 从 疟疾 , 颤抖 全部 超过 .

浑身发疟儿的缩抖，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [driːm] ,
I don't know if it was a dream ,
我 不 知道 如果 它 曾是 一个 梦 ,

不知是梦里，

[ɪts] [ɪn][ðə; ði] ['weɪkɪŋ] [ruːm] .
It's in the waking room .
它是 在 这 醒来 房间 .

是醒里。

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [test] [rɪ'kɔːdɪŋ] ,
After watching the test recording ,
后 观看 这 测试 记录 ,

看了试录，

['siːɪŋ] [ðæt] [wʌnz] [əʊn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [ˌnɒnɪg'zɪstənt] ,
Seeing that one's own understanding is nonexistent ,
看到 那 一个人的 自己的 理解 是 不存在 ,

见自家是解无，

[hiː; hi]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv] " [ə'ʃeɪmd] " .
He only managed to utter a single word of " ashamed " .
他 仅有的 管理 到 说出 一个 单身的 单词 的 " 羞愧 " .

才叫一声"惭愧",

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He hurriedly made preparations to attend the banquet .
他 匆匆 制成 准备工作 到 出席 这 宴会 .

慌忙打点去赴宴。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] - ,
Upon entering Yingtianfu ,
之上 进入 - ,

一走进应天府,

['sevrəl] [men] ['weərɪŋ] [red] [felt] [hæts] [wɜː(r); wə(r)] ['niːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ˌkəu'tau] [ænd; ənd]
Several men wearing red felt hats were kneeling on the ground , kowtowing and
一些 男人 穿着 红色的 毛毡 帽子 是 跪着 在 这 地面 , 叩头 和
['paʊndɪŋ] ['gɑːlɪk] .
pounding garlic .
猛击 蒜 .

只见地下跪着几个带红毡帽的磕头捣蒜,

[ai]['əʊnli][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I only ask for forgiveness .
我 仅有的 问 为了 饶恕 .

只求饶恕。

["ruːən] - [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - , [huː] [hæd; həd][di'mɑːnd, -'mænd] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n]
Ruan Jianglan knew it was Junjian , who had demanded compensation
阮 - 知道 它 曾是 - , WHO 有 要求 赔偿
['jestədeɪ] .
yesterday .
昨天 .

阮江兰知道是昨日扯着要赔钱的军健,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [dɪ'skʌsɪŋ] .
It is not worth discussing .
它 是 不是 值得 讨论 .

并不较论。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

吃宴了毕,

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回到寓所,

['evri] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] [sent] [ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] .
Every fellow villager sent a gift to congratulate him .
每一个 同伴 村民 发送 一个 礼物 到 祝贺 他 .

同乡的没一个不送礼来贺。

["ruːən] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [blɒk] [ʒɑːŋ] - [maʊθ] .
Ruan Jianglan wanted to block Zhang Shaobo's mouth .
阮 - 通缉 到 堵塞 张 - 嘴 .

阮江兰要塞张少伯的口,

['hʌri] [həʊm] ,
Hurry home ,
匆忙 家 ,

急急回家，

[fɔː(r)] ['flægpəʊl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Four flagpoles had already been erected in front of the gate .
四 旗杆 有 已经 到过 竖立 在 正面 的 这 门 .

门前早已竖了四根旗竿。

['miːtɪŋ] ['peərənts]
Meeting parents
会议 父母

相见父母，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

各各欢喜。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['prɪti] [meɪd] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
pretty maid came out of the room .
漂亮的 女佣 来了 出去 的 这 房间 .

房中走出一个标致的丫环来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['emprəs] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] . "
" The Empress is coming out to meet us . "
" 这 皇后 是 未来 出去 到 见面 我们 . "

“娘娘要出来相见哩。”

['ruːən] - ['əʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðæt] ['rɛlətɪvz] [haʊs] .
Ruan Jianglan only thought it was from that relative's house .
阮 - 仅有的 想法 它 曾是 从 那 亲属 房子 .

阮江兰只道是那个亲戚家的，

[ə; eɪ] [blæŋk] , ['kwestʃənɪŋ] .
A blank , questioning .
一个 空白的 , 提问 .

呆呆的盘问。

['peərənts] [sed] :
Parents said :
父母 说 :

父母道：

" [tʃaɪld] [wʊlf] , "
" Child wolf , "
" 孩子 狼 , "

“孩狼，

[juːv] [fə'gɒtn] ,
You've forgotten ,
你已经 被遗忘的 ,

你倒忘记了，

[bæk] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Back in Yangzhou ,
后退 在 扬州 ,

当初在扬州时，

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] [vaʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['meɪdn] ?
Have you ever made a lifelong vow with a maiden ?
有 你 曾经 制成 一个 终身 发誓 和 一个 少女 ?

可曾与一个畹娘订终身之约么？”

["ruːən] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] :
Ruan Jianglan's expression changed and she said :
阮 - 表达 已更改 和 她 说 :

阮江兰变色道：

[waɪ] [brɪŋ] [hɪm] [ʌp] ?
Why bring him up ?
为什么 带来 他 向上 ?

“这话提他则甚？”

['peərənts] [sed] :
Parents said :
父母 说 :

父母道：

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[juː; jʊ] [kænt] [let] [ðɪs] [gəʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] .
You can't let this go unpunished .
你 不能 让 这 去 未受惩罚 .

你这件事负不得心。

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sent] [hɪm] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
Zhang Shaobo sent him to marry you .
张 少波 发送 他 到 结婚 你 .

张少伯特送他来与你成亲，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ˌəʊvə'naɪt] ?
How can one become rich and powerful overnight ?
如何 能 一 变得 富有的 和 强大的 过夜 ?

岂可以一旦富贵，

[səʊ][juː; jʊ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['prefəs] ?
So you changed the preface ?
所以 你 已更改 这 前言 ?

遂改前言？”

["ruːən] - ['pɔɪntɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Ruan Jianglan pointed outside the door and cursed :
阮 - 尖 外部 这 门 和 被诅咒的 :

阮江兰指着门外骂道：

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] [ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] "
" That little beast Zhang Shaobo "
" 那 小的 兽 张 少波 "

“那张少伯小畜生，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [hɪm] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] .
I will never let him get away with this .
我 将要 绝不 让 他 得到 离开 和 这 .

我决不与他干休。

[maɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz][ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
My child was in Yangzhou in the past ,
我的 孩子 曾是 在 扬州 在 这 过去的 ,

孩儿昔日在扬州，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] [wɪð] [wɒn] [niː'ɑːŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [bed] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [greɪv] .
He made a pact with Wan Niang to share the same bed and the same grave .
他 制成 一个 协议 和 万 娘 到 分享 这 相同的 床 和 这 相同的 严重 .

与畹娘订了同衾同穴之约，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [fɔːst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] [baɪ] [ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] , [huː] [wɒz; wəz] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
She was forced into marriage by Zhang Shaobo , who was wealthy and powerful .
她 曾是 强制 进入 婚姻 经过 张 少波 , WHO 曾是 富裕 和 强大的 .

被张少伯挟富娶去，

[hiː; hi] [ri'tælieit] [baɪ] ['vɜːbəli] [ə'bjuːzɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
He retaliated by verbally abusing the child .
他 报复 经过 口头 滥用 这 孩子 .

反辱骂孩儿一场。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['stʌdiz] ['dɪlɪdʒəntli] ,
Even if the child studies diligently ,
甚至 如果 这 孩子 研究 勤勉地 ,

便是孩儿奋志读书，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['stɑːtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪn'sʌlts] .
It all started with his insults .
它 全部 开始 和 他的 侮辱 .

皆从他辱骂而起。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒn] [niː'ɑːŋ] ,
If we talk about Wan Niang ,
如果 我们 讲话 关于 万 娘 ,

若论畹娘，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [gest] [huː] ['drɪftɪd] [wɪð] [ðə; ði] [taɪd] .
She could only be considered a female guest who drifted with the tide .
她 可以 仅有的 是 经过考虑的 一个 女性 客人 WHO 漂移 和 这 潮 .

也只好算一个随波逐浪的女客，

[ðə; ði] [əʊθ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [kuːld] ,
The oath has not yet cooled ,
这 誓言 有 不是 然而 冷却 ,

盟誓未冷，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['mærid] ['sʌmwʌn] [els] .
She then married someone else .
她 然后 已婚 某人 别的 .

旋嫁他人。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt]
Although it's the nature of a prostitute
虽然 它是 这 自然 的 一个 妓女

虽然是妓家本色，

[bʌt; bət] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɪ'nɪʃəli] [meɪd] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] [əʊθ] ?
But what were the intentions of those who initially made the alliance and oath ?
但 什么 是 这 意图 的 那些 WHO 最初 制成 这 联盟 和 誓言 ?

只是初时设盟设誓者何心?

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [lɒst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Later , he lost because he was convinced of the situation .
之后 , 他 丢失的 因为 他 曾是 确信 的 这 情况 .

后来输情服意，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [ˌrekə'mendz] [ə'nʌðərz] ['bedtʃeɪmbə(r)] ?
What is the intention of someone who recommends another's bedchamber ?
什么 是 这 意图 的 某人 WHO 建议 另一个的 卧室 ?

荐他人枕席者又何心?

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既要如此，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [laɪk] [ˌem 'iː] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ?
Why bother associating with a poor man like me outside of the realm of male and female ?
为什么 打扰 关联 和 一个 贫穷的 男人 喜欢 我 外部 的 这 领域 的 男性 和 女性 ?

何苦在牝牡骊黄之外结交我这穷汉?

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nɒt] [let] [daʊn] [ðəʊz] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ?
How could we not let down those eyes of his ?
如何 可以 我们 不是 让 向下 那些 眼睛 的 他的 ?

可不辜负了他那双眼睛?

[naʊ] [ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [siːz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['lʌki] .
Now Zhang Shaobo sees that the child is lucky .
现在 张 少波 看到 那 这 孩子 是 幸运的 .

如今张少伯见孩儿侥幸，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [wɒn] [niː'ɑːŋ] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sɪnz] .
He then thought of sending Wan Niang to atone for his sins .
他 然后 想法 的 发送 万 娘 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .

便想送畹娘来赎罪。

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['ʌtəli] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ʌn'wɜːði] .
My child is utterly foolish and unworthy .
我的 孩子 是 完全地 愚蠢 和 不配 .

孩儿至愚不肖，

[ai] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [ðɪs] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] .
I absolutely refuse to take in this woman who has lost her chastity .
我 绝对地 拒绝 到 拿 在 这 女士 WHO 有 丢失的 她 贞洁 .

决不肯收此失节之妇，

[tuː; tə] ['sʌli] [wʌnz] ['ɪnəs(ə)nt] ['bɒdi] .
To sully one's innocent body .
到 玷污 一个人的 清白的 身体 .

以污清白之躯。”

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] ,
The discussion was in full swing ,
这 讨论 曾是 在 满的 摇摆 ,

正说得激烈，

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Wan Niang came out from inside .
万 娘 来了 出去 从 里面 .

里面走出畹娘来，

[ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] :
She said in a sweet and gentle voice :
她 说 在 一个 甜的 和 温和的 嗓音 :

娇声婉气的说道：

“ ["ruːən] [læŋ] ,
“ Ruan Lang ,
“ 阮 朗 ,

“阮郎，

[doʊnt] [ˌmɪsʌndə'stænd] ['piːp(ə)l] .
Don't misunderstand people .
不 误解 人们 .

你不要错怪了人。

[ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [fɜːst] - [reɪt] [klɑːk] .
That young master Zhang is clearly a first - rate clerk .
那 年轻的 掌握 张 是 清楚地 一个 第一的 - 速度 职员 .

那张少伯分明是押衙一流人物。”

["ruːən] - [smaɪld] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tɜːnd] :
Ruan Jianglan smiled with her back turned :
阮 - 微笑 和 她 后退 转向 :

阮江兰背着身体笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [əʊld] ['mædʒɪstreɪt] , ['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ! "
" What a cunning old magistrate , always trying to find a wife for himself ! "
" 什么 一个 狡猾 老的 地方法官 , 总是 尝试 到 寻找 一个 妻子 为了 他自己 ! "

“好个为自家娶老婆的古押衙！”

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Wan Niang said :
万 娘 说 :

畹娘道：

" [doʊnt] [kɜːs] [ˌem 'iː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [driːmz] , "
" Don't curse me in your dreams , "
" 不 诅咒 我 在 你的 梦境 , "

“你不要在梦里骂我，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain the whole story in detail .
让 我 解释 这 所有的 故事 在 细节 .

待奴家细细说出原委来。

[maɪ]['fɔːmə(r)]['lʌvə(r)][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] ['ɪntɪmət] .
My former lover and I were intimate .
我的 以前的 情人 和 我 是 亲密的 .

昔日郎君与妾相昵，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ˌel'iː] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .
A man surnamed Le bumped into them .
一个 男人 姓氏 乐 撞 进入 他们 .

有一个姓乐的撞来，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] ['mɒkɪŋ] [hɪm] .
The young man once wrote a poem mocking him .
这 年轻的 男人 一次 写道 一个 诗 嘲讽 他 .

郎君曾做诗讥诮他。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] .
He couldn't bear the resentment .
他 不能 熊 这 怨恨 .

他衔恨不过，

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [laɪd; liːd] [ɪn] ['suːdʒəu] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ænd; ənd] [luːd] .
So she lied in Suzhou , saying that her husband had been disrespectful and lewd .
所以 她 撒谎了 在 苏州 , 说 那 她 丈夫 有 到过 不尊重 和 猥亵 .

便在苏州谎说郎君狎邪狼狈，

[hiː; hi] ['ɪmɪteɪtɪd] [dʒɛŋ] - ['mænərɪzəm] .
He imitated Zheng Yuanhe's mannerisms .
他 模仿 郑 - 举止 .

仿了郑元和的行止。

[ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
Zhang Shaobo believed it to be true .
张 少波 相信 它 到 是 真的 .

张少伯信以为真，

[sel] [ɒf] [lænd] [ænd; ənd] ['prɒpəti] .
Sell off land and property .
卖 离开 土地 和 财产 .

变卖田产，

[hiː; hi] [brɔːt] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [stɑːz] .
He brought silver and rushed over under the stars .
他 带来 银 和 匆忙 超过 在下面 这 明星 .

带了银子星夜赶来，

[hiː; hi] [rɪ'diːmd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
He redeemed his concubine .
他 已赎回 他的 妾 .

为妾赎身。

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [baɪ] [ðə; ði] ['mædəm] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
The concubine was tricked by the madam to make money .
这 妾 曾是 被骗了 经过 这 女士 到 制作 钱 .

妾为老鸨计赚，

[ðeɪ] [kəuks] [hɪm] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [bəʊt] .
They coaxed him onto his boat .
他们 哄骗 他 到 他的 船 .

哄到他船上，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɒntempleitɪŋ] ['suːɪsaɪd] .
For a moment , he was contemplating suicide .
为了 一个 片刻 , 他 曾是 沉思 自杀 .

一时间要寻死觅活。

[huː] [njuː] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] ?
Who knew that Young Master Zhang didn't want to marry me ?
WHO 知道 那 年轻的 掌握 张 没有 想 到 结婚 我 ?

谁知张少伯不是要娶我，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She was originally intended for her husband .
她 曾是 起初 故意的 为了 她 丈夫 .

原是为郎君娶下的。”

['ruːən] - [smaɪld] [ə'gen] :
Ruan Jianglan smiled again :
阮 - 微笑 再次 :

阮江兰又笑道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['mærid] [ˌem 'iː] ,
" Since you have married me ,
" 自从 你 有 已婚 我 ,

“既为我娶下，

[waɪ] [nɒt] [duː; də] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] [ðen] ?
Why not do someone a favor then ?
为什么 不是 做 某人 一个 偏爱 然后 ?

何不彼时就做一个现人情？”

[wɒn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Wan Niang said :
万 娘 说 :

畹娘道：

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [hɪə(r)] . "
" There's another story here . "
" 有 其他 故事 这里 . "

“这又有个话说。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔːn] ['dʒiːniəs] .
He said that the young master was a born genius .
他 说 那 这 年轻的 掌握 曾是 一个 出生 天才 .

他道是郎君是天生才子，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [ɪ'mɜːs] [ðəm'selvz] [ɪn] ['riːdɪŋ] .
They just wouldn't immerse themselves in reading .
他们 只是 不会 沉浸 他们自己 在 阅读 .

只不肯沉潜读书，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
I fear that after I return to my husband ,
我 害怕 那 后 我 返回 到 我的 丈夫 ,

恐妾归君子之后，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bedruːm] ,
To avoid lingering in the bedroom ,
到 避免 挥之不去的 在 这 卧室 ,

未免流连房闱，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [wʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [prə'feʃn] .
This led to the abandonment of one's original profession .
这 引领 到 这 放弃 的 一个人的 原来的 职业 .

便致废弃本业。

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
It's not about making a husband ,
它是 不是 关于 制作 一个 丈夫 ,

不是成就郎君，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli] [hɑːm] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] .
It would only harm your husband .
它 会 仅有的 伤害 你的 丈夫 .

反是贻害郎君了。

[səʊ] [ðeɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [skəuldid] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
So they laughed and scolded him to his face .
所以 他们 笑了 和 责骂 他 到 他的 脸 .

所以当面笑骂，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈspaɪəd] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪˈzaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] .
It always inspired my husband to have a strong desire for fame and success .
它 总是 灵感 我的 丈夫 到 有 一个 强的 欲望 为了 名声 和 成功 .

总是激励郎君一片踊跃功名的念头。

[wen] [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubaɪn] [əˈraɪvd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
When the concubine arrived at his house ,
什么时候 这 妾 到达的 在 他的 房子 ,

妾到他家里，

[prəˈvaɪd] [əˈnʌðə(r)] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] .
Provide another room for me .
提供 其他 房间 为了 我 .

另置一间房屋安顿妾身，

[ʃiː; ʃi] [ˈtriːtɪd] [hɪm] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðərz] [waɪf] .
She treated him as her brother's wife .
她 治疗 他 作为 她 兄弟 妻子 .

以弟妇相待。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈmædəm] [ʒɑːŋ] .
That was Madam Zhang .
那 曾是 女士 张 .

便是张宅夫人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [əˈdrest] [æz; əz] [ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] .
They are also addressed as sisters - in - law .
他们 是 还 已解决 作为 姐妹 - 在 - 法律 .

亦以妯娌相称。

[ˈleɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [sɪˈkluːdɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈstʌdi] .
Later , I heard that my husband had secluded himself to study .
之后 , 我 听到 那 我的 丈夫 有 僻 他自己 到 学习 .

后来听得郎君闭关读书，

[ai] [ˈsiːkrətli] [fiːl] [ˈfɔːtʃənət] .
I secretly feel fortunate .
我 偷偷 感觉 幸运 .

私自庆幸。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
She saw that her husband had passed the imperial examination .
她 锯 那 她 丈夫 有 通过了 这 帝国 考试 .

见郎君取了科举。

[ˈnəʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpaʊələs] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
Knowing they were powerless to go to the capital ,
会心 他们 是 无力 到 去 到 这 首都 ,

晓得无力进京，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [prəˈvaɪdɪd] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
They also provided travel expenses .
他们 还 假如 旅行 开支 .

又馈送路费。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
The young man then threw it outside the gate .
这 年轻的 男人 然后 扔 它 外部 这 门 .

郎君乃掷之大门之外，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɑːsk] [gʌ] - [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to ask Gu Mendou to deliver it .
他们 有 不 选择 但 到 问 顾 - 到 递送 它 .

只得转托顾门斗送来。

[ɪz] [maɪ] [lɔːd] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'sɜːnɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ?
Is my lord not a discerning person ?
是 我的 主 不是 一个 有洞察力 人 ?

难道郎君就不是解人，

['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] ,
Fighting with the gate of exhaustion ,
斗争 和 这 门 的 疲惫 ,

以精穷之门斗，

[ðæt] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [ten] [gəʊld] [kɔɪnz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] .
That would require ten gold coins to help the poor scholar .
那 会 要求 十 金子 硬币 到 帮助 这 贫穷的 学者 .

那得有十金资助贫士?

[ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
In this matter ,
在 这 事情 ,

这件事上，

['ʃudnt] [wiː; wi] ['riːəlaɪz] [ðɪs] ?
Shouldn't we realize this ?
不应该 我们 意识到 这 ?

不该省悟么?

[ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [maɪ] ['hʌzbənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz]
I received the letter from my husband the day before yesterday announcing his
我 已收到 这 信 从 我的 丈夫 这 天 前 昨天 宣布 他的
[rɪ'liːs] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] .
release from prison .
发布 从 监狱 .

前日得了郎君发解之信，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [prɒ'streɪʃn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The four prostrations to Heaven are as follows :
这 四 俯卧 到 天堂 是 作为 跟随 :

朝天四拜道是：

- [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] -
' The burden of marriage '
- 这 负担 的 婚姻 -

‘姻缘担子，

['əʊnli] [naʊ] [kæn; kən] [ai] ['faɪnəli] [rɪ'liːv] [maɪ'self] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɜːd(ə)n] .
Only now can I finally relieve myself of this burden .
仅有的 现在 能 我 最后 缓解 我 的 这 负担 .

此番才得卸肩。’

[sʌtʃ] ['peɪnzteɪkɪŋ] [mə'nuːvərɪŋ] ,
Such painstaking maneuvering ,
这样的 费尽心力 机动 ,

如此周旋苦心，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [kʊd; kəd] [nɒt] [mætʃ] [hɪm] .
Even the magistrate could not match him .
甚至 这 地方法官 可以 不是 匹配 他 .

虽押衙亦不能及。

[ɪf] [maɪ] [lɔ:d] [sə'spekts] [ðæt] [ai][hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] ,
If my lord suspects that I have done something wrong ,
如果 我的 主 嫌疑人 那 我 有 完毕 某物 错误的 ,

若郎君疑妾有不白之行，

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I am no match for you .
我 是 不 匹配 为了 你 .

妾亦无足惜，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['berid] [ðə; ði] [wɔ:m] - [hɑ:tɪd] ['hɪərəʊz] .
But it buried the warm - hearted heroes .
但 它 埋葬 这 温暖的 - 心地 英雄 .

但埋没了热肠侠士，

[maɪ]['əʊnli] [rɪ'kɔ:s] [ɪz][tu:; tə][stænd][ænd; ənd][daɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] , [maɪ] [lɔ:d] .
My only recourse is to stand and die before you , my lord .
我的 仅有的 追索权 是 到 站立 和 死 前 你 , 我的 主 .

妾惟有立死君前，

[ɪts] ['sɪmpli] [tu:; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [wʌnz] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
It's simply to acknowledge one's true feelings .
它是 简单地 到 承认 一个人的 真的 情怀 .

以表彰心迹而已。”

["ru:ən] - [wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
Ruan Jianglan was drenched in sweat .
阮 - 曾是 湿透了 在 汗 .

阮江兰汗流浃背，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [laɪk] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [di:p] [dri:m] .
It was like waking up from a deep dream .
它 曾是 喜欢 醒来 向上 从 一个 深的 梦 .

如大梦方醒。

[ðə; ði] [tu:] ['eldəli] ['pi:p(ə)l] [kept] ['preɪzɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
The two elderly people kept praising it .
这 二 老年 人们 保留 赞扬 它 .

两个老人家啧啧称道不绝。

["ru:ən] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [wɒn] [ni:'ɑ:ŋ] ['əʊvə(r)] .
Ruan Jianglan then invited Wan Niang over .
阮 - 然后 受邀 万 娘 超过 .

阮江兰才请过畹娘来，

[wen] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔ:] ,
When visiting the parents - in - law ,
什么时候 访问 这 父母 - 在 - 法律 ,

拜见公婆，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔ:n] ['brʌðəz] [ə'gen] .
They became sworn brothers again .
他们 成为 宣誓 兄弟 再次 .

又交拜了。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [tu:] [sɪ'dæn] [tʃeəz] .
He then ordered two sedan chairs .
他 然后 订购 二 轿车 椅子 .

随即叫两乘轿子，

[gəʊ][tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [haʊs] .
Go to Zhang Shaobo's house .
去 到 张 - 房子 .

到张少伯家去，

[pliːz] [ɑːsk][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Please ask the couple to express their gratitude .
请 问 这 夫妻 到 表达 他们的 感激 .

请他夫妇拜谢。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] [meɪn'teɪnd] [kləʊz] [taɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
From then on , the two families maintained close ties for generations .
从 然后 在 , 这 二 家庭 维持 关闭 领带 为了 几代人 .

从此两家世世往来，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] [bɪ'kʌmɪŋ] [swɔːn] ['brʌðəz] .
They ended up becoming sworn brothers .
他们 结束 向上 成为 宣誓 兄弟 .

竟成了异姓兄弟。

['vɒljuːm] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪl] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] .
Volume 200 and the building will make something out of nothing .
体积 - 和 这 建筑 将要 制作 某物 出去 的 没有什么 .

卷二 百和坊将无作有

[feɪt] , [ɪn] [ɪts] ['kruːəl] [wei] , [in'sist] [ɒn] ['ruːlɪŋ] .
Fate , in its cruel way , insists on ruling .
命运 , 在 它是 残忍的 方式 , 坚持 在 裁决 .

造化小儿强作宰，

['weðə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)] , [duː; də] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ˌjuː piː 'es][ænd; ənd] [daʊnz]
Whether you are rich or poor , do not complain about ups and downs
无论 你 是 富有的 或者 贫穷的 , 做 不是 抱怨 关于 UPS 和 下坡

.
.
.

穷通切莫怨浮沉。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] ['ɪntəlekt] [ɪz]['fjuːtaɪl] .
Trying to use one's mind and intellect is futile .
尝试 到 使用 一个人的 头脑 和 智力 是 徒劳 .

使心运智徒劳力，

['dɪgɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [stiːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ɪz][ə; eɪ]['fjuːtaɪl] ['efət] .
Digging into the ground to steal from the sky is a futile effort .
挖掘 进入 这 地面 到 偷 从 这 天空 是 一个 徒劳 努力 .

掘地偷天枉费心。

['faɪndɪŋ] ['leʒə(r)] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['ʃedjuːl] [ɪz] ['truːli] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
Finding leisure amidst a busy schedule is truly delightful .
寻找 闲暇 在……之中 一个 忙碌的 日程 是 真的 愉快 .

忙里寻闲真是乐，

['kwaɪət] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] [dɪ'miːnə(r)] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ænd; ənd][pjʊə(r)] [saʊnd] .
Quiet speech and unassuming demeanor produce a clear and pure sound .
安静的 演讲 和 谦逊 风度 生产 一个 清除 和 纯的 声音 .

静口守拙有清音。

[hæd; həd][ai] [nəʊn] [ðæt] [wɒt] [ai] [sɔːt] [θruː] [dɪs'ɒnɪst] [miːnz] [wɒz; wəz] [nɒt] [truː] [geɪn] ,
Had I known that what I sought through dishonest means was not true gain ,
有 我 已知 那 什么 我 寻求 通过 不诚实 方法 曾是 不是 真的 获得 ,

早知苟得原非得，

[wʌn] [mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] [skiːm] , [ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] [kə'læməti] .
One must believe that the deeper the scheme , the deeper the calamity .
一 必须 相信 那 这 更深 这 方案 , 这 更深 这 灾害 .

须信机深祸亦深。

[maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] ,
My husband was born into this world ,
我的 丈夫 曾是 出生 进入 这 世界 ,

丈夫生在世上，

[weɪ] [ræn] , ['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] ,
Wei Ran , seven feet tall ,
魏 兰 , 七 脚 高的 ,

伟然七尺，

[wʌn] [mʌst; məst] [həʊn] [wʌnz] ['kærəktə(r)] [θruː] ['rɪgərəs] [self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
One must hone one's character through rigorous self - cultivation .
一 必须 磨练 一个人的 特点 通过 严格的 自己 - 栽培 .

该在骨头上磨练出人品，

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] ['vɔmit] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd]['lɪvə(r)] .
The article was vomited from the heart and liver .
这 文章 曾是 呕吐 从 这 心 和 肝 .

心肝上呕吐出文章，

[welθ] [ɪz] ['strʌg(ə)ld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæləsɪz] .
Wealth is struggled out of the calluses .
财富 是 挣扎 出去 的 这 老茧 .

胼胝上挣扎出财帛。

[ɪf] [wʌnz] ['kærəktə(r)] [ɪz] [nɒt] ['tempəd] [ɪn][ðə; ði] [bəʊnz] . . .
If one's character is not tempered in the bones . . .
如果 一个人的 特点 是 不是 淬火 在 这 骨头 . . .

若人品不在骨头上磨练，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌmiːdi'əʊkə(r)] ;
They are mediocre ;
他们 是 平庸 ;

便是庸流；

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] ['dʌznt] ['vɒmɪt] ['ɪntuː][maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd]['lɪvə(r)] .
The article doesn't vomit into my heart and liver .
这 文章 不 呕吐 进入 我的 心 和 肝 .

文章不在心肝上呕吐，

['kæʒuəl] [rɪ'mɑːrks] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] ;
Casual remarks made in the bathroom ;
随意的 评论 制成 在 这 浴室 ;

便中浮论；

[ðə; ði] [sɪlk] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['strʌglz] [ɒn][ðə; ði] ['kæləsɪz] .
The silk no longer struggles on the calluses .
这 丝绸 不 更长 斗争 在 这 老茧 .

帛不在胼胝上挣扎，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fə'sɑːd] .
It's just a facade .
它是 只是 一个 正面 .

便是虚花。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['kærəktə(r)] .
Let's not talk about character .
我们来吧 不是 讲话 关于 特点 .

且莫提起人品、

['ɑːtɪk(ə)l] ,
article ,
文章 ,

文章，

[dʒʌst] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
Just mention that piece of money ,
只是 提到 那 片 的 钱 ,

只说那财帛一件，

['piːp(ə)l] [tə'deɪ] [ɪ'miːdiətli] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] - ['legəsi] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] ['bɪznəs] .
People today immediately think of their ancestors ' legacy and their father's business .
人们 今天 立即地 思考 的 他们的 祖先 - 遗产 和 他们的 父亲的 商业 .

今人立地就想祖基父业，

['ædʌlts] [wɒnt] ['tʃɪldrən] , [welθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪf] .
Adults want children , wealth , and a wife .
成年人 想 孩子们 , 财富 , 和 一个 妻子 .

成人就想子禄妻财。

[ai] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] [maɪnd] .
I say this is a delusional mind .
我 说 这 是 一个 妄想 头脑 .

我道这妄想心肠，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːinkɑː'neiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'θɑːgətə] ,
Although there are reincarnations of the Tathagata ,
虽然 那里 是 转世 的 这 如来 ,

虽有如来转世，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['veri] ['flaʊəri] [ænd; ənd] ['eləkwənt] .
It was all very flowery and eloquent .
它 曾是 全部 非常 如花 和 雄辩 .

说得天花乱坠，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] .
However , this root of the problem cannot be eradicated from the world .
然而 , 这 根 的 这 问题 不能 是 根除 从 这 世界 .

也不能斩绝世界上这一点病根。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)][ʃuː'dʒiː][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Furthermore , during the reign of Emperor Shuji of the Ming Dynasty ,
此外 , 期间 这 在位 的 皇帝 修司 的 这 明 王朝 ,

且说明朝叔季年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['gɑːsɪpɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ə'riːnə] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
There was a young scholar who had been gossiping outside the arena for years .
那里 曾是 一个 年轻的 学者 WHO 有 到过 八卦 外部 这 竞技场 为了 年 .

有一个积年在场外说嘴的童生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [əʊ] .
His surname is Ou .
他的 姓 是 你的 .

他姓欧，

['sɪŋg(ə)l] [neɪm] [drʌŋk] ,
Single name drunk ,
单身的 姓名 醉 ,

单名醉，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] - .
He called himself Chushan .
他 称为 他自己 - .

自号滁山。

[hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] [kwɪk] [wɪt] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
He possessed a quick wit and resourcefulness in his youth .
他 拥有 一个 快的 有 和 足智多谋 在 他的 青年 .

少年时有些随机应变的聪明，

['nɒlɪdʒ] [geɪnd] [θruː] ['hɪəseɪ]
Knowledge gained through hearsay
知识 获得 通过 传闻

道听途说的学问，

[wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Whenever there is an examination ,
每当 那里 是 一个 考试 ,

每逢考较，

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvənmənts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hæŋ] [ðem; ðəm] [haɪ] [ʌp] .
The prefectural and county governments usually hang them high up .
这 县 和 县 政府 通常 悬挂 他们 高的 向上 .

府县一般高高的挂着，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [prɪ'pærət(ə)ri] ['ɒfɪs] ,
Upon arriving at the preparatory office ,
之上 抵达 在 这 预备 办公室 ,

到了提前衙门，

[laɪk] [æn; ən] ['aɪən] ['θreʃhəʊld] ,
Like an iron threshold ,
喜欢 一个 铁 临界点 ,

就像铁门槛，

[ai] [kænt] [klaɪm] ['eni] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [flɔː(r)] .
I can't climb any further to this floor .
我 不能 爬 任何 更远 到 这 地面 .

再爬不进这一层。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['fæməli] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] .
Although my family was not among the successful candidates .
虽然 我的 家庭 曾是 不是 之中 这 成功的 候选人 .

自家虽在孙山之外，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bæd] ['tempə(r)] [bʌt; bət] [in'dʒɔi] ['skəʊldɪŋ] ['piːp(ə)l] .
He has a bad temper but enjoys scolding people .
他 有 一个 坏的 脾气 但 享受 责骂 人们 .

脾味却喜骂人，

['kaʊntɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] . . .
Counting from the beginning of the case to the end . . .
计数 从 这 开始 的 这 案件 到 这 结尾 . . .

从案首直数到案末，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['kʊd(ə)nt] [riːd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
They said that the boy couldn't read a single word .
他们 说 那 这 男生 不能 读 一个 单身的 单词 .

说某小子一字不识，

[ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [wɪð] [ə'bʌndənt] [rɪ'sɔːsɪz] [sɔːt] [tuː; tə] [wuː] [ðeə(r)] ['lʌvəz] .
A wealthy family with abundant resources sought to woo their lovers .
一个 富裕 家庭 和 丰富 资源 寻求 到 哇 他们的 恋人 .

某富家多金膏缘，

[ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] - [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɔː(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
A local gentryman recommended his son or younger brother .
一个 当地的 - 受到推崇的 他的 儿子 或者 年轻 兄弟 .

某乡绅自荐子弟，

[ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['eɪdʒənsi] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ə; eɪ] [tʃaɪld] ['prɒdədʒi] .
A government agency published a report on a child prodigy .
一个 政府 机构 已发布 一个 报告 在 一个 孩子 神童 .

某官府开报神童。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ə'pɪəd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Many of the same kind appeared in an instant .
许多 的 这 相同的 种类 出现 在 一个 立即的 .

一时便有许多同类，

[juː; jʊ] [sɪŋ] , [ai] ['hɑːmənaɪz] ;
You sing , I harmonize ;
你 唱歌 , 我 协调 ;

你唱我和，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['pɑːti] .
It actually became a major party .
它 实际上 成为 一个 主要的 派对 .

竟成了大党。

[hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] .
His contemporaries gave him a general name .
他的 同时代人 给予 他 一个 一般的 姓名 .

时人题他一个总名，

[ɪts] [kɔːld] " ['tʃɪldrənz] [wɜːld] " .
It's called " Children's World " .
它是 称为 " 孩子们的 世界 " .

叫做“童世界”，

[əʊ] - [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['nɪkneɪm] " [tʃaɪld] ['diːmən] " .
Ou Chushan was given the nickname " Child Demon " .
你的 - 曾是 给定 这 昵称 " 孩子 恶魔 " .

又起欧滁山绰号叫做“童妖”。

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
He accepted it without question .
他 公认 它 没有 问题 .

他也居之不疑，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlərz] .
He was clearly a renowned scholar among the young scholars .
他 曾是 清楚地 一个 著名 学者 之中 这 年轻的 学者们 .

俨然是童生队里的名士。

[bʌt; bət] [n'iəɹɪŋ] ['θɜːti] ,
But nearing thirty ,
但 临近 三十 ,

但的近三十，

[hiː; hi] ['bəʊstɪd] [ɒf] [ðə; ði] [fiːld] ,
He boasted off the field ,
他 吹嘘 离开 这 场地 ,

在场外夸得口，

[wʌn] ['kænɒt] [haɪd] [wʌnz] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɒn] [steɪdʒ] .

One cannot hide one's shortcomings on stage .

一 不能 隐藏 一个人的 缺点 在 阶段 .

在场内藏不得拙，

[ðæt] [brɪəd] [ðæt] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [kəm'pliːtli] [rɪ'muːvd] ,

That beard that can never be completely removed ,

那 胡须 那 能 绝不 是 完全地 已移除 ,

那摘不尽的髭髯，

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [spred] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['templz] .

Gradually , it spread to his cheeks and temples .

逐步地 , 它 传播 到 他的 脸颊 和 寺庙 .

渐渐连腮搭鬓，

[ə; eɪ] ['bɒdi] [ðæt] [kænt] [biː; bi] [ʃrʌŋk] ,

A body that can't be shrunk ,

一个 身体 那 不能 是 缩小 ,

缩不小的身体，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns] .

Gradually , he developed a magnificent and imposing appearance .

逐步地 , 他 发达 一个 壮丽 和 气势磅礴 外貌 .

渐渐伟质魁形。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi]['nevə(r)] [əd'mit] [hiːz] ['getɪŋ] [əʊld] .

It's a good thing he never admits he's getting old .

它是 一个 好的 事物 他 绝不 承认 他是 获得 老的 .

还亏他总不服老，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [ˌʌn'mærid] " [ɒn][ðə; ði]['peɪpə(r)]

The words " unmarried " on the paper

这 字 " 未婚 " 在 这 纸

卷面上“未冠”两个字，

[laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɑːrvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] [pleɪt] .

Like it was carved from a printing plate .

喜欢 它 曾是 雕刻 从 一个 印刷 盘子 .

像印板刻成的，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [tʃeɪndʒd] . . .

If it's not changed . . .

如果 它是 不是 已更改 . . .

再不改换。

[ɔːl'ðəʊ] ['evriwʌn] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌækə'demɪk] [kə'rɪə(r)][hæd; həd] [biːn] ['θwɔːtɪd] ,

Although everyone knew that his academic career had been thwarted ,

虽然 每个人 知道 那 他的 学术的 职业 有 到过 受挫 ,

众人虽则晓得他功名淹蹇，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .

Little did they know that his path to fame and success was delayed .

小的 做过 他们 知道 那 他的 小路 到 名声 和 成功 曾是 延迟 .

却不晓得他功名愆期。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['peərənts] [daɪd] ,

After his parents died ,

后 他的 父母 死亡 ,

他自父母亡后，

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][æn; ən][əʊld][meɪd] [huː] [hæd; həd][nɒt] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .

Leaving behind an old maid who had not yet found a husband .

离开 在后面 一个 老的 女佣 WHO 有 不是 然而 成立 一个 丈夫 .

留下一个未适人的老丫头，

['nɪkneɪm] : ['əʊkrə; 'ɒkrə]
Nickname : Okra
昵称 : 秋葵

小名秋葵，

[æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [waɪf] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
An emergency wife was prepared .
一个 紧急情况 妻子 曾是 准备 .

做了应急妻室。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
There was also a servant in the house .
那里 曾是 还 一个 仆人 在 这 房子 .

家中还有一个小厮，

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] .
A servant boy .
一个 仆人 男生 .

一个苍头。

[ðæt] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [def] .
That old man was deaf .
那 老的 男人 曾是 聋 .

那苍头耳是聋的，

[gʊd] [æt; ət] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
Good at fetching water and boiling water .
好的 在 获取 水 和 沸腾 水 .

口好挑水烧锅，

['əʊnli] [ðæt] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [nemd] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuːn] .
Only that servant boy was named Hu Xun .
仅有的 那 仆人 男生 曾是 命名 胡 迅 .

惟有那小厮叫做鹘浔，

[ʃɑːp] - [aɪd] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd]
Sharp - eyed and quick - witted
锋利的 - 眼睛 和 快的 - 机智的

眼尖口快，

[ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] .
The behavior was cunning .
这 行为 曾是 狡猾 .

举动刁钻，

[hiːz] [kwaɪt] [skɪld] [wɪð] ['əʊkrə; 'ɒkrə] .
He's quite skilled with okra .
他是 相当 熟练 和 秋葵 .

与秋葵有一手儿。

[əʊ] - [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] ['dʒeləs] .
Ou Chushan was often jealous .
你的 - 曾是 经常 嫉妒的 .

欧滁山时常拈酸吃醋，

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
His relatives urged him to get married .
他的 亲属 敦促 他 到 得到 已婚 .

亲戚们劝他娶亲，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] .
They just wouldn't .
他们 只是 不会 .

只是不肯。

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的说：

[hiː; hi][hæz; həz] ['lɒfti] [æm'bɪʃənz] .
He has lofty ambitions .
他 有 高远 抱负 .

“他志气高大，

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['mærɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['ɑːftə(r)][ˌɡrædʒu'eɪʃ(ə)n] .
Or perhaps marriage can be discussed after graduation .
或者 也许 婚姻 能 是 讨论 后 毕业 .

或者待进学后才议婚姻。”

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [əʊ] - [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] .
I don't know if Ou Chushan's thoughts are entirely related to this .
我 不 知道 如果 你的 - 想法 是 完全 有关的 到 这 .

不知欧滁山心事全不为此。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
He wanted to be a ready - made son - in - law of a wealthy man .
他 通缉 到 是 一个 准备好 - 制成 儿子 - 在 - 法律 的 一个 富裕 男人 .

他要做个现成财主女婿，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['ɡetɪŋ] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Thinking of getting some benefits for his wife .
思维 的 获得 一些 好处 为了 他的 妻子 .

思量老婆面上得些油水。

[ðɪs] ['vjuːpɔɪnt] [ɪz] [kə'rekt] .
This viewpoint is correct .
这 观点 是 正确的 .

横了这个见解，

[ðə; ði] [j'iəz] [hæv; həv] [slɪpt] [baɪ] .
The years have slipped by .
这 年 有 滑倒了 经过 .

把岁月都跟着蹉跎过了。

[ai]['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['feləʊ] ['membəz] [hæd; həd] [ɡɒn] [ɒn][tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [ðeə(r)] ['stʌdiz] .
I also saw that some of my fellow members had gone on to further their studies .
我 还 锯 那 一些 的 我的 同伴 成员 有 已消失 在 到 更远 他们的 研究 .

又见同社们也有进学，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [peɪd] ['trɪbjuːt] .
Some also paid tribute .
一些 还 有薪酬的 贡 .

也有出贡的，

[ɪts] [nəʊ][lɒŋɡə(r)][maɪ] [tɜːn] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] .
It's no longer my turn to take turns .
它是 不 更长 我的 转动 到 拿 转弯 .

再不得轮流到自己。

[ænd; ənd] [ɪts] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['leɪtə(r)][ɒn] .
And it's fashionable later on .
和 它是 时髦 之后 在 .

且后进时髦，

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [strɒŋgə(r)] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
It grows stronger day by day .
它 生长 更强 天 经过 天 .

日盛一日，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ]['siːniə(r)]['stjuːd(ə)nt] .
It would be a shame to be treated like a senior student .
它 会 是 一个 耻辱 到 是 治疗 喜欢 一个 高级的 学生 .

未免做了前辈童生。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] .
He was to retire .
他 曾是 到 退休 .

要告致仕。

[ænd; ənd][ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðəʊz] [wɪð] [sʌtʃ] [prə'faʊnd] ['nɒlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [rɒŋd] .
And I fear that those with such profound knowledge will be wronged .
和 我 害怕 那 那些 和 这样的 深刻的 知识 将要 是 冤枉 .

又恐冤屈了那满腹文章、

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv] ['læmplaɪt] .
Ten years of lamplight .
十 年 的 灯光 .

十年灯火。

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] [ə; eɪ] [frend] , [dʒiː'æŋ] - , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt]
Suddenly I remembered a friend , Jiang Tianchun , who had been a tribute
突然 我 记得 一个 朋友 , 江 - , WHO 有 到过 一个 贡
['mɪʃ(ə)n] .
mission .
使命 .

忽然想起一个出贡的朋友姜天淳，

[naʊ] - [ɪz][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Now Beizhizhen is the county .
现在 - 是 这 县 .

现在北直真定作县，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] .
Go to the autumn wind .
去 到 这 秋天 风 .

要去秋风。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['fɔːlkən] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .
He took the falcon with him when he went out .
他 采取 这 鹘 和 他 什么时候 他 去 出去 .

他带了鹘渌出门，

[liːv] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [haʊs] .
Leave the servant to guard the house .
离开 这 仆人 到 警卫 这 房子 .

留苍头看家。

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and resting by night ,
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,

朝行暮宿，

['ɑːftə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sevrəl] [bəʊts] , ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
After changing several boats , carriages , and horses ,
后 变化 一些 船 , 马车 , 和 马匹 ,

换了几番舟车陆马，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət] - .
Only then did they arrive at Zhending .
仅有的 然后 做过 他们 到达 在 - .

才抵真定。

[ðeɪ] [kən'siːld] [ðeə(r)] ['steɪtəs] [æz; əz] ['stjʊdnts] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['stjʊdnts] .
They concealed their status as students from the fact that they were not students .
他们 暗 他们的 地位 作为 学生 从 这 事实 那 他们 是 不是 学生 .

自家瞒去童生脚色，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [gʌ] ['lʌ; luː][tuː; tə]['prez(ə)nt] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
He instructed Gu Lu to present himself as a renowned scholar and a learned man in front of others .
他 指示 顾 鲁 到 展示 他自己 作为 一个 著名 学者 和 一个 学习 男人 在 正面 的 其他的 .

分付鹮渌在人前说是名士秀才。

[hiː; hi] [met] [dʒiː'æŋ] - .
He met Jiang Tianchun .
他 遇见 江 - .

会过姜天淳，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒ] ['temp(ə)l] .
He then paid homage at the local village temple .
他 然后 有薪酬的 尊敬 在 这 当地的 村庄 寺庙 .

便拜本地乡室。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] [æz; əz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The local gentry knew that he was from the same hometown and community as the local official .
这 当地的 绅 知道 那 他 曾是 从 这 相同的 家乡 和 社区 作为 这 当地的 官方的 .

乡宦们知道是父母官的同乡同社，

[ə'nʌðə(r)] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] ,
Another famous scholar ,
其他 著名的 学者 ,

又是名士，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm] [waɪn] .
They all came to see him off and offered him wine .
他们 全部 来了 到 看 他 离开 和 提供 他 葡萄酒 .

尽来送下程请酒。

[əʊ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Ou Chushan was overwhelmed with the situation .
你的 - 曾是 不堪重负 和 这 情况 .

欧滁山倒应接不暇。

[aɪv] ['menʃ(ə)nd] ['sevrəl] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
I've mentioned several things in a row ,
我已经 提及 一些 事物 在 一个 排 ,

一连说过几桩分上，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['əʊvə(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] .
He received over seven hundred gold coins .
他 已收到 超过 七 百 金子 硬币 .

得了七百余金。

[aɪ][təʊld][ðə; ði] [əʊ] - ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [njuː] ['tʊərɪsts] .
I told the Ou Chushan people that they were new tourists .
我 讲述 这 你的 - 人们 那 他们 是 新的 游客 .

我道欧滁山族新做游客，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] ?
How can one make such a profit ?
如何 能 一 制作 这样的 一个 利润 ?

那得如此获利?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [liːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
It turns out he was following a lead from the government office .
它 转弯 出去 他 曾是 下列的 一个 带领 从 这 政府 办公室 .

原来他走的是衙门线索，

[ɔːl] - [ɪn] - [wʌn] ['ɒfɪs] [wɜːk] [ɪz] [kwɪk] [ænd; ənd] ['iːzi] .
All - in - one office work is quick and easy .
全部 - 在 - 一 办公室 工作 是 快的 和 简单的 .

一应书办快手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [pəʊsts] [frɒm; frəm] ['feləʊ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klæn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
It was full of posts from fellow members of the clan association .
它 曾是 满的 的 帖子 从 同伴 成员 的 这 氏族 协会 .

尽是眷社盟弟的贴子，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He personally visited the door to pay his respects .
他 亲自 到访 这 门 到 支付 他的 尊重 .

到门亲拜。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['pleɪdʒəraɪzd] ['poʊəmz] [baɪ] [ðeə(r)] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
They also plagiarized poems by their contemporaries .
他们 还 抄袭 诗歌 经过 他们的 同时代人 .

还抄窃时人的诗句，

['rɪt(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] [ðæt] [ɪz] [hɑːf] [gəʊld] [ænd; ənd] [hɑːf] [waɪt] .
Written on a frontispiece that is half gold and half white .
书面 在 一个 卷首插图 那 是 一半 金子 和 一半 白色的 .

写在半金半白的扉子上，

[ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] ['ɔːlsəʊ] [riːdz] " [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [wɜːk] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'vjuː] . "
The signature also reads " My humble work is submitted for your review . "
这 签名 还 阅读 " 我的 谦逊的 工作 是 提交 为了 你的 审查 . "

落款又写“拙作请教”，

[gɪv] [wʌn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] .
Give one to each person .
给 一 到 每个 人 .

每人送一把，

[tuː; tə] [duː; də] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] [wen] [juː; jʊ] [miːt] [ðem; ðəm] .
To do someone a favor when you meet them .
到 做 某人 一个 偏爱 什么时候 你 见面 他们 .

做见面人情。

[ðəʊz] [frendz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Those friends from the government office ,
那些 朋友们 从 这 政府 办公室 ,

那班衙门里朋友，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
It's best to make friends with them .
它是 最好的 到 制作 朋友们 和 他们 .

最好结交，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] .
He didn't even know what a famous scholar was .
他 没有 甚至 知道 什么 一个 著名的 学者 曾是 .

他也不知道甚么是名士，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði][fæn] .
But there was a crooked poem on the fan .
但 那里 曾是 一个 歪 诗 在 这 扇子 .

但见扇子上有一首歪诗，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [ə'griː] .
You also agree .
你 还 同意 .

你也称好，

[ai]['ɔːlsəʊ] [ə'griː] ,
I also agree ,
我 还 同意 ,

我也道妙，

['evriwʌn] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['fætɪst] ['pɔːʃənz] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .
Everyone picked out the fattest portions and sent them over .
每个人 挑选 出去 这 最胖的 部分 和 发送 他们 超过 .

大家捡极肥的分上送来，

['flætərɪŋ] [ðɪs] ['pəʊɪt] .
Flattering this poet .
奉承 这 诗人 .

奉承这诗伯。

[əʊ] - ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] .
Ou Chushan didn't care about right or wrong .
你的 - 没有 关心 关于 正确的 或者 错误的 .

欧滁山也不管事之是非，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [streɪt] ,
The truth is straight ,
这 真相 是 直的 ,

理之屈直，

[tuː; tə] ['kɒnstəntli] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] ['skɒləli] [eə(r)] . . .
To constantly adopt a scholarly air . . .
到 不断地 采纳 一个 学术性的 空气 . . .

一味拿出名士腔调来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃiː'æŋ] - - [biː; bi] [dʒʌdʒd] ?
How should Qiang Yaoqi Tianchun be judged ?
如何 应该 强 - - 是 评判 ?

强要凄天淳如何审断，

[haʊ] [tuː; tə]['kæns(ə)l] ?
How to cancel ?
如何 到 取消 ?

如何注销。

[ɪf] [hiː; hi] [ˌdisə'griː] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst]
If he disagrees in the slightest
如果 他 不同意 在 这 丝毫

若有半点不依他，

[ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] [dɔːn] [tɪl] [dʌsk]
Exhausted from dawn till dusk
筋疲力尽的 从 黎明 直到 黄昏

从清晨直累到黄昏，

[ɪts] [ə; eɪ]['nevə(r)] - ['endɪŋ] [ɪn'tæŋglmənt] .
It's a never - ending entanglement .
它是 一个 绝不 - 结束 纠缠 .

缠扰个不了。

[ðə; ði]['maɪndset][ɒv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
The mindset of an official
这 心态 的 一个 官方的

做官人的心性，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['peɪʃ(ə)nt] [ðeə(r)] .
They are so patient there .
他们 是 所以 病人 那里 .

那里耐烦得这许多。

['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] ['kʌmz] [truː] .
Everything you say comes true .
一切 你 说 来 真的 .

说一件准一件，

[dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ɪəz] [kliːn] .
Just want to keep the ears clean .
只是 想 到 保持 这 耳朵 干净的 .

只图耳根干净，

[ɪts] [faɪn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪz] [kliːn] .
It's fine as long as the area in front of you is clean .
它是 美好的 作为 长的 作为 这 区域 在 正面 的 你 是 干净的 .

面前清洁便罢了。

['ðeəfɔː(r)] , ['tʊərɪsts] [hæv; həv] [fɔː(r)] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [kænt] [rɪ'zɪst] ['vɪzɪtɪŋ] :
Therefore , tourists have four places they can't resist visiting :
所以 , 游客 有 四 地方 他们 不能 抵抗 访问 :

所以游客有四种熬他不得的去处：

['ʃeɪmləs] ['ɪdiət] .
Shameless idiot .
不要脸 笨蛋 .

不识差的厚脸，

[ə; eɪ]['bɜːrdz] [biːk] [ðæts] ['ɔːlweɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
A bird's beak that's always causing trouble .
一个 鸟类 喙 那就是 总是 导致 麻烦 .

惯撒泼的鸟嘴。

['tʃaʊ] [jæŋ] [ɪz] [prɪ'tenʃəs] .
Qiao Yang is pretentious .
乔 杨 是 装腔作势 .

会做作的乔样，

[ə; eɪ] ['ruːθləs] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [dɪ'sepʃn] .
A ruthless person who uses deception .
一个 无情 人 WHO 用途 欺骗 .

弄虚头的辣手。

[ðə; ði] [wɜːld] [rɪ'spekts] [ɪts] [neɪm] [æz; əz] :
The world respects its name as :
这 世界 尊重 它是 姓名 作为 :

世上尊其名曰：

" ['tʊərɪsts] " .
" Tourists " .
" 游客 " .

“游客”。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðəʊz] [huː] ['træv(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fləʊ] .
I believe that those who travel are also part of the flow .
我 相信 那 那些 WHO 旅行 是 还 部分 的 这 流动 .

我道游者流也，

[gests] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] .
Guests are people .
客人 是 人们 .

客者民也，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɒli] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Although there are differences in wisdom and folly among them .
虽然 那里 是 差异 在 智慧 和 蠢事 之中 他们 .

虽内中贤愚不等，

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪz] [θruː] [kə'mɪʃ(ə)n] .
But the only way is through commission .
但 这 仅有的 方式 是 通过 委员会 .

但抽丰一途，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [let] [dɜːt] [ænd; ənd] [graɪm] [ə'kjuːmjəleɪt] .
It is best to let dirt and grime accumulate .
它 是 最好的 到 让 污垢 和 污垢 积累 .

最好纳污藏垢，

[feɪk] ['skɒlə(r)]
fake scholar
伪造的 学者

假秀才、

[feɪk] [sə'lebrəti]
fake celebrity
伪造的 名人

假名士、

[feɪk] ['dʒentri]
fake gentry
伪造的 绅

假乡绅、

[feɪk] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
fake young master
伪造的 年轻的 掌握

假公子、

[feɪk] [bʊk] ['stɪkə(r)]
Fake book sticker
伪造的 书 贴纸

假书贴，

[æz; əz][ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] ,
As a bachelor ,
作为 一个 学士 ,

光棍作为，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['evriweə(r)] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] [hɪə(r)] ,
Today it flows here ,
今天 它 流量 这里 ,

今日流在这里，

[weə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊ] [tə'mɒrəʊ] ?
Where will it flow tomorrow ?
在哪里 将要 它 流动 明天 ?

明日流在那里，

[dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] .
Disturbing the local area .
令人不安 这 当地的 区域 .

扰害地方，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ɪn'krəʊtʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['fɪʃəri]
The government officials who encroached on the fishery
这 政府 官员 WHO 侵占 在 这 渔业

侵渔官府，

[wen] ['miːtɪŋ] , [ðeɪ] [preɪzd] [ænd; ənd] [kə'mend] [hɪm] .
When meeting , they praised and commended him .
什么时候 会议 , 他们 赞扬 和 赞扬 他 .

见面时称功颂德，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['fæbrɪkeɪt] [ænd; ənd] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] .
They secretly fabricate and extort money .
他们 偷偷 制造 和 勒索 钱 .

背地里捏禁拿讹。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [greɪt] [ˌdɪsrɪ'peə(r)] .
The path is still in great disrepair .
这 小路 是 仍然 在 伟大的 失修 .

游道至今大坏，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðiːz] ['veɪgrənts] .
Half of them are ruined by these vagrants .
一半 的 他们 是 毁坏 经过 这些 流浪汉 .

半坏于此辈流民，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [truː] ['hɪərəʊz] ,
Instead , the true heroes ,
反而 , 这 真的 英雄 ,

倒把真正豪杰、

[juːnʃi]
Yunshi
云石

韵士、

['maʊntən] [mæn]
Mountain Man
山 男人

山人、

[ðə; ði] [rʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pəʊɪts] ['kærɪdʒ]
The ruts of the poet's carriage
这 车辙 的 这 诗人的 运输

词客的车辙，

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɪl] [wɜːk] .
Not even one example will work .
不是 甚至 一 例子 将要 工作 .

一例都行不通了。

[ə'pɒlədʒaɪzɪŋ] [kæn; kən] [kə'rʌpt] [gʊd] .
Apologizing can corrupt good .
道歉 能 腐败 好的 .

歉的带坏好的，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'vɒlvd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['tʊərɪsts] [wɪð] [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːd] .
No wonder the people involved presented the tourists with a visiting card .
不 想知道 这 人们 涉及 呈现 这 游客 和 一个 访问 卡片 .

怪不得当事们见了游客一张拜帖，

['fraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ,

攒着眉，

[trɪpt] [ɒn] [wʌnz] [fiːt]
Tripped on one's feet
绊倒了 在 一个人的 脚

跌着脚，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] [ðæt] [kʊd; kəd] [kɪl] .
It was as frightening as a living person encountering a ghost that could kill .
它 曾是 作为 令人恐惧 作为 一个 活的 人 遭遇 一个 鬼 那 可以 杀 .

如生人遇着勾死鬼一般害怕。

[ɪf] [ðə; ði] [gɪft] [lɪst] [ɪnk'luːdz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
If the gift list includes a poem .
如果 这 礼物 列表 包括 一个 诗 .

若是礼单上有一把诗扉，

[ɪts] [laɪk] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['krəʊt(ə)n] [siːd] .
It's like seeing a large croton seed .
它是 喜欢 看到 一个 大的 巴豆 种子 .

就像见了大黄巴豆，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hedeɪk] ,
When you have a headache ,
什么时候 你 有 一个 头痛 ,

遇着头疼，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][hæv; həv] [ˌdaɪə'rɪə] .
It makes me have diarrhea .
它 制作 我 有 腹泻 .

吃着泄肚的。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [gruːp] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ə'nɒɪɪŋ] [ænd; ənd] ['θæŋkləs] ['mɒnstəz] .
The constables knew that this group was a bunch of annoying and thankless monsters .
这 警员 知道 那 这 团体 曾是 一个 束 的 恼人的 和 忘恩负义 怪物 .

就是衙役们晓得这一班是惹厌不讨好的怪物，

[ðeɪ] [sent] ['lɛtəz] [tuː; tə] [miːt] .
They sent letters to meet .
他们 发送 信件 到 见面 .

连传帖相见，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [skwiːz] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['pækɪdʒ] .
They also had to squeeze the paper package .
他们 还 有 到 挤 这 纸 包裹 .

也要勒压纸包。

[ai] [wʌns] [met] [ə; eɪ] ['tʊərɪst] [frɒm; frəm][ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm] .
I once met a tourist from Vietnam .
我 一次 遇见 一个 游客 从 越南 .

我曾见越中一游客，

[ai] [rɪ'siːvd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt] ['sʌmwʌn] .
I received an order to visit someone .
我 已收到 一个 命令 到 访问 某人 .

谒某见令，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði]['vɪzɪt] ,
After a month without returning the visit ,
后 一个 月 没有 返回 这 访问 ,

经月不见回拜，

[ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [kɜːrs] .
A customer opened the door and started cursing .
一个 顾客 打开 这 门 和 开始 咒骂 .

某客排门大骂，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] .
The magistrate was disgusted .
这 地方法官 曾是 厌恶 .

县令痛恶，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
The messenger was sent off with a letter .
这 信使 曾是 发送 离开 和 一个 信 .

遣役投帖送下程。

[ðɪs] ['kʌstəmə(r)] [wɒz; wəz] ['ʃeɪmləs] .
This customer was shameless .
这 顾客 曾是 不要脸 .

某客恬不为耻，

[teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Take over the rest of the journey .
拿 超过 这 休息 的 这 旅行 .

将下程全收，

[wen] [prɪ'zentɪŋ] [gɪfts] ,
When presenting gifts ,
什么时候 呈现 礼物 ,

缴礼之时，

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [waɪn] ,
If you think there's not enough wine ,
如果 你 思考 有 不是 足够的 葡萄酒 ,

嫌酒少，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɔːltə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['waɪts] .
He ordered the re - establishment of the Great Altar and the Three Whites .
他 订购 这 关于 - 建立 的 这 伟大的 坛 和 这 三 白人 .

叱令重易大坛三白。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɔːltə(r)] [ə'raɪvd] .
The following day , the large altar arrived .
这 下列的 天 , 这 大的 坛 到达的 .

翌日果负大坛至。

[wʌn] ['kʌstəmə(r)] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] .
One customer thought he had succeeded .
一 顾客 想法 他 有 成功了 .

某客以为得计，

[traɪ][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [fɜːst] .
Try it with a large bowl first .
尝试 它 和 一个 大的 碗 第一的 .

先用大碗尝试，

[dʒʌst] [wʌn] [baɪt] ,
Just one bite ,
只是 一 咬 ，

仅咽一口，

['vɒmɪtɪŋ] ['ɔːlməʊst] [kɪld] [hɪm] .
Vomiting almost killed him .
呕吐 几乎 被杀 他 .

呕吐几死，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wɒt] [wɒz; wəz] [stɔː(r)d] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɑː(r)] [wɒz; wəz] ['jʊərɪn] .
Only then did I realize that what was stored in the jar was urine .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 什么 曾是 存储 在 这 罐 曾是 尿 .

始知坛中所贮者乃溺也。

[ai] [ɜːdʒ] [self] - [rɪ'spektɪŋ] ['tʊərɪsts] . . .
I urge self - respecting tourists . . .
我 敦促 自己 - 尊重 游客 . . .

我劝自爱的游客们，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [θɪn] ['pɒrɪdʒ] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət] [həʊm] ,
If there is a bowl of thin porridge to eat at home ,
如果 那里 是 一个 碗 的 薄的 稀饭 到 吃 在 家 ，

家中若有一碗薄粥可吃，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [ək'sept] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
One should simply accept poverty and seclusion .
一 应该 简单地 接受 贫困 和 隔离 .

只该甘穷闭户。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] ,
Even with a shortage of firewood and rice ,
甚至 和 一个 短缺 的 柴 和 米 ，

便是少柴少米，

[hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] ['sʌfə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['bænɪʃmənt] .
He would rather suffer his wife's resentment and banishment .
他 会 相当 遭受 他的 妻子的 怨恨 和 流放 .

宁可受妻子的怨谪，

[wʌn] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [biː; bi] [slait] [ɪn] [ə; eɪ] ['welθi] [ɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['setɪŋ] .
One must never be slighted in a wealthy or powerful setting .
一 必须 绝不 是 轻视 在 一个 富裕 或者 强大的 环境 .

决不可受富贵场内怠慢。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [əʊ] - ['siːɪŋ] [ɒf] [gests] [wʌn] [deɪ] .
Now , let's talk about Ou Chushan seeing off guests one day .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 你的 - 看到 离开 客人 一 天 .

且说欧滁山一日送客，

['kaʊntləs] ['pɔːtəz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
Countless porters could be seen .
无数 搬运工 可以 是 已见 .

只见无数脚夫，

['kæriɪŋ] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['sjuːtkeisiz] ,
Carrying forty or fifty suitcases ,
携带 四十 或者 五十 行李箱 ,

挑着四五十只皮箱，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [sɪ'dæn] [tʃeəz] ['fɒləʊd] .
More than ten sedan chairs followed .
更多的 比 十 轿车 椅子 随后 .

后面十多乘轿子，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They went into the mansion one after another .
他们 去 进入 这 大厦 一 后 其他 .

陆续进那大宅子里去了。

\- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
\- 路 :

欧滁山道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did these officials come from ? "
" 在哪里 做过 这些 官员 来 从 ? "

“是那里来的官家？”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [gʌ] ['lʌ; luː] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
He hurriedly summoned Gu Lu to visit .
他 匆匆 被召唤 顾 鲁 到 访问 .

忙叫鹘渌访问，

[gəʊ] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
Go and worship him .
去 和 崇拜 他 .

好去拜他的。

[ðə; ði] ['fɔːlkən] [fluː] [ə'weɪ] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] .
The falcon flew away not long after .
这 鹘 飞翔 离开 不是 长的 后 .

鹘渌去不多时，

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He came and replied :
他 来了 和 回复 :

走来回复道：

" ['ðer] [ðə; ði] [njuː] [wʌnz] [huː] [muːvd] [ɪn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɔːl] . "
" They're the new ones who moved in across the hall . "
" 它们是 这 新的 一个 WHO 已搬 在 穿过 这 大厅 . "

“是对门新搬来的。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] ['mɑːstə(r)] [ˌtiː 'juː] [frɒm; frəm] - ['priːfektʃə(r)] .
She was said to be the young mistress of Master Tu from Hejian Prefecture .
她 曾是 说 到 是 这 年轻的 情妇 的 掌握 图 从 - 州 .

说是河间府屠老爷小奶奶。

['mɑːstə(r)] [ˌtiː 'juː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪn] [hwaɪæŋ] .
Master Tu was a Taoist priest in Huaiyang .
掌握 图 曾是 一个 道教 牧师 在 淮阳 .

屠老爷在淮扬做道，

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] .
This young lady is from Yangzhou .
这 年轻的 女士 是 从 扬州 .

这小奶奶是扬州人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] ['miau] .
His surname is Miao .
他的 姓 是 苗 .

姓缪。

[naʊ] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [daɪd] [ɪn] ['ɒfɪs] .
Now his master has died in office .
现在 他的 掌握 有 死亡 在 办公室 .

如今他家老爷死在任上，

[hiː; hi] ['əʊnli] [hæd; həd] [wʌn] ['ʌŋk(ə)l] , [nemd] [θɜːd] ['grænfɑːðə(r)] .
He only had one uncle , named Third Grandfather .
他 仅有的 有 一 叔叔 , 命名 第三 祖父 .

只有一个叔子叫做三太爷，

[ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] [hɪə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [greɪt] - ['grænmʌðə(r)] .
She lives here with her great - grandmother .
她 生活 这里 和 她 伟大的 - 祖母 .

同着小奶奶在这边住。”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] - , "
" Since you are from Hejian , "
" 自从 你 是 从 - , "

“既是河间人，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [end] [ʌp] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] ?
How did you end up staying here ?
如何 做过 你 结尾 向上 入住 这里 ?

怎么倒在这里住下？”

[ˌeɪtʃ'juː] ['lʌ; luː] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道：

" [kiːp] ['ɑːskɪŋ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Keep asking until you get to the bottom of it . "
" 保持 问 直到 你 得到 到 这 底部 的 它 . "

“打破沙锅问到底，

[haʊ] [wʊd] [ai] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['æksɪdənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ?
How would I know about the accident in his family ?
如何 会 我 知道 关于 这 事故 在 他的 家庭 ?

我那知他家的事故？

[əʊ] - [kɜːst; 'kɜːsɪd] " ['stjuːpɪd] ['læki] " ['sevrəl] [taɪmz] .
Ou Chushan cursed " stupid lackey " several times .
你的 - 被诅咒的 " 愚蠢的 走狗 " 一些 时代 .

欧滁山骂了几声“蠢奴才”，

[ðen] ['ləʊk(ə)l] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Then local friends came to visit .
然后 当地的 朋友们 来了 到 访问 .

又接着本地朋友来会，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] ['slɔːtəd] [ɪn] - .
I happened to ask about the local official who was slaughtered in Hejian .
我 发生 到 问 关于 这 当地的 官方的 WHO 曾是 屠杀 在 - .

偶然问及河间屠乡宦。

[ðæt] [frend] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
That friend also said :
那 朋友 还 说 :

那朋友也道：

" [ðæt] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] . "
" That local official is now a thing of the past . "
" 那 当地的 官方的 是 现在 一个 事物 的 这 过去的 . "

“这乡宦已作古人了。”

[əʊ] - [feɪnd] [ə; eɪ] [saɪ] .
Ou Chushan feigned a sigh .
你的 - 假装 一个 叹 .

欧滁山假嗟叹一回，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] ['gɑːsɪpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
The two then parted after gossiping for a while .
这 二 然后 分手了 后 八卦 为了 一个 尽管 .

两个又讲闲话才别。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] ['huːluː] ,
Upon seeing the message from Hulu ,
之上 看到 这 信息 从 Hulu ,

见鹘渌传进帖子来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɑːstə(r)] [ˌtiː 'juː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] . "
" Master Tu has come to pay his respects . "
" 掌握 图 有 来 到 支付 他的 尊重 . "

“屠太爷来面拜了。”

[əʊ] - ['hʌrɪdli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Ou Chushan hurriedly straightened his clothes .
你的 - 匆匆 拉直 他的 衣服 .

欧滁山忙整衣衫，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接。

[ðə; ði] [θɜːd] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [drest] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
The third master was dressed as follows :
这 第三 掌握 曾是 穿着 作为 跟随 :

只见那三太爷打扮：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [skweə(r)] [skɑːf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a square scarf on his head ,
穿着 一个 正方形 围巾 在 他的 头 ,

头戴一项方巾，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [red] ['ʃuːz] .
She wore a pair of red shoes .
她 穿着 一个 一对 的 红色的 鞋 .

脚穿一双朱履。

[pʊl] [ðə; ði] [sliːv] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Pull the sleeve to one side ,
拉 这 袖子 到 一 边 ,

扯偏袖，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːm] .
He looked like a bookworm .
他 看起来 喜欢 一个 书呆子 .

宛似书呆出相；

[baʊ; bəʊ] ['diːpli] .
Bow deeply .
弓 深 .

打深躬，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] - .
Just like the Taoist priest Fuzhang .
只是 喜欢 这 道教 牧师 - .

恰如道士伏章。

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [sɪts] [daʊn] .
The master sits down .
这 掌握 坐着 向下 .

主人看坐，

[aɪz] ['lʊkɪŋ] ['ʌpwədz] ;
Eyes looking upwards ;
眼睛 寻找 向上 ;

两眼朝天；

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [brɪŋz] [tiː] ,
The servant brings tea ,
这 仆人 带来 茶 ,

仆子送茶，

[wʌn] [breθ] [ɪz] [ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] .
One breath is all you need .
一 气息 是 全部 你 需要 .

一气入口。

[hiː; hi] [fɜːst] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːstə(r)] [jæŋ] .
He first expressed his long - standing admiration for Master Yang .
他 第一的 表达 他的 长的 - 常设 钦佩 为了 掌握 杨 .

先叙了仰爷久慕，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
Only then did I ask your name .
仅有的 然后 做过 我 问 你的 姓名 .

才问起尊姓尊名。

['keɪɒs] [nəʊz] [nəʊ] ['mænəz] .
Chaos knows no manners .
混乱 知道 不 礼仪 .

混沌不知礼貌，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] , [hwaɪ] [dʒiːz] ['hʌzbənd] ,
The old man , Huai Ge's husband ,
这 老的 男人 , 怀 ge的 丈夫 ,

老生怀葛之夫，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fuːlz] [feɪn] [hjuː'mɪləti] .
The village fools feign humility .
这 村庄 傻瓜 假装 谦逊 .

村愚假学谦恭，

[ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['revlri] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] .
A scene of revelry and debauchery .
一个 场景 的 狂欢 和 放荡 .

一团酒肉之相。

[əʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gests] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
Ou Chushan and his guests took their seats .
你的 - 和 他的 客人 采取 他们的 座位 .

欧滁山分宾主坐下，

[ˌaɪ 'tiː] [ɑːtʃt] [twaɪs] .
It arched twice .
它 拱形 两次 .

拱了两拱，

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [pə'laɪt] ['griːtɪŋz] [ə'pɒn] [fɜːst] ['miːtɪŋ] .
Let's exchange a few polite greetings upon first meeting .
我们来吧 交换 一个 很少 有礼貌的 问候 之上 第一的 会议 .

说几句初见面的套话。

[θɜːd] ['grænfɑːðə(r)] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
Third Grandfather did not agree .
第三 祖父 做过 不是 同意 .

三太爷并不答应，

[dʒʌst] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)][ɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Just turn your ear to the side .
只是 转动 你的 耳朵 到 这 边 .

只把耳朵侧着，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] , [laɪk] [tuː] ['kɒpə(r)] [belz] .
His eyes widened in disbelief , like two copper bells .
他的 眼睛 扩大 在 怀疑 , 喜欢 二 铜 铃铛 .

呆睁了两只铜铃的眼睛。

[əʊ] - , [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Ou Chushan , the eldest brother , was surprised .
你的 - , 这 长子 兄弟 , 曾是 惊讶 .

欧滁山老大诧异。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['bʌtlə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
A young butler had already walked up beside him .
一个 年轻的 管家 有 已经 步行 向上 旁 他 .

旁边早走上一个后生管家，

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

悄悄说道：

" ['grænpɑː] [ɪz] [hɑːd] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] . "
" Grandpa is hard of hearing . "
" 爷爷 是 难的 的 听力 . "

“家太爷耳背，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
I don't know how to start a conversation .
我 不 知道 如何 到 开始 一个 对话 .

不晓得攀谈，

[pliːz] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] , [maɪ] [lɔːd] .
Please don't take offense , my lord .
请 不 拿 罪行 , 我的 主 .

相公莫要见怪。”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

[spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] ,
Speak that language ,
说话 那 语言 ,

“说那里话，

[wen] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ə'laɪv]
When your husband was alive
什么时候 你的 丈夫 曾是 活

你家老爷在生时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
They were very close to me .
他们 是 非常 关闭 到 我 .

与我极相好，

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ɪz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
His uncle is my uncle .
他的 叔叔 是 我的 叔叔 .

他的令叔便是我的叔执了。

[waɪ] [juːz] [ðə; ði] [wɜːd] " [streɪndʒ] " ?
Why use the word " strange " ?
为什么 使用 这 单词 " 奇怪的 " ?

怎么讲个怪字？”

[ai]['əʊnli] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stjuːərdz] [neɪm] .
I only asked for the steward's name .
我 仅有的 问 为了 这 管家的 姓名 .

只问那管家的姓名。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

" [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃʊ] . "
" My surname is Xu . "
" 我的 姓 是 徐 . "

“小的姓徐。”

[əʊ] - [rɪ'plaɪd] :
Ou Chushan replied :
你的 - 回复 :

欧滁山接口道：

['ʌŋk(ə)l] [tʃʊ] ,
Uncle Xu ,
叔叔 徐 ,

“徐大叔，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Your father is an honest and upright official .
你的 父亲 是 一个 诚实的 和 直立 官方的 .

你家老爷做官清廉，

[haʊ] [mʌtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [welθ] [ɪz] [ðeə(r)] ?
How much official wealth is there ?
如何 很多 官方的 财富 是 那里 ?

可有多少官囊么？”

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [maɪ]['mɑːstə(r)]['ɔːlsəʊ] [wʌns] [bɔːt] [ə; eɪ][vɑːst] [ɪ'steɪt] [wɜːθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] . "
" My master also once bought a vast estate worth ten thousand taels of gold . "
" 我的 掌握 还 一次 买 一个 广阔的 财产 值得 十 千 两 的 金子 . "

“家老爷也曾买下万金田产，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [paʊtʃ] ,
As for the inner pouch ,
作为 为了 这 内 小袋 ,

至于内里囊橐，

[ɪts] [ɔːl] ['mænɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['jaːŋ'dʒəu] ['grænmɑː] .
It's all managed by the Yangzhou grandma .
它是 全部 管理 经过 这 扬州 奶奶 .

都是扬州奶奶掌管，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)][hɑːf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
That's enough to enjoy for half a lifetime .
那就是 足够的 到 享受 为了 一半 一个 寿命 .

也够受用半世。”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [jɔː(r); jə(r)]['fæməli][ɪz] ['duːɪŋ] [kwaɪt] [wel] . "
" Your family is doing quite well . "
" 你的 家庭 是 正在做 相当 出色地 . "

“这等你家日子还好过哩。”

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [θɜːd] ['grænfɑːðə(r)] ['sɪtɪŋ] ['ɒpəzɪt] [ˌem 'iː] .
I saw the Third Grandfather sitting opposite me .
我 锯 这 第三 祖父 坐着 对面的 我 .

只见三太爷坐在对面，

[hiː; hi] [smæk] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He smacked his lips and exclaimed :
他 猛击 他的 嘴唇 和 惊呼 :

咂嘴咂舌的叫道：

" [ðə; ði] ['sɜːvənt] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [bɒks] . "
" The servant brought over the offering box . "
" 这 仆人 带来 超过 这 提供 盒子 . "

“小厮拿过拜匣来，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['mɪnɪstə(r)] [əʊ] .
This is to be given to Minister Ou .
这 是 到 是 给定 到 部长 你的 .

送与欧相公。”

[hiː; hi] [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] [tə'wɔːdz] - [ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands in a gesture of respect towards Chushan and said :
他 然后 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 向 - 和 说 :

又朝着滁山拱手道：

" ['bɒrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [pen] . "
" Borrowing a great pen . "
" 借贷 一个 伟大的 笔 . "

"藉重大笔。"

[əʊ] - ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [bɒks] .
Ou Chushan opened the worship box .
你的 - 打开 这 崇拜 盒子 .

欧滁山揭开拜匣,

[ˌɪn'saɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] .
Inside was a silver coin .
里面 曾是 一个 银 硬币 .

里面是一封银子,

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['peɪmənt] [fiː] : [eɪt] [teɪl] " .
It reads " Payment fee : eight taels " .
它 阅读 " 支付 费用 : 八 两 " .

写着"笔资八两"。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] [skriːnz] .
I don't know if he was writing about screens .
我 不 知道 如果 他 曾是 写作 关于 屏幕 .

不知他是写围屏、

[raɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['æksɪs]
Write on the axis
写 在 这 轴

写轴子、

['peɪntɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntənz]
Painting water and mountains
绘画 水 和 山脉

画水山、

[ɪn'dʒɔɪ] ['peɪntɪŋ] .
Enjoy painting .
享受 绘画 .

画行乐。

['getɪŋ] ['æŋkʃəs]
Getting anxious
获得 焦虑的

着了急,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly declined , saying :
他 匆匆 拒绝 , 说 :

忙推辞道:

" ['stjʊdnts] [hæv; həv] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [wɜːdz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" Students have devoted themselves to the sea of words since childhood . "
" 学生 有 奉献 他们自己 到 这 海 的 字 自从 童年 . "

"学生自幼苦心文字海中,

[ai] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [taɪm] [ɔː(r)] ['enədʒi] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [hwɑːŋ] [tɪŋ] .
I never had the time or energy to imitate Huang Ting .
我 绝不 有 这 时间 或者 活力 到 模拟 黄 婷 .

不曾有余暇工夫摹效黄庭,

[ðə; ði] [ˌpeɪtri'ɑːk(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv] - .
The patriarchal system of Beiyuan .
这 父权制 系统 的 - .

宗法北苑。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['juːlədʒi] ,
If you want to write a eulogy ,
如果 你 想 到 写 一个 颂 ,

若是要做祭文、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʃaʊən] ,
Shouwen ,
受文 ,

寿文，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [bæk] [daʊn] ;
They dared not back down ;
他们 敢于 不是 后退 向下 ;

还不敢逊让；

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wɪð] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] ,
If we entrust this to you with pen and ink ,
如果 我们 委托 这 到 你 和 笔 和 墨水 ,

倘以笔墨相委，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
That would be difficult to understand .
那 会 是 难的 到 理解 .

这便难领教了。”

[ðə; ði] [θɜːd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [meɪd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['nɔɪzɪz] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The third great - grandfather made dozens of noises inside his mouth .
这 第三 伟大的 - 祖父 制成 几十个 的 噪音 里面 他的 嘴 .

三太爷口内唧了几十声，

[hiː; hi] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [tuː] [wɜːdz] .
He only managed to utter two words .
他 仅有的 管理 到 说出 二 字 .

才说出两个字来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] ! "
" Requesting a story ! "
" 请求 一个 故事 ! "

“求文！

[rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] !
Requesting the article !
请求 这 文章 !

求文！”

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [spəʊk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] :
Butler Xu spoke on his behalf :
巴特勒 徐 辐 在 他的 代表 :

倒是徐管家代说道：

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [daɪd]
After the master died
后 这 掌握 死亡

“家老爷死后，

[baɪ'ɒgrəfi]
Biography
传

生平节概，

[nəʊ] [wʌn] [kən'fest] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] .
No one confessed their feelings .
不 一 坦白 他们的 情怀 .

无人表白，

[ai] [hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [əʊ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
I heard yesterday that Prime Minister Ou is a renowned scholar in China .
我 听到 昨天 那 主要的 部长 你的 是 一个 著名 学者 在 中国 .

昨日闻得欧相公是海内名士，

[ai][ˌeɪ 'em] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] ['epɪtɑːf] .
I am specifically requesting an epitaph .
我 是 具体来说 请求 一个 墓志铭 .

特求一篇墓志。

[ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,
A small gift ,
一个 小的 礼物 ,

些微薄礼，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
This is just a small token of my appreciation .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 .

聊当润笔。”

[əʊ] - [lɑːft] :
Ou Chushan laughed :
你的 - 笑了 :

欧滁山笑道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这何难？

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .
It will be available tomorrow .
它 将要 是 可用的 明天 .

明日便有，

" [pliːz] [teɪk] [ðə; ði] [gɪft] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" Please take the gift back with you . "
" 请 拿 这 礼物 后退 和 你 . "

尊礼还是带回去。”

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [woʊnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . "
" My husband won't accept it . "
" 我的 丈夫 惯于 接受 它 . "

“相公不收，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ɪg'zɜːt] [jɔː'self] ?
How dare you exert yourself ?
如何 敢 你 发挥 你自己 ?

怎么敢动劳？”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['ɑːtɪk(ə)lz] , "
" As for my articles , "
" 作为 为了 我的 文章 , "

“若论我的文章，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [prə'məʊt] [greɪt] ['mɑːstəz] [ɪn]['aʊə(r)] [taɪm] .
We need to promote great masters in our time .
我们 需要 到 推动 伟大的 大师 在 我们的 时间 .

当代要推大匠。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] [rɪ'kwestɪŋ] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [baɪ'ɒgrəfi] .
It refers to the local gentry requesting order and biography .
它 指 到 这 当地的 绅 请求 命令 和 传 .

就是本地士绅求序求传，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ʌn'tɪl] [nekst] [mʌnθ] .
It won't be available until next month .
它 惯于 是 可用的 直到 下一个 月 .

等上轮个月才有。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][pɑːst] ['frendʃɪp] [juː; jʊ][hæd; həd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] . . .
But considering the past friendship you had with your master . . .
但 考虑 这 过去的 友谊 你 有 和 你的 掌握 . . .

但念你老爷旧日相与情分，

[ai] ['kænɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
I cannot accept such a generous gift .
我 不能 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 .

不便受这重礼，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['epɪtɑːf] [ɪz] ['drɑːftɪd] ,
After the epitaph is drafted ,
后 这 墓志铭 是 起草 ,

待草完墓志，

[rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
Return them together .
返回 他们 一起 .

一并送还。”

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['dəʊzɪŋ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [tʃeə(r)] .
Butler Xu saw that the Third Master was dozing off in the chair .
巴特勒 徐 锯 那 这 第三 掌握 曾是 打盹 离开 在 这 椅子 .

徐管家见三太爷在椅子上打瞌睡，

[ai] [went] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hɪm] [ə'weɪk] .
I went to shake him awake .
我 去 到 摇 他 醒 .

走去摇醒了，

[help] [hɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Help him out the door .
帮助 他 出去 这 门 .

搀他出门。

[əʊ] - [keɪm] [ɪn] .
Ou Chushan came in .
你的 - 来了 在 .

欧滁山进来，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔis] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

暗喜道:

" [maɪ]['ɑːtɪk(ə)lz] [tə'deɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] ['truːli] [hæv; həv]['væljuː] . "
" My articles today are the ones that truly have value . "
" 我的 文章 今天 是 这 一个 那 真的 有 价值 . "

"我老欧今日的文章才值钱,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
At that time , he was a student of the Imperial Academy .
在 那 时间 , 他 曾是 一个 学生 的 这 帝国 学院 .

当时做童生,

['evri] [taɪm] [ai][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zæm] ,
Every time I go out to take an exam ,
每一个 时间 我 去 出去 到 拿 一个 考试 ,

每次出去考,

['bɪznəs] [wɒz; wəz] ['dɪzməl] .
Business was dismal .
商业 曾是 惨淡 .

经营惨淡,

[kəm'praiz] [tuː] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
Comprising two articles ,
包括 二 文章 ,

构成两篇,

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kɒmpenseɪt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪg'zæm]['peɪpə(r)] .
You must compensate me for the exam paper .
你 必须 补偿 我 为了 这 考试 纸 .

定要赔卷子,

[sə'plaɪ] .
Supply .
供应 .

贴供给。

[huː] [njuː] [ðæt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʊərɪst] . . .
Who knew that coming out as a tourist . . .
WHO 知道 那 未来 出去 作为 一个 游客 . . .

谁知出来做游客,

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][draɪ] [spliːn]
This kind of dry spleen
这 种类 的 干燥 脾

这般燥脾,

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] [æn; ən] ['epɪtɑːf] ?
What's the big deal about an epitaph ?
是什么 这 大的 交易 关于 一个 墓志铭 ?

一篇墓志打甚么紧,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] [eɪt] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ?
They also sent eight taels of silver ?
他们 还 发送 八 两 的 银 ?

也送八两银子来?

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [raɪt] ['poʊəmz]['ʌndə(r)] [wʌnz] [neɪm] .
After all , it's good to write poems under one's name .
后 全部 , 它是 好的 到 写 诗歌 在下面 一个人的 姓名 .

毕竟名下好题诗也。

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] . . .
However , because I am a scholar . . .
然而 , 因为 我 是 一个 学者 . . .

不过因我是名士，

[ðɪs] ['epɪtɑːf] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['triːtɪd] ['heɪstɪli] .
This epitaph should not be treated hastily .
这 墓志铭 应该 不是 是 治疗 草草 .

这墓志倒不可草草打发。”

[wen] ['graɪndɪŋ] [ɪŋk] ,
When grinding ink ,
什么时候 研磨 墨水 ,

研起墨来，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ,
Holding a pen ,
保持 一个 笔 ,

捏着一管笔，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] .
He just kept shaking his head and chanting .
他 只是 保留 摇晃 他的 头 和 吟唱 .

只管摇头摆脑的吟哦，

[hiː; hi] ['meməraɪzd] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kwestʃənz] [frɒm; frəm] ['meməri] .
He memorized many of his own questions from memory .
他 记忆 许多 的 他的 自己的 问题 从 记忆 .

倒默记出自家许多小题来。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] .
It should be placed on top .
它 应该 是 放置 在 顶部 .

要安放在上面，

[aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)] [wɪtʃ] [freɪz] [tuː; tə] [juːz] .
I'm not sure which phrase to use .
我是 不是 当然 哪个 短语 到 使用 .

不知用那一句好。

['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
Hesitating for a thousand years ,
犹豫不决 为了 一个 千 年 ,

千踌躇，

[kˌælkjʊl'eɪʃənz] ,
Calculations ,
计算 ,

万算计，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly he shouted :
突然 他 喊叫 :

忽然大叫道：

" [ɪts] [hɪə(r)] . "
" It's here . "
" 它是 这里 . "

“在这里了。”

[teɪk] [aʊt] " [ɪ'senʃ(ə)l] ['ridɪŋ] [ɪn] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] "
Take out " Essential Readings in Classical Chinese Literature "
拿 出去 " 基本的 阅读 在 古典 中国人 文学 "

取出《古文必读》，

['juːzɪŋ] [ðæt] " ['elədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['nefjuː] , [twelfθ] ['brʌðə(r)] "
Using that " Elegy for My Nephew , Twelfth Brother "
使用 那 " 挽歌 为了 我的 侄子 , 第十二 兄弟 "

用那《祭十二郎文》，

[tʃeɪndʒ] [hed] [ænd; ənd] [teɪl]
Change head and tail
改变 头 和 尾巴

改头换尾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ['veri] ['klɪəli] .
It is written very clearly .
它 是 书面 非常 清楚地 .

写得清清楚楚，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːlkən] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
They called for Falcon to follow .
他们 称为 为了 鹘 到 跟随 .

叫鹘渌跟了，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
They went all the way to the apartment across the street .
他们 去 全部 这 方式 到 这 公寓 穿过 这 街道 .

一直到对门来。

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Butler Xu greeted them .
巴特勒 徐 问候 他们 .

徐管家迎见，

[ðeɪ] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [gest] [ruːm] .
They led him to the guest room .
他们 引领 他 到 这 客人 房间 .

引至客堂，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θɜːd] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː 'es] .
Please invite the Third Grandfather to come and meet us .
请 邀请 这 第三 祖父 到 来 和 见面 我们 .

请出三太爷来相见。

[əʊ] - [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['epɪtɑːf] .
Ou Chushan presented the epitaph .
你的 - 呈现 这 墓志铭 .

欧滁山送上墓志，

[ðə; ði] [θɜːd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The third great - grandfather took it .
这 第三 伟大的 - 祖父 采取 它 .

三太爷接在手里，

['fəʊkəs] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːdz] .
Focus your eyes on the words .
重点 你的 眼睛 在 这 字 .

将两眼觑在字上，

- [wɜːdz] :
Jikou's words :
- 字 :

极口的道：

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! "

“好！”

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['stjuːəd] [tʃʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['grænmɑː] .
Then he asked Steward Xu to take it inside and show it to Grandma .
然后 他 问 管家 徐 到 拿 它 里面 和 展示 它 到 奶奶 .

又叫徐管家拿进去与奶奶看。

[wen] [əʊ] - [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪtərət] ,
When Ou Chushan heard that his grandmother was literate ,
什么时候 你的 - 听到 那 他的 祖母 曾是 识字的 ,

欧滁山听见奶奶是识字的，

[maɪ] [pɔːrz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪtʃi] .
My pores are itchy .
我的 毛孔 是 发痒 .

毛孔都痒将起来。

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Butler Xu also said :
巴特勒 徐 还 说 :

徐管家又传说：

['grænmɑː] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
Grandma gave the instructions .
奶奶 给予 这 指示 .

“奶奶分付，

[pliːz] , ['mɪstə(r)] . [əʊ] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Please , Mr . Ou , have a drink with me .
请 , 先生 . 你的 , 有 一个 喝 和 我 .

请欧相公吃一杯酒去。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [əʊ] - ['æktɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dɪ'kriː] .
It seems that Ou Chushan acted on the Empress's decree .
它 似乎 那 你的 - 行动 在 这 女皇的 法令 .

欧滁山好像奉了皇后娘娘的懿旨，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [muːv] .
He dared not move .
他 敢于 不是 移动 .

身也不敢动，

[hiː; hi] [fɜːst] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [sɪn'sɪə(r)] [ænd; ənd] ['hɑːtfelt] [θæŋk] - [juː; jʊ] [nəʊt] .
He first presented a sincere and heartfelt thank - you note .
他 第一的 呈现 一个 真诚 和 衷心 感谢 - 你 笔记 .

口中先递了诚欢诚忭的谢表。

[pʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
Put food and wine on the table ,
放 食物 和 葡萄酒 在 这 桌子 ,

摆上酒肴，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , ['delɪkəsi] [frɒm; frəm] [lænd] [ænd; ənd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌndənt] .
For a time , delicacies from land and sea were abundant .
为了 一个 时间 , 美味佳肴 从 土地 和 海 是 丰富 .

一时间山珍海错，

['lɪstɪd] [ɪn] [frʌnt] ,
Listed in front ,
列出 在 正面 ,

罗列满前，

[sʌtʃ] ['prɒpə(r)] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['mænəz] .
Such proper adult manners .
这样的 恰当的 成人 礼仪 .

真个大人家举止，

[dʒʌst] [laɪk] [prɪ'peərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [həʊm] .
Just like preparing it at home .
只是 喜欢 准备 它 在 家 .

就如预备在家里的。

[əʊ] - [ðen] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][dʒuː]['bɑːdʒiː] (['pɪgzi]) .
Ou Chushan then displayed the methods of Zhu Bajie (Pigsy) .
你的 - 然后 显示 这 方法 的 朱 八戒 (猪八戒) .

欧滁山显出那猪八戒的手段来，

[ɪn'dʒɔɪ] ['evri] [baɪt] !
Enjoy every bite !
享受 每一个 咬 !

件件啖得尽兴，

[ðeɪ] [went] [bæk] [həʊm] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They went back home overjoyed .
他们 去 后退 家 欣喜若狂 .

千欢万喜回去了。

[nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
No more than a few days later ,
不 更多的 比 一个 很少 天 之后 ,

迟不上几日，

['stjuːəd] [tʃʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Steward Xu came to invite them again .
管家 徐 来了 到 邀请 他们 再次 .

徐管家又来相请。

[əʊ] - [hæd; həd] ['teɪstɪd] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [wʌns] ,
Ou Chushan had tasted the sweetness once ,
你的 - 有 尝过 这 甜味 一次 ,

欧滁山尝过一次甜头儿，

[maɪ] [fiːt] [muːvd] [ɪn'kredəbli] [fɑːst] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
My feet moved incredibly fast without me even realizing it .
我的 脚 已搬 难以置信 快速地 没有 我 甚至 意识到 它 .

脚根不知不觉的走得飞快。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] [wen]
They had just sat down in the guest seats when
他们 有 只是 卫星 向下 在 这 客人 座位 什么时候

才就客位坐下，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz][ðə; ði] ['tɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] .
All that could be heard inside was the tinkling of jade pendants .
全部 那 可以 是 听到 里面 曾是 这 叮叮当当 的 玉 吊坠 .

只听得里面环佩叮当，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['tʃeɪmbə(r)] ;
The beautiful woman had just left the embroidered chamber ;
这 美丽的 女士 有 只是 左边 这 绣花 房间 ;

似玉人甫离绣阁；

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [mʌsk] ['ɔːrkədz] [fɪlz] [ðə; ði][eə(r)] .
The fragrance of musk orchids fills the air .
这 香味 的 麝香 兰花 填充 这 空气 .

麝兰氤氲，

[laɪk] [ə; eɪ] ['feəri] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] [steps] .
Like a fairy descending from the jade steps .
喜欢 一个 仙女 下降 从 这 玉 步骤 .

如仙女初下瑶阶。

[tuː] [meɪdz] [keɪm] [aʊt] [fɜːst] .
Two maids came out first .
二 女佣 来了 出去 第一的 .

先走出两个女婢来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['grænmɑː] ['pɜːsənəli] [θæŋkt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [əʊ] . "
" Grandma personally thanked Prime Minister Ou . "
" 奶奶 亲自 谢谢 主要的 部长 你的 . "

“奶奶亲自拜谢欧相公。”

[bɪ'fɔː(r)] - [kʊd; kəd] [ə'griː] ,
Before Chushan could agree ,
前 - 可以 同意 ,

滁山未及答应，

[ðæt] ['grænmɑː] ['miau] [wɒz; wəz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
That Grandma Miao was graceful and elegant .
那 奶奶 苗 曾是 优美 和 优雅的 .

那一位缪奶奶袅袅娜娜的。

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] .
They walked out .
他们 步行 出去 .

走将出来。

[ðə; ði] [meɪd] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [felt] [rʌg] .
The maid laid out a red felt rug .
这 女佣 铺设 出去 一个 红色的 毛毡 小地毯 .

女婢铺下红毡，

[əʊ] - [wɒz; wəz][səʊ] [p'ænɪkt] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Ou Chushan was so panicked that he didn't know what to do .
你的 - 曾是 所以 惊慌失措 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

慌得欧滁山手足无措，

[ai][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɪts] [saʊθ] [ɔː(r)] [nɔːθ] .
I don't know whether it's south or north .
我 不 知道 无论 它是 南 或者 北 .

不知朝南朝北，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] .
They returned the courtesy .
他们 返回 这 礼貌 .

还了礼数。

['grænmɑː] ['miau] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] :
Grandma Miao said in a trembling voice :
奶奶 苗 说 在 一个 发抖 嗓音 :

缪奶奶娇声颤语道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ˌem 'iː] . "
" My husband has turned his back on me . "
" 我的 丈夫 有 转向 他的 后退 在 我 . "

“妾夫见背，

[ˌʌn'nəʊn]
Unknown
未知

默默无闻，

['mɪstə(r)] . [[neɪm]] [preɪzd] [ˌem 'iː] .
Mr . [Name] praised me .
先生 . [姓名] 赞扬 我 .

得先生片语表彰，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [huː] [fiːlz] [ðɪs] [wei] .
It's not just the widow who feels this way .
它是 不是 只是 这 寡妇 WHO 感觉 这 方式 .

不独未亡人衔感。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['neðəwɜːld] , [wʌnz] [hed] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'dɔːnd] , [ʌn'daɪɪŋ] [ˌɪmɔː'tæləti] .
Even in the netherworld , one's head remains unadorned , undying immortality .
甚至 在 这 冥界 , 一个人的 头 遗迹 缦 , 不朽 不朽 .

即泉下亦顶不戴不朽。”

[əʊ] - [rɪ'piːtɪdli] [sed] , " [ai] [deə(r)] [nɒt] . "
Ou Chushan repeatedly said , " I dare not . "
你的 - 反复 说 , " 我 敢 不是 . "

欧滁山连称“不敢”。

[stiːl] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [hɪm] .
Steal a glance at him .
偷 一个 瞥一眼 在 他 .

偷眼去瞧他，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although not necessarily very beautiful ,
虽然 不是 一定 非常 美丽的 ,

虽不见得十分美貌，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['sev(ə)n] ['ʌðə(r)] [staɪlz] :
There are also seven other styles :
那里 是 还 七 其他 风格 :

还有七种风情：

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['slʌtɪ] .
Her eyes are slutty .
她 眼睛 是 淫荡的 .

眼儿是骚的，

[hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ɪz] [swiːt] .
Her mouth is sweet .
她 嘴 是 甜的 .

嘴儿是甜的，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['muːvɪŋ] .
The body is moving .
这 身体 是 移动 .

身体儿是动的，

[ðə; ði] [təʊz] [ɑː(r); ə(r)] [miː] .
The toes are Mi .
这 脚趾 是 米 .

脚尖儿是芈的。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
The face is turned to the side .
这 脸 是 转向 到 这 边 .

脸儿是侧的，

[ðə; ði] [nek] [ɪz] ['twɪstɪd] .
The neck is twisted .
这 脖子 是 扭曲 .

颈儿是扭的，

[hɜː(r); hə(r)] ['slendə(r)] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spəʊzd] .
Her slender fingers were exposed .
她 苗条 手指 是 裸露 .

纤纤指儿是露出来的。

[əʊ] - [əb'zɜːvd] ['keəfəli] .
Ou Chushan observed carefully .
你的 - 观察到 小心 .

欧滁山看得仔细，

[hɪz; ɪz] [geɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)] [skɜːt] .
His gaze had already fallen beneath her skirt .
他的 目光 有 已经 倒下 下面 她 裙子 .

那眼光早射到裙带底下，

[ðə; ði] [fɔːls] ['faɪə(r)] [ɪz] ['æktɪveɪtɪd] .
The false fire is activated .
这 错误的 火 是 活性 .

虚火发动，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɪts] [əʊn] [krɒtʃ] .
It started jumping around in its own crotch .
它 开始 跳 大约 在 它是 自己的 裆 .

自家裤裆里活跳起来，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [wɔː(r)] [θruː] ['sevrəl] ['leɪəz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .
It almost wore through several layers of clothing .
它 几乎 穿着 通过 一些 层 的 衣服 .

险些儿磨穿了几层衣服。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [bæd] .
But they were also afraid of looking bad .
但 他们 是 还 害怕的 的 寻找 坏的 .

又怕不好看相，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [left] .
He had no choice but to bow and say goodbye as he left .
他 有 不 选择 但 到 弓 和 说 再见 作为 他 左边 .

只得弯着腰告辞出来。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] ,
Back in the apartment ,
后退 在 这 公寓 ,

回到寓中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时候，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pres] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lʌst] ,
Unable to suppress even a little lust ,
无法 到 压制 甚至 一个 小的 欲望 ,

一点淫心忍耐不住，

[kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Close the door .
关闭 这 门 .

关了房门，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] ,
Sitting in the chair ,
坐着 在 这 椅子 ,

坐在椅子上，

[pliːz] [brɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['mɪstʃɪvəs] - .
Please bring out that mischievous Guanglangtou .
请 带来 出去 那 恶作剧 - .

请出那作怪的光郎头来，

[vɔɪd] [ˌsɪmjʊ'leɪʃ(ə)n] ,
Void simulation ,
空白 模拟 ,

虚空摸拟，

[lets] [juːz] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sɪstə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃn] .
Let's use the fifth sister as a predestined connection .
我们来吧 使用 这 第五 姐姐 作为 一个 命中注定 联系 .

就用五姐作缘，

[kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
Close your eyes ,
关闭 你的 眼睛 ,

闭上眼睛，

['streɪtn] [bəuθ] [legz] .
Straighten both legs .
拉直 两个都 腿 .

伸直了两只腿，

['taɪt(ə)n] [ʌp] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)n] [daʊn] .
Tighten up and tighten down .
拧紧 向上 和 拧紧 向下 .

勒上勒下。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] " [maɪ] ['dɑːlɪŋ] " .
He was calling out " My darling " .
他 曾是 呼叫 出去 " 我的 亲爱的 " .

口中正叫着“心肝乖乖”，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['teɪb(ə)l] ,
Unexpectedly under the opposite table ,
不料 在下面 这 对面的 桌子 ,

不期对面桌子下，

['haɪdɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [θiːf] [huː] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
Hiding from a thief who bumped into them in broad daylight .
隐藏 从 一个 贼 WHO 撞 进入 他们 在 广阔 日光 .

躲着一个白日撞的贼，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [ɪn] .
I don't know when it slipped in .
我 不 知道 什么时候 它 滑倒了 在 .

不知几时闪进来的，

[skwɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,
Squat on the opposite side ,
蹲 在 这 对面的 边 ,

蹲在对面，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

声也不响，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['pæntɪŋ] ,
Without even panting ,
没有 甚至 喘息 ,

气也不喘，

[ðə; ði] ['skɔːldɪŋ] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [maʊnt] -
The scalding essence of Mount Ouchu
这 烫 本质 的 山 -

被欧滁山滚热的精华，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
It was all over his face .
它 曾是 全部 超过 他的 脸 .

直冒了一脸。

[ðə; ði] [θiːf] [jeld] " [ɑː] ! "
The thief yelled " Ah ! "
这 贼 大喊 " 啊 ! "

那贼"呀"的叫喊起来，

[ðɪs] ['stɑːtld] [əʊ] - .
This startled Ou Chushan .
这 惊慌 你的 - .

倒吓了欧滁山一跳。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [wɒz; wəz][ɪn] ['mɔːnɪŋ] .
At this time , Chushan was in mourning .
在 这 时间 , - 曾是 在 丧 .

此时滁山是作丧之后，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪmp] .
limbs were limp .
四肢 是 跛行 .

四肢瘫软，

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][dʒʌst] ['ʃaʊtɪd] " [θiːf] ! "
He had only just shouted " Thief ! "
他 有 仅有的 只是 喊叫 " 贼 ! "

才叫得一声"有贼"，

[ðə; ði] [θiːf] [ʌn'lætʃt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The thief unlatched the door .
这 贼 未锁紧 这 门 .

那贼拔开门闩，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They had already jumped outside the door .
他们 有 已经 跳了起来 外部 这 门 .

已跳在门外。

[əʊ] - [rʌʃt] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
Ou Chushan rushed to capture him .
你的 - 匆忙 到 捕获 他 .

欧滁山赶去捉他，

[ðə; ði] [θiːf] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The thief shook his head and said :
这 贼 摇晃 他的 头 和 说 :

那贼摇手道：

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] , "
" You want to kick me out , "
" 你 想 到 踢 我 出去 , "

"你要赶我，

[ðen] [aɪl] [ɪk'spəʊz] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃeɪmfl] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Then I'll expose your shameful behavior .
然后 患病的 暴露 你的 可耻 行为 .

我便说出你的丑态来了。”

[əʊ] - [felt] [bəʊθ] [ɪm'bærəst] [ænd; ənd] [ə'mjuːzd] .
Ou Chushan felt both embarrassed and amused .
你的 - 毛毡 两个都 尴尬的 和 觉得好笑 .

欧滁山不觉又羞又笑，

[ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] .
The thief had already moved through the streets and alleys .
这 贼 有 已经 已搬 通过 这 街道 和 小巷 .

那贼已穿街走巷，

[ðeɪ] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

去得无影无。

[əʊ] - [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Ou Chushan had no choice but to return .
你的 - 有 不 选择 但 到 返回 .

欧滁山只得回来。

[tʃek] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
Check the silver .
查看 这 银 .

查一查银子，

[ʃæŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ɪ'skeɪpt] .
Shang Xi has not yet escaped .
尚 习 有 不是 然而 逃脱 .

尚喜不曾出脱，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [gʌ] ['lʌ; luː] .
He cursed Gu Lu .
他 被诅咒的 顾 鲁 .

大骂鹘渌。

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miau] ['fæməli] [hæd; həd] [ɪn'vaɪtɪd] [gʌ] ['lʌ; luː] [tuː; tə] [ðə; ði]
It turned out that the uncles of the Miao family had invited Gu Lu to the
它 转向 出去 那 这 叔叔们 的 这 苗 家庭 有 受邀 顾 鲁 到 这
['tævən] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [fʌn] .
tavern for some fun .
酒馆 为了 一些 乐趣 .

原来鹘渌是缪家的大叔们请他在酒馆中一乐，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They ate until they were completely drunk .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 .

吃得酩酊大醉，

['dɑːknəs] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Darkness descended upon the earth .
黑暗 下降 之上 这 地球 .

昏天黑地，

['sliːpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bentʃ] ,
Sleeping on the bench ,
睡眠 在 这 长椅 ,

睡在椿凳上，

[huː] [nəʊz] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θiːf] [ɔː(r)] [nɒt] .
Who knows if there's a thief or not .
WHO 知道 如果 有 一个 贼 或者 不是 .

哪里知道有贼没贼。

[əʊ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ˌʌnə'fektɪd] .
Ou Chushan was also unaffected .
你的 - 曾是 还 不受影响 .

欧滁山也没何，

[ai] [lɪt] [ðə; ði] [læmp] [maɪ'self] .
I lit the lamp myself .
我 点燃 这 灯 我 .

自己点了灯，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Take a look from all four sides .
拿 一个 看 从 全部 四 侧面 .

四面照一照，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rest] .
He then went to rest .
他 然后 去 到 休息 .

才去安寝。

[sliːp] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
Sleep on the bed .
睡觉 在 这 床 .

睡便睡在床上，

['θɪŋkɪŋ] ['əʊnli] [ɒv; əv] ['grænmɑː] ['miau] ,
Thinking only of Grandma Miao ,
思维 仅有的 的 奶奶 苗 ,

一心想着缪奶奶，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːti] "
" Such a beauty "
" 这样的 一个 美丽 "

“是这般一个美人，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɔːtʃuːn] ,
And also had a large fortune ,
和 还 有 一个 大的 财富 ,

又有厚赀，

[ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [træns'fɜː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . . .
If you're willing to transfer your marriage to me . . .
如果 你是 愿意的 到 转移 你的 婚姻 到 我 . . .

若肯转嫁我，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [huː] ['dʌznt] [siːk] [welθ] [bʌt; bət] [in'dʒɔi] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] [laɪf] .
He is a wealthy man who doesn't seek wealth but enjoys a stable life .
他 是 一个 富裕 男人 WHO 不 寻找 财富 但 享受 一个 稳定的 生活 .

倒是不求至而的安稳富翁。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] .
Let's wait until tomorrow .
我们来吧 等待 直到 明天 .

且待明日，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['sɪmpəθi] [frɒm; frəm] ['stjuːəd] [tʃʊ] .
They should try to get some sympathy from Steward Xu .
他们 应该 尝试 到 得到 一些 同情 从 管家 徐 .

向他徐管家讨些口气，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [weɪ] [ɪn] ,
If there is a way in ,
如果 那里 是 一个 方式 在 ，

倘有一线可入，

[hiː; hi] [sniːkt] [ɪn] .
He sneaked in .
他 偷偷摸摸 在 .

夤缘进去，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pleɪsmənt] .
Make a supplementary replacement .
制作 一个 补充 替代品 .

做个补代，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv]['nevə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɪn][maɪ] [laɪf] .
I am not afraid of never enjoying wealth and honor in my life .
我 是 不是 害怕的 的 绝不 享受 财富 和 荣誉 在 我的 生活 .

不怕一生不享荣华。”

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ，

翻来覆去，

[ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ]
Overthinking
想太多

用心过度，

[ai] [kænt] [fɔːl] [ə'sliːp] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't fall asleep anymore .
我 不能 落下 睡着了 不再 .

再也睡不着。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
By the fourth watch of the night ,
经过 这 第四 手表 的 这 夜晚 ，

到四更天气，

[hiː; hi][dʒʌst] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
He just closed his eyes ,
他 只是 关闭 他的 眼睛 ，

才闭上眼，

[ai] [dremt] [ə'gen] [ɒv; əv] [θiːvz] ['kʌmɪŋ] .
I dreamt again of thieves coming .
我 梦见 再次 的 窃贼 未来 .

又梦见贼来，

[ðə; ði] ['suːtkeɪs] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The suitcase was opened .
这 手提箱 曾是 打开 .

开了皮箱，

[ðeɪ] [pʊt] [hɪz; ɪz]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ][bæg] .
They put his seven hundred taels of silver into a bag .
他们 放 他的 七 百 两 的 银 进入 一个 包 .

将他七百两头装在搭包里。

[əʊ] - [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
Ou Chushan was so anxious that his eyes were blazing with anger .
你的 - 曾是 所以 焦虑的 那 他的 眼睛 是 炽烈 和 愤怒 .
欧滁山急得眼里冒出火来，

[disri'gɑ:d] [laɪf] ,
Disregarding life ,
不予理会 生活 ,
顾不得性命，

-
Jingguang
-
精光

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
She climbed out of bed .
她 攀登 出去 的 床 .
的爬下床来，

['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :
Shouting incoherently :
喊叫 语无伦次 :
口中乱喊：

" [θiːf] ! "
" Thief ! "
" 贼 ! "
“捉贼！”

[ðə; ði] ['fɔːlkən] [tʃɜːrpt] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] ['freɪgrəns] .
The falcon chirped amidst the intoxicating fragrance .
这 鹘 啁啾 在……之中 这 醉人 香味 .
那鹘渌在醉香中，

[ai] [wəʊk] [ʌp] ['ɪnstəntli] .
I woke up instantly .
我 觉醒 向上 即刻 .
霎时惊醒了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rəʊld] [ə'raʊnd] ['neɪkɪd] .
They also rolled around naked .
他们 还 滚动 大约 裸 .
也赤身滚起来，

['siːkrətli] , [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [əʊ] - .
Secretly , they bumped into Ou Chushan .
偷偷 , 他们 撞 进入 你的 - .
暗地里恰恰撞着欧滁山，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,
不由分说，

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪk] - [laɪk] [fɪst] ,
Raising his rake - like fist ,
提高 他的 耙 - 喜欢 拳头 ,
扯起钉耙样的拳头，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] [əʊ] - [feɪs] ['rændəmli] .
They started hitting Ou Chushan's face randomly .
他们 开始 击中 你的 - 脸 随机 .
照着欧滁山的脸上乱打。

[əʊ] - ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ðə; ði] [peɪn] .
Ou Chushan couldn't bear the pain .
你的 - 不能 熊 这 疼痛 .

欧滁山熬不过疼痛，

[hiː; hi] ['nesld] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'genst] [ˌeɪtʃ'juː] [luːz] [tʃest] .
He nestled his face against Hu Lu's chest .
他 依偎 他的 脸 反对 胡 卢氏 胸部 .

将头脸靠住鹘渌怀里，

[ðeɪ] [bɪt] [hɪm] [hɑːd] [ɔːl] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
They bit him hard all over his body .
他们 少量 他 难的 全部 超过 他的 身体 .

把他精身体上死咬。

[ðə; ði] [tuː] ['twɪstɪd] [tə'geðə(r)] .
The two twisted together .
这 二 扭曲 一起 .

两个扭做一团，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
It rolled on the ground .
它 滚动 在 这 地面 .

滚在地下。

[juː; jʊ] [kɔːld] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['rɒbə(r)]
You called me a robber
你 称为 我 一个 强盗

你骂我是强盗，

[ai] [kɔːl] [juː; jʊ][ə; eɪ] [θiːf] .
I call you a thief .
我 称呼 你 一个 贼 .

我骂你是贼徒。

[ɪg'zɔːstɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn]
Exhausted until dawn
筋疲力尽的 直到 黎明

累到天明，

[ɪg'zɔːstɪd] .
Exhausted .
筋疲力尽的 .

气力用尽。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [driːm] [gɒd] [ɒv; əv] - ['maʊntən] [hæz; həz] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪm'self] .
Even the dream god of Ouchu Mountain has exhausted himself .
甚至 这 梦 上帝 的 - 山 有 筋疲力尽的 他自己 .

欧滁山的梦神也告消乏了，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['drʌŋkən] ['diːmən] [ɒv; əv]['huːluː][wɒz; wəz]['taɪəd][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] .
Even the drunken demon of Hulu was tired of fighting .
甚至 这 醉 恶魔 的 Hulu 曾是 疲劳的 的 斗争 .

鹘渌的醉魔也打疲倦了。

['evriwʌn] ['kʌvəd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [fiːt] .
Everyone covered their heads and feet .
每个人 涵盖 他们的 头部 和 脚 .

大家抱头抱脚的，

[hiː; hi] [leɪ] [sprɔːld] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːstep] , [ə'sliːp] .
He lay sprawled on the doorstep , asleep .
他 躺 蔓延 在 这 家门口 , 睡着了 .

欹跨睡在门槛上。

[ai] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
I slept until the sun was high in the sky .
我 睡着了 直到 这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 .

直睡到日出三竿，

[ðə; ði] ['ruːstə(r)] [krəʊz] [æt; ət] [nuːn] .
The rooster crows at noon .
这 公鸡 乌鸦 在 中午 .

鸡啼傍午，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] [ðen] [ə'wəʊk] .
The master and servant then awoke .
这 掌握 和 仆人 然后 醒来 .

主仆两人才醒。

[rʌb] [jɔː(r); jə(r)] ['sliːpi] [aɪz] .
Rub your sleepy eyes .
擦 你的 困 眼睛 .

各揉一揉睡眼，

[ðeɪ] [ɔːl] [saʊnd] [sə'praɪzd] .
They all sound surprised .
他们 全部 声音 惊讶 .

都叫诧异。

[əʊ] - [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [streɪndʒ] .
Ou Chushan felt that his appearance was somewhat strange .
你的 - 毛毡 那 他的 外貌 曾是 有些 奇怪的 .

欧滁山觉得自家尊容有些古怪，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [græbd] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] , [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He hurriedly grabbed a mirror , looked at himself , and exclaimed in surprise :
他 匆匆 抓住 一个 镜子 , 看起来 在 他自己 , 和 惊呼 在 惊喜 :

忙取镜子一照惊讶道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ai] [træns'fɔːm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bluː] - [feɪst] [bræt] ? "
" How can I transform into a blue - faced brat ? "
" 如何 能 我 转换 进入 一个 蓝色的 - 面对 小子 ? "

“我怎么脱换一个青面小鬼，

['iːv(ə)n] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['rʌgɪd] .
Even its head and feet are so rugged .
甚至 它是 头 和 脚 是 所以 崎岖 .

连头脚都这般峥嵘了。”

[gʌ] ['lʌ; luː] ['ɔːlsəʊ] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nəʊb(ə)l] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [dɪ'ʃev(ə)ld] .
Gu Lu also felt that his noble body was somewhat disheveled .
顾 鲁 还 毛毡 那 他的 高贵 身体 曾是 有些 蓬头垢面 .

鹘渌也觉得自家贵体有些狼狈，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

低头一看，

[ɪts] [laɪk] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [daɪ] [væt] .
It's like falling into a dye vat .
它是 喜欢 坠落 进入 一个 染料 增值税 .

好似掉在染缸里，

[ɪts] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [daɪd] [red] [ænd; ənd] [griːn] .
Its entire body was dyed red and green .
它是 全部的 身体 曾是 染色 红色的 和 绿色的 .

遍体染就个红红绿绿的。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑，

[ai] ['kʊd(ə)nt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
I couldn't figure out the reason .
我 不能 数字 出去 这 原因 .

竟解不出缘故来。

[hiː; hi] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] [sɪk] [liːv] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He took several days of sick leave in a row .
他 采取 一些 天 的 生病的 离开 在 一个 排 .

一连告了几日养病假，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai][deə(r)][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [gests] .
Only then did I dare to go out and meet guests .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 去 出去 和 见面 客人 .

才敢出去会客。

['grænmɑː] - [ðen] [sent] [hɜː(r); hə(r)] ['haʊskiːpə(r)] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [fɔː(r)] [pleɪts] [ɒv; əv] [fruːt] [tuː; tə]
Grandma Namiya then sent her housekeeper to deliver four plates of fruit to
奶奶 - 然后 发送 她 管家 到 递送 四 盘子 的 水果 到
[hɜː(r); hə(r)] ['djʊərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪlnəs] .
her during her illness .
她 期间 她 疾病 .

那缪奶奶又遣管家送过四盘果品来看病。

[əʊ] - [entə'teɪnd] ['haʊskiːpə(r)] [tʃʊ] .
Ou Chushan entertained housekeeper Xu .
你的 - 娱乐 管家 徐 .

欧滁山款住徐管家，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Tell him to sit down .
告诉 他 到 坐 向下 .

要他坐下。

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] . "
" The younger one is a servant . "
" 这 年轻 一 是 一个 仆人 . "

“小的是下人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ?
How could I dare sit on the floor with you , sir ?
如何 可以 我 敢 坐 在 这 地面 和 你 , 先生 ?

怎敢陪相公坐地？”

[əʊ] - [lɑːft] :
Ou Chushan laughed :
你的 - 笑了 :

欧滁山笑道：

" [jʊr; jər] [səʊ] ['sɪli] . "
" You're so silly . "
" 你是 所以 愚蠢的 . "

“你好呆，

[rɪ'spekt] [ðeə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['mesndʒər] .
Respect their lord and their messengers .
尊重 他们的 主 和 他们的 信使 .

敬其主以及其使，

[ðæt] [ɪz] [maɪ] ['tiːtʃə(r)] , [kən'fjuːʃəs] .
That is my teacher , Confucius .
那 是 我的 老师 , 孔子 .

便是敝老师孔夫子，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] ['ɔːdəd] ['dʒuː] - ['envɔɪ] [tuː; tə] [sɪt] [wɪð] [hɪm] !
He even ordered Ju Boyu's envoy to sit with him !
他 甚至 订购 朱 - 使者 到 坐 和 他 !

还命遽伯玉之使同坐哩！

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɒdɪst] .
You don't need to be modest .
你 不 需要 到 是 谦虚的 .

你不须谦让。"

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Butler Xu had no choice but to move the chair to the side .
巴特勒 徐 有 不 选择 但 到 移动 这 椅子 到 这 边 .

徐管家只得将椅子移在侧边，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] ['əʊnli] [hɑːf] [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He was sitting with only half his buttocks on the ground .
他 曾是 坐着 和 仅有的 一半 他的 臀部 在 这 地面 .

半个屁股坐着。

[əʊ] - [ɪn'strʌktɪd] [gʌ] ['lʌ; luː] ,
Ou Chushan instructed Gu Lu ,
你的 - 指示 顾 鲁 ,

欧滁山分付鹘渌，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [hɒt] ['dɪʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tævən] .
Tell him to fetch some hot dishes from the tavern .
告诉 他 到 拿来 一些 热的 菜肴 从 这 酒馆 .

叫他在酒馆中取些热菜来，

[ðə; ði] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɒt] .
The wine should be hot .
这 葡萄酒 应该 是 热的 .

酒儿要烫得热热的。

[gʌ] ['lʌ; luː] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
Gu Lu agreed and left .
顾 鲁 同意 和 左边 .

鹘渌答应一声去了。

[əʊ] - [ɑːskt] :
Ou Chushan asked :
你的 - 问 :

欧滁山问道：

[wɒt] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['grænmɑː] [laɪk] ?
What does your grandma like ?
什么 做 你的 奶奶 喜欢 ?

"你家奶奶性儿喜欢甚么？

[let] [ˌem 'iː] [bai] [sʌm; səm] [gɪfts] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Let me buy some gifts in return .
让 我 买 一些 礼物 在 返回 .

待我好买几件礼物回答。"

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

[maɪ] ['grænmʌðə(r)] ['greɪtli] [rɪ'spektɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] , - .
My grandmother greatly respected my husband , Wencai .
我的 祖母 非常 受人尊敬 我的 丈夫 , - .

“我家奶奶敬重相公文才，

[səʊ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ] [gɪft] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ?
So , are you expecting a gift in return ?
所以 , 是 你 期待 一个 礼物 在 返回 ?

那指望礼物回答？”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [ɪz] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ? "
" Is that what you say ? "
" 是 那 什么 你 说 ? "

“你便是这等说，

[bʌt; bət][ai] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
But I wish to offer my respect and instruction .
但 我 希望 到 提供 我的 尊重 和 操作说明 .

我却要尽一点教敬。”

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['grænmʌðə(r)] . . . "
" Speaking of my grandmother . . . "
" 请讲 的 我的 祖母 . . . "

“若说起我家奶奶，

[gɔːz] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
Gauze and silk ,
纱布 和 丝绸 ,

纱罗绸缎，

['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['hedweə(r)] ,
Jewelry and headwear ,
珠宝 和 头饰 ,

首饰头面，

[ðæt] [wʌn] ['ɪz(ə)nt] [ðeə(r)] ?
That one isn't there ?
那 一 不是 那里 ?

那件没有？

[ɪf] [ɪts] [wɒt] [hiː; hi] [laɪks] ,
If it's what he likes ,
如果 它是 什么 他 点赞 ,

若要他喜欢的，

[ən'les] [juː; jʊ] [iːt] ['ɒlɪvz] ,
Unless you eat olives ,
除非 你 吃 橄榄 ,

除非吃食上橄榄、

" [dʒʌst] [paɪn] [nʌts] . "
" Just pine nuts . "
" 只是 松树 坚果 . "

松子罢了。”

[əʊ] - [ɑːskt] :
Ou Chushan asked :
你的 - 问 :

欧滁山问道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['grænmʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gest] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['haʊshəʊld] . "
" Your grandmother used to be a guest in a private household . "
" 你的 祖母 用过的 到 是 一个 客人 在 一个 私人的 家庭 . "

“你家奶奶原来是个清客，

[ai] [lʌv] ['iːtɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːrnt] [meɪd] ['ɪntuː] [miːt] .
I love eating things that aren't made into meat .
我 爱 吃 事物 那 不是 制成 进入 肉 .

爱吃这样不做肉的东西。”

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] ['tʃʌkl] .
Butler Xu chuckled .
巴特勒 徐 轻笑 .

徐管家嬉的笑起来。

[gʌ] ['lʌ; luː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [kʊkt] ['dɪʃɪz] .
Gu Lu had already prepared the cooked dishes .
顾 鲁 有 已经 准备 这 煮熟 菜肴 .

鹘渌早取了熟菜，

[set] [ʌp] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ,
Set up a table ,
放 向上 一个 桌子 ,

摆上一桌，

[tuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] .
Two cups of wine were poured .
二 杯子 的 葡萄酒 是 倾倒 .

斟过两杯酒。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][et; eɪt][frɒm; frəm][wʌn] [end] .
The two of them ate from one end .
这 二 的 他们 吃 从 一 结尾 .

二人一头吃，

[wʌn] [saɪd] [sed] .
One side said .
一 边 说 .

一头说。

[əʊ] - [ɑːskt] [wɪð] [greɪt] ['ɪntrəst] :
Ou Chushan asked with great interest :
你的 - 问 和 伟大的 兴趣 :

欧滁山乘兴问道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['grænmʌðə(r)] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] [sʌnz] [ɔː(r)] [d'ɔːtəz] . "
" Your grandmother doesn't have any sons or daughters . "
" 你的 祖母 不 有 任何 儿子们 或者 女儿们 . "

“你家奶奶又没有一男半女，

[ænd; ənd] ['veri] [jʌŋ] ,
And very young ,
和 非常 年轻的 ,

年纪又幼小，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['prɒpəli] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ?
How can we properly observe the festival ?
如何 能 我们 适当地 观察 这 节日 ?

怎么守好节？”

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] - .
We will not go back to Hejian .
我们 将要 不是 去 后退 到 - .

我们不回河间去，

['grænmɑː] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['fæməli][fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Grandma also wanted to find a suitable family for herself in the future .
奶奶 还 通缉 到 寻找 一个 合适的 家庭 为了 她自己 在 这 未来 .

也是奶奶要日后寻一分人家，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [waɪl] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ðen] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd]
The meaning of " having a child while giving birth and then seeking a husband
这 意义 的 " 拥有 一个 孩子 尽管 给予 出生 和 然后 寻求 一个 丈夫
" [ɪz] . . .
" is . . .
" 是 . . .

坐产招夫的意思。”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][jɔː(r); jə(r)] ['grænmʌðə(r)] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" I wonder what kind of person your grandmother is looking for ? "
" 我 想知道 什么 种类 的 人 你的 祖母 是 寻找 为了 ? "

“不知你家奶奶要寻那样人儿？”

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [ai][dəʊnt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] . "
" I don't know either . "
" 我 不 知道 任何一个 . "

“小的也不晓得。

['grænmɑː] ['hædnt] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
Grandma hadn't said it yet .
奶奶 之前没有 说 它 然而 .

奶奶还不曾说出口来，

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [θɜːd] ['grænfɑːðə(r)] ['biːɪŋ] [hɪə(r)] . "
" Because it's in the way of Third Grandfather being here . "
" 因为 它是 在 这 方式 的 第三 祖父 存在 这里 . "

为碍着三太爷在这里。”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ['praɪvətli] . "
" I have something to say to you privately . "
" 我 有 某物 到 说 到 你 私下 . "

“我有一句体己话儿对你讲，

['nevə(r)] [tel] ['eniwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['fæməli] .
Never tell anyone outside the family .
绝不 告诉 任何人 外部 这 家庭 .

切不可向外人说。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːlkənə(r)] .
He hurriedly called out to the falconer .
他 匆匆 称为 出去 到 这 猎鹰人 .

忙把鹘渌叫开了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪz]['əʊnli] ['θɜːti] - [wʌn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
My student is only thirty - one years old this year .
我的 学生 是 仅有的 三十 - 一 年 老的 这 年 .

“我学生今年才三十一岁，

[ɔː(r)][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [truː] ['vɜːdʒɪn] ?
Or is he a true virgin ?
或者 是 他 一个 真的 处女 ?

还是真正童男子，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
They always wanted to get married .
他们 总是 通缉 到 得到 已婚 .

一向要娶亲，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [mɔː(r)] [gʊd] ['wɪmɪn] [ɪn]['aʊə(r)]['eəriə] .
Because there are no more good women in our area .
因为 那里 是 不 更多的 好的 女性 在 我们的 区域 .

因敝地再没得好妇人。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['grænmʌðə(r)] ['dʌznt] [ə'bændən] [juː; jʊ] ,
If your grandmother doesn't abandon you ,
如果 你的 祖母 不 放弃 你 ,

若是你家奶奶不弃，

[hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
He would rather live with his family in the household .
他 会 相当 居住 和 他的 家庭 在 这 家庭 .

情愿赘在府上。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest]
Although I am a guest
虽然 我 是 一个 客人

我虽是客中，

[tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
To prepare a thousand pieces of gold ,
到 准备 一个 千 件 的 金子 ,

要措办千金，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [jɔː(r); jə(r)] ['græn,mʌðərz] ['daʊri] .
It will also be enough to support your grandmother's dowry .
它 将要 还 是 足够的 到 支持 你的 祖母的 嫁妆 .

也还供得你家奶奶妆奁。”

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[let] [ə'ləʊn] [θ'aʊzəndz] [ɔː(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
Let alone thousands or tens of thousands of gold ,
让 独自的 数千 或者 十 的 数千 的 金子 ,

莫说千金万金，

[ɪf] ['grænmɑː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] ,
If Grandma is willing ,
如果 奶奶 是 愿意的 ,

若是奶奶心肯，

[səʊ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [woʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
So the husband won't have to spend a single penny .
所以 这 丈夫 惯于 有 到 花费 一个 单身的 一分钱 .

便一分也不消相公破费。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɜːd] ['grænfɑːðə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] .
But the Third Grandfather is here .
但 这 第三 祖父 是 这里 .

但三太爷在此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] [səʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It would be best to inform him so he can make the decision .
它 会 是 最好的 到 通知 他 所以 他 能 制作 这 决定 .

也须通知他做主才妙。”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

[jɔː(r); jə(r)] [θɜːd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ɪz] [def] [ɪn] [bəuθ] [ɪəz] .
Your third great - grandfather is deaf in both ears .
你的 第三 伟大的 - 祖父 是 聋 在 两个都 耳朵 .

“你家三太爷聋着两只耳朵，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'frend] [hɪm] .
It's also easy to befriend him .
它是 还 简单的 到 交朋友 他 .

也容易结交他。”

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" ['hʌzbənd] , [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['sləʊli] . "
" Husband , let's discuss this slowly . "
" 丈夫 , 我们来吧 讨论 这 缓慢地 . "

“相公慢慢商量，

[let] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [gəʊ] [bæk] [naʊ] .
Let the younger one go back now .
让 这 年轻 一 去 后退 现在 .

让小的且回去罢。”

[əʊ] - [rɪ'piːtɪdli] ['emfəsaɪzd] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Ou Chushan repeatedly emphasized this point .
你的 - 反复 强调 这 观点 .

欧滁山千叮万嘱一遍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪərɪŋ] [gʊd] [njuːz]
Hearing good news
听力 好的 消息

耳听好消息，

[aɪz] [fɪkst] [ɒn] [ðə; ði] ['bænəz] [ænd; ənd] [flægz] .
Eyes fixed on the banners and flags .
眼睛 固定的 在 这 横幅 和 旗帜 .

眼观旌节旗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒiː'æŋ] - [njuː] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [əʊ] - [hæd; həd] [rɪ'siːvd] .
It is said that Jiang Tianchun knew how much silver Ou Chushan had received .
它 是 说 那 江 - 知道 如何 很多 银 你的 - 有 已收到 .

话说姜天淳晓得欧滁山得过若干银两，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
And seeing that he refused to get up ,
和 看到 那 他 拒绝 到 得到 向上 ,

又见不肯起身，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ɪn] - , [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['eəriə] .
They were afraid of getting into trouble in Zhaoyao , a local area .
他们 是 害怕的 的 获得 进入 麻烦 在 - , 一个 当地的 区域 .

怕在地方招遥出事来，

['bɪzi] [wɪð] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] - [aʊns] ['ɪnstrəmənt] ,
Busy with preparing the eight - ounce instrument ,
忙碌的 和 准备 这 八 - 盎司 乐器 ,

忙对起八两程仪，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] ['kwɪkli] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
He urged him to quickly put away his whip .
他 敦促 他 到 迅速地 放 离开 他的 鞭 .

促他急整归鞭。

[əʊ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Ou Chushan was furious .
你的 - 曾是 狂怒 .

欧滁山大怒，

[θrəʊ] [ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the certificate to the ground .
扔 这 证书 到 这 地面 .

将程仪掷在地下，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[huː] ['wɒnts] [ðɪs] [ɪl] - ['gɒtn] ['mʌni] ?
Who wants this ill - gotten money ?
WHO 想要 这 患病的 - 获得 钱 ?

“谁希罕这作孽的钱？

[jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊə(r)] .
Your master wants to use his official power .
你的 掌握 想要 到 使用 他的 官方的 力量 .

你家主人要使官势，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [juːst] [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['tʊərɪsts] .
It can only be used on ordinary tourists .
它 能 仅有的 是 用过的 在 普通的 游客 .

只好用在泛常游客身上。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['klɑːsmeɪts] [ænd; ənd] ['klɑːsmeɪts] ,
We were classmates and classmates ,
我们 是 同学 和 同学 ,

我们同窗同社，

[ɪts] [stɪl] [nɒt] ['veri] ['ækjərət] .
It's still not very accurate .
它是 仍然 不是 非常 准确的 .

也还不大作准，

[ɑːsk] [hɪm] ,
Ask him ,
问 他 ,

试问他，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] ?
Is it possible to be a county magistrate for life ?
是 它 可能的 到 是 一个 县 地方法官 为了 生活 ?

难道做一生知县，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ?
Are you not going back to your hometown ?
是 你 不是 去 后退 到 你的 家乡 ?

再不还乡的么？

[ai] , [əʊld] [əʊ] , [wɪl] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð] [hɪm] [wʌn] [deɪ] .
I , Old Ou , will settle accounts with him one day .
我 , 老的 你的 , 将要 定居 账户 和 他 一 天 .

我老欧有日和他算帐哩。”

[ðen] [let] [hɪm] [duː; də][æz; əz][hiː; hi] [pliːz] .
Then let him do as he pleases .
然后 让 他 做 作为 他 请 .

那来役任凭他发挥，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
He picked up the silver .
他 挑选 向上 这 银 .

拾了银子，

[hiː; hi] ['hʌrid] [ɒf] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He hurried off to reply to the county magistrate .
他 慌忙 离开 到 回复 到 这 县 地方法官 .

忙去回复知县。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['tɜːnɪŋ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ['ɪntuː][bæd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
This is called turning good intentions into bad intentions .
这 是 称为 转弯 好的 意图 进入 坏的 意图 .

这叫做好意翻恶意，

[ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːt] [ɪz][æz; əz] ['tretʃərəs] [æz; əz][ə; eɪ] [sneɪks] [hɑːt] .

The human heart is as treacherous as a snake's heart .

这 人类 心 是 作为 奸诈 作为 一个 蛇的 心 .

人心险似蛇心。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['mɑːstə(r)][ɪz][dʒiː'æŋ] - .

I know that this master is Jiang Tianchun .

我 知道 那 这 掌握 是 江 - .

我道姜天淳这个主人，

[səʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [skeɪlz] [ænd; ənd] [wei] [ðem; ðəm] .

So they put them on the scales and weighed them .

所以 他们 放 他们 在 这 秤 和 称重 他们 .

便放在天平上兑一兑，

[ɪts] [ə; eɪ] ['feəli] [səb'stænʃ(ə)l] [weɪt] .

It's a fairly substantial weight .

它是 一个 相当 重大的 重量 .

也还算十足的斤两。

[dɪə(r)] ['ridər] ,

Dear readers ,

亲爱的 读者 ,

看官们，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['stɪndʒi][ænd; ənd] [gɪv] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['mʌni] ?

Who in the world is willing to be stingy and give away their money ?

WHO 在 这 世界 是 愿意的 到 是 小气 和 给 离开 他们的 钱 ?

试看世界上那个肯破悭送人?

[hiː; hi] [ɪn'djʊəd] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

He endured hardship and toil to become an official .

他 忍受 困境 和 辛劳 到 变得 一个 官方的 .

他吃辛吃苦的做官，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [rɪsk] .

Making money with fear and risk .

制作 钱 和 害怕 和 风险 .

担惊担险的趁钱，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ri'zent] [ðæn; ðən] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] .

It's better to be resented than not to be .

它是 更好的 到 是 怨恨 比 不是 到 是 .

宁可招人怨，

[ɪts] [streɪndʒ] .

It's strange .

它是 奇怪的 .

惹人怪，

[kləʊz] [ðə; ði] [kən'viːniənt] [dɔː(r)] .

Close the convenient door .

关闭 这 方便的 门 .

闭塞上方便门，

[liːv] [sʌm; səm][gəʊld] ['ɪŋgəts] [bɪ'haɪnd] .

Leave some gold ingots behind .

离开 一些 金子 锭 在后面 .

留积下些元宝，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [kə'nekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [get] [prə'məʊtɪd] ;

So that you can use your connections to get promoted ;

所以 那 你 能 使用 你的 连接 到 得到 推广 ;

好去打点升迁；

[ɪk'striːmli] [pɔː(r); pʊə(r)]
Extremely poor
极其 贫穷的

极不济，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sɪnz] .
He then used the stolen goods to atone for his sins .
他 然后 用过的 这 被盗 商品 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .

便完赃赎罪，

['ʃeɪkɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [maɪ'greɪtɪd] ,
Shaking as they migrated ,
摇晃 作为 他们 已迁移 ,

抖着流徙，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'laɪ] [ɒn] [kɒŋ] [fæŋz] [prə'tekʃ(ə)n] .
Ultimately , they still rely on Kong Fang's protection .
最终 , 他们 仍然 依靠 在 孔 方的 保护 .

到底还仗庇孔方，

[ðə; ði] ['næni] [wɪl] ['nevə(r)][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [kəʊld][ɔː(r)] ['hʌŋgri] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl] [laɪf] .
The nanny will never have to worry about being cold or hungry her whole life .
这 保姆 将要 绝不 有 到 担心 关于 存在 寒冷的 或者 饥饿的 她 所有的 生活 .

保姆一生不愁冻饿。

[ai]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəs] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] .
I often think of the generous heroes of the past and present .
我 经常 思考 的 这 慷慨的 英雄 的 这 过去的 和 展示 .

我常想古今慷慨豪杰，

['əʊnli] [tuː] :
Only two :
仅有的 二 :

只有两上：

[wʌn] [ɪz] [lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] .
One is Lord Mengchang .
一 是 主 孟尝君 .

一个是孟尝君，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] ['nʌrɪʃ] ['skɑːlərz] ;
Willing to provide three meals a day to nourish scholars ;
愿意的 到 提供 三 餐 一个 天 到 滋养 学者们 ;

舍得三餐饭养士；

[fɜːst] , [lɔːd] [pɪŋjuːən]
First , Lord Pingyuan
第一的 , 主 平原

一是平原君，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ten] [deɪz] ['triːtɪŋ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [waɪn] .
He was willing to spend ten days treating everyone to wine .
他 曾是 愿意的 到 花费 十 天 治疗 每个人 到 葡萄酒 .

舍得十日酒请客。

[ðɪs] [ə'fɪʃəlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
This official's reputation will endure for eternity .
这 官员的 名声 将要 忍受 为了 永恒 .

这大老官的声名千古不易。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
This shows the virtue of food and drink .
这 演出 这 美德 的 食物 和 喝 .

可见酒饭之德，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] ['kærəktə(r)] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
It can also make a person's character spread far and wide .
它 能 还 制作 一个 人的 特点 传播 远的 和 宽的 .

亦能使人品传芳。

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] [wʌnz] [əʊn] [welθ] ,
If one were to plunder one's own wealth ,
如果 一 是 到 掠夺 一个人的 自己的 财富 ,

假若剜出己财，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [maɪ] [frendz] ,
To be a great benefactor to all my friends ,
到 是 一个 伟大的 恩人 到 全部 我的 朋友们 ,

为众朋友做个大施主，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [meɪks] [ðem; ðəm] [truː] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ɔːl] [taɪm] .
This is what makes them true heroes of all time .
这 是 什么 制作 他们 真的 英雄 的 全部 时间 .

这便成得古今真豪杰了。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,
If one is arrogant and generous ,
如果 一 是 傲慢的 和 慷慨的 ,

倘自负慷慨，

[biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] ['evriwʌn] .
Be honest with everyone .
是 诚实的 和 每个人 .

逢人通诚，

[ðə; ði] [smɔːl] ['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['ʃʌvəl] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] ,
The small favor of shoveling water and fire ,
这 小的 偏爱 的 铲雪 水 和 火 ,

□锄水火的小恩惠，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [bəʊsts] .
He also boasts .
他 还 吹嘘 .

也恶夸口，

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [ðen] [sɜːvd] [æz; əz] [kʊks] [fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] .
Such people then served as cooks for Lord Mengchang .
这样的 人们 然后 服务 作为 厨师 为了 主 孟尝君 .

这种人便替孟尝君厨下烧锅，

[hiː; hi] [pɔː] [waɪn] [æt; ət] [lɔːd] - ['bæŋkwɪt] .
He poured wine at Lord Pingyuan's banquet .
他 倾倒 葡萄酒 在 主 - 宴会 .

代平原君席上斟酒，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪlθi] [ə'pɪərəns] .
And they still complained about his filthy appearance .
和 他们 仍然 抱怨 关于 他的 污秽 外貌 .

还要嫌他龌龊相。

[bʌt; bət] ['naʊədeɪz] , [fjuː] ['piːp(ə)l] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
But nowadays , few people repay kindness .
但 如今 , 很少 人们 偿还 仁慈 .

但当今报德者少，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['piːp(ə)l] .
There are many ungrateful people .
那里 是 许多 忘恩负义 人们 .

负义者多。

['piːp(ə)l] [laɪk] [əʊ] - [ɔːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['twɪstɪd] [maɪnd] .
People like Ou Chushan all have a twisted mind .
人们 喜欢 你的 - 全部 有 一个 扭曲 头脑 .

如欧滁山皆是另具一副歪心肠，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ju'niːk] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ləʊli] ['kærəktə(r)] .
It is a unique kind of lowly character .
它 是 一个 独特的 种类 的 卑微的 特点 .

别赋一种贱骨格。

[tuː; tə] [ɪ'reɪz] [dʒiː'æŋ] - ['merɪts]
To erase Jiang Tianchun's merits
到 删除 江 - 优点

抹却姜天淳的好处，

[ðeɪ] [bɑːkt] ['fɪəsli] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
They barked fiercely in response .
他们 吠叫 激烈地 在 回复 .

反恶声狂吠起来。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm] [naʊ] .
Let's not talk about him now .
我们来吧 不是 讲话 关于 他 现在 .

这且不要提他。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['grænmɑː] ['miau] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [gɪfts] , [bəuθ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] .
It is said that Grandma Miao repeatedly sent people to deliver gifts , both long and short .
它 是 说 那 奶奶 苗 反复 发送 人们 到 递送 礼物 , 两个都 长的 和 短的 .

话说缪奶奶屡次着人送长送短，

[ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld] ['ɜːnɪstnəs] .
A hundredfold earnestness .
一个 百倍 认真 .

百倍殷切。

[əʊ] - [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Ou Chushan had no choice but to spend some money .
你的 - 有 不 选择 但 到 花费 一些 钱 .

欧滁山只得破些钞儿，

[bai] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [gɪfts] [tuː; tə] ['dekəreɪt] .
Buy a few small gifts to decorate .
买 一个 很少 小的 礼物 到 装饰 .

买几件小礼点缀。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[θɜːd] ['grænfɑːðə(r)] [tʊk] [əʊ] - [striːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [strəʊl] .
Third Grandfather took Ou Chushan Street for a stroll .
第三 祖父 采取 你的 - 街道 为了 一个 漫步 .

三太爷拉欧滁山街上去闲步，

[ə; eɪ] [brænd] - [njuː] [waɪn] ['kɜːt(ə)n] ['flʌtə] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
A brand - new wine curtain fluttered in the wind .
一个 品牌 - 新的 葡萄酒 窗帘 飘动 在 这 风 .

见一个簇新酒帘飘荡在风里，

[ðə; ði] [θɜːd] ['mɑːstə(r)] [kept] ['swɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'laɪvə] .
The third master kept swallowing his saliva .
这 第三 掌握 保留 吞咽 他的 唾液 .

那三太爷频频咽涎，

[laɪk] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪs'maʊnt] [ə'pɒn] ['smelɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] ,
Like some people who dismount upon smelling the fragrance ,
喜欢 一些 人们 WHO 下马 之上 闻起来 这 香味 ，

像有些闻香下马的光景，

[ai]['əʊnli] ['wʌri] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['mɑːstə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][fɜː(r)] [kəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] .
I only worry that there is no master willing to exchange his fur coat for wine .
我 仅有的 担心 那 那里 是 不 掌握 愿意的 到 交换 他的 毛皮 外套 为了 葡萄酒 .

只愁没有解貂换酒的主人。

[əʊ] - [wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['siːnəri] ,
Ou Chushan was moved by the scenery ,
你的 - 曾是 已搬 经过 这 风景 ，

欧滁山见景生情，

[ɪn'vaɪt] [hɪm] [ɪn] .
Invite him in .
邀请 他 在 .

邀他进去，

[faɪnd][ə; eɪ] [kliːn] [siːt] .
Find a clean seat .
寻找 一个 干净的 座位 .

捡一副干净座儿，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Please ask him to sit down .
请 问 他 到 坐 向下 .

请他坐地。

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The bartender brought out the dishes one after another .
这 调酒师 带来 出去 这 菜肴 一 后 其他 .

酒保陆续搬上肴馔来，

[tuː] ['piːp(ə)l] [pɑːs] [iːtʃ] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Two people pass each cup to the other .
二 人们 经过 每个 杯子 到 这 其他 .

两个一递一杯，

[iːt] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
Eat until sunset .
吃 直到 日落 .

直吃到日落，

[ðeɪ] ['hævnt] [set] [ɒf] [jet] .
They haven't set off yet .
他们 还没有 放 离开 然而 .

还不曾动身。

[əʊ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [θɜːd] ['mɑːstə(r)] .
Ou Chushan wanted to meet with Third Master .
你的 - 通缉 到 见面 和 第三 掌握 .

欧滁山要与三太爷接谈，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [def] [ɪn] [bəʊθ] [ɪəz] .
Unfortunately , he was deaf in both ears .
很遗憾 ， 他 曾是 聋 在 两个都 耳朵 .

争奈他两耳又聋，

[wiː; wi][kʊd; kəd]['əʊnli][sɪt] [ðeə(r)] ['saɪləntli] ['drɪŋkɪŋ] .
We could only sit there silently drinking .
我们 可以 仅有的 坐 那里 默默 喝 .

只好对坐着哑饮。

[huː] [njuː] [ðæt] ['drɪŋkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [liːd] [tuː; tə][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n] ?
Who knew that drinking without speaking could easily lead to intoxication ?
WHO 知道 那 喝 没有 请讲 可以 容易地 带领 到 中毒 ?

谁知哑饮易醉，

[əʊ] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌrɪs] .
Ou Chushan was filled with worries .
你的 - 曾是 已填 和 担忧 .

欧滁山满腔心事，

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] ,
In high spirits ,
在 高的 烈酒 ,

乘着醉兴，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] [blə:t] [aʊt] :
Unconsciously , he blurted out :
不知不觉 , 他 脱口而出 出去 :

不觉吐露道：

" [haʊ] [kæn; kən][jɔː(r); jə(r)] ['nɛfjuːz] [waɪf] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] ? "
" How can your nephew's wife , a young woman , allow him to remain a widow ? "
" 如何 能 你的 侄子的 妻子 , 一个 年轻的 女士 , 允许 他 到 保持 一个 寡妇 ? "

“令侄妇青年人怎么容他守寡？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [θɪŋz] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
You should make things more convenient for yourself .
你 应该 制作 事物 更多的 方便的 为了 你自己 .

你老人家该方便些才是。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɜːd] ['mɑːstə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ðəʊz] [fjuː] [wɜːdz] ['pɜːfɪktli] .
But the third master understood those few words perfectly .
但 这 第三 掌握 理解 那些 很少 字 完美 .

那三太爷偏是这几句话听得明白，

['nɒdɪŋ] ['slaɪtli] , [hiː; hi] [sed] :
Nodding slightly , he said :
点头 轻微地 , 他 说 :

点一点头道：

" [ai] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] . "
" I need to find a good person . "
" 我 需要 到 寻找 一个 好的 人 . "

“我天要寻一个好人物，

[let] [hɪm][ɪn] !
Let him in !
让 他 在 !

招他进来哩！

[bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
But I couldn't find it even when I was in a hurry .
但 我 不能 寻找 它 甚至 什么时候 我 曾是 在 一个 匆忙 .

急切里又遇不着。”

[əʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [pɔːt] [hæd; həd] ['entəd] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
Ou Chushan saw that the port had entered after speaking .
你的 - 锯 那 这 港口 有 进入 后 请讲 .

欧滁山见说话入港，

[wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [skɪn] ,
With a thick skin ,
和 一个 厚的 皮肤 ，

老着脸皮，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm'self] , ['seɪɪŋ] :
He recommended himself , saying :
他 受到推崇的 他自己 ， 说 :

自荐道：

" [ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] . "
" I have not yet taken a concubine . "
" 我 有 不是 然而 已采取 一个 妾 . "

“晚生还不曾娶妾，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
If you are willing to help me achieve this .
如果 你 是 愿意的 到 帮助 我 达到 这 .

若肯玉成，

[wen] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [θɪk] .
When the report is thick .
什么时候 这 报告 是 厚的 .

当图厚报。”

[θɜːd] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Third Master was overjoyed and said :
第三 掌握 曾是 欣喜若狂 和 说 :

三太爷大喜道：

" [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] . "
" This marriage is wonderful . "
" 这 婚姻 是 精彩的 . "

“这段姻缘绝妙的了，

[ai] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] ['prɒmɪs] [maɪ'self] [tə'deɪ] .
I will make this promise myself today .
我 将要 制作 这 承诺 我 今天 .

我今日便亲口许下，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] ['fɔːməli] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] ?
Why don't you choose a date to formally propose marriage ?
为什么 不 你 选择 一个 日期 到 正式地 提出 婚姻 ?

你择日来纳聘何如？”

[əʊ] - [wɒz; wəz][səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [tʃiːks] .
Ou Chushan was so delighted that he scratched his ears and cheeks .
你的 - 曾是 所以 高兴极了 那 他 刮痕 他的 耳朵 和 脸颊 .

欧滁山正喜得抓耳搔腮，

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [ɒn][ðə; ði] [saɪd] ,
A servant boy on the side ,
一个 仆人 男生 在 这 边 ，

侧边一个小厮，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] ['mɑːstə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at the Third Master , he said :
寻找 在 这 第三 掌握 ， 他 说 :

眼瞅着三太爷道：

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [maɪ] ['grænmʌðə(r)] [θɪŋks] .
I don't know what my grandmother thinks .
我 不 知道 什么 我的 祖母 思考 .

"不知家里奶奶的意思，

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [grɑːnt] ['prɒmɪsɪz] [səʊ] ['iːzəli] ? "
" Does Your Excellency grant promises so easily ? "
" 做 你的 阁下 授予 承诺 所以 容易地 ? "

太爷轻口便许人么？"

[əʊ] - ['hʌrɪdli] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Ou Chushan hurriedly waved his hand and said :
你的 - 匆匆 挥手 他的 手 和 说 :

欧滁山忙把手儿摇着说道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [hæv; həv] [sʌm; səm] [drɪŋks] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Uncle , please have some drinks outside . "
" 叔叔 , 请 有 一些 饮料 外部 . "

"大叔你请在外面吃酒，

" [ɪts] [ɔːl] [ɒn] [maɪ] [tæb] . "
" It's all on my tab . "
" 它是 全部 在 我的 标签页 . "

都算在我帐上。"

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kəʊks] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ə'weɪ] .
They managed to coax the servant away .
他们 管理 到 哄 这 仆人 离开 .

把个小厮哄开了。

[hiː; hi] [rəʊz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] , [baʊd] ['ʌpwədz] , [ænd; ənd]
He rose from his seat , bowed upwards , and
他 玫瑰 从 他的 座位 , 鞠躬 向上 , 和

离席朝上作了揖，

[hiː; hi] [pɔː] [hɪm'self] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
He poured himself another cup of wine and sent it over .
他 倾倒 他自己 其他 杯子 的 葡萄酒 和 发送 它 超过 .

又自斟一杯酒送过去。

[θɜːd] ['mɑːstə(r)] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Third Master helped him up and said :
第三 掌握 帮助 他 向上 和 说 :

三太爷扶起道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [pə'fɔːmɪŋ] [ðɪs] [pə'laɪt] ['kɜːtəsi] [ə'gen] ? "
" Why are you performing this polite courtesy again ? "
" 为什么 是 你 表演 这 有礼貌的 礼貌 再次 ? "

"你又行这客礼做甚么？"

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['grɑːntɪd] [maɪ] [rɪ'kwest] ,
" Since you have granted my request ,
" 自从 你 有 的确 我的 要求 ,

"既蒙俯允，

['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm]
Always the same
总是 这 相同的

始终不二，

[ðeɪ] [ðen] [pledʒd] [ðeə(r)] ['frendʃɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
They then pledged their friendship with a cup of wine .
他们 然后 承诺 他们的 友谊 和 一个 杯子 的 葡萄酒 .

便以杯酒为订。”

[θɜːd] ['mɑːstə(r)] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三太爷道：

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ai][wɒz; wəz][dʒʌst]['dʒəʊkɪŋ] [wen] [ai][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
You were afraid I was just joking when I was drunk .
你 是 害怕的 我 曾是 只是 开玩笑 什么时候 我 曾是 醉 .

“你原来怕我是酒后戏言，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ˌstreɪt'fɔːwəd] .
I've always been straightforward .
我已经 总是 到过 直截了当 .

我从来直肠直口，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [laɪ] [ə'gen] .
I will never lie again .
我 将要 绝不 说谎 再次 .

再不会说谎的。”

[əʊ] - [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Ou Chushan was extremely grateful .
你的 - 曾是 极其 感激的 .

欧滁山极口感激，

['ɑːftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] [ə'kaʊnts] ,
After settling the shop accounts ,
后 安顿 这 店铺 账户 ,

算完店帐，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] .
They each returned to their lodgings .
他们 每个 返回 到 他们的 住宿 .

各自回寓。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] .
The next day , arrangements were made for the betrothal .
这 下一个 天 , 安排 是 制成 为了 这 订婚 .

次日打点行聘。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['miau] ['fæməli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] . . .
After the Miao family accepted the engagement . . .
后 这 苗 家庭 公认 这 订婚 . . .

这缪家受聘之后，

[əʊ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
Ou Chushan wanted to arrange a marriage .
你的 - 通缉 到 安排 一个 婚姻 .

欧滁山即想做亲。

[ðeɪ] [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['drʌmə] [ænd; ənd] [mjuː'zɪʃənz] .
They called in a band of drummers and musicians .
他们 称为 在 一个 乐队 的 鼓手 和 音乐家 .

叫了一班鼓乐，

[hiː; hi][sæt] ['bækwədz] [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He sat backwards in the bridal sedan chair .
他 卫星 向后 在 这 新娘 轿车 椅子 .

自家倒坐在新人轿里，

[hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
He raised a circle ,
他 提高 一个 圆圈 ,

抬了一个圈子,

[ðeɪ] [ɡɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [dɔː(r)] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
They got out of the sedan chair at the opposite door as before .
他们 得到 出去 的 这 轿车 椅子 在 这 对面的 门 作为 前 .

依旧到对门下轿。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [fɜːst] [taɪm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ɡruːm] ,
Since it was his first time being a groom ,
自从 它 曾是 他的 第一的 时间 存在 一个 新郎 ,

因是第一次做新郎,

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心里老大有些惊跳。

['ɡrænmɑː] ['miau] [ɪz] [kwaɪt] ['dʒenərəs] .
Grandma Miao is quite generous .
奶奶 苗 是 相当 慷慨的 .

又见缪奶奶是大方家,

[ʃiː; ʃi] [kænt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə]['əʊkrə; 'ɒkrə] [ɡɜːl] .
She can't compare to Okra Girl .
她 不能 比较 到 秋葵 女孩 .

比不得秋葵丫头,

[juː; jʊ][kæn; kən] [juːz] [sʌm; səm] ['mɑːksmənʃɪp] [hæp'hæzədli] .
You can use some marksmanship haphazardly .
你 能 使用 一些 枪法 随意地 .

胡乱可以用些枪法的,

['əʊnli] [wen] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] . . .
Only when going to bed . . .
仅有的 什么时候 去 到 床 . . .

只得在那上床之时,

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [kləʊðz] ,
After taking off clothes ,
后 采取 离开 衣服 ,

脱衣之后,

['djʊərɪŋ] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [siːkɪŋ] ['pleʒə(r)] ,
During the act of seeking pleasure ,
期间 这 行为 的 寻求 乐趣 ,

求欢之际,

[pə'laɪt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ,
Polite and refined ,
有礼貌的 和 精制 ,

斯斯文文,

[sɒft] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ,
Soft and gentle ,
柔软的 和 温和的 ,

软软款款,

[ðeɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] .
They pretend to be sophisticated and elegant .
他们 假装 到 是 复杂的 和 优雅的 .

假学许多风雅模样。

['grænmɑː] ['miau] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [sʌm; səm] [eəz] .
Grandma Miao inevitably had to put on some airs .
奶奶 苗 不可避免地 有 到 放 在 一些 播出 .

缪奶奶未免要装些身分。

[əʊ] - ['wɪspəd] :
Ou Chushan whispered :
你的 - 低声说道 :

欧滁山低声悄语道：

" [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] ,
" Auspicious day and time ,
" 吉祥 天 和 时间 ,

"吉日良辰，

[mʌst; məst][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] .
must ask for your advice .
必须 问 为了 你的 建议 .

定要请教。"

['grænmɑː] ['miau] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
Grandma Miao couldn't help but laugh .
奶奶 苗 不能 帮助 但 笑 .

缪奶奶笑忍不住，

[let] [gəʊ] .
Let go .
让 去 .

放开手。

[let] [hɪm] [gəʊ] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
Let him go in to take the exam .
让 他 去 在 到 拿 这 考试 .

任他进去赴考。

[əʊ] - [hæd; həd]['əʊnli][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
Ou Chushan had only just begun his studies .
你的 - 有 仅有的 只是 开始 他的 研究 .

欧滁山才入门，

[hiː; hi] [sed] ['mɒdɪstli] :
He said modestly :
他 说 谦虚地 :

一面谦让道：

" [ə'brʌpt] !
" Abrupt !
" 突然 !

"唐突！

[ə'brʌpt] ! "
Abrupt ! "
突然 ! "

唐突！"

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tuː] ['kɔːʃəs] .
Little did I know that I was being too cautious .
小的 做过 我 知道 那 我 曾是 存在 也 谨慎 .

那知兢持太甚，

['tɜːnɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [əʊld] ['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] [jɪrz] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
Turning back the old scholar who had accumulated a year's worth of knowledge
转弯 后退 这 老的 学者 WHO 有 积累 一个 年 值得 的 知识

[ænd; ənd] [kəm'plitɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɪg'zæmz] ,
and completed all his exams ,
和 完全的 全部 他的 考试 ,

倒把一年积年会完卷的老童生，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

照世杯

[ðə; ði] [fɜːst] ['ɑːtɪk(ə)l] ['hæznt] ['iːv(ə)n] [biːn] ['fɪnɪʃt] [jet] .
The first article hasn't even been finished yet .
这 第一的 文章 还没有 甚至 到过 完成的 然而 .

头一篇还不曾做到起讲，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [kwaɪt] ['ɜːli] .
They made their appearance quite early .
他们 制成 他们的 外貌 相当 早期的 .

便老早出场了。

[ai] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 .

自家觉得惭愧，

[hiː; hi] [sed] [əˌpɒlə'dʒetɪkli] , ['pæntɪŋ] :
He said apologetically , panting :
他 说 带着歉意地 , 喘息 :

喘吁吁的赔小心道：

" [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [wʌn'self] , "
" To make a fool of oneself , "
" 到 制作 一个 傻子 的 自己 , "

“贻笑大方，

[aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I'll make it up another day .
患病的 制作 它 向上 其他 天 .

改日容补。”

['grænmɑː] ['miau] [dʒʌst] [smaɪld] .
Grandma Miao just smiled .
奶奶 苗 只是 微笑 .

缪奶奶只是笑，

[ɪf] [nɒt] , [ðen] [spiːk] [ʌp] .
If not , then speak up .
如果 不是 , 然后 说话 向上 .

再不则声。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[əʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd] ['bɒksɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ruːm]
Ou Chushan saw that the chests and boxes at the entrance of his room
你的 - 锯 那 这 箱子 和 盒子 在 这 入口 的 他的 房间
[wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [ə; eɪ] [dens] [kəʊm] .
were arranged like a dense comb .
是 安排 喜欢 一个 稠密 梳子 .

欧滁山见他房口箱笼摆得如密篦一般，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [kən'teɪnd] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['treʒəz] .
Unbeknownst to them , the interior contained gold and silver treasures .
不知不觉 到 他们 , 这 内部的 包含 金子 和 银 宝藏 .

不知内里是金银财宝，

[stɪl] [ɡɔːz] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
Still gauze and silk ,
仍然 纱布 和 丝绸 ,

还是纱罗绸缎，

[ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [kætʃ] [maɪ] [aɪ] .
I was thinking of finding something that would catch my eye .
我 曾是 思维 的 寻找 某物 那 会 抓住 我的 眼睛 .

想着要入一入眼。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['mærid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
Because they had been married for a short time ,
因为 他们 有 到过 已婚 为了 一个 短的 时间 ,

因成亲不久，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] .
It's inconvenient to say it out loud .
它是 不方便 到 说 它 出去 大声 .

不便开口说得，

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] " [θrəʊ] [aʊt] [ə; eɪ] [brɪk] [tuː; tə] [ə'trækt] [dʒeɪd] " ([ə; eɪ]
So he came up with a method to " throw out a brick to attract jade " (a
所以 他 来了 向上 和 一个 方法 到 " 扔 出去 一个 砖 到 吸引 玉 " (一个
[ˌtʃaɪ'niːz] ['ɪdiəm] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [aʊt] [ə; eɪ] [brɪk] [tuː; tə]
Chinese idiom meaning to throw out a brick to
中国人 成语 意义 到 扔 出去 一个 砖 到

遂想出一个抛砖引玉之法来，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding the key in his hand ,
保持 这 钥匙 在 他的 手 ,

手中拿着钥匙，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['grænmɑː] ['miau] [ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it to Grandma Miao and say :
手 它 到 奶奶 苗 和 说 :

递与缪奶奶道：

" [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [bɒks] , [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['hʌzbənd] . . . "
" Inside this box , my humble husband . . . "
" 里面 这 盒子 , 我的 谦逊的 丈夫 . . . "

“拙夫这个箱内，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [ɡəʊld] [kɔɪnz] [rɪ'meɪn] .
More than 600 gold coins remain .
更多的 比 - 金子 硬币 保持 .

尚存六百多金，

" [maɪ]['leɪdi] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" My lady , please take a look . "
" 我的 女士 , 请 拿 一个 看 . "

娘子请看一看。”

['grænmɑː] ['miau] [sed] :
Grandma Miao said :
奶奶 苗 说 :

缪奶奶道：

" [ai] [dəʊnt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [hɪə(r)] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [maɪ] [ɪk'spensɪz] . "
" I don't have enough money here to cover my expenses . "
" 我 不 有 足够的 钱 这里 到 覆盖 我的 开支 . "

“我这边的银钱还用度不了，

" [huː] ['wɒnts] [jɔːz] ? "
" Who wants yours ? "
" WHO 想要 你的 ? "

那个要你的？”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ɪts] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样讲，

[ai] ['hændɪd] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][maɪ] [waɪf] .
I handed the key to my wife .
我 递交 这 钥匙 到 我的 妻子 .

我的钥匙交付与娘子，

[ðæt] [wei] , [maɪ] ['hʌzbənd] [woʊnt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][baɪ][maɪ] [saɪd] .
That way , my husband won't have to be by my side .
那 方式 , 我的 丈夫 惯于 有 到 是 经过 我的 边 .

省得拙夫放在身边。”

['grænmɑː] ['miau] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [meɪd] .
Grandma Miao took it and handed it to a maid .
奶奶 苗 采取 它 和 递交 它 到 一个 女佣 .

缪奶奶取过来交与一个丫头。

[ðə; ði] [θɜːd] ['mɑːstə(r)] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [sed] :
The third master walked to the door and said :
这 第三 掌握 步行 到 这 门 和 说 :

只见三太爷走到房门前说道：

" [ðə; ði][ɒks] [keɪm] [frɒm; frəm] - ['priːfektʃə(r)] . "
" The ox came from Hejian Prefecture . "
" 这 牛 来了 从 - 州 . "

“牛儿从河间府来，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪliz] [bɪg] [haʊs] ,
Speaking of the family's big house ,
请讲 的 这 家庭的 大的 房子 ,

说家里的大宅子，

[ə; eɪ] [nuː'vəʊ] ['riːʃ] [mæn] [nemd] [tʃiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [brɪdʒ] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
A nouveau riche man named Qi went to the small bridge to buy it .
一个 新艺术 富有 男人 命名 齐 去 到 这 小的 桥 到 买 它 .

有暴发户戚上小桥要买，

[naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'peɪd] .
Nine thousand taels of silver have already been repaid .
九 千 两 的 银 有 已经 到过 已偿还 .

已还过九千银子。

[ðə; ði][ɒks] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The ox dared not make the decision .
这 牛 敢于 不是 制作 这 决定 .

牛儿不敢做主，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ə; eɪ] [træn'zækʃ(ə)n] .
I've come specifically to invite you to complete a transaction .
我已经 来 具体来说 到 邀请 你 到 完全的 一个 交易 .

特来请你去成交易哩。”

['grænmɑː] ['miau] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Grandma Miao frowned and said :
奶奶 苗 皱眉 和 说 :

缪奶奶愁眉道：

" [aɪm] [nɒt] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['peɪʃ(ə)nt] . "
" I'm not feeling very patient . "
" 我是 不是 感觉 非常 病人 . "

“我身子不大耐烦，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [haʊs] [praɪs] . "
" You and your son - in - law should go and exchange the house price . "
" 你 和 你的 儿子 - 在 - 法律 应该 去 和 交换 这 房子 价格 . "

你老人家同着姑爷去兑了房价来罢。”

[əʊ] - [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Ou Chushan heard that there was another nine thousand taels of silver .
你的 - 听到 那 那里 曾是 其他 九 千 两 的 银 .

欧滁山听见又有九千银子，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It feels like a dream .
它 感觉 喜欢 一个 梦 .

好像做梦的，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [get] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
I wish I could get up immediately .
我 希望 我 可以 得到 向上 立即地 .

恨不得霎时起身，

[wiː; wi] [muːvd] [bæk] .
We moved back .
我们 已搬 后退 .

搬了回来，

[ðæt] [naɪt] , [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wei] [tuː; tə] ['flætə(r)] [ðə; ði] ['welθi] ['wʊmən] .
That night , she went out of her way to flatter the wealthy woman .
那 夜晚 , 她 去 出去 的 她 方式 到 奉承 这 富裕 女士 .

这一夜加力奉承财主奶奶。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [prɪ'peə(r)] [fɔː(r)] [maʊðz] .
The next day , prepare four mouths .
这 下一个 天 , 准备 四 嘴 .

次日备上四个头口，

[θɜːd] ['grænfɑːðə(r)] [brɔːt] [ðə; ði][ɒks] .
Third Grandfather brought the ox .
第三 祖父 带来 这 牛 .

三太爷带了牛儿，

[əʊ] - [brɔːt] ['huːluː] .
Ou Chushan brought Hulu .
你的 - 带来 Hulu .

欧滁山带了鹘渌，

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [strəul] [ə'weɪ] .
The group then strolled away .
这 团体 然后 漫步 离开 .

一行人迤逦而去。

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [wɔːkt] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,
They had only walked a few miles ,
他们 有 仅有的 步行 一个 很少 英里 ,

才走得数里，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
A flying horse came galloping up from behind .
一个 飞行 马 来了 疾驰 向上 从 在后面 .

后面一匹飞马赶来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['bʌtlə(r)] [tʃʊ] .
It was Butler Xu .
它 曾是 巴特勒 徐 .

却是徐管家，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θɪk] , [lɑːdʒ] [siːld] [bæg] .
Holding a thick , large sealed bag .
保持 一个 厚的 , 大的 密封 包 .

拿着一个厚实实的大封袋，

[peɪ] [əʊ] - [rəʊd] :
Pay Ou Chushan Road :
支付 你的 - 路 :

付与欧滁山道：

" [juː; jʊ] [gɒt] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [ðæt] [juː; jʊ] [fə'gɒt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [diːd] . "
" You got up in such a hurry that you forgot to bring the house deed . "
" 你 得到 向上 在 这样的 一个 匆忙 那 你 忘了 到 带来 这 房子 契据 . "

“你们起身忙忘记带了房契，

['grænmɑː] ['speʃəli] [sent] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Grandma specially sent the little one to deliver it .
奶奶 特别 发送 这 小的 一 到 递送 它 .

奶奶特差小的送来。”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [kləʊz] [kɔːl] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [weɪst] ! "
" It's a close call , but it's not a complete waste ! "
" 它是 一个 关闭 称呼 , 但 它是 不是 一个 完全的 浪费 ! "

“险不空往返一遭儿哩！

" [θæŋk] ['gʊdnəs] [jɔː(r); jə(r)] ['grænmɑː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] . "
" Thank goodness your grandma has a good memory . "
" 感谢 善良 你的 奶奶 有 一个 好的 记忆 . "

还亏你奶奶记性快。”

['bʌtlə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [dəʊnt] [dɪ'leɪ] , [men] . "
" Don't delay , men . "
" 不 延迟 , 男人 . "

“爷们不要耽搁，

[lets] ['hʌri] [ɒn] ['aʊə(r)] [weɪ] .
Let's hurry on our way .
我们来吧 匆忙 在 我们的 方式 .

快赶路罢。”

[tuː] [plʌs] [wʌn] [wɪp] .
Two plus one whip .
二 加 一 鞭 .

两个加一鞭。

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见:

[hɔːs] [huːvz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] .
Horse hooves passed in the shadow of the setting sun .
马 蹄子 通过了 在 这 阴影 的 这 环境 太阳 .

夕阳影里马蹄过,

[ˈhjuːmən] [ˈfeɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] [əˈmɪdst] [ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [dʌst] .
Human faces are rare amidst the sand and dust .
人类 面孔 是 稀有的 在......之中 这 沙 和 灰尘 .

沙土尘中人面稀。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

停了几日,

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
We have arrived in Hejian Prefecture .
我们 有 到达的 在 - 州 .

已到河间府。

[θɜːd] [ˈgrænfɑːðə(r)] [fɜːst] [ˈset(ə)ld] [əʊ] - [ɪn][ə; eɪ][həʊˈtel] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Third Grandfather first settled Ou Chushan in a hotel outside the city .
第三 祖父 第一的 定居 你的 - 在 一个 酒店 外部 这 城市 .

三太爷先把欧滁山安顿在城外饭店里,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [taʊn] [wɪð] [ðeə(r)][ˈkæt(ə)l] .
They went to town with their cattle .
他们 去 到 镇 和 他们的 牛 .

自家同着牛儿进城,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [əˈgriːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
It is said that the agreement has been reached .
它 是 说 那 这 协议 有 到过 达到 .

道是议妥当了,

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈprɒpəti] [diːd] .
Please come and hand over the property deed .
请 来 和 手 超过 这 财产 契据 .

即来请去交割房契。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [əʊ] - [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][həʊˈtel] .
As expected , Ou Chushan was waiting in the hotel .
作为 预期的 , 你的 - 曾是 等待 在 这 酒店 .

欧滁山果然在饭店中等候。

[ˈɑːftə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,
After waiting for two days ,
后 等待 为了 二 天 ,

候了两日,

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [fʊt] [wɒz; wəz] [siːn] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Not a single foot was seen approaching .
不是 一个 单身的 脚 曾是 已见 接近 .

竟不见半个脚影儿走来,

[wiː; wi] [ˈiːgəli] [əˈweɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
We eagerly await it .
我们 急切地 等待 它 .

好生盼望。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] ,
After waiting a few more days ,
后 等待 一个 很少 更多的 天 ,

及至再等数天，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [daut] .
I have some doubts .
我 有 一些 疑虑 .

就有些疑惑，

[hiː; hi] [sent] [gʌ] ['lʌ; luː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He sent Gu Lu into the city to inquire .
他 发送 顾 鲁 进入 这 城市 到 查询 .

叫鹘渌进城去探问。

[ˌeɪtʃjuː]['lʌ; luː] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
Hu Lu asked a question ,
胡 鲁 问 一个 问题 ,

鹘渌问了一转，

[stɪl] ['sɪŋg(ə)l] [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
Still single upon returning .
仍然 单身的 之上 返回 .

依旧单身回来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
It is said to be Baihefang in the city .
它 是 说 到 是 - 在 这 城市 .

说是城内百和坊，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['slɔːtəd] ['vɪlɪdʒər] .
Although there was a local official who slaughtered villagers .
虽然 那里 曾是 一个 当地的 官方的 WHO 屠杀 村民们 .

虽有一个屠乡宦，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [θɜːd] ['grænfɑːðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
There was no Third Grandfather in his house .
那里 曾是 不 第三 祖父 在 他的 房子 .

他家并不见甚么三太爷。

[əʊ] - ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [ɑːskt] ['diːteɪld] ['kwestʃənz] .
Ou Chushan also said that he hadn't asked detailed questions .
你的 - 还 说 那 他 之前没有 问 详细的 问题 .

欧滁山还道他问得不详细，

[hiː; hi] [kept] [ðə; ði] ['prɒpəti] [diːd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He kept the property deed to himself .
他 保留 这 财产 契据 到 他自己 .

自己袖着房契，

[hiː; hi][təʊld][ˌeɪtʃjuː]['lʌ; luː][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He told Hu Lu to take it .
他 讲述 胡 鲁 到 拿 它 .

叫鹘渌领了，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə] - .
We walked to Baihefang .
我们 步行 到 - .

走到百和坊来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [eɪt] - ['kærəktə(r)] [wɔːl] [geɪt] .
All that could be seen was the eight - character wall gate .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 八 - 特点 墙 门 .

只见八字墙门，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['flɔːrəl] ['hæŋkətʃɪf] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd]
A burly man with a floral handkerchief covering his head walked out from inside
一个 魁梧的 男人 和 一个 花的 手帕 覆盖 他的 头 步行 出去 从 里面
.
:
:

里面走出一个花帕兜头的大汉。

[əʊ] - [ɑːskt] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] ['mænə(r)] :
Ou Chuce asked in a grand manner :
你的 - 问 在 一个 盛大 方式 :

欧滁册大模大样问道:

" [jɔː(r); jə(r)] [θɜːd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ɪz] [bæk] . "
" Your third great - grandfather is back . "
" 你的 第三 伟大的 - 祖父 是 后退 . "

“你家三太爷回来了,

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] ?
Why didn't you come out of the city to pick me up ?
为什么 没有 你 来 出去 的 这 城市 到 挑选 我 向上 ?

为何不出城接我?”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [spæt] :
The burly man spat :
这 魁梧的 男人 争吵 :

那大汉啐道:

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [juː; jʊ] [bɑː'beəriən] [bɜːd] ? "
" Where did you come from , you barbarian bird ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 野蛮人 鸟 ? "

“你是那里走来的鸟蛮子,

[waɪ] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɜːd] ['grænfɑːðə(r)] ?
Why ask about the Third Grandfather ?
为什么 问 关于 这 第三 祖父 ?

问甚么三太爷、

[fɔːθ] ['grænfɑːðə(r)] ?
Fourth Grandfather ?
第四 祖父 ?

四太爷?”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道:

" [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] [naʊ] . "
" The cattle are following them now . "
" 这 牛 是 下列的 他们 现在 . "

“现有牛儿跟着的,

[pliːz] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [ɒks] .
Please call out the ox .
请 称呼 出去 这 牛 .

烦你唤出牛儿来,

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] ['rekəg'naɪzd] [ˌem 'iː] .
He naturally recognized me .
他 自然 认可 我 .

他自然认得我。”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The burly man cursed :
这 魁梧的 男人 被诅咒的 :

大汉骂道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ! "
" Your mother's oxen and horses ! "
" 你的 母亲的 牛 和 马匹 ! "

“你家娘的牛马儿!

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lɔɪtərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ] [haʊs] ?
Why are you loitering around in front of my house ?
为什么 是 你 游荡 大约 在 正面 的 我的 房子 ?

怎么在我宅了门前歪缠? ”

[əʊ] - [p'ænɪkt] .
Ou Chushan panicked .
你的 - 惊慌失措 .

欧滁山情急了,

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [vɔɪs] [keɪm] [aʊt] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
The bustling voice came out as he said :
这 繁华 嗓音 来了 出去 作为 他 说 :

忙通出角色来道:

" [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['ləʊli] [waɪf] . "
" Your little mistress has now become my lowly wife . "
" 你的 小的 情妇 有 现在 变得 我的 卑微的 妻子 . "

“你家小奶奶现做了我的贱内,

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [haʊs] .
They specifically asked me to come and sell the house .
他们 具体来说 问 我 到 来 和 卖 这 房子 .

特叫我来卖房子哩。”

[ðə; ði] ['sentəns] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The sentence was not finished .
这 句子 曾是 不是 完成的 .

这句话还不曾说完,

[ðə; ði][bɪg] [mæn] [slæpt] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] .
The big man slapped him across the face .
这 大的 男人 被掌掴 他 穿过 这 脸 .

大汉早劈面一个耳掌,

[hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
He covered his sleeves and pulled them inside .
他 涵盖 他的 袖子 和 拉 他们 里面 .

封住衣袖揪了进去。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [gʌ] [hæn]
Seeing that the situation was not good , Gu Han
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 顾 韩

鹘涵见势头不好,

[ðeɪ] [dɒdʒd] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They dodged away in a flash .
他们 躲避 离开 在 一个 闪光 .

一溜烟儿躲开。

[pɔː(r); pʊə(r)] [əʊ] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðæt] [bɪg][mæn] .
Poor Ou Chushan was captured by that big man .
贫穷的 你的 - 曾是 捕获 经过 那 大的 男人 .

可怜欧滁山被那大汉捉住,

['meni] [mɔː(r)] [men] [keɪm] [tuː; tə] [help] [faɪt] .
Many more men came to help fight .
许多 更多的 男人 来了 到 帮助 斗争 .

又有许多汉子来帮打，

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] ,
Like a hungry tiger chasing a sheep ,
喜欢 一个 饥饿的 老虎 追逐 一个 羊 ,

像饿虎撵羊一般，

[ðeɪ] [fɔːt] [səʊ] [hɑːd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] .
They fought so hard they were utterly defeated .
他们 战斗 所以 难的 他们 是 完全地 战败 .

直打得个落花流水。

['fɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [stɒpt] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] ['məʊmənt] .
Fortunately , a young boy stopped them at the last moment .
幸运的是 , 一个 年轻的 男生 停止 他们 在 这 最后的 片刻 .

还亏末后一个少年喝住，

[ðə; ði] [hæn] ['səʊldʒəz] [ðen] [iːtʃ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] ['wepənz] .
The Han soldiers then each withdrew their weapons .
这 韩 士兵 然后 每个 退出 他们的 武器 .

众汉才各各收了拳兵。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [əʊ] - [səʊl] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [wɪð] [hɪm] .
At this moment , Ou Chushan's soul was no longer with him .
在 这 片刻 , 你的 - 灵魂 曾是 不 更长 和 他 .

此时欧滁山魂灵也不在身上，

[hiː; hi] [stɛərd] ['blæŋkli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
He stared blankly for a while ,
他 凝视 茫然地 为了 一个 尽管 ,

痴了一会，

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Gradually waking up ,
逐步地 醒来 向上 ,

渐渐醒觉，

[ðæts] [wɒt] [peɪn] [ɪz] .
That's what pain is .
那就是 什么 疼痛 是 .

才叫疼叫痛，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] [ə'gen] .
They cried out their grievances again .
他们 哭 出去 他们的 不满 再次 .

又叫起冤屈来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The young man stepped forward and asked :
这 年轻的 男人 步 向前 和 问 :

那少年近前问道：

" [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [saʊndz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] . "
" Your voice sounds like that of a foreigner . "
" 你的 嗓音 声音 喜欢 那 的 一个 外国人 . "

“你这蛮子声口像是外方。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有甚缘故？

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快些说来。”

[wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [əʊ] - [sed] :
With tears in his eyes , Ou Chushan said :
和 眼泪 在 他的 眼睛 , 你的 - 说 :

欧滁山带着眼泪说道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , "
" The students were originally from afar , "
" 这 学生 是 起初 从 远方 , "

“学生原是远方人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] ['kɪnzmən] [dʒiː'æŋ] -
Because I was visiting my kinsman Jiang Tianchun
因为 我 曾是 访问 我的 亲属 江 -

因为探望舍亲姜天淳，

[səʊ][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] ['baʊ'dɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
So we came to Baoding Prefecture .
所以 我们 来了 到 保定 州 .

所以到保定府来，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] ['baʊ'dɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He married a woman from a wealthy family in Baoding Prefecture .
他 已婚 一个 女士 从 一个 富裕 家庭 在 保定 州 .

就在保定府娶下一房家小，

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['mɪstə(r)] . [tuːz] ['kɒŋkjubaɪn] .
This woman was originally Mr . Tu's concubine .
这 女士 曾是 起初 先生 . tu的 妾 .

这贱内原是屠老先生之妾。

[ɔːl'ðəʊ] ['mɪstə(r)] . [ˌtiː 'juː] [daɪd] [waɪl] [ɪn] ['ɒfɪs] ,
Although Mr . Tu died while in office ,
虽然 先生 . 图 死亡 尽管 在 办公室 ,

屠老先生虽在任上亡过，

[ðə; ði] [θɜːd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ɪz] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
The third great - grandfather is acting as matchmaker .
这 第三 伟大的 - 祖父 是 表演 作为 媒人 .

现有三太爷做主为媒，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [fɔːst] [juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] .
It wasn't that I was greedy for money and forced you to marry me .
它 不是 那 我 曾是 贪婪的 为了 钱 和 强制 你 到 结婚 我 .

不是我贪财强娶。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道：

" [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['aɪd(ə)l] [tɔːk] ? "
" Who has the patience to listen to your idle talk ? "
" WHO 有 这 耐心 到 听 到 你的 闲置的 讲话 ? "

“那个耐烦听你这些闲话?

" [ai]['əʊnli][ɑːsk][juː; jʊ] , [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] ['entəd] [maɪ] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] ? "
" I only ask you , why have you entered my house without my permission ? "
" 我 仅有的 问 你 , 为什么 有 你 进入 我的 房子 没有 我的 允许 ? "

只问你无端为何进我的宅子？”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道:

[ai][dɪd] [nɒt] [kʌm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
I did not come without a reason .
我 做过 不是 来 没有 一个 原因 .

"我非无端而来,

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [haʊs] [praisiz] .
They originally came to exchange their house prices .
他们 起初 来了 到 交换 他们的 房子 价格 .

原是来兑房价的,

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kɒntrækt; kən'trækt][tekst][ɪz][hɪə(r)] .
The existing contract text is here .
这 现存的 合同 文本 是 这里 .

现有契文在此,

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ? "
" Do you think you can just get away with it for nothing ? "
" 做 你 思考 你 能 只是 得到 离开 和 它 为了 没有什么 ? "

难道好白赖的么?"

[ðə; ði] [bɔɪ] ['æŋgrəli] [sed] :
The boy angrily said :
这 男生 愤怒地 说 :

少年怒道:

" [juː; jʊ] [bɑː'beəriən] ! "
" You barbarian ! "
" 你 野蛮人 ! "

"你这个蛮子,

[ɪts] [laɪk] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It's like seeing a ghost in broad daylight .
它是 喜欢 看到 一个 鬼 在 广阔 日光 .

想是青天白日见鬼。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm] [aʊt] .
He ordered the men to push him out .
他 订购 这 男人 到 推 他 出去 .

叫众汉子推他出去。"

[əʊ] - [hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Ou Chushan had suffered a humiliating defeat .
你的 - 有 遭受 一个 羞辱 击败 .

欧滁山受过一番狼狈的,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ?
How can it withstand a second time ?
如何 能 它 经受 一个 第二 时间 ?

那里经得第二遍?

['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [aʊt] .
Hearing a sound , they were pushed out .
听力 一个 声音 , 他们 是 推动 出去 .

听见一声推出去,

[hɪz; ɪz] [hiːlz] [went] [aʊt] [fɜːst] .
His heels went out first .
他的 高跟鞋 去 出去 第一的 .

他的脚跟先出门了,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [liːv] [dɪ'dʒektɪdli] .
He could only leave dejectedly .
他 可以 仅有的 离开 沮丧地 .

只得闷闷而走。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] ,
Back at the hotel ,
后退 在 这 酒店 ,

回到饭店，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌeɪtʃjuː]['lʌ; luː] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
But then they saw Hu Lu sitting on the kang (a heated brick bed) .
但 然后 他们 锯 胡 鲁 坐着 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

却见鹘渌倒在炕上坐着哩。

[əʊ] - [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Ou Chushan cursed :
你的 - 被诅咒的 :

欧滁山骂道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['læki] ! "
" You thieving lackey ! "
" 你 盗窃 走狗 ! "

“你这贼奴才，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði]['əʊnə(r)][laɪvz; lɪvz][ɔː(r)][daɪz] ,
Regardless of whether the owner lives or dies ,
不管 的 无论 这 所有者 生活 或者 死亡 ,

不顾主人死活，

[let] [hɪm] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let him take it and beat it .
让 他 拿 它 和 打 它 .

任他拿去毒打。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['riːəli] [kɪld] [hɪm] ,
Even if they really killed him ,
甚至 如果 他们 真的 被杀 他 ,

设使真个打死，

[ai][wɒz; wəz] ['həʊpɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdi] .
I was hoping you would come and collect the body .
我 曾是 希望 你 会 来 和 收集 这 身体 .

指望你来收尸，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这也万万不能够了。”

[gʌ] ['lʌ; luː] [lɑːft] :
Gu Lu laughed :
顾 鲁 笑了 :

鹘渌笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm] , [maɪ] [lɔːd] . . . "
" If you kill him , my lord . . . "
" 如果 你 杀 他 , 我的 主 . . . "

“相公倘然打死，

['fɔːlkən] [wɒz; wəz] [speəd] .
Falcon was spared .
鹘 曾是 幸存 .

还留得鹘渌一条性命，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
It would be good to go home and tell them .
它 会 是 好的 到 去 家 和 告诉 他们 .

也好回家去报信，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you blaming me ?
为什么 是 你 指责 我 ?

怎道怨起我来？”

[əʊ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Ou Chushan remained silent .
你的 - 剩余 沉默的 .

欧滁山不言为语，

['sliːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['wʌnzi] [ɒn][ðə; ði][bed] ,
Sleeping in a onesie on the bed ,
睡眠 在 一个 连体衣 在 这 床 ,

连衣睡在床上，

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] .
He beat his chest and pounded his pillow .
他 打 他的 胸部 和 猛击 他的 枕头 .

捶胸捣枕。

[ˌeɪtʃjuː]['lʌ; luː] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌʌp'set] [ænd; ənd] ['bɪtə(r)] . "
" My lord , you are still upset and bitter . "
" 我的 主 , 你 是 仍然 沮丧的 和 苦的 . "

“相公不消气苦，

[θɪŋk] [maɪ] [θɜːd] [greɪt] - ['grændˌfɑːðərz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][ˌtiː 'juː] .
think my third great - grandfather's original surname was Tu .
思考 我的 第三 伟大的 - 祖父的 原来的 姓 曾是 图 .

我想三太爷原姓屠，

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , ['nefjuː]
His younger brother , nephew
他的 年轻 兄弟 , 侄子

他家弟男子侄，

[wʊd] [ðeɪ] ['riːəli] [gɪv] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [ænd; ənd] ['mʌni] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)]
Would they really give away their property and money to their husband for
会 他们 真的 给 离开 他们的 财产 和 钱 到 他们的 丈夫 为了
['nʌθɪŋ] ?
nothing ?
没有什么 ?

那里肯将房产银子倒白白送与相公么？”

[əʊ] - ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Ou Chushan pondered for a moment and said :
你的 - 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

欧滁山沉吟道：

[jʊr; jər] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你也说的是，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['prɒpəti] [diːd] .
But I have the property deed .
但 我 有 这 财产 契据 .

但房契在我手里，

" [ðeɪ] ['ʃudnt] [hæv; həv] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['kruːəlti] . "
" They shouldn't have resorted to such cruelty . "
" 他们 不应该 有 复原 到 这样的 残酷 . "

也还不该下这毒手。”

[ˌeɪtʃjuː]['lʌ; luː] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道：

" [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ækt] . . . "
" Since he has resorted to such a vicious act . . . "
" 自从 他 有 复原 到 这样的 一个 恶毒 行为 . . . "

“他既下这毒手，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][ʃʊə(r)][ðə; ði] ['prɒpəti] [diːd] ['hæznt] [biːn] [tʃeɪndʒd] [jet] ?
How can we be sure the property deed hasn't been changed yet ?
如何 能 我们 是 当然 这 财产 契据 还没有 到过 已更改 然而 ?

焉知房契不先换去了？”

[əʊ] - ['hʌrɪdli] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [haʊs] [diːd] .
Ou Chushan hurriedly picked out the house deed .
你的 - 匆匆 挑选 出去 这 房子 契据 .

欧滁山忙捡出房契来，

['əʊpən][ðə; ði] [siːld] [tjuːb] .
Open the sealed tube .
打开 这 密封 管子 .

拆开封筒，

[siː] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kɒtn] ['peɪpə(r)] ,
See a piece of cotton paper ,
看 一个 片 的 棉布 纸 ,

见一张绵纸，

[lʊk] [ə'bʌv] ,
Look above ,
看 多于 ,

看看上面，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['prɒpəti] [diːd] .
It's not a property deed .
它是 不是 一个 财产 契据 .

写的不是房契，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ləʊn] [ə'griːmənt] .
However , it was a loan agreement .
然而 , 它 曾是 一个 贷款 协议 .

却是借约。

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [ləʊn] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz][ˌtiː 'juː] - .
The person who made the loan agreement was Tu Sanzui .
这 人 WHO 制成 这 贷款 协议 曾是 图 - .

立借票人屠三醉，

[naʊ] , [djuː] [tuː; tə] [læk] [ɒv; əv] [juːz] ,
Now , due to lack of use ,
现在 , 到期的 到 缺少 的 使用 ,

今因乏用，

[ai] ['bɒrəʊd] [sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][əʊld] [əʊ] .
I borrowed six hundred taels of silver from Old Ou .
我 借来的 六 百 两 的 银 从 老的 你的 .

借到老欧处白银六百两。

['ɑːftə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] [wʌnz] [kə'rɪə(r)] ,
After establishing oneself and one's career ,
后 建立 自己 和 一个人的 职业 ,

俟起家立业后，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .
Double the compensation .
双倍的 这 赔偿 .

加倍奉偿。

[ai][fɪə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [pruːf] ['leɪtə(r)] .
I fear there will be no proof later .
我 害怕 那里 将要 是 不 证明 之后 .

恐后无凭，

[ðɪs] [rɪ'siːt] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuːd] [fɔː(r); fə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['kiːpɪŋ] .
This receipt is hereby issued for record - keeping .
这 收据 是 特此 发布 为了 记录 - 保持 .

立此借票存照。

[əʊ] - [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Ou Chushan was stunned .
你的 - 曾是 目瞪口呆 .

欧滁山呆了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪv] [biːn] ['kɪdnæpt] [baɪ] [ðɪs] [əʊld] [θiːf] . "
" I've been kidnapped by this old thief . "
" 我已经 到过 被绑架 经过 这 老的 贼 . "

“我被这老贼拐去了。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想一想道：

[ðə; ði] ['suːtkeɪs] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
The suitcase was placed in the inner room the day before yesterday .
这 手提箱 曾是 放置 在 这 内 房间 这 天 前 昨天 .

“前日皮箱放在内屋里，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['stəʊlən] ?
How could it be stolen ?
如何 可以 它 是 被盗 ?

如何盗得去？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'gen] :
Then he thought again :
然后 他 想法 再次 :

又转念道：

[hiː; hi] [ðen] [stəʊl] [sɪks] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
He then stole six hundred gold coins from me .
他 然后 偷窃 六 百 金子 硬币 从 我 .

“他便盗我六百金，

[bɪ'saɪd] ['grænmɑː] ['miau] ,
Beside Grandma Miao ,
旁 奶奶 苗 ,

缪奶奶身边，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
More than a thousand pieces of gold ,
更多的 比 一个 千 件 的 金子 ,

千金不止，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fekts] .
It can also compensate for defects .
它 能 还 补偿 为了 缺陷 .

还可补偿缺陷。”

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ]
Hurry up and pack your luggage
匆忙 向上 和 盒 你的 行李

急急收拾行李，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [baʊ'dɪŋ] .
I need to go back to Baoding .
我 需要 到 去 后退 到 保定 .

要回保定。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] [əud] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [miːl] .
Unfortunately , I owed money for the meal .
很遗憾 , 我 欠款 钱 为了 这 一顿饭 .

争奈欠了饭钱，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [baɪ] [ðə; ði] ['həʊməʊnə(r)] .
He was caught by the homeowner .
他 曾是 捕捉 经过 这 房主 .

被房主人捉住。

[əʊ] - [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Ou Chushan had no choice .
你的 - 有 不 选择 .

欧滁山没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bedɪŋ] .
They had no choice but to calculate the cost of the bedding .
他们 有 不 选择 但 到 计算 这 成本 的 这 寝具 .

只得将被褥准算，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] , ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvənt] .
There were two people , master and servant .
那里 是 二 人们 , 掌握 和 仆人 .

主仆两个，

['ləʊnli] [ænd; ənd] ['desələt] ,
Lonely and desolate ,
孤独 和 荒凉 ,

孤孤寂寂，

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

行在路上，

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [iːt] , ['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [doʊnt] .
Sometimes we eat , sometimes we don't .
有时 我们 吃 , 有时 我们 不 .

有一顿没一顿，

[tuː; tə] [ə; eɪ] [feɪk] ['skɒlə(r)] ,
To a fake scholar ,
到 一个 伪造的 学者 ,

把一个假名士，

[hiːz] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['begə(r)] [ə'gen] .
He's pretending to be a beggar again .
他是 假装 到 是 一个 乞丐 再次 .

又假起乞丐来了。

['hʌri] [tuː; tə] ['baʊ'dɪŋ] ,
Hurry to Baoding ,
匆忙 到 保定 ,

趱到保定，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlkənə(r)] .
They entered the city together with the falconer .
他们 进入 这 城市 一起 和 这 猎鹰人 .

同着鹘渌入城，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [əʊld] ['rezɪdəns] .
Looking towards the old residence .
寻找 向 这 老的 住宅 .

望旧寓走来。

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði] [grɑːs] [grəuz] [tɔːl] [ænd; ənd] ['desələt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The grass grows tall and desolate in front of the door .
这 草 生长 高的 和 荒凉 在 正面 的 这 门 .

冷清清门前草长，

[bɜ˞dz] [flai] [ɪn] [ðə; ði] ['kwaɪət] [hɔːl] .
Birds fly in the quiet hall .
鸟类 飞 在 这 安静的 大厅 .

幽寂寂堂上禽飞。

[ðə; ði] ['brəʊkən] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [hæp'hæzədli] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
The broken chairs were lying haphazardly in various places .
这 破碎的 椅子 是 说谎 随意地 在 各种各样的 地方 .

破交椅七横八竖，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ʃredɪd] ['peɪpə(r)] ['wɪndəʊz] .
Tens of thousands of shredded paper windows .
十 的 数千 的 碎 纸 视窗 .

碎纸窗万片千条。

[laɪk] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [dɪ'zɜːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] ,
Like an ancient temple deserted in the border region ,
喜欢 一个 古老的 寺庙 荒凉的 在 这 边界 地区 ,

就像过塞无人烟的古庙，

[gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ;
Ghosts and spirits have vanished without a trace ;
鬼魂 和 烈酒 有 消失了 没有 一个 痕迹 ;

神鬼潜踪；

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ][kəʊld]['rɪvə(r)] ['kʌvəd] [ɪn][ə; eɪ] ['blɪzəd] .
For example , a cold river covered in a blizzard .
为了 例子 , 一个 寒冷的 河 涵盖 在 一个 暴风雪 .

又如满天大风雪的寒江，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [hæz; həz] ['vænɪʃd] .
The fisherman has vanished .
这 渔夫 有 消失了 .

渔翁绝迹。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] , [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
Upon entering the courtyard , no one was there .
之上 进入 这 庭院 , 不 一 曾是 那里 .

入其庭不见其人，

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , ['spaɪdəweb] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [sɪlk] ['kɜːtənz] ;
In the past , spiderwebs hung on the silk curtains ;
在 这 过去的 , 蜘蛛网 悬挂 在 这 丝绸 窗帘 ;

昔日罗帏挂蛛网；

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪz] ['əʊpən] ?
Where is that person now that the door is open ?
在哪里 是 那 人 现在 那 这 门 是 打开 ?

披其户其人安在，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['emərəld] [pə'vɪliən] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] [ænd; ənd] [vaɪnz] .
Today , the emerald pavilion is shrouded in mist and vines .
今天 , 这 翠 亭 是 被遮蔽的 在 薄雾 和 藤蔓 .

今朝翠阁结烟萝。

[əʊ] - [sɜːrtʃt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Ou Chushan searched all around .
你的 - 搜索 全部 大约 .

欧滁山四面搜寻，

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
There wasn't even a trace of them .
那里 不是 甚至 一个 痕迹 的 他们 .

要讨个人影儿也没得。

[ɡʌ] ['lʌ; luː] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'ɡen] .
Gu Lu started crying again .
顾 鲁 开始 哭泣 再次 .

鹘渌呜呜的又哭起来。

[əʊ] - [ɑːskt] :
Ou Chushan asked :
你的 - 问 :

欧滁山问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?
为什么 是 你 哭泣 ?

“你哭些甚么？”

[ˌeɪtʃ'juː] ['lʌ; luː] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道：

[ðə; ði] [biːdz] [juːst] [ɪn] ['ɡræn,mɑːz] [ruːm]
The beads used in Grandma's room
这 珠子 用过的 在 奶奶的 房间

“奶奶房里使用的珠儿，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['veri] [wel] .
He treated me very well .
他 治疗 我 非常 出色地 .

他待我情意极好，

[hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] [tə'deɪ] .
He disappeared today .
他 消失 今天 .

今日不见了，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɒt] [wiːp] ?
How can one not weep ?
如何 能 一 不是 哭泣 ?

怎禁得人不哭？”

\- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
\- 路 :

欧滁山道：

['iːv(ə)n] ['grænmɑː] [hæz; həz] ['vænɪʃd] .
Even Grandma has vanished .
甚至 奶奶 有 消失了 .

“连奶奶都化为乌有，

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [pɜːl] ?
And what about Pearl ?
和 什么 关于 珍珠 ?

还提起甚么珠儿？

[naʊ] [ðæt] [ai] [rɪ'membə(r)] ,
Now that I remember ,
现在 那 我 记住 ,

我如今想起来了，

[ðə; ði] [ˌaɪ əʊ 'juː] [wɒz; wəz] [saɪnd] [ˌtiː 'juː] ['sɑːnˌswiː] .
The IOU was signed Tu Sansui .
这 欠条 曾是 签名 图 三穗 .

那借票上写着屠三碎，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [sez] , " [hiː; hi] [wɒz; wəz] [drʌŋk] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] , [jet] [nəʊ] [wʌn] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] . "
It clearly says , " He was drunk three times in Yueyang , yet no one recognized him . "
它 清楚地 说道 , " 他 曾是 醉 三 时代 在 岳阳 , 然而 不 一 认可 他 . "

分明是说‘三醉岳阳人不识’，

[hiːz] [ə; eɪ] [meɪl] ['krɪp(ə)l] .
He's a male cripple .
他是 一个 男性 削弱 .

活活是个雄拐子，

['iːv(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] ['grænmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['krɪp(ə)l] .
Even your grandmother was a female cripple .
甚至 你的 祖母 曾是 一个 女性 削弱 .

连你奶奶也是雌拐儿。

[aɪm] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ðɪs] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [mʌnθ] .
I'm destined for misfortune this year and month .
我是 注定 为了 不幸 这 年 和 月 .

算我年灾月厄，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hændz] .
It crashed into his hands .
它 崩溃了 进入 他的 双手 .

撞在他手里。

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!

[dʒʌst] [tuː] ['empti] [fɪsts] ,
Just two empty fists ,
只是 二 空的 拳头 ,

只是两只空拳,

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [juːz] [tuː; tə]['træv(ə)l] [həʊm] ?
What will you use to travel home ?
什么 将要 你 使用 到 旅行 家 ?

将甚么做盘缠回家?"

[ˌeɪtʃjuː]['lʌ; luː] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道:

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd]['mɑːstə(r)][dʒiː'æŋ] . "
" It would be better to go and find Master Jiang . "
" 它 会 是 更好的 到 去 和 寻找 掌握 江 . "

"还是去寻姜老爷的好。"

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道:

" [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][juː; jʊ] . "
" I have received favors from you . "
" 我 有 已收到 恩惠 从 你 . "

"我曾受过恩惠,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [skəuldid] [hɪm] .
Instead , they scolded him .
反而 , 他们 责骂 他 .

反又骂他,

[ai] [fiːl] [ɪts] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I feel it's inappropriate to meet with them .
我 感觉 它是 不当 到 见面 和 他们 .

觉得不好相见。"

[ˌeɪtʃjuː]['lʌ; luː] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道:

[ɪf] [ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [miːt] . . .
If it's not easy to meet . . .
如果 它是 不是 简单的 到 见面 . . .

"若是不好相见,

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [raɪt] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [bʊk] .
You could write a divination book .
你 可以 写 一个 占卜 书 .

可写一卦书去，

" [dʒʌst] [beg] [hɪm] . "
" Just beg him . "
" 只是 求 他 . "

干求他罢了。”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊld] [ə'pɑːtmənt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
They returned to their old apartment across the street .
他们 返回 到 他们的 老的 公寓 穿过 这 街道 .

仍回到对门旧寓来，

[ai] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
I borrowed the pen and inkstone .
我 借来的 这 笔 和 砚台 .

借了笔砚，

[hiː; hi] ['ɜːnɪstli] [rəʊt] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒi] .
He earnestly wrote words of repentance and apology .
他 切实 写道 字 的 悔改 和 道歉 .

恳恳切切写着悔过谢罪的话，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ri'kaunt] [haʊ] ['biːɪŋ] [æb'dʌktɪd] [led] [tuː; tə] ['pɒvəti] .
It also recounts how being abducted led to poverty .
它 还 叙述 如何 存在 被绑架 引领 到 贫困 .

又叙说被拐致穷之致。

[ˌeɪtʃjuː]['lʌ; luː] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Hu Lu hurriedly went to deliver the letter .
胡 鲁 匆匆 去 到 递送 这 信 .

鹘渌忙去投书。

[dʒiː'æŋ] - [ɪn'diːd] [dɪd] [nɒt] [həʊld] ['grʌdʒɪz] .
Jiang Tianchun indeed did not hold grudges .
江 - 的确 做过 不是 抓住 怨恨 .

姜天淳果然不念旧恶，

[ə'nʌðə(r)] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] .
Another twenty taels of silver were sent out .
其他 二十 两 的 银 是 发送 出去 .

又送出二十两程仪来。

[əʊ] - [meɪd] [sʌm; səm] ['bedɪŋ] .
Ou Chushan made some bedding .
你的 - 制成 一些 寝具 .

欧滁山制办些铺盖，

[ai] [hɪtʃt] [ə; eɪ] [raɪd] [həʊm] .
I hitched a ride home .
我 搭便车 一个 骑 家 .

搭了便船回家。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [saɪz] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were bound to be sighs and complaints along the way .
那里 是 边界 到 是 叹息 和 投诉 沿着 这 方式 .

一路上少不得嗟叹怨眼，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['stɑːtld] [ə; eɪ] [gest] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
Unexpectedly , this startled a guest in the middle cabin .
不料 , 这 惊慌 一个 客人 在 这 中间 舱 .

谁知惊动了中舱内一位客人。

[ðə; ði] [gest] [gruː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] ['tʃætə(r)] .
The guest grew impatient with his constant chatter .
这 客人 生长 不耐烦 和 他的 持续的 喋喋不休 .

那客人被他耳根聒得不耐烦，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [kɜːs] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He could only curse the boatman a few times .
他 可以 仅有的 诅咒 这 船工 一个 很少 时代 .

只得骂了船家几句，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['rændəm] ['piːp(ə)l] .
They said he was picking up random people .
他们 说 他 曾是 挑选 向上 随机的 人们 .

说他胡乱搭人。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [kəm'pleɪnd] [ə'gen] .
The boatman complained again .
这 船工 抱怨 再次 .

船家又来埋怨。

[əʊ] - [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
Ou Chushan had nowhere to complain .
你的 - 有 无处 到 抱怨 .

欧滁山正没处叫屈，

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Taking this opportunity ,
采取 这 机会 ,

借这因头，

[ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri]
The whole story
这 所有的 故事

把前前后后情节，

[laɪk] [ə; eɪ] ['stɔːritelə(r)] ,
Like a storyteller ,
喜欢 一个 讲故事的人 ,

像说书的一般，

[tel] ['evriwʌn] .
Tell everyone .
告诉 每个人 .

说与众人听。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['piti] [hɪm] .
Some people pitied him .
一些 人们 可怜的 他 .

众人也有怜他的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] .
Some people laughed at him .
一些 人们 笑了 在 他 .

也有笑他的。

['əʊnli] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] ['pæsndʒər] ,
Only middle cabin passengers ,
仅有的 中间 舱 乘客 ,

独有中舱客人，

['sʌmən] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
Summon a servant to invite him .
召唤 一个 仆人 到 邀请 他 .

叫小厮来请他。

[əʊ] - [ʃʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Ou Chushan shook out his clothes .
你的 - 摇晃 出去 他的 衣服 .

欧滁山抖一抖衣服，

[ðeɪ] [krɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .
They crawled into the cabin .
他们 爬行 进入 这 舱 .

钻进舱去。

[ðə; ði] [gest] ['nəʊtɪst] [ðæt] [əʊ] - [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] .
The guest noticed that Ou Chushan was wearing a headscarf .
这 客人 注意到 那 你的 - 曾是 穿着 一个 头巾 .

客人见欧滁山带一顶巾子，

[weə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [red] [ʃuːz] ,
Wear a pair of red shoes ,
穿 一个 一对 的 红色的 鞋 ,

穿一双红鞋，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [ə'baʊt] ['riːdɪŋ] .
The Way is about reading .
这 方式 是 关于 阅读 .

道是读书的，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [baʊd] .
He stood up and bowed .
他 站立 向上 和 鞠躬 .

起身来作揖，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] .
I asked for your surname .
我 问 为了 你的 姓 .

问了姓氏。

[əʊ] - [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [gest] ,
Ou Chushan then asked the guest ,
你的 - 然后 问 这 客人 ,

欧滁山又问那客人，

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒiː'æŋ] .
My surname is Jiang .
我的 姓 是 江 .

“小弟姓江，

['heɪɒ] -
Hao Qiuwen
郝 -

号秋雯，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz]['hweɪˌdʒoʊ] .
His ancestral home was Huizhou .
他的 祖先的 家 曾是 惠州 .

原籍是徽州。

[ai]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['skæmə] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I also encountered a group of scammers this year .
我 还 遭遇 一个 团体 的 骗子 这 年 .

因今岁也曾遇着一伙骗子，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] ,
Just as I was about to ask ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 ,

正要动问，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðə; ði][əʊld][mæn] ['mærid]
The woman the old man married
这 女士 这 老的 男人 已婚

老丈所娶那妇人，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎的一个模样？”

\- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
\- 路 :

欧滁山道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ðæts] ['naɪðə(r)] [fæt][nɔː(r)] [θɪn] . "
" It's a body that's neither fat nor thin . "
" 它是 一个 身体 那就是 两者都不 胖的 也不 薄的 . "

“是个不肥不瘦的身体，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['truːli] [flæm'bɔɪənt] .
She was born truly flamboyant .
她 曾是 出生 真的 龙飞凤舞 .

生来着实风骚，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['frek(ə)lz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
She had a few freckles on her face .
她 有 一个 很少 雀斑 在 她 脸 .

面上略有几个雀斑。”

[dʒiː'æŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Qiuwen smiled and said :
江 - 微笑 和 说 :

江秋雯笑道：

" [maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ai] [ɪn'kaʊntəd] . "
" My experience is not much different from what I encountered . "
" 我的 经验 是 不是 很多 不同的 从 什么 我 遭遇 . "

“与小弟所遇的不差。”

[əʊ] - [ɡlɛə] ['æŋɡrəli] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] :
Ou Chushan glared angrily and raised his fist :
你的 - 怒目而视 愤怒地 和 提高 他的 拳头 :

欧滁山怒目张拳道：

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] [naʊ] ?
Where is he now ?
在哪里 是 他 现在 ?

“他如今在那里？”

[dʒiː'æŋ] - [sed] :
Jiang Qiuwen said :
江 - 说 :

江秋雯道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] .
This is a matter for the spring .
这 是 一个 事情 为了 这 春天 .

“这是春间的事体，

[huː] [nəʊz] [hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] [naʊ] ?
Who knows his whereabouts now ?
WHO 知道 他的 下落 现在 ?

如今那个晓得他的踪迹？”

- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'siːvd] , ['brʌðə(r)] ? "
" How did you manage to be deceived , brother ? "
" 如何 做过 你 管理 到 是 受骗 , 兄弟 ? "

“不知吾兄如何被骗的？”

[dʒiː'æŋ] - [sed] :
Jiang Qiuwen said :
江 - 说 :

江秋雯道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [əʊnz] [tuː] ['pɔːnʃɒp] . "
" My brother owns two pawnshops . "
" 我的 兄弟 拥有 二 当铺 . "

“小弟有两个典铺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] - .
It is located in Linqing .
它 是 位于 在 - .

开在临清。

['evri] [jɪə(r)] , [ai] [wʊd] [brɪŋ] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [maɪ] [fʌndz] .
Every year , I would bring some silver to replenish my funds .
每一个 年 , 我 会 带来 一些 银 到 补充 我的 资金 .

每年定带些银两去添补。

[ðɪs] [sprɪŋ] , [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mɔrd] [ɪn] [suːkiːən] .
This spring , the boat was moored in Suqian .
这 春天 , 这 船 曾是 系泊 在 宿迁 .

今春泊船宿迁，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [bəʊt] .
There was a woman on the neighboring boat .
那里 曾是 一个 女士 在 这 邻接 船 .

邻船有一个妇人，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
Seeing the younger brother ,
看到 这 年轻 兄弟 ,

看见小弟，

[aɪz] [miːt] [hɑːt] .
Eyes meet heart .
眼睛 见面 心 .

目成心许。

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
He threw a handkerchief at me .
他 扔 一个 手帕 在 我 .

将一条汗巾掷过来。

[aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kən'fjuːzd] .
I'm a little confused .
我是 一个 小的 使困惑 .

小弟一时迷惑，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hændz]
Take it in your hands
拿 它 在 你的 双手

接在手中，

[smel] [ðə; ði] ['freɪgrəns] .
Smell the fragrance .
闻 这 香味 .

闻香嗅气。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kept] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒəʊkɪŋ] .
The woman kept laughing and joking .
这 女士 保留 笑 和 开玩笑 .

那妇人不住嬉笑，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [maɪ'self] ,
I couldn't help myself ,
我 不能 帮助 我 ,

小弟情不自禁，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [tuː] [bəʊts] .
And there he was , two boats .
和 那里 他 曾是 , 二 船 .

又见他是两只船，

[ə; eɪ] [bəʊt] [ɪz][ə; eɪ][mæn] .
A boat is a man .
一个 船 是 一个 男人 .

一只船是男人，

[wʌn] [bəʊt] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
One boat is a woman .
一 船 是 一个 女士 .

一只船是女人。

[ðə; ði]['vɪzɪt][wɒz; wəz] ['diːteɪld] .
The visit was detailed .
这 访问 曾是 详细的 .

访得详细，

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
By the second watch of the night ,
经过 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

到二更天，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɔːnɪŋ] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kləʊzd] ,
Seeing that his awning window was not yet closed ,
看到 那 他的 棚 窗户 曾是 不是 然而 关闭 ,

见他蓬窗尚未掩着，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [laɪf] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən] ['ɒpʃ(ə)n] .
At this point , life was no longer an option .
在 这 观点 , 生活 曾是 不 更长 一个 选项 .

此时也顾不得性命，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
He jumped over it .
他 跳了起来 超过 它 .

跳了过去。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
But the woman started shouting .
但 这 女士 开始 喊叫 .

倒是那妇人叫喊起来，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [stɒp] .
A group of servants urged the younger brother to stop .
一个 团体 的 仆人 敦促 这 年轻 兄弟 到 停止 .

一伙仆从促住小弟，

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
Give them a good beating .
给 他们 一个 好的 殴打 .

痛打一顿，

[ðeɪ] ['əʊnli] [rɪ'liːst] [hɪm] ['ɑːftə(r)] ['swɪndlɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They only released him after swindling him out of a thousand taels of silver .
他们 仅有的 发布 他 后 诈骗 他 出去 的 一个 千 两 的 银 .

骗去千金才放。

[aɪl] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [lɒs] .
I'll suffer this loss .
患病的 遭受 这 损失 .

小弟吃这个亏，

[nəʊ] [mɔː(r)] ['bleɪmɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
No more blaming others ,
不 更多的 指责 其他的 ,

再不怨人，

[hiː; hi]['əʊnli] [bleɪmd] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] .
He only blamed himself for having an affair .
他 仅有的 被指责 他自己 为了 拥有 一个 事务 .

只怨自己不该偷婆娘。”

\- [rəʊd] :
Ouchushan Road :
\- 路 :

欧滁山道：

" [əʊld][mæn] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ˌmægnə'nɪməti] . "
" Old man , you have such magnanimity . "
" 老的 男人 , 你 有 这样的 海量 . "

“老丈有这等度量，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'streɪn] [hɪm'self] .
My younger brother could no longer restrain himself .
我的 年轻 兄弟 可以 不 更长 抑制 他自己 .

小弟便忍耐不住了。”

[dʒiː'æŋ] - [sed] :
Jiang Qiuwen said :
江 - 说 :

江秋雯道：

[wɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
What if you can't bear it ?
什么 如果 你 不能 熊 它 ?

“忍耐不住便怎么？

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [aɪ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [plaɪt] [ænd; ənd] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
My younger brother and I share the same plight and sympathize with each other :
我的 年轻 兄弟 和 我 分享 这 相同的 困境 和 同情 和 每个 其他 .

小弟与吾兄同病相怜，

[waɪ] [nɒt] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] ?
Why not move to the middle cabin to keep me company ?
为什么 不是 移动 到 这 中间 舱 到 保持 我 公司 ?

何不移在中舱来作伴？”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[əʊ] - [et; eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] ['evri] [deɪ] .
Ou Chushan ate and drank every day .
你的 - 吃 和 喝 每一个 天 .

欧滁山朝夕饮食，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [dʒiː'æŋ] - .
He relied entirely on Jiang Qiuwen .
他 依赖 完全 在 江 - .

尽依藉着江秋雯。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ,
Upon arriving in Zhenjiang ,
之上 抵达 在 镇江 ,

到了镇江，

[lets] [ɔːl] [gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] .
Let's all go ashore and take a walk .
我们来吧全部 去 岸上 和 拿 一个 走 .

大家上岸去走走。

[ɒn] [ðə; ði] [dɒk] ,
On the dock ,
在 这 码头 ,

只见码头上，

[ə; eɪ] [sneɪk] ['tʃɑːmə(r)] ['begə(r)] ,
A snake charmer beggar ,
一个 蛇 魔术师 乞丐 ,

一个弄蛇的叫化子，

[ðə; ði] ['fɔːlkən] [tɜːnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] [wʌns] .
The falcon turned and looked at the scene once .
这 鹘 转向 和 看起来 在 这 场景 一次 .

鹘渌端相一遍，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [əʊ] - :
He whispered to Ou Chushan :
他 低声说道 到 你的 - :

悄悄对欧滁山说道：

" [ðæt] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [θɜːd] ['mɑːstə(r)] . "
" That looks just like the Third Master . "
" 那 看起来 只是 喜欢 这 第三 掌握 . "

“这倒像那三太爷的模样哩。”

[əʊ] - ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ou Chushan recognized it .
你的 - 认可 它 .

欧滁山认了一认，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [θɜːd] ['mɑːstə(r)] . "
" It really is Third Master . "
" 它 真的 是 第三 掌握 . "

“果然是三太爷。”

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] .
He stepped forward and grabbed her .
他 步 向前 和 抓住 她 .

上前一把扯住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [ðə; ði] ['kɪdnæpə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kɔːt] . "
" The kidnapper has been caught . "
" 这 绑匪 有 到过 捕捉 . "

“捉住拐子了。”

[ðə; ði] ['begə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [æt; ət][ˌem 'iː] .
The beggar threw a punch at me .
这 乞丐 扔 一个 冲床 在 我 .

那叫化子一个拳头撞来，

[ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] .
The fight was not going well .
这 斗争 曾是 不是 去 出色地 .

打得不好开交。

[dʒiː'æŋ] - [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] :
Jiang Qiuwen persuaded him to stop :
江 - 被说服 他 到 停止 :

江秋雯劝住道：

['brʌðə(r)] [əʊ] ,
Brother Ou ,
兄弟 你的 ,

“欧兄，

[dəʊnt] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Don't mistake it for something else .
不 错误 它 为了 某物 别的 .

你不要错认了，

[sɪns] [hiːz] ['swɪnd(ə)ld] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] . . .
Since he's swindled you out of your money . . .
自从 他是 被骗 你 出去 的 你的 钱 . . .

他既然拐你多金，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['begə(r)] .
He should not remain a beggar .
他 应该 不是 保持 一个 乞丐 .

便不该仍做叫化子。

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['begə(r)] ,
Since he was a beggar ,
自从 他 曾是 一个 乞丐 ,

既做叫化子，

[juː; jʊ] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪm] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [θɜːd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] .
You acknowledge him as your third great - grandfather .
你 承认 他 作为 你的 第三 伟大的 - 祖父 .

你认他是三太爷，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː] [lʊk] [bæd] ?
Wouldn't that make me look bad ?
不会 那 制作 我 看 坏的 ?

可不自己没体面？”

[əʊ] - ['lɪsnd] ,
Ou Chushan listened ,
你的 - 听着 ,

欧滁山听了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [let] [gəʊ] .
Only then did I let go .
仅有的 然后 做过 我 让 去 .

才放手。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['begə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .
But the beggar refused to let go .
但 这 乞丐 拒绝 到 让 去 .

倒是那叫化子不肯放，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɜːnɪŋ] ['mʌni] , [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
It is said that his son , who was earning money , has passed away .
它 是 说 那 他的 儿子 , WHO 曾是 收入 钱 , 有 通过了 离开 .

说是走了他的挣钱的儿子。

[dʒiː'æŋ] - ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [huː] [kʊd; kəd] [ɜːn] ['mʌni]
Jiang Qiuwen didn't know what it meant to have a son who could earn money
江 - 没有 知道 什么 它 意思是 到 有 一个 儿子 WHO 可以 赚 钱
.
.
.

江秋雯不晓得什么叫做挣钱儿子。

[ə'pɒn] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kwaɪəri] ,
Upon further inquiry ,
之上 更远 询问 ,

细问起来，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sneɪk] .
Only then did I realize it was a snake .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 一个 蛇 .

才知是一条蛇儿。

[əʊ] - [ðen] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm] .
Ou Chushan then took out some silver to repay him .
你的 - 然后 采取 出去 一些 银 到 偿还 他 .

欧滁山反拿出几钱银偿他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɡʊd'baɪ] , [dʒiː'æŋ] -
Goodbye , Jiang Qiuwen
再见 , 江 -

别了江秋雯，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['rɪvəˌbəʊt] .
We took a riverboat .
我们 采取 一个 河船 .

搭了江船，

[ə'raɪvd] [həʊm] .
Arrived home .
到达的 家 .

到得家里。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [daɪd] .
Unexpectedly , the servant died .
不料 , 这 仆人 死亡 .

不意苍头死了，

['əʊkrə; 'ɒkrə] [rəʊld] [sʌm; səm]['væljuəb(ə)l]['aɪtəmz] .
Okra rolled some valuable items .
秋葵 滚动 一些 有价值的 项目 .

秋葵卷了些值钱物件，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] ['sʌmwʌn] .
They had already run away with someone .
他们 有 已经 跑步 离开 和 某人 .

已是跟人逃走。

[əʊ] - [wɒz; wəz] [dɪ'prest] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Ou Chushan was depressed all day long .
你的 - 曾是 郁闷 全部 天 长的 .

欧滁山终日抑郁，

[hiː; hi] [ðen] [kən'træktɪd] [ə'saɪtiːz] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then contracted ascites and died .
他 然后 合同 腹水 和 死亡 .

遂得臌胀病而亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [ɪ'rædɪkeɪt] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] [θɔːts] .
It is evident that people must eradicate delusional thoughts .
它 是 明显 那 人们 必须 根除 妄想 想法 .

可见世人须要斩绝妄想心肠，

['nevə(r)] [luːz] [bəʊθ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['ɑːmi] .
Never lose both your wife and your army .
绝不 失去 两个都 你的 妻子 和 你的 军队 .

切不可赔了夫人又折兵，

[lɜːn] [frɒm; frəm] [əʊ] - .
Learn from Ou Chushan .
学习 从 你的 - .

学那欧滁山的样子。

['vɒljuːm] [θriː] : [dʒeɪd] ['hɔːsɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['skɑːlət] [fliːs] [ɪn] [æ'næm]
Volume Three : Jade Horses Exchanged for Scarlet Fleece in Annam
体积 三 : 玉 马匹 交换 为了 猩红 羊毛 在 安南

卷三 走安南玉马换猩绒

[ðə; ði] ['sentʃəri] - [əʊld] [tuːm] [hæz; həz] [biːn] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['fɑːmlænd] .
The century - old tomb has been turned into farmland .
这 世纪 - 老的 墓 有 到过 转向 进入 农田 .

百年古墓已为田，

['hjuːmən][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] .
Human joys and sorrows are only right before our eyes .
人类 喜悦 和 悲伤 是 仅有的 正确的 前 我们的 眼睛 .

人世悲欢只眼前。

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːls] , [ðə; ði] ['kuːkuːz] [kraɪ] [grəuz] ['evə(r)] [mɔː(r)] ['pɔɪnjənt] .
As dusk falls , the cuckoo's cry grows ever more poignant .
作为 黄昏 瀑布 , 这 杜鹃鸟 哭 生长 曾经 更多的 令人心酸的 .

日暮子规啼更切，

[ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] , [naʊ] [ˌɪnkəm'pliːt] .
A secluded collection of unofficial histories , now incomplete .
一个 僻 收藏 的 非官方 历史 , 现在 未完成 .

闲修野史续残编。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['gwɑːŋ'siː] ['bɔːdəz] [æ'næm] .
It is said that Guangxi borders Annam .
它 是 说 那 广西 边界 安南 .

话说广西地方与安南交界，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['mɜːrtʃənt]
Chinese merchants
中国人 商人

中国客商，

[tuː; tə] [braɪb] ['sɪnəbɑː(r)] ,
To bribe cinnabar ,
到 贿赂 辰砂 ,

要收买丹砂、

['staɪræks]
Styrax
安息香

苏合香、

['ægərwʊd] ,
Agarwood ,
沉香 ,

沉香，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə] [æ'næm] .
But they did not go to Annam .
但 他们 做过 不是 去 到 安南 .

却不到安南去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kə'lektɪd] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] .
They were all collected in Guangxi .
他们 是 全部 集 在 广西 .

都在广西收集。

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['neɪtɪv] [tuː; tə] [æ'næm] .
I didn't know these things were native to Annam .
我 没有 知道 这些 事物 是 本国的 到 安南 .

不知道这些东西是安南的土产，

['gwɑːŋ'siː] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] .
Guangxi is just a gathering place .
广西 是 只是 一个 采集 地方 .

广西不过是一个聚处。

['ænən] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz] ['kʌstəməz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] [gʊdz] .
Annan also has customers who come to Guangxi to sell their goods .
安南 还 有 顾客 WHO 来 到 广西 到 卖 他们的 商品 .

安南一般也有客人到广西来货卖。

[ðæt] ['gwɑːŋ'siː] ['brəʊkə(r)]
That Guangxi broker
那 广西 经纪人

那广西牙行经纪，

[ɔːl] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] ['praɪvət] ['mætəz] .
All have their own private matters .
全部 有 他们的 自己的 私人的 事情 .

皆有论万家私，

[gʊdz] [paɪld] [ʌp] .
Goods piled up .
商品 堆积 向上 .

堆积货物。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nθ] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ə'raɪv] ,
But when the third and seventh days of summer arrive ,
但 什么时候 这 第三 和 第七 天 的 夏天 到达 ,

但逢着三七，

[ðæts] [wen] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [bɪ'gɪnz] .
That's when the trading begins .
那就是 什么时候 这 贸易 开始 .

才是交易的日子。

[ðɪs] [deɪ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
This day is called the opening of the market .
这 天 是 称为 这 开幕 的 这 市场 .

这一日叫做开市。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ['əupənz] .
When the market opens .
什么时候 这 市场 打开 .

开市的时候。

['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət] [bəuθ] [endz] .
Officers and soldiers lined up at both ends .
警官 和 士兵 衬里 向上 在 两个都 结束 .

两头齐列着官兵，

['faɪə,krækəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts]
Firecrackers and shouts
鞭炮 和 喊叫

放炮呐喊，

[ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直到天明，

['əʊnli] [ðen] [ɪz] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [pə'mɪtɪd] .
Only then is buying and selling permitted .
仅有的 然后 是 购买 和 销售 允许 .

才许买卖。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['siːsaɪd] .
This is also near the seaside .
这 是 还 靠近 这 海滨 .

这也是近着海滨，

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['tretʃəri] [ɪn'vɒlvd] .
There seems to be an element of treachery involved .
那里 似乎 到 是 一个 元素 的 背信弃义 涉及 .

恐怕有奸细生事的意思。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ɪ'væljʊeɪtə] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There is another evaluator in the city .
那里 是 其他 评估员 在 这 城市 .

市上又有个评价官，

[ðɪs] [ɪ'væljʊeɪtə] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɒfɪs] .
This evaluator was appointed from the pacification office .
这 评估员 曾是 任命 从 这 和解 办公室 .

这评价官是安抚衙门里差出来的。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['praɪvət] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt]
If there is private buying and selling in the market
如果 那里 是 私人的 购买 和 销售 在 这 市场

若市上有私买私卖，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌæpri'hend] .
They were apprehended .
他们 是 被捕 .

缉访出来，

[gʊdz] ['entə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
Goods enter the government ,
商品 进入 这 政府 ,

货物入官，

['iːv(ə)n] ['brəʊkəz] [ænd; ənd]['klaɪənts][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] .
Even brokers and clients are being questioned .
甚至 经纪人 和 客户 是 存在 被质问 .

连经纪客商都要问罪。

[sɪns] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] ,
Since taking this official post ,
自从 采取 这 官方的 邮政 ,

自从做下这个官例，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][ækt] ['rekləsli] ?
Who would dare to act recklessly ?
WHO 会 敢 到 行为 鲁莽地 ?

那个还敢胡行?

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] [i'væljueitəs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['paʊəf(ə)l] .
The evaluators are extremely powerful .
这 评估者 是 极其 强大的 .

评价官是极有权要的。

[feɪm] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑː(r); ə(r)] [ɪvælj'ʊeɪʃnz] .
Fame and beauty are evaluations .
名声 和 美丽 是 评估 .

名色虽是评价，

[ɪn] [ri'æləti] , [ɪts] [ə; eɪ][tæks] .
In reality , it's a tax .
在 现实 , 它是 一个 税 .

实在却是抽税。

[ðɪs] ['maːstəz] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnɪm'piːdɪd] .
This master's money and provisions are unimpeded .
这 硕士学位 钱 和 条款 是 畅通 .

这一主无碍的钱粮，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɔɪlz] [daʊn] [tuː; tə] [ə'piːzmənt] .
All of this boils down to appeasement .
全部 的 这 沸腾 向下 到 绥靖政策 .

都归在安抚。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrneɪmd] [ˌeɪtʃ'juː] .
There was once a pacification official surnamed Hu .
那里 曾是 一次 一个 和解 官方的 姓氏 胡 .

曾有个安抚姓胡，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'herəntli] ['griːdi] [ænd; ənd]['kruːəl] .
He was inherently greedy and cruel .
他 曾是 本质上 贪婪的 和 残忍的 .

他生性贪酷，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː]
Since taking office in Guangxi
自从 采取 办公室 在 广西

自到广西做官，

[ai][duː; də] [nɒt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [brɪŋ] ['eni] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
I do not expect to bring any benefit to the people .
我 做 不是 预计 到 带来 任何 益处 到 这 人们 .

不指望为百姓兴一毫利，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] ['hɑːmləs]
Apart from being completely harmless
除 从 存在 完全地 无害

除了毫害，

[ɔːl] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ['evri] [deɪ] [ɪz] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði][lænd][tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðəm'selvz] .
All they want to do every day is exploit the land to enrich themselves .
全部 他们 想 到 做 每一个 天 是 开发 这 土地 到 丰富 他们自己 .

每日只想剥尽地皮自肥。

['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][skaɪ][ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɪz][fɑː(r)] ,
Always because the sky is high and the hearing is far ,
总是 因为 这 天空 是 高的 和 这 听力 是 远的 ,

总为天高听远，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['klɪəli] [laɪk] [hɑːf] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He was clearly like half the emperor .
他 曾是 清楚地 喜欢 一半 这 皇帝 .

分明是半壁天子一般。

[ðɪs] [ˌeɪtʃ'juː][ænfuː][hæz; həz][nəʊ] [sʌn] .
This Hu Anfu has no son .
这 胡 安福 有 不 儿子 .

这胡安抚没有儿子，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['nefjuː] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then took his wife's nephew as his son .
他 然后 采取 他的 妻子的 侄子 作为 他的 儿子 .

就将妻侄承继在身边做公子。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz]['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
This young man is over twenty years old .
这 年轻的 男人 是 超过 二十 年 老的 .

这公子有二十余岁，

[hɪz; ɪz] ['laɪflɒŋ] [flɔː] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [stænd] ['wɪmɪn] .
His lifelong flaw was that he couldn't stand women .
他的 终身 缺陷 曾是 那 他 不能 站立 女性 .

生平毛病是见不得女色的，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['kwɒləti] [ɔː(r)] [ə'pɪərəns] ,
Regardless of quality or appearance ,
不管 的 质量 或者 外貌 ,

不论精粗美恶，

[bʌt; bət] [wʌns] [ɪts] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [saɪts] , [juː; jʊ] [woʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] .
But once it's in your sights , you won't let it go .
但 一次 它是 在 你的 景点 , 你 惯于 让 它 去 .

但是落在眼里就不肯放过。

[dʒʌst] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Just to appease him , he was locked up in the study .
只是 到 安抚 他 , 他 曾是 已锁定 向上 在 这 学习 .

只为安抚把他关禁在书房里，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He then asked a teacher to accompany him in his studies .
他 然后 问 一个 老师 到 陪伴 他 在 他的 研究 .

又请一位先生陪他读书。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
You think of the monkeys in the wilderness ,
你 思考 的 这 猴子 在 这 荒野 ,

你想旷野里的猢狲，

[bʌt; bət] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [lɒkt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] ?
But can it be locked up with a rope ?
但 能 它 是 已锁定 向上 和 一个 绳索 ?

可是一条索子锁得住的?

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] .
Besides , he should study .
除了 , 他 应该 学习 .

况且要他读书，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːsɪŋ] [ðæt] ['mʌŋki] [tuː; tə] [dres] [ʌp] [æz; əz] [liː] [sæn; sɑːn]
It was as if they were forcing that monkey to dress up as Li San
它 曾是 作为 如果 他们 是 强制 那 猴 到 裙子 向上 作为 李 圣
[niː'ɑːŋ] [ænd; ənd] ['kæri] ['wɔːtə(r)] .
Niang and carry water .
娘 和 携带 水 .

真如生生的逼那猢狲妆扮李三娘挑水，

[ðə; ði] ['pleɪraɪt] [huː] [sent] [ðə; ði] ['beɪbi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pleɪraɪt] .
The playwright who sent the baby to the playwright .
这 剧作家 WHO 发送 这 婴儿 到 这 剧作家 .

鲍老送婴孩的戏文人。

['siːɪŋ] [ðæt] ['stʌdiɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] ,
Seeing that studying was not going to work ,
看到 那 学习 曾是 不是 去 到 工作 ,

眼见得读书不成，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['ɪlnəs] .
Instead , it will cause illness .
反而 , 它 将要 原因 疾病 .

反要生起病来。

[ðə; ði] ['kʌmfətɪŋ] ['leɪdi] ['tʃerɪʃt] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] .
The comforting lady cherished him like a treasure .
这 令人感到安慰 女士 珍爱 他 喜欢 一个 宝藏 .

安抚的夫人又爱惜如宝，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'laɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tʃɑːm] [ænd; ənd] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] .
This young master relies on his charm and infatuation .
这 年轻的 掌握 依赖 在 他的 魅力 和 痴情 .

这公子倚娇倚痴，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [ɡəʊ] [pleɪ] .
I want to leave the government office to go play .
我 想 到 离开 这 政府 办公室 到 去 玩 .

要出衙门去玩耍。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [wəʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm afraid your father won't allow it . "
" 我是 害怕的 你的 父亲 惯于 允许 它 . "

“只怕你父亲不许。

" [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ? "
" Shall I speak for you ? "
" 将 我 说话 为了 你 ? "

待我替你讲？”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'piːzd] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [ədʒɜːnd] .
They had already appeased the court and adjourned .
他们 有 已经 安抚 这 法庭 和 休会 .

早是安抚退堂，

['entə(r)] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['jɑːmən] .
Enter the inner yamen .
进入 这 内 衙门 .

走进内衙来。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
The lady pointed at the young master and said :
这 女士 尖 在 这 年轻的 掌握 和 说 :

夫人指着公子道：

" [lʊk] [æt; ət] [hɪm] , [hiːz] [peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] . "
" Look at him , he's pale and thin . "
" 看 在 他 , 他是 苍白 和 薄的 . "

“你看他面黄肌瘦，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [iːt] [mʌtʃ] [tiː] [ɔː(r)] [raɪs] ['aɪðə(r)] .
He didn't eat much tea or rice either .
他 没有 吃 很多 茶 或者 米 任何一个 .

茶饭也不多吃，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɪn'ɡrəʊst] [ɪn] [ðeə(r)] ['stʌdiz] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
All of this is because they were too engrossed in their studies in the study .
全部 的 这 是 因为 他们 是 也 全神贯注 在 他们的 研究 在 这 学习 .

皆因在书房内用功过放。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn] [kən'faɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['aʊəz] . . .
If they remain in confinement for a few more hours . . .
如果 他们 保持 在 监禁 为了 一个 很少 更多的 小时 . . .

若再关禁几时，

['iːv(ə)n] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
Even their lives are in danger .
甚至 他们的 生活 是 在 危险 .

连性命都有些难保了。”

[hiː; hi][ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

[sɪns] [hiː; hi][ɪz] [sɪk]
Since he is sick
自从 他 是 生病的

“他既然有病，

[wɪl] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [fɪˈzɪʃ(ə)n] .
will summon the official physician .
将要 召唤 这 官方的 医生 .

待我传官医进来，

[teɪk] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ˈdəʊsɪz][ɒv; əv][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Take one or two doses of medicine .
拿 一 或者 二 剂量 的 药品 .

吃一两齐药，

[dʒʌst] [let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] .
Just let it be .
只是 让 它 是 .

自然就好的。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌri] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

你着急则甚？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪmˈself] [əˈweɪ] .
The young master was afraid of giving himself away .
这 年轻的 掌握 曾是 害怕的 的 给予 他自己 离开 .

公子怕露出马脚来，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [əˈɡriːd] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

忙答应道：

" [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈbɪtənəs] , "
" That kind of bitterness , "
" 那 种类 的 苦味 , "

“那样苦水，

[waɪ] [wʊd] [ai] [iːt] [hɪm] ?
Why would I eat him ?
为什么 会 我 吃 他 ?

我吃他做甚么？”

[hiː; hi][ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

" [ˈnaɪðə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
" Neither taking medicine ,
" 两者都不 采取 药品 ,

“既不吃药，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ɡet] [ˈbetə(r)] ?
How did you get better ?
如何 做过 你 得到 更好的 ?

怎得病好哩？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['tʃɪldrənz] ['tempərəmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herəntli] [ʌn'steɪb(ə)l] . "
" Children's temperaments are inherently unstable . "
" 孩子们的 性情 是 本质上 不稳定 . "

“孩子家心性原坐不定的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ən'les] [ðeɪ] [let] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Unless they let him out of the government office ,
除非 他们 让 他 出去 的 这 政府 办公室 ，

除非是放他出衙门外，

[weər'evə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Wherever there are mountains and rivers ,
无论 那里 是 山脉 和 河流 ，

任他在有山水的所在，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [rɪ'læksɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [naɪs] ['temp(ə)l] .
Or perhaps spend some time relaxing in a nice temple .
或者 也许 花费 一些 时间 放松 在 一个 好的 寺庙 .

或者好寺院里闲散一番，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɪl] [hiːl] ['nætʃ(ə)rəli] .
The illness will heal naturally .
这 疾病 将要 愈合 自然 .

自然病就好了。”

[hiː; hi][ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

[wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] [meɪks] [nəʊ] [sens] .
What you're saying makes no sense .
什么 你是 说 制作 不 感觉 .

“你讲的好没道理。

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
I am in this place ,
我 是 在 这 地方 ，

我在这地方上，

['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Currently serving as an official ,
现在 服务 作为 一个 官方的 ，

现任做官，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [let] [maɪ] [sʌn] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] [səʊ] ['friːli] ?
How can I let my son go out and play so freely ?
如何 能 我 让 我的 儿子 去 出去 和 玩 所以 自由 ?

怎好放纵儿子出外玩耍？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[jʊr; jər] [səʊ] ['fuːlɪʃ] .
You're so foolish .
你是 所以 愚蠢 .

“你也忒糊涂，

[dʌz] [ðə; ði] [sʌn] [hæv; həv] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['peɪstɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ?
Does the son have words of reassurance for his son pasted on his face ?
做 这 儿子 有 字 的 放心 为了 他的 儿子 粘贴 在 他的 脸 ?

难道儿子面孔上贴着安抚公子的几个字么?

[ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] .
Then they went out to play .
然后 他们 去 出去 到 玩 .

便出去玩耍,

[dʌz] ['eniwʌn] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ?
Does anyone recognize this ?
做 任何人 认出 这 ?

有那个认得,

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ?
Is that a topic of discussion ?
是 那 一个 话题 的 讨论 ?

有那个议论?

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] ['dʌznt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Besides , he doesn't cause trouble .
除了 , 他 不 原因 麻烦 .

况他又是不生事的。

[doʊnt] [let] [hɪm] [get] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
Don't let him get sick for too long .
不 让 他 得到 生病的 为了 也 长的 .

你不要弄得他病久了,

[ɪf] [θɪŋz] ['riːəli] [gəʊ] [rɒŋ] . . .
If things really go wrong . . .
如果 事物 真的 去 错误的 . . .

当真三长两短,

[aɪm] [nɒt] [kʌt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
I'm not cut out for having a son .
我是 不是 切 出去 为了 拥有 一个 儿子 .

我是养不出儿子的哩。"

['suːðɪŋ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['spɔɪlɪŋ] .
Soothing is also a form of spoiling .
舒缓 是 还 一个 形式 的 破坏 .

安抚也是溺爱,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
Moreover , the lady was angry .
而且 , 这 女士 曾是 生气的 .

一边况且夫人发怒,

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [wɜːdz] :
I had no choice but to change my words :
我 有 不 选择 但 到 改变 我的 字 :

只得改口道:

" [doʊnt] ['wʌri] , "
" Don't worry , "
" 不 担心 , "

"你不要着急,

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['riːz(ə)nz] .
I have my own reasons .
我 有 我的 自己的 原因 .

我自有个道理。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [mɑːkt] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
The Ming Dynasty marked the opening date of the market .
这 明 王朝 标记 这 开幕 日期 的 这 市场 .

明朝是开市的日期，

[ðə; ði] [ə'preɪzə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The appraiser was instructed to lead him to the city .
这 评估师 曾是 指示 到 带领 他 到 这 城市 .

分付评价官领他到市上，

[aɪl] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)] ['pleɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll come back after playing for a while .
患病的 来 后退 后 玩耍 为了 一个 尽管 .

玩一会就回。

[ən'les] [ɪts] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [staɪl] ,
Unless it's a change in style ,
除非 它是 一个 改变 在 风格 ,

除非是打扮要改换了，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'siːv] ['ʌðə(r)z] .
That way , we can deceive others .
那 方式 , 我们 能 欺骗 其他的 .

才好掩人耳目。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['lɪsnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] .
The young master listened with a beaming smile .
这 年轻的 掌握 听着 和 一个 光芒四射 微笑 .

公子在旁听得眉花眼笑，

['stʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['stæɡərɪŋ]
Stumbling and staggering
踉跄 和 令人震惊

扑手跌脚的，

" [ai] [laɪk] ['ɡəʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] . "
" I like going outside . "
" 我 喜欢 去 外部 . "

外边喜欢去了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['restləs] [maɪnd] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] .
A restless mind cannot be restrained .
一个 不安 头脑 不能 是 克制 .

意马心猿拴不住，

[jʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] .
Young men are always infatuated .
年轻的 男人 是 总是 迷恋 .

郎君年少总情迷。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['spɔɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Such is the nature of spoiling in the world .
这样的 是 这 自然 的 破坏 在 这 世界 .

世间溺爱皆如此，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst][hɪz; ɪz] [waɪf] [huz] ['baɪəst] .
It's not just his wife who's biased .
它是 不是 只是 他的 妻子 谁是 有偏见的 .

不独偏心是老妻。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

话说次日五更，

[ðə; ði] [ɪ'væljʊeɪtə] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] .
The evaluator was ordered to appease them .
这 评估员 曾是 订购 到 安抚 他们 .

评价官奉了安抚之命，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
Leading the young master out of the camp gate ,
领导 这 年轻的 掌握 出去 的 这 营 门 ,

领着公子出辕门来，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rəʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] [hɔːs] .
Each of them rode a tall horse .
每个 的 他们 骑 一个 高的 马 .

每人都骑着高头大马。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon arriving in the city ,
之上 抵达 在 这 城市 ,

到得市上，

[ðə; ði] ['sɪtiz] [ɪ'væljʊeɪtə] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɒfɪs] .
The city's evaluator used to have an office .
这 城市的 评估员 用过的 到 有 一个 办公室 .

那市上原来评价官也有个衙门。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ˌdis'maunt] .
The young master dismounted .
这 年轻的 掌握 下马 .

公子下了马，

[ðə; ði] [ɪ'væljʊeɪtə] [ðen] [led] [hɪm][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['ɒfɪs] .
The evaluator then led him to sit in the back office .
这 评估员 然后 引领 他 到 坐 在 这 后退 办公室 .

评价官就领他到后衙里坐着，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , "
" Young Master , "
" 年轻的 掌握 , "

“小衙内，

[pliːz] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit for a while .
请 坐 为了 一个 尽管 .

你且宽坐片时,

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] . . .
After the junior official went out and counted the soldiers . . .
后 这 初级 官方的 去 出去 和 计数 这 士兵 . . .

待小官出去点过了兵,

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['blɑːstɪŋ] ,
After the blasting ,
后 这 爆破 ,

放炮之后,

[ðen] [liːd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [saɪts] .
Then lead the young master outside to see the sights .
然后 带领 这 年轻的 掌握 外部 到 看 这 景点 .

再来领衙内出外观看。"

[ðə; ði] [ɪ'væljʊeɪtə] [went] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
The evaluator went out to take his seat .
这 评估员 去 出去 到 拿 他的 座位 .

只见评价官出去坐堂。

[ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] ?
Is the young master impatient to wait any longer ?
是 这 年轻的 掌握 不耐烦 到 等待 任何 更长 ?

公子那里耐烦死等?

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
He then came out .
他 然后 来了 出去 .

也便随后走了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɑːk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

此时天尚未亮,

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] ['kaʊntləs] [laɪts] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The hall was illuminated by countless lights , making it as bright as day .
这 大厅 曾是 照明 经过 无数 灯 , 制作 它 作为 明亮的 作为 天 .

满堂灯炬照得如同白日,

[lʊk] [ə'raʊnd] , ['evriwʌn] [ɪz] ['weərɪŋ] [bɪg] [hæts] .
Look around , everyone is wearing big hats .
看 大约 , 每个人 是 穿着 大的 帽子 .

看那四围都是带大帽、

[ðəʊz] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
Those with guns and clubs ,
那些 和 枪支 和 俱乐部 ,

持枪棍的,

[ɪts] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It's really beautiful .
它是 真的 美丽的 .

委实好看。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [skwiːzd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
The young master squeezed out from the crowd .
这 年轻的 掌握 挤压 出去 从 这 人群 .

公子打人丛全里挤出来,

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
Until the market ,
直到 这 市场 ,

直到市上，

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['gæðərɪŋ] , [ænd; ənd] ['evri] ['haʊshəʊld]
Early in the morning , people could be seen gathering , and every household
早期的 在 这 早晨 , 人们 可以 是 已见 采集 , 和 每一个 家庭
[hæd; həd] ['læntənz] ['hæŋɪŋ] [ʌp] .
had lanterns hanging up .
有 灯笼 绞刑 向上 .

早见人烟凑集家家都挂着灯笼。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [strəul] [ə'weɪ] .
The young master strolled away .
这 年轻的 掌握 漫步 离开 .

公子信步走去，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ˌʌp'steəz] .
Looking up suddenly , I saw a beautiful woman upstairs .
寻找 向上 突然 , 我 锯 一个 美丽的 女士 楼上 .

猛抬头看见楼上一个标致妇人，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Looking down from the window ,
寻找 向下 从 这 窗户 ,

凭着楼窗往下面看，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [stɪl] .
He then stood still .
他 然后 站立 仍然 .

便立住脚，

[steə(r)] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði] ['fʊlnəs] .
Stare intently at the fullness .
盯 专注地 在 这 饱腹感 .

目不转睛的瞧个饱满。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] ['wɪmɪn] ,
Look at those women ,
看 在 那些 女性 ,

看人家妇女，

[wen] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] ?
When is there a time when you can see enough to your heart's content ?
什么时候 是 那里 一个 时间 什么时候 你 能 看 足够的 到 你的 心脏的 内容 ?

那有看得饱的时节?

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
There's always a beautiful woman standing in front of me .
有 总是 一个 美丽的 女士 常设 在 正面 的 我 .

总是美人立在眼前，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] [ɹ'eɪsd] [θruː] [maɪ][maɪnd] .
A thousand thoughts raced through my mind .
一个 千 想法 比赛 通过 我的 头脑 .

心头千思万想，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [smaɪl] .
Ask him to smile .
问 他 到 微笑 .

要他笑一笑，

[liːv] [sʌm; səm] [ˌsentɪmen'tæləti] .
Leave some sentimentality .
离开 一些 感伤 .

留些情意，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] .
That's a good starting point .
那就是 一个 好的 开始 观点 .

好从中下手。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [veɪn] .
But little did they know that their efforts were in vain .
但 小的 做过 他们 知道 那 他们的 努力 是 在 徒劳 .

却不知枉用心肠，

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [gəʊst] ,
Like a hungry ghost ,
喜欢 一个 饥饿的 鬼 ,

像饿鬼一般，

[maɪ] ['stʌmək] [fiːlz] [ɪn'kriːsɪŋli] ['empti] .
My stomach feels increasingly empty .
我的 胃 感觉 日益 空的 .

腹中越发空虚了。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [fʊl] [waɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌmək] [ɪz] ['hʌŋgri] .
This is called having your eyes full while your stomach is hungry .
这 是 称为 拥有 你的 眼睛 满的 尽管 你的 胃 是 饥饿的 .

这叫做眼饱肚中饥。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] .
The young master also had this thought .
这 年轻的 掌握 还 有 这 想法 .

公子也这样呆想。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌʌp'steəz] . . .
Little did they know that the woman upstairs . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 女士 楼上 . . .

那知楼上的妇人，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [kraʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
But he was captivated by the bustling crowds in the market .
但 他 曾是 着迷 经过 这 繁华 人群 在 这 市场 .

他却贪看市上来来往往的，

[dɪd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['lɪŋgə(r)] [ɒn] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ?
Did even a trace of her eyes linger on you , young master ?
做过 甚至 一个 痕迹 的 她 眼睛 萦绕 在 你 , 年轻的 掌握 ?

可有半些眼角梢几留在公子身上么？

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ˌdaʊn'steəz] .
Then I saw a young man downstairs .
然后 我 锯 一个 年轻的 男人 楼下 .

又见楼下一个后生，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌʌp'steəz] :
He said to the woman upstairs :
他 说 到 这 女士 楼上 :

对着那楼上妇人说道：

" [ðə; ði] [iːst] [ɪz] ['tɜːnɪŋ] [waɪt] . "
" The east is turning white . "
" 这 东方 是 转弯 白色的 . "

“东方发白了，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðəʊz] [læmps] [daʊn] [ænd; ənd] [bləʊ] [ðem; ðəm] [aʊt] .
You can take those lamps down and blow them out .
你 能 拿 那些 灯 向下 和 吹 他们 出去 .

可将那几盏灯挑下来吹熄了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['meni] ['kænd(ə)ls] [left] .
There aren't many candles left .
那里 不是 许多 蜡烛 左边 .

“烛也剩不多，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['fɪnɪʃɪz] ['ɔːdərɪŋ] .
Let's wait until he finishes ordering .
我们来吧 等待 直到 他 完成 订购 .

等他点完了罢。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
While they were talking , the young master
尽管 他们 是 说 , 这 年轻的 掌握

公子乘他们说话，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a handkerchief from his sleeve .
他 采取 出去 一个 手帕 从 他的 袖子 .

就在袖里取出汗巾来。

[ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːs] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedbænd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] .
A jade horse was tied to the headband of the handkerchief .
一个 玉 马 曾是 系 到 这 头巾 的 这 手帕 .

那汗巾头上系着一个玉马，

[hiː; hi] [ðen] [ræpt] [hɪz; ɪz] [swet] [ɪn][ə; eɪ] ['taʊəl] .
He then wrapped his sweat in a towel .
他 然后 包装 他的 汗 在 一个 毛巾 .

他便将汗巾裹一裹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˌʌp'steəz] .
It was thrown upstairs .
它 曾是 抛掷 楼上 .

掷向楼上去。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['wʊmənz] [feɪs] .
But it was painted on a woman's face .
但 它 曾是 绘 在 一个 女性的 脸 .

偏偏打着妇人的面孔，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The woman shouted in unison .
这 女士 喊叫 在 齐声 .

妇人一片声喊起来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˌdaʊn'steəz] ['ɔːlsəʊ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['ʃɪmə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
The young man downstairs also saw something shimmer in his eyes .
这 年轻的 男人 楼下 还 锯 某物 闪烁 在 他的 眼睛 .

那楼下后生也看见一件东西在眼中幌一幌，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
Then I heard shouts from upstairs .
然后 我 听到 喊叫 从 楼上 .

又听得楼上喊声，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [brɪk] [ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [hɪm] .
They only knew that the person was picking up a brick and hitting him .
他们 仅有的 知道 那 这 人 曾是 挑选 向上 一个 砖 和 击中 他 .

只道那个拾砖头打他。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He quickly looked around .
他 迅速地 看起来 大约 .

忙四下一看，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [grɪnd] .
The young master grinned .
这 年轻的 掌握 咧嘴一笑 .

只见那公子嬉笑一张嘴，

['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] ['laʊdli] :
Clapping his hands and laughing loudly :
鼓掌 他的 双手 和 笑 高声 :

拍着手大笑道：

[doʊnt] [ˌmɪsʌndə'stænd] [ðæt] ['hæŋkətʃɪf] .
Don't misunderstand that handkerchief .
不 误解 那 手帕 .

“你不要错看了那汗巾，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [hɔːs] [ˌɪn'saɪd] !
There's a jade horse inside !
有 一个 玉 马 里面 !

里面裹着有玉马哩！”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
The young man was filled with anger .
这 年轻的 男人 曾是 已填 和 愤怒 .

这后生怒从心上，

['iːv(ə)l] [tend] [tuː; tə] [rʌn] ['ræmpənt] .
Evil tends to run rampant .
邪恶的 倾向于 到 跑步 猖獗 .

恶向胆边，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] [græbd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [heə(r)] .
She hurriedly grabbed the young master's hair .
她 匆匆 抓住 这 年轻的 硕士学位 头发 .

忙去揪着公子头发，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [biːt] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They need to beat them up .
他们 需要 到 打 他们 向上 .

要打一顿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juːst] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
Unexpectedly , it was used with great force .
不料 , 它 曾是 用过的 和 伟大的 力量 .

不提防用得力猛，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [hæt] .
But he grabbed the hat .
但 他 抓住 这 帽子 .

却揪着了帽子，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dæʃt] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .
The young master dashed away through the crowd .
这 年轻的 掌握 虚线 离开 通过 这 人群 .

被公子在人丛里一溜烟跑开了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

" [let] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Let that little beast get away with it ! "
" 让 那 小的 兽 得到 离开 和 它 ! "

“便宜这个小畜生！

['ʌðəwaɪz] , [biːt] [hɪm] [hɑːf] [tuː; tə] [deθ] .
Otherwise , beat him half to death .
否则 , 打 他 一半 到 死亡 .

不然打他一个半死，

[ðæts] [wen] [ai] [ʃəʊd] [maɪ] ['skɪlz] .
That's when I showed my skills .
那就是 什么时候 我 显示 我的 技能 .

才显我的手段。”

[wɪð] [ðə; ði] [hæt] [ɪn] [hænd] ,
With the hat in hand ,
和 这 帽子 在 手 ,

拿帽在手，

[hiː; hi] [ræn] [streɪt] [ˌʌp'steəz] .
He ran straight upstairs .
他 跑 直的 楼上 .

一径跑到楼上去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The woman then laughed and said :
这 女士 然后 笑了 和 说 :

妇人接着笑道：

" [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [slʌt] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" I didn't know that slut just now . . . "
" 我 没有 知道 那 荡妇 只是 现在 . . . "

“方才不知那个涎脸，

[hiː; hi] [ræpt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [hɔːs] [ɪn] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He wrapped the jade horse in a handkerchief and threw it up .
他 包装 这 玉 马 在 一个 手帕 和 扔 它 向上 .

将汗巾裹着玉马掷上来。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [dʒeɪd] [hɔːs] ,
Look at this jade horse ,
看 在 这 玉 马 ,

你看这玉马，

[ðæts] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's actually quite interesting .
那就是 实际上 相当 有趣的 .

倒还有趣哩。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The young man took it and looked at it .
这 年轻的 男人 采取 它 和 看起来 在 它 .

后生拿过来看一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][əʊld]['aɪtəm] . "
" This is an old item . "
" 这 是 一个 老的 物品 . "

“这是一个旧物件。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ði][hæt][frɒm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [hænd][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
The woman also took the hat from the young man's hand to examine it .
这 女士 还 采取 这 帽子 从 这 年轻的 男人的 手 到 检查 它 .

那妇人也向后生手里取过帽子来看一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] ? "
" Where did you get this ? "
" 在哪里 做过 你 得到 这 ? "

“这是那里得来的？

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɜːl] ! "
" What a beautiful pearl ! "
" 什么 一个 美丽的 珍珠 ! "

上面好一颗明珠。”

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The younger generation saw it ,
这 年轻 一代 锯 它 ,

后生看了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道：

" [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [faɪn] [pɜːl] . "
" Indeed , a fine pearl . "
" 的确 , 一个 美好的 珍珠 . "

“果然好一颗明珠。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[jes] !
Yes !
是的 !

是了！

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] [dʒʌst] [naʊ] , [ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [ə'fɪʃəlz] [sʌn] [hiː; hi][ɪz] ! "
" That little beast just now , I wonder which official's son he is ! "
" 那 小的 兽 只是 现在 , 我 想知道 哪个 官员的 儿子 他 是 ! "

方才那小畜生不知是那个官长家的哩！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

"你说甚么？"

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

[ai] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] [ˌdaʊn'steəz] .
I saw someone looking at you downstairs .
我 锯 某人 寻找 在 你 楼下 .

"我在楼下见一个人瞧你，

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ] [ʃaʊt] [ə'gen] .
I heard you shout again .
我 听到 你 喊 再次 .

又听得你喊起来，

[ai] [rʌʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [biːt] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ʌp] .
I rushed up and beat that person up .
我 匆忙 向上 和 打 那 人 向上 .

我便赶上去打那一个人。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz][hæt] .
Unexpectedly , he grabbed his hat .
不料 , 他 抓住 他的 帽子 .

不期揪着帽子，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [slɪp] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
He managed to slip away and leave .
他 管理 到 滑 离开 和 离开 .

被他脱身走去。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fækts] . "
" You didn't even ask for the facts . "
" 你 没有 甚至 问 为了 这 事实 . "

"你也不问个皂白，

[hiː; hi] [hɪts] ['piːp(ə)l] ['iːzəli] .
He hits people easily .
他 点击量 人们 容易地 .

轻易便打人。

[doʊnt] [kri'eɪt] ['trʌb(ə)l] .
Don't create trouble .
不 创造 麻烦 .

不要打出祸根来。

[hiː; hi] [let] [hɪm] [glɑːns] [æt; ət][ˌem 'iː] .
He let him glance at me .
他 让 他 瞥一眼 在 我 .

便由他瞧得奴家一眼，

" [kæn; kən][juː; jʊ] ['swɒləʊ] [ðɪs] ? "
" Can you swallow this ? "
" 能 你 吞 这 ? "

可有本事吃下肚去么？"

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ʌp] .
He is now throwing the object up .
他 是 现在 投掷 这 目的 向上 .

“他现在将物件掷上来，

[hiːz] ['klɪəli] [flɜːrtɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
He's clearly flirting with you .
他是 清楚地 调情 和 你 .

分明是调戏你。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [jʊr; jər] [səʊ] ['sɪli] . "
" You're so silly . "
" 你是 所以 愚蠢的 . "

“你好呆，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [gɒt] [ðə; ði] ['betə(r)] [diːl] .
This is also how he got the better deal .
这 是 还 如何 他 得到 这 更好的 交易 .

这也是他落便宜，

[ə; eɪ] [dʒeɪd] [hɔːs] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [friː] .
A jade horse will be given away for free .
一个 玉 马 将要 是 给定 离开 为了 自由的 .

白送一个玉马，

[ai] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [leŋkθ; leŋθ] .
I don't even know his length .
我 不 甚至 知道 他的 长度 .

奴家还不认得他是长是短，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

你不要多心。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ai] [hɜːd] ['faɪəˌkrækəz] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
I heard firecrackers going off in the city .
我 听到 鞭炮 去 离开 在 这 城市 .

听得市上放炮响，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

" [aɪv] [gɒn] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] . "
" I've gone to do business . "
" 我已经 已消失 到 做 商业 . "

“我去做生意了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːs] [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] .
A jade horse was sent out for no reason .
一个 玉 马 曾是 发送 出去 为了 不 原因 .

玉马无端送，

[ə; eɪ] [pɜːl] [kɑːst][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
A pearl cast in the dark .
一个 珍珠 投掷 在 这 黑暗的 .

明珠暗里投。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [jʌŋ] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] ?
Do you know what this young man's surname is ?
做 你 知道 什么 这 年轻的 男人的 姓 是 ?

你道这后生姓甚么?

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] .
His original name was Du Jingshan .
他的 原来的 姓名 曾是 杜 景山 .

原来叫做杜景山。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ˌdiː'juː] - .
His father was Du Wangshan .
他的 父亲 曾是 杜 - .

他父亲是杜望山，

[ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd] [sɪn'sɪə(r)] ['brəʊkə(r)] ,
The renowned and sincere broker ,
这 著名 和 真诚 经纪人 ,

出名的至诚经纪，

['mɜːrtʃənt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Merchants from all directions are willing to come and seek refuge with us .
商人 从 全部 方向 是 愿意的 到 来 和 寻找 避难所 和 我们 .

四方客商都肯来投依，

[sɪns] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
Since his death ,
自从 他的 死亡 ,

自去世之后，

[hiː; hi] [ðen] [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] ['mɜːtʃənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then left behind the money - making merchant and his son .
他 然后 左边 在后面 这 钱 - 制作 商人 和 他的 儿子 .

便遗下这挣钱的行户与儿子。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [wel] - [bɪ'heɪvd] ['pɜːs(ə)n] .
Du Jingshan was also a well - behaved person .
杜 景山 曾是 还 一个 出色地 - 表现 人 .

杜景山也做人乖巧，

['pɔːrɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θɪŋz] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ;
Pouring out a hundred things is not enough ;
浇注 出去 一个 百 事物 是 不是 足够的 ;

倒百能百干，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'trækt] ['mɜːrtʃənt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It will attract merchants from all directions .
它 将要 吸引 商人 从 全部 方向 .

会招揽四方客商，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪ 'iː]['fæməli] .
He can be considered a worthy son of the Ke family .
他 能 是 经过考虑的 一个 值得 儿子 的 这 基 家庭 .

算得一个克家的肖子了。

[aɪ][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌʌp'steəz] .
I was talking about the woman upstairs .
我 曾是 说 关于 这 女士 楼上 .

我说那楼上妇人，

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
That was his wife .
那 曾是 他的 妻子 .

就是他结发妻子。

[ðə; ði] [waɪfs] ['meɪdn] [neɪm] [wɒz; wəz] [baɪ] .
The wife's maiden name was Bai .
这 妻子的 少女 姓名 曾是 白 .

这妻子娘家姓白，

[hɜː(r); hə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wɒz; wəz] [fɛŋ] [gʌ] .
Her childhood name was Feng Gu .
她 童年 姓名 曾是 冯 顾 .

乳名叫做凤姑，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [ə'pɪərəns] .
The woman was also born with a gentle and charming appearance .
这 女士 曾是 还 出生 和 一个 温和的 和 迷人 外貌 .

人材又生得柔媚，

[sə'pɔːrts] [mə'tɪkjələs] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] .
Supports meticulous handling of all household chores .
支持 细致 处理 的 全部 家庭 家务 .

支持家务件件妥贴，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['lʌvɪŋ] .
The couple were extremely loving .
这 夫妻 是 极其 爱 .

两口儿极是恩爱不过的。

[hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋ] ['feɪsɪz][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['gesthaʊs] .
His building faces the street and is a guesthouse .
他的 建筑 面孔 这 街道 和 是 一个 招待所 .

他临街是客楼，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [paɪld] [wɪð] [gʊdz] .
It's always piled with goods .
它是 总是 堆积 和 商品 .

一向堆着货物。

[ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ðæt] [deɪ] .
The sun rose in the sky that day .
这 太阳 玫瑰 在 这 天空 那 天 .

这日出空了，

[fɛŋ] [gʌ] [went] [ˌʌp'steəz] [baɪ] [tʃɑːns] .
Feng Gu went upstairs by chance .
冯 顾 去 楼上 经过 机会 .

凤姑偶然上楼去，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] ,
Looking out on the street ,
寻找 出去 在 这 街道 ,

观望街上，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] ['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [ˌeɪtʃ'juː] - , [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['trʌb(ə)l] .
Unexpectedly , they stumbled upon Hu Yanei , the source of all trouble .
不料 , 他们 踉跄 之上 胡 - , 这 来源 的 全部 麻烦 .

不期撞着胡衙内这个祸根。

[juː; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说，

[ɪts] [əʊ'keɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'fend] ['sʌmwʌn] [els] ,
It's okay if you offend someone else ,
它是 好的 如果 你 得罪 某人 别的 ,

惹了别个还可，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ˌeɪtʃ'juː][ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['taɪrənt] .
This young master Hu is a living tyrant .
这 年轻的 掌握 胡 是 一个 活的 暴君 .

这胡衙内是活太岁，

[ðeɪ] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
They disturbed the earth above his head .
他们 不安 这 地球 多于 他的 头 .

在他头了动了土，

[ɪn] [sɪ'vɪə(r)] [keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deθ] .
In severe cases , it can lead to complete annihilation and death .
在 严重 案例 , 它 能 带领 到 完全的 湮灭 和 死亡 .

重则断根绝命，

[æt; ət] [best] , [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] ['bæŋkrʌpt] [ænd; ənd] [luːz] ['evriθɪŋ] .
At best , they will go bankrupt and lose everything .
在 最好的 , 他们 将要 去 破产 和 失去 一切 .

轻则也要荡产倾家。

[ɪf] [ðə; ði] [i'væljueitəs] [njuː] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
If the evaluators knew at the time ,
如果 这 评估者 知道 在 这 时间 ,

若是当下评价官晓得了，

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['sevrəl] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Du Jingshan was punished with several strokes of the cane .
杜 景山 曾是 受到惩罚 和 一些 笔画 的 这 甘蔗 .

将杜景山责罚几板，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['æŋgə(r)][hæz; həz] [səb'said] .
That is , the anger has subsided .
那 是 , 这 愤怒 有 平静下来 .

也就是消了忿眼。

[bʌt; bət] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['hɑːbə] [ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪvz] .
But that young master harbored ulterior motives .
但 那 年轻的 掌握 藏匿 后方 动机 .

偏那衙内怀揣着鬼胎，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
But they dared not go into the market .
但 他们 敢于 不是 去 进入 这 市场 .

却不敢打市上走，

[ðeɪ] ['despərətli] [hɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] .
They desperately hid in a secluded alley .
他们 绝望地 隐藏 在 一个 僻 胡同 .

没命的往僻巷里躲了去。

['pæntɪŋ] [frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] ,
panting from walking ,
喘息 从 步行 ,

走得气喘，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They had no choice but to stand under the eaves to rest for a while .
他们 有 不 选择 但 到 站立 在下面 这 檐 到 休息 为了 一个 尽管 .

只得立在房檐下歇一歇力。

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [hæd; həd] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] .
I didn't know that the woman across the street had disheveled hair .
我 没有 知道 那 这 女士 穿过 这 街道 有 蓬头垢面 头发 .

不晓得对门一个妇人蓬着头，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ɪk'spəʊzd] ,
With his chest exposed ,
和 他的 胸部 裸露 ,

敞着胸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['tɔɪlət] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was carrying a toilet in his hand .
他 曾是 携带 一个 洗手间 在 他的 手 .

手内提了马桶，

[ˌɑːr aɪ 'piː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Rip the water .
撕裂 这 水 .

将水荡一荡，

[splæʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Splash it to the side .
溅 它 到 这 边 .

朝着侧边泼下。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['stændɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
Little did they know that there was a person standing inside the shadows .
小的 做过 他们 知道 那 那里 曾是 一个 人 常设 里面 这 阴影 .

那知道黑影内有一个人立着，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [spɪld] [ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [kləʊðz] .
It was just spilled on the young master's clothes .
它 曾是 只是 洒了 在 这 年轻的 硕士学位 衣服 .

刚刚泼在衙内衣服上。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kɔːld] [aʊt] :
The young master called out :
这 年轻的 掌握 称为 出去 :

衙内叫了一声：

" [əʊ] [dɪə(r)] ! "
" Oh dear ! "
" 哦 亲爱的 ! "

“嗳哟！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [θruː] [ðə; ði] ['tɔɪlət] [daʊn] .
The woman threw the toilet down .
这 女士 扔 这 洗手间 向下 .

妇人丢下马桶，

[hiː; hi][ræn] [həʊm] [æz; əz][fɑːst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He ran home as fast as he could .
他 跑 家 作为 快速地 作为 他 可以 .

就往家里飞跑。

[ai] [nəʊ] [ðæt] ['wɪmɪn] ['empti] ['tʃeɪmbə(r)] [pɒts] .
I know that women empty chamber pots .
我 知道 那 女性 空的 房间 锅 .

我道妇人家倒马桶，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] ,
There is also a season ,
那里 是 还 一个 季节 ,

也有个时节，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [kə'læps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ?
Why did he collapse as soon as he got up in the early morning ?
为什么 做过 他 坍塌 作为 很快 作为 他 得到 向上 在 这 早期的 早晨 ?

为何侵晨爬起来就倒?

[dʒʌst][bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] ,
Just because they are from a small family ,
只是 因为 他们 是 从 一个 小的 家庭 ,

只因小户人家，

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['æli] ,
And living in a narrow alley ,
和 活的 在 一个 狭窄的 胡同 ,

又住在窄巷里，

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['piːp(ə)l] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [æt; ət] [dʌsk] .
There might be people walking around on the street at dusk .
那里 可能 是 人们 步行 大约 在 这 街道 在 黄昏 .

恐怕黄昏时候街上有人走动，

['ðeəfɔː(r)] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Therefore , taking advantage of the fifth watch of the night ,
所以 , 采取 优势 的 这 第五 手表 的 这 夜晚 ,

故此趁那五更天，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['æli] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
All the doors and windows in the alley were closed .
全部 这 门 和 视窗 在 这 胡同 是 关闭 .

巷内都关门闭户，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ɔːl] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] ,
He then became all high and mighty ,
他 然后 成为 全部 高的 和 强大的 ,

他便冠冠冕冕，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [graɪm] .
It's good to come out and wash away the grime .
它是 好的 到 来 出去 和 洗 离开 这 污垢 .

好出来洗荡。

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][bæd] [lʌk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
It's also bad luck for the young master .
它是 还 坏的 运气 为了 这 年轻的 掌握 .

也是衙内晦气，

[ˌaɪ 'tiː] [smeld] [gʊd] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn][mə'njʊə(r)] .
It smelled good even though I was covered in manure .
它 闻起来 好的 甚至 尽管 我 曾是 涵盖 在 肥料 .

泼了一身粪渣香。

[ðeɪ] [kænt] [stænd] [ðə; ði] [smel] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [həʊm] .
They can't stand the smell in their own home .
他们 不能 站立 这 闻 在 他们的 自己的 家 .

自家闻不得，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ]['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] .
You should also cover your nose .
你 应该 还 覆盖 你的 鼻子 .

也要掩着鼻子。

[ai][wɒz; wəz][bəuθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
I was both angry and annoyed .
我 曾是 两个都 生气的 和 恼怒 .

心下又气又恼，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðæt] [kəʊt] .
I had no choice but to take off that coat .
我 有 不 选择 但 到 拿 离开 那 外套 .

只得脱下那件外套来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [ðæt] [ˌʌndə'niːθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] , ['gəʊldən] - ['jeləʊ] ['dʒækɪt] .
It was revealed that underneath was a short , golden - yellow jacket .
它 曾是 揭晓 那 下 曾是 一个 短的 , 金的 - 黄色的 夹克 .

露出里面是金黄短夹袄。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wʊd] [siː] [hɪm] .
The young master was afraid someone would see him .
这 年轻的 掌握 曾是 害怕的 某人 会 看 他 .

衙内恐怕有人看见，

[ʌn'saɪtli]
Unsightly
难看的

观瞻不雅，

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælɪweɪ] .
Then they walked out of the alleyway .
然后 他们 步行 出去 的 这 小巷 .

就走出巷门。

['lʊkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['æli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] .
Looking outside the alley , there was an open space .
寻找 外部 这 胡同 , 那里 曾是 一个 打开 空间 .

看那巷外却是一带空地，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [nei] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
But the sound of horses neighing could be heard .
但 这 声音 的 马匹 嘶鸣 可以 是 听到 .

但闻马嘶的声气。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,

走得几步，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [hɔːs] [wɒz; wəz] [faʊnd] [taɪd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪg] [triː] .
Sure enough , a horse was found tied under a big tree .
当然 足够的 , 一个 马 曾是 成立 系 在下面 一个 大的 树 .

果见一匹马拴在大树底下，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd]['braɪd(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['prɒpəli] ['fɪtɪd] .
The saddle and bridle were properly fitted .
这 鞍 和 辔 是 适当地 适配 .

鞍辔都是备端正的，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [went] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [reɪnz] .
The young master then went to untie the reins .
这 年轻的 掌握 然后 去 到 解开 这 缰绳 .

衙内便去解下缰绳。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [stept] ['ɒntə] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just as he stepped onto it ,
只是 作为 他 步 到 它 ，

才跨上去，

[ðə; ði]['ped(ə)lz] [wɜːrnt] ['iːv(ə)n] ['fɜːmli] ['plɑːntɪd] [jet] .
The pedals weren't even firmly planted yet .
这 踏板 不是 甚至 牢牢 已种植 然而 .

脚蹬还不曾踏稳，

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] [ə'weɪ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
The horse galloped away like the wind .
这 马 疾驰 离开 喜欢 这 风 .

那马如飞跑去了。

[ðen] [ə; eɪ][mæn] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] [nest] .
Then a man jumped out of the grass nest .
然后 一个 男人 跳了起来 出去 的 这 草 巢 .

又见草窝里跳出一个汉子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [teɪk] [ðɪs] [hɔːs] [θiːf] ! "
" Take this horse thief ! "
" 拿 这 马 贼 ! "

“拿这偷马贼！

" [teɪk] [ðɪs] [hɔːs] [θiːf] ! "
" Take this horse thief ! "
" 拿 这 马 贼 ! "

拿这偷马贼！”，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They then rushed over as fast as they could .
他们 然后 匆忙 超过 作为 快速地 作为 他们 可以 .

随后如飞的赶将来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [reɪnz] .
The young master didn't know the horse's reins .
这 年轻的 掌握 没有 知道 这 马匹 缰绳 .

衙内又不知这马的缰口，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ai] [kænt] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I want to take them with me , but I can't keep them with me .
我 想 到 拿 他们 和 我 , 但 我 不能 保持 他们 和 我 .

要带又带不住，

[ðə; ði] [hɔːs] ['dʌznt] [wɔːk] [ɒn]['əʊpən] [graʊnd] .
The horse doesn't walk on open ground .
这 马 不 走 在 打开 地面 .

那马又不打空地上走，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] [bend] .
It turned into a big bend .
它 转向 进入 一个 大的 弯曲 .

竟转一个大弯，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

冲到市上来。

['səʊldʒəz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]
Soldiers defending the city
士兵 防守 这 城市

防守市上的官兵，

['siːɪŋ] [ðə; ði][mæn][ɒn] ['hɔːsbæk] [ʌn'liːʃ] [hɪz; ɪz] [reɪnz] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,
Seeing the man on horseback unleash his reins in the crowd ,
看到 这 男人 在 马背 发挥 他的 缰绳 在 这 人群 ,

见这骑马汉子在人丛里放辔头，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɔːs] [θiːf] .
Then he saw a man chasing after him ; he was a horse thief .
然后 他 锯 一个 男人 追逐 后 他 ; 他 曾是 一个 马 贼 .

又见后面汉子追他是偷马贼，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

一齐喊起来道：

" [kætʃ] [ðə; ði][spaɪ] ! "
" Catch the spy ! "
" 抓住 这 间谍 ! "

"捉拿奸细！；

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] .
Those who were doing business were frightened .
那些 WHO 是 正在做 商业 是 害怕 .

吓得那些做生意买卖的，

[sʌm; səm] ['ʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒkt] [ɒf] .
Some shoes were knocked off .
一些 鞋 是 敲门 离开 .

也有挤落了鞋子，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [lɒst] [ðeə(r)] ['wɒlits] .
Some also lost their wallets .
一些 还 丢失的 他们的 钱包 .

也有失落了银包，

[sʌm; səm] [gʊdz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [gɒn] ['mɪsɪŋ] .
Some goods have also gone missing .
一些 商品 有 还 已消失 丢失的 .

也有不见了货物，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [stept] ['ɪntuː] [diːp] ['dɪtʃɪz] ,
Some also stepped into deep ditches ,
一些 还 步 进入 深的 沟渠 ,

也有踏在深沟里，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [fel] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔː(r)] .
Some even fell in front of the store .
一些 甚至 跌倒 在 正面 的 这 店铺 .

也有跌在店门前，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
One after another .
一 后 其他 .

纷纷沓沓，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .
It resembled a scene of thousands of soldiers and civilians .
它 类似 一个 场景 的 数千 的 士兵 和 平民 .

俨有千军万民的光景。

[ðə; ði] [ɪ'væljʊeɪtə] [sə'spektɪd] [ə; eɪ][spaɪ] .
The evaluator suspected a spy .
这 评估员 怀疑 一个 间谍 .

评价官听得有了奸细，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He hurriedly donned his armor and mounted his horse .
他 匆匆 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

忙披甲上马，

[hed] - [ɒn] ,
Head - on ,
头 - 在 ,

当头迎着，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [sʌn] .
But he recognized him as the young master's son .
但 他 认可 他 作为 这 年轻的 硕士学位 儿子 .

却认得是衙内。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [heə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'ʃev(ə)ld] .
The young master's hair was disheveled .
这 年轻的 硕士学位 头发 曾是 蓬头垢面 .

只见衙内头发披散了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
His face was covered in sweat .
他的 脸 曾是 涵盖 在 汗 .

满面流的是汗，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] , [laɪk] [ə; eɪ]['wæksi] ['jeləʊ] .
His face was ashen , like a waxy yellow .
他的 脸 曾是 铁青 , 喜欢 一个 蜡状的 黄色的 .

那脸色就如黄蜡一般。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [hɔːs] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rʌn] .
Even the horse could no longer run .
甚至 这 马 可以 不 更长 跑步 .

喜得马也跑不动了。

[ə; eɪ] ['bɪədɪd] , [bluː] - [aɪd] [mæn] ['ʃaʊtɪd] :
A bearded , blue - eyed man shouted :
一个 留着胡子的 , 蓝色的 - 眼睛 男人 喊叫 :

早有一个胡髯碧眼的汉子喝道：

" [dɪs'maʊnt] ['kwɪkli] ! "
" Dismount quickly ! "
" 下马 迅速地 ! "

“快下马来，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][maɪ] [æ'næm] ['kɪŋdəm] ,
The horses of my Annam Kingdom ,
这 马匹 的 我的 安南 王国 ,

俺安南国的马，

[bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [bɑː'beəriən] , [ɑː(r); ə(r)] [fɪt] [tuː; tə] [stiːl] [ænd; ənd] [raɪd] [,aɪ 'tiː] ?
But do you think you , a barbarian , are fit to steal and ride it ?
但 做 你 思考 你 , 一个 野蛮人 , 是 合身 到 偷 和 骑 它 ?

可是你这蛮子偷来骑得的么？”

[ðə; ði] [ɪ'væljʊeɪtə] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The evaluator stopped him and said :
这 评估员 停止 他 和 说 :

那评价官止住道：

" [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" This is our young master . "
" 这 是 我们的 年轻的 掌握 . "

“这是我们衙内，

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Don't make a fuss .
不 制作 一个 大惊小怪 .

不要罗唣。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːs] .
He quickly ordered someone to help him down from the horse .
他 迅速地 订购 某人 到 帮助 他 向下 从 这 马 .

连忙叫人抱下马来。

[ðə; ði] [ˌænə'miːz] [mæn]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːs] .
The Annamese man also took the horse .
这 安南人 男人 还 采取 这 马 .

那安南国的汉子把马也牵去了。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [sʌn] .
The soldiers saw that it was the young master's son .
这 士兵 锯 那 它 曾是 这 年轻的 硕士学位 儿子 .

那官兵见是衙内，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ɪn][fɪə(r)] :
Each of them said in fear :
每个 的 他们 说 在 害怕 :

各各害怕道：

" [ðæt] [pleɪs] ['wʌznt] [hɜːt] [æt; ət][ɔːl] ! "
" That place wasn't hurt at all ! "
" 那 地方 不是 伤害 在 全部 ! "

“早是不曾伤着那里哩！”

[ðə; ði] [ɪ'væljʊeɪtə] [sɔː] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] .
The evaluator saw countless people in the city crowding around him .
这 评估员 锯 无数 人们 在 这 城市 拥挤 大约 他 .

评价官见市上无数人拥护在一团，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Come see the young master .
来 看 这 年轻的 掌握 .

来看衙内，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [dɪ'spɜːs] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to send soldiers to disperse them .
他们 有 不 选择 但 到 发送 士兵 到 分散 他们 .

只得差官兵赶散了。

[hiː; hi] [ɑːskt] ['kɑːmli] :
He asked calmly :
他 问 平静地 :

从容问道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [get] [aʊt] . "
" Young master , get out . "
" 年轻的 掌握 , 得到 出去 . "

“衙内出去，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

说也不说一声，

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The junior official was so frightened he almost lost his mind .
这 初级 官方的 曾是 所以 害怕 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

吓得小官魂都没了。

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['seprətli] .
They searched separately .
他们 搜索 分别地 .

分头寻找，

[bʌt; bət][nəʊ] [wʌn] [njuː] [weə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] .
But no one knew where the young master was playing .
但 不 一 知道 在哪里 这 年轻的 掌握 曾是 玩耍 .

却不知衙内在何处游戏。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [hæts] [gɒn] ?
Why are all the clothes and hats gone ?
为什么 是 全部 这 衣服 和 帽子 已消失 ?

为何衣帽都不见了？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是甚么缘故？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
The young master paused for a long while ,
这 年轻的 掌握 暂停 为了 一个 长的 尽管 ,

衙内隔了半晌，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

才说话道：

" [dəʊnt] ['med(ə)l] [ɪn][maɪ] ['bɪznəs] . "
" Don't meddle in my business . "
" 不 插手 在 我的 商业 . "

“你莫管我闲事，

" ['kwɪkli] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [bæk] . "
" Quickly prepare a horse to take me back . "
" 迅速地 准备 一个 马 到 拿 我 后退 . "

快备马送我回去。”

[ðə; ði] [ɪ'væljʊeɪtə] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd][kæp]
The evaluator had no choice but to fetch his own official robes and cap
这 评估员 有 不 选择 但 到 拿来 他的 自己的 官方的 长袍 和 帽
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒfɪs] .
from his own office .
从 他的 自己的 办公室 .

评价官只得自家衙里取了巾服，

[tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
To hide the young master in his clothes .
到 隐藏 这 年轻的 掌握 在 他的 衣服 .

替衙内穿藏起来，

[ai][wɒz; wəz][ɒn] ['tentəhʊks] .
I was on tenterhooks .
我 曾是 在 帐篷钩 .

还捏了两把汗，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm] .
I'm afraid it would be difficult to appease him .
我是 害怕的 它 会 是 难的 到 安抚 他 .

恐怕安抚难为他。

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'piːtɪdli] .
He pleaded with the young master repeatedly .
他 恳求 和 这 年轻的 掌握 反复 .

再三求告衙内，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ˌaɪ 'tiː] .
He should include it .
他 应该 包括 它 .

要他包含。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

衙内道：

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] . "
" It's none of your business . "
" 它是 没有任何 的 你的 商业 . "

“不干你事，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Do not be afraid .
做 不是 是 害怕的 .

你莫要害怕。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The crowd then helped the young master onto his horse .
这 人群 然后 帮助 这 年轻的 掌握 到 他的 马 .

众人遂扶衙内上马，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
After entering the gate ,
后 进入 这 门 ,

进了辕门，

[ðə; ði] ['klæpə(r)] [ɪz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The clapper is played in the back hall .
这 拍板 是 玩 在 这 后退 大厅 .

后堂传梆，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz] [bæk] . "
" The young master is back . "
" 这 年轻的 掌握 是 后退 . "

“衙内回来了。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sɔː] ,
The lady saw ,
这 女士 锯 ,

夫人看见，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ɪz][ðə; ði] ['siːnəri] [ˌaʊt'saɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Is the scenery outside beautiful ?
是 这 风景 外部 美丽的 ?

外面光景好看么？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] .
The young master refused to agree to it at all .
这 年轻的 掌握 拒绝 到 同意 到 它 在 全部 .

衙内全不答应，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['redən] .
Her eyes reddened .
她 眼睛 发红 .

红了眼眶，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

扑簌簌掉下泪来。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [sʌn] ? "
" What is it , son ? "
" 什么 是 它 , 儿子 ? "

“儿为着何事？”

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [tɪəz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sliːv] .
She quickly wiped his tears with her sleeve .
她 迅速地 擦拭 他的 眼泪 和 她 袖子 .

忙把衣袖替他揩泪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kraɪd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['hæpɪli] .
The young master cried even more happily .
这 年轻的 掌握 哭 甚至 更多的 快乐地 .

衙内越发哭得高兴。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
The lady carefully examined the young master .
这 女士 小心 检查 这 年轻的 掌握 .

夫人仔细将衙内看一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[weə(r)] [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [hæt] [gəʊ] ?
Where did your clothes and hat go ?
在哪里 做过 你的 衣服 和 帽子 去 ?

“你的衣帽那里去了？

[haʊ] [duː; də][ai] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [ðɪs] ['taʊəl] / [kləʊðz] ?
How do I change into this towel / clothes ?
如何 做 我 改变 进入 这 毛巾 / 衣服 ?

怎么换这个巾服？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The young master cried and said :
这 年轻的 掌握 哭 和 说 :

衙内哭着说道:

" [ðə; ði] [sʌn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [lʊk] . "
" The son went to the market to look . "
" 这 儿子 去 到 这 市场 到 看 . "

“儿往市上观看,

[baɪ] [ə; eɪ] ['strɒŋmæn] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɒp] ['entrəns] ,
By a strongman at the shop entrance ,
经过 一个 大力士 在 这 店铺 入口 ,

被一个店口的强汉,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [pɜːl] [ɒn] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [hæt] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['wɪkɪd] [θɔːts] .
Seeing the pearl on the child's hat , he had wicked thoughts .
看到 这 珍珠 在 这 孩子的 帽子 , 他 有 邪恶 想法 .

见儿帽赍上的明珠起了不良之念,

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] [rɔb] [ˌaɪ 'tiː] .
They then came and robbed it .
他们 然后 来了 和 被抢劫 它 .

便来抢去,

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [kəʊt] .
Then she took off her son's coat .
然后 她 采取 离开 她 儿子的 外套 .

又剥下儿的外套衣服。”

[ðə; ði] ['leɪdi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
The lady covered his mouth and said :
这 女士 涵盖 他的 嘴 和 说 :

夫人掩住他的口道:

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

“不要提起罢,

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] [aʊt] .
Your father originally refused to let you go out .
你的 父亲 起初 拒绝 到 让 你 去 出去 .

你爹原不肯放你出去,

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [tjuːn] [ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
I changed my tune and said it .
我 已更改 我的 调 和 说 它 .

是我变嘴变脸的说了,

[hiː; hi] [ðen] [kəm'plaɪd] [wɪð] [maɪ] [rɪ'kwest] .
He then complied with my request .
他 然后 遵命 和 我的 要求 .

他才依我。

[ɪf] [wiː; wi] [njuː] [ðɪs] [naʊ] ,
If we knew this now ,
如果 我们 知道 这 现在 ,

如今若晓得这事,

['iːv(ə)n] [ai] ['stɑːtɪd] [kəm'pleɪnɪŋ] ?
Even I started complaining ?
甚至 我 开始 抱怨 ?

可不连我也埋怨起来?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]
Not to the middle of the river
不是 到 这 中间 的 这 河

不到江心，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [reɪn] [ɪn][ðeə(r)] [ʃɪps] .
They refused to rein in their ships .
他们 拒绝 到 缰绳 在 他们的 船舶 .

不肯收舵。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ded] [end] ,
If there is no dead end ,
如果 那里 是 不 死的 结尾 ,

若无绝路，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] ?
Why would they dare to turn back ?
为什么 会 他们 敢 到 转动 后退 ?

哪肯回兵?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ænfuː] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'tɜːn] ,
It is said that Anfu saw the young master return ,
它 是 说 那 安福 锯 这 年轻的 掌握 返回 ,

话说安抚见公子回来，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪbrəri] [tuː; tə] [riːd] .
They hurriedly took him to the library to read .
他们 匆匆 采取 他 到 这 图书馆 到 读 .

忙送他到馆内读书。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ]
Unexpectedly , the next day all the officials came to inquire about the young
不料 , 这 下一个 天 全部 这 官员 来了 到 查询 关于 这 年轻的
['maːstəz] [wel] - ['biːɪŋ] .
master's well - being .
硕士学位 出色地 - 存在 .

不期次日众官员都来候问衙内的安。

[ænfuː] [θɔːt] :
Anfu thought :
安福 想法 :

安抚想道：

[maɪ] [sʌn] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] .
My son doesn't have any serious illness .
我的 儿子 不 有 任何 严肃的 疾病 .

“我的儿子又没有大病，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [kɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstə(r)] ['medsn; 'medɪsn] .
They didn't even call in the official physician to administer medicine .
他们 没有 甚至 称呼 在 这 官方的 医生 到 管理 药品 .

又不曾叫官医进来用药，

[haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [griːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
How do they greet each other ?
如何 做 他们 迎接 每个 其他 ?

他们怎么问安？”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [ɪn] .
The general was hurriedly summoned in .
这 一般的 曾是 匆匆 被召唤 在 .

忙传中军进来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was asked to greet the officials .
他 曾是 问 到 迎接 这 官员 .

叫他致意众官员，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
He replied that the young master was not seriously ill .
他 回复 那 这 年轻的 掌握 曾是 不是 严重地 患病的 .

回说衙内没有大病，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɡriːtɪŋz] .
No need for greetings .
不 需要 为了 问候 .

不消问候得。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [kən'veɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['enəmi] .
The central army conveyed the order to appease the enemy .
这 中央 军队 传递 这 命令 到 安抚 这 敌人 .

中军传着安抚之命，

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ə'ɡen] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
A moment later , he came in again to report :
一个 片刻 之后 , 他 来了 在 再次 到 报告 :

不一时又进来禀道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] , "
" The officials said , "
" 这 官员 说 , "

"众官员说，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] ['æktʃuəli] [ɪl] ,
Knowing that the young master was not actually ill ,
会心 那 这 年轻的 掌握 曾是 不是 实际上 患病的 ,

晓得衙内原没有病，

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['jestədeɪ] ,
Because the young master was frightened while riding his horse yesterday ,
因为 这 年轻的 掌握 曾是 害怕 尽管 骑术 他的 马 昨天 ,

因是衙内昨日跑马着惊，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['vɪzɪt][tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] ['ɡriːtɪŋz] .
This is a special visit to offer my greetings .
这 是 一个 特别的 访问 到 提供 我的 问候 .

特来问候的意思。"

[hiː; hi] [suːðd] [hɜː(r); hə(r)]['æŋɡə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He soothed her anger , saying :
他 舒缓 她 愤怒 , 说 :

安抚气恼道：

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz]['əʊnli] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wʌns] .
My son has only been allowed to leave the government office once .
我的 儿子 有 仅有的 到过 允许 到 离开 这 政府 办公室 一次 .

"我的儿子才出衙门游得一次，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [njuː] ,
The officials then knew ,
这 官员 然后 知道 ,

众官就晓得，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
He must have caused trouble .
他 必须 有 导致 麻烦 .

想是他必定生事了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then ordered the central army to thank the officials .
他 然后 订购 这 中央 军队 到 感谢 这 官员 .

遂叫中军谢声众官员。

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['leɪdiz] [ruːm] .
He then went into the lady's room .
他 然后 去 进入 这 女士的 房间 .

他便走到夫人房里来，

[ðə; ði] ['daɪəfræm] ['rʌptʃər] :
The diaphragm ruptured :
这 隔膜 破裂 :

发作道：

" [ai] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [ai][wɒz; wəz][ɪn] ['ɒfɪs] [hɪə(r)] , "
" I originally said I was in office here , "
" 我 起初 说 我 曾是 在 办公室 这里 , "

“我原说在此现任，

[maɪ] [sʌn] [kænt] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
My son can't go outside .
我的 儿子 不能 去 外部 .

儿子外面去不得的。

[ðə; ði]['leɪdi] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['fɪəsli] [prə'tektɪv] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
The lady , however , was fiercely protective of her own .
这 女士 , 然而 , 曾是 激烈地 保护的 的 她 自己的 .

夫人偏是护短，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [let] [hɪm] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
But they let him cause trouble .
但 他们 让 他 原因 麻烦 .

却任他生出事来，

[ðɪs] ['prɒmptɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
This prompted all the officials to come to the yamen to pay their respects .
这 提示 全部 这 官员 到 来 到 这 衙门 到 支付 他们的 尊重 .

弄得众官员都到衙门里问安，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of behavior is this ?
什么 种类 的 行为 是 这 ?

成甚么体统？”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[hiː; hi] [kænt] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
He can't play for even half a day .
他 不能 玩 为了 甚至 一半 一个 天 .

“他玩不上半日，

[wɒt] ['hæpənd] [ðeə(r)] ?
What happened there ?
什么 发生 那里 ?

那里生出甚么事来？”

[suːð] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] [mæn] :
Soothe the anxious man :
舒缓 这 焦虑的 男人 :

安抚焦燥道：

" [jʊr; jər] [stɪl] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . "
" You're still going to cover for him . "
" 你是 仍然 去 到 覆盖 为了 他 . "

“你还要为他遮瞒。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiːz] [səʊ] [jʌŋ] . "
" It's pitiful that he's so young . "
" 它是 可怜 那 他是 所以 年轻的 . "

“可怜他小小年纪，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] [streŋθ] ,
And had no strength ,
和 有 不 力量 ,

又没有气力，

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'ɡɪn] ?
Where did the trouble begin ?
在哪里 做过 这 麻烦 开始 ?

从那里生事起?

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
There is a reason ,
那里 是 一个 原因 ,

是有个缘故，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [biː; bi] [ə'nɔɪd] .
I'm afraid my husband will be annoyed .
我是 害怕的 我的 丈夫 将要 是 恼怒 .

我恐怕相公着恼，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [sed] .
It was never said .
它 曾是 绝不 说 .

不曾说得。”

[hiː; hi] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] [hɜː(r); hə(r)] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

" [juː; jʊ] [ðen] [kən'siːld] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [tel] . "
" You then concealed the truth and did not tell . "
" 你 然后 暗 这 真相 和 做过 不是 告诉 . "

“你便遮瞒不说，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪdəz] ?
How can we keep it from outsiders ?
如何 能 我们 保持 它 从 局外人 ?

怎遮瞒得外边耳目？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [maɪ] ['hʌzbənd] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] . . . "
" The other day , my husband gave instructions . . . "
" 这 其他 天 , 我的 丈夫 给予 指示 . . . "

“前日相公分付，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ðeə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [ək'sesəriz] .
They said they wanted their son to change his makeup and accessories .
他们 说 他们 通缉 他们的 儿子 到 改变 他的 化妆品 和 配件 .

说要儿子改换妆饰，

[ai] [ðen] [tʊk] [maɪ] ['hʌzbəndz] [tə'bækəʊ] [hæt] .
I then took my husband's tobacco hat .
我 然后 采取 我的 丈夫的 烟草 帽子 .

我便取了相公的烟墩帽，

[ə; eɪ] [braɪt] [pɜːl] [wɒz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
A bright pearl was nailed to it .
一个 明亮的 珍珠 曾是 钉子 到 它 .

上面钉了一颗明珠，

[teɪk] [hɪm] [wɪð] [juː; jʊ] .
Take him with you .
拿 他 和 你 .

把他带上。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][sʌm; səm][bæd] ['piːp(ə)l] .
Unexpectedly , they ran into some bad people .
不料 , 他们 跑 进入 一些 坏的 人们 .

不意撞着不良的人，

[dɪ'siːtfəli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɜːl] ,
Deceitfully thinking of this pearl ,
欺骗地 思维 的 这 珍珠 ,

欺心想着这明珠，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [snætʃt] [ðə; ði][hæt] .
They even snatched the hat .
他们 甚至 抢夺 这 帽子 .

连帽子都抢了去。

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个缘故了。”

[hiː; hi][ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理，

[wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] ?
Was no one following him ?
曾是 不 一 下列的 他 ?

难道没人跟随着他，

[let] ['ʌðə(r)z] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ?
Let others take it away ?
让 其他的 拿 它 离开 ?

任凭别人抢去?

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There's a hidden story behind this .
有 一个 隐 故事 在后面 这 .

这里面还有个隐情，

['iːv(ə)n][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
Even you were kept in the dark by your son .
甚至 你 是 保留 在 这 黑暗的 经过 你的 儿子 .

连你也被儿子瞒过。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪ]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] . "
" I didn't go outside . "
" 我 没有 去 外部 . "

“我又不曾到外面去，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [ðiːz] [θɪŋz] .
They wouldn't know these things .
他们 不会 知道 这些 事物 .

那里晓得这些事情。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ɑːsk][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
My husband asked him to come and ask in person .
我的 丈夫 问 他 到 来 和 问 在 人 .

相公叫他当面来一问，

[ðen] [aɪl] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Then I'll know the details .
然后 患病的 知道 这 细节 .

就知道详细了，

[waɪ] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [maɪ][əʊld][eɪdʒ] ?
Why complain about my old age ?
为什么 抱怨 关于 我的 老的 年龄 ?

何苦埋怨老身。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
After saying that , he walked away .
后 说 那 , 他 步行 离开 .

说罢便走开了。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [wɒz; wəz] ['kʌmfət] .
The maidservant was comforted .
这 女仆 曾是 安慰 .

安抚便着丫环，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['laɪbrəri] .
Invite the young master from the library .
邀请 这 年轻的 掌握 从 这 图书馆 .

向书馆里请出衙内来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
The official was shocked .
这 官方的 曾是 震惊 .

衙内心中着惊，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ænfuː] ,
He walked up to Anfu ,
他 步行 向上 到 安福 ,

走到安抚面前，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

深深作一个揖。

[æn; ən] [ə'pɒlədʒi] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
An apology was asked :
一个 道歉 曾是 问 :

安抚问道：

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [gəʊ] [aʊt] ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['jestədeɪ] ? "
" Why did you go out riding horses and causing trouble yesterday ? "
" 为什么 做过 你 去 出去 骑术 马匹 和 导致 麻烦 昨天 ? "

“你怎么昨日出去跑马闯事？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

衙内道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɑːðə(r)] [huː] [geɪv] [ˌem 'iː] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] . "
" It was Father who gave me permission to go out . "
" 它 曾是 父亲 WHO 给予 我 允许 到 去 出去 . "

“是爹爹许我出去，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] ['aʊə(r)] [sʌn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] . "
It's not like our son went out to play on his own . "
它是 不是 喜欢 我们的 儿子 去 出去 到 玩 在 他的 自己的 . "

又不是儿子自家私出去玩耍的。”

[hiː; hi] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] [hɜː(r); hə(r)] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

" [juːv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] [səʊ] [klɪə(r)] ! "
" You've made it sound so clear ! "
" 你已经 制成 它 声音 所以 清除 ! "

“你反说得干净！

[aɪl] [ə'laʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
I'll allow you to go out and clear your head .
患病的 允许 你 到 去 出去 和 清除 你的 头 .

我许你出去散闷，

" [huː] [geɪv] [juː; jʊ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ? "
" Who gave you permission to go out and cause trouble ? "
" WHO 给予 你 允许 到 去 出去 和 原因 麻烦 ? "

那个许你出去招惹事非？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

衙内道：

" [huː] [wʊd] [gəʊ] [ænd; ənd] [stɜː(r)] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] ? "
" Who would go and stir up trouble on their own ? "
" WHO 会 去 和 搅拌 向上 麻烦 在 他们的 自己的 ? "

“那个自家去招惹是非？

['sʌmwʌn] [stəʊl] [maɪ] [hæt] .
Someone stole my hat .
某人 偷窃 我的 帽子 .

别人抢我的帽子、

['kləʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [dɪd] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [hɪm] .
The child did not fight with him .
这 孩子 做过 不是 斗争 和 他 .

孩儿倒不曾同他争斗，

[hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
He avoided her .
他 避免 她 .

反回避了他，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [fɔːlt] ?
Is it still the child's fault ?
是 它 仍然 这 孩子的 过错 ?

难道还是孩儿的不是？”

[hiː; hi][ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

" [hə'ləʊ] , ['wɒtʃɪŋ] [ɪn] - ['sɪti] . "
" Hello , watching in Duanduan City . "
" 你好 , 观看 在 - 城市 . "

“你好端端市上观看，

['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] .
Others followed .
其他的 随后 .

又有人跟随着，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [stiːl] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ?
Who dares to try and steal from you ?
WHO 敢于 到 尝试 和 偷 从 你 ?

那个大胆敢来抢你的？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
The young master could not answer .
这 年轻的 掌握 可以 不是 回答 .

衙内回答不出，

[ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ðə; ði] ['leɪdi] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [stɑːt] [kɜːrs] .
I had already heard the lady behind the house start cursing .
我 有 已经 听到 这 女士 在后面 这 房子 开始 咒骂 .

早听得房后夫人大骂起来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː]['fæməli] ,
" Descendants of the Hu family ,
" 后代 的 这 胡 家庭 ,

“胡家后代，

['əʊnli] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt][ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [rɪ'meɪnz] .
Only this little bit of blood and flesh remains .
仅有的 这 小的 少量 的 血 和 肉 遗迹 .

只得这一点骨血，

[lets] [dʒʌst] [meɪk] [duː; də] .
Let's just make do .
我们来吧 只是 制作 做 .

便将就些也罢。

['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] [stɪl] ['gæmb(ə)l][ænd; ənd] ['friːkwənt] ['brɔθəlz] .
Other people's children still gamble and frequent brothels .
其他 人们的 孩子们 仍然 赌博 和 频繁 妓院 .

别人家儿女还要大赌大嫖，

[tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði]['fæməli] ['prɒpəti] .
To ruin the family property .
到 废墟 这 家庭 财产 .

败坏家私。

[hiːz] [nɒt] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [huː] [woʊnt] [lɜːn] [gʊd] [θɪŋz] .
He's not the kind of person who won't learn good things .
他是 不是 这 种类 的 人 WHO 惯于 学习 好的 事物 .

他又不是那种不学好的，

[ɪts] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] .
It's just going out to play .
它是 只是 去 出去 到 玩 .

就是出去玩耍，

[ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] .
And has never done anything wrong .
和 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 .

又不曾为非做歹，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['tɑːnɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It will tarnish your reputation as an official .
它 将要 玷污 你的 名声 作为 一个 官方的 .

玷辱你做官的名声。

[ɪf] [jʊr; jər] ['redi] [tuː; tə] [rest] , [ðen] [rest] !
If you're ready to rest , then rest !
如果 你是 准备好 到 休息 , 然后 休息 !

好休便休！

[dʒʌst] [kiːp] ['nægɪŋ] .
Just keep nagging .
只是 保持 唠叨 .

只管唠唠叨叨，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fɔːs] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [bɪ'fɔː(r)] [jʊl] [muːv] [ɪn] ?
Are you going to force him to his death before you'll move in ?
是 你 去 到 力量 他 到 他的 死亡 前 你会 移动 在 ?

你要逼死他才住么？”

[ænfuː] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Anfu listened to these words ,
安福 听着 到 这些 字 ,

安抚听得这一席话，

[hɑːf] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [nʌm] .
Half of my body was numb .
一半 的 我的 身体 曾是 麻木的 .

连身子麻木了半边，

[hiː; hi] [kept] ['ʃɪvərɪŋ] .
He kept shivering .
他 保留 瑟瑟发抖 .

不住打寒噤，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ə'pɒlədʒaɪzd] , ['seɪɪŋ] ['keəfəli] :
He hurriedly apologized , saying carefully :
他 匆匆 道歉 , 说 小心 :

忙去赔小心道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[doʊnt] [get] [tuː] ['æŋgri] .
Don't get too angry .
不 得到 也 生气的 .

你不要气坏了。

[juː; jʊ] [lʌv] [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] .
You love your child .
你 爱 你的 孩子 .

你疼孩儿，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][doʊnt] [lʌv] [maɪ] [tʃaɪld] ?
Do you think I don't love my child ?
做 你 思考 我 不 爱 我的 孩子 ?

难道我不疼孩儿?

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [tʃaɪld] [wɪl] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] [ˌaʊt'saɪd] .
I'm afraid my child will suffer a loss outside .
我是 害怕的 我的 孩子 将要 遭受 一个 损失 外部 .

我恐孩儿在外面吃了亏，

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn] .
Ask about its origin .
问 关于 它是 起源 .

问一个来历，

[ðɪs] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][hæt] - ['stiːlə] .
This is good for dealing with the hat - stealer .
这 是 好的 为了 处理 和 这 帽子 - 窃贼 .

好处治那抢帽子的人。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这才是。”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] :
He called out to the young master :
他 称为 出去 到 这 年轻的 掌握 :

叫着衙内道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði][mæn] [huː] [stəʊl] [ðə; ði][hæt] . . .
If you remember the man who stole the hat . . .
如果 你 记住 这 男人 WHO 偷窃 这 帽子 . . .

你若记得那抢帽子的人，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Just say it .
只是 说 它 .

就说出来，

" [ɪts] [gʊd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [stʊd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" It's good that your father stood up for you . "
" 它是 好的 那 你的 父亲 站立 向上 为了 你 . "

做爹的好替你出气。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

衙内道：

" [ai] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːdz] - [ˌdiː'juː] - [trɪp] - [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [læmp] [keɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːrsənz] [haʊs] . "
" I still remember that the words ' Du Jingshan's Trip ' were clearly written on the lamp cage of that person's house . "
" 我 仍然 记住 那 这 字 - 杜 - 旅行 - 是 清楚地 书面 在 这 灯 笼 的 那 人的 房子 . "

"我还记得那个人家灯智笼上明明写着'杜景山行'四个字。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The lady was delighted .
这 女士 曾是 高兴极了 .

夫人欢喜，

[hiː; hi] ['hʌrid] [aʊt] .
He hurried out .
他 慌忙 出去 .

忙走出来，

[hiː; hi] [strəʊkt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He stroked the young master's back and said :
他 抚摸 这 年轻的 硕士学位 后退 和 说 :

抚着衙内背道：

" [gʊd] [bɔɪ] "
" Good boy "
" 好的 男生 "

"好乖儿子，

[səʊ] [smɑːt] .
So smart .
所以 聪明的 .

这样聪明，

[ðeɪ] [nəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kærəktəz] ['veri] [wel] .
They know all the characters very well .
他们 知道 全部 这 人物 非常 出色地 .

字都认识得深了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [deə(r)] [tuː; tə] ['bʊli] [juː; jʊ] [ə'gen] .
After that , no one will dare to bully you again .
后 那 , 不 一 将要 敢 到 欺负 你 再次 .

此后再没人敢来欺负你。"

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing to the reassurance , he said :
然后 , 指向 到 这 放心 , 他 说 :

又指着安抚道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˌeɪtʃ'juː] ['fæmɪliz] [dɔː(r)] , "
" Your Hu family's door , "
" 你的 胡 家庭的 门 , "

“你胡家门里，

[ai] ['hævnt] [siːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] .
I haven't seen a single one manage to get out of there .
我 还没有 已见 一个 单身的 一 管理 到 得到 出去 的 那里 .

我也不曾看见一个走得出，

" [hiː; hi][kæn; kən] [riːd] , [dʒʌst] [laɪk] [hɪm] ! "
" He can read , just like him ! "
" 他 能 读 , 只是 喜欢 他 ! "

会识字像他的哩！”

[hiː; hi] [kept] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] " [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] " [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] .
He kept repeating the name " Du Jingshan " to himself as he comforted her .
他 保留 重复 这 姓名 " 杜 景山 " 到 他自己 作为 他 安慰 她 .

安抚口中只管把“杜景山”三个字一路念着，

[hiː; hi] [strəul] [aʊt] .
He strolled out .
他 漫步 出去 .

踱了出来。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] [brɔːt] [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [hɪə(r)] . "
" I have suddenly brought Du Jingshan here . "
" 我 有 突然 带来 杜 景山 这里 . "

“我如今遽然将杜景山拿来，

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ]
Give them a good beating
给 他们 一个 好的 殴打

痛打一阵，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðen] [ɜːrdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] .
The people then urged me to take revenge for personal grudges .
这 人们 然后 敦促 我 到 拿 复仇 为了 个人的 怨恨 .

百姓便叫我报复私仇。

[ðɪs] ['taɪt(ə)l] ['dʌznt] [saʊnd] [gʊd] ['aɪðə(r)] .
This title doesn't sound good either .
这 标题 不 声音 好的 任何一个 .

这名色也不好听。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

我有个道理了，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [hɜːd] [ðæt] ['ekspɜːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['piːp(ə)l] .
I've always heard that experts are all wealthy and powerful people .
我已经 总是 听到 那 专家 是 全部 富裕 和 强大的 人们 .

平昔闻得行家尽是财主富户，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] [hɪə(r)] ,
Since taking office here ,
自从 采取 办公室 这里 ,

自到这里做官，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] ['præktɪs] ,
In addition to the usual practice ,
在 添加 到 这 通常 实践 ,

除了常例之外，

[ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] ['teɪkən] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] [ə'gen] .
They have never taken a single penny from us again .
他们 有 绝不 已采取 一个 单身的 一分钱 从 我们 再次 .

再不曾取扰分文。

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] ?
Why not use this incident as an excuse ?
为什么 不是 使用 这 事件 作为 一个 原谅 ?

不若借这个事端，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
It would be difficult for him .
它 会 是 难的 为了 他 .

难为他一难为。

[ai] ['benɪfɪtɪd] [ə'gen] .
I benefited again .
我 受益 再次 .

我又得了实惠，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)] .
He will not suffer .
他 将要 不是 遭受 .

他又不致受苦，

[maɪ] [sʌnz] ['pɜːsən(ə)l] [gɹ'iːvənsɪz] [hæv; həv] [biːn] [ə'vendʒ] .
My son's personal grievances have been avenged .
我的 儿子的 个人的 不满 有 到过 复仇 .

我儿子的私愤又偿了。

['æbsəluːtli] ['wʌndəf(ə)l] !
Absolutely wonderful !
绝对地 精彩的 !

极妙！

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

极妙！”

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] [klɑːk] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [braɪt]
Immediately , a clerk was instructed to write a ticket for a large , bright
立即地 , 一个 职员 曾是 指示 到 写 一个 票 为了 一个 大的 , 明亮的
[red] [ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [nemd] - .
red orangutan named Xiaogurong .
红色的 猩猩 命名 - .

即刻遂传书吏写一张大红猩猩小姑绒的票子，

[hiː; hi] [rəʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [və'mɪliən] [pen] :
He wrote with a vermilion pen :
他 写道 和 一个 朱红 笔 :

拿朱笔写道：

" [ai] [ɜːdʒ] [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['θɜːti] [ʒɑːŋ] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [leŋkθ; leŋθ]) . "
" I urge Du Jingshan to expedite the payment of thirty zhang (a unit of length) . "
" 我 敦促 杜 景山 到 加快 这 支付 的 三十 张 (一个 单元 的 长度) . "

“仰杜景山速办三十丈交纳，

['weərɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [praɪs] ,
Wearing official price ,
穿着 官方的 价格 ,

着领官价，

[ɪf] ['vaɪəleɪtɪd] , [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
If violated , the matter will be investigated .
如果 违反 , 这 事情 将要 是 调查 .

如违拿究，

['peɪmənt] [djuː] [ɪ'miːdiətli] .
Payment due immediately .
支付 到期的 立即地 .

即日缴。”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['tɪkɪt] .
The officer took the ticket .
这 官 采取 这 票 .

那差官接了这个票子，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How dare you be negligent ?
如何 敢 你 是 疏忽 ?

可敢怠慢？

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdiː'juː] ['fæmɪliz] [ʃɒp] .
Hurry up and come to the Du family's shop .
匆忙 向上 和 来 到 这 杜 家庭的 店铺 .

急急到杜家行里来。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [sə'plaɪz] .
Du Jingshan decided to come to collect the usual supplies .
杜 景山 决定 到 来 到 收集 这 通常 补给品 .

杜景山定道是来取平常供应的东西，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
They were just waiting for the officer to take out the ticket to look at .
他们 是 只是 等待 为了 这 官 到 拿 出去 这 票 到 看 在 .

只等差官拿出票子来看了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

才吓得面如土色，

[ðə; ði] [tʌŋ] [wɒz; wəz] [stʌk] [aʊt] .
The tongue was stuck out .
这 舌头 曾是 卡住 出去 .

舌头伸了出来，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [bæk] [ɪn] .
It took half a day to shrink back in .
它 采取 一半 一个 天 到 收缩 后退 在 .

半日还缩不进去。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

" [peɪ] [ɪ'miːdiətli] . "
" Pay immediately . "
" 支付 立即地 . "

“你火速交纳，

[doʊnt] [dɪ'leɪ] .
Don't delay .
不 延迟 .

不要迟误，

[ðə; ði] ['tɪkɪt] [ə'rɪdʒənəli] ['steɪtɪd] [ðæt] ['peɪmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The ticket originally stated that payment should be made on the same day .
这 票 起初 声明 那 支付 应该 是 制成 在 这 相同的 天 .

票上原说即日缴的，

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did you see it ?
做过 你 看 它 ?

你可曾看见么？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] , ['dʒentlmən] . "
" Please come in and have a seat , gentlemen . "
" 请 来 在 和 有 一个 座位 , 先生们 . "

“爷们且进里面坐了。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
He hurriedly asked his wife to prepare wine and food to entertain them .
他 匆匆 问 他的 妻子 到 准备 葡萄酒 和 食物 到 招待 他们 .

忙叫妻子治酒肴款待。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] .
You have money to pay .
你 有 钱 到 支付 .

“你有得交纳，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] .
There is no money to pay .
那里 是 不 钱 到 支付 .

没得交纳，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We should make a quick decision .
我们 应该 制作 一个 快的 决定 .

也该作速计较。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" Please , sir , have a drink . "
" 请 , 先生 , 有 一个 喝 . "

“爷请酒，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [maɪ] [ˈriːzənɪŋ] .
Let me explain my reasoning .
让 我 解释 我的 推理 .

待在下说出道理来。”

[ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

“你怎么讲？”

[ˌdiːˈjuː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ai] [nəʊ] [ðɪs] [ɔːˌræŋuːˈtæn; əˈræŋətæn] [wʊl] [ɪz] [ə; eɪ] [fəˈbɪd(ə)n] [ˈaɪtəm] . "
" I know this orangutan wool is a forbidden item . "
" 我 知道 这 猩猩 羊毛 是 一个 禁止 物品 . "

“爷晓得这猩猩绒是禁物，

[ðə; ði] [ˌænəˈmiːz] [gests] [deəd] [nɒt] [sel] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpraɪvətli] .
The Annamese guests dared not sell it privately .
这 安南人 客人 敢于 不是 卖 它 私下 .

安南客人不敢私自拿来贩卖。

[ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ʒɑːŋ] ([əˈprɒksɪmətli] [θriː] . [θriː] - [sɪks] [ˈmiːtə(r)z]) [lɒŋ] .
It needs to be one or two zhang (approximately 3 . 3 - 6 meters) long .
它 需求 到 是 一 或者 二 张 (大约 3 . 3 - 6 米) 长的 .

要一两丈，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] .
Or perhaps someone is hiding them .
或者 也许 某人 是 隐藏 他们 .

或者还有人家藏着的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [woʊnt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
I'm afraid they won't be willing to give it up .
我是 害怕的 他们 惯于 是 愿意的 到 给 它 向上 .

只怕人家也不肯拿出来。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈθɜːti] [fiːt] .
Now it needs to be thirty feet .
现在 它 需求 到 是 三十 脚 .

如今要三十丈，

[ðɪs] [ɪz] [ˈklɪəli] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈprɒbləm] .
This is clearly a difficult problem .
这 是 清楚地 一个 难的 问题 .

分明是个难题目了。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ɔːˌræŋuːˈtæn; əˈræŋətæn] [wʊl] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] .
Don't say that orangutan wool is hard to find .
不 说 那 猩猩 羊毛 是 难的 到 寻找 .

莫讲猩猩绒不容易有，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['despərətli] ['niːdɪd] ['θɜːti] [fiːt] [ɒv; əv] ['velvɪt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [ɑːnt] , [ðeɪ]
Even if they desperately needed thirty feet of velvet from their little aunt , they
甚至 如果 他们 绝望地 需要 三十 脚 的 天鹅绒 从 他们的 小的 阿姨 , 他们
[hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
had nowhere to find it .
有 无处 到 寻找 它 .

就是急切要三十丈小姑姑绒也没处去寻。

['nɔːməli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'piːz] [ðə; ði][əʊld][mæn][baɪ] ['emfəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [streŋkθs] [ænd; ənd]
Normally , one should appease the old man by emphasizing his strengths and
通常情况下 , 一 应该 安抚 这 老的 男人 经过 强调 他的 优势 和
['wiːknəsɪz] .
weaknesses .
弱点 .

平时安抚老爷取长取短，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ekspɜːts] .
It was also distributed among the experts .
它 曾是 还 分布式 之中 这 专家 .

还分派众行家身上，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['mæsɪz] ['iːzəli] [lɪft] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] " .
This is called " the masses easily lift a finger " .
这 是 称为 " 这 群众 容易地 举起 一个 手指 " .

谓之众轻易举。

[bɪ'saɪdz] , [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
Besides , it's something right in front of you .
除了 , 它是 某物 正确的 在 正面 的 你 .

况且还是眼面前的物件，

[dʒʌst] [wʌn] [brɑːntʃ] ['ɒfɪs] ,
Just one branch office ,
只是 一 分支 办公室 ,

就着一家支办，

[ðeɪ] [kæn; kən]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['wɜːkləʊd] .
They can handle the workload .
他们 能 处理 这 工作负荷 .

办量上也担承得来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['prɒbləm] .
This is the current problem .
这 是 这 当前的 问题 .

如今这个难题目，

[hiː; hi]['əʊnli] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
He only took a liking to one of them .
他 仅有的 采取 一个 喜欢 到 一 的 他们 .

单看上了区区一个，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði] [blʌd] [frɒm; frəm][maɪ] ['bɒdi] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [steɪn] [ðɪs] [mʌtʃ] .
Even if you cut off all the blood from my body , it wouldn't stain this much .
甚至 如果 你 切 离开 全部 这 血 从 我的 身体 , 它 不会 弄脏 这 很多 .

便将我遍身上下的血割了也染不得这许多。

[ai][ˌeɪ 'em]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kwaɪt] [pə'tɪkjələ(r)] .
I am usually quite particular .
我 是 通常 相当 特别的 .

在下通常计较，

[sʌm; səm] [smɔːl] [ɡɪfts] ,
Some small gifts ,
一些 小的 礼物 ,

有些微薄礼，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃəʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Take it to show filial piety .
拿 它 到 展示 孝 虔诚 .

取来孝顺，

[ə'nɔɪd] , [ai] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪð] [ðɪs] .
Annoyed , I replied to the old man with this .
恼怒 , 我 回复 到 这 老的 男人 和 这 .

烦在安抚老爷面前回这样一声。

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp]
If they can escape
如果 他们 能 逃脱

若回得脱，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][æn; ən]['ekspɜːt] [laɪk] [ˌem 'iː] .
That is the fortune of an expert like me .
那 是 这 财富 的 一个 专家 喜欢 我 .

便是我行家的造化，

[aɪ'd] ['ɡlædli] ['ɒfə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
I'd gladly offer a hundred taels of silver as a reward .
ID 乐意 提供 一个 百 两 的 银 作为 一个 报酬 .

情愿将百金奉酬。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [woʊnt] [ɡəʊ] [ə'weɪ] .
It just won't go away .
它 只是 惯于 去 离开 .

就顺不脱。

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ɪk'stendɪd] .
The deadline has also been extended .
这 最后期限 有 还 到过 扩展 .

也要宽了限期，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] .
Let's discuss it slowly .
我们来吧 讨论 它 缓慢地 .

慢慢商量，

[ai][mʌst; məst]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
I must offer a reward .
我 必须 提供 一个 报酬 .

少不得奉酬。

[ɪts] [ðɪs] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ɡəʊld] .
It's this hundred taels of gold .
它是 这 百 两 的 金子 .

就是这百金，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [iːz]
If you are not at ease
如果 你 是 不是 在 舒适

若爷不放心，

[ai] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɜːst] .
I will take it out first .
我 将要 拿 它 出去 第一的 .

在下便先取出来，

" [haʊ] [ə'baʊt] [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ? "
" How about I take it away ? "
" 如何 关于 我 拿 它 离开 ? "

等爷袖了去何如？”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The officer thought to himself :
这 官 想法 到 他自己 :

差官想道：

" [get] [bæk] [aʊt] ,
" Get back out ,
" 得到 后退 出去 ,

“回得脱，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

回不脱，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] ['vɜːbəli] [ɪn'fɔːm] [hɪm] . . .
As long as I verbally inform him . . .
作为 长的 作为 我 口头 通知 他 . . .

只要我口内禀一声，

[ɪts] [laɪk] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gəʊld] ['piːsɪz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] .
It's like putting a hundred gold pieces on your waist .
它是 喜欢 推杆 一个 百 金子 件 在 你的 腰部 .

就是百金上腰，

[aɪl] [rɪsk] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll risk going to report it .
患病的 风险 去 到 报告 它 .

拚着去禀一禀，

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [ə'laʊ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [rɒŋ] . "
" We must not allow anything to go wrong . "
" 我们 必须 不是 允许 任何事物 到 去 错误的 . "

决不到生出事来。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'griːd] :
He then agreed :
他 然后 同意 :

便应承道：

[ðɪs] [meɪks] ,
This makes ,
这 制作 ,

“这个使得，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
There's no need to take out the silver .
有 不 需要 到 拿 出去 这 银 .

银子也不消取出来。

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [nəʊn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [mə'tʃʊə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
I've always known you to be an extremely honest and mature person .
我已经 总是 已知 你 到 是 一个 极其 诚实的 和 成熟 人 .

我一向晓得你做人是极忠厚老成的。

[juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
You also need to write a petition .
你 还 需要 到 写 一个 请愿 .

你也要写一张呈子，

[kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
Come with me .
来 和 我 .

同着我去。

[ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [helps] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether it helps or not ,
无论 它 帮助 或者 不是 ,

济与不济，

" [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [lʌk] . "
" It depends on your luck . "
" 它 取决于 在 你的 运气 . "

看你的造化了。”

[ˌdiːˈjuː] [dʒɪŋʃən] [ɪˈmiːdiətli] [rəʊt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] ,
Du Jingshan immediately wrote a petition ,
杜 景山 立即地 写道 一个 请愿 ,

杜景山立刻写了呈子，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ˈɒfɪs] .
They all came to the pacification office .
他们 全部 来了 到 这 和解 办公室 .

一齐到安抚衙门前来。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [əˈpiːzmənt] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [endid] .
At this point , the appeasement had not yet ended .
在 这 观点 , 这 绥靖政策 有 不是 然而 结束 .

此时安抚还不曾退堂，

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
The officer knelt down and reported :
这 官 跪下 向下 和 据报道 :

差官跪上去禀道：

" [ˈekspɜːt][ˌdiːˈjuː] [dʒɪŋʃən] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaːstəz] [haʊs] . "
" Expert Du Jingshan was brought under the eaves of the master's house . "
" 专家 杜 景山 曾是 带来 在下面 这 檐 的 这 硕士学位 房子 . "

“行家杜景山带在老爷台下。”

[hiː; hi][ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

" [hæv; həv][ɔːl] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] [ˈlɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈtɪkɪt] [biːn] [peɪd] ? "
" Have all the items listed on the ticket been paid ? "
" 有 全部 这 项目 列出 在 这 票 到过 有薪酬的 ? "

“票子上的物件交纳完全么？”

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

" [ˌdiːˈjuː] [dʒɪŋʃən] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [səˈbɔːdɪnət] . "
" Du Jingshan also had a subordinate . "
" 杜 景山 还 有 一个 下属 . "

“杜景山也有个下情。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [ˈəʊvə(r)] .
He then handed the petition over .
他 然后 递交 这 请愿 超过 .

便将呈子递上去。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] .
He didn't even look at her , trying to comfort her .
他 没有 甚至 看 在 她 , 尝试 到 舒适 她 .

安抚看也不看，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm][ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [daʊn] . "
" I'm sending you to fetch some orangutan down . "
" 我是 发送 你 到 拿来 一些 猩猩 向下 . "

“差你去取猩猩绒，

[huː] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [æn; ən]['ekspɜːt] ?
Who told you to bring an expert ?
WHO 讲述 你 到 带来 一个 专家 ?

谁教你带了行家来?

[juː; jʊ][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
You deliver the document for him .
你 递送 这 文档 为了 他 .

你替他递呈子，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ?
Could it be that you received his money ?
可以 它 是 那 你 已收到 他的 钱 ?

敢是得了他钱财? ”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [drɒpt] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] .
He hurriedly dropped the signature .
他 匆匆 掉落 这 签名 .

忙丢下签去，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] ['fɔːti] [taɪmz] .
They should be tied up and beaten forty times .
他们 应该 是 系 向上 和 被打败 四十 时代 .

要捆打四十。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Du Jingshan became anxious .
杜 景山 成为 焦虑的 .

杜景山着了急，

[disri'gɑːd] [laɪf] ,
Disregarding life ,
不予理会 生活 ,

顾不得性命，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] :
Kneel down and report :
下跪 向下 和 报告 :

跪上去禀道：

" [ðə; ði]['ekspɜːt] [ˌkəu'tau] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] . "
" The expert kowtows to the old man . "
" 这 专家 叩头 到 这 老的 男人 . "

“行家磕老爷头，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [reprɪmɑːnd] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] .
The master wants to reprimand the officer .
这 掌握 想要 到 训诫 这 官 .

老爷要责差官，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['reprɪmɑːnd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] .
It would be better to reprimand the servants .
它 会 是 更好的 到 训诫 这 仆人 .

不如责了下人。

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This has nothing to do with the officials .
这 有 没有什么 到 做 和 这 官员 .

这与差官没相干，

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [tʊk] [ðə; ði][ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn][fɜː(r)] ,
Besides , the master took the orangutan fur ,
除了 , 这 掌握 采取 这 猩猩 毛皮 ,

况且老爷取猩猩绒，

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [praɪs] [ə'gen] .
They gave the official price again .
他们 给予 这 官方的 价格 再次 .

又给官价，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ?
Could it be that a villain is hiding in the house ?
可以 它 是 那 一个 恶棍 是 隐藏 在 这 房子 ?

难道小人藏在家里，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] ?
Refusing to agree ?
拒绝 到 同意 ?

不肯承应?

[duː; də] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ɔː'dæsəti] ?
Do people have such audacity ?
做 人们 有 这样的 大胆 ?

有这样大胆的子民么?

['əʊnli] [ðɪs] [ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [daʊn] ,
Only this orangutan down ,
仅有的 这 猩猩 向下 ,

只有这猩猩绒，

[fə'bɪd(ə)n] ['aɪtəmz][hæv; həv] [biːn] [taɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Forbidden items have been tied for a long time ,
禁止 项目 有 到过 系 为了 一个 长的 时间 ,

久系禁物，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [naʊ] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['nəʊtɪs] [ˌaʊt'saɪd] .
The master has now put up a huge notice outside .
这 掌握 有 现在 放 向上 一个 巨大的 注意 外部 .

老爷现大张着告示在外面，

['ekspɜːts] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['maːstəz] [ruːlz] .
Experts follow the master's rules .
专家 跟随 这 硕士学位 规则 .

行家奉老爷法度，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [bai] [ðɪs] [fə'bɪd(ə)n] ['aɪtəm] ['praɪvətli] ?
Who would dare to buy this forbidden item privately ?
WHO 会 敢 到 买 这 禁止 物品 私下 ?

那个敢私买这禁物?”

[ænfuː] [sɔː] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Anfu saw that what he said made sense .
安福 锯 那 什么 他 说 制成 感觉 .

安抚见他说得有理，

[ɪn'sted] , [jʊl] ['əʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [jɔː'self] .
Instead , you'll only make a fool of yourself .
反而 , 你会 仅有的 制作 一个 傻子 的 你自己 .

反讨个没趣，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [speə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm] ['biːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to spare the official from beating them .
他们 有 不 选择 但 到 空闲的 这 官方的 从 殴打 他们 .

只得免了差官的打。

[hiː; hi] ['kɑːmli] [sed] [tuː; tə] [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] :
He calmly said to Du Jingshan :
他 平静地 说 到 杜 景山 :

倒心平气和对杜景山道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['teɪkən] [baɪ] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [hɪm'self] . "
" This was not taken by my master himself . "
" 这 曾是 不是 已采取 经过 我的 掌握 他自己 . "

“这不是我老爷自取，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪl] [suːn] [send] [æn; ən] ['juːnək] ,
Because the imperial court will soon send an eunuch ,
因为 这 帝国 法庭 将要 很快 发送 一个 宦官 ,

因朝廷不日差中贵来，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Take it to the capital .
拿 它 到 这 首都 .

取上京去。

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [əd'vɑːns] .
We had no choice but to prepare it in advance .
我们 有 不 选择 但 到 准备 它 在 进步 .

只得要预先备下。

[maɪ] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [ɪk'stend] [jɔː(r); jə(r)] ['dedlaɪn] .
My master will extend your deadline .
我的 掌握 将要 延长 你的 最后期限 .

我老爷这边宽你的限期，

[nəʊ] ['ʌðə(r)] [ɪk'skjuːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] .
No other excuses are allowed .
不 其他 借口 是 允许 .

毋得别项推托。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['stɔːhaʊs] [klɑːk] .
He hurriedly summoned the storehouse clerk .
他 匆匆 被召唤 这 库 职员 .

忙叫库吏，

[fɜːst] , [teɪk] [aʊt] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
First , take out thirty taels of silver and give it to him .
第一的 , 拿 出去 三十 两 的 银 和 给 它 到 他 .

先取下三十两银子给与他。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ai] ['æbsəluːtli] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ðɪs] ['mʌni] . "
" I absolutely dare not accept this money . "
" 我 绝对地 敢 不是 接受 这 钱 . "

“这银子小人决不敢领。”

[suːð] [ðə; ði]['æŋgə(r)] :
Soothe the anger :
舒缓 这 愤怒 :

安抚怒道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] ['mʌni] , "
" You don't want the money , "
" 你 不 想 这 钱 , "

“你不要银子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæd; həd] ['mærid] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
It was clearly stated that the master had married you for nothing .
它 曾是 清楚地 声明 那 这 掌握 有 已婚 你 为了 没有什么 .

明明说老爷白取你的了。

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恶！

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恶！”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [daʊn] .
The officer stepped forward and took him down .
这 官 步 向前 和 采取 他 向下 .

差官倒上去替他领了下来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən]
Seeing that the situation was not good , Du Jingshan
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 杜 景山

杜景山见势头不好，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ʃɜːk] ,
Knowing that this matter is extremely difficult to shirk ,
会心 那 这 事情 是 极其 难的 到 推脱 ,

晓得这件事万难推诿，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [pliːd] :
They had no choice but to go up and plead :
他们 有 不 选择 但 到 去 向上 和 恳求 :

只得上去哀告道：

" [sɜː(r)] , [juːv] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [θriː] - [mʌnθ] [greɪs] ['pɪəriəd] . "
" Sir , you've given me a three - month grace period . "
" 先生 , 你已经 给定 我 一个 三 - 月 优雅 时期 . "

“老爷宽小人三个月限，

[ðeɪ] [braib] [æ'næm] .
They bribed Annam .
他们 受贿 安南 .

往安南国收买了，

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] .
Come back and pay .
来 后退 和 支付 .

回来交纳。”

[tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
To appease him , he instructed the officer to take the money and exchange it .
到 安抚 他 , 他 指示 这 官 到 拿 这 钱 和 交换 它 .

安抚便叫差官拿上票子去换，

[ðə; ði] [ˌænə'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] [riːdz] :
The annotation in red ink reads :
这 注解 在 红色的 墨水 阅读 :

朱笔批道：

" ['peɪmənt] [ɪz] [djuː] [wɪ'ðɪn] [θriː] [mʌnθs] . "
" Payment is due within three months . "
" 支付 是 到期的 之内 三 几个月 . "

“限三个月交纳。

[ɪf] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [ɪz] [ɪk'siːdɪd] ,
If the limit is exceeded ,
如果 这 限制 是 超出 ,

如过限，

[kəm'peə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] .
Compare it to the family members .
比较 它 到 这 家庭 成员 .

拿家属比较。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
Du Jingshan had no choice but to kowtow .
杜 景山 有 不 选择 但 到 磕头 .

杜景山只得磕了头，

[kʌm] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] .
Come out with the officer .
来 出去 和 这 官 .

同着差官出来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [aɪm] ['əʊnli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['mænɪdʒ] [ˌem 'iː] .
I'm not afraid of officials , I'm only afraid of those who manage me .
我是 不是 害怕的 的 官员 , 我是 仅有的 害怕的 的 那些 WHO 管理 我 .

不怕官来只怕管，

[ðeɪ] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ɜːθ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
They can go to heaven or to earth at his command .
他们 能 去 到 天堂 或者 到 地球 在 他的 命令 .

上天入地随他遣。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sez] [ɪts] [rɒŋ] , [hiː; hi] [meɪ] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] .
If the official says it's wrong , he may repeat it .
如果 这 官方的 说道 它是 错误的 , 他 可能 重复 它 .

官若说差许重说，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [bæd] , [ðen] [hɪt] [ðə; ði] [bɔːd] .
If you say it's bad , then hit the board .
如果 你 说 它是 坏的 , 然后 打 这 木板 .

你若说差就打板。

['ɑːftə(r)][ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
After Du Jingshan returned home ,
后 杜 景山 返回 家 ,

话说杜景山回到家中，

['fiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

[fɛŋ] [gʌ] [sɜːvd] [hɪm] [raɪs] .
Feng Gu served him rice .
冯 顾 服务 他 米 .

凤姑捧饭与他吃，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
He simply pretended not to see it .
他 简单地 假装 不是 到 看 它 .

他也只做不看见。

[fɛŋ] [gʌ] [ɑːskt] :
Feng Gu asked :
冯 顾 问 :

凤姑问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [səʊ] ['daʊnkɑːst] ?
Why are you looking so downcast ?
为什么 是 你 寻找 所以 沮丧 ?

“你为着甚么这样愁眉不开？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[ɪts] ['fʌni] , ['riːəli] .
It's funny , really .
它是 有趣的 , 真的 .

“说来也好笑，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [huː] [ə'fendɪd] ['gʌvənə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] .
I don't know who offended Governor Hu .
我 不 知道 WHO 被冒犯了 州长 胡 .

我不知那些儿得罪了胡安抚，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [ˌem 'iː] ['θɜːti] [fiːt] [ɒv; əv] [gə'rɪlə] [wʊl] .
You must pay me thirty feet of gorilla wool .
你 必须 支付 我 三十 脚 的 大猩猩 羊毛 .

要在我身上交纳三十丈猩猩小姑绒。

[ai][hæv; həv] [θriː] [mʌnθs] .
I have three months .
我 有 三 几个月 .

限我三个月，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [æ'næm] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They went to Annam to buy it back .
他们 去 到 安南 到 买 它 后退 .

到安南去收买回来。

[juː; jʊ] [wɒnt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ekspɜːts] [tuː; tə] [steɪ] [həʊm] [ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] ['piːsfəli] ,
You want all the experts to stay home and make money peacefully ,
你 想 全部 这 专家 到 停留 家 和 制作 钱 和平地 ,

你想众行家安安稳稳在家里趁银子，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [aɪm][səʊ] [ʌn'lʌki] .
Unfortunately , I'm so unlucky .
很遗憾 , 我是 所以 倒霉 .

偏我这等晦气。

[ɪf] [ɡɒd] [prə'tekts] [ˌem 'iː] ,
If God protects me ,
如果 上帝 保护 我 ,

天若保佑我，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [æ'næm] .
It was easy to bribe them when they went to Annam .
它 曾是 简单的 到 贿赂 他们 什么时候 他们 去 到 安南 .

到安南去容容易易就收买了来，

[lets] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] .
Let's make it straight .
我们来吧 制作 它 直的 .

还扯一个直。

[ɪf] ['braɪbəri] [feɪlz] . . .
If bribery fails . . .
如果 受贿 失败 . . .

若收买不来时，

" [aɪl] [dræɡ][juː; jʊ] [daʊn] [wɪð] [ˌem 'iː] ! "
" I'll drag you down with me ! "
" 患病的 拖 你 向下 和 我 ! "

还要带累你哩！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [tɪəz] [stʊ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
After saying this , tears streamed down her face .
后 说 这 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

说罢不觉泪如雨下。

[fɛŋ] [ɡʌ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Feng Gu heard this ,
冯 顾 听到 这 ,

凤姑听得，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She also burst into tears .
她 还 爆裂 进入 眼泪 .

也惨然哭起。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [maɪ] ['neməsɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑːst]
" Running into this corrupt official must have been my nemesis from a past
" 跑步 进入 这 腐败 官方的 必须 有 到过 我的 复仇女神 从 一个 过去的
[laɪf] . "
life . "
生活 . "

“撞着这个恶官分明是我前世的冤家了，

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ai] [went] [ðeə(r)] ,
But after I went there ,
但 后 我 去 那里 ,

只是我去之后，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [æt; ət] [həʊm] .
Be careful at home .
是 小心 在 家 .

你在家小心谨慎，

['nevə(r)] [stænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔː(r)] .
Never stand in front of the store .
绝不 站立 在 正面 的 这 店铺 .

切不可立在店门前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] ['ruːdnəs] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
It invites rudeness and disrespect .
它 邀请 粗鲁 和 不尊重 .

惹人轻薄。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [æm'bɪʃəs] .
You have always been ambitious .
你 有 总是 到过 雄心勃勃 .

你平昔原有志气，

[ai] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I don't need to pay for it .
我 不 需要 到 支付 为了 它 .

不消我分付得。”

[fɛŋ] [gʌ] [sed] :
Feng Gu said :
冯 顾 说 :

凤姑道：

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [suːn] .
I hope you will return soon .
我 希望 你 将要 返回 很快 .

“但愿得你早去早回，

[səʊ] [ðæt] [ai] [woʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [həʊm] .
So that I won't have to wait at home .
所以 那 我 惯于 有 到 等待 在 家 .

免得我在家盼望。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['mætəz] [æt; ət] [həʊm] ,
As for matters at home ,
作为 为了 事情 在 家 ,

至若家中的事体，

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

只管放心。

[bʌt; bət] [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [dɪ'pɑːt] ?
But when will you depart ?
但 什么时候 将要 你 离开 ?

但不知你几时动身？”

[lets] [pæk] ['aʊə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Let's pack our luggage .
我们来吧 盒 我们的 行李 .

好收拾下行李。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[hɪz; ɪz] ['dedlaɪn] [wɒz; wəz] [fɑːst] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
His deadline was fast approaching .
他的 最后期限 曾是 快速地 接近 .

"他的限期紧迫，

[ai][mʌst; məst] [get] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] .
I must get up tomorrow .
我 必须 得到 向上 明天 .

只明日便要起身。

[wiː; wi][mʌst; məst]['gæðə(r)][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][gəʊ] [ðeə(r)] .
We must gather a fortune and go there .
我们 必须 收集 一个 财富 和 去 那里 .

须收拾得千金去才好。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [faɪn] [dʒeɪd] ['hɔːsɪz] .
There are also fine jade horses .
那里 是 还 美好的 玉 马匹 .

还有好玉马，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [preə(r)] [bɒks][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
You also put it in the prayer box for me .
你 还 放 它 在 这 祷告 盒子 为了 我 .

你也替我放在拜匣里，

" [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['gæðə(r)] [gɪfts] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [gests] [frɒm; frəm] [æ'næm] . "
" So that we can gather gifts to give to the guests from Annam . "
" 所以 那 我们 能 收集 礼物 到 给 到 这 客人 从 安南 . "

好凑礼物送安南客人的。"

[fɛŋ] [gʌ] [sed] :
Feng Gu said :
冯 顾 说 :

凤姑道：

[aɪl] [taɪ][ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [belt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll tie the jade horse to your belt for you .
患病的领带 这 玉 马 到 你的 腰带 为了 你 .

"我替你将玉马系在衣带旁边，

[tʃek] [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ,
Check it often ,
查看 它 经常 ,

时常看看，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['feləʊ] ['trævələ] .
They treated her as if she were a fellow traveler .
他们 治疗 她 作为 如果 她 是 一个 同伴 游客 .

只当是奴家同行一般。"

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] [ðæt] [naɪt] .
The two of them were filled with sorrow and desolation that night .
这 二 的 他们 是 已填 和 悲哀 和 荒凉 那 夜晚 .

两个这一夜凄凄切切，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spleɪn]
Unable to explain
无法 到 解释

讲说不了，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [wiː; wi] [woʊnt] [siː] [hɪm] [ɒf] [ɪn] [bed] .
There's no way we won't see him off in bed .
有 不 方式 我们 惯于 看 他 离开 在 床 .

少不得要被窝里送行，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'fekʃənət] .
They became increasingly affectionate .
他们 成为 日益 亲热 .

愈加意亲热。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['ɑːftə(r)][ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [gɒt] ['mærid] [ðæt] . . .
It was always after Du Jingshan got married that . . .
它 曾是 总是 后 杜 景山 得到 已婚 那 . . .

总是杜景山自做亲之后，

['nevə(r)] [ə'pɑːt] .
Never apart .
绝不 除 .

一刻不离。

[ðɪs] [taɪm] [wen] [ai] [went] [aʊt] ,
This time when I went out ,
这 时间 什么时候 我 去 出去 ,

这一次出门，

[laɪk] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Like thousands of mountains and rivers ,
喜欢 数千 的 山脉 和 河流 ,

就像千山万水，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] .
It will take a year or two .
它 将要 拿 一个 年 或者 二 .

要去一年两载的光景，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tə'naɪt] , [ɒn][ðə; ði] ['bælkəni] , [ai] [driːm] [ɒv; əv] [lʌv] .
Tonight , on the balcony , I dream of love .
今晚 , 在 这 阳台 , 我 梦 的 爱 .

阳台今夜鸾胶梦，

[ðə; ði]['bɔːdə(r)] [grɑːs] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][ðə; ði][waɪld] [giːs] , [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [i'vəuk] ['sɒrəʊ] .
The border grass will soon be deserted by the wild geese , a sight that evokes sorrow .
这 边界 草 将要 很快 是 荒凉的 经过 这 荒野 鹅 , 一个 视线 那 唤起 悲哀 .

边草明朝雁断愁。

['ɑːftə(r)][ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [fɛŋ] [gʌ] ,
After Du Jingshan bid farewell to Feng Gu ,
后 杜 景山 出价 告别 到 冯 顾 ,

话说杜景山别过凤姑，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [æ'næm] .
Take the road to Annam .
拿 这 路 到 安南 .

取路到安南去，

['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]
Hungry for food and drink
饥饿的 为了 食物 和 喝

饥餐喝饮，

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and resting by night ,
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,

晓行暮宿，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [æ'næm] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Before long , the city of Annam came into view .
前 长的 , 这 城市 的 安南 来了 进入 看法 .

不几时望见安南国城池，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['baʊndləs] [dʒɔɪ] .
My heart is filled with boundless joy .
我的 心 是 已填 和 无边无际 喜悦 .

心中欢喜不尽。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
After entering the city gate ,
后 进入 这 城市 门 ,

进得城门，

[ðeɪ] [tʃekt] [ðə; ði]['træv(ə)l] [pə'mɪt] [ə'gen] .
They checked the travel permit again .
他们 已检查 这 旅行 允许 再次 .

又验了路引，

[sɜːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Search your luggage .
搜索 你的 行李 .

搜一搜行囊，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gests] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː] ,
Knowing they were guests from Guangxi ,
会心 他们 是 客人 从 广西 ,

晓得是广西客人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] :
He was instructed :
他 曾是 指示 :

指引他道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [rest] [æt; ət][ðə; ði] - [pə'vɪliən] . "
" You may rest at the Duoluo Pavilion . "
" 你 可能 休息 在 这 - 亭 . "

“你往朵落馆安歇，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [gests] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː] .
That place is full of guests from Guangxi .
那 地方 是 满的 的 客人 从 广西 .

那里尽是你们广西客人。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Du Jingshan then inquired about the location of the inn along the way .
杜 景山 然后 询问 关于 这 地点 的 这 客栈 沿着 这 方式 .

杜景山遂一路问那馆地，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hɔːl] .
Sure enough , there was a large hall .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 大的 大厅 .

果然有一个大馆，

[θriː] ['fɒrən] ['kærəktəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)]
Three foreign characters in front of the door
三 外国的 人物 在 正面 的 这 门

门前三个番字，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
But he didn't recognize a single word .
但 他 没有 认出 一个 单身的 单词 .

却一个字也不认得。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
After entering the museum ,
后 进入 这 博物馆 ,

进了馆门，

[ðə; ði] [gests] [ˌɪn'saɪd] [ɔːl] [spəʊk] [wɪð] ['æksents; æk'sents][frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː] .
The guests inside all spoke with accents from Guangxi .
这 客人 里面 全部 辐 和 口音 从 广西 .

听见里面客人皆是广西声气。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [keɪm] [aʊt] .
One or two came out .
一 或者 二 来了 出去 .

走出一两个来，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

通了名姓，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['feləʊ] ['taʊnzmən] ['miːtɪŋ] [ə'gen] .
It's truly a case of fellow townsmen meeting again .
它是 真的 一个 案件 的 同伴 镇民 会议 再次 .

真是同乡遇同乡，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʌntʃ] ,
Speaking of a bunch ,
请讲 的 一个 束 ,

说在一堆，

[ðeɪ] [lɑːft] [tə'geðə(r)] .
They laughed together .
他们 笑了 一起 .

笑在一处。

['ɑːftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [ɪn] ,
After settling in ,
后 安顿 在 ,

安下行李，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɒn] ['djuːti][æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] .
There was a translator on duty at the hotel .
那里 曾是 一个 翻译 在 责任 在 这 酒店 .

就有个值馆的通事官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
He was led to a guest room to rest .
他 曾是 引领 到 一个 客人 房间 到 休息 .

引他在一间客房里安歇。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [ðen] [dɪ'skʌst] ['baɪɪŋ] [ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [wʊl] [wɪð] [ə; eɪ][mə'tʃʊə(r)] ['feləʊ]
Du Jingshan then discussed buying orangutan wool with a mature fellow
杜 景山 然后 讨论 购买 猩猩 羊毛 和 一个 成熟 同伴
['vɪlɪdʒə(r)] .
villager .
村民 .

杜景山便与一个老成同乡客商议买猩猩绒。

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] [gest] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒuː] [tʃunhuːɪ] .
The experienced guest was named Zhu Chunhui .
这 经验丰富的 客人 曾是 命名 朱 春晖 .

那老成客叫做朱春辉，

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [bai] [ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [wʊl] .
I heard you need to buy orangutan wool .
我 听到 你 需要 到 买 猩猩 羊毛 .

听说要买猩猩绒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was horrified and said :
他 曾是 惊恐万分 和 说 :

不觉骇然道：

" [ˌdiː'juː][keɪ 'iː] ,
" Du Ke ,
" 杜 基 ,

“杜客，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] [ɪ'liːg(ə)l] ['bɪznəs] ?
How can you do this illegal business ?
如何 能 你 做 这 非法的 商业 ?

你怎么做这犯禁的生意？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] . "
" This is not what I want to buy . "
" 这 是 不是 什么 我 想 到 买 . "

“这不是在下要买，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm] ,
Simply because they were given a mission to appease him ,
简单地 因为 他们 是 给定 一个 使命 到 安抚 他 ,

只因为赍了安抚之命，

" [ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] . "
" I had no choice but to come . "
" 我 有 不 选择 但 到 来 . "

不得不来。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʒuː] [tʃunhuːɪ] .
He then took out the official document from his luggage and showed it to Zhu Chunhui .
他 然后 采取 出去 这 官方的 文档 从 他的 行李 和 显示 它 到 朱 春晖 .

随即往行李内取出官票与朱春辉看。

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhu Chunhui looked at it and said :
朱 春晖 看起来 在 它 和 说 :

朱春辉看了道：

" [jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [pə'fɔːməns] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] . "
" Your poor performance is not a good one . "
" 你的 贫穷的 表现 是 不是 一个 好的 一 . "

“你这个差不是好差。

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [rɪ'zaɪn] [ðen] ?
Why didn't you resign then ?
为什么 没有 你 辞职 然后 ?

当时为何不辞脱？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [aɪ] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . "
" I declined repeatedly at the time . "
" 我 拒绝 反复 在 这 时间 . "

“在下当时也再三推辞，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ə'piːz] [ə; eɪ] [bʊl] ?
How can you appease a bull ?
如何 能 你 安抚 一个 公牛 ?

怎当安抚就是蛮牛，

['ʌtəli] [ɪn'hjuːmən]
Utterly inhuman
完全地 不人道

一毫不通人性的，

[aɪ] [mait] [æz; əz] [wel] [nɒt] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
I might as well not ask him for anything .
我 可能 作为 出色地 不是 问 他 为了 任何事物 .

索性倒不求他了。”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

[maɪ] ['trʌstɪd] ['broʊkərz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː] .
My trusted broker's surname is Li .
我的 可信 经纪人 姓 是 李 .

“我的熟经纪姓黎，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ˌel'iː][kwaɪ] [liː] .
He was a descendant of Prime Minister Le Quy Li .
他 曾是 一个 后裔 的 主要的 部长 乐 奎 李 .

他是黎季犛丞相之后，

[ɪts] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['sɜːneɪm] .
It's a common surname .
它是 一个 常见的 姓 .

是个大姓。

[æn; ən][əʊld]['brəʊkə(r)] .
An old broker .
一个 老的 经纪人 .

做老了经纪的。

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll go to his house with you to discuss it .
患病的 去 到 他的 房子 和 你 到 讨论 它 .

我和你他家去商量。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] , [əʊld] ['kʌstəmə(r)] ? "
" Why do you go to such lengths , old customer ? "
" 为什么 做 你 去 到 这样的 长度 , 老的 顾客 ? "

"怎又费老客这一片盛心？"

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

['iːv(ə)n] [wen] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['fæməli] .
Even when far from home , they are still family .
甚至 什么时候 远的 从 家 , 他们 是 仍然 家庭 .

"尽在异乡就是至亲骨肉，

[wɒt] ['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ?

说那里话？"

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
The two left the Duoluo Pavilion .
这 二 左边 这 - 亭 .

两个出了朵落馆，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Look at those walking in the middle of the country ,
看 在 那些 步行 在 这 中间 的 这 国家 ,

看那国中行走的，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][ðeə(r)][heə(r)] [kʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊdˌkʌtərz] [bʌn] .
They all had their hair cut into a woodcutter's bun .
他们 全部 有 他们的 头发 切 进入 一个 伐木工的 包子 .

都是樵髻剪发，

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [læk] ['eni] [sens] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [trə'dɪʃ(ə)n] .
It completely lacks any sense of Chinese tradition .
它 完全地 缺乏 任何 感觉 的 中国人 传统 .

全没有中华体统。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Lijiadiankou ,
之上 抵达 在 - ,

到得黎家店口，

[æn; ən] ['eldəli] [mæn] [wɪð] ['kɜːli] [heə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [bɪəd] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .
An elderly man with curly hair and a white beard walked out of the shop .
一个 老年 男人 和 卷曲 头发 和 一个 白色的 胡须 步行 出去 的 这 店铺 .

只见店内走出一个连腮卷毛白胡子老者，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [gest] [dʒuː] ,
Upon meeting Guest Zhu ,
之上 会议 客人 朱 ,

见了朱客人，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [kʌp] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He didn't even cup his hands .
他 没有 甚至 杯子 他的 双手 .

手也不拱，

[hiː; hi] [spəʊk] [æm'bɪgjuəsli] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke ambiguously with a smile .
他 辐 含糊不清 和 一个 微笑 .

笑嬉嬉的说得不明不白，

[ðeɪ] ['pʊld] [dʒuː] ['kɛrən] [ˌɪn'saɪd] .
They pulled Zhu Keren inside .
他们 拉 朱 克伦 里面 .

扯着朱客人往内里便走。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [ðen] ['fɒləʊd] [ɪn] .
Du Jingshan then followed in .
杜 景山 然后 随后 在 .

杜景山随后跟进来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; bəʊ][tuː; tə] [hɪm] .
You should bow to him .
你 应该 弓 到 他 .

要和他施礼，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['æktʃuəli] [stʊd] [stɪl] .
The old man actually stood still .
这 老的 男人 实际上 站立 仍然 .

那老儿居然立着不动。

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [ɪn] [ðeə(r)] ['kʌntri] , "
" In their country , "
" 在 他们的 国家 , "

“他们这国里，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [baʊnd] [baɪ] [fɔ'mælətis] .
They are not bound by formalities .
他们 是 不是 边界 经过 手续 .

是不拘礼数的。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你坐着罢。

[ðɪs] [ɪz] [kə'mɑːndə(r)] [liː] .
This is Commander Li .
这 是 指挥官 李 .

这就是黎师长了。

[əʊld][liː] [ðen] [ɑːskt] [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] :
Old Li then asked Du Jingshan :
老的 李 然后 问 杜 景山 :

黎老儿又捐着杜景山问道：

" [ɪz] [ðɪs] [wʌn] ? "
" Is this one ? "
" 是 这 一 ? "

“这是那个？”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] , ['mɪstə(r)] . [ˌdiː'juː] . "
" I am a guest from my hometown , Mr . Du . "
" 我 是 一个 客人 从 我的 家乡 , 先生 . 杜 . "

“我是敝乡的杜客人。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][liː] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道：

" [səʊ] [jʊr; jər] [ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] . "
" So you're a visitor from afar . "
" 所以 你是 一个 游客 从 远方 . "

“原来是远客。

" [let] [ˌem 'iː] [get] [ðə; ði] [tiː] . "
" Let me get the tea . "
" 让 我 得到 这 茶 . "

待俺取出茶来。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [went] [ˌɪn'saɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The old man went inside for a while ,
这 老的 男人 去 里面 为了 一个 尽管 ,

只见那老者进去一会，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] , ['lækəd] [kɒntʃ] - [ʃeɪpt] [pleɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
Holding a short , lacquered conch - shaped plate in his hands ,
保持 一个 短的 , 漆面 海螺 - 形状 盘子 在 他的 双手 ,

手中捧着矮漆螺顶盘子，

[ðə; ði] [pleɪt] [kən'teɪnd] [sʌm; səm] [fruːt] .
The plate contained some fruit .
这 盘子 包含 一些 水果 .

盘内盛着些果品。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [deəd] [nɒt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Du Jingshan dared not eat it .
杜 景山 敢于 不是 吃 它 .

杜景山不敢吃，

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sæʃeɪ] ['kʌvə(r)] . "
" This is called a sachet cover . "
" 这 是 称为 一个 小袋 覆盖 . "

“这叫做香盖，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][aɪs] - [kəʊld] [wen] [ai][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .
It was ice - cold when I ate it .
它 曾是 冰 - 寒冷的 什么时候 我 吃 它 .

吃了满口冰凉，

[maɪ] [maʊθ] [stɪl] [teɪsts] [gʊd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] !
My mouth still tastes good a few days later !
我的 嘴 仍然 口味 好的 一个 很少 天 之后 !

几日口中还是香的哩！”

[ðə; ði][əʊld][mæn][liː] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道：

[ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] , [ɪts] [kɔːld] - [fruːt] .
In our country , it's called Anluo fruit .
在 我们的 国家 , 它是 称为 - 水果 .

“俺们国中叫做庵罗果。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] ['ɔːlweɪz] ['kæri] ['biːtl] [nʌts] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Because the distinguished guests always carry betel nuts with them ,
因为 这 杰出的 客人 总是 携带 槟榔 坚果 和 他们 ,

因尊客身边都带着槟榔,

[ai][deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] .
I dare not accept the offering .
我 敢 不是 接受 这 提供 .

不敢取奉,

[aɪl] [juːz] [ðɪs] [fruːt] [æz; əz] [tiː] .
I'll use this fruit as tea .
患病的 使用 这 水果 作为 茶 .

特将这果子当茶。"

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [et; eɪt][ə; eɪ] [fjuː] .
Du Jingshan ate a few .
杜 景山 吃 一个 很少 .

杜景山吃了几个,

[ðə; ði] [sent] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['dɪfrənt] .
The scent was indeed different .
这 香味 曾是 的确 不同的 .

果然香味不同。

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道:

" [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] [keɪm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [wʊl] . "
" Du Jingshan from my hometown came to your country to collect orangutan wool . "
" 杜 景山 从 我的 家乡 来了 到 你的 国家 到 收集 猩猩 羊毛 . "

"敝乡杜景山到贵国来取猩猩绒。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɜːst] [taɪm] [hɪə(r)] ,
Since this is my first time here ,
自从 这 是 我的 第一的 时间 这里 ,

为初次到这边,

[kænt] [faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] .
Can't find the place .
不能 寻找 这 地方 .

找不着地头。

[ai] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][maɪ] ['tiːtʃə(r)z] .
I would appreciate guidance from my teachers .
我 会 欣赏 指导 从 我的 教师 .

烦师长指引一指引。"

[əʊld][mæn][liː] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Old Man Li laughed and said :
老的 男人 李 笑了 和 说 :

黎老者笑道:

" [waɪ] [wʊd] [ðɪs] ['kʌstəmə(r)] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ][reə(r)] ['bɪznəs] ? "
" Why would this customer want to do such a rare business ? "
" 为什么 会 这 顾客 想 到 做 这样的 一个 稀有的 商业 ? "

"怎么这位客官要做这稀罕生意?

[jɔː(r); jə(r)] ['tʃaɪnə] ,
Your China ,
你的 中国 ,

你们中国，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] [æ'næm] ['riːdʒən] .
It is said that the orangutan originated in our Annam region .
它 是 说 那 这 猩猩 起源于 在 我们的 安南 地区 .

道是猩猩出在俺安南地方，

['wʌndə(r)] [ɪf] [æ'næm] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][lʊə(r)][ə; eɪ] [gə'rɪlə] .
wonder if Annam is going to lure a gorilla .
想知道 如果 安南 是 去 到 饵 一个 大猩猩 .

不知俺安南要诱到一个猩猩，

[ðɪs] [ɪz][səʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
This is so annoying !
这 是 所以 恼人的 !

好烦难哩！

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Du Jingshan heard this ,
杜 景山 听到 这 ,

杜景山听得，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['terɪfaɪd] .
They were already terrified .
他们 是 已经 恐惧 .

早是吓呆了，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['ʃɒpkiːpə(r)] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“店官，

[wʌts] [səʊ] ['trʌb(ə)lsəm] ?
What's so troublesome ?
是什么 所以 麻烦的 ?

怎么烦难？”

[ðə; ði][əʊld][mæn][liː] [ðen] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
The old man Li then said with a change of expression :
这 老的 男人 李 然后 说 和 一个 改变 的 表达 :

只见黎老者作色道：

" [ðɪs] [gest] [sɜː(r)] , "
" This guest sir , "
" 这 客人 先生 , "

“这位客长官，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] [wɪð] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
It's not good to be friends with someone who is not good .
它是 不是 好的 到 是 朋友们 和 某人 WHO 是 不是 好的 .

好不中相与，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪn] , ['fliːtɪŋ] [smaɪl] .
Such a thin , fleeting smile .
这样的 一个 薄的 , 转瞬即逝 微笑 .

口角这样轻薄。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Du Jingshan did not understand his meaning .
杜 景山 做过 不是 理解 他的 意义 .

杜景山不解其意，

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [ə'pɒlədʒaɪzd] , ['seɪɪŋ] :
Zhu Chunhui apologized , saying :
朱 春晖 道歉 , 说 :

朱春辉赔不是道：

" ['tiːtʃə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] . "
" Teacher , please don't take offense . "
" 老师 , 请 不 拿 罪行 . "

“老师长不须见怪，

[maɪ] ['feləʊ] ['taʊnzmən] [ɪz] [ɪk'striːmli] [kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
My fellow townsman is extremely kind and generous .
我的 同伴 镇民 是 极其 种类 和 慷慨的 .

敝同乡极长厚的，

[hiː; hi] ['wʌznt] ['frɪvələs] .
He wasn't frivolous .
他 不是 轻浮 .

他不是轻薄，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
I am unaware of the name of your country .
我 是 不知情 的 这 姓名 的 你的 国家 .

因不知贵国的称呼。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][liː] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道：

['ɪgnərəns] [dʌz] [nɒt] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Ignorance does not constitute a crime .
无知 做 不是 构成 一个 犯罪 .

“不知者不坐罪。

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了罢了！”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌɪnəd'vɜːt(ə)ntli] [kɔːld] [hɪm] " ['ʃɒpkiːpə(r)] " .
Du Jingshan then realized that he had inadvertently called him " shopkeeper " .
杜 景山 然后 已实现 那 他 有 无意中 称为 他 " 店主 " .

杜景山才晓得自家失口叫了他“店官”。

[ðə; ði][əʊld][mæn][liː] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道：

" [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðæt] [ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [wʊl] . "
" You don't know the shape of that orangutan wool . "
" 你 不 知道 这 形状 的 那 猩猩 羊毛 . "

“你们不晓得那猩猩绒的形状，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hjuːmən] [feɪs] .
His face is a human face .
他的 脸 是 一个 人类 脸 .

他的面是人面，

[ɪts] ['bɒdi] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪg] .
Its body , however , resembles that of a pig .
它是 身体 , 然而 , 类似 那 的 一个 猪 .

身子却像猪，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [lʊks] ['sʌmwɒt] [laɪk] [æn; ən] [eɪp] .
It also looks somewhat like an ape .
它 还 看起来 有些 喜欢 一个 猿 .

又有些像猿。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [gəʊz] [aʊt] [wɪð] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [kəm'pænjənz] .
He always goes out with three or four companions .
他 总是 去 出去 和 三 或者 四 同伴 .

出来必同三四个做伴。

[ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] , [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [gə'rɪləz] [ɪz] [kɔːld] " [buː][nuːoʊ] " .
In our country , the practice of capturing gorillas is called " Bu Nuo " .
在 我们的 国家 , 这 实践 的 捕捉 大猩猩 是 称为 " 布 诺 " .

敝国这边张那猩猩的叫做捕傩。

[ðɪs] ['eksɔːsɪst] [ɪz] ['veri] [skɪld] .
This exorcist is very skilled .
这 驱魔人 是 非常 熟练 .

这捕傩大有手段，

[hiː; hi] [njuː] [weə(r)] [ðə; ði] [gə'rɪlə] [keɪm] [frɒm; frəm] .
He knew where the gorilla came from .
他 知道 在哪里 这 大猩猩 来了 从 .

他晓得猩猩的来路，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] - [pɑːs] ,
Along the way from Heimanyu Pass ,
沿着 这 方式 从 - 经过 ,

就在黑蛮峪口一路，

[set] [aʊt] [strɒŋ] [waɪn] ,
Set out strong wine ,
放 出去 强的 葡萄酒 ,

设着浓酒，

[nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [tɔːl] ['wʊdn] [klɔgz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] .
Next to it , tall wooden clogs were placed .
下一个 到 它 , 高的 木制的 木屐 是 放置 .

旁边又张了高木屐，

[wen] [ðə; ði] [gə'rɪlə] [fɜːst] [sɔː] [ðə; ði] [waɪn] ,
When the gorilla first saw the wine ,
什么时候 这 大猩猩 第一的 锯 这 葡萄酒 ,

猩猩初见那酒，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He refused to drink .
他 拒绝 到 喝 .

也不肯就饮，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

“ [juː; jʊ] ['skaundrəl] [plɔtid] [ə'genst] [ˌem 'iː] , ”
“ You scoundrels plotted against me , ”
“ 你 无赖 绘制 反对 我 , ”

“奴辈设计张我，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
They want to kill me .
他们 想 到 杀 我 .

要害我性命。

[wiː; wi] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðɪs] [waɪn] .
We refuse to drink this wine .
我们 拒绝 到 喝 这 葡萄酒 .

我辈偏不吃这酒，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][ˌem 'iː] !
Let's see what he can do to me !
我们来吧 看 什么 他 能 做 到 我 !

看他甚法儿奈何我？”

[ðeɪ] [ðen] [led] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'weɪ] .
They then led each other away .
他们 然后 引领 每个 其他 离开 .

遂相引而去。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [kɜːrs] [ə'gen] .
They started cursing again .
他们 开始 咒骂 再次 .

又来骂一阵。

[kɜːs] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Curse several times ,
诅咒 一些 时代 ,

骂上几遍，

[ɪts] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə]['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] .
It's inappropriate to wander around the wine shop .
它是 不当 到 漫步 大约 这 葡萄酒 店铺 .

当不得在那酒边走来走去，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [went] [streɪt] ['ɪntuː][maɪ] [nəʊz] .
The fragrance went straight into my nose .
这 香味 去 直的 进入 我的 鼻子 .

香味直钻进鼻头里，

[sə'laɪvə][wɒz; wəz] ['gʌʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Saliva was gushing out of his mouth .
唾液 曾是 喷薄 出去 的 他的 嘴 .

口内唾吐直流出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] :
He said to his companion :
他 说 到 他的 伴侣 :

对着同伴道：

" [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] . "
" Let's take a small taste of the wine . "
" 我们来吧 拿 一个 小的 品尝 的 这 葡萄酒 . "

“我们略尝一尝酒的滋味，

[dəʊnt] [get] [drʌŋk] .
Don't get drunk .
不 得到 醉 .

不要吃醉了。”

['evriwʌn] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði] [waɪn] .
Everyone came together to taste the wine .
每个人 来了 一起 到 品尝 这 葡萄酒 .

大家齐来尝酒。

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [end] [ʌp] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
Little did I know that it would end up in my stomach .
小的 做过 我 知道 那 它 会 结尾 向上 在 我的 胃 .

那知落了肚，

[maɪ] [θrəʊt] [ɪz] ['getɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ɪtʃi] .
My throat is getting increasingly itchy .
我的 喉 是 获得 日益 发痒 .

喉咙越发痒起来，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)] ,
No matter what your ideas are ,
不 事情 什么 你的 想法 是 ,

任你有主意，

[aɪm]['ɔːlsəʊ] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
I'm also undecided .
我是 还 未决定 .

也拿把不定，

[dʒʌst] [kiːp] ['iːtɪŋ] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .
Just keep eating , following the direction of your mouth .
只是 保持 吃 , 下列的 这 方向 的 你的 嘴 .

顺着口儿只管吃下去，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They ate until they were completely drunk .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 .

吃得酩酊大醉，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tɑː'kɑːgiː] [klɒgz] ,
Upon seeing Takagi clogs ,
之上 看到 高木 木屐 ,

见了高木屐，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

各各欢喜，

['weərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [fiːt]
Wearing it on your feet
穿着 它 在 你的 脚

着在脚下，

[hiː; hi]['iːv(ə)n][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He even cursed :
他 甚至 被诅咒的 :

还一面骂道：

“ [juː; jʊ] [sleɪvz] [wɒnt] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː] . ”
“ You slaves want to harm me . ”
“ 你 奴隶 想 到 伤害 我 . ”

“奴辈要害我，

[ðeɪ] [gɒt] [ˌjuː 'es] [drʌŋk] .
They got us drunk .
他们 得到 我们 醉 .

将酒灌醉我们。

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['kwɒntəti] .
However , we retain the quantity .
然而 , 我们 保持 这 数量 .

我们却留量，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
He refused to get drunk .
他 拒绝 到 得到 醉 .

不肯吃醉了。

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][ˌem 'iː] !
Let's see what he can do to me !
我们来吧 看 什么 他 能 做 到 我 !

看他甚法儿奈何我？”

[wen] [ɔːl] [ðə; ði][nuːoʊ] ['piːp(ə)l] [ə'restɪd] [hɪm] , [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [drʌŋk] .
When all the Nuo people arrested him , they saw him drunk .
什么时候全部 这 诺 人们 被捕 他 , 他们 锯 他 醉 .

众捕傩见他酢醺醺，

['liːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
Leaning to one side or the other ,
倾斜 到 一 边 或者 这 其他 ,

东倒西歪的，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [lets] [get] ['stɑːtɪd] ! "
" Let's get started ! "
" 我们来吧 得到 开始 ! "

“着手了！

[wɪv] ['stɑːtɪd] !
We've started !
我们已经 开始 !

着手了！

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] ,
He rushed forward with all his might ,
他 匆忙 向前 和 全部 他的 可能 ,

猛力上前一赶，

[ðə; ði] [gə'rɪlə] [wɒz; wəz] [drʌŋk] .
The gorilla was drunk .
这 大猩猩 曾是 醉 .

那猩猩是醉后，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['weərɪŋ] ['wʊdn] [klɒgz] .
And he was also wearing wooden clogs .
和 他 曾是 还 穿着 木制的 木屐 .

且又着了木屐，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,

走不上几步，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] .
They all fell down .
他们 全部 跌倒 向下 .

尽皆跌倒。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] .
The constables stepped forward and captured him .
这 警员 步 向前 和 捕获 他 .

众捕傩上前擒住，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [teɪk] [blʌd] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .
However , they dared not take blood on their own .
然而 , 他们 敢于 不是 拿 血 在 他们的 自己的 .

却不敢私自取血。

[rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Reported to the King ,
据报道 到 这 国王 ,

报过国王，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [gə'rɪləz] [ðeə(r)] .
There were several gorillas there .
那里 是 一些 大猩猩 那里 .

道是张着几个猩猩了，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [nuːoʊ] [priːsts] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [dɪd] [ðeɪ] [deə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [blʌd] .
Only after the Nuo priests were gathered did they dare to take the blood .
仅有的 后 这 诺 神父 是 聚集 做过 他们 敢 到 拿 这 血 .

众捕傩才敢取血。

['getɪŋ] [blʌd] [drɔːn] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] ['aɪðə(r)] .
Getting blood drawn is not easy either .
获得 血 绘制 是 不是 简单的 任何一个 .

那取血也不容易，

[hiː; hi] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [gə'rɪlə] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] :
He knelt before the gorilla and pleaded :
他 跪下 前 这 大猩猩 和 恳求 :

跪在猩猩面前哀求道：

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [ə'fend] [ðə; ði] [sleɪv] ['hʌntəz] ? "
" How dare you offend the slave hunters ? "
" 如何 敢 你 得罪 这 奴隶 猎人 ? "

“捕奴怎敢相犯?

[baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
By order of the King ,
经过 命令 的 这 国王 ,

因奉国王之命，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['skɑːlət] [blʌd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .
I have no choice but to rely on the scarlet blood on her body .
我 有 不 选择 但 到 依靠 在 这 猩红 血 在 她 身体 .

不得已要借重玉体上猩红，

[pliːz] [grɑːnt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['feɪvə(r)] .
Please grant me a small favor .
请 授予 我 一个 小的 偏爱 .

求分付见惠多少。

[ɪf] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [rɪ'fjuːzɪz] ,
If the right side refuses ,
如果 这 正确的 边 拒绝 ,

倘右不肯，

[juːv] ['weɪstɪd] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ə'gen] .
You've wasted your life again .
你已经 浪费 你的 生活 再次 .

你又枉送性命，

['kæptʃərɪŋ] [sleɪvz] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [weɪst] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] .
Capturing slaves is another waste of hard work .
捕捉 奴隶 是 其他 浪费 的 难的 工作 .

捕奴又白折辛苦。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] ['mʌltɪp(ə)l] ['leɪdlz] .
It would be better to distribute the money in multiple ladles .
它 会 是 更好的 到 分发 这 钱 在 多种的 勺子 .

不如分付多惠数瓢，

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [daɪ] [gʊdz] .
Later , it was used to dye goods .
之后 , 它 曾是 用过的 到 染料 商品 .

后来染成货物，

[tuː; tə] [preɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To praise your reputation
到 称赞 你的 名声

为你表扬名声，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
We are also grateful for your great kindness .
我们 是 还 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 .

我们还感激你大德，

[ðæts] [haʊ] [hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['neɪmləs] [deθ] .
That's how he died a nameless death .
那就是 如何 他 死亡 一个 无名 死亡 .

这便死得有名了。”

['lɪt(ə)l] [dɪd][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [gə'rɪləz] ['ɔːlsəʊ] [lʌv] ['flaʊəpɒt] .
Little did we know that gorillas also love flowerpots .
小的 做过 我们 知道 那 大猩猩 还 爱 花盆 .

那晓得猩猩也是极喜花盆，

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [neɪm] .
A very good name .
一个 非常 好的 姓名 .

极好名的。

[səʊ][hiː; hi] ['ɒfəd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ə; eɪ] [fjuː] [skuːps] .
So he offered the constables a few scoops .
所以 他 提供 这 警员 一个 很少 勺子 .

遂开口许捕傩们几瓢。

[wen] [blʌd] [ɪz] [drɔːn] ,
When blood is drawn ,
什么时候 血 是 绘制 ,

取血之时，

[nɒt] [mʌtʃ] [æt; ət] [ɔːl] .
Not much at all .
不是 很多 在 全部 .

真一点不多，

[nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] [les]
Not a bit less
不是 一个 少量 较少的

一点不少，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['stɪndʒi] [gə'rɪlə] ,
If you encounter a stingy gorilla ,
如果 你 遇到 一个 小气 大猩猩 ,

倘遇着一个悭鬼猩猩，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [gɪv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [drɒp] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
He wouldn't give even a single drop to anyone .
他 不会 给 甚至 一个 单身的 降低 到 任何人 .

他便一滴也舍不得许人，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [drɒp] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'stræktɪd] ['leɪtə(r)] .
Sure enough , not a single drop could be extracted later .
当然 足够的 , 不是 一个 单身的 降低 可以 是 提取 之后 .

后来果然一滴也取不出。

[ðə; ði] [gə'rɪləz] [wɜːdz] [duː; də] [mætʃ] [ɪts] [əʊn] .
The gorilla's words do match its own .
这 大猩猩的 字 做 匹配 它是 自己的 .

这猩猩倒是言语相符，

[ðə; ði][məʊst] ['trʌstwɜːði] .
The most trustworthy .
这 最多 值得信赖的 .

最有信行的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
It was just something to offer to the king .
它 曾是 只是 某物 到 提供 到 这 国王 .

只是献些与国王，

[ai] [wɪl] ['prez(ə)nt][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
I will present some to the Prime Minister .
我 将要 展示 一些 到 这 主要的 部长 .

献些与丞相，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
The following cannot be obtained .
这 下列的 不能 是 获得 .

以下便不能够得。

[ðə; ði][nuːoʊ] [ðæt] [fel] ,
The Nuo that fell ,
这 诺 那 跌倒 ,

捕傩落下的，

[ɔː(r)] [daɪ] [ðə; ði] ['westən] [felt] ,
Or dye the western felt ,
或者 染料 这 西 毛毡 ,

或染西毡，

[ɔː(r)] [daɪ] [lɑːdʒ] ['velvɪt] ,
Or dye large velvet ,
或者 染料 大的 天鹅绒 ,

或染大绒，

[ðə; ði] ['kʌstəmə(r)] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The customer bought it .
这 顾客 买 它 .

客人买下，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [gʊdz] .
They went to China to exchange the goods .
他们 去 到 中国 到 交换 这 商品 .

往中国去换货。

['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][bæn][ɪn] ['gwɑːŋ'siː] ,
Recently , due to your ban in Guangxi ,
最近 , 到期的 到 你的 禁止 在 广西 ,

近来因你广西禁过，

[nəʊ] ['kʌstəməz] [went] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
No customers went to sell it .
不 顾客 去 到 卖 它 .

便没有客人去卖，

[ðə; ði][nuːoʊ][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
The Nuo were captured .
这 诺 是 捕获 .

捕傩取了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They were only given to officials and their families within the country .
他们 是 仅有的 给定 到 官员 和 他们的 家庭 之内 这 国家 .

也只是送与本国的官长人家。

[ˌdiː'juː] - ,
Du Kezhang ,
杜 - ,

杜客长，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [braɪb]
If you want to bribe
如果 你 想 到 贿赂

你若要收买，

[ən'les] [juː; jʊ] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ðə; ði][nuːoʊ]['mɑːstə(r)][ɪn] [əd'vɑːns] ,
Unless you make an appointment with the Nuo master in advance ,
除非 你 制作 一个 预约 和 这 诺 掌握 在 进步 ,

除非预先到捕傩人家去定了，

[ðɪs] [wɪl] [teɪk] [j'iəz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] .
This will take years to complete .
这 将要 拿 年 到 完全的 .

这也要等得轮年经载，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] .
Only then could it be put away .
仅有的 然后 可以 它 是 放 离开 .

才收得起来。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
If you are impatient ,
如果 你 是 不耐烦 ,

若性子急，

[ðen] [wʌn] ['kænɒt] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['destəni] .
Then one cannot fulfill one's destiny .
然后 一 不能 实现 一个人的 命运 .

便不能够如命。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən]
Upon hearing this , Du Jingshan
之上 听力 这 , 杜 景山

杜景山听到此处，

[kəʊld] [swet] [pɔː] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Cold sweat poured down his body .
寒冷的 汗 倾倒 向下 他的 身体 .

浑身流出无数冷汗，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [laɪf] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [lɒst] [ɪn] [æ'næm] . "
" My poor life is going to be lost in Annam . "
" 我的 贫穷的 生活 是 去 到 是 丢失的 在 安南 . "

"穷性命要葬送在这安南国了。"

[ðə; ði][əʊld][mæn][liː] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道:

" [ˌdiː'juː] - [ɪz] [nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf] . "
" Du Kezhang is not good enough . "
" 杜 - 是 不是 好的 足够的 . "

"杜客长差了,

[jʊr; jər] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] [ðɪs] ['bɪznəs] .
You're not good at this business .
你是 不是 好的 在 这 商业 .

你做这件生意不着,

[ɪf] [juː; jʊ] [swɪtʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['bɪznəs] [ðæt] ['dʒenəreɪts] ['ɪntrəst] , [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [stɒp] [juː; jʊ] .
If you switch to another business that generates interest , no one will stop you .
如果 你 转变 到 其他 商业 那 生成 兴趣 , 不 一 将要 停止 你 .

换了做别的有利息生意也没人拉阻你,

[waɪ] [mʌst; məst] [wʌn] [luːz] [ðeə(r)] [laɪf] ?
Why must one lose their life ?
为什么 必须 一 失去 他们的 生活 ?

因何便要葬送性命?"

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道:

" ['tiːtʃə(r)] ,
" Teacher ,
" 老师 ,

"老师长,

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [maɪ] ['feləʊ] ['taʊnzmən] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [θruː] !
You have no idea of the troubles my fellow townsman is going through !
你 有 不 主意 的 这 麻烦 我的 同伴 镇民 是 去 通过 !

你不晓得我这敝同乡的苦恼!"

[ðə; ði][əʊld][mæn][liː] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道:

" [aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] ['teɪpwɜːm] [ɪn][hɪz; ɪz] [gʌt] , "
" I'm not a tapeworm in his gut , "
" 我是 不是 一个 绦虫 在 他的 肠道 , "

"俺又不是他肚肠里蛔虫,

" [wɒt] [ə'baʊt] [tʃuː] ['ʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] ? "
" What about Chu Xiao and his troubles ? "
" 什么 关于 楚 肖 和 他的 麻烦 ? "

那处晓和他苦脑?"

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [beg] [hɪm] .
Du Jingshan still had to beg him .
杜 景山 仍然 有 到 求 他 .

杜景山还要央求他,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['wɪslz] .

All that could be heard outside was a chorus of whistles .

全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 一个 合唱 的 哨声 .

只听得外面一派的哨声，

['gəʊldən] [drʌmz] [ænd; ənd] ['bænəz] ,

Golden drums and banners ,

金的 鼓 和 横幅 ,

金鼓旗号，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .

It shook the heavens and the earth .

它 摇晃 这 天 和 这 地球 .

动天震地。

[əʊld][mæn][liː] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Old Man Li stood up and said :

老的 男人 李 站立 向上 和 说 :

黎老者起身道：

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['bʊdə] . "

" I'm going to welcome the Living Buddha . "

" 我是 去 到 欢迎 这 活的 佛 . "

“俺要迎活佛去哩。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .

He then went inside .

他 然后 去 里面 .

便走进里面，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɪn] [bəʊθ] [hændz] , [hiː; hi] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r)] [taɪmz] .

Holding a branch in both hands , he burned it four times .

保持 一个 分支 在 两个都 双手 , 他 烧伤 它 四 时代 .

双手执着一枝烧了四、

[faɪv] - [fʊt] - [lɒŋ] ['ægərwʊd] ,

Five - foot - long agarwood ,

五 - 脚 - 长的 沉香 ,

五尺长的沉香，

[rɪ'spektfəli]

Respectfully

尊敬

恭恭敬敬，

[ðeɪ] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] .

They ran all the way into the street .

他们 跑 全部 这 方式 进入 这 街道 .

一直跑到街上。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :

Du Jingshan said :

杜 景山 说 :

杜景山道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['bʊdə] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['welkəmɪŋ] ? "

" What kind of Living Buddha are they welcoming ? "

" 什么 种类 的 活的 佛 是 他们 欢迎 ? "

“他们迎甚么活佛？”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :

Zhu Chunhui said :

朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [ai] [hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [ə; eɪ]['həʊli] [mʌŋk] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm][ˌsriːvɪ'dʒɑːjə] . "
" I heard yesterday that a holy monk has come from Srivijaya . "
" 我 听到 昨天 那 一个 圣 僧 有 来 从 室利佛逝 . "

“我昨日听得三佛齐国来了一个圣僧，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [əd'vaɪzə] .
The king wanted to appoint him as his royal advisor .
这 国王 通缉 到 委 他 作为 他的 皇家 顾问 .

国王要拜他做国师。

[tə'deɪ] , [ai] [sə'pəʊz] [wɪr] ['welkəmɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Today , I suppose we're welcoming him to the palace .
今天 , 我 认为 是 欢迎 他 到 这 宫殿 .

今日想是迎他到宫里去。”

[ðə; ði] [tuː] ['lɛtəz] [ðen] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] .
The two letters then left the shop .
这 二 信件 然后 左边 这 店铺 .

两信便离了店口，

[ðeɪ] [ræn] ['hedlɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [mʌŋk] .
They ran headlong into the procession of the holy monk .
他们 跑 一头扎 进入 这 游行 的 这 圣 僧 .

劈面正撞着迎圣僧有銮驾，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] ['vʌdʒrə] [flægz] .
All that could be seen in front were four Vajra flags .
全部 那 可以 是 已见 在 正面 是 四 金刚杵 旗帜 .

只见前头四面金刚旗，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [dɑːk] - [feɪst] , [dɪ'ʃev(ə)ld] , ['beəfʊt] ['lɪt(ə)l] [d'ɛvəlz] .
In the middle were hundreds of dark - faced , disheveled , barefoot little devils .
在 这 中间 是 数百 的 黑暗的 - 面对 , 蓬头垢面 , 赤脚 小的 魔鬼 .

中间几百黑脸蓬头赤足的小鬼，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [ded] [triːz] ,
Carrying a dozen or so dead trees ,
携带 一个 打 或者 所以 死的 树木 ,

抬着十数颗枯树，

[ðə; ði] ['triːˌtɒps] [wɜː(r); wə(r)] [skɔːtʃt] [red] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The treetops were scorched red for half a day .
这 树梢 是 烧焦的 红色的 为了 一半 一个 天 .

树梢上烧得半天通红。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [ɑːskt] :
Du Jingshan asked :
杜 景山 问 :

杜景山问道：

[wɒt] ['stɔːri] [ɪz] [ðɪs] ?
What story is this ?
什么 故事 是 这 ?

“这是甚么故事？”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [ɪts] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kʌstəm] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌntri] . "
" It's the local custom in their country . "
" 它是 这 当地的 风俗 在 他们的 国家 . "

“是他们国里的乡风。

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [gəʊst] - [laɪk] ['fɪgəz] , ['ðer] [ɔːl] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] .
Look at those ghost - like figures , they're all Liao people .
看 在 那些 鬼 - 喜欢 数据 , 它们是 全部 廖 人们 .

你看那活鬼模样的都是獠民，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [triː] ['biːɪŋ] ['kærid]
The large tree being carried
这 大的 树 存在 携带

抬着的大树，

[ɔː(r)] ['ægərwʊd] ,
Or agarwood ,
或者 沉香 ,

或是沉香、

[ɔː(r)] ['sændlwʊd] .
Or sandalwood .
或者 檀香 .

或是檀香。

[hiː; hi] ['rendəd] [ðə; ði] [lɑːd] [ænd; ənd] ['rɒzɪn] .
He rendered the lard and rosin .
他 渲染 这 猪油 和 松香 .

他都将猪油和松香熬起来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɔː] [ɒn][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [set] [ɒn]['faɪə(r)] .
It was poured on the tree and set on fire .
它 曾是 倾倒 在 这 树 和 放 在 火 .

浇在树上点着了，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['bʊdə] .
Then they were told to pay homage to Buddha .
然后 他们 是 讲述 到 支付 尊敬 到 佛 .

便叫敬佛。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðə; ði]['eəriə] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] [kæn; kən] [smel] [bəuθ] [swiːt] [ænd; ənd] ['stɪŋki] ! "
" You know , the area around your nose can smell both sweet and stinky ! "
" 你 知道 , 这 区域 大约 你的 鼻子 能 闻 两个都 甜的 和 臭的 ! "

“可知鼻头边又香又臭哩！

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['sændlwʊd] .
But I have never seen sandalwood .
但 我 有 绝不 已见 檀香 .

我却从不曾看见檀香、

['ægərwʊd] ,
Agarwood ,
沉香 ,

沉香，

" [ə; eɪ] [triː] [ðɪs] [bɪg] ? "
" A tree this big ? "
" 一个 树 这 大的 ? "

有这般大树？”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] ['wɪmɪn] [wɪð] [ðeə(r)][heə(r)][ɪn] ['tɔpnɔt] . "
" Look at these women with their hair in topknots . "
" 看 在 这些 女性 和 他们的 头发 在 发髻 . "

“你看这起椎髻妇女，

['həʊldɪŋ] ['kɒrəl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hændz] ,
Holding coral in her hands ,
保持 珊瑚 在 她 双手 ,

手内捧着珊瑚的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [waɪvz] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
They were all wives of powerful and influential families in the country .
他们 是 全部 妻子们 的 强大的 和 有影响 家庭 在 这 国家 .

都是国内宦家大族的夫人、

[mɪs] . "

Miss . "

错过 . "

小姐。”

[ˌdiːˈjuː] [dʒɪŋʃən] [sed] :

Du Jingshan said :

杜 景山 说 :

杜景山道：

" [wɒt] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['kɒrəl] ! "

" What a huge coral ! "

" 什么 一个 巨大的 珊瑚 ! "

“好大珊瑚，

[ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] ['treʒə(r)] .

It's a real treasure .

它是 一个 真实的 宝藏 .

真宝贝了。

[ai][faɪnd] [ðiːz] [bɑːˈbeəriən] ['wɪmɪnz] [əˈtaɪə(r)] [streɪndʒ] .

I find these barbarian women's attire strange .

我 寻找 这些 野蛮人 女性的 服装 奇怪的 .

我看这些蛮娘妆束虽奇怪，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [stɪl] [hɪz; ɪz] [truː] [self] .

His face was still his true self .

他的 脸 曾是 仍然 他的 真的 自己 .

面孔还是本色。

[bʌt; bət]['mædəm] ,

But Madam ,

但 女士 ,

但夫人、

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [meɪl] [θʌgz] ?

Why is the young lady mixed up with the male thugs ?

为什么 是 这 年轻的 女士 混合 向上 和 这 男性 暴徒 ?

小姐怎么杂在男獠队里？”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :

Zhu Chunhui said :

朱 春晖 说 :

朱春辉道：

“ [ðeə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz]['nevə(r)] [nəʊn] [prəˈpraɪəti] . ”

“ Their country has never known propriety . ”

“ 他们的 国家 有 绝不 已知 礼 . ”

“他国中从来是不知礼义的。”

[siː] [ðə; ði] [bæk] ,

See the back ,

看 这 后退 ,

看到后边，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['drægən] ['tʃæriət] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

Only a dragon chariot could be seen .

仅有的 一个 龙 战车 可以 是 已见 .

只见一乘龙辇，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [kɑːrvd] [frɒm; frəm] ['sændlwʊd] .

The carriage was carved from sandalwood .

这 运输 曾是 雕刻 从 檀香 .

辇上是檀香雕成、

[æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [niːʃ] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd] [d'ʒemstəʊnz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
An exquisite niche inlaid with pearls and gemstones on all four sides .
一个 精美的 小众市场 镶嵌 和 珍珠 和 宝石 在 全部 四 侧面 .

四面嵌着珍珠宝石的玲珑龛子。

[ə; eɪ]['həʊli] [mʌŋk] [sæt][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [niːʃ] .
A holy monk sat inside the niche .
一个 圣 僧 卫星 里面 这 小众市场 .

龛子内坐着一个圣僧，

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði]['həʊli] [mʌŋk] [dres] ?
How does the holy monk dress ?
如何 做 这 圣 僧 裙子 ?

圣僧怎生打扮?

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['dʒuːəld] ,
Wearing a seven - jeweled kasaya ,
穿着 一个 七 - 珠宝 卡萨亚 ,

身披着七宝袈裟，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [naɪn] - [rɪŋd] [tɪn] [stɑːf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a nine - ringed tin staff in his hand .
他 握住 一个 九 - 环状 锡 职员 在 他的 手 .

手执着九环锡杖。

[ðə; ði] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
The kasaya shines in the sun .
这 卡萨亚 闪耀 在 这 太阳 .

袈裟耀日，

['gəʊldən] [lait] [wɒz; wəz] [əb'zɔːbd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rəʊzi] [klaʊdz] ['əʊvə(r)] [heɪmən] ;
Golden light was absorbed into the rosy clouds over Haimen ;
金的 光 曾是 吸收 进入 这 红润 云 超过 海门 ;

金光吸进海门霞；

[ðə; ði] [stɑːf] [sɔːrz] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The staff soars through the clouds .
这 职员 翱翔 通过 这 云 .

锡杖腾云，

[ðə; ði]['mædʒɪk]['paʊə(r)] [dɪ'speld] [ðə; ði] [fɒg] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
The magic power dispelled the fog of the mortal world .
这 魔法 力量 驱散 这 多雾路段 的 这 凡人 世界 .

法力卷开尘世雾。

[ɔːl] [sɪks] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)]['pjʊərɪfaɪd] .
All six senses are purified .
全部 六 感官 是 纯化 .

六根俱净。

[rɪ'viːlɪŋ] [wʌnz] [truː] ['fiːlɪŋz] ;
Revealing one's true feelings ;
揭示 一个人的 真的 情怀 ;

露出心田；

[ɔːl] [faɪv] ['ægrɪgeɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['empti] .
All five aggregates are empty .
全部 五 骨料 是 空的 .

五蕴皆空，

[dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [kʌp] [tuː; tə] [krɒs] .
Display the cup to cross .
展示 这 杯子 到 叉 .

展施杯渡。

[ðə; ði] ['bʊdə] - [lænd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'teɪnd] ['bʊdə] - ['neɪtʃə(r)] .
The Buddha - land has already attained Buddha - nature .
这 佛 - 土地 有 已经 已达到 佛 - 自然 .

佛国已曾通佛性，

[æ'næm] [ɪz] [naʊ] [rɪ'vaɪvɪŋ] [ɪts] ['sʌðən] [trə'dɪʃnz] .
Annam is now reviving its southern traditions .
安南 是 现在 复苏 它是 南部 传统 .

安南今又振南宗。

['ɑːftə(r)][ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] ['fɪnɪʃt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['həʊli] [mʌŋk] ,
After Du Jingshan finished looking at the holy monk ,
后 杜 景山 完成的 寻找 在 这 圣 僧 ,

话说杜景山看罢了圣僧，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] [wɪð] [dʒuː] [tʃunhuːɪ] .
They returned to Duoluo Pavilion with Zhu Chunhui .
他们 返回 到 - 亭 和 朱 春晖 .

同着朱春辉回到朵落馆来，

[hiː; hi] [druːp] [hɪz; ɪz] [hed] , ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .
He drooped his head , wanting to sleep .
他 下垂 他的 头 , 想要 到 睡觉 .

就垂头要睡。

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [taɪm] . . . "
" At this point in time . . . "
" 在 这 观点 在 时间 . . . "

“事到这个地位，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌp'set] .
You don't need to be upset .
你 不 需要 到 是 沮丧的 .

你不必着恼。

[ðə; ði] [rʌʃ] [kɔːzd] [sʌm; səm] ['ɪlnəs] .
The rush caused some illnesses .
这 匆忙 导致 一些 疾病 .

急出些病痛来，

[huː] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ?
Who will take care of you in a foreign land ?
WHO 将要 拿 关心 的 你 在 一个 外国的 土地 ?

在异乡有那个照管你?

[get] [ʌp] ['kwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

快起来，

[lɒk] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Lock the door .
锁 这 门 .

锁上房门，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
Come to my place for drinks .
来 到 我的 地方 为了 饮料 .

在我那边去吃酒。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Du Jingshan thought about it .
杜 景山 想法 关于 它 .

杜景山想一想，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

见说的有理，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [ʌp] .
Then he could get up .
然后 他 可以 得到 向上 .

便支持爬起来，

[gəʊ][pɑːst][dʒuː] [tʃunhuːɪ] .
Go past Zhu Chunhui .
去 过去的 朱 春晖 .

走过朱春辉那边去。

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɑː(r)] .
Zhu Chunhui then took a pot of wine from the jar .
朱 春晖 然后 采取 一个 锅 的 葡萄酒 从 这 罐 .

朱春辉便在坛子里取起一壶酒，

[ai] [pɔː] [ə; eɪ] [kʌp] .
I poured a cup .
我 倾倒 一个 杯子 .

斟了一杯，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] .
Presented to Du Jingshan .
呈现 到 杜 景山 .

奉与杜景山。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [kəʊld] [waɪn] .
I've always been afraid of drinking cold wine .
我已经 总是 到过 害怕的 的 喝 寒冷的 葡萄酒 .

“我从来怕吃冷酒，

[lets] [gəʊ] [hiːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔː(r)] .
Let's go heat it up a bit more .
我们来吧 去 热 它 向上 一个 少量 更多的 .

还去热一热。”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

[ðɪs] [waɪn] ['dʌznt] ['æktʃuəli] [rɪ'liːv] [hiːt] .
This wine doesn't actually relieve heat .
这 葡萄酒 不 实际上 缓解 热 .

“这酒原不消热，

[juː; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siː] .
You try it and see .
你 尝试 它 和 看 .

你吃了看，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['gwɑːŋ'siː] [waɪn] .
It can't compare to our Guangxi wine .
它 不能 比较 到 我们的 广西 葡萄酒 .

比不得我们广西酒。

[hɪz; ɪz] [waɪn] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm]['dʒækfruːt] [dʒuːs] .
His wine is made from jackfruit juice .
他的 葡萄酒 是 制成 从 菠萝蜜 汁 .

他这酒是波萝蜜的汁酿成的。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[wɒt] [ɪz]['dʒækfruːt] ?
What is jackfruit ?
什么 是 菠萝蜜 ?

“甚么叫做波萝蜜？”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [njuː] [tuː; tə] [æ'næm] ,
" You are new to Annam ,
" 你 是 新的 到 安南 ,

“你初到安南国，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] ['teɪstɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [bɪ'fɔː(r)] .
I have never tasted such a delicious food before .
我 有 绝不 尝过 这样的 一个 可口的 食物 前 .

不曾吃过这一种美味。

['dʒækfruːt] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːtəmelən] ,
Jackfruit as big as a watermelon ,
菠萝蜜 作为 大的 作为 一个 西瓜 ,

波萝蜜大如西瓜，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɒft] [bɑːbz] .
It has soft barbs .
它 有 柔软的 倒钩 .

有软刺。

[ðə; ði] [fruːt] ['raipən][ɪn] [meɪ] [ɔː(r)][dʒuːn] .
The fruit ripens in May or June .
这 水果 成熟 在 可能 或者 六月 .

五六月里才结熟。

[juːz] [hɪz; ɪz][dʒuːs][tuː; tə] [meɪk] [waɪn] .
Use his juice to make wine .
使用 他的 汁 到 制作 葡萄酒 .

取他的汁来酿酒，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [swiːt] [teɪst] .
It has a sweet taste .
它 有 一个 甜的 品尝 .

其味香甜。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kwentʃ] [θɜːst] .
It can quench thirst .
它 能 淬火 口渴 .

可止渴病。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [tuː] [hɒt]
If it gets too hot
如果 它 获得 也 热的

若烫热了，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [wiː; wi] [siː] [nəʊ] ['benɪfɪt] [ɪn] [hɪm] .
On the contrary , we see no benefit in him .
在 这 相反 , 我们 看 不 益处 在 他 .

反不见他的好处。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [et; eɪt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [bəʊlz] .
Du Jingshan ate more than ten bowls .
杜 景山 吃 更多的 比 十 碗 .

杜景山吃下十数盅，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [dɪ'lɪʃəs] .
It tastes delicious .
它 口味 可口的 .

觉得可口。

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [brɔːt] [ə'nʌðə(r)] [pɒt] .
Zhu Chunhui brought another pot .
朱 春晖 带来 其他 锅 .

朱春辉又取一壶来，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃完了，

['evriwʌn] , [stɒp] ['sliːpɪŋ] [naʊ] .
Everyone , stop sleeping now .
每个人 , 停止 睡眠 现在 .

大家才别过了睡觉。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn'vɒlvd] .
Du Jingshan , however , was unaware of the wine and the identity of the person involved .
杜 景山 , 然而 , 曾是 不知情 的 这 葡萄酒 和 这 身份 的 这 人 涉及 .

杜景山却不晓得这酒和身分，

[ai] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
I drank several cups .
我 喝 一些 杯子 .

贪饮了几盅。

[ai] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
I woke up in the middle of the night ,
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡到半夜，

['ælkəhɒl] - [ɪn'djuːst] ['epɪsəʊd]
Alcohol - induced episode
酒精 - 诱导 插曲

酒性发作，

['sʌd(ə)nli] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['nɔːziəs] .
suddenly felt dizzy and nauseous .
突然 毛毡 晕眩的 和 恶心 .

不觉头晕恶心起来，

[ʃiː; ʃi] ['vɔmit] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['pɜːfjuːm] .
She vomited a lot of perfume .
她 呕吐 一个 很多 的 香水 .

吐了许多香水，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [fiːl] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] .
Only then did I feel calmed down .
仅有的 然后 做过 我 感觉 平静下来 向下 .

才觉得平复。

[ðə; ði] [tent] [flæp] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .
The tent flap was lifted .
这 帐篷 瓣膜 曾是 抬起 .

掀开帐了，

[sɪt] [ɪn] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , ['snʌgl] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] .
Sit in bed for a while , snuggled up in the blankets .
坐 在 床 为了 一个 尽管 , 依偎着 向上 在 这 毯子 .

拥着被窝坐一会。

[ðə; ði] [læmp] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [stɪl] [hɑːf] - [lɪt] .
The lamp on the table was still half - lit .
这 灯 在 这 桌子 曾是 仍然 一半 - 点燃 .

那桌上的灯还半明不灭，

[ðeə(r)] [leɪ] [ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
There lay a snow - white object on the ground .
那里 躺 一个 雪 - 白色的 目的 在 这 地面 .

只见地下横着雪白如炼的一条物件。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] ['ʃʌdə] [ænd; ənd] [sed] :
Du Jingshan shuddered and said :
杜 景山 颤抖 和 说 :

杜景山打了一个寒噤道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] ? "
" Could it be the White Snake ? "
" 可以 它 是 这 白色的 蛇 ? "

“莫非白蛇么？”

[rʌb] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Rub your eyes .
擦 你的 眼睛 .

揉一揉双眼，

[piːk] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] .
Peek out and take a closer look .
窥视 出去 和 拿 一个 更近 看 .

探头出去仔细一望，

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] [bæg] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [həʊld] [hɪz; ɪz] ['sɪlvə(r)] .
He recognized it as the bag he used to hold his silver .
他 认可 它 作为 这 包 他 用过的 到 抓住 他的 银 .

认得是自家盛银子的搭包，

['stɑːtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

惊起来道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stəʊlən][baɪ][ə; eɪ] [θiːf] .
It was stolen by a thief .
它 曾是 被盗 经过 一个 贼 .

被贼偷去了。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
He hurriedly put on his clothes and got out of bed .
他 匆匆 放 在 他的 衣服 和 得到 出去 的 床 .

忙披衣下床，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði][bæg] .
Pick up the bag .
挑选 向上 这 包 .

拾起包来，

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [wɒz; wəz] ['emptinəs] .
All that was left was emptiness .
全部 那 曾是 左边 曾是 空虚 .

只落得个空空如也。

[lʊk] [ə'raʊnd] .
Look around .
看 大约 .

四上望一望，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] [ə'gen] .
The door was closed again .
这 门 曾是 关闭 再次 .

房门又是关的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [wɔːlz] .
It was surrounded by high walls .
它 曾是 包围 经过 高的 墙壁 .

周围尽是高墙，

[weə(r)] [dɪd] [ðæt] [θiːf] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did that thief come from ?
在哪里 做过 那 贼 来 从 ?

想那贼从何处来？

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ə'bʌv] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [dʌst] - [kə'lektɪŋ] [bɔːd] .
Above that is the dust - collecting board .
多于 那 是 这 灰尘 - 收集 木板 .

上面又是仰尘板，

['fɔːlɪŋ] [fʊt] [rəʊd] :
Falling Foot Road :
坠落 脚 路 :

跌脚道：

" [dʌz] [ðɪs] [θiːf] [θɪŋk] [hiː; hi][kæn; kən][flai] ? "
" Does this thief think he can fly ? "
" 做 这 贼 思考 他 能 飞 ? "

“这贼想是会飞的么？

[waɪ] [woʊnt] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] ?
Why won't the door open ?
为什么 惯于 这 门 打开 ?

怎么门不开，

[ðə; ði] ['haʊshəʊld] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The household remains unchanged .
这 家庭 遗迹 未更改 .

户不动，

[ðeɪ] [stəʊl] [maɪ] ['sɪlvə(r)] .
They stole my silver .
他们 偷窃 我的 银 .

将我的银子盗了去。

[ai] ['kænɒt] [braɪb] [ðə; ði] [ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [wʊl] .
I cannot bribe the orangutan wool .
我 不能 贿赂 这 猩猩 羊毛 .

我便收买不出猩猩绒，

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] ['mʌni] [bɪ'haɪnd] ,
If you leave the money behind ,
如果 你 离开 这 钱 在后面 ,

留得银子在，

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] .
Fortunately , they managed to find a way .
幸运的是 , 他们 管理 到 寻找 一个 方式 .

还好设法。

[naʊ] , [wɪð] [tuː] ['empti] [fɪsts] ,
Now , with two empty fists ,
现在 , 和 二 空的 拳头 ,

如今空着两只拳头，

[weə(r)] [ˌeɪ 'em] [ai] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] ?
Where am I supposed to exercise ?
在哪里 是 我 据称 到 锻炼 ?

叫我那里去运动?

[ðiːz] [laɪvz; lɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [tə'geðə(r)] .
These lives were lost together .
这些 生活 是 丢失的 一起 .

这番性命合葬送了。

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [gɪv] [ʌp] .
I'd rather die than give up .
ID 相当 死 比 给 向上 .

只是我拚着一死也罢，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ʌp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm] .
They would not give up trying to appease him .
他们 会 不是 给 向上 尝试 到 安抚 他 .

那安抚决不肯干休，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [maɪ] [jʌŋ] [waɪf] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɜː'self] .
This will inevitably lead to my young wife making a fool of herself .
这 将要 不可避免地 带领 到 我的 年轻的 妻子 制作 一个 傻子 的 她自己 .

少不得累及我那年幼的妻子出乖露丑了。”

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sæd] [pɑːts] ,
Thinking of the sad parts ,
思维 的 这 伤心 部分 ,

想到伤心处，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .
She kept sobbing and crying .
她 保留 啜泣 和 哭泣 .

呜呜咽咽哭个不住。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [dʒuː] [tʃunhuːɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [raɪt] [nekst] [dɔː(r)] .
It turned out that Zhu Chunhui lived right next door .
它 转向 出去 那 朱 春晖 居住地 正确的 下一个 门 .

原来朱春辉就在他间壁，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [næp] ,
After taking a nap ,
后 采取 一个 午睡 ，

睡过一觉，

['sʌd(ə)nli] , [ˌdiː'juː] - ['kraɪɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , Du Jingshan's crying was heard .
突然 , 杜 - 哭泣 曾是 听到 .

忽听得杜景山的哭声，

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [maɪt] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He feared that Du Jingshan might commit suicide .
他 害怕 那 杜 景山 可能 犯罪 自杀 .

他恐怕杜景山寻死，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He hurriedly put on his clothes .
他 匆匆 放 在 他的 衣服 .

急忙穿了衣服，

[hiː; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He came over and knocked on the door .
他 来了 超过 和 敲门 在 这 门 .

走过来敲门，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðə(r)] [ˌdiː'juː] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['wiːpɪŋ] [səʊ] ['bɪtəli] ? "
" Brother Du , why are you weeping so bitterly ? "
" 兄弟 杜 , 为什么 是 你 哭泣 所以 苦涩地 ? "

“杜兄为何事这般痛哭？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] , ['seɪɪŋ] :
Du Jingshan opened the door and came out , saying :
杜 景山 打开 这 门 和 来了 出去 , 说 :

杜景山开门出来道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [rɒb] . "
" My brother was robbed . "
" 我的 兄弟 曾是 被抢劫 . "

“小弟被盗，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [lɒst] .
All the money was lost .
全部 这 钱 曾是 丢失的 .

千金都失去，

[ðə; ði] [dɔːz] [rɪ'meɪnd] [kləʊzd] .
The doors remained closed .
这 门 剩余 关闭 .

只是门户依然闭着，

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] [θiːf] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the thief come from ?
在哪里 做过 这 贼 来 从 ?

不知贼从何来？”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [ai] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必心焦。

" [ai] [ˌgærən'tiː] [ðə; ði] [θiːf] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [tə'mɒrəʊ] . "
" I guarantee the thief will return your belongings tomorrow . "
" 我 保证 这 贼 将要 返回 你的 财物 明天 . "

包你明日贼来送还你的原物。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [wɒt] [ðə; ði] [əʊld] ['kʌstəmə(r)] [sed] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [veɪg] . "
" What the old customer said was a bit too vague . "
" 什么 这 老的 顾客 说 曾是 一个 少量 也 模糊的 . "

“老客说的话太悬虚了些，

[ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [rɪ'tɜːnz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] ,
If the thief returns it to me tomorrow ,
如果 这 贼 返回 它 到 我 明天 ,

贼若明日送还我，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['stiːlɪŋ] [ə'weɪ] [tə'naɪt] ?
Why bother stealing away tonight ?
为什么 打扰 偷窃 离开 今晚 ?

今夜又何苦来偷去？”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

“这有个缘故，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [nəʊ] .
You don't know .
你 不 知道 .

你不晓得。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [æ'næm] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['etɪkət] ,
Although the people of Annam do not understand etiquette ,
虽然 这 人们 的 安南 做 不是 理解 礼仪 ,

安南国的人虽不晓得礼义，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['eni] [θeft] .
But there has never been any theft .
但 那里 有 绝不 到过 任何 盗窃 .

却从来没有贼盗。

[ðə; ði] ['riːdʒən] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] ['prɒspərəs] .
The region was generally prosperous .
这 地区 曾是 一般来说 繁荣 .

总为地方富庶，

[hiː; hi] [dis'dein] [tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
He disdained to do such a thing .
他 轻蔑 到 做 这样的 一个 事物 .

他不屑做这个勾当。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既如此说，

['wʌznt] [maɪ]['sɪlvə(r)]['stəʊlən][baɪ][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ?
Wasn't my silver stolen by a local ?
不是 我的 银 被盗 经过 一个 当地的 ?

难道我的银子不是本地人盗去的么？”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" ['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stəʊlən][baɪ][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] . "
" Actually , it was stolen by a local . "
" 实际上 , 它 曾是 被盗 经过 一个 当地的 . "

“其实是本地人盗去的。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [aɪm] [stɪl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kən'fjuːzd] . "
" I'm still a little confused . "
" 我是 仍然 一个 小的 使困惑 . "

“我又有些不解了。”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
“ Listen to me :
“ 听 到 我 :

“你听我讲来：

[wen] [ai] [fɜːst] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] . . .
When I first visited this place . . .
什么时候 我 第一的 到访 这 地方 . . .

小弟当初第一次在这里做客，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gʊdz] [wɜːθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
They arrived carrying silk and other goods worth three thousand taels of gold .
他们 到达的 携带 丝绸 和 其他 商品 值得 三 千 两 的 金子 .

载了三千金的绸缎货物来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
It was also late at night ,
它 曾是 还 晚的 在 夜晚 ,

也是夜静更深，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [woʊnt] ['əʊpən] .
The door won't open .
这 门 惯于 打开 .

门不开，

[ðə; ði] ['haʊshəʊld] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The household remains unchanged .
这 家庭 遗迹 未更改 .

户不动，

[ɔːl] [ðə; ði] [sɪlk] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
All the silk goods were lost .
全部 这 丝绸 商品 是 丢失的 .

绸缎货物尽数失去。

['leɪtə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['pænɪk] . . .
Later , in a moment of panic . . .
之后 , 在 一个 片刻 的 恐慌 . . .

后来情急了，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kɪŋ] .
You must inform the king .
你 必须 通知 这 国王 .

要禀知国王，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] [ɒn] ['djuːti] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
Instead , it was the interpreter on duty who came to tell me .
反而 , 它 曾是 这 翻译 在 责任 WHO 来了 到 告诉 我 .

反是值馆的通事官来向我说道，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mʌd] ['kæm(ə)l] ['maʊntən] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
There is a Mud Camel Mountain over there .
那里 是 一个 泥 骆驼 山 超过 那里 .

他们这边有一座泥驼山，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [wɪð] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There is a master with supernatural powers on the mountain .
那里 是 一个 掌握 和 超自然 权力 在 这 山 .

山上有个神通师长。

['meni] [dɪ'saɪpl] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] .
Many disciples learned his magic .
许多 门徒 学习 他的 魔法 .

许多弟子学他的法术，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [test] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
He wanted to test it on his disciples .
他 通缉 到 测试 它 在 他的 门徒 .

他要试验与众弟子看。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuː; tə] [spred] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He also wanted the Chinese to spread his name .
他 还 通缉 这 中国人 到 传播 他的 姓名 .

又要令中国人替他传名。

[ai] [ɪn'kaʊntəd] ['sevrəl] [fɜːst] - [taɪm] [gests] .
I encountered several first - time guests .
我 遭遇 一些 第一的 - 时间 客人 .

几遇着初到的客人，

[hiː; hi]['əʊnli] [pə'zest] [ðɪs] [wʌn] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ə'bɪləti] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [θɪŋz] .
He only possessed this one supernatural ability of moving things .
他 仅有的 拥有 这 一 超自然 能力 的 移动 事物 .

他就弄这一个搬运的神通，

[ɪn'tɪmɪdeɪt] ['sʌmwʌn]
Intimidate someone
威吓 某人

恐吓人一场，

[ɪf] ['piːp(ə)l] [njuː] ,
If people knew ,
如果 人们 知道 ,

人若晓得了，

[gəʊ][ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] ['ɪnsens] .
Go and pray to him with incense .
去 和 祈祷 到 他 和 香 .

去持香求告他，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['aɪtəm][tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l]['əʊnə(r)] .
He then proceeded to return the item to its original owner .
他 然后 继续 到 返回 这 物品 到 它是 原来的 所有者 .

他便依旧将原物搬运还人。

[ai] [went] [tuː; tə][ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I went to ask him for help the next day .
我 去 到 问 他 为了 帮助 这 下一个 天 .

我第二日果然去求他。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːnd] , [ðə; ði] [sɪlk] [gʊdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [həʊm] !
When you returned , the silk goods had already arrived home !
什么时候 你 返回 , 这 丝绸 商品 有 已经 到达的 家 !

你回去时绸缎货物已到家矣！

[ai][wɒz; wəz] [stɪl] ['sʌmwɒt] ['skeptɪk(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was still somewhat skeptical at the time .
我 曾是 仍然 有些 怀疑论者 在 这 时间 .

我那时还半疑半信，

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ai] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] ,
Who knew that when I came back and opened the door to my room ,
WHO 知道 那 什么时候 我 来了 后退 和 打开 这 门 到 我的 房间 ,

那晓得回来一开进房门，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['aɪtəmz][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kəm'pliːt] .
The original items are all complete .
这 原来的 项目 是 全部 完全的 .

当真原物一件不少。

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [əʊ'keɪ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ? "
" Don't you think it's okay to do something strange ? "
" 不 你 思考 它是 好的 到 做 某物 奇怪的 ? "

你道好不作怪么？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道:

" [ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
" If you're going to cause trouble , then so be it . "
" 如果 你是 去 到 原因 麻烦 , 然后 所以 是 它 . "

"作怪便作怪,

[weə(r)] [wʊd] [juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bændɪt] ['sɔːsərə(r)] ?
Where would you find such a bandit sorcerer ?
在哪里 会 你 寻找 这样的 一个 土匪 巫师 ?

那里有这等强盗法师?"

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道:

" [hiː; hi][hæz; həz] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] , "
" He has many eyes and ears , "
" 他 有 许多 眼睛 和 耳朵 , "

"他的耳目长,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] ['rɪdɪkjuːl] [hɪm] .
You must not ridicule him .
你 必须 不是 嘲笑 他 .

你切莫毁笑他。"

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [n'ɒdɪd] .
Du Jingshan nodded .
杜 景山 点头 .

杜景山点一点头,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

[ai] [nəʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

"我晓得,

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [dɔːn] [ˌəʊvə'naɪt] .
It won't be dawn overnight .
它 惯于 是 黎明 过夜 .

巴不能一时就天亮了,

" [lets] [gəʊ][tuː; tə] [mʌd] ['kæm(ə)l] ['maʊntən] . "
" Let's go to Mud Camel Mountain . "
" 我们来吧 去 到 泥 骆驼 山 . "

好到那泥驼山去。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['wɔːtə(r)] [klɒk] ['ekəʊz] [θruː] [ðə; ði] ['weɪnɪŋ] [naɪt] .
The sound of the jade water clock echoes through the waning night .
这 声音 的 这 玉 水 钟 回声 通过 这 减弱 夜晚 .

玉漏声残夜,

[ðə; ði] ['ruːstə(r)] [krəʊz] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [dɔːn] .
The rooster crows to announce the dawn .
这 公鸡 乌鸦 到 宣布 这 黎明 .

鸡入报晓筹，

[ðəʊz] [huː] [weə(r)] [rəʊbz] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ,
Those who wear robes of fame and fortune ,
那些 WHO 穿 长袍 的 名声 和 财富 ，

披衣名利客，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bɪg] [naɪf] .
They all rushed towards the big knife .
他们 全部 匆忙 向 这 大的 刀 .

都奔大刀头。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ɔː(r)] [rɪns] [ðeə(r)]
Du Jingshan and others were not allowed to wash their faces or rinse their
杜 景山 和 其他的 是 不是 允许 到 洗 他们的 面孔 或者 冲洗 他们的
[maʊðz] .
mouths .
嘴 .

杜景山等不得洗面漱口，

[ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] .
asked for the place name .
问 为了 这 地方 姓名 .

问了地名，

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Then they walked out of the building .
然后 他们 步行 出去 的 这 建筑 .

便走出馆出。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [dɪm] .
At this time , the stars were waning and the moon was dim .
在 这 时间 ， 这 明星 是 减弱 和 这 月亮 曾是 暗淡 .

此时星残月昏，

[ðə; ði] [pɑːθ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [dɑːk] .
The path was not very dark .
这 小路 曾是 不是 非常 黑暗的 .

路径还不甚黑，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] ,
After traveling a long way ,
后 旅行 一个 长的 方式 ，

迤逦行了一程，

[ai] ['spɒtɪd] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['ɜːli] [ɒn] .
I spotted a mountain early on .
我 斑 一个 山 早期的 在 .

早望见了一座山。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [get] [ʌp] [frɒm; frəm] .
I don't know where to get up from .
我 不 知道 在哪里 到 得到 向上 从 .

不知打那里上去，

['tjuːən] ['tjuːən] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Tuan Tuan is at the foot of the mountain .
段 段 是 在 这 脚 的 这 山 .

团团在山脚下，

['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [waɪl] ['sɜːtʃɪŋ] ,
Getting impatient while searching ,
获得 不耐烦 尽管 搜索 ,

找得不耐烦，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wʌn] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
There was no one to ask for directions .
那里 曾是 不 一 到 问 为了 方向 .

又没个人儿问路。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['maʊntən] [rɪdʒ] ,
Look at that mountain ridge ,
看 在 那 山 岭 ,

看那山嘴上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smuːð] , ['ʃaɪni] [stəʊn] .
There was a smooth , shiny stone .
那里 曾是 一个 光滑的 , 闪亮的 石头 .

有一块油光水滑的石头，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[aɪl] [sliːp] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll sleep here for a while .
患病的 睡觉 这里 为了 一个 尽管 .

“我且在这里睡一睡，

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] . "
" Let's wait until dawn to ask for directions . "
" 我们来吧 等待 直到 黎明 到 问 为了 方向 . "

待天亮时好去问路。”

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [bent] [ɑːm] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪləʊ]
Use your bent arm as a pillow
使用 你的 弯曲 手臂 作为 一个 枕头

正曲臂作枕，

[ai] [stretʃt] .
I stretched .
我 拉伸 .

伸了一个懒腰，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [djuː] [wɪl] [fɔːl] .
I'm afraid the dew will fall .
我是 害怕的 这 露 将要 落下 .

恐怕露水落下来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sliːvz] .
He quickly covered his head with his sleeves .
他 迅速地 涵盖 他的 头 和 他的 袖子 .

忙把衣袖盖了头。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly a gust of wind was heard .
突然 一个 阵风 的 风 曾是 听到 .

忽闻得一阵猩风，

[ðə; ði] [wɪnd] ['grædʒuəli] [druː] ['kləuzə(r)] .
The wind gradually drew closer .
这 风 逐步地 画 更近 .

刮得渐渐逼近，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] ['saʊndɪd] [laɪk] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ['lɑːfɪŋ] ['laʊdli] .
It also sounded like someone was standing right in front of me laughing loudly .
它 还 听起来 喜欢 某人 曾是 常设 正确的 在 正面 的 我 笑 高声 .

又听得像有人立在跟前大笑，

[ðæt] [lɑːf] [meɪd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['maʊntənz] ['tremb(ə)l] .
That laugh made even the mountains tremble .
那 笑 制成 甚至 这 山脉 颤抖 .

那一笑连山都振得响动。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] . "
" This is also causing trouble . "
" 这 是 还 导致 麻烦 . "

“这也作怪，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me take a look .
让 我 拿 一个 看 .

待我且看一看。”

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] ,
Under the stars and moon ,
在下面 这 明星 和 月亮 ,

只见星月之下，

[ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] [wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] [stʊd] [ðeə(r)] .
A monster with disheveled hair stood there .
一个 怪物 和 蓬头垢面 头发 站立 那里 .

立着一个披发的怪物，

[lɒŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [blæk] ['bɒdi]
Long arms and black body
长的 武器 和 黑色的 身体

长臂黑身，

[wɪð] [ɪts] [maʊθ] [waɪd] ['əʊpən] [laɪk] [ə; eɪ] [blʌd] ['beɪs(ə)n]
With its mouth wide open like a blood basin
和 它是 嘴 宽的 打开 喜欢 一个 血 盆地

开着血盆大的口，

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kʌvəd] .
Their faces were all covered .
他们的 面孔 是 全部 涵盖 .

把面孔都遮住了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [fiːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] .
It was only seven or eight feet away from Du Jingshan .
它 曾是 仅有的 七 或者 八 脚 离开 从 杜 景山 .

离着杜景山只有七八尺远。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Du Jingshan was terrified .
杜 景山 曾是 恐惧 .

杜景山吓得魂落胆寒，

[lɪmz] ['tremb(ə)l] ['slaɪtli] ,
Limbs tremble slightly ,
四肢 颤抖 轻微地 ,

肢轻体颤，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [rəʊlz] ,
Two or three rolls ,
二 或者 三 卷 ,

两三滚，

[rəʊl] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Roll down the mountain .
卷 向下 这 山 .

滚下山去。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Then it felt like the monster was about to arrive .
然后 它 毛毡 喜欢 这 怪物 曾是 关于 到 到达 .

又觉得那怪物像要赶来，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['veəriɪŋ] [ˌelə'veɪʃənz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He then disregarded the varying elevations below the mountain .
他 然后 被忽视 这 变化 海拔 以下 这 山 .

他便不顾山下高低，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [sænd] , [stəʊnz] , [ænd; ənd] [θɔːnz] .
Amidst the sand , stones , and thorns .
在……之中 这 沙 , 石头 , 和 荆棘 .

在那沙石荆棘之中，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['rekləsli] .
Running around recklessly .
跑步 大约 鲁莽地 .

没命的乱跑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [striːm] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
It was separated by a stream long ago .
它 曾是 分开 经过 一个 溪流 长的 前 .

早被一条溪河隔断。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['əʊvə(r)] . "
" My life is over . "
" 我的 生活 是 超过 . "

“我的性命则索休了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [liːv] [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['bɒdi] . "
" I'd rather die in the water and leave with a complete body . "
" ID 相当 死 在 这 水 和 离开 和 一个 完全的 身体 . "

“宁可死在水里留得全尸，

[dəʊnt] [let] [ðɪs] ['mɒnstə(r)] [iːt] [juː; jʊ] .
Don't let this monster eat you .
不 让 这 怪物 吃 你 .

不要被这怪物吃了去。”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] .
He jumped into the stream with a splash .
他 跳了起来 进入 这 溪流 和 一个 溅 .

扑通的跳在溪河里，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [stɪl] ['ʃæləʊ] .

Fortunately , the water is still shallow .

幸运的是 , 这 水 是 仍然 浅的 .

喜得水还浅，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd]['kəʊzi] .

It was warm and cozy .

它 曾是 温暖的 和 舒适 .

又有些温暖气儿。

[tuː; tə] [krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd]

To cross to the other side

到 叉 到 这 其他 边

要渡过对岸，

[aɪm] [ə'freɪd] [wɪv] [ɪn'kaʊntəd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['mɒnstəz] [ɒn] [ðæt] [ʃɔː(r)] .

I'm afraid we've encountered some other monsters on that shore .

我是 害怕的 我们已经 遭遇 一些 其他 怪物 在 那 支撑 .

恐怕那岸上又撞着别的怪物。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

They had no choice but to go along the shore .

他们 有 不 选择 但 到 去 沿着 这 支撑 .

只得沿着岸，

[wɔːk] ['dʒentli] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Walk gently in the water .

走 轻轻地 在 这 水 .

轻轻的在水里走去。

[les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] ,

Less than half a mile ,

较少的 比 一半 一个 英里 ,

不上半里，

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] .

I heard a lot of laughter and chatter .

我 听到 一个 很多 的 笑声 和 喋喋不休 .

听得笑语喧哗。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :

Du Jingshan said :

杜 景山 说 :

杜景山道：

" [gʊd] ['fɔːtʃuːn] !

" good fortune !

" 好的 财富 !

“造化！

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] !

good fortune !

好的 财富 !

造化！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)] .

There are people living here .

那里 是 人们 活的 这里 .

有人烟的所在了，

[ɪts] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .

It's more important to move forward .

它是 更多的 重要的 到 移动 向前 .

且走上前要紧。”

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [steps] ,
After walking a few more steps ,
后 步行 一个 很少 更多的 步骤 ,
又走几步，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
定睛一看，

['siːɪŋ] [gruːps] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
Seeing groups of women ,
看到 团体 的 女性 ,
见成群的妇女，

['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːm]
Bathing in the stream
洗澡 在 这 溪流
在溪河里洗浴，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [strɪpt] ['neɪkɪd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Some people even stripped naked on the shore before going into the water .
一些 人们 甚至 脱衣舞 裸 在 这 支撑 前 去 进入 这 水 .
还有岸上脱得赤条条才下水的。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :
杜景山道：

" [æt; ət] [dɔːn] , "
" At dawn , "
" 在 黎明 , "
“这五更天，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːm] ?
Why are women bathing in the stream ?
为什么 是 女性 洗澡 在 这 溪流 ?
怎么有妇女在溪河里洗浴？

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] ['fiːmeɪl] ['diːmənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
They were clearly female demons of the moon and flowers .
他们 是 清楚地 女性 恶魔 的 这 月亮 和 花朵 .
分明是些花月的女妖。

[waɪ] [ˌeɪ 'em][ai] , [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] , [səʊ] [ʌn'lʌki] ?
Why am I , Du Jingshan , so unlucky ?
为什么 是 我 , 杜 景山 , 所以 倒霉 ?
我杜景山怎么这等命苦？

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv] ['jʌmə] ,
Having just escaped the clutches of Yama ,
拥有 只是 逃脱 这 离合器 的 阎王 ,
才脱了阎王，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l] .
And then I bumped into a little devil .
和 然后 我 撞 进入 一个 小的 魔鬼 .
又撞着小鬼。

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" There's nothing I can do about it ! "
" 有 没有什么 我 能 做 关于 它 ! "
叫我也没奈何了！”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː] [ðiːz] ['fiːmeɪl] ['diːmənz] ,
" Bumping into these female demons ,
" 碰撞 进入 这些 女性 恶魔 ,

"撞着这些女妖，

[aɪm] ['təʊtəli] ['smɪtn] [wɪð] [hɪm] .
I'm totally smitten with him .
我是 完全 迷恋 和 他 .

被他迷死了，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][sʌm; səm] ['benɪfɪts] .
At least they got to enjoy some benefits .
在 至少 他们 得到 到 享受 一些 好处 .

也落得受用些儿。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['mɑːnstərz] [maʊθ] ,
If it were given to that monster's mouth ,
如果 它 是 给定 到 那 怪物的 嘴 ,

若是送与那怪物嘴里，

['truːli] ['neɪmləs] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['sʌbstəns] .
Truly nameless and without substance .
真的 无名 和 没有 物质 .

真无名无实，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['fɪlθi] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] .
His body was filthy and ruined .
他的 身体 曾是 污秽 和 毁坏 .

白白龌龊了身体。"

['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['bækwədz] [ɪm'bəuldən, em-][ˌem 'iː] .
Playing it backwards emboldened me .
玩耍 它 向后 加粗 我 .

倒放泼了胆子，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
They decided to take a look around .
他们 决定 到 拿 一个 看 大约 .

着实用工窥望一番。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['luːoʊ]['nuːboʊ] [ə'pɪəd] .
Luo Nubo appeared .
罗 努博 出现 .

洛女波中现，

- [wɔːks] [ɒn] ['faɪə(r)] .
Xiang'e walks on fire .
- 散步 在 火 .

湘娥火上行。

['ɑːftə(r)] [jæŋ] - [fɜːst] [bæθ.bɑːθ] ,
After Yang Guifei's first bath ,
后 杨 - 第一的 洗澡 ,

杨妃初浴罢，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðɪs] ['laɪtnəs] [dɪ'stɜːb] [jɔː(r); jə(r)] ['bæləns] .
Do not let this lightness disturb your balance .
做 不是 让 这 亮度 打扰 你的 平衡 .

不乱此轻盈。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ðɪs] ['bɑːθhaʊs] . . .
You know , this bathhouse . . .
你 知道 , 这 澡堂 . . .

你道这洗浴的，

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [ə; eɪ] ['diːmənɪs] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is she a demoness or not ?
是 她 一个 女恶魔 或者 不是 ?

还是妖女不是妖女?

[ə'rɪdʒənəli] , [ɪn] [æ'næm] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['dʒendə(r)] ,
Originally , in Annam , regardless of gender ,
起初 , 在 安南 , 不管 的 性别 ,

原来安南国中不论男女，

[ai] ['stɑːtɪd] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] [wen] [ai][wɒz; wəz]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .
I started fetching water when I was seven or eight years old .
我 开始 获取 水 什么时候 我 曾是 七 或者 八 年 老的 .

从七八岁上就去弄水。

[ðɪs] [striːm] ,
This stream ,
这 溪流 ,

这个溪河，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['juːlən] [kriːk] .
It is called Yulan Creek .
它 是 称为 玉兰 溪 .

叫做浴兰溪，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [wɔːm] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .
The water is warm in all four seasons .
这 水 是 温暖的 在 全部 四 季节 .

四时水都是温和的，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][kəʊld][ɔː(r)] [hiːt] , [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] ,
Regardless of cold or heat , day or night ,
不管 的 寒冷的 或者 热 , 天 或者 夜晚 ,

不择寒暑昼夜，

[dʒʌst][ə; eɪ] [gʊd] [bæθ.bɑːθ] ,
Just a good bath ,
只是 一个 好的 洗澡 ,

只是好浴，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'streɪn] [ðəm'selvz] .
They could no longer restrain themselves .
他们 可以 不 更长 抑制 他们自己 .

他们性情再忍耐不住。

[ðeɪ] [kænt] [kəm'peə(r)][tuː; tə] [ˌtʃaɪ'niːz] ['wɪmɪn] ,
They can't compare to Chinese women ,
他们 不能 比较 到 中国人 女性 ,

比不得我们中国妇人，

['tʃerɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
Cherish your integrity and sense of shame .
珍惜 你的 正直 和 感觉 的 耻辱 .

爱惜廉耻。

[ai] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .
I need to take a bath .
我 需要 到 拿 一个 洗澡 .

要洗一个浴，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kept] ['taɪtli] [ʃʌt] [səʊ] [ðæt] [nəʊ] [wɪnd] [kʊd; kəd] [get] [ɪn] .
The door was kept tightly shut so that no wind could get in .
这 门 曾是 保留 紧紧 关闭 所以 那 不 风 可以 得到 在 .

将房门关得密不能风，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [stænd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
They also ordered a maid to stand under the window .
他们 还 订购 一个 女佣 到 站立 在下面 这 窗户 .

还要差丫头立在窗子下，

[ðeɪ] [fɪəd] ['sʌmwʌn] [mait] [biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] .
They feared someone might be watching .
他们 害怕 某人 可能 是 观看 .

惟恐有人窥看。

[ai] [θɪŋk] [ðiːz] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [prɪ'tenʃəs] .
I think these women are all hypocritical and pretentious .
我 思考 这些 女性 是 全部 虚伪 和 装腔作势 .

我道妇人这些假惺惺的规模，

[ɪts] [dʒʌst] [kɔːld] [ə; eɪ] [meɪkʌp] [ʃæm] .
It's just called a makeup sham .
它是 只是 称为 一个 化妆品 假 .

只叫做妆幌子。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [wuː] [ænd; ənd] [ju'eɪ] ,
Just like the women of Wu and Yue ,
只是 喜欢 这 女性 的 吴 和 岳 ,

就如我们吴越的妇女，

['spendɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ['saɪtsiːɪŋ] ,
Spending all day sightseeing ,
开支 全部 天 观光 ,

终日游山玩水，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [zɛŋ] ,
Entering the temple to pay respects to Zeng ,
进入 这 寺庙 到 支付 尊重 到 曾 ,

入寺拜曾，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Leaning against the door and standing by the door ,
倾斜 反对 这 门 和 常设 经过 这 门 ,

倚门立户，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒprə] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [sə'saɪəti]
Going to the opera and visiting the society
去 到 这 歌剧 和 访问 这 社会

看戏赴社，

[tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,
To have a beautiful face ,
到 有 一个 美丽的 脸 ,

把一个花容粉面，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɒtʃ] ,
No matter how many people watch ,
不 事情 如何 许多 人们 手表 ,

任你千人看、

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
Ten thousand people are watching .
十 千 人们 是 观看 .

万人瞧，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['krɪtɪsaɪzd] [menz] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
He also criticized men's length and shortcomings .
他 还 批评 男士 长度 和 缺点 .

他还要批评男人的长短，

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ʌglinəs] [ɒv; əv] ['pɑːsəz'baɪ] .
They chatted and laughed about the beauty and ugliness of passersby .
他们 聊天 和 笑了 关于 这 美丽 和 丑陋 的 路人 .

谈笑过路的美丑，

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
If they still don't know how to cherish their own reputation ,
如果 他们 仍然 不 知道 如何 到 珍惜 他们的 自己的 名声 ,

再不晓得爱惜自家头脸，

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [skɜːt] ,
If the wind blows up your skirt ,
如果 这 风 打击 向上 你的 裙子 ,

若是被风刮起裙子，

[ðə; ði] [kɑːvz] [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l] ;
The calves are visible ;
这 小牛 是 可见的 ;

现出小腿来；

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] [ænd; ənd] ['brestˌfiːdɪŋ] .
Holding the baby and breastfeeding .
保持 这 婴儿 和 哺乳 .

抱娃子喂奶，

[ɪk'spəʊzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃest] ;
Exposing her chest ;
暴露 她 胸部 ;

露出胸脯来；

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔɪlət] [tuː; tə]['jʊərɪneɪt] .
I went to the toilet to urinate .
我 去 到 这 洗手间 到 排尿 .

上马桶小解，

[brɪŋ] [aʊt] [ðæt] [θɪŋ] ,
Bring out that thing ,
带来 出去 那 事物 ,

掀出那话儿来，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They tried every means to cover it up .
他们 尝试 每一个 方法 到 覆盖 它 向上 .

便百般遮遮掩掩，

[ðeɪ] [dɪd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
They did everything they could to make a fool of themselves .
他们 做过 一切 他们 可以 到 制作 一个 傻子 的 他们自己 .

做尽丑态。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz][maɪ] ['bɒdi] .
I don't know why my head and face are always the same size as my body .
我 不 知道 为什么 我的 头 和 脸 是 总是 这 相同的 尺寸 作为 我的 身体 .

不晓得头脸与身体总是一般，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['tʃerɪʃ] ['aʊə(r)] [helθ] .
We must cherish our health .
我们 必须 珍惜 我们的 健康 .

既要爱惜身体，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [wʌnz] [ə'pɪərəns] .
One should cherish one's appearance .
一 应该 珍惜 一个人的 外貌 .

便该爱惜头脸，

[bəuθ] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] ,
Both to cover the body ,
两个都 到 覆盖 这 身体 ,

既要遮藏身体，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvə(r)][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['feɪsɪz] .
They should cover their heads and faces .
他们 应该 覆盖 他们的 头部 和 面孔 .

便该遮藏头脸。

[æz; əz] [gʌ] [jʌn] ['æptli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
As Gu Yun aptly put it :
作为 顾 云 恰当地 放 它 :

古云说得好：

" [ə; eɪ] [strɒŋ] [fens] [kiːps] [dɒgz] [aʊt] . "
" A strong fence keeps dogs out . "
" 一个 强的 栅栏 保持 狗 出去 . "

“篱牢犬不入。”

[ɪf] [ˌaʊt'saɪdəz] [hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ,
If outsiders have never seen your face ,
如果 局外人 有 绝不 已见 你的 脸 ,

若外人不曾看见你的头脸，

[waɪ] [wʊd] [ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntɪmət] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ?
Why would I want to be intimate with your body ?
为什么 会 我 想 到 是 亲密的 和 你的 身体 ?

怎就想着亲切你的身体？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [huː] ['sʌfəd] [ðiːz] ['trʌb(ə)lz] .
It was Du Jingshan who suffered these troubles .
它 曾是 杜 景山 WHO 遭受 这些 麻烦 .

便是杜景山受这些苦恼，

['beərɪŋ] [ðiːz] [θril] ,
Bearing these thrills ,
轴承 这些 刺激 ,

担这些惊险，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn] .
It was only because the wife was leaning against the window that the trouble began .
它 曾是 仅有的 因为 这 妻子 曾是 倾斜 反对 这 窗户 那 这 麻烦 开始 .

也只是种祸在妻子凭着楼窗，

[wen] [ˌeɪtʃjuː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Hu Yanei saw it ,
什么时候 胡 - 锯 它 ,

被胡衙内看见，

[ðæts] [waɪ] [səʊ] ['meni] ['trʌb(ə)lz] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] .
That's why so many troubles have arisen .
那就是 为什么 所以 许多 麻烦 有 出现 .

才生出这许多风波来。

[ai] [ɜːdʒ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['praɪvət] ['kwɔːtəz] ['kwaɪət][ænd; ənd]['taɪdi] .
I urge everyone to keep their private quarters quiet and tidy .
我 敦促 每个人 到 保持 他们的 私人的 四分之一 安静的 和 整齐的 .

我劝大众要清净闺阃，

[waɪvz] , [d'ɔːtəz] , [ænd; ənd] ['sɪstəz] [mʌst; məst][biː; bi] ['strɪktli] [prə'hɪbɪtɪd] .
Wives , daughters , and sisters must be strictly prohibited .
妻子们 , 女儿们 , 和 姐妹 必须 是 严格 禁止 .

须严禁妻女姊妹，

['steɪˌɪŋ] [həʊm] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Staying home is the best course of action .
入住 家 是 这 最好的 课程 的 行动 .

不要出门是第一着。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'diːd] [lɒst] [ɔːl] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm]
If he has indeed lost all sense of shame
如果 他 有 的确 丢失的 全部 感觉 的 耻辱

若果然丧尽廉耻，

[disri'gɑːd] [ɐp'iəɹənsɪz] ,
Disregarding appearances ,
不予理会 外貌 ,

不顾头面，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [æ'næm] .
It would be better to be like Annam .
它 会 是 更好的 到 是 喜欢 安南 .

倒索性像安南国，

[mɪkst] ['dʒendəz]
Mixed genders
混合 性别

男女混杂，

['neɪkɪd] ,
Naked ,
裸 ,

赤身露体，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ] [ðɪs] ['kʌstəm] .
There's also this custom .
有 还 这 风俗 .

还有这个风俗。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] .
Let me tell you about Du Jingshan .
让 我 告诉 你 关于 杜 景山 .

我且说那杜景山，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Standing in the water ,
常设 在 这 水 ,

立在水中，

[ɪn'dʒɔɪ] ['wɒtʃɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
Enjoy watching to your heart's content .
享受 观看 到 你的 心脏的 内容 .

肆意饱看，

['siːɪŋ]	[ðəʊz]	['wɪmɪn]	['fləʊtɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	,
Seeing	**those**	**women**	**floating**	**on**	**the**	**water**	**,**
看到	那些	女性	漂浮的	在	这	水	,

见那些妇女浮着水面上，

[ðə; ði]	[rɪ'flekʃ(ə)n]	[meɪd]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[ə'pɪə(r)]	[æz; əz]	[pɪŋk]	[æz; əz]	[piːtʃ]	['blɒsəmz]	.
The	**reflection**	**made**	**the**	**water**	**appear**	**as**	**pink**	**as**	**peach**	**blossoms**	**.**
这	反射	制成	这	水	出现	作为	粉色的	作为	桃	花朵	.

映得那水光都像桃红颜色。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[faɪt]	['gəʊɪŋ]	[ɒn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	.
There	**was**	**even**	**a**	**fight**	**going**	**on**	**in**	**the**	**water**	**.**
那里	曾是	甚至	一个	斗争	去	在	在	这	水	.

一时在水里也有厮打的，

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['ɔːlsəʊ]	[dʒəʊks]	.
There	**were**	**also**	**jokes**	**.**
那里	是	还	笑话	.

也有调笑的，

[sʌm; səm]	['piːp(ə)l]	['iːv(ə)n]	[rʌb]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	[bæks]	.
Some	**people**	**even**	**rub**	**each**	**other's**	**backs**	**.**
一些	人们	甚至	擦	每个	其他的	背部	.

也有互相擦背的，

[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]	['ɔːlsəʊ]	['hʌdld]	[tə'geðə(r)]	,	['hʌgɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
Some	**were**	**also**	**huddled**	**together**	**,**	**hugging**	**each**	**other**	**.**
一些	是	还	蜷缩着	一起	,	拥抱	每个	其他	.

也有搂做一团抱着，

[laɪk]	[meɪl]	-	['fiːmeɪl]	['ɪntəkɔːs]	,
Like	**male**	**-**	**female**	**intercourse**	**,**
喜欢	男性	-	女性	交往	,

像男女交媾的，

[sʌm; səm]	['piːp(ə)l]	['ɔːlsəʊ]	[sɪŋ]	[fəʊk]	[sɔːŋz]	.
Some	**people**	**also**	**sing**	**folk**	**songs**	**.**
一些	人们	还	唱歌	民间	歌曲	.

也有唱蛮歌儿的。

['ɑːftə(r)]	['wɒʃɪŋ]	,
After	**washing**	**,**
后	洗涤	,

洗完了，

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	['neɪkɪd]	,	['sprɪŋklɪŋ]	['wɔːtə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ʃɔː(r)]	.
They	**were**	**all**	**naked**	**,**	**sprinkling**	**water**	**on**	**the**	**shore**	**.**
他们	是	全部	裸	,	洒	水	在	这	支撑	.

个个都精赤在岸上洒水，

[nəʊ]	[niːd]	[tuː; tə]	[waɪp]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[klɒθ]	.
No	**need**	**to**	**wipe**	**with**	**a**	**cloth**	**.**
不	需要	到	擦拭	和	一个	布	.

不用巾布揩试的，

[ðəʊz]	[weɪst]	-	[leŋkθ; leŋθ]	,	['nærəʊ]	[ænd; ənd]	[waɪd]	['speɪsɪz]	,
Those	**waist**	**-**	**length**	**,**	**narrow**	**and**	**wide**	**spaces**	**,**
那些	腰部	-	长度	,	狭窄的	和	宽的	空间	,

那些腰音间短阔狭，

[tɔːl]	[ænd; ənd]	[ʃɔːt]	,	[fæt]	[ænd; ənd]	[θɪn]
Tall	**and**	**short**	**,**	**fat**	**and**	**thin**
高的	和	短的	,	胖的	和	薄的

高低肥瘦，

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [fɜː(r)] [kliːn] ,
Black and white fur clean ,
黑色的 和 白色的 毛皮 干净的 ,

黑白毛净，

['veəriəs] ['wʌndəf(ə)l] ['fiːtʃəz]
Various wonderful features
各种各样的 精彩的 特征

种种妙处，

[ˌdiː'juː] - [geɪz] [ɪg'naɪtɪd][ə; eɪ]['faɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
Du Jingshan's gaze ignited a fire within him .
杜 - 目光 点燃 一个 火 之内 他 .

被杜景山看得眼内尽爆出火来。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [tuː] [lɒŋ] [ɑːmz] .
I wish I had two long arms .
我 希望 我 有 二 长的 武器 .

恨不生出两只长臂膊、

[lɒŋ] [ɑːmz]
Long arms
长的 武器

长手，

[gəʊ][ænd; ənd] [strəʊk] [ænd; ənd] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Go and stroke and knead it once .
去 和 中风 和 揉 它 一次 .

去抚摩揉弄一遍。

[ðæt] [rɪ'kwaɪəz] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːbd] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] .
That requires being completely absorbed in the sight .
那 需要 存在 完全地 吸收 在 这 视线 .

那得看出了神，

[ðə; ði] [stəʊn] ['ʌndə(r)][maɪ] [fiːt] [slɪpt] .
The stone under my feet slipped .
这 石头 在下面 我的 脚 滑倒了 .

脚下踏的块石头踏滑了，

[hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
He rolled over and fell into the water .
他 滚动 超过 和 跌倒 进入 这 水 .

翻身跌在水里，

[meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Make a big hole in the water .
制作 一个 大的 洞 在 这 水 .

把水面打一个大窟洞。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['wɪmɪn] [hæd; həd][ɔːl] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
The barbarian women had all finished dressing by this time .
这 野蛮人 女性 有 全部 完成的 敷料 经过 这 时间 .

众蛮妇此时齐着完了衣服，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
Hearing the sound of water ,
听力 这 声音 的 水 ,

听得水声，

['evriwʌn] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Everyone ran to the shore .
每个人 跑 到 这 支撑 .

大家都跑到岸边，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] ['dʒʌmpɪŋ] . "
" It must have been the sound of a big fish jumping . "
" 它 必须 有 到过 这 声音 的 一个 大的 鱼 跳 . "

“想是大鱼跳的响，

['ɑːftə(r)][wiː; wi] [tʊk] [ɒf] ['aʊə(r)] [kləʊðz] ,
After we took off our clothes ,
后 我们 采取 离开 我们的 衣服 ,

待我们脱了衣服，

[ðeɪ] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
They went back into the water and caught it .
他们 去 后退 进入 这 水 和 捕捉 它 .

重下水去捉起来。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Du Jingshan became anxious .
杜 景山 成为 焦虑的 .

杜景山着了急，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙回道：

" [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [fɪʃ] . "
" It's not a fish . "
" 它是 不是 一个 鱼 . "

“不是鱼，

[ɪts] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .
It's a person .
它是 一个 人 .

是人。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The women looked around and said :
这 女性 看起来 大约 和 说 :

众妇人看一看道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] . "
" It really was one person . "
" 它 真的 曾是 一 人 . "

“果然是一个人，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
Judging from his words , he seemed to be from outside the region .
评判 从 他的 字 , 他 似乎 到 是 从 外部 这 地区 .

听他言语又是外路声口。”

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
An old woman said :
一个 老的 女士 说 :

一个老妇道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [streɪndʒ] - ['saʊndɪŋ] [bɑː'beəriən] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did this strange - sounding barbarian come from ? "
" 在哪里 做过 这 奇怪的 - 听起来 野蛮人 来 从 ? "

“是那里来这怪声的蛮子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] .
They were watching us .
他们 是 观看 我们 .

窥着俺们，

[juː; jʊ][kæn; kən] [weɪk] [hɪm] [ʌp] .
You can wake him up .
你 能 唤醒 他 向上 .

可叫他起来。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[ɪf] [ai] [doʊnt] [gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] . . .
If I don't go ashore . . .
如果 我 不 去 岸上 . . .

“我若不上岸去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] .
They were about to jump into the water to catch me .
他们 是 关于 到 跳 进入 这 水 到 抓住 我 .

就要下水来捉我。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [niːl] [daʊn] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
He had no choice but to go ashore and kneel down to plead his case .
他 有 不 选择 但 到 去 岸上 和 下跪 向下 到 恳求 他的 案件 .

只得走上岸跪着通诚，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː] . "
" I am a guest from Guangxi . "
" 我 是 一个 客人 从 广西 . "

“在下是广西客人，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [tuː; tə] [mʌd] ['kæm(ə)l] ['maʊntən] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] [wɪð]
We must go to Mud Camel Mountain to visit our master with
我们 必须 去 到 泥 骆驼 山 到 访问 我们的 掌握 和
[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['paʊəz] .
supernatural powers .
超自然 权力 .

要到泥驼山访神通师长，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] [wɪð] [ɪts] [maʊθ] [waɪd] ['əʊpən] , ['redi] [tuː; tə] [iːt]
Unexpectedly , I encountered a monster with its mouth wide open , ready to eat
不料 , 我 遭遇 一个 怪物 和 它是 嘴 宽的 打开 , 准备好 到 吃
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

不期遇着怪物张大口要吃我，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] .
They had no choice but to run and hide in the stream .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 和 隐藏 在 这 溪流 .

只得跑在这溪里躲避，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spaɪɪŋ] .
I had no intention of spying .
我 有 不 意图 的 间谍活动 .

实在非有心窥看。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [lɑːft] :
The women laughed :
这 女性 笑了 :

那些妇女笑道：

" [juː; jʊ]['stjuːpɪd] [bɑː'beəriən] , "
" You stupid barbarian , "
" 你 愚蠢的 野蛮人 , "

“你这呆蛮子，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [mʌd] ['kæm(ə)l] ['maʊntən]
Heading towards Mud Camel Mountain
标题 向 泥 骆驼 山

往泥驼山去，

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] [rəʊd] .
I think we took the wrong road .
我 思考 我们 采取 这 错误的 路 .

想是走错路，

[wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] [bə'buːnz] [ɒn][ðə; ði] ['pɪləʊ] [stəʊn] .
We encountered baboons on the pillow stone .
我们 遭遇 狒狒 在 这 枕头 石头 .

在枕石上遇着狒狒了。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] .
You were frightened .
你 是 害怕 .

你受了惊吓，

['fɒləʊ] [ˌjuː 'es] .
Follow us .
跟随 我们 .

随着俺们来，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)] [nɜːvz] .
I'll give you some wine to calm your nerves .
患病的 给 你 一些 葡萄酒 到 冷静的 你的 神经 .

与你些酒吃压惊。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [stʊd] [ʌp] .
Du Jingshan stood up .
杜 景山 站立 向上 .

杜景山立起了身，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [jɔː'self] .
Take a look at the first half yourself .
拿 一个 看 在 这 第一的 一半 你自己 .

自家看看上半截，

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [səʊkt] [ɪn] [reɪn] ;
Looks like a chicken soaked in rain ;
看起来 喜欢 一个 鸡 浸泡过 在 雨 ;

好像雨淋鸡；

[lets] [siː] [wɒt] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] .
Let's see what happens in the second half of the year .
我们来吧 看 什么 发生 在 这 第二 一半 的 这 年 .

看看下半载，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn][sænd] .
Because he had just knelt on the ground , his face was covered in sand .
因为 他 有 只是 跪下 在 这 地面 , 他的 脸 曾是 涵盖 在 沙 .

为方才跪在地上沾了许多沙土，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪ] ['mʌŋki] .
It looks like a gray monkey .
它 看起来 喜欢 一个 灰色的 猴 .

像个灰里猢狲。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mænʃ(ə)n] ,
Arriving at the gate of a large mansion ,
抵达 在 这 门 的 一个 大的 大厦 ,

走到一个大宅门，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [went] [ˌɪn'saɪd] .
All the women went inside .
全部 这 女性 去 里面 .

只见众妇人都进去，

[tel] [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [tuː] .
Tell Du Jingshan to come in too .
告诉 杜 景山 到 来 在 也 .

叫杜景山也进来。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sɔː] ['gəʊldən] [gɔːdz] [ænd; ənd]['æksiːz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Du Jingshan saw golden gourds and axes arranged in the hall .
杜 景山 锯 金的 葫芦 和 轴 安排 在 这 大厅 .

杜景山看见大厅上排列着金瓜钺斧，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːkwəlz] ,
Knowing they are not equals ,
会心 他们 是 不是 等于 ,

晓得不是平等人家，

[ðeɪ] [stʊd] [raɪt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
They stood right below the steps .
他们 站立 正确的 以下 这 步骤 .

就在阶下立着。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [æz; əz]['juːʒuəl] .
The women walked into the hall as usual .
这 女性 步行 进入 这 大厅 作为 通常 .

只见那些妇女依旧走到厅上，

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] ['kærid] [ðə; ði] [kləʊðz] .
An old woman carried the clothes .
一个 老的 女士 携带 这 衣服 .

一个婆子捧了衣服，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [wet] [kləʊðz] .
He needs to take off his wet clothes .
他 需求 到 拿 离开 他的 湿的 衣服 .

要他脱下湿的来。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [hæd; həd][ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːs] [ɒn][hɪz; ɪz] [belt] .
Du Jingshan had the jade horse on his belt .
杜 景山 有 这 玉 马 在 他的 腰带 .

杜景山为那玉马在衣带上，

[ðə; ði] [nɒt] [wɒz; wəz] [səʊkt] .
The knot was soaked .
这 结 曾是 浸泡过 .

浸湿了线结，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [kænt] [biː; bi] [sɒlvd] ,
If it still can't be solved ,
如果 它 仍然 不能 是 已解决 ,

再解不开，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][teə(r); tɪə][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] [wɪð] [fɔːs] .
They had no choice but to tear it apart with force .
他们 有 不 选择 但 到 撕 它 除 和 力量 .

只得用力去扯断，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Carry it in your hand .
携带 它 在 你的 手 .

提在手中。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] ['weərɪŋ] [æn; ən] ['ɪərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
A child wearing an earring in the hall ,
一个 孩子 穿着 一个 耳环 在 这 大厅 ,

厅上一个带耳环的孩子，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
He hurriedly ran down the steps .
他 匆匆 跑 向下 这 步骤 .

慌忙跑下阶来。

[hiː; hi] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['məʊʃn] .
He snatched it away with a swift motion .
他 抢夺 它 离开 和 一个 迅速 运动 .

劈手夺将去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] .
They were as happy as if they had found a treasure .
他们 是 作为 快乐的 作为 如果 他们 有 成立 一个 宝藏 .

就如拾着宝贝的一般欢喜。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sɔː] [hɪm] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Du Jingshan saw him snatch it away .
杜 景山 锯 他 抢夺 它 离开 .

杜景山看见他夺去，

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [tɜːnd] [peɪl] .
Their faces turned pale .
他们的 面孔 转向 苍白 .

脸都失了色，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [wet] [kləʊðz] .
They wouldn't even change their wet clothes .
他们 不会 甚至 改变 他们的 湿的 衣服 .

连湿衣服也不肯换，

[ai] [wɒnt] [ðɪs] [dʒeɪd] [hɔːs] .
I want this jade horse .
我 想 这 玉 马 .

要讨这玉马。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [sɔː] [hɪm] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The old woman in the hall saw him come to ask for it .
这 老的 女士 在 这 大厅 锯 他 来 到 问 为了 它 .

厅上的老妇人见他来讨，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [rɪŋ] :
He said to the child with the hanging ring :
他 说 到 这 孩子 和 这 绞刑 戒指 :

对着垂环孩子说道：

" [juː; jʊ] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃəʊ] , "
" You put on a show , "
" 你 放 在 一个 展示 , "

"你戏一戏，

[lets] [liːv] [ðɪs] [gest] [ə'ləʊn] .
Let's leave this guest alone .
我们来吧 离开 这 客人 独自的 .

把与这客长罢。"

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

那孩子道：

" [ðɪs] [hɔːs] , "
" This horse , "
" 这 马 , "

"这马儿，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['fæmɪliz] [hɔːs] .
Just like my family's horse .
只是 喜欢 我的 家庭的 马 .

同俺家的马儿一样，

[ai] [wɒnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] !
I want them to be a couple !
我 想 他们 到 是 一个 夫妻 !

俺要他成双做对哩！

[hiː; hi] [ræn] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .
He ran off to the back of the hall with a grin .
他 跑 离开 到 这 后退 的 这 大厅 和 一个 咧嘴笑 .

竟笑嘻嘻跑到厅后去了。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] ['ɜːdʒəntli] :
Du Jingshan said urgently :
杜 景山 说 紧急 :

杜景山喉急道：

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [waɪf] .
This is my wife .
这 是 我的 妻子 .

"这是我的浑家，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['preʃəs] ['treʒə(r)] .
This is my precious treasure .
这 是 我的 宝贵的 宝藏 .

这是我的活宝，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Why haven't you returned it to me ?
为什么 还没有 你 返回 它 到 我 ?

怎不还我？"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

才妇人道：

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋkʃəs] . "
" You don't need to be anxious . "
" 你 不 需要 到 是 焦虑的 . "

"你不消发急，

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [draɪ] [rəʊb] .
And change your dry robe .
和 改变 你的 干燥 长袍 .

且把干袍子换了，

" [aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" I'll get it back for you . "
" 患病的 得到 它 后退 为了 你 . "

待俺讨来还你。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The old woman then went inside .
这 老的 女士 然后 去 里面 .

老妇人便进去。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [ðen] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['leɪdl] [ɒv; əv] [waɪn] [pɔː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Du Jingshan then saw a large ladle of wine poured in front of him .
杜 景山 然后 锯 一个 大的 勺子 的 葡萄酒 倾倒 在 正面 的 他 .

杜景山又见斟上一大橘瓢酒在面前。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman came out and said :
这 老的 女士 来了 出去 和 说 :

老妇人出来道：

" [juː; jʊ] , [ðə; ði] [gest] ['mɑːstə(r)] , "
" You , the guest master , "
" 你 , 这 客人 掌握 , "

“你这客长，

[hiː; hi] [woʊnt] [drɪŋk] ['eni] [waɪn] .
He won't drink any wine .
他 惯于 喝 任何 葡萄酒 .

这何酒也不吃，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ['iːv(ə)n] [wen] ['ðer] [draɪ] ?
Aren't you going to change your clothes even when they're dry ?
不是 你 去 到 改变 你的 衣服 甚至 什么时候 它们是 干燥 ?

干衣服也不换么？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'geɪp] , [sed] :
Du Jingshan , with his mouth agape , said :
杜 景山 , 和 他的 嘴 博爱 , 说 :

杜景山骨都着一张嘴道：

[maɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [went] [tuː] .
My little darling went too .
我的 小的 亲爱的 去 也 .

“我的活宝也去了，

[ai] [doʊnt] [siː] [maɪ] [waɪf] [ˌeni'mɔː(r)] ['aɪðə(r)] .
I don't see my wife anymore either .
我 不 看 我的 妻子 不再 任何一个 .

我的浑家也不见面了，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [hæv; həv] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] ?
How can someone have the heart to drink alcohol ?
如何 能 某人 有 这 心 到 喝 酒精 ?

还有甚心肠吃酒、

" [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ? "
" Change your clothes ? "
" 改变 你的 衣服 ? "

换衣服？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['kɑːmli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːs] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [left] [sliːv] .

The old woman calmly took out a jade horse from her left sleeve .

这 老的 女士 平静地 采取 出去 一个 玉 马 从 她 左边 袖子 .

老妇人从从容容在左手衣袖里提出一个玉马来，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

[ɪz] [ðɪs] [jɔːz] ?

Is this yours ?

是 这 你的 ?

“这可是你的么？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Du Jingshan recognized it and said :

杜 景山 认可 它 和 说 :

杜景山认一认道：

" [biː; bi] [maɪn] . "

" be mine . "

" 是 矿 . "

“是我的。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːs] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [sliːv] .

The old woman then took out a jade horse from her right sleeve .

这 老的 女士 然后 采取 出去 一个 玉 马 从 她 正确的 袖子 .

老妇人又在右的衣袖里提出一个玉马来，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

[ɪz] [ðɪs] [jɔːz] ?

Is this yours ?

是 这 你的 ?

“这可是你的么？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Du Jingshan recognized it and said :

杜 景山 认可 它 和 说 :

杜景山认一认道：

" [biː; bi] [maɪn] . "

" be mine . "

" 是 矿 . "

“是我的。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [tuː] [dʒeɪd] ['hɔːsɪz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hændz] .

The old woman was carrying two jade horses in her hands .

这 老的 女士 曾是 携带 二 玉 马匹 在 她 双手 .

老妇人提着两个玉马在手里，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

[ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [jɔːz] ?

Are both of these yours ?

是 两个都 的 这些 你的 ?

“这两个都是你的么？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['keəfəli] .
Du Jingshan examined it more carefully .
杜 景山 检查 它 更多的 小心 .

杜景山再仔细认一认，

[ɪn] [ðə; ði] [rʌʃ] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [tel] [wɪtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [maɪn] .
In the rush , I couldn't tell which one was mine .
在 这 匆忙 , 我 不能 告诉 哪个 一 曾是 矿 .

急忙里辨不出那一个是自家的。

[ðen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [rɪŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Then the child with the hanging ring cried out :
然后 这 孩子 和 这 绞刑 戒指 哭 出去 :

又见那垂环的孩子哭出来道：

" [haʊ] [duː; də] [wiː; wi] [teɪk] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [aʊt] ? "
" How do we take both of them out ? "
" 如何 做 我们 拿 两个都 的 他们 出去 ? "

“怎么把两个都拿出来?

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . . .
If you don't come with me . . .
如果 你 不 来 和 我 . . .

若不一齐与俺，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] . ”
I will go and tell the king . ”
我 将要 去 和 告诉 这 国王 . ”

俺就去对国王说。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['swəʊlən] [frɒm; frəm] ['kraɪɪŋ] .
The old woman saw that his eyes were swollen from crying .
这 老的 女士 锯 那 他的 眼睛 是 肿 从 哭泣 .

老妇人见他眼也哭肿了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['hændɪd] [ðə; ði] [tuː] [dʒeɪd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly handed the two jade horses to him , saying :
他 匆匆 递交 这 二 玉 马匹 到 他 , 说 :

忙把两个玉马递在他手里道：

" [doʊnt] [kraɪ] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Don't cry too much . "
" 不 哭 也 很多 . "

“你不要哭坏了。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
The child went into the hall with a smile on his face .
这 孩子 去 进入 这 大厅 和 一个 微笑 在 他的 脸 .

那孩子依旧笑嘻嘻进厅后去。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [kraɪd] [aʊt] :
Du Jingshan cried out :
杜 景山 哭 出去 :

杜景山哭道：

" [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [hɔːs] , "
" Without the jade horse , "
" 没有 这 玉 马 , "

“没有玉马，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [feɪs] [maɪ] [waɪf] [wen] [ai] [get] [həʊm] ?
How can I face my wife when I get home ?
如何 能 我 脸 我的 妻子 什么时候 我 得到 家 ?

我回家去怎么见浑家的面？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

照世杯

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妇人道：

" [wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːs] ? "
" What's the big deal about a jade horse ? "
" 是什么 这 大的 交易 关于 一个 玉 马 ? "

“一个玉马打甚么紧?

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

就哭下来。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [kraɪd] [ə'gen] :
Du Jingshan cried again :
杜 景山 哭 再次 :

杜景山又哭道：

" [ai] [sɔː] [ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːs] . "
" I saw the jade horse . "
" 我 锯 这 玉 马 . "

“看见了玉马，

[dʒʌst] [laɪk] ['siːɪŋ] [maɪ] [waɪf] ,
Just like seeing my wife ,
只是 喜欢 看到 我的 妻子 ,

就如见我的浑家，

[ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] .
The jade horse was separated .
这 玉 马 曾是 分开 .

拆散了玉马，

[dʒʌst] [laɪk] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [maɪ] [waɪf] ,
Just like breaking up my wife ,
只是 喜欢 打破 向上 我的 妻子 ,

就如拆散我的浑家，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɒt] [biː; bi] ['hɑːtbrəʊkən] ?
How can one not be heartbroken ?
如何 能 一 不是 是 肠断 ?

怎叫人不伤心？”

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ?
How could the old woman understand what was on his mind ?
如何 可以 这 老的 女士 理解 什么 曾是 在 他的 头脑 ?

老妇人那里解会他心中的事？”

[hiː; hi] [kept] ['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪʃuː] , ['seɪɪŋ] :
He kept forcing the issue , saying :
他 保留 强制 这 问题 , 说 :

只管强逼道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ][ˈfæməli] . "
" You can sell it to my family . "
" 你 能 卖 它 到 我的 家庭 . "

“你卖与俺家罢了。”

[ˌdiːˈjuː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[aɪm] [nɒt] [ˈselɪŋ] .
I'm not selling .
我是 不是 销售 .

“我不卖，

[aɪm] [nɒt] [ˈselɪŋ] .
I'm not selling .
我是 不是 销售 .

我不卖，

" [aɪl] [ˈəʊnli] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈθɜːti] [fiːt] [ɒv; əv][ɔːˌræŋuːˈtæn; əˈræŋətæn] [wʊl] .
" I'll only sell it to you if you give me thirty feet of orangutan wool .
" 患病的仅有的 卖 它 到 你 如果 你 给 我 三十 脚 的 猩猩 羊毛 .
"
"
"

要卖除非与我三十丈猩猩绒。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [kənˈfjuːzd] [baɪ] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] .
The old woman was confused by what he was saying .
这 老的 女士 曾是 使困惑 经过 什么 他 曾是 说 .

老妇人听他说得糊涂，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

“ [dʒʌst] [tel] [ˌem ˈiː] . ”
“ Just tell me . ”
“ 只是 告诉 我 . ”

“你明讲上来。”

[ˌdiːˈjuː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] , [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈθɜːti] [fiːt] [ɒv; əv][ɔːˌræŋuːˈtæn; əˈræŋətæn]
" If you want to sell , you'll have to give me thirty feet of orangutan
" 如果 你 想 到 卖 , 你会 有 到 给 我 三十 脚 的 猩猩
[wʊl] . "
wool . "
羊毛 . "

“要卖除非与我三十丈猩猩绒。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妇人道：

" [ai]['əʊnli] [nju:] [ju:; jʊ] ['wɒntɪd] [sʌm; səm][reə(r)] ['treʒə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɑ:d] [tu:; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] . "
" I only knew you wanted some rare treasure that was hard to find in the world . "
" 我 仅有的 知道 你 通缉 一些 稀有的 宝藏 那 曾是 难的 到 寻找 在 这 世界 . "

“俺只道你要甚么世间难得的宝贝，

[ai] [ni:d] - ['pi:sɪz] [ɒv; əv][ɔ:ˌræŋu:'tæn; ə'ræŋətæn] [wʊl] .
I need 30 pieces of orangutan wool .
我 需要 - 件 的 猩猩 羊毛 .

要三十猩猩绒，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] ['i:zi] [tu:; tə] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] .
It's also easy to get along with .
它是 还 简单的 到 得到 沿着 和 .

也容易处，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [seɪ] [səʊ] ['su:nə(r)] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

何不早说？”

[ˌdi:'ju:] [dʒɪŋʃən] [wɒz; wəz] ['prɒmɪst] ['θɜ:ti] [fi:t] [ɒv; əv][ɔ:ˌræŋu:'tæn; ə'ræŋətæn] [wʊl] .
Du Jingshan was promised thirty feet of orangutan wool .
杜 景山 曾是 承诺 三十 脚 的 猩猩 羊毛 .

杜景山听得许他三十丈猩猩绒，

[ðen] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [lɪt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Then his eyebrows and eyes lit up with a smile .
然后 他的 眉毛 和 眼睛 点燃 向上 和 一个 微笑 .

便眉花眼笑，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [deθ] [rəʊ] ['ɪnmeɪt] [rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ]['pɑ:d(ə)n] .
It's like a death row inmate receiving a pardon .
它是 喜欢 一个 死亡 排 囚犯 接收 一个 赦免 .

就像死囚遇着恩赦的诏，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] [bɔ:l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] ['taʊə(r)] [hɪts] [ə; eɪ][bɔ:ld] [hed] .
The embroidered ball under the decorated tower hits a bald head .
这 绣花 球 在下面 这 装饰 塔 点击量 一个 秃 头 .

彩楼底下绣球打着光头，

[ðel] [teɪk] [hɪm] [æz; əz][ðeə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
They'll take him as their son - in - law .
他们会 拿 他 作为 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

扛他做女婿的，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['greɪtə(r)] [dʒɔɪ][ðæn; ðən] [ðɪs] .
There's no greater joy than this .
有 不 更大的 喜悦 比 这 .

也没有这样快活。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dɪ'zaɪərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] [nɒt] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]
Desiring something but not getting it
渴望 某物 但 不是 获得 它

有心求不至，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [θɪŋz] [kæn; kən] [tɜːn] [aʊt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Unintentionally , things can turn out unexpectedly .
无意中 , 事物 能 转动 出去 不料 .

无意反能来。

[kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] ,
Creation is predetermined ,
创建 是 预先设定 ,

造物自前定，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ɪ'læbərət] [ə'rendʒmənts] ?
Why bother with elaborate arrangements ?
为什么 打扰 和 精心制作的 安排 ?

何用苦安排。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ðen] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [wʊl] .
The old woman then asked her maid to bring out the orangutan wool .
这 老的 女士 然后 问 她 女佣 到 带来 出去 这 猩猩 羊毛 .

话说老妇人叫侍婢取出猩猩绒来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] :
He said to Du Jingshan :
他 说 到 杜 景山 :

对杜景山道：

" [gest] ['mɑːstə(r)] , "
" Guest Master , "
" 客人 掌握 , "

“客长，

[pliːz] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Please accept it .
请 接受 它 .

你且收下，

[ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [wʊl] [ɪz] ['əʊvə(r)] ['fɔːti] [fiːt] [lɒŋ] .
This piece of wool is over forty feet long .
这 片 的 羊毛 是 超过 四十 脚 长的 .

这绒有四十多丈，

[aɪv] [ɪn'kluːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I've included it for you .
我已经 包括 它 为了 你 .

一并送了你，

[ai] [dʒʌst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [tuː; tə] [ɑːsk] .
I just have a question to ask .
我 只是 有 一个 问题 到 问 .

只是我有句话动问，

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] [dʒeɪd] [hɔːs] ?
Where did you get this jade horse ?
在哪里 做过 你 得到 这 玉 马 ?

你这玉马是那里得来的？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [geɪv] [ə; eɪ] [hæp'hæzəd] [rɪ'plaɪ] :
Du Jingshan gave a haphazard reply :
杜 景山 给予 一个 偶然 回复 :

杜景山胡乱应道：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['fæməli] ['eəluːm] . "
" This is my family heirloom . "
" 这 是 我的 家庭 传家宝 . "

“这是在下传家之宝。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妇人道：

" ['iːv(ə)n][juː; jʊ] , [gest] ['mɑːstə(r)] , [doʊnt] [nəʊ] [ðeə(r)] ['bækgraʊnd] ? "
" Even you , guest master , don't know their background ? "
" 甚至 你 , 客人 掌握 , 不 知道 他们的 背景 ? "

“客长你也不晓得来历，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

待俺说与你听。

[maɪ]['fæməli][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fɪgəz] .
My family is full of powerful and influential figures .
我的 家庭 是 满的 的 强大的 和 有影响 数据 .

俺家是术术丞相，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['məːdə] [baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstə(r)][ˌel'iː][kwaɪ][liː] .
He was murdered by the powerful minister Le Quy Li .
他 曾是 被谋杀 经过 这 强大的 部长 乐 奎 李 .

为权臣黎季嫠所害，

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Leaving behind this child ,
离开 在后面 这 孩子 ,

遗下这一个小孩儿，

[ə; eɪ] [njuː] [kɪŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] .
A new king ascends the throne .
一个 新的 国王 上升 这 王座 .

新国主登极，

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][əʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ,
In remembrance of old friends and ministers ,
在 纪念 的 老的 朋友们 和 部长们 ,

追念故旧老臣，

[ðeɪ] [ðen] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
They then protected the child .
他们 然后 受保护 这 孩子 .

就将小孩荫袭。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
The child went to court to express his gratitude .
这 孩子 去 到 法庭 到 表达 他的 感激 .

小孩儿进朝谢恩，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The king cherished it greatly upon seeing it .
这 国王 珍爱 它 非常 之上 看到 它 .

国主见了异常珍爱，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ðɪs] [dʒeɪd] [hɔːs] [ə'pɒn] [ðə; ði][mæn] .
He then bestowed this jade horse upon the man .
他 然后 授予 这 玉 马 之上 这 男人 .

就赐这玉马与人，

[tel] [hɪm][tuː; tə] ['treʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Tell him to treasure it carefully .
告诉 他 到 宝藏 它 小心 .

叫他仔细珍藏，

[ðeɪ] [seɪ] [hiːz] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [trəʊv] [ɒv; əv] ['tælənt] .
They say he's a treasure trove of talent .
他们 说 他是 一个 宝藏 宝库 的 天赋 .

说是库中活宝。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ,
There was once a couple ,
那里 曾是 一次 一个 夫妻 ,

当初曾有一对，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'piːzmənt] ['efəts] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] ,
In return for the appeasement efforts in Guangxi ,
在 返回 为了 这 绥靖政策 努力 在 广西 ,

将一个答了广西安抚的回礼，

['əʊnli] [wʌn] [rɪ'meɪnz] .
Only one remains .
仅有的 一 遗迹 .

单剩下一个。

[gest] ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ] [stɪl] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [streɪndʒ] [ðə; ði] [dʒeɪd] [hɔːs] [ɪz] .
Guest Master , you still don't know how strange the Jade Horse is .
客人 掌握 , 你 仍然 不 知道 如何 奇怪的 这 玉 马 是 .

客长你还不晓得玉马的奇怪哩。

['evri] ['mɔːnɪŋ] ,
Every morning ,
每一个 早晨 ,

每到清晨，

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊkt] [wɪð] [swet] .
His clothes were soaked with sweat .
他的 衣服 是 浸泡过 和 汗 .

他身上就透湿的，

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [stiːd] ,
Like a dragon steed ,
喜欢 一个 龙 骏马 ,

像是一条龙驹，

[æt; ət] [naɪt] , [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [rəʊd] [hɪm] .
At night , a divine being rode him .
在 夜晚 , 一个 神圣的 存在 骑 他 .

夜间有神人骑他。

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə] [beə(r)] [ðɪs] .
You were not destined to bear this .
你 是 不是 注定 到 熊 这 .

你原没福分承受，

[ðel] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [peə(r)] .
They'll come back to my house and become a pair .
他们会 来 后退 到 我的 房子 和 变得 一个 一对 .

还归到俺家来做一对。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] ['aʊə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ]
We will be repairing the watch and offering our congratulations to the King
我们 将要 是 维修 这 手表 和 提供 我们的 恭喜！ 到 这 国王
[tə'mɒrəʊ] .
tomorrow .
明天 .

俺们明日就要修表称贺国主了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['friːkwəntli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] . . .
If you frequently come to my country to do business . . .
如果 你 频繁地 来 到 我的 国家 到 做 商业 . . .

你若常到俺国里来做生意，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ˌem 'iː][æt; ət][maɪ] [həʊm] .
You must come and visit me at my home .
你 必须 来 和 访问 我 在 我的 家 .

务必到俺家来探望一探望，

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

你去罢。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [θæŋkt] [hɪm] .
Du Jingshan thanked him .
杜 景山 谢谢 他 .

杜景山作谢了，

[ðen] [ai] [wɔːkt] [aʊt] .
Then I walked out .
然后 我 步行 出去 .

就走出来。

[ɔːl] [hiː; hi] [niːdz] [ɪz] [ðɪs] [ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [wʊl] .
All he needs is this orangutan wool .
全部 他 需求 是 这 猩猩 羊毛 .

他只要有了这猩猩绒，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [klaʊn] [ɔː(r)] [ded] ['treʒə(r)] ,
No matter what kind of clown or dead treasure ,
不 事情 什么 种类 的 小丑 或者 死的 宝藏 ,

不管甚么活宝死宝，

[ðæts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
That's a thousand of them .
那就是 一个 千 的 他们 .

就是一千个去了，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] .
It doesn't bother me .
它 不 打扰 我 .

也不在心上。

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [step] [baɪ] [step] .
I asked for directions step by step .
我 问 为了 方向 步 经过 步 .

一步一步的问了路，

[kʌm] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] .
Come to Duoluo Pavilion .
来 到 - 亭 .

到朵落馆来。

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [ðen] [ɑːskt] :
Zhu Chunhui then asked :
朱 春晖 然后 问 :

朱春辉接着问道：

" [wɒt] [jʊr; jər] ['həʊldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [eɪp] [wʊl] . "
" What you're holding is a piece of ape wool . "
" 什么 你是 保持 是 一个 片 的 猿 羊毛 . "

“你手里拿的是猩猩绒，

[haʊ] [kʊd; kəd][səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [bɔːt] [ɒf] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ?
How could so many people be bought off in such a short time ?
如何 可以 所以 许多 人们 是 买 离开 在 这样的 一个 短的 时间 ?

怎么一时收买这许多?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʃɛntoʊŋ] [rɪ'tɜːnd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ?
Could it be that Master Shentong returned your money ?
可以 它 是 那 掌握 申通 返回 你的 钱 ?

敢是神通师长还你银子了?”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道:

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['eni] ['mɑːstə(r)] [wɪð] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['paʊəz] . "
" I have never seen any master with supernatural powers . "
" 我 有 绝不 已见 任何 掌握 和 超自然 权力 . "

“我并不曾见甚么神通师长,

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
When you encounter the family of the powerful and cunning Prime Minister ,
什么时候 你 遇到 这 家庭 的 这 强大的 和 狡猾 主要的 部长 ,

遇着术术丞相家,

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [maɪ] ['preʃəs] [dʒeɪd] [hɔːs] .
I want to buy my precious jade horse .
我 想 到 买 我的 宝贵的 玉 马 .

要买我的宝贝玉马,

[ðeɪ] [swɒpt] [ðə; ði][ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [wʊl] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
They swapped the orangutan wool for it .
他们 交换 这 猩猩 羊毛 为了 它 .

将猩猩绒交换了去。

[hiː; hi] [stɪl] ['benɪfɪts] [mɔː(r)] .
He still benefits more .
他 仍然 好处 更多的 .

还是他多占些便宜。”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [θɔːt] :
Zhu Chunhui was surprised and thought :
朱 春晖 曾是 惊讶 和 想法 :

朱春辉心讶道:

" [bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːs] [ðæt] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [saɪd] ? "
" But is it the jade horse that you always keep by your side ? "
" 但 是 它 这 玉 马 那 你 总是 保持 经过 你的 边 ? "

“可是你常系在身边的玉马么?

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒeɪd] ['peɪpəweɪt] .
That's just a jade paperweight .
那就是 只是 一个 玉 镇纸 .

那不过是玉器镇纸,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] ?
How can it be considered a treasure ?
如何 能 它 是 经过考虑的 一个 宝藏 ?

怎算得宝贝?”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道:

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] , "
" If it weren't a treasure , "
" 如果 它 不是 一个 宝藏 , "

“若不是宝贝，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] ['ɒfə(r)] [ˌem 'iː] ['eni] [ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [wʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [treɪd] ?
Why would he offer me any orangutan wool in a trade ?
为什么 会 他 提供 我 任何 猩猩 羊毛 在 一个 贸易 ?

他那肯出猩猩绒与我交易？”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
" Congratulations !
" 恭喜！ !

“恭喜！

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

恭喜！

" [jʊr; jər] [dʒʌst] ['lʌki] . "
" You're just lucky . "
" 你是 只是 幸运的 . "

也是你造化好。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [went] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Du Jingshan went to open the door and said :
杜 景山 去 到 打开 这 门 和 说 :

杜景山一面去开房门道：

" [ɪf] [ɪts] [feɪt] , [ðen] [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] . "
" If it's fate , then so be it . "
" 如果 它是 命运 , 然后 所以 是 它 . "

“造化便好，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['mʌni] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] [ɡəʊ] [həʊm] .
However , they had no money at all to go home .
然而 , 他们 有 不 钱 在 全部 到 去 家 .

只是回家盘缠一毫没有，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？”

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['ʃɑːpli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
He looked up sharply into the room .
他 看起来 向上 尖锐地 进入 这 房间 .

猛抬头往房里一看，

[ðə; ði] [bæɡ] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [fʊl] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] .
The bag was hanging full on the edge of the bed .
这 包 曾是 绞刑 满的 在 这 边缘 的 这 床 .

只见搭包饱饱满满的挂在床棱上，

['kwɪkli] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Quickly untie it .
迅速地 解开 它 .

忙解开来，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [ʌn'tʌtʃt] .
The silver was found untouched .
这 银 曾是 成立 未受触碰 .

见银子原封不动，

[hiː; hi] [θæŋkt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [prə'fjuːsli] .
He thanked heaven and earth profusely .
他 谢谢 天堂 和 地球 大量地 .

谢了天地一番，

[ðen] [ræp] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɪn][ðə; ði][ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [fliːs] .
Then wrap the sheet in the orangutan fleece .
然后 裹 这 床单 在 这 猩猩 羊毛 .

又把猩猩绒将单被裹好。

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Zhu Chunhui heard his surprise in the room .
朱 春晖 听到 他的 惊喜 在 这 房间 .

朱春辉听得他在房里诧异，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
He rushed over and asked :
他 匆忙 超过 和 问 :

赶来问道：

" [hæz; həz][ðə; ði] ['mʌni] [ə'raɪvd] ? "
" Has the money arrived ? "
" 有 这 钱 到达的 ? "

“银子来家了么？”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Du Jingshan laughed and said :
杜 景山 笑了 和 说 :

杜景山笑道：

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] ['mʌni] [hæd; həd] [legz] , "
" I didn't know that money had legs , "
" 我 没有 知道 那 钱 有 腿 , "

“我倒不知银子是有脚的，

[hiːz] [bæk] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
He's back , just as expected .
他是 后退 , 只是 作为 预期的 .

果然回来了。”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [ɪf] ['sɪlvə(r)][hæd; həd][nəʊ] [fiːt] ,
" If silver had no feet ,
" 如果 银 有 不 脚 ,

“银子若没有脚，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['dʌznt] [hæv; həv] [hɪm] [baɪ][ðeə(r)] [saɪd] ,
Why is it that if someone doesn't have him by their side ,
为什么 是 它 那 如果 某人 不 有 他 经过 他们的 边 ,

为何人若身边没得他，

[kænt] [wiː; wi] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] ?
Can't we move an inch ?
不能 我们 移动 一个 英寸 ?

一步也行不动么？”

[ˌdiːˈjuː] [dʒɪŋʃən] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
Du Jingshan burst into laughter .
杜 景山 爆裂 进入 笑声 .

杜景山不觉大笑起来。

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道:

" [sɪns] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] [æˈnæm] . . . "
" Since my brother has come from Annam . . . "
" 自从 我的 兄弟 有 来 从 安南 . . . "

“吾兄既安南来一遭,

[waɪ] [nɒt] [bai] [sʌm; səm] [gʊdz] [waɪl] [jʊr; jər] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ?
Why not buy some goods while you're at it ?
为什么 不是 买 一些 商品 尽管 你是 在 它 ?

何不顺便置买货物回去,

[ðæt] [wei] , [ai][kæn; kən] [ɜːn] [sʌm; səm] [ˈɪntrəst] .
That way , I can earn some interest .
那 方式 , 我 能 赚 一些 兴趣 .

也好趁些利息。”

[ˌdiːˈjuː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道:

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
I am eager to go home .
我 是 渴望的 到 去 家 .

“我归家心切,

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [ðeə(r)] [ˈpeɪʃntli] [ænd; ənd] [kəˈlekt] [ðə; ði] [gʊdz] [hɪə(r)] ?
Why don't you sit down there patiently and collect the goods here ?
为什么 不 你 坐 向下 那里 耐心 和 收集 这 商品 这里 ?

那里耐烦坐下这边收货物?

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] [ˈwʌznt] [əˈrɪdʒənəli] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪznəs] .
Moreover , he wasn't originally there for business .
而且 , 他 不是 起初 那里 为了 商业 .

况在原不是为生意而来。”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道:

" [sɪns] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [weɪt] . . . "
" Since my brother is impatient to wait . . . "
" 自从 我的 兄弟 是 不耐烦 到 等待 . . . "

“吾兄既不耐烦坐等,

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wʌns] [rɪˈsiːvd] [sˈpaɪsɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [gəʊld] [ˈpiːsɪz] .
My brother once received spices worth a thousand gold pieces .
我的 兄弟 一次 已收到 香料 值得 一个 千 金子 件 .

小弟倒收过千金的香料,

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [treɪd] [fɜːst] ?
Why don't you go and make the trade first ?
为什么 不 你 去 和 制作 这 贸易 第一的 ?

你先交易去何如? ”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd]['ɒfə(r)] . "
" We are deeply grateful for your kind offer . "
" 我们 是 深 感激的 为了 你的 种类 提供 . "

“既承盛意，

[wɪl] [juː; jʊ][duː; də] ['bɪznəs] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Will you do business with me ?
将要 你 做 商业 和 我 ?

肯与在下交易，

[ðæts] ['eksələnt] .
That's excellent .
那就是 出色的 .

是极好的了。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['veri] ['hɑːdˌwɜːkɪŋ] .
My brother is very hardworking .
我的 兄弟 是 非常 任劳任怨 .

只是吾兄任劳，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [ˌɑːr iː 'en][jiː] ,
My younger brother , Ren Yi ,
我的 年轻 兄弟 , 任 易 ,

小弟任逸，

[ðə; ði][pɑːst][ɪz] [etʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
The past is etched in my heart .
这 过去的 是 蚀刻 在 我的 心 .

心上过去。”

[dʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [ai] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] . "
" I originally came here to do business . "
" 我 起初 来了 这里 到 做 商业 . "

“小弟原是来做生意，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [mʌnθs] .
It wouldn't hurt to stay for a few more months .
它 不会 伤害 到 停留 为了 一个 很少 更多的 几个月 .

便多住几月也不妨。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
My brother is on official business .
我的 兄弟 是 在 官方的 商业 .

吾兄官事在身，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] ?
How can they be compared ?
如何 能 他们 是 比较的 ?

怎么并论得？”

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'miːdiətli] ['estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [praisiz] .
The two immediately estimated the prices .
这 二 立即地 估计的 这 价格 .

两个当下便估了物价，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Exchange the full amount of silver .
交换 这 满的 数量 的 银 .

兑足银两，

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] ['əʊnli] [prə'vaɪdɪd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Du Jingshan only provided enough for his travel expenses .
杜 景山 仅有的 假如 足够的 为了 他的 旅行 开支 .

杜景山只拿出够用的盘费来。

[ˌgʊd'baɪ] [dʒuː] [tʃunhuːɪ] ,
Goodbye Zhu Chunhui ,
再见 朱 春晖 ,

别过朱春辉，

[aɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] [ɒn] ['djuːti] [ə'gen] .
I thanked the interpreter on duty again .
我 谢谢 这 翻译 在 责任 再次 .

又谢了值馆通事。

['ləʊdɪŋ] [gʊdz] ,
Loading goods ,
加载中 商品 ,

装载货物，

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不消几日，

[aɪv] [ə'raɪvd] [həʊm] .
I've arrived home .
我已经 到达的 家 .

已到家下。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] ['iːv(ə)n] [biːn] [tuː] [mʌnθs] .
It hasn't even been two months .
它 还没有 甚至 到过 二 几个月 .

还不满两个月。

[wen] - [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ,
When Fenggu saw her husband return home ,
什么时候 - 锯 她 丈夫 返回 家 ,

凤姑见丈夫回家，

[ðeɪ] [laɪk] [k'ʌləz] .
They like colors .
他们 喜欢 颜色 .

喜动颜色，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ten] [j'iəz] .
It's as if we haven't seen each other for over ten years .
它是 作为 如果 我们 还没有 已见 每个 其他 为了 超过 十 年 .

如十余载不曾相见，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [həʊm] .
He suddenly came home .
他 突然 来了 家 .

忽然跑家来的模样。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] ['sɪmpli] ['dɪd(ə)nt] [niːd] [tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [fɛŋ] [gʌ] .
Du Jingshan simply didn't need to confide in Feng Gu .
杜 景山 简单地 没有 需要 到 信任 在 冯 顾 .

只是杜景山不用同凤姑叙衷肠、

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ]
Saying goodbye
说 再见

话离别，

[fɜːst] [stænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,
First stand in front of the door ,
第一的 站立 在 正面 的 这 门 ，

先立在门前，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] ['pɔːtəz] ['kæriɪŋ] [ɪn][ðə; ði][s'paɪsɪz] .
Look at those porters carrying in the spices .
看 在 那些 搬运工 携带 在 这 香料 .

看那些脚夫挑进香料来，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [ləʊd] [hæz; həz] [biːn] [tʃekt] .
The number of each load has been checked .
这 数字 的 每个 加载 有 到过 已检查 .

逐担查过数目，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [ðə; ði][təʊl] ,
After paying the toll ,
后 付费 这 收费 ，

打发脚钱了毕，

[ai][hæd; həd][dʒʌst] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
I had just entered the room .
我 有 只是 进入 这 房间 .

才进房门。

[fɛŋ] [ɡʌ] [wɒz; wəz] [siːn] [prɪ'peərɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Feng Gu was seen preparing food and drinks .
冯 顾 曾是 已见 准备 食物 和 饮料 .

只见凤姑预备下酒饭，

[ʃiː; ʃi] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ['ɒpəzɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She sat on the ground opposite her husband .
她 卫星 在 这 地面 对面的 她 丈夫 .

同丈夫对面儿坐地。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
Du Jingshan finished eating .
杜 景山 完成的 吃 .

杜景山吃完了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 ，"

“娘子，

[juː; jʊ] [liːv] [ðæt] [ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn][fɜː(r)] [ten] [fiːt] [ʌp] ,
You leave that orangutan fur ten feet up ,
你 离开 那 猩猩 毛皮 十 脚 向上 ，

你将那猩猩绒留上十丈，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [peɪ] .
Let me take it and pay .
让 我 拿 它 和 支付 .

待我且拿去交纳也，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [let] [gəʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] .
It's good to be able to let go of this feeling .
它是 好的 到 是 有能力的 到 让 去 的 这 感觉 .

也好放下这片心肠,

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll come back and have a long talk with you .
患病的 来 后退 和 有 一个 长的 讲话 和 你 .

回来和你一堆儿说话。”

[fɛŋ] [gʌ] [ðen] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['meʒəm(ə)nts] .
Feng Gu then took her measurements .
冯 顾 然后 采取 她 测量 .

凤姑便量了尺寸,

[kʌt] [ɒf] [ten] [fiːt] .
Cut off ten feet .
切 离开 十 脚 .

剪下十丈来,

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['suːtkeɪs] .
Hidden in a suitcase .
隐 在 一个 手提箱 .

藏在皮箱里。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [tʊk] [ðæt] ['θɜːti] [fiːt] .
Du Jingshan took that thirty feet .
杜 景山 采取 那 三十 脚 .

杜景山取那三十丈,

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɒfɪs] ,
All the way to the front of the Pacification Office ,
全部 这 方式 到 这 正面 的 这 和解 办公室 ,

一直到安抚衙门前,

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['kʌnstəbl] .
They found the former constable .
他们 成立 这 以前的 警官 .

寻着那原旧差官。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道:

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['ɜːli] [rɪ'tɜːn] !
Congratulations on your early return !
恭喜! 在 你的 早期的 返回 !

“恭喜回来得早,

['iːv(ə)n][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [sʌn] .
Even the Japanese officials were concerned about the serious illness of the young master's son .
甚至 这 日本人 官员 是 担心的 关于 这 严肃的 疾病 的 这 年轻的 硕士学位 儿子 .

连日本官为衙内病重,

[hiː; hi]['nevə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He never sat in the hall .
他 绝不 卫星 在 这 大厅 .

不曾坐堂。

[juː; jʊ] [iːtʃ] [weɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
You each wait in front of this government office .
你 每个 等待 在 正面 的 这 政府 办公室 .

你在这衙门前各候一候，

[ai] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ɔːˌræŋuːˈtæn; əˈræŋətæn] [wʊl] .
I put it into the orangutan wool .
我 放 它 进入 这 猩猩 羊毛 .

我传进猩猩绒去，

[ai] [peɪd] [ðə; ði] [bɪl] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
I paid the bill and came out .
我 有薪酬的 这 账单 和 来了 出去 .

缴了票子出来。”

[ˌdiːˈjuː] - [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈnaɪtfɔːl] .
Du Jinghou arrived at nightfall .
杜 - 到达的 在 黄昏 .

杜景侯到将夜，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [kʌm] [aʊt] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the officer come out , he said :
之上 看到 这 官 来 出去 ， 他 说 :

见差官出来道：

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ˈblesɪd; blest] .
You are truly blessed .
你 是 真的 蒙福 .

“你真是天大福分，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [heɪts] [juː; jʊ] [səʊ] [mʌtʃ] .
I don't know why the master hates you so much .
我 不 知道 为什么 这 掌握 讨厌 你 所以 很多 .

不知老爷为何切骨恨你，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ɔːˌræŋuːˈtæn; əˈræŋətæn] [fɜː(r)] ,
Upon seeing the orangutan fur ,
之上 看到 这 猩猩 毛皮 ，

见了猩猩绒，

[hiː; hi] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :

冷笑一笑道：

- [ðæt] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [ɡɒt] [ɒf] [ˈiːzi] . -
' That bastard got off easy . '
- 那 混蛋 得到 离开 简单的 . -

‘是便宜了那个狗头。’

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [kɔɪn] .
He took out a coin .
他 采取 出去 一个 硬币 .

就拿出一封银子来，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [praɪs] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
They said it was the official price given to you .
他们 说 它 曾是 这 官方的 价格 给定 到 你 .

说是给与你的官价。”

[ˌdiːˈjuː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [aɪ] , [æ'næm] , [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] . "
" I , Annam , have returned . "
" 我 , 安南 , 有 返回 . "

“我安南回来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [gɪfts] [tuː; tə] [send] [ɒf] .
There were no gifts to send off .
那里 是 不 礼物 到 发送 离开 .

没有土仪相送，

[lets] [dʒʌst] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəm] .
Let's just consider this a local custom .
我们来吧 只是 考虑 这 一个 当地的 风俗 .

这权当土仪罢。”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

“ [aɪ] [nəʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , ['ɒfɪsə(r)] . ”
“ I know about you , officer . ”
“ 我 知道 关于 你 , 官 . ”

“我晓得你这件官差，

['hævɪŋ] [lɒst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] ,
Having lost a thousand gold pieces ,
拥有 丢失的 一个 千 金子 件 ,

赔过千金，

[doʊnt] [meɪk] [ˌem 'iː] ['sʌfə(r)] .
Don't make me suffer .
不 制作 我 遭受 .

不带累我吃苦，

[ɪts] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It's a stroke of luck .
它是 一个 中风 的 运气 .

就是万幸。

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɒsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['ɒfə(r)] ?
How could I possibly accept such a generous offer ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 慷慨的 提供 ?

怎敢当这盛意？”

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He pretended to push for a while .
他 假装 到 推 为了 一个 尽管 .

假推了一会，

[səʊ] [ðeɪ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So they accepted it .
所以 他们 公认 它 .

也就收下。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [drægd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊ'tel] .
Du Jingshan dragged the constable into the hotel .
杜 景山 拖拽 这 警官 进入 这 酒店 .

杜景山扯着差官到酒店里去，

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

" ['bɒrəʊɪŋ] ['flaʊəz] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] ['bʊdə] "
" Borrowing flowers to offer to Buddha "
" 借贷 花朵 到 提供 到 佛 "

“借花献佛，

" [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [triːt] ['evriwʌn] . "
" I'll have to treat everyone . "
" 患病的 有 到 对待 每个人 . "

少不得是我做东。”

[sɪt] [daʊn] ,
sit down ,
坐 向下 ,

坐下，

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [ɑːskt] :
Du Jingshan asked :
杜 景山 问 :

杜景山问道：

" [juː; jʊ] [dʒʌst] ['kænsld] [ðə; ði] ['tɪkɪt] , "
" You just cancelled the ticket , "
" 你 只是 取消 这 票 , "

“你方才消票子，

[haʊ] [kæn; kən] [ə'piːz] [ˌem 'iː] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['bɑːgən] ?
How can appease me be considered a bargain ?
如何 能 安抚 我 是 经过考虑的 一个 便宜货 ?

安抚怎说便宜了我，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] [juː; jʊ] [kænt] [let] [ˌem 'iː] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] ?
Is there anything else you can't let me off the hook ?
是 那里 任何事物 别的 你 不能 让 我 离开 这 钩 ?

难道还有甚事放我不过么？”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] ['fæməli] ['mætəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] , "
" This official has family matters to attend to , "
" 这 官方的 有 家庭 事情 到 出席 到 , "

“本官因家务事，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心上不快活，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [ai] [sed] [ˌɒf'hænd] .
It was just something I said offhand .
它 曾是 只是 某物 我 说 随意 .

想是随口的话，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['predʒədɪs] .
It may not be a prejudice .
它 可能 不是 是 一个 偏见 .

未必有成见。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" ['haʊshəʊld] [tʃɔ:(r)z] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [nɪ'glektɪd] . "
" Household chores must not be neglected . "
" 家庭 家务 必须 不是 是 被忽视的 . "

"家务事断不得，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['sɜ:vɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðeə(r)] .
He was still serving as an official there .
他 曾是 仍然 服务 作为 一个 官方的 那里 .

还在此做官。"

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

" ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ˌem 'i:] . "
" Listen to me . "
" 听 到 我 . "

"你听我说出来，

[ðæts] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] ['pi:p(ə)l] [lɑ:f] [aʊt] [laʊd] !
That's going to make people laugh out loud !
那就是 去 到 制作 人们 笑 出去 大声 !

还要笑倒人哩！"

[ˌdi:'ju:] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['gʌvənmənt] ,
" The affairs of the inner government ,
" 这 事务 的 这 内 政府 ,

"内衙的事体，

[haʊ] [wʊd] [ˌaʊt'saɪdəz] [nəʊ] ?
How would outsiders know ?
如何 会 局外人 知道 ?

外人那得知道？"

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

" [gʊd] [nju:z] ['dʌznt] ['træv(ə)l] [fɑ:(r)] . "
" Good news doesn't travel far . "
" 好的 消息 不 旅行 远的 . "

"可知好事不出门，

['i:v(ə)l] [di:dz] ['træv(ə)l] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Evil deeds travel a thousand miles .
邪恶的 契约 旅行 一个 千 英里 .

恶事传千里。

['aʊə(r)] [sʌn] ,
Our son ,
我们的 儿子 ,

我们本官的衙内，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsi] [tu:; tə] [tu:] [meɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ru:m] .
He took a fancy to two maids in the lady's room .
他 采取 一个 想要 到 二 女佣 在 这 女士的 房间 .

看上夫人房中两个丫环，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
They were going to steal fragrance and jade .
他们 是 去 到 偷 香味 和 玉 .

要去偷香窃玉。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðə; ði] [ə'feə(r)]
The affair
这 事务

偷情的事，

[bəuθ] [saɪdz] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['klɪəli] .
Both sides need to explain clearly .
两个都 侧面 需要 到 解释 清楚地 .

须要两下讲得明白，

[ðə; ði] [ə'griːd] [deɪt] ,
The agreed date ,
这 同意 日期 ,

约定日期，

[ðæts] [wen] [ɪts] ['iːzɪə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
That's when it's easier to make a move .
那就是 什么时候 它是 更轻松 到 制作 一个 移动 .

才好下手。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] ['bɒðə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
The young master didn't even bother to investigate the true state of the camp .
这 年轻的 掌握 没有 甚至 打扰 到 调查 这 真的 状态 的 这 营 .

衙内却不探个营寨虚实，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] [spaɪz] [ˌɪn'saɪd] ,
Without even asking if there were any spies inside ,
没有 甚至 问 如果 那里 是 任何 间谍 里面 ,

也不问里面可有内应，

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] ,
Alone and alone ,
独自的 和 独自的 ,

单枪独马，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [hɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪdiz] [bed] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They quietly hid at the foot of the lady's bed and set up camp .
他们 悄悄 隐藏 在 这 脚 的 这 女士的 床 和 放 向上 营 .

悄悄躲在夫人床脚下安营。

[æz; əz] [ðə; ði] [naɪt] [gruː] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [diːp] ,
As the night grew quiet and deep ,
作为 这 夜晚 生长 安静的 和 深的 ,

到夜静更深，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪdz] [bed] .
He even reached into the maid's bed .
他 甚至 达到 进入 这 女佣 床 .

竟摸到丫环被窝里去，

[ðə; ði] [meɪd] ['ʃaʊtɪd] , " [θiːf] ! "
The maid shouted , " Thief ! "
这 女佣 喊叫 , " 贼 ! "

被丫环喊起'有贼！'

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
The young master was afraid his wife would find out .
这 年轻的 掌握 曾是 害怕的 他的 妻子 会 寻找 出去 .

衙内怕夫人晓得,

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They hastily withdrew their troops and returned .
他们 草草 退出 他们的 军队 和 返回 .

忙收兵转来,

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [gəʊ] [aʊt] .
You need to open the door and go out .
你 需要 到 打开 这 门 和 去 出去 .

要开房门出去。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] . . .
But as soon as the door was opened . . .
但 作为 很快 作为 这 门 曾是 打开 . . .

那知才开得门,

[ˌaʊt'saɪd] ['wɪmɪn]
outside women
外部 女性

外面婆娘、

[ðə; ði] [meɪdz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
The maids all came to catch the thief .
这 女佣 全部 来了 到 抓住 这 贼 .

丫头齐来捉贼,

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [bəʊlt]
Holding the bolt
保持 这 螺栓

执着门闩、

[stɪks] ,
sticks ,
棍子 ,

棍棒,

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They started hitting the young master indiscriminately .
他们 开始 击中 这 年轻的 掌握 不加区分地 .

照衙内身上乱打。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] [peɪn] .
The young master endured the pain .
这 年轻的 掌握 忍受 这 疼痛 .

衙内忍着疼痛,

[ai] [deə(r)] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
I dare not utter a sound .
我 敢 不是 说出 一个 声音 .

不敢声唤。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [ðə; ði] [læmp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they got the lamp to look ,
什么时候 他们 得到 这 灯 到 看 ,

及至取灯来看,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Only then did I realize he was the son of a high - ranking official .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

才晓得是衙内。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bliːdɪŋ] [prə'fjuːsli] .
They were already fighting until they were bleeding profusely .
他们 是 已经 斗争 直到 他们 是 出血 大量地 .

已是打得头破血流，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [bruːzd] [ænd; ənd] ['swəʊlən] .
His whole body was bruised and swollen .
他的 所有的 身体 曾是 瘀伤 和 肿 .

浑身青肿。

[ðɪs] [ɪz]['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [bɪəd] [ænd; ənd] [dɪ'skɑːrdɪŋ] [wʌnz] [rəʊb] .
This is even worse than cutting off one's beard and discarding one's robe .
这 是 甚至 更糟 比 切割 离开 一个人的 胡须 和 丢弃 一个人的 长袍 .

这一阵比割须弃袍还败得该事哩。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['leɪtə(r)] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [hɪt] [ə; eɪ] [θiːf] .
The lady later learned that she hadn't hit a thief .
这 女士 之后 学习 那 她 之前没有 打 一个 贼 .

夫人后来知道打的不是贼，

[hiːz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He's a young master .
他是 一个 年轻的 掌握 .

是衙内，

[ai][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
I was filled with resentment .
我 曾是 已填 和 怨恨 .

心中懊恨不过，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [aʊt] [ɒn] [ðəʊz] [tuː] [meɪdz] .
He took his anger out on those two maids .
他 采取 他的 愤怒 出去 在 那些 二 女佣 .

就拿那两个丫环出气，

[ðeɪ] [ɔːl] [hʌŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
They all hung up and beat him to death .
他们 全部 悬挂 向上 和 打 他 到 死亡 .

活活将他皆吊起来打死了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [naʊ] [kləuziz] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The young master now closes his eyes .
这 年轻的 掌握 现在 关闭 他的 眼睛 .

衙内如今闭上眼去，

[ðen] [ðə; ði] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Then the maid came to claim his life .
然后 这 女佣 来了 到 宣称 他的 生活 .

便见那丫环来索命。

['teɪkɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] [ænd; ənd] [preŋ] [tuː; tə] [gɒd]
Taking medicine and praying to God
采取 药品 和 祈祷 到 上帝

服药祷神，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪlnəs] ['dʌznt] [səb'saɪd] . . .
If the illness doesn't subside . . .
如果 这 疾病 不 塌陷 . . .

病再不脱。

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [ðɪs] [jʌŋ] ['pleɪə(r)] .
I think it's this young player .
我 思考 它是 这 年轻的 玩家 .

想是这一员小将，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
He will soon be killed in action .
他 将要 很快 是 被杀 在 行动 .

不久要阵亡了。”

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Du Jingshan heard about the young master's behavior ,
杜 景山 听到 关于 这 年轻的 硕士学位 行为 ,

杜景山听说衙内这个行径，

[aɪm][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪm] [huː] [θruː] [ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːs] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
I'm sure it was him who threw the jade horse from upstairs .
我是 当然 它 曾是 他 WHO 扔 这 玉 马 从 楼上 .

想起那楼上抛玉马的必定是他了。

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [æ'næm] ,
The wife of the Prime Minister of Annam ,
这 妻子 的 这 主要的 部长 的 安南 ,

况安南国术术丞相的夫人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] [sent] [ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːs] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [ə'piːzmənt] .
It is said that his king sent a jade horse to Guangxi as a gesture of appeasement .
它 是 说 那 他的 国王 发送 一个 玉 马 到 广西 作为 一个 手势 的 绥靖政策 .

曾说他国王将一个玉马送与广西安抚。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [ə'piːz] [ænd; ənd] [kəʊ'ɜːs] [ðə; ði][ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn][fɜː(r)] ,
Thinking of how to appease and coerce the orangutan fur ,
思维 的 如何 到 安抚 和 胁迫 这 猩猩 毛皮 ,

想那安抚逼取猩猩绒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
It was clearly to avenge his son .
它 曾是 清楚地 到 报仇 他的 儿子 .

分明是为儿子报仇，

[jet] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ɒv; əv][maɪ]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] .
Yet it never destroyed a single penny of my family fortune .
然而 它 绝不 损毁 一个 单身的 一分钱 的 我的 家庭 财富 .

却不曾破我一毫家产。

[bʌt; bət] [teɪk] [hɪz; ɪz][dʒeɪd] [hɔːs]
But take his jade horse
但 拿 他的 玉 马

不过拿他玉马，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
Change the items .
改变 这 项目 .

换一换物，

[ɪn] [ʃɔːt] , [ɪts] [laɪk] [aɪm] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [diːl] .
In short , it's like I'm doing a business deal .
在 短的 , 它是 喜欢 我是 正在做 一个 商业 交易 .

倒总成我做一场生意，

[ænd; ənd][ai]['iːv(ə)n] [gɒt] [ə; eɪ] [pɜːl] [ɪn][maɪ] [hændz] !
And I even got a pearl in my hands !
和 我 甚至 得到 一个 珍珠 在 我的 双手 !

还落一颗明珠到手哩！

[wen] [ai] [gɒt] [həʊm] , [ai] [ɪk'spleɪnd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [tuː; tə] [fɛŋ] [gʌ] .

When I got home , I explained all of this to Feng Gu .

什么时候 我 得到 家 , 我 解释 全部 的 这 到 冯 顾 .

回家把这些话都对凤姑说明，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [fɛŋ] [gʌ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sevərɪŋ] [taɪz] .

Only then did Feng Gu realize the reason for severing ties .

仅有的 然后 做过 冯 顾 意识到 这 原因 为了 切断 领带 .

凤姑才晓得断缘故，

[ai]['nevə(r)] [went] [ʌp] [ðæt] ['bɪldɪŋ] [ə'gen] .

I never went up that building again .

我 绝不 去 向上 那 建筑 再次 .

后来再也不上那楼去。

[ˌdiː'juː] [dʒɪŋʃən] [bɔːt] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] .

Du Jingshan bought the materials .

杜 景山 买 这 材料 .

杜景山因买着得料，

[get] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] ,

Get the market price ,

得到 这 市场 价格 ,

得了时价，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .

This led to the creation of a wealthy family .

这 引领 到 这 创建 的 一个 富裕 家庭 .

倒成就一个富家。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] [hoʊmz] .

It is clear that women were no longer allowed to leave their homes .

它 是 清除 那 女性 是 不 更长 允许 到 离开 他们的 房屋 .

可见妇女再也不可出闺门。

[prə'vəʊkɪŋ] ['trʌb(ə)l]

Provoking trouble

挑衅 麻烦

招是惹非，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [lʊks] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ] [ˌaʊt'saɪdəz] .

All because their looks were seen by outsiders .

全部 因为 他们的 看起来 是 已见 经过 局外人 .

俱由于被外人窥见姿色，

['kɔːzɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

Causing evil intentions .

导致 邪恶的 意图 .

致起邪心。

" ['tɒlərəns] [ɪz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs] . "

" Tolerance is the beginning of lewdness . "

" 宽容 是 这 开始 的 淫秽 . "

“容是诲淫之端。”

[ðɪs] ['seɪɪŋ] [sɜːrvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .

This saying serves as a lesson .

这 说 服务 作为 一个 课 .

此语直可以为鉴。

['vɒljuːm] [fɔː(r)] : ['dɪgɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [pɪt] – [ðə; ði] ['maɪzə(r)] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn]

Volume Four : Digging a New Pit – The Miser Becomes a Rich Man

体积 四 : 挖掘 一个 新的 坑 – 这 吝啬鬼 变成 一个 富有的 男人

卷四 掘新坑悭鬼成财主

[ai]['ɔːlsəʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] [zen] .
I also talk about Zen .
我 还 讲话 关于 禅 .

我也谈禅，

[ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [seɪ] .
I also have a say .
我 还 有 一个 说 .

我也说法，

[nɒt] ['weərɪŋ] [mʌŋks] [rəʊbz] ,
Not wearing monk's robes ,
不是 穿着 僧侣的 长袍 ,

不挂僧衣，

[ə; eɪ] ['skɑːlərz] [rəʊb] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] ;
A scholar's robe fluttering in the breeze ;
一个 学者的 长袍 飘动 在 这 微风 ;

飘飘儒袷；

[ai]['ɔːlsəʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] [gɒd] .
I also talk about God .
我 还 讲话 关于 上帝 .

我也谈神，

[ai]['ɔːlsəʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] [gəʊsts] .
I also talk about ghosts .
我 还 讲话 关于 鬼魂 .

我也说鬼，

['trævɝsɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'zɑː(r)] ,
Traversing the bizarre ,
穿越 这 怪异 ,

纵涉离奇，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] .
The beginning and end of the well .
这 开始 和 结尾 的 这 出色地 .

井井头尾。

[ðəʊz] [huː] [ə'fend] [ˌem 'iː] ,
Those who offend me ,
那些 WHO 得罪 我 ,

罪我者人，

['hev(ə)n] [ˌʌndə'stændz] [ˌem 'iː] .
Heaven understands me .
天堂 明白 我 .

知我者天。

[hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [rɔːd] .
He closed the book and roared .
他 关闭 这 书 和 咆哮 .

掩卷狂啸，

[drʌŋk] , [baɪ][ðə; ði][læmp] .
Drunk , by the lamp .
醉 , 经过 这 灯 .

醉后灯前。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][məʊst] ['trʌb(ə)lsəm] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Look at the most troublesome thing in the world ,
看 在 这 最多 麻烦的 事物 在 这 世界 ,

你看世上最误事的，

[ɪts] [ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] .
It's the energy and spirit within a person .
它是 这 活力 和 精神 之内 一个 人 .

是人身上这一腔子气。

[ɪf] [jʊr; jər] ['æŋgri]
If you're angry
如果 你是 生气的

若在气头上，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
They are not even afraid of heaven and earth .
他们 是 不是 甚至 害怕的 的 天堂 和 地球 .

连天地也不怕，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Not afraid of the earth ,
不是 害怕的 的 这 地球 ,

地也不怕，

[lɔː]
Law
法律

王法、

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .
They are not afraid of the law .
他们 是 不是 害怕的 的 这 法律 .

官法也不怕，

[wen] [ʃiː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['piːpəlz] [hedz] .
Wen Shi wanted to take people's heads .
温 史 通缉 到 拿 人们的 头部 .

霎时就要取人的头颅，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] .
It ruined a person's family fortune .
它 毁坏 一个 人的 家庭 财富 .

破人的家产。

[wʌns] [ðə; ði] ['æŋgə(r)] [səb'said] ,
Once the anger subsided ,
一次 这 愤怒 平静下来 ,

及至气过了，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] .
They only saw it as ordinary .
他们 仅有的 锯 它 作为 普通的 .

也只看得平常。

[bʌt; bət] [huː] [nəʊz] [haʊ] ['meni] ['hɪərəʊz] . . .
But who knows how many heroes . . .
但 WHO 知道 如何 许多 英雄 . . .

却不知多少豪杰，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ðeə(r)] [kə'iəz] [waɪl] ['æŋgri] .
They all made their careers while angry .
他们 全部 制成 他们的 职业生涯 尽管 生气的 .

都在气头上做出事业来，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They lost their own lives .
他们 丢失的 他们的 自己的 生活 .

葬送自家性命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [wʌn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [deɪ] .
It is also said that one lives in this world for one day .
它 是 还 说 那 一 生活 在 这 世界 为了 一 天 .

又道活在世间一日，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm] [get] ['æŋgri] [wʌn] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ;
I have no choice but to let him get angry one day at a time ;
我 有 不 选择 但 到 让 他 得到 生气的 一 天 在 一个 时间 ;

少不得气也随他一日；

[tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] [əʊld]
To live to be a hundred years old
到 居住 到 是 一个 百 年 老的

活在世间百岁，

[hɪz; ɪz][laɪf] [fɔːs] [wɪl] [lɑːst] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] [əʊld] .
His life force will last until he is a hundred years old .
他的 生活 力量 将要 最后的 直到 他 是 一个 百 年 老的 .

气也随他百岁。

[ɪf] [hiː; hi] [stɒps] ['briːðɪŋ] ,
If he stops breathing ,
如果 他 停止 呼吸 ,

倘断了气，

[ɪts] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːs(ə)n] .
It's a dead person .
它是 一个 死的 人 .

就是死人。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

[ən'les] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] ,
Unless you become a ghost ,
除非 你 变得 一个 鬼 ,

除非做鬼，

['əʊnli] [ðen] [wɪl] [juː; jʊ] [nɒt] [biː; bi] ['æŋgri] .
Only then will you not be angry .
仅有的 然后 将要 你 不是 是 生气的 .

才没有气性。

[ai] [sed] [ai][kʊd; kəd]['nevə(r)] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] .
I said I could never escape this feeling , even as a ghost .
我 说 我 可以 绝不 逃脱 这 感觉 , 甚至 作为 一个 鬼 .

我道做鬼也不能脱这口气。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] .
Behold the appearance of daylight .
看哪 这 外貌 的 日光 .

试看那白昼现形，

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [gəʊsts] [ɒv; əv] [dʌsk] , [siːkɪŋ] [tuː; tə] [kleɪm] [laɪvz; lɪvz] .
The vengeful ghosts of dusk , seeking to claim lives .
这 复仇的 鬼魂 的 黄昏 , 寻求 到 宣称 生活 .

黄昏讨命的厉鬼，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent]
If there is no murderous intent
如果 那里 是 不 杀人犯 意图

若没有杀气，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['strendʒər] [æt; ət] [ɔːl] ?
Why aren't you afraid of strangers at all ?
为什么 不是 你 害怕的 的 陌生人 在 全部 ?

怎么一毫不怕生人?

[haʊ'evə(r)] , ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wɪð] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['enədʒi] .
However , people are born with different kinds of energy .
然而 , 人们 是 出生 和 不同的 种类 的 活力 .

只是气也有禀得不同。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['juːzɪŋ] [tʃiː] .
There are also methods for using qi .
那里 是 还 方法 为了 使用 气 .

用气也有如法,

[ɪm'prɒpə(r)] .
Improper .
不当 .

不如法。

[ɪf] [wʌn] [pə'zesɪz] [strɒŋ] ['spɪrɪt] ,
If one possesses strong spirit ,
如果 一 拥有 强的 精神 ,

若禀了壮气、

['delɪkət] ,
delicate ,
精美的 ,

秀气、

['tælənt]
Talent
天赋

才气、

['hɑːməni] ,
Harmony ,
和谐 ,

和气,

[ˌstreɪt'fɔːwəd]
Straightforward
直截了当

直气、

['daʊɪst; 'taʊɪst] ['spɪrɪt]
Taoist spirit
道教 精神

道学气、

['lɔɪəlti] ,
Loyalty ,
忠诚 ,

义气、

[pjʊə(r)] [eə(r)] ,
Pure air ,
纯的 空气 ,

清气,

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['enədʒi] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
That is the righteous energy between heaven and earth .
那 是 这 正义 活力 之间 天堂 和 地球 .

便是天地间正气。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['vaɪələnt] ['tempə(r)] ,
If one is filled with violent temper ,
如果 一 是 已填 和 暴力 脾气 ,

若禀了暴气、

['mɜːdərəs] [lʊk] ,
murderous look ,
杀人犯 看 ,

杀气、

['mædnəs]
Madness
疯狂

颠狂气、

[lʌst]
Lust
欲望

淫气、

['stɪndʒinəs]
stinginess
吝啬

悭吝气、

['tɜːbɪd] [eə(r)]
Turbid air
混浊 空气

浊气、

['tæki]
Tacky
俗气

俗气、

['peti] ,
petty ,
小气 ,

小家气，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'bælənst] ['enədʒi] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
It is the imbalanced energy between heaven and earth .
它 是 这 不平衡 活力 之间 天堂 和 地球 .

便是天地间偏气。

[juːst] [kə'rektli]
Used correctly
用过的 正确

用得如法，

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ['gʊdnəs] .
Righteousness is goodness .
义 是 善良 .

正气就是善气。

[juːst] [ɪm'prɒpəli]
Used improperly
用过的 不恰当

用得不如法，

[ʌn'helθi] ['enədʒi] [ɪz] ['negətɪv] ['enədʒi] .
Unhealthy energy is negative energy .
不良 活力 是 消极的 活力 .

偏气就是恶气。

['ðeəfɔː(r)] , [laʊ] [tsuː] [spəʊk] [ɒv; əv] " [praɪ'mɔːdiəl] ['enədʒi] " (-) .
Therefore , Lao Tzu spoke of " primordial energy " (元气) .
所以 , 老挝 子 辐 的 " 原始的 活力 " (-) .

所以老子说一个"元气",

['menʃɪəs] [spəʊk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] " ['raɪtʃəs] ['spɪrɪt] " .
Mencius spoke of a " righteous spirit " .
孟子 辐 的 一个 " 正义 精神 " .

孟夫子说一个"浩气"。

['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] .
Vital energy needs to be cultivated .
必不可少的 活力 需求 到 是 栽培 .

元气要培,

[ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['spɪrɪt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] .
A noble spirit must be cultivated .
一个 高贵 精神 必须 是 栽培 .

浩气要养。

['piːp(ə)l] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ænd; ənd] ['nɜːtʃə(r)] [ðeə(r)] ['ɪnə(r)] ['enədʒi] .
People don't know how to cultivate and nurture their inner energy .
人们 不 知道 如何 到 培育 和 培育 他们的 内 活力 .

世人不晓得培气养气,

[stɪl] ['getɪŋ] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tæntrəm] .
Still getting angry and throwing a tantrum .
仍然 获得 生气的 和 投掷 一个 发脾气 .

还去动气使气,

[ðɪs] ['spɪrɪt] [ɪz] ['brəʊkən] .
This spirit is broken .
这 精神 是 破碎的 .

斫丧这气。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

故此,

[fæn] - ['hʌrɪdli] ['ʌtə] [ðə; ði] [wɜːd] " [fɔː'beərəns] " .
Fan Zhongyan hurriedly uttered the word " forbearance " .
扇子 - 匆匆 说出 这 单词 " 宽容 " .

范文正公急急说一个'忍"字出来,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] ['swɒləʊ] [ðeə(r)] ['æŋgə(r)] .
It makes people swallow their anger .
它 制作 人们 吞 他们的 愤怒 .

叫人忍气。

[ai] [wʌns] [təʊld] [maɪ] [frendz]
I once told my friends
我 一次 讲述 我的 朋友们

我尝对朋友说,

["ruːən] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'biːdiənt] [mæn] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Ruan Sizong was the first obedient man in history .
阮 - 曾是 这 第一的 听话 男人 在 历史 .

那阮嗣宗是古来第一位乖巧汉子,

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmwʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [ɑːmz] [rəʊld] [ʌp] [ænd; ənd] [sliːvz] [tʌkt] [ɪn] .
He saw someone by the roadside with their arms rolled up and sleeves tucked in .
他 锯 某人 经过 这 路边 和 他们的 武器 滚动 向上 和 袖子 塞进去 在 .

他见路旁有攘臂揎袖,

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm] .
They want to humiliate him .
他们 想 到 羞辱 他 .

要来欧辱他，

["ruːən] - [ðen] [spəʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [təʊn] ,
Ruan Sizong then spoke in a pleasant tone ,
阮 - 然后 辐 在 一个 令人愉快的 语气 ，

阮嗣宗便和声悦气，

[hiː; hi] ['ʌtə] [ðə; ði] ['feɪməs] ['seɪɪŋ] , " [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [rɪb] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [fɪst] . "
He uttered the famous saying , " A chicken rib is not enough to contain a fist . "
他 说出 这 著名的 说 ， " 一个 鸡 肋骨 是 不是 足够的 到 包含 一个 拳头 . "

说出“鸡肋不足以容尊拳”这一名话来，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ðen] [wɪð'druː] .
The villain then withdrew .
这 恶棍 然后 退出 .

那恶人便敛手而退。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] ["ruːən] - [wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] .
It is clear that Ruan Sizong was not one to tolerate .
它 是 清除 那 阮 - 曾是 不是 一 到 容忍 .

可见阮嗣宗不是会忍，

[ɪts] ['klɪəli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [pliːz] .
It's clearly an attempt to please .
它是 清楚地 一个 试图 到 请 .

分明是讨乖。

['ridər] [nəʊ] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] [k'ʌɹɪɪŋ] ['feɪvə(r)] .
Readers know this method of currying favor .
读者 知道 这 方法 的 咖喱 偏爱 .

看官们晓得这讨乖的法子，

[ðen] [jʊl] ['nevə(r)] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
Then you'll never suffer a loss in your life .
然后 你会 绝不 遭受 一个 损失 在 你的 生活 .

便终身不吃亏了。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nɒv(ə)l] .
I am about to tell the story of this novel .
我 是 关于 到 告诉 这 故事 的 这 小说 .

在下要讲这一回小说，

[dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Just for a scholar ,
只是 为了 一个 学者 ，

只为一个读书君子，

[tuː; tə] [pruːv] [wʌn'self]
To prove oneself
到 证明 自己

争一口气，

['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Almost lost his life
几乎 丢失的 他的 生活

几乎丧却残生，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] ['leɪtə(r)] [met] [hɪz; ɪz] ['seɪvjə(r)] .
Fortunately , he later met his savior .
幸运的是 ， 他 之后 遇见 他的 救主 .

亏他后边遇着救星，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [ɔːl] [hɑːm] .
Only then can one be free from all harm .
仅有的 然后 能 一 是 自由的 从 全部 伤害 .

才得全身远害，

[hiː; hi] [straiv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] .
He strived to achieve fame .
他 努力 到 达到 名声 .

发愤成名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [jɪksijæŋ] ['vɪlɪdʒ] , - ['kaʊnti] , [huː'dʒoʊ] ,
It is said that in Yixiang Village , Wucheng County , Huzhou ,
它 是 说 那 在 以翔 村庄 , - 县 , 湖州 ,

话说湖州乌程县义乡村上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [nemd] [mjuː] .
There was a great - grandfather named Mu .
那里 曾是 一个 伟大的 - 祖父 命名 亩 .

有个姓穆的太公，

['heɪɒ] [kiːwuː]
Hao Qiwu
郝 七五

号栖梧，

['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld]
Over fifty years old
超过 五十 年 老的

年纪五十余岁，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɔːl] [kɔːld] [hɪm] [ðə; ði] [mjuː] ['fæməli] [ɒv; əv] - .
The villagers all called him the Mu family of Xinkeng .
这 村民们 全部 称为 他 这 亩 家庭 的 - .

村中都称他是新坑穆家。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [ɪts] [kɔːld] " [njuː] [pɪt] " ?
Do you know why it's called " New Pit " ?
做 你 知道 为什么 它是 称为 " 新的 坑 " ?

你道为何叫做"新坑"?

[ə'rɪdʒənəli] , [jiː] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['væli] .
Originally , Yi Village was located at the bottom of a mountain valley .
起初 , 易 村庄 曾是 位于 在 这 底部 的 一个 山 谷 .

原来义乡村在山凹底下，

[ðəʊz] [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
Those who cultivate the hillsides ,
那些 WHO 培育 这 山坡 ,

那些种山田的，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'laɪz] [ɪn'taɪəli] [ɒn] ['hjuːmən] ['ekskrɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
It relies entirely on human excrement for cultivation .
它 依赖 完全 在 人类 粪便 为了 栽培 .

全靠人粪去栽培。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ,
And because it is far from the city ,
和 因为 它 是 远的 从 这 城市 ,

又因离城遥远，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['wɔːtəweɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [mə'njʊə(r)] [bəʊts] .
There were no waterways available for manure boats .
那里 是 不 水道 可用的 为了 肥料 船 .

没有水路通得粪船，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'lekt] ['leftəʊvə(r)][mə'njʊə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːldz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
They had no choice but to collect leftover manure from the fields along the
他们 有 不 选择 但 到 收集 剩余物 肥料 从 这 字段 沿着 这
[pɑːðz] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] .
paths in the nearby villages .
路径 在 这 附近 村庄 .

只好在远近乡村田埂路上拾地残粪。

[ðɪs] ['ekskrɪmənt] [ɪz] [mɔː(r)] ['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən][gəʊld] .
This excrement is more valuable than gold .
这 粪便 是 更多的 有价值的 比 金子 .

这粪倒比金子还值钱。

[mjuː] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][ænd; ənd] [sed] :
Mu Taigong devised a plan and said :
亩 - 设计 一个 计划 和 说 :

穆太公想出一个计较来道：

[ai] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] ,
I walked through the city ,
我 步行 通过 这 城市 ,

“我在城中走，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lə'triːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
There were latrines along the roadside .
那里 是 厕所 沿着 这 路边 .

见道旁都有粪坑，

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] [ɪn]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
There aren't any in our village .
那里 不是 任何 在 我们的 村庄 .

我们村中就没得，

[dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [juːv] ['ruːɪnd] [ɔːl] [ðəʊz] ['preʃəs] [dʒuːs] ?
Did you know that you've ruined all those precious juices ?
做过 你 知道 那 你已经 毁坏 全部 那些 宝贵的 果汁 ?

可知道把这些宝贝汁都狼藉了。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪstəm] .
But now I'm thinking of coming up with a system .
但 现在 我是 思维 的 未来 向上 和 一个 系统 .

我却如今想个制度出来，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
It's better to do something else than this .
它是 更好的 到 做 某物 别的 比 这 .

倒强似做别样生意。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['brɪkleɪə(r)] .
Then he went to call the bricklayer .
然后 他 去 到 称呼 这 瓦工 .

随即去叫瓦匠，

[ðeɪ] [dʌg] [θriː] [lɑːdʒ] [pɪts]['ɪntuː][ðə; ði] [θriː] [rʊmz; ruːmz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
They dug three large pits into the three rooms in front of the gate .
他们 挖 三 大的 坑 进入 这 三 房间 在 正面 的 这 门 .

把门前三间屋掘成三个大坑，

['evri] [pɪt] ,
Every pit ,
每一个 坑 ,

每一个坑，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪlt] [smɔːl] [wɔːlz] [tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] .
They all built small walls to separate them .
他们 全部 建造 小的 墙壁 到 分离 他们 .

都砌起小墙隔断，

[ðə; ði] [peɪnt] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [hæz; həz] [kʌm] [bæk] [ɒn] .
The paint on the wall has come back on .
这 画 在 这 墙 有 来 后退 在 .

墙上又粉起来，

[hiː; hi] ['bizi] [hɪm'self] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [kə'lektɪŋ] ['kaʊntləs] ['poʊəmz] , ['peɪntɪŋz] ,
He busied himself visiting relatives in the city , collecting countless poems , paintings ,
他 忙碌 他自己 访问 亲属 在 这 城市 , 收集 无数 诗歌 , 绘画 ,
[ænd; ənd] [smɔːl] - ['fɔːmæt] [prɪnts] .
and small - format prints .
和 小的 - 格式 印刷 .

忙到城中亲戚人家讨了无数诗画斗方画，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['peɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʌŋ] [ʃed] .
It was pasted on the wall of this dung shed .
它 曾是 粘贴 在 这 墙 的 这 粪 棚 .

贴在这粪屋壁上。

- [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] ['keəfəli] .
Taigong looked at him carefully .
- 看起来 在 他 小心 .

太公端相一番，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi]
Everything is ready
一切 是 准备好

“诸事齐备，

['əʊnli] [ðə; ði] [plæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only the plaque for the study is missing .
仅有的 这 牌匾 为了 这 学习 是 丢失的 .

只欠斋匾。”

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [taʊnz] ['tjuːtə(r)] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
Therefore , we invited the town's tutor to write an inscription .
所以 , 我们 受邀 这 镇上的 导师 到 写 一个 题词 .

因请镇上训蒙先生来题。

[ðə; ði]['tjuːtə(r)] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The tutor thought for a while .
这 导师 想法 为了 一个 尽管 .

那训蒙先生想了一会，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌɪntər'ækt] [wɪð] ['stjʊdnts] . "
" I usually interact with students . "
" 我 通常 相互影响 和 学生 . "

“我往常出对与学生，

[aɪl] [dʒʌst] ['kɒpi] [laɪnz] [frɒm; frəm][əʊld]['pəʊəmz] .
I'll just copy lines from old poems .
患病的 只是 复制 线条 从 老的 诗歌 .

还是抄旧人诗句。

[tə'deɪ] [aɪm] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [əʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Today I'm being asked to make my own decision .
今天 我是 存在 问 到 制作 我的 自己的 决定 .

今日叫我自出己裁，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['truːli] [draɪv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['suːɪsaɪd] .
The things that truly drive someone to suicide .
这 事物 那 真的 驾驶 某人 到 自杀 .

真正逼杀人命的事体。”

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði][əʊld][mæn] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Then I saw the old man set out wine and food .
然后 我 锯 这 老的 男人 放 出去 葡萄酒 和 食物 .

又见太公摆出酒肴来，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] .
It's like a scene of seeking an article .
它是 喜欢 一个 场景 的 寻求 一个 文章 .

像个求文的光景，

[ðə; ði]['tjuːtə(r)] ['kʊd(ə)nt] ['veri] [wel] [ʃɜːk] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
The tutor couldn't very well shirk his responsibility .
这 导师 不能 非常 出色地 推脱 他的 责任 .

训蒙先生也不好推卸，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [glɑːs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a wine glass in his hand ,
保持 一个 葡萄酒 玻璃 在 他的 手 ,

手中拿着酒杯，

[hiː; hi] ['mentəli] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːlz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He mentally recalled the names of the halls inside and outside the city .
他 精神上 召回 这 姓名 的 这 大厅 里面 和 外部 这 城市 .

心里把那城内城外的堂名，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Think about it all .
思考 关于 它 全部 .

周围想遍，

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
I can't remember a single word .
我 不能 记住 一个 单身的 单词 .

再记不出一个字。

['sʌd(ə)nli] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Suddenly I thought of it .
突然 我 想法 的 它 .

忽然想着了，

[hiː; hi] [sed] ['smʌgli] :
He said smugly :
他 说 沾沾自喜 :

得意道：

" [lets] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [bɪ'fɔː(r)] ['drɪŋkɪŋ] . "
" Let's pause for a moment before drinking . "
" 我们来吧 暂停 为了 一个 片刻 前 喝 . "

“酒且略停，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði] [plæk] ,
After the students have inscribed the plaque ,
后 这 学生 有 铭文 这 牌匾 ,

待学生题过匾，

[ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
Enjoy a delicious meal to your heart's content .
享受 一个 可口的 一顿饭 到 你的 心脏的 内容 .

好吃个尽兴。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['hʌrɪdli] [bɪ'gæn] ['graɪndɪŋ] [ðə; ði] [faʊl] - ['smelɪŋ] [ɪŋk] .
The old man hurriedly began grinding the foul - smelling ink .
这 老的 男人 匆匆 开始 研磨 这 犯规 - 闻起来 墨水 .

太公忙把臭墨研起来，

[ðə; ði] ['tjuːtə(r)] [pʊt] [ðə; ði] [pen] [tɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʃuː] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The tutor put the pen tip in his mouth and chewed on it .
这 导师 放 这 笔 提示 在 他的 嘴 和 咀嚼 在 它 .

训蒙先生将笔头在嘴里咬一咬，

[dɪp] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] [θɪk] [ɪŋk] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊ] ['friːli] .
Dip the brush in thick ink and let it flow freely .
蘸 这 刷子 在 厚的 墨水 和 让 它 流动 自由 .

蘸得墨浓笔饱，

[hiː; hi] ['keəfəli] [rəʊt] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] .
He carefully wrote the three characters .
他 小心 写道 这 三 人物 .

兢兢业业写完三个字。

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [pliːz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] , [sɜː(r)] . "
" Please read it once , sir . "
" 请 读 它 一次 , 先生 . "

“请先生读一遍，

" [aɪl] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wel] . "
" I'll remember this well . "
" 患病的 记住 这 出色地 . "

待小老儿好记着。”

[ðə; ði] ['tjuːtə(r)] [sed] :
The tutor said :
这 导师 说 :

训蒙先生道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] - - - . "
" These are the three characters ' Chijuetang ' . "
" 这些 是 这 三 人物 - - - . "

“这是‘齿爵堂’三个字。”

['grænfɑːðə(r)] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Grandfather then asked him to explain .
祖父 然后 问 他 到 解释 .

太公又要他解说，

[ðɪs] ['tjuːtə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['kɒpid] [tuː] ['kærəktəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)]
This tutor originally copied two characters from the memorial archway of Minister
这 导师 起初 复制 二 人物 从 这 纪念馆 拱道 的 部长

[tʃʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Xu in the city .
徐 在 这 城市 .

这训蒙先生原是抄那城内徐尚书牌坊上的两个字，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ?
How can this be explained ?
如何 能 这 是 解释 ?

那里解说得出?

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kæʒuəli] [ə'griː] :
He had no choice but to casually agree :
他 有 不 选择 但 到 随意地 同意 :

只得随口答应道:

[ðiːz] [tuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['reləvənt] [tuː; tə][ðə; ði]['tɒpɪk] .
These two words are extremely relevant to the topic .
这些 二 字 是 极其 相关的 到 这 话题 .

"这两个字极切题，

[ɪk'striːmli] ['prɒfɪtəb(ə)l] ['mɑːkɪt] ,
Extremely profitable market ,
极其 有利可图 市场 ,

极利市，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There's a story behind it .
有 一个 故事 在后面 它 .

有个故事在里面，

[aɪl] [ɪk'spleɪn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I'll explain another day .
患病的 解释 其他 天 .

容日来解说罢。"

[hiː; hi] ['dʌznt] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] ['aɪðə(r)] .
He doesn't drink alcohol either .
他 不 喝 酒精 任何一个 .

酒也不吃，

[ai] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

['grænfɑːðə(r)] [felt] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Grandfather felt very uncomfortable about going against his elder brother .
祖父 毛毡 非常 不舒服 关于 去 反对 他的 长老 兄弟 .

太公反老大不过意，

[ai] [prɪ'peəd] [tuː] [gɪft] ['bɒksɪz] .
I prepared two gift boxes .
我 准备 二 礼物 盒子 .

备了两盒礼，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [mju'ziːəm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
They came to the museum to express their gratitude .
他们 来了 到 这 博物馆 到 表达 他们的 感激 .

到馆中来作谢。

[ðə; ði]['tjuːtə(r)] [sed] :
The tutor said :
这 导师 说 :

训蒙先生道：

" ['grænpɑː] [ɪz] ['biːɪŋ] ['əʊvəli] [sə'spɪʃəs] . "
" Grandpa is being overly suspicious . "
" 爷爷 是 存在 过于 可疑的 . "

“太公也多心，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['spendɪŋ] ['mʌni] [ə'gen] ?
Why are you spending money again ?
为什么 是 你 开支 钱 再次 ?

怎么又破费钱钞？”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ai] [stɪl] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [help] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] ! "
" I still need your help with something ! "
" 我 仍然 需要 你的 帮助 和 某物 ! "

“还有事借重哩！”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [ʃiːts] [ɒv; əv] [red] ['peɪpə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly took out a hundred or so sheets of red paper from his sleeve .
他 迅速地 采取 出去 一个 百 或者 所以 纸张 的 红色的 纸 从 他的 袖子 .

袖里忙取出百十张红纸来。

[ðə; ði]['tjuːtə(r)] [sed] :
The tutor said :
这 导师 说 :

训蒙先生道：

" [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [raɪt] ['kʌplɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] ? "
" But should we write couplets for the door ? "
" 但 应该 我们 写 对句 为了 这 门 ? "

“可是要写门联么？”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [nəʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [njuː] [lə'triːn] [ðæt] [maɪ][əʊld] [mænz] ['fæməli] [bɪlt] .
Just for the three new latrines that my old man's family built .
只是 为了 这 三 新的 厕所 那 我的 老的 男人的 家庭 建造 .

就为小老儿家新起的三间粪屋，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['piːp(ə)l] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] ,
I fear that people may not know ,
我 害怕 那 人们 可能 不是 知道 ,

恐众人不晓得，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][pəʊst][sʌm; səm][n'əʊtɪsɪz][tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] .
We need to post some notices to spread the word .
我们 需要 到 邮政 一些 通知 到 传播 这 单词 .

要贴些报条出去招呼。

['mɪstə(r)] . [fæn] [rəʊt] :
Mr . Fan wrote :
先生 . 扇子 写道 :

烦先生写：

- [ðə; ði][mjuː] ['fæmɪliz] ['freɪgrənt] [njuː] [pɪt] , -
' The Mu family's fragrant new pit , '
- 这 亩 家庭的 香 新的 坑 , -

‘穆家喷香新坑，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑː(r)] .
I humbly request the consideration of gentlemen near and far .
我 谦卑地 要求 这 考虑 的 先生们 靠近 和 远的 .

奉求远近君子下顾，

[ðɪs] ['haʊshəʊld] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [pəʊst] ['twenti] ['kærəktəz] [ɒn] [strɔː] ['peɪpə(r)] .
This household wishes to post twenty characters on straw paper .
这 家庭 愿望 到 邮政 二十 人物 在 稻草 纸 .

本宅愿贴草纸‘廿个字。”

[ðə; ði] ['tjuːtə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] ['eseɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['mænə(r)] .
The tutor saw that he had written the essay in a neat and correct manner .
这 导师 锯 那 他 有 书面 这 散文 在 一个 整洁的 和 正确的 方式 .

训蒙先生见他做端正了文章，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [træn'skraɪb] ,
As long as you transcribe ,
作为 长的 作为 你 录制 ,

只要誊录，

[wʌts] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ?
What's the difficulty ?
是什么 这 困难 ?

有甚难处？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [æn; ən] ['aʊə(r)] .
It was all written in an hour .
它 曾是 全部 书面 在 一个 小时 .

一个时辰都已写完。

['grænfɑːðə(r)] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
Grandfather thanked him and left .
祖父 谢谢 他 和 左边 .

太公作谢出门，

[ðiːz] ['hʌndrəd] [ɔː(r)] [səʊ] ['njuːzpeɪpə(r)] ['klɪpɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪstɪd] [ʌp] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
These hundred or so newspaper clippings were pasted up in all directions .
这些 百 或者 所以 报纸 剪报 是 粘贴 向上 在 全部 方向 .

将这百十张报条四方贴起。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [keɪm] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [njuː] [pɪt] .
As expected , people of all ages came to appreciate the new pit .
作为 预期的 , 人们 的 全部 年龄 来了 到 欣赏 这 新的 坑 .

果然老老幼幼尽来赏鉴新坑，

[dəʊnt] ['jʊərɪneɪt] [ɪk'sesɪvli] .
Don't urinate excessively .
不 排尿 过度 .

不要出大恭的，

['ʃaʊ] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [sent] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tælənts] .
Xiao Gong also sent one of his talents .
肖 锣 还 发送 一 的 他的 天赋 .

小恭也出一个才去。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [lʌv] [smɔːl] ['geɪnz] .
Moreover , people in the countryside love small gains .
而且 , 人们 在 这 农村 爱 小的 收益 .

况那乡间人最爱小便宜。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [waɪpt] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [kliːn] .
He never wiped the places that were never clean .
他 绝不 擦拭 这 地方 那 是 绝不 干净的 .

他从来揩不净的所在,

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [strɔː] [taɪlz]
Accustomed to using straw tiles
习惯 到 使用 稻草 瓷砖

用惯了稻草瓦片,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['redi] - [meɪd] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] .
There was ready - made toilet paper .
那里 曾是 准备好 - 制成 洗手间 纸 .

见有现成草纸,

[waɪ] [nɒt] [stɑːt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ?
Why not start a fire ?
为什么 不是 开始 一个 火 ?

怎么不动火?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [rɪ'liːvɪŋ] [wʌn'self] ,
And after relieving oneself ,
和 后 缓解 自己 ,

还有出了恭，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [waɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't wipe it .
他们 没有 擦拭 它 .

揩也不揩，

[hiː; hi] [left] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [skræp] ['peɪpə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
He left that piece of scrap paper at home .
他 左边 那 片 的 废料 纸 在 家 .

落那一张草纸回家去的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] ['kʌləf(ə)l] ['pætənz] ,
And the walls are covered in colorful patterns ,
和 这 墙壁 是 涵盖 在 丰富多彩的 图案 ,

又且壁上花花绿绿，

[ɪts] [ðə; ði][məʊst] [aɪ] - ['kætʃɪŋ] .
It's the most eye - catching .
它是 这 最多 眼睛 - 捕捉 .

最惹人看。

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː] [pɪt] ,
Stepping into a new pit ,
步进 进入 一个 新的 坑 ,

登一次新坑，

[dʒʌst] [laɪk] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['siːnɪk] [vjuː] .
Just like seeing a scenic view .
只是 喜欢 看到 一个 风景优美 看法 .

就如看一次景致。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Let's not talk about anything else .
我们来吧 不是 讲话 关于 任何事物 别的 .

莫讲别的，

['əʊnli] [ðəʊz] [θriː] [lə'triːn] ,
Only those three latrines ,
仅有的 那些 三 厕所 ,

只那三间粪屋，

[æz; əz] [pɪŋk] [æz; əz][ə; eɪ] [snəʊ] [keɪv] ,
As pink as a snow cave ,
作为 粉色的 作为 一个 雪 洞穴 ,

粉得像雪洞一般，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kʌntri] ['bedruːm] .
It's a bit different from a country bedroom .
它是 一个 少量 不同的 从 一个 国家 卧室 .

比乡间人卧室还有不同些。

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [dɪ'ʃev(ə)ld] , [bɪg] - ['fʊtɪd] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] :
And then that disheveled , big - footed woman came to ask :
和 然后 那 蓬头垢面 , 大的 - 有脚的 女士 来了 到 问 :

还有那蓬头大脚的婆娘来问：

" [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [lə'triːn] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] ? "
" Is there a latrine for women ? "
" 是 那里 一个 厕所 为了 女性 ? "

“可有女粪坑？”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [bɪlt] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] .
The old man built another room .
这 老的 男人 建造 其他 房间 .

太公又分外盖起一间屋，

[dɪg] [ə; eɪ] [həʊl] ,
Dig a hole ,
挖 一个 洞 ,

掘一个坑，

['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [ɪn] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðə; ði] [fes'tiviti] .
Women were allowed in specifically to participate in the festivities .
女性 是 允许 在 具体来说 到 参加 在 这 庆祝活动 .

专放妇人进去随喜。

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [men] .
To everyone's surprise , the women came to visit even more than the men .
到 每个人的 惊喜 , 这 女性 来了 到 访问 甚至 更多的 比 这 男人 .

谁知妇人来下顾的比男人更多。

['grænfɑːðə(r)] [gets] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] ['evri] [deɪ] .
Grandfather gets up at dawn every day .
祖父 获得 向上 在 黎明 每一个 天 .

太公每日五更起来，

[prə'vaɪd] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] .
Provide toilet paper .
提供 洗手间 纸 .

给放草纸，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] .
They didn't even have time to eat .
他们 没有 甚至 有 时间 到 吃 .

连吃饭也没工夫。

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [lɒk] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lə'triːn] .
At night , they would lock the door of the latrine .
在 夜晚 , 他们 会 锁 这 门 的 这 厕所 .

到夜里便将粪屋门锁上，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] ['stiːlɪŋ] [mə'njʊə(r)] [tuː; tə] [sel] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
I'm afraid the family members are stealing manure to sell for money .
我是 害怕的 这 家庭 成员 是 偷窃 肥料 到 卖 为了 钱 .

恐怕家人偷粪换钱。

['fɑːrmərz] [huː] [fɑːmd] ['temprərəli]
Farmers who farmed temporarily
农民 WHO 农场 暂时地

一时种田的庄户，

[ðeɪ] [ɔːl] [bai] [ɪn] [bʌlk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [stɔː(r)] .
They all buy in bulk from his store .
他们 全部 买 在 大部分 从 他的 店铺 .

都在他家来趸买。

[iːtʃ] [ləʊd] [kɒsts] [wʌn] ['tʃɪ'æn][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Each load costs one qian of silver .
每个 加载 成本 一 钱 的 银 .

每担是价银一钱，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['faɪəwʊd] ,
Even more firewood ,
甚至 更多的 柴 ,

更有挑柴、

[træn'spɔːrtɪŋ] [raɪs]
Transporting rice
运输 米

运米、

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
They exchanged oil for it .
他们 交换 油 为了 它 .

担油来兑换的。

['ɑːftə(r)] - [pleɪst] [ðə; ði] [lə'triːn] ,
After Taigong placed the latrine ,
后 - 放置 这 厕所 ,

太公从置粪坑之后，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
To become a wealthy family .
到 变得 一个 富裕 家庭 .

到成个富足的人家。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][lɪvd; 'laɪvd] ['fruːgəli] .
He also lived frugally .
他 还 居住地 节俭地 .

他又省吃俭用，

[ɜːn] [wʌn] [pɔɪnt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Earn one point at a time .
赚 一 观点 在 一个 时间 .

有一分积一分，

['neɪtʃə(r)] ['flɜːrɪʃ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Nature flourishes day by day .
自然 繁花 天 经过 天 .

自然日盛一日。

[djuːk] [mjuː] [reɪzd] ['əʊnli][wʌn] [sʌn] .
Duke Mu raised only one son .
公爵 亩 提高 仅有的 一 儿子 .

穆太公独养一个儿子，

[ɪts] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ɪz] [ˌwen'gwɑːŋ] .
Its scientific name is Wenguang .
它是 科学 姓名 是 文光 .

学名叫做文光，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['stʌdid] [æt; ət][ðə; ði][mɔŋ'guliən, 'mɔn-] [ə'kædəmi] .
He always studied at the Mongolian Academy .
他 总是 研究 在 这 蒙 学院 .

一向在蒙馆读书。

[wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ˌeɪ'tiːn] ,
When he turned eighteen ,
什么时候 他 转向 十八 ,

到他十八岁上，

['grænfɑːðə(r)] [ðen] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][kjuːi] [tɪkiːaʊ] [frɒm; frəm] [bænʃən] ['vɪlɪdʒ] .
Grandfather then married the daughter of Cui Tiqiao from Banshan Village .
祖父 然后 已婚 这 女儿 的 崔 提桥 从 半山 村庄 .

太公就娶了半山村崔题桥的女儿做媳妇。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['lɪŋgəd] [ɪn] [bed] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)] [taɪm] [tə'geðə(r)] .
Mu Wenguang lingered in bed , enjoying their time together .
亩 文光 徘徊不去 在 床 , 享受 他们的 时间 一起 .

穆文光恋着被窝里恩爱，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [ˌeni'mɔː(r)] .
He refused to go to school anymore .
他 拒绝 到 去 到 学校 不再 .

再不肯去读书。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sɔː] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['grəʊɪŋ] [θɪn] [ænd; ənd] [peɪl] .
The old man saw his son growing thin and pale .
这 老的 男人 锯 他的 儿子 生长 薄的 和 苍白 .

太公见儿子渐渐黄瘦，

[nɒt] ['hjuːmən] - [ʃeɪpt]
Not human - shaped
不是 人类 - 形状

不似人形，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] ['lʌstfl] ,
Knowing that his son was lustful ,
会心 那 他的 儿子 曾是 好色的 ,

晓得是儿子贪色，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] .
It's not good to say it outright .
它是 不是 好的 到 说 它 直接 .

再不好明说出来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [stænd] [ə'saɪd] ,
Because he called his wife to stand aside ,
因为 他 称为 他的 妻子 到 站立 旁边 ,

因叫媳妇在一边，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [ɪn'strʌktɪd] :
He quietly instructed :
他 悄悄 指示 :

悄悄分付道：

" ['dɔːtə(r)] [ɪn] [lɔː] ,
" daughter in law ,
" 女儿 在 法律 ,

“媳妇，

[ai] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ] .
I will marry you .
我 将要 结婚 你 .

我娶你进门，

['fɜːstli] , [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] ,
Firstly , to take care of household chores ,
首先 , 到 拿 关心 的 家庭 家务 ,

一来为照管家务，

['sekəndli] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['grænsʌn] .
Secondly , I want to have a grandson .
第二 , 我 想 到 有 一个 孙子 .

二来要生个孙子，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
To ensure the continuation of the family line .
到 确保 这 续篇 的 这 家庭 线 .

好接后代。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
But you are young and vigorous .
但 你 是 年轻的 和 蓬勃 .

你却年轻后生，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði][prəʊz][ænd; ənd] [kɒnz] ,
Not knowing the pros and cons ,
不是 会心 这 优点 和 缺点 ,

不知道利害，

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They only care about the pleasure of closing the door .
他们 仅有的 关心 关于 这 乐趣 的 结束 这 门 .

只图关上房门的快活。

[dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]['əʊnli] [sʌn] ?
Did you know that the father - in - law was raising his only son ?
做过 你 知道 那 这 父亲 - 在 - 法律 曾是 提高 他的 仅有的 儿子 ?

可晓得做公公的是独养儿子，

[ðɪs] ['blʌdlaɪn] [ɪz][maɪ] ['preʃəs] ['treʒə(r)] .
This bloodline is my precious treasure .
这 血统 是 我的 宝贵的 宝藏 .

这点骨血就是我的活宝。

[lʊk] [æt; ət] [hɪm] , [hiːz] [biːn] [səʊ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] ['ʃrɪv(ə)ld] [ʌp] ['leɪtli] .
Look at him , he's been so listless and shriveled up lately .
看 在 他 , 他是 到过 所以 蔫 和 干瘪 向上 最近 .

你看他近日恹恹缩缩，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] ['blʌdləs] .
His face was pale and bloodless .
他的 脸 曾是 苍白 和 无血 .

脸上血气都没得，

[frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,
From morning till night ,
从 早晨 直到 夜晚 ,

自朝至夜，

['jɔːnɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz]
yawning a thousand times
打哈欠 一个 千 时代

打上论千呵欠，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'læks][ə; eɪ] [bɪt] .
You should relax a bit .
你 应该 放松 一个 少量 .

你也该将就放松些。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [dɪ'spjuːt] ,
If there is any dispute ,
如果 那里 是 任何 争议 ,

倘有起长短来，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [sʌnz] [laɪf] .
It's not about taking my son's life .
它是 不是 关于 采取 我的 儿子的 生活 .

不是断送我儿子的命，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɒst] [ˌem 'iː] [maɪ] [laɪf] .
This is clearly going to cost me my life .
这 是 清楚地 去 到 成本 我 我的 生活 .

分明是断送我的老命了。”

" [wen] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
" When the daughter - in - law heard these words ,
" 什么时候 这 女儿 - 在 - 法律 听到 这些 字 ,

”媳妇听得这些话，

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [həʊl] [tuː; tə] [krɔːl] ['ɪntuː] .
There wasn't even a hole to crawl into .
那里 不是 甚至 一个 洞 到 爬行 进入 .

连地洞也没处钻，

[ʃiː; ʃi] [blʌʃt] ['diːpli] [wɪð] [ɪm'bærəsmənt] .
She blushed deeply with embarrassment .
她 脸红了 深 和 尴尬 .

羞得满面通红，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [liːv] ;
He hurriedly tried to leave ;
他 匆匆 尝试 到 离开 ;

急忙要走开；

[ænd; ənd] [jet] , ['fɪrɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
And yet , fearing to disobey her father - in - law ,
和 然而 , 害怕 到 违 她 父亲 - 在 - 法律 ,

又怕违拗了公公，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ænd; ənd] ['ɪɡnərənt] .
He said he was disobedient and ignorant .
他 说 他 曾是 忤 和 无知 .

说他不听教晦，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .
He had no choice but to lower his head .
他 有 不 选择 但 到 降低 他的 头 .

只得低了头，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['fɪnɪʃt] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ,
After the father - in - law finished distributing ,
后 这 父亲 - 在 - 法律 完成的 分发 ,

待公公分付完，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

才开口道：

[wɒt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] ,
What my father - in - law said ,
什么 我的 父亲 - 在 - 法律 说 ,

“公公说的话，

[ɪz] [maɪ] [waɪf] ['kreɪzi] ?
Is my wife crazy ?
是 我的 妻子 疯狂的 ?

媳妇难道是痴的、

[def] ,
Deaf ,
聋 ,

聋的，

[kəm'pliːtli] ['ɪɡnərənt] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz] ?
Completely ignorant of human affairs ?
完全地 无知 的 人类 事务 ?

一毫不懂人事?

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kænt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] .
But even the daughter - in - law can't make the decisions .
但 甚至 这 女儿 - 在 - 法律 不能 制作 这 决策 .

只是媳妇也做不得主。

[ən'les] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːsks][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] ,
Unless my father - in - law asks us to sleep in two different places ,
除非 我的 父亲 - 在 - 法律 问 我们 到 睡觉 在 二 不同的 地方 ,

除非公公分我们在两处睡,

[ðæts] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] .
That's much more convenient .
那就是 很多 更多的 方便的 .

这才方便。”

[əʊld]['mɑːstə(r)][mjuː] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [spiːtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] ['vɜːtʃuəs] .
Old Master Mu found his daughter - in - law's speech to be quite virtuous .
老的 掌握 亩 成立 他的 女儿 - 在 - 法律的 演讲 到 是 相当 有德行的 .

穆太公见媳妇说话也还贤慧,

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
He then fell silent .
他 然后 跌倒 沉默的 .

遂不做声。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

到得夜间,

[hiː; hi] [kɔːld] [mjuː] [ˌwen'ɡwɑːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He called Mu Wenguang into the room and said :
他 称为 亩 文光 进入 这 房间 和 说 :

叫穆文光进房道:

" [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən][əʊld]['pɜːs(ə)n] , "
" I am an old person , "
" 我 是 一个 老的 人 , "

“我老年的人,

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɡɒn] .
Some of the tools are also gone .
一些 的 这 工具 是 还 已消失 .

一些用头也没了,

[ai] [wəʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
I woke up in the middle of the night ,
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡到半夜,

[kəʊld] [fiːt]
Cold feet
寒冷的 脚

脚后冰凉,

[ai][deə(r)] [nɒt] ['streɪtn] [maɪ] [leɡz] [ˌeni'mɔː(r)] .
I dare not straighten my legs anymore .
我 敢 不是 拉直 我的 腿 不再 .

再不敢伸直两腿。

[wɪl] [juː; jʊ] [sliːp] [wɪð] [ˌem ˈiː] [təˈnaɪt] ?
Will you sleep with me tonight ?
将要 你 睡觉 和 我 今晚 ?

你今夜可伴我睡。”

[mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [meɪd] [æn; ən] [ɪkˈskjuːs] :
Mu Wenguang made an excuse :
亩 文光 制成 一个 原谅 :

穆文光托辞道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni] . "
" My child should have been here to keep me company . "
" 我的 孩子 应该 有 到过 这里 到 保持 我 公司 . "

“孩儿原该来相伴的，

[aɪm] [dʒʌst] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [sliːp] [ˈprɒpəli] .
I'm just afraid he won't sleep properly .
我是 只是 害怕的 他 惯于 睡觉 适当地 .

只恐睡得不斯文，

[ðɪs] [wʊd] [ˈəʊnli] [əˈlɑːm] [ˈfɑːðə(r)] .
This would only alarm Father .
这 会 仅有的 警报 父亲 .

反要惊动了爹爹。”

- [ˈdɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ai] [kænt] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)] [ˈiːv(ə)n] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [ɔː(r)] [tuː] [æt; ət] [naɪt] .
I can't sleep for even an hour or two at night .
我 不能 睡觉 为了 甚至 一个 小时 或者 二 在 夜晚 .

我夜间睡不得一两个时辰，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌʌnˈlɒk] [ðə; ði] [pɪt] .
He was about to get up and unlock the pit .
他 曾是 关于 到 得到 向上 和 开锁 这 坑 .

就要起来开那坑上的锁，

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪk] [ˌem ˈiː] [ʌp] ,
If you wake me up ,
如果 你 唤醒 我 向上 ,

若是你惊醒了我，

[ðen] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [mɪs] [ðə; ði] [dɔːn] .
Then we must not miss the dawn .
然后 我们 必须 不是 错过 这 黎明 .

便不得失晓了。

[ˈeksələnt] !
Excellent !
出色的 !

极好的！

[ˈeksələnt] !
Excellent !
出色的 !

极好的！”

[mjuː] [ˌwen'ɡwɑːŋ] [ðen] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Mu Wenguang then declined , saying :
亩 文光 然后 拒绝 , 说 :

穆文光又推托道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [tuː] [fiːt] ,
" The child has two feet ,
" 这 孩子 有 二 脚 ,

“孩儿两只脚，

[ɪts] [reə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɡet] [hɒt] [ɪn] [bed] .
It's rare for me to get hot in bed .
它是 稀有的 为了 我 到 得到 热的 在 床 .

上床难得就热，

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['tʃɪlɪŋ] [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['bɒdi] .
I was afraid of chilling my father's body .
我 曾是 害怕的 的 令人不寒而栗 我的 父亲的 身体 .

怕冰了爹爹身体。”

['ɡrænfɑːðə(r)] ['æŋɡrəli] [sed] :
Grandfather angrily said :
祖父 愤怒地 说 :

太公怒道：

" [juː; jʊ] [ʌn'fɪljəl] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] [sʌn] ! "
" You unfilial and rebellious son ! "
" 你 不孝 和 叛逆的 儿子 ! "

“你这不孝的逆种，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['daɪəri] [ə'baʊt] [hwɑːŋ] [ʃiː'æŋ] ['fænɪŋ] [ðə; ði] ['pɪləʊ] ?
Could it be the part in the diary about Huang Xiang fanning the pillow ?
可以 它 是 这 部分 在 这 日记 关于 黄 向 扇形 这 枕头 ?

难道日记故事上黄香扇枕那一段，

['dɪd(ə)nt][ðə; ði]['mɑːstə(r)] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] ?
Didn't the master tell you this ?
没有 这 掌握 告诉 你 这 ?

先生不曾讲与你听么？”

[mjuː] [ˌwen'ɡwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] ['laʊtzə][wɒz; wəz] ['æŋɡri] .
Mu Wenguang saw that Laozi was angry .
亩 文光 锯 那 老子 曾是 生气的 .

穆文光见老子发怒，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [sɒks] .
They had no choice but to take off their shoes and socks .
他们 有 不 选择 但 到 拿 离开 他们的 鞋 和 袜子 .

只得脱去鞋袜、

['kləʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服，

[fɜːst] , [krɔːl] ['ɪntuː] [bed] .
First , crawl into bed .
第一的 , 爬行 进入 床 .

先钻到床上去。

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['iːtɪŋ] ['dɪnə(r)] . "
" You went to sleep without eating dinner . "
" 你 去 到 睡觉 没有 吃 晚餐 . "

"你夜饭也不吃就睡了。"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [rɪ'plaɪd] ['wɪtɪli] :
Mu Wenguang replied wittily :
亩 文光 回复 机智地 :

穆文光哏的回道:

" [ðɪs] [θɪn] ['pɒrɪdʒ] ,
" This thin porridge ,
" 这 薄的 稀饭 ,

"这一口薄粥,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [stɑːv] ['piːp(ə)l] .
Instead , they want to starve people .
反而 , 他们 想 到 饿死 人们 .

反要吊得人肚饥,

" [ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's better not to eat it . "
" 它是 更好的 不是 到 吃 它 . "

不如不吃罢。"

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道:

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

"你这畜生,

[ðeɪ] [et; eɪt][ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [miːl] .
They ate a ready - made meal .
他们 吃 一个 准备好 - 制成 一顿饭 .

吃了现成饭,

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] [θɪŋz] .
And yet you say such wicked things .
和 然而 你 说 这样的 邪恶 事物 .

还说这作孽的话。

[wen] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [tɜːn] ,
When it's your turn to be someone else's turn ,
什么时候 它是 你的 转动 到 是 某人 其他人的 转动 ,

到你做人家,

[ðeəz; ðəz] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['pɒrɪdʒ] [tuː; tə] [iːt] !
There's not even porridge to eat !
有 不是 甚至 稀饭 到 吃 !

连粥也没得吃哩!"

['grænpɑː] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
Grandpa was full of anger .
爷爷 曾是 满的 的 愤怒 .

太公气饱了,

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [seɪvz] [tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] ['pɒrɪdʒ] .
It also saves two bowls of porridge .
它 还 保存 二 碗 的 稀饭 .

也省下两碗粥,

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [bed] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to bed to sleep .
然后 我 去 到 床 到 睡觉 .

就上床去睡。

[ai] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
I woke up in the middle of the night ,
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡到半夜，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [kəʊld] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] [ɪn] .
I felt a cold wind blowing in .
我 毛毡 一个 寒冷的 风 吹 在 .

觉得有冷风吹进来，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʊd] [get] [kəʊld] .
The old man was afraid his son would get cold .
这 老的 男人 曾是 害怕的 他的 儿子 会 得到 寒冷的 .

太公怕冻坏儿子，

[ai] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [pres] [daʊn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blæŋkit] .
I reached out to press down the corner of the blanket .
我 达到 出去 到 按 向下 这 角落 的 这 毯子 .

伸手去压被角，

[ðen] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [dɪsə'pɪəd] [æz; əz] [wel] .
Then the person disappeared as well .
然后 这 人 消失 作为 出色地 .

那知人影儿也不见了。

['grænfɑːðə(r)] [ɑːskt] [sə'spɪʃəsli] :
Grandfather asked suspiciously :
祖父 问 可疑地 :

太公疑心道：

" [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['sliːpɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] . "
" She was clearly sleeping with her son . "
" 她 曾是 清楚地 睡眠 和 她 儿子 . "

“分明与儿子同睡，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['empti] [ˌɪn'saɪd] ?
Why is it so empty inside ?
为什么 是 它 所以 空的 里面 ?

怎便被里空空的，

[ˌeɪ 'em] [ai] ['driːmɪŋ] ?
Am I dreaming ?
是 我 做梦 ?

敢是我在此做梦？”

[hiː; hi] [sæt] [ʌp] ['kwɪkli] .
He sat up quickly .
他 卫星 向上 迅速地 .

忙坐起来，

[fiːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bed] , [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] .
Feel around the bed , inside and out .
感觉 大约 这 床 , 里面 和 出去 .

床里床外四周一摸，

[ðen] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ə'gen] .
Then the curtain was lifted again .
然后 这 窗帘 曾是 抬起 再次 .

又揭开帐幔，

[ə'freɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wʊd] [fɔːl] [ɒf] [ðə; ði] [bed]
Afraid that her son would fall off the bed
害怕的 那 她 儿子 会 落下 离开 这 床

怕儿子跌下床去，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
Unfortunately , the room was pitch black .
很遗憾 , 这 房间 曾是 沥青 黑色的 .

争奈房里又乌天黑地，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
There were no traces of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

看不见一些踪迹。

['grænpɑː] ['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] [læmp] [ɔɪl] .
Grandpa always cherished the lamp oil .
爷爷 总是 珍爱 这 灯 油 .

总是太公爱惜灯油，

[bɪ'fɔː(r)] [dʌsk] ,
Before dusk ,
前 黄昏 ,

不到黄昏，

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɒntə] [ðə; ði] [bed] .
He climbed onto the bed .
他 攀登 到 这 床 .

就爬上床去，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)z] [huː] [weɪst] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] ,
Unlike others who waste oil and fire ,
与此不同 其他的 WHO 浪费 油 和 火 ,

不像人家浪费油火，

[tɜːn] [ðə; ði] [laɪts] [ɒn] [kəm'pliːtli] .
Turn the lights on completely .
转动 这 灯 在 完全地 .

彻底点着灯，

['slaɪtli] [dɪm]
Slightly dim
轻微地 暗淡

稍稍不亮，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [təʊld] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He even told the maid to get up .
他 甚至 讲述 这 女佣 到 得到 向上 .

还叫丫头起来，

[ˌeɪ diː 'diː] [tuː] [mɔː(r)] [læmp] [wɪks] !
Add two more lamp wicks !
添加 二 更多的 灯 灯芯 !

多添两根灯草哩！

[pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] [mæn] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːk] [hel] .
Poor old man spent his days in a dark hell .
贫穷的 老的 男人 花费 他的 天 在 一个 黑暗的 地狱 .

可怜太公终年在黑暗地狱里过日子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ɑːftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] , [ai][kæn; kən] [naʊ] [kɑːm] [daʊn] .
After years of hard work , I can now calm down .
后 年 的 难的 工作 , 我 能 现在 冷静的 向下 .

几年辛苦得从容，

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [waɪt] - [heəd] [əʊld][mæn]
Exhausted and white - haired old man
筋疲力尽的 和 白色的 - 头发 老的 男人

力尽筋疲白发翁，

['tʃerɪʃ] [ðə; ði][læmp] [ɔɪl] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
Cherish the lamp oil and sit in the dark .
珍惜 这 灯 油 和 坐 在 这 黑暗的 .

爱惜灯油坐黑夜，

['læntənz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Lanterns are never kept in the house .
灯笼 是 绝不 保留 在 这 房子 .

家中从不置灯笼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [bed] ,
It is said that the old man was sleeping in bed ,
它 是 说 那 这 老的 男人 曾是 睡眠 在 床 ,

话说太公睡在床上，

['hævɪŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Having lost his son ,
拥有 丢失的 他的 儿子 ,

失去了儿子，

[ai] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

['weərɪŋ] [kləʊðz]
Wearing clothes
穿着 衣服

披着衣服，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
Open the door and come out .
打开 这 门 和 来 出去 .

开房门出来，

['bʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌmblɪŋ] ,
Bumping and stumbling ,
碰撞 和 踉跄 ,

磕磕撞撞，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] , [sə'pɔːtɪŋ] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
He walked away , supporting himself against the wall .
他 步行 离开 , 支持 他自己 反对 这 墙 .

扶着板壁走去，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [trɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] .
He almost tripped over the threshold .
他 几乎 绊倒了 超过 这 临界点 .

几乎被门槛拌倒。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [ruːm] ,
Upon arriving at the door of his daughter - in - law's room ,
之上 抵达 在 这 门 的 他的 女儿 - 在 - 法律的 房间 ,

及至到媳妇房门前，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫唤道:

" ['dɔːtə(r)] [ɪn] [lɔː] ,
" daughter in law ,
" 女儿 在 法律 ,

"媳妇,

[hæz; həz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ruːm] ?
Has your son come to your room ?
有 你的 儿子 来 到 你的 房间 ?

儿子可曾到你房里来?"

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . . .
Who knew that the son and daughter - in - law . . .
WHO 知道 那 这 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 . . .

那晓得儿子同媳妇,

[ðə; ði]['laɪən] [dɑːns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [pə'fɔːmd] [wʌns] .
The lion dance has already been performed once .
这 狮子 舞蹈 有 已经 到过 执行 一次 .

狮子也舞过一遍了。

['hɪərɪŋ] - [təʊn] ,
Hearing Taigong's tone ,
听力 - 语气 ,

听得太公声气,

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] .
Mu Wenguang was busy .
亩 文光 曾是 忙碌的 .

穆文光着了忙,

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [rɪ'tɜːnd] .
He asked his wife to tell him that she hadn't returned .
他 问 他的 妻子 到 告诉 他 那 她 之前没有 返回 .

叫媳妇回说不曾回来。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The daughter - in - law said :
这 女儿 - 在 - 法律 说 :

媳妇道:

" [maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [baɪ][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] . "
" My husband was asked by my father - in - law to keep me company . "
" 我的 丈夫 曾是 问 经过 我的 父亲 - 在 - 法律 到 保持 我 公司 . "

"丈夫是公公叫去做伴,

[waɪ] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why come back to seek it ?
为什么 来 后退 到 寻找 它 ?

为何反来寻取?"

['grænfɑːðə(r)] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Grandfather stamped his foot and said :
祖父 盖章 他的 脚 和 说 :

太公跌脚道:

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [stɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] , "
" The night is still and the night is deep , "
" 这 夜晚 是 仍然 和 这 夜晚 是 深的 , "

"夜静更阑,

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] ?
Where are you hiding ?
在哪里 是 你 隐藏 ?

躲在那里去?

[ðeid] [friːz] [tuː; tə] [deθ] .
They'd freeze to death .
他们会 冻结 到 死亡 .

冻也要冻死了。

[ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [rəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
I , an old man , rose for a moment ,
我 , 一个 老的 男人 , 玫瑰 为了 一个 片刻 ,

我老人家略起来片刻,

[stɪl] ['ʃɪvərɪŋ] [hɪə(r)] !
Still shivering here !
仍然 瑟瑟发抖 这里 !

还在此打寒噤哩!

[kɔːl] [hɪm] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
Call him a boy ,
称呼 他 一个 男生 ,

叫他少年孩子,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we withstand it ?
如何 能 我们 经受 它 ?

怎么禁得起?”

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [wɔːk] [bæk] .
He still had to lean against the wall to walk back .
他 仍然 有 到 倾斜 反对 这 墙 到 走 后退 .

依旧扶着墙壁走回来,

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He even complained to himself :
他 甚至 抱怨 到 他自己 :

还暗自埋怨道:

" [ɪts] [maɪ] [fɔːlt] , [ðɪs] [əʊld] ['sɜːvənt] . "
" It's my fault , this old servant . "
" 它是 我的 过错 , 这 老的 仆人 . "

“是我这老奴才不是,

[baɪ][hɪz; ɪz] [tuː] [maʊðz]
By his two mouths
经过 他的 二 嘴

由他两口

[lets] [pʊt] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Let's put our children in one place .
我们来吧 放 我们的 孩子们 在 一 地方 .

儿做一处也罢。

[waɪ] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] ?
Why force him to take it apart ?
为什么 力量 他 到 拿 它 除 ?

偏要强逼他拆开做甚么?”

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He didn't dare close his eyes .
他 没有 敢 关闭 他的 眼睛 .

眼也不敢闭,

[hiː; hi][sæt] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
He sat there until dawn .
他 卫星 那里 直到 黎明 .

直坐到天明。

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] .
I took a sheet of toilet paper .
我 采取 一个 床单 的 洗手间 纸 .

拿了一答草纸，

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Go outside and open the door .
去 外部 和 打开 这 门 .

走出去开门，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] ['əʊpənd] [bəuθ] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ænd; ənd]['aʊtə(r)] [dɔːz]
Little did he know that someone had opened both the inner and outer doors
小的 做过 他 知道 那 某人 有 打开 两个都 这 内 和 外 门
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] [bɪ'fɔːhænd] .
for him beforehand .
为了 他 预先 .

却不晓得里外的门都预先有人替他开了。

['grænpɑː] ['hʌrɪdli] [meɪd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
Grandpa hurriedly made a bunch of things .
爷爷 匆匆 制成 一个 束 的 事物 .

太公慌做一堆，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫起来道：

[huː] ['əʊpənd] [ðɪs] [dɔː(r)] ?
Who opened this door ?
WHO 打开 这 门 ?

“这门是那个开的，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ?
Could there be a thief hiding in the house ?
可以 那里 是 一个 贼 隐藏 在 这 房子 ?

敢是有贼躲在家里么？”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
And then he ran back to the inner room .
和 然后 他 跑 后退 到 这 内 房间 .

且又跑回内房，

[kʌm] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði]['bɒksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz] .
Come and check the boxes and cages .
来 和 查看 这 盒子 和 笼子 .

来查点箱笼，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lə'triːn] .
He walked straight to the latrine .
他 步行 直的 到 这 厕所 .

一径走到粪屋边，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [θiːvz] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] ['ekskrɪmənt] .
They feared that thieves would steal the excrement .
他们 害怕 那 窃贼 会 偷 这 粪便 .

惟恐贼偷了粪去。

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Upon opening his eyes ,
之上 开幕 他的 眼睛 ,

睁睛一看,

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [lɒkt] .
The door was still locked .
这 门 曾是 仍然 已锁定 .

只见门还依旧锁着,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [fiːl] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪt] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm] [maɪ] [hɑːt] .
Only then did I feel a great weight lifted from my heart .
仅有的 然后 做过 我 感觉 一个 伟大的 重量 抬起 从 我的 心 .

心下才放落下千斤担子。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ,
Just as they were about to go in to inquire ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 在 到 查询 ,

正要进去查问,

[ðen] [ðəʊz] [bɪg] [men] ,
Then those big men ,
然后 那些 大的 男人 ,

接着那些大男、

[jʌŋ] ['wʊmən] ,
young woman ,
年轻的 女士 ,

小妇,

[dʒʌst] [laɪk] ['tʃekɪŋ] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [rəʊl] [kɔːl] ,
Just like checking in at the roll call ,
只是 喜欢 检查 在 在 这 卷 称呼 ,

就如点卯的一般,

[ðeɪ] [faɪld] [ɪn] .
They filed in .
他们 已提交 在 .

鱼贯而入,

[ðeɪ] [kept] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] .
They kept moving around .
他们 保留 移动 大约 .

不住穿梭走动,

[ðeɪ] [fɔːt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] .
They fought over and snatched the toilet paper .
他们 战斗 超过 和 抢夺 这 洗手间 纸 .

争来抢夺草纸。

['grænfɑːðə(r)] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Grandfather said anxiously :
祖父 说 焦虑地 :

太公着急道:

['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] ,
People like you ,
人们 喜欢 你 ,

"你们这般人,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['bækgraʊnd] .
It has absolutely no background .
它 有 绝对地 不 背景 .

忒没来历,

[waɪ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] ['vaɪələns] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪvəlaɪzd] ['bɪznəs] ?

Why resort to physical violence in a civilized business ?

为什么 采取 到 身体的 暴力 在 一个 文明 商业 ?

斯文生意何苦动手动脚。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :

The crowd shouted :

这 人群 喊叫 :

众人嚷道：

" [wiː; wi] [wɜːkt] [hɑːd] [tuː; tə] [iːt] ['aʊə(r)] [əʊn] [həʊm] - [kʊkt] [miːl] . "

" We worked hard to eat our own home - cooked meal . "

" 我们 工作 难的 到 吃 我们的 自己的 家 - 煮熟 一顿饭 . "

“我们辛辛苦苦吃了自家饭，

[aɪl] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beɪbi] [æt; ət] [dɔːn] .

I'll give birth to the baby at dawn .

患病的 给 出生 到 这 婴儿 在 黎明 .

天明就来生产宝贝，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪz] [ʌn'greɪtf(ə)l] .

The old man is ungrateful .

这 老的 男人 是 忘恩负义 .

老头儿还不知感激。

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sendənts] ?

Are we your descendants ?

是 我们 你的 后代 ?

我们难道是你家子孙，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [aɪm] ['helpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [ɜːn] ['fɜːnɪtʃə(r)] ?

Is it for nothing that I'm helping your family earn furniture ?

是 它 为了 没有什么 那 我是 帮助 你的 家庭 赚 家具 ?

白白替你家挣家私的？

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , ['evriwʌn] [wɪl] [puːl] [ðeə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] .

In the future , everyone will pool their resources .

在 这 未来 , 每个人 将要 水池 他们的 资源 .

将来大家敛起分子，

[ðeɪ] [dʌg] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pɪts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .

They dug nearly a hundred pits in his official residence .

他们 挖 几乎 一个 百 坑 在 他的 官方的 住宅 .

挖他近百十个官坑，

[laɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] ['skætəd] ,

Like a wish scattered ,

喜欢 一个 希望 疏散 ,

像意儿洒落，

" [doʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə] ['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ! "

" Don't be afraid to open your mouth and eat it all ! "

" 不 是 害怕的 到 打开 你的 嘴 和 吃 它 全部 ! "

不怕你张口尽数来吃了去！”

['grænfɑːðə(r)] [θɔːt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .

Grandfather thought what he said made sense .

祖父 想法 什么 他 说 制成 感觉 .

太公听他说得有理，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [smaɪl] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒaɪz] .

He could only smile and apologize .

他 可以 仅有的 微笑 和 道歉 .

只得笑脸赔不是，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ] ['brʌðəz] [get] ['æŋgri] ?
Why must you brothers get angry ?
为什么 必须 你 兄弟 得到 生气的 ?

“诸兄何必发恼，

[ðɪs] [əʊld] [mænz] [faʊl] [maʊθ] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [fɑːt] .
This old man's foul mouth is just like farting .
这 老的 男人的 犯规 嘴 是 只是 喜欢 放屁 .

小老儿开这一张臭口只当放屁。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [maɪ] ['benifæktə] .
You are clearly my benefactors .
你 是 清楚地 我的 恩人 .

你们分明是我的施主，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'saɪpl]
If you cut off your disciples
如果 你 切 离开 你的 门徒

若断绝门徒，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːv] [ðɪs] ['bɪədɪd] [mʌŋk] [tuː; tə] [deθ] !
They're going to starve this bearded monk to death !
它们是 去 到 饿死 这 留着胡子的 僧 到 死亡 !

活活要饿杀我这有胡子的和尚了。”

['evriwʌn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ə'mjuːzɪŋ] .
Everyone found his words amusing .
每个人 成立 他的 字 有趣 .

众人见他说得好笑，

[hiː; hi][英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ] [wɪð] [ə; eɪ] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːk] :
He countered with a sarcastic remark :
他 反驳 和 一个 讽刺的 评论 :

反解嘲道：

" [ɪf] [ðə; ði][əʊld][mæn] ['wɒnts] [tuː; tə] [kiːp] [sʌtʃ] ['dʒenərəs] ['benifæktə] [æz; əz][ˌjuː 'es] , . . . "
" If the old man wants to keep such generous benefactors as us , . . . "
" 如果 这 老的 男人 想要 到 保持 这样的 慷慨的 恩人 作为 我们 , . . . "

“太公即要扳留我们这般肯撒漫的施主，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peə(r)] [sʌm; səm][ˌvedʒə'teəriən] [raɪs] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [suːp] .
We should also prepare some vegetarian rice and noodle soup .
我们 应该 还 准备 一些 素食 米 和 面条 汤 .

也该备些素饭粉汤，

[ə; eɪ] [triːt] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [tuː; tə] ,
A treat to be treated to ,
一个 对待 到 是 治疗 到 ,

款待一款待，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'saɪpl] .
After that , no one dared to take your disciples .
后 那 , 不 一 敢于 到 拿 你的 门徒 .

后来便没人敢夺你的门徒。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

[pliːz] [meɪk] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
Please make time for today .
请 制作 时间 为了 今天 .

“今日先请众位出空了，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] ['ɒfə(r)] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [dəʊs] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] [ə'nʌðə(r)]
How about we offer you another dose to replenish your vital energy another
如何 关于 我们 提供 你 其他 剂量 到 补充 你的 必不可少的 活力 其他
[deɪ] ?
day ?
天 ?

另日再奉补元气如何？”

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人才一齐大笑起来。

['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Grandfather was secretly delighted and said :
祖父 曾是 偷偷 高兴极了 和 说 :

太公暗喜道：

[ai] [ˌæksɪ'dentəli] [sed] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] .
I accidentally said something wrong .
我 偶然 说 某物 错误的 .

“我偶然说错一句话，

[ðə; ði] [θɪn] [ruːt] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [s'ɛvəd] .
The thin root was almost severed .
这 薄的 根 曾是 几乎 切断 .

险些送断了薄根，

['θæŋkfəli] , [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ə'weɪ] ['kwɪkli] .
Thankfully , the awning was put away quickly .
谢天谢地 , 这 棚 曾是 放 离开 迅速地 .

还亏蓬脚收得快，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [wiː; wi] [geɪn] [ə; eɪ] [fɜːm] [grɪp] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [helm] .
Only then did we gain a firm grip on the main helm .
仅有的 然后 做过 我们 获得 一个 公司 紧握 在 这 主要的 舵 .

才拿稳了主舵。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [ə'trækt] [rɪ'piːt] ['kʌstəməz]
To attract repeat customers
到 吸引 重复 顾客

要图下次主顾，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['məʊmənt] .
Be careful in the present moment .
是 小心 在 这 展示 片刻 .

须陪当下小心。

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['neglɪdʒəns]
The slightest negligence
这 丝毫 疏忽

稍有一毫怠慢，

['nəʊbədi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] .
Nobody wants to come .
无人 想要 到 来 .

大家不肯光临。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [djuːk] [mjuː] [lɒst] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?
You say that Duke Mu lost his son ?
你 说 那 公爵 亩 丢失的 他的 儿子 ?

你道穆太公为不见了儿子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [səʊ] ['æŋkʃəs] [æt; ət] [naɪt] .
He was still so anxious at night .
他 曾是 仍然 所以 焦虑的 在 夜晚 .

夜里还那样着急，

[ai][doʊnt]['iːv(ə)n][deə(r)][tuː; tə] [sliːp] .
I don't even dare to sleep .
我 不 甚至 敢 到 睡觉 .

睡也不敢睡，

[ai] ['weɪtɪd] [wɪð] [maɪ] [aɪz] ['əʊpən] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] [krəʊd] .
I waited with my eyes open until the rooster crowed .
我 等待 和 我的 眼睛 打开 直到 这 公鸡 人群 .

睁着眼睛等到鸡叫，

[waɪ] [dɪd] [ai] [get] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ?
Why did I get up for most of the day ?
为什么 做过 我 得到 向上 为了 最多 的 这 天 ?

怎么起来大半日，

[ɪn'sted] , [ai] [fə'gɒt] .
Instead , I forgot .
反而 , 我 忘了 .

反忘记了，

[wɪ'ðaʊt] ['sɜːtʃɪŋ] ,
Without searching ,
没有 搜索 ,

不去寻找，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
What does it mean ?
什么 做 它 意思是 ?

是甚么意思?

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['əʊpənd] [ðæt] [ʃɒp] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [kən'viːniəntli] [rɪ'liːv] [ðəm'selvz] .
This was because he opened that shop where people could conveniently relieve themselves .
这 曾是 因为 他 打开 那 店铺 在哪里 人们 可以 方便 缓解 他们自己 .

这却因他开了那个方便出恭的铺子，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː] [ðəʊz] ['vɪlɪdʒər] [huː] [hæd; həd]['rɪz(ə)n][æt; ət] ['kɒkkrəʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [get] [ə'hed] .
And then they ran into those villagers who had risen at cockcrow to be the first to get ahead .
和 然后 他们 跑 进入 那些 村民们 WHO 有 升起 在 鸡鸣 到 是 这 第一的 到 得到 前方 .

又撞着那班鸡鸣而起抢头筹的乡人，

['skwiːzɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] ,
Squeezing in and out ,
挤压 在 和 出去 ,

挤进挤出，

[ðə; ði] ['hedkaʊnt] [ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
The headcount is unclear .
这 人手 是 不清楚 .

算人头帐出算不清楚。

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [gʊdz] .
And it's a different kind of goods .
和 它是 一个 不同的 种类 的 商品 .

且是别样货物，

[stɪl] [ɒn] ['kredɪt] ,
Still on credit ,
仍然 在 信用 ,

还是赊帐，

['əʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['aɪtəm] [ɪn] ['sʌmˌwʌnz] ['beli] ,
Only this one item in someone's belly ,
仅有的 这 一 物品 在 某人的 腹部 ,

独有人肚子里这一桩货物，

[fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Fall to the ground ,
落下 到 这 地面 ,

落下地来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ten] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] .
There were ten silver coins .
那里 是 十 银 硬币 .

就有十中的纹银。

[naʊ] [ə; eɪ] [træn'zækʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
Now a transaction has been completed .
现在 一个 交易 有 到过 完全的 .

现来做了交易，

[ðæt] [mjuː] - ['tʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn]
That Mu Taigong cherished his beloved son
那 亩 - 珍爱 他的 心爱 儿子

那穆太公把爱子之念，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kən'sjuːmd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
They were all consumed by the desire for money .
他们 是 全部 消耗 经过 这 欲望 为了 钱 .

都被爱财之念夺将去，

['nætʃ(ə)rəli] , [welθ] [ɪz] ['væljuːd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['piːp(ə)l] .
Naturally , wealth is valued more than people .
自然 , 财富 是 有价值的 更多的 比 人们 .

自然是财重人轻了。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɒt] [wiː; wi] ['væljuː] [məʊst] [ɪz] [helθ] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .
Moreover , what we value most is health preservation .
而且 , 什么 我们 价值 最多 是 健康 保存 .

况且我们最重的是养生，

[ðə; ði] [məʊst] ['presɪŋ] [kən'sɜːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [kəʊld] .
The most pressing concerns are hunger and cold .
这 最多 紧迫 担忧 是 饥饿 和 寒冷的 .

最经心的是饥寒。

['grænfɑːðə(r)] [mjuː]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Grandfather Mu didn't even wash his face .
祖父 亩 没有 甚至 洗 他的 脸 .

穆太公脸也不洗，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [rɪns] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He didn't even rinse his mouth .
他 没有 甚至 冲洗 他的 嘴 .

口也不漱，

[frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,
From morning till night ,
从 早晨 直到 夜晚 ,

自朝至夜，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] . . .
Even the temperature on their bodies . . .
甚至 这 温度 在 他们的 身体 . . .

连身上冷暖，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [ɔː(r)] [fʊl] .
They didn't care whether they were hungry or full .
他们 没有 关心 无论 他们 是 饥饿的 或者 满的 .

腹内饥饱都不理会。

[tuː; tə] [gɪv] [wʌnz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ['bɒdi]
To give one's own flesh and blood body
到 给 一个人的 自己的 肉 和 血 身体

把自家一个血肉身体，

[triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ded] [wʊd] [ænd; ənd] ['æʃɪz] .
Treat it as dead wood and ashes .
对待 它 作为 死的 木头 和 灰烬 .

当做死木槁灰，

['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd][kəʊld][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['teɪkən] ['sɪəriəsli] .
Hunger and cold are not taken seriously .
饥饿 和 寒冷的 是 不是 已采取 严重地 .

饥寒既不经心，

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] .
So he was told not to be reborn as a human .
所以 他 曾是 讲述 不是 到 是 重生 作为 一个 人类 .

便叫他别投个人身，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] .
He would not enjoy fine wine and delicacies .
他 会 不是 享受 美好的 葡萄酒 和 美味佳肴 .

他也不会受用美酒佳肴，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [faɪn] [sɪlk] [ænd; ənd]['sætɪn] .
She was dressed in fine silk and satin .
她 曾是 穿着 在 美好的 丝绸 和 缎 .

穿着绫罗缎胥。

['naɪðə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [helθ] [nɔː(r)] ['helθi]
Neither good for health nor healthy
两者都不 好的 为了 健康 也不 健康

既不养生，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [laɪf] ['laɪtli] .
That is to take life lightly .
那 是 到 拿 生活 轻轻 .

便是将性命看得轻。

[tuː; tə]['væljuː] [laɪf] [səʊ] ['laɪtli]
To value life so lightly
到 价值 生活 所以 轻轻

将性命既看得轻，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪð] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] .
He had to treat his son with utmost respect .
他 有 到 对待 他的 儿子 和 极致 尊重 .

要他将儿子看得十分郑重，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

这那里能够?

[səʊ] ,
so ,
所以 ，

所以，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] ,
After a busy day ,
后 一个 忙碌的 天 ，

忙了一日，

[ʃiː; ʃi] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
She no longer worried about her son .
她 不 更长 担心 关于 她 儿子 .

再不曾记挂儿子。

[bʌt; bət] [ðæt] [sʌn] ['ɔːlweɪz] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
But that son always caused trouble .
但 那 儿子 总是 导致 麻烦 .

偏那儿子又会作怪，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['siːkrətli] [sniːkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [bed] [tuː; tə] [sliːp] ,
Because he secretly sneaked into his own bed to sleep ,
因为 他 偷偷 偷偷摸摸 进入 他的 自己的 床 到 睡觉 ，

因是暗地溜到自家床上来睡，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [kænt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][maɪ] ['grænfɑːðə(r)] .
I'm afraid I can't hide it from my grandfather .
我是 害怕的 我 不能 隐藏 它 从 我的 祖父 .

恐怕瞒不过太公，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [drəʊv] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He quietly drove out the door .
他 悄悄 驾驶 出去 这 门 .

他悄悄开出门去，

['wɜːkɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn]
Working under the stars and moon
在职的 在下面 这 明星 和 月亮

披星戴月，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [haɪd] .
He went to his uncle's house in the city to hide .
他 去 到 他的 叔叔的 房子 在 这 城市 到 隐藏 .

往城里舅舅家来藏身。

[hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒɪn] .
His uncle's surname is Jin .
他的 叔叔的 姓 是 斤 .

他这舅舅姓金，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz] [wel] - ['tʃəʊzn] .
The number is well - chosen .
这 数字 是 出色地 - 选定 .

号有方，

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [nəʊ'tɔːriəs] ['skaʊndrəl] ['skɑːlərz] [ɪn] - ['kaʊnti] , [nəʊn]
He was one of the most notorious scoundrel scholars in Wucheng County , known
他 曾是 一 的 这 最多 臭名昭著 恶棍 学者们 在 - 县 , 已知
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['glʌtəni] [ænd; ənd] ['slʌv(ə)nli] [weɪz] .
for his gluttony and slovenly ways .
为了 他的 暴食 和 邋遢的 方式 .

是乌程县数一数二有名头吃馄饨的无赖秀才。

[ɔːl] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] ['bʊlid] ,
All the local rich and powerful people in the county town who could be bullied ,
全部 这 当地的 富有的 和 强大的 人们 在 这 县 镇 WHO 可以 是 被欺凌 ,

凡是县城中可欺的土财主，

[ə; eɪ] ['pɔːnʃɒp] [wɪð] [nəʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] .
A pawnshop with no reputation to rely on .
一个 当铺 和 不 名声 到 依靠 在 .

没有名头要倚靠的典当铺，

[hiː; hi] [ðen] ['fæbrɪkeɪtɪd] [æn; ən] ['æksɪdənt] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)] .
He then fabricated an accident out of thin air .
他 然后 制造 一个 事故 出去 的 薄的 空气 .

他便从空捏出事故来，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['sʌmˌwʌnz] [deθ] [baɪ] ['draʊnɪŋ] .
Or perhaps it could lead to someone's death by drowning .
或者 也许 它 可以 带领 到 某人的 死亡 经过 溺水 .

或是拖水人命，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['triːz(ə)n] [ɔː(r)] [rɪ'beljən] .
Or it could be treason or rebellion .
或者 它 可以 是 叛国罪 或者 叛乱 .

或是大逆谋反，

[ɔː(r)] ['ɪnstɪgeɪtɪŋ] ['dɪstənt] ['relətɪvz] ,
Or instigating distant relatives ,
或者 煽动 遥远 亲属 ,

或是挑唆远房兄弟、

['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [faɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['fæməli] ['prɒpəti] .
Uncle and nephew fight over the family property .
叔叔 和 侄子 斗争 超过 这 家庭 财产 .

叔侄争家，

[ɔː(r)] [help] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['əʊnə(r)][faɪnd][ə; eɪ] ['bɑːgən] [praɪs] .
Or help the original owner find a bargain price .
或者 帮助 这 原来的 所有者 寻找 一个 便宜货 价格 .

或是帮助原业主找绝价，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] [mə'nɪpjuleɪt] ['widəuz] [ænd; ənd] ['ɔːrfənz] ['ɪntuː] [ə'kjuːzɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [lænd]
Or they might manipulate widows and orphans into accusing them of seizing land
或者 他们 可能 操纵 寡妇 和 孤儿 进入 指控 他们 的 抓住 土地
[ænd; ənd] ['haʊzɪz] .
and houses .
和 房屋 .

或是撮弄寡妇孤儿告吞占田土屋宇。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] ,
He also wrote ,
他 还 写道 ,

他又包写、

[baʊ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]
Bao Gao
包 高

包告、

[ˌgærən'tiːd] ['ækjərət] .
Guaranteed accurate .
保证 准确的 .

包准。

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] .
They tricked him out of the money .
他们 被骗了 他 出去 的 这 钱 .

骗出银子来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] - / - [splɪts] .
There are also 20 / 80 splits .
那里 是 还 - / - 分裂 .

也有二八分的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] - / - [splɪts] .
There are also 30 / 70 splits .
那里 是 还 - / - 分裂 .

也有三七分的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [skɔː(r)] [ɪz] [splɪt] ['iːvnli] .
There are also cases where the score is split evenly .
那里 是 还 案例 在哪里 这 分数 是 分裂 均匀地 .

也有平对分的。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看起来，

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Jin Youfang has become a wealthy man .
斤 有芳 有 变得 一个 富裕 男人 .

金有方倒成了一个财主了，

[huː] [nəʊz] [ə'baʊt] ['mʌni] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ] ['mɒrəl] [haɪ] [graʊnd] ?
Who knows about money that has no moral high ground ?
WHO 知道 关于 钱 那 有 不 道德 高的 地面 ?

那里晓得没天理的钱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'rɪdʒənəli] [dɪs'eɪb(ə)ld] .
It was not originally disabled .
它 曾是 不是 起初 已禁用 .

原不禁用的。

[hiːz] ['nevə(r)] [biːn] [feə(r)] .
He's never been fair .
他是 绝不 到过 公平的 .

他从没天理得来，

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˌʌn'dʒʌst] ['piːp(ə)l] ,
Then there are those unjust people ,
然后 那里 是 那些 不公正 人们 ,

便有那班没天理的人，

[ðeə(r)] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .
Their methods are better than his .
他们的 方法 是 更好的 比 他的 .

手段又比他强，

[hɜː(r); hə(r)] ['skiːmɪŋ] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['ruːθləs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .
Her scheming was even more ruthless than his .
她 心计 曾是 甚至 更多的 无情 比 他的 .

算计又比他毒，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][træp] .
Make it a trap .
制作 它 一个 陷阱 .

做成圈套，

[hiː; hi] [gɒt] [hɪz; ɪz] .
He got his .
他 得到 他的 .

得了他的去。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] [huː] [stiːlz] [frɒm; frəm] [hɪm] .
This is called a robber encountering a thief who steals from him .
这 是 称为 一个 强盗 遭遇 一个 贼 WHO 偷窃 从 他 .

这叫做强盗遇着贼偷，

[bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] .
Big and small come and go .
大的 和 小的 来 和 去 .

大来小往。

[ɪts] [dʒʌst] [ðəʊz] [ˌʌn'dʒʌst] ['piːp(ə)l] . . .
It's just those unjust people . . .
它是 只是 那些 不公正 人们 . . .

只是那班没天理的人，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [strɒŋ] [ðə; ði] [miːnz] ,
No matter how strong the means ,
不 事情 如何 强的 这 方法 ,

手段如何样强、

[haʊ] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [haʊ] [tuː; tə]['pɔɪz(ə)n] ,
How to calculate how to poison ,
如何 到 计算 如何 到 毒 ,

算计如何样毒，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
It also needs to be explained .
它 还 需求 到 是 解释 .

也要分说出来，

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [wen] ['ridər] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [æz; əz] ['ʌtəli] ['teɪstləs] [æz; əz] [dʒɪn] [jʌfæŋ] ,
So that in the future , when readers encounter a scholar as utterly tasteless as Jin Youfang ,
所以 那 在 这 未来 , 什么时候 读者 遇到 一个 学者 作为 完全地 无味 作为 斤 有芳 ,

好待看官们日后或者遇着像金有方这等绝顶没品的秀才，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ə'laʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'fektɪv] [juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɒft] - [edʒd] [naɪf] [tek'niːk] .
This also allows for the effective use of this soft - edged knife technique .
这 还 允许 为了 这 有效的 使用 的 这 柔软的 - 边缘 刀 技术 .

也好施展出这软尖刀的法子，

[lets] [vent] ['aʊə(r)]['æŋgə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktɪms] .
Let's vent our anger a little more for the families of the victims .
我们来吧 发泄 我们的 愤怒 一个 小的 更多的 为了 这 家庭 的 这 受害者 .

替那些被害之家少出些气儿。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [kuːl] [ˌpɜːsə'næləti] [ænd; ənd] [laɪks] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz] .
It turns out that Jin Youfang has a cool personality and likes playing cards .
它 转弯 出去 那 斤 有芳 有 一个 凉爽的 性格 和 点赞 玩耍 牌 .

原来金有方酷性好吊纸牌,

[ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] [flɔːz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz] .
The ingenious flaws of those playing cards .
这 巧妙 缺陷 的 那些 玩耍 牌 .

那纸牌内百奇百巧的弊病,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['drɔːbæks] [ðæn; ðən][ðə; ði] [in'dʒʌstis] [ænd; ənd] [ˌiliː'gæləti] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [sʌnz] .
It has even more drawbacks than the injustices and illegalities committed by officials ' sons .
它 有 甚至 更多的 缺点 比 这 不公正 和 违法行为 坚定的 经过 官员 - 儿子们 .

比衙内不公不法的弊病还多,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] ['ʃʌflɪŋ] [ðə; ði] [dek] .
There is a habit of shuffling the deck .
那里 是 一个 习惯 的 洗牌 这 甲板 .

有一种惯洗牌的,

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn] [kɑːd] .
It's called a medicine card .
它是 称为 一个 药品 卡片 .

叫做药牌,

[ɪf] [ɪts] [eɪt] [redz] , [ðen] [ɪts] [eɪt] [redz] .
If it's eight reds , then it's eight reds .
如果 它是 八 红色 , 然后 它是 八 红色 .

要八红就是八红,

[tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [fɔː(r)] - [tuː] ['ʃəuldəz]
To appreciate the four - two shoulders
到 欣赏 这 四 - 二 肩膀

要四赏四二肩,

[ɪts] [ðə; ði] [fɔːθ] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['ʃəuldəz] .
It's the fourth and fourth shoulders .
它是 这 第四 和 第四 肩膀 .

就是四赏四二肩,

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [flæg] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət]['aʊə(r)] [bæks] .
We need a flag with the wind at our backs .
我们 需要 一个 旗帜 和 这 风 在 我们的 背部 .

要顺风旗,

[ɪts] [ə; eɪ][flæg] [ðæt] [flaɪz] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
It's a flag that flies with the wind .
它是 一个 旗帜 那 苍蝇 和 这 风 .

就是顺风旗。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈʃʌflɪŋ] [ðə; ði] [kɑːdz] .
But he was shuffling the cards .
但 他 曾是 洗牌 这 牌 .

他却在洗牌的时候。

[ðə; ði][ˈkʌlə(r)] [ˈpæt(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [kəˈrektli] .
The color pattern was made correctly .
这 颜色 图案 曾是 制成 正确 .

做端正了色样。

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈɒpəzɪt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪst] [bædʒ]
The person opposite with the waist badge
这 人 对面的 和 这 腰部 徽章

对面腰牌的，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊn] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
They had known each other since childhood .
他们 有 已知 每个 其他 自从 童年 .

原是一气相识。

[ɔː(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [faɪv] [ˈpiːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] ,
Or there may be five pieces at the waist ,
或者 那里 可能 是 五 件 在 这 腰部 ,

或有五张一腰的，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ten] [ʃiːts] [pə(r)] [weɪst] .
There may be ten sheets per waist .
那里 可能 是 十 纸张 每 腰部 .

或有十张一腰的，

[bəuθ] [ˈpɑːtiz] [ˈnəutifaid] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [ədˈvɑːns] .
Both parties notified each other in advance .
两个都 各方 已通知 每个 其他 在 进步 .

两家都预先照会，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [ˈsiːkrət] [tekˈniːk] [æt; ət][ðə; ði] [lɑːst] [ˈmɪnɪt] .
There was another secret technique at the last minute .
那里 曾是 其他 秘密 技术 在 这 最后的 分钟 .

临时又有暗诀，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [mɪˈsteɪkənli] [əˈsaɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
We must not mistakenly assign them to the village .
我们 必须 不是 错误地 分配 他们 到 这 村庄 .

再不得错分到庄上去。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðəʊz] [θriː] [ˈslaɪsɪz][ɒv; əv] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] " [θɪn] [ˈslaɪsɪz] " .
Recently , those three slices of meat at the waist are called " thin slices " .
最近 , 那些 三 切片 的 肉 在 这 腰部 是 称为 " 薄的 切片 " .

近来那三张一腰的叫做“薄切”。

[ˈθɪnli] [slaɪst] [miːt] [wɪl] [biː; bi] [ˈpiːnəlaɪzd] .
Thinly sliced meat will be penalized .
薄薄的 切片 肉 将要 是 受罚 .

薄切就要罚了。

[ˈiːv(ə)n][ˈklevə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən] [siː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Even clever people can see through it .
甚至 聪明的 人们 能 看 通过 它 .

纵有乖巧人看得破，

[haʊˈevə(r)] , [ai] [sɔː] [θruː] [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [flɔːz] .
However , I saw through one of his flaws .
然而 , 我 锯 通过 一 的 他的 缺陷 .

争奈识破他一种弊病，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] .
But he changed his approach .
但 他 已更改 他的 方法 .

他却又换一种做法，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [k'ʌləz] .
That place is worthy of a few colors .
那 地方 是 值得 的 一个 很少 颜色 .

那里当得起几副色样。

['swɒləʊ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [tʃɪps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
Swallow all the chips in front of you ,
吞 全部 这 芯片 在 正面 的 你 ，

卷尽面前筹码，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ðɪ][gəʊld] - ['lækəd] ['teɪbltɒp] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
In an instant , the gold - lacquered tabletop was revealed .
在 一个 立即的 ， 这 金子 - 漆面 桌面 曾是 揭晓 .

就霎时露出金漆桌面来。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ðɪ] [praɪs] [tæg][ɪz] [dɪ'spleɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪ'vent] .
Therefore , the price tag is displayed at the event .
所以 ， 这 价格 标签 是 显示 在 这 事件 .

故此逢场吊牌，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['pɑːtnə] [huː] [doʊnt] [wɜːk] [tə'geðə(r)] .
There are no partners who don't work together .
那里 是 不 合作伙伴 WHO 不 工作 一起 .

再没有不打连手做伙计的。

[ɪf] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] ,
If they joined forces ,
如果 他们 加入 力量 ，

若是做了连手，

[wen] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz]
When playing cards
什么时候 玩耍 牌

在出牌之时，

[juː; jʊ] [wɪl] ['defɪnətli] [gɪv] [ˌem 'iː] [wʌn] .
You will definitely give me one .
你 将要 确实 给 我 一 .

定然你让一张，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [wʌn] .
I'll give you one .
患病的 给 你 一 .

我让一张，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðə; ðɪ] [rɪ'wɔːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] ['fæməli] .
They also had to wipe out the reward from their own family .
他们 还 有 到 擦拭 出去 这 报酬 从 他们的 自己的 家庭 .

还要自家灭去赏肩。

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ðɪ]['kʌlə(r)] .
It's good to wait for him to apply the color .
它是 好的 到 等待 为了 他 到 申请 这 颜色 .

好待他上色样。

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [wɪn] [ə'genst] [ðæt] [wʌn] ['pɜːs(ə)n]
Determined to win against that one person
决定 到 赢 反对 那 一 人

有心要赢那一个人，

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [pleɪz] [ə; eɪ] [kɑːd] ,
Whenever he plays a card ,
每当 他 演出 一个 卡片 ,

一遇着他出牌，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [juː; jʊ] [huː] ['stɑːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It wasn't you who started it .
它 不是 你 WHO 开始 它 .

不是你打起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌem 'iː] [huː] ['stɑːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It was me who started it .
它 曾是 我 WHO 开始 它 .

就是我打起，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ləʊnli] ['wɪdəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['faɪnəli] [stɒpt] .
He was forced to become a lonely widow before he finally stopped .
他 曾是 强制 到 变得 一个 孤独 寡妇 前 他 最后 停止 .

直逼得他做了孤寡人才歇手。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['faɪtəz] [ɪz][səʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [wen] [ðeɪ] [faɪt] [tə'geðə(r)] .
This group of fighters is so formidable when they fight together .
这 团体 的 战士 是 所以 强大 什么时候 他们 斗争 一起 .

这班打连手的还如此利害，

[ðəʊz] [huː] [meɪk] ['medsn; 'medɪsn] [kɑːdz] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Those who make medicine cards know each other .
那些 WHO 制作 药品 牌 知道 每个 其他 .

那做药牌相识人的，

[kæn; kən] [ʃiː; ʃi] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] ['letʃərəs] [lʊk] ?
Can she resist his lecherous look ?
能 她 抵抗 他的 好色的 看 ?

可禁得起他一副色样么?

[kɪm] [juː] - [bæŋ] [ɪ'nɪʃəli] [wʌn] [tuː] [geɪmz] [æz; əz] [wel] .
Kim Yoo - bang initially won two games as well .
金 柳 - 砰 最初 韩元 二 游戏 作为 出色地 .

金有方起初也还赢两场，

['hævɪŋ] ['teɪstɪd] ['swiːtnəs] ,
Having tasted sweetness ,
拥有 尝过 甜味 ,

得了甜滋味，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [drɪlɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They just kept drilling inside day and night .
他们 只是 保留 钻孔 里面 天 和 夜晚 .

只管昼夜钻紧在里面。

[ðeɪ] [lɒst] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [geɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
They lost every single game after that .
他们 丢失的 每一个 单身的 游戏 后 那 .

后来没有一场不输，

['despərət] [tuː; tə] [wɪn] [bæk] [maɪ] ['lɒsɪz] .
Desperate to win back my losses .
绝望的 到 赢 后退 我的 损失 .

拼命要去翻本，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][tekst][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [trænz'leɪtɪd] .
However , the text could not be translated .
然而 , 这 文本 可以 不是 是 翻译 .

本却翻不成，

[ɪn'sted] , [aɪl] [dʒʌst] [luːz] [ə; eɪ][pəʊst] .
Instead , I'll just lose a post .
反而 , 患病的 只是 失去 一个 邮政 .

反尽情倒输一贴，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [baɪ] ['hɑːrmɪŋ] ['ʌðə(r)z] .
He took the money he had obtained by harming others .
他 采取 这 钱 他 有 获得 经过 伤害 其他的 .

将那平日害人得来的银钱，

[hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə] [ðəʊz] [hiː; hi] [njuː] .
He gave away all his money to those he knew .
他 给予 离开 全部 他的 钱 到 那些 他 知道 .

倾囊竭底的白送与那些相识，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [dɪ'stres] .
They also have to compensate for emotional distress .
他们 还 有 到 补偿 为了 情绪 痛苦 .

还要赔精神、

[ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɒs]
Annoyed by the loss
恼怒 经过 这 损失

赔气恼，

['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['sɪli] !
Doing something silly !
正在做 某物 愚蠢的 !

做饶头哩！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说的好，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [luːz] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
You have to lose money to make money .
你 有 到 失去 钱 到 制作 钱 .

折本才会赚钱。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [hæd; həd] ['gæmbl] [ə'weɪ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Jin Youfang had gambled away all his money .
斤 有芳 有 赌博 离开 全部 他的 钱 .

金有方手头虽赌空了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mɑːstəd] [ðə; ði] [trɪk] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [hæŋ] [tægz] .
But he mastered the trick of using hang tags .
但 他 精通 这 诡计 的 使用 悬挂 标签 .

却被他学精了吊牌的法子。

[ðeɪ] [dʒʌst] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] .
They just know how to do business .
他们 只是 知道 如何 到 做 商业 .

只是生意会做，

[wɪ'ðaʊt] ['kæpɪt(ə)l] ,
Without capital ,
没有 首都 ,

没有本钱，

[ðəʊz] [ə'kweɪntəns] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['mɔːnəz] ,
Those acquaintances who were mourners ,
那些 熟人 WHO 是 哀悼者 ,

那些相识吊客,

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːm] , ['soʊmoʊ] ,
Seeing his form , Somo ,
看到 他的 形式 , Somo ,

见他形状索莫,

[nəʊ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [suːp] [kæn; kən][biː; bi] [skwiːzd] [aʊt] .
No large amount of soup can be squeezed out .
不 大的 数量 的 汤 能 是 挤压 出去 .

挤不出大汤水来,

[səʊ][ai] [stɒpt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skiːm] [ə'genst] [hɪm] .
So I stopped trying to scheme against him .
所以 我 停止 尝试 到 方案 反对 他 .

也就不去算计他。

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [sʌm; səm] ['flaɪɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Instead , he was asked to pick up some flying objects from the side .
反而 , 他 曾是 问 到 挑选 向上 一些 飞行 对象 从 这 边 .

反叫他在旁边拈些飞来头。

[kaʊnt] [ðə; ði] [tʃɪps] [juːv] [pɪkt] [ʌp] [iːtʃ] [deɪ] .
Count the chips you've picked up each day .
数数 这 芯片 你已经 挑选 向上 每个 天 .

一日将拈过的筹码算一算,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
There were about ten taels of silver .
那里 是 关于 十 两 的 银 .

大约有十余两银子。

['welθi] [bʌt; bət] ['fɪzɪkli] [wiːk]
Wealthy but physically weak
富裕 但 身体 虚弱的

财多身弱,

['ðer] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
They're about to cause trouble again .
它们是 关于 到 原因 麻烦 再次 .

又要作起祸来,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [bɔːt] [tʃɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɒs] .
He hurriedly bought chips from the boss .
他 匆匆 买 芯片 从 这 老板 .

忙向头家买了筹码,

[ðə; ði] [seɪm] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
The same three people ,
这 相同的 三 人们 ,

同着三个人,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [faɪt] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] .
He was fighting a little fight on the side .
他 曾是 斗争 一个 小的 斗争 在 这 边 .

在旁边小斗。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['faɪtɪŋ] ,
They were having a good time fighting ,
他们 是 拥有 一个 好的 时间 斗争 ,

正斗得高兴,

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn] .
Just then , a servant boy came running in .
只是 然后 , 一个 仆人 男生 来了 跑步 在 .

只见家中一个小厮跑来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [mjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Young Master Mu from the countryside has arrived . "
" 年轻的 掌握 亩 从 这 农村 有 到达的 . "

“乡间穆小官人到了。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [fraʊnd] .
Jin Youfang frowned .
斤 有芳 皱眉 .

金有方皱着眉头，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[wɒt] [ɪz] [hiː; hi] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ?
What is he here for ?
什么 是 他 这里 为了 ?

“他来做甚么？

[səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

也罢。

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Tell him to come here for a meeting .
告诉 他 到 来 这里 为了 一个 会议 .

叫他这里来相会。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
The servant then went out to invite him .
这 仆人 然后 去 出去 到 邀请 他 .

小厮便走出门去请他。

[ai] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

[ə; eɪ] ['nefjuː] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
A nephew came to visit .
一个 侄子 来了 到 访问 .

人家一个外甥来探望，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Naturally , I am overjoyed .
自然 , 我 是 欣喜若狂 .

自然千欢万喜。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] .
Jin Youfang was unhappy .
斤 有芳 曾是 不开心 .

金有方反心中不乐，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是甚么缘故?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [djuːk] [mjuː] [lɒst] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
It turns out that when Duke Mu lost his wife ,
它 转弯 出去 那 什么时候 公爵 亩 丢失的 他的 妻子 ,

原来穆太公丧妻之时,

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] [ðə; ði][gɜːl] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] .
Jin Youfang said the girl starved to death .
斤 有芳 说 这 女孩 饥饿 到 死亡 .

金有方说是饿死了妹子,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [suːd] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ,
Because he was sued by the authorities ,
因为 他 曾是 被起诉 经过 这 当局 ,

因告他在官,

[fɜːst] , [teɪk] [ðə; ði][mjuː] ['fæmɪliz] ['daʊri] [ænd; ənd] [pɜːs] .
First , take the Mu family's dowry and purse .
第一的 , 拿 这 亩 家庭的 嫁妆 和 钱包 .

先将穆家房奁囊橐,

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] .
They snatched the best of the best .
他们 抢夺 这 最好的 的 这 最好的 .

抢得精一无二。

[djuːk] [mjuː][wɒz; wəz] [rɔb] .
Duke Mu was robbed .
公爵 亩 曾是 被抢劫 .

穆太公被这一抢,

[hiː; hi][ɪz] ['feɪsɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['lɔːsuːt] .
He is facing another lawsuit .
他 是 面向 其他 诉讼 .

又遭着官司,

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['fæmɪliz] ['laɪvlihʊd] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['miːgə(r)] .
As a result , the family's livelihood became increasingly meager .
作为 一个 结果 , 这 家庭的 生计 成为 日益 微薄 .

家计也就淡薄起来。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [pɪt] , [ai] [gɒt] [rɪtʃ] .
Thanks to the new pit , I got rich .
谢谢 到 这 新的 坑 , 我 得到 富有的 .

亏得新坑致富,

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] .
The industry has been restored .
这 行业 有 到过 恢复 .

重恢复了产业,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
It is several times more efficient than before .
它 是 一些 时代 更多的 高效的 比 前 .

还比前更增益几倍。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Jin Youfang was concerned about this matter .
斤 有芳 曾是 担心的 关于 这 事情 .

那金有方为着此事,

[ðeɪ] [ðen] [sˈɛvəd] [ɔːl] [ˈkɒntækt] .
They then severed all contact .
他们 然后 切断 全部 接触 .

遂断绝往来。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [ˈnefjuː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , I heard that my nephew had come to the door .
突然 , 我 听到 那 我的 侄子 有 来 到 这 门 .

忽然听得外甥上门，

[ai] [ˈɔːlsəʊ] [fiːl] [ɪts] [ˈsʌmwɒt] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [miːt] .
I also feel it's somewhat inconvenient to meet .
我 还 感觉 它是 有些 不方便 到 见面 .

也觉有些不好相见。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [ˈenəmi] [ˈkʌntriz] .
They were once enemy countries .
他们 是 一次 敌人 国家 .

昔日曾为敌国，

[aɪm] [tuː] [ˈleɪzi] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈfæməli] [təˈdeɪ] .
I'm too lazy to see my family today .
我是 也 懒惰的 到 看 我的 家庭 今天 .

今朝懒见亲人。

[wen] [mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [dʒɪn] - [haʊs] ,
When Mu Wenguang arrived at Jin Youfang's house ,
什么时候 亩 文光 到达的 在 斤 - 房子 ,

话说穆文光到得金有方家，

[hɪz; ɪz] [ɑːnt] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrekfəst] .
His aunt invited him to stay for breakfast .
他的 阿姨 受邀 他 到 停留 为了 早餐 .

舅母留他吃朝饭，

[ˈsɜːvənt] , [pliːz] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [ɑːsk] :
Servant , please come back and ask :
仆人 , 请 来 后退 和 问 :

小厮回来请：

" [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæŋz] [hɪz; ɪz] [plæk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ˈfæmɪliz] [haʊs] [nekst] [dɔː(r)] . "
" The official hangs his plaque at the Liu family's house next door . "
" 这 官方的 悬挂 他的 牌匾 在 这 刘 家庭的 房子 下一个 门 . "

“官人在间壁刘家吊牌，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

不得脱身。

[pliːz] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː ˈes] !
Please come over and meet us !
请 来 超过 和 见面 我们 !

请过去相会哩！”

[mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [ðen] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Mu Wenguang then went out the door .
亩 文光 然后 去 出去 这 门 .

穆文光就走出门，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The servant pointed and said :
这 仆人 尖 和 说 :

小厮指着道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] . "
" This is the one . "
" 这 是 这 一 . "

“就是这一家。

[jʌŋ] [sɜː(r)] , [pliːz] [stænd] [ʌp] .
Young sir , please stand up .
年轻的 先生 , 请 站立 向上 .

小官人请立着，

" [aɪl] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [nəʊ] . "
" I'll go in and let them know . "
" 患病的 去 在 和 让 他们 知道 . "

待我进去通知一声。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Mu Wenguang stood in front of the door .
亩 文光 站立 在 正面 的 这 门 .

穆文光立在门前，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['saɪnbɔːd] .
I saw a signboard .
我 锯 一个 招牌 .

见有一扇招牌，

[ðə; ði] [saɪn] [riːd] :
The sign read :
这 符号 读 :

那招牌上写着：

" [hɔːs] [dɪ'ɑʊ] [skuːl] " .
" Horse Diao School " .
" 马 刁 学校 " .

“马吊学馆”。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] , "
" After all , we live in the countryside , "
" 后 全部 , 我们 居住 在 这 农村 , "

“毕竟我们住在乡间，

['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ]
Limited knowledge
有限的 知识

见识不广，

[laɪk] [ðəʊz] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['əʊnli] [nəʊ] [ə'baʊt] [pʌbz] ,
Like those who usually only know about pubs ,
喜欢 那些 WHO 通常 仅有的 知道 关于 酒吧 ,

像平时只晓得酒馆、

['tiːhaʊs] ,
teahouse ,
茶馆 ,

茶馆、

['fɔːtʃuːn] ['telɪŋ] [ʃɒp]
Fortune telling shop
财富 讲述 店铺

算命馆、

['tiːtʃɪŋ] ['bɪldɪŋ]
Teaching building
教学 建筑

教学馆、

- [hɔːl]
Qike Hall
- 大厅

起课馆、

['drɑːmə] [skuːl]
Drama school
戏剧 学校

教戏馆、

[ɪn'vestmənt] [prə'məʊʃ(ə)n] [hɔːl]
Investment Promotion Hall
投资 晋升 大厅

招商馆，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] .
But they no longer knew about the horse - drawn carriage .
但 他们 不 更长 知道 关于 这 马 - 绘制 运输 .

却再不知道有马吊馆。

[wʌts] [ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] ?
What's the story behind this horse - drawn carriage ?
是什么 这 故事 在后面 这 马 - 绘制 运输 ?

这马吊馆是甚么故事？”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
He was pondering over there .
他 曾是 沉思 超过 那里 .

正在那里思量，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The servant came out and said :
这 仆人 来了 出去 和 说 :

小厮走出来道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
" Young master , please come in . "
" 年轻的 掌握 , 请 来 在 . "

“小官人进来罢。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [meɪd] ['sevrəl] [tɜːnz] ,
Mu Wenguang made several turns ,
亩 文光 制成 一些 转弯 ,

穆文光转了几个弯，

[ˌɪn'saɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] .
Inside was a garden .
里面 曾是 一个 花园 .

见里面是一座花园，

['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Hearing from the study ,
听力 从 这 学习 ,

听得书房里、

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl]
In the hall
在 这 大厅

厅里、

[ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [pə'vɪliən]
In the small pavilion
在 这 小的 亭

小阁里、

-
Xuanzili
-

轩子里，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [saʊnd] .
They all made a striking sound .
他们 全部 制成 一个 引人注目 声音 .

都有击格之声。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊnd] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] ['ærəus] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɒt] .
Judging from the sound , it wasn't the sound of throwing arrows into a pot .
评判 从 这 声音 , 它 不是 这 声音 的 投掷 箭头 进入 一个 锅 .

听那声气又不是投壶声，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [tʃes] ['piːsɪz] .
It wasn't the sound of chess pieces .
它 不是 这 声音 的 棋 件 .

又不是棋子声，

[ɪts] [nɒt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] ['biːɪŋ] [kɪkt] .
It's not the sound of a football being kicked .
它是 不是 这 声音 的 一个 足球 存在 踢 .

又不是蹴球声，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [ɪts] ['flʌktʃueɪtɪŋ] .
It feels like it's fluctuating .
它 感觉 喜欢 它是 波动 .

觉得忽高忽下，

['sʌmtaɪmz] [fɑːst] , ['sʌmtaɪmz] [sləʊ] ,
Sometimes fast , sometimes slow ,
有时 快速地 , 有时 慢的 ,

忽疾忽徐，

[ə'nʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Another way of making a sound .
其他 方式 的 制作 一个 声音 .

另是一种响法。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The servant pointed and said :
这 仆人 尖 和 说 :

小厮指道：

" [ðæts] [ðə; ði] [smɔːl] [pə'vɪliən] . "
" That's the small pavilion . "
" 那就是 这 小的 亭 . "

“那小阁里便是。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Mu Wenguang stepped into the pavilion .
亩 文光 步 进入 这 亭 .

穆文光跨进阁门，

[ˌɪnˈsaɪd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ˈteɪblz] .

Inside , there were three tables .

里面 , 那里 是 三 表格 .

只见内里三张桌儿，

[ðə; ði] [ˈteɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pleɪst] [æt; ət] [æn; ən] [ˈæŋg(ə)l] .

The tables were all placed at an angle .

这 表格 是 全部 放置 在 一个 角度 .

那桌儿都是斜放的，

[bɔːld] [men] [ɪn] [ˈʌndəˌgɑːmənts] [sæt] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈteɪb(ə)l] .

Bald men in undergarments sat on all four sides of each table .

秃 男人 在 内衣 卫星 在 全部 四 侧面 的 每个 桌子 .

每张桌儿四面坐着秃头亵衣的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

照世杯

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [held] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - [ɪntʃ] - [lɒŋ] . . .
Each person held a four - inch - long . . .
每个 人 握住 一个 四 - 英寸 - 长的 . . .

每人手内拿着四寸长、

[θɪk] ['peɪpə(r)] [bəʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] [rɪm] .
Thick paper bone with a three - inch rim .
厚的 纸 骨 和 一个 三 - 英寸 轮缘 .

三寸郭的厚纸骨，

['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [θɪk] ['peɪpə(r)] [freɪm] .
Figures were drawn on the thick paper frame .
数据 是 绘制 在 这 厚的 纸 框架 .

那厚纸骨上又画着人物、

['kɒpə(r)] [kɔɪnz]
copper coins
铜 硬币

铜钱、

[rəʊp] ,
rope ,
绳索 ,

索子，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] - ['lækəd] ['tæli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Each person had a pile of gold - lacquered tallies in front of them .
每个 人 有 一个 桩 的 金子 - 漆面 统计 在 正面 的 他们 .

每人面前都堆着金漆筹儿，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [lɒŋ] [bɪls] .
There are also long bills .
那里 是 还 长的 账单 .

筹儿也有长的、

[ʃɔːt] ,
Short ,
短的 ,

短的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meni] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [juː 'es] .
There are also many in front of us .
那里 是 还 许多 在 正面 的 我们 .

面前也有多的、

[fjuː]
Few
很少

少的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [hɪm] .
There was another person sitting next to him .
那里 曾是 其他 人 坐着 下一个 到 他 .

旁边又坐着一个人，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tʃes] [set] .
He took the chess set .
他 采取 这 棋 放 .

拿了棋篓儿，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [kənˈteɪnz] [ˈmeni] [tʃɪps] .
It also contains many chips .
它 还 包含 许多 芯片 .

内里也盛着许多筹码，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ˈriːəli] [gʊd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
It looks really good upside down .
它 看起来 真的 好的 上行 向下 .

倒着实好看。

[mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [met] [dʒɪn] [jʌfæŋ] ,
Mu Wenguang met Jin Youfang ,
亩 文光 遇见 斤 有芳 ,

穆文光见了金有方，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [məˈtɜːn(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l] "
" Maternal uncle "
" 母体 叔叔 "

“娘舅”，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈdiːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

深深作下揖去。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːf] - [baʊ; bəʊ] .
Jin Youfang returned the greeting with a half - bow .
斤 有芳 返回 这 问候 和 一个 一半 - 弓 .

金有方一面回个半礼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɑːdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .
He was still holding the cards in his hand .
他 曾是 仍然 保持 这 牌 在 他的 手 .

手中还捏着牌，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口里叫道：

" [ai] [ˈhævnt] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] . "
" I haven't caught it yet . "
" 我 还没有 捕捉 它 然而 . "

“我还不曾捉。”

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [hiː; hi] [druː] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [mʌŋks] .
In a panic , he drew out a thousand monks .
在 一个 恐慌 , 他 画 出去 一个 千 僧侣 .

慌慌张张抽出一个千僧来，

[ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd] [ɪz] - [haʊs] .
The opposite side is Zhuang's house .
这 对面的 边 是 - 房子 .

对面是桩家，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] [mʌŋks] [hɔːl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['naɪnti] [sʌnz] [hɔːl] .
He hurriedly placed his Thousand Monks Hall below the Ninety Sons Hall .
他 匆匆 放置 他的 千 僧侣 大厅 以下 这 九十 儿子们 大厅 .

忙把他的千僧殿在九十子下面，

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人哄然大笑。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kɑːdz] .
Jin Youfang looked at the cards .
斤 有芳 看起来 在 这 牌 .

金有方看了压牌，

['blʌʃɪŋ] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [mʌŋks] .
Blushing , he tried to snatch the thousand monks .
脸红 , 他 尝试 到 抢夺 这 千 僧侣 .

红着脸要去抢那千僧，

[ðə; ði] [paɪl] ['əʊnə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The pile owner shouted :
这 桩 所有者 喊叫 :

桩家嚷道：

" [ðə; ði] [kɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , "
" The cards are on the table , "
" 这 牌 是 在 这 桌子 , "

“牌上桌，

['iːv(ə)n] [ʃiː'æŋ] [ju] [wʊd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siːz] .
Even Xiang Yu would find it difficult to seize .
甚至 向 于 会 寻找 它 难的 到 抢占 .

项羽也难夺，

['hævnt] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [riːd] ['eni] [kɑːd] [geɪm] ['mænjʊəl] ?
Haven't you even read any card game manuals ?
还没有 你 甚至 读 任何 卡片 游戏 手册 ?

你牌经也不曾读过么？”

[ðeɪ] [held] [ɒn] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [let] [gəʊ] .
They held on and wouldn't let go .
他们 握住 在 和 不会 让 去 .

按着再不肯放。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] ['ɑːgjuːd] :
Jin Youfang argued :
斤 有芳 争论 :

金有方争嚷道：

" [aɪv] [spent] [ten] [j'iəz] ['həʊnɪŋ] [maɪ] [skɪlz] [ɪn] [kɑːd] [geɪmz] . "
" I've spent ten years honing my skills in card games . "
" 我已经 花费 十 年 磨砺 我的 技能 在 卡片 游戏 . "

“我在牌里用过十年功夫，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɑːd] [jʊr; jər] ['pleɪɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [red] [wɒn] ?
Don't you know that the card you're playing is a red Wan ?
不 你 知道 那 这 卡片 你是 玩耍 是 一个 红色的 万 ?

难道不晓得压牌是红万，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] ['naɪnti] ['tʃɪldrən] [ɪn'sted] ?
Is it a case of taking a thousand monks and capturing ninety children instead ?
是 它 一个 案件 的 采取 一个 千 僧侣 和 捕捉 九十 孩子们 反而 ?

反拿千僧捉九十子么?

[ai][dʒʌst] [met] [maɪ] ['nefjuː] .
I just met my nephew .
我 只是 遇见 我的 侄子 .

方才是我见了外甥,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'sɪprəkeɪt] [hɪz; ɪz] [gɪft] .
We need to reciprocate his gift .
我们 需要 到 往复 他的 礼物 .

要回他的礼,

[ai] [ˌæksɪ'dentəli] [druː] [ðə; ði] [rɒŋ] [wʌn] .
I accidentally drew the wrong one .
我 偶然 画 这 错误的 一 .

偶然抽错了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
It was unintentional .
它 曾是 无意的 .

也是无心,

[waɪ] [woʊnt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why won't you return it to me ?
为什么 惯于 你 返回 它 到 我 ?

怎便不肯还我?

[dʒwɑːŋ] ['fæməli] [wei] :
Zhuang Family Way :
庄 家庭 方式 :

桩家道:

" [aɪm] ['wɪnɪŋ] [ə'genst] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['traɪɪŋ] . "
" I'm winning against you without even trying . "
" 我是 获胜 反对 你 没有 甚至 尝试 . "

"我正在这无心上赢你,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [bleɪm] [jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] .
You should only blame your nephew .
你 应该 仅有的 责备 你的 侄子 .

你只该埋怨你外甥,

[wiː; wi] ['ʃudnt] [bleɪm] ['ʌðə(r)z] .
We shouldn't blame others .
我们 不应该 责备 其他的 .

不该埋怨别人。"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" [əʊld][dʒɪn] ,
" Old Jin ,
" 老的 斤 ,

"老金,

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɪnə(r)] .
You are the winner .
你 是 这 优胜者 .

你是赢家，

" [aɪl] [dʒʌst] ['kɒmpenseɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] . "
" I'll just compensate with a few more . "
" 患病的 只是 补偿 和 一个 很少 更多的 . "

便赔几副罢了。”

[ðen] , [ə'nʌðə(r)] ['eldə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʒwɑːŋ] ['fæməli] .
Then , another elder emerged from the Zhuang family .
然后 , 其他 长老 出现 从 这 庄 家庭 .

只见桩家又出了百老，

['twenti] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [drægd] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɛldərz] [fiːt] .
Twenty sons were dragged out from under the elder's feet .
二十 儿子们 是 拖拽 出去 从 在下面 这 长者的 脚 .

百老底下拖出二十子，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['meɪdn] ['skætərɪŋ] ['flaʊəz] .
It resembled the colors of a celestial maiden scattering flowers .
它 类似 这 颜色 的 一个 天体 少女 散射 花朵 .

成了天女散花的色样。

[ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] ['sɪtɪŋ] ['saɪdweɪz] :
The two families sitting sideways :
这 二 家庭 坐着 侧身 :

侧坐的两家道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɹiː'eɪtəz] , "
" We are the creators , "
" 我们 是 这 创造者 , "

“我们造化，

['əʊnli] [wʌn] ['hʌndrəd] [əʊld] [men] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] .
Only one hundred old men were produced .
仅有的 一 百 老的 男人 是 生产 .

只出一副百老，

[ɔːl'ðəʊ] [əʊld][dʒɪn] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Although Old Jin took them all .
虽然 老的 斤 采取 他们 全部 .

虽的尽是老金包了去。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [tʃɪps] .
Jin Youfang counted the chips .
斤 有芳 计数 这 芯片 .

金有方数过筹码，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt] , [hiː; hi] [sed] :
Feeling indignant , he said :
感觉 愤怒 , 他 说 :

心中不平道：

" ['rɑːðə(r)] [luːz] [ðə; ði] [faɪt] ,
" Rather lose the fight ,
" 相当 失去 这 斗争 ,

“宁输斗，

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Don't make a mistake .
不 制作 一个 错误 .

不输错。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [ai] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [lɒs] .
It doesn't matter if I suffer this loss .
它 不 事情 如果 我 遭受 这 损失 .

我受这一遭亏不打紧，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mʌŋks] [wɒz; wəz][ˌʌn'dʒʌst] . "
" It's just that the extermination of a thousand monks was unjust . "
" 它是 只是 那 这 灭绝 的 一个 千 僧侣 曾是 不公正 . "

只是把千僧灭的冤枉了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɑːt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
They pushed the cart across the river .
他们 推动 这 大车 穿过 这 河 .

推了车子过河，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɔɪl] ['bɒt(ə)l] [tuː; tə] [bai] [waɪn] .
He took the oil bottle to buy wine .
他 采取 这 油 瓶子 到 买 葡萄酒 .

提了油瓶买酒。

[ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] ['səʊlli] [wɪð] [ɑː'selvz] .
The fault lies solely with ourselves .
这 过错 谎言 仅 和 我们自己 .

错只错在自家，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
It's hard to argue with others .
它是 难的 到 争论 和 其他的 .

难向他人角口。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] ['snɒbɪʃ] .
It turns out that the playing cards were the most snobbish .
它 转弯 出去 那 这 玩耍 牌 是 这 最多 势利 .

原来那纸牌是最势利的，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪl] ,
If it's a contest of exceptional skill ,
如果 它是 一个 竞赛 的 非凡的 技能 ,

若是一次斗出色样来，

[red] [kɑːdz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [kəm'pænjən] .
Red cards are a constant companion .
红色的 牌 是 一个 持续的 伴侣 .

红牌次次再不离手。

[ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [ðə; ði] [rɒŋ] [hænd] ,
If you play the wrong hand ,
如果 你 玩 这 错误的 手 ,

倘斗错了一副，

[hiː; hi] [ðen] [stɒpt] ['vɪzɪtɪŋ] - .
He then stopped visiting Hongxing'er .
他 然后 停止 访问 - .

他便红星儿也不上门。

[ə'keɪʒnəli] , [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
Occasionally , one or two are distributed to the shoulder .
偶尔 , 一 或者 二 是 分布式 到 这 肩膀 .

间或分着一两张赏肩，

[nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['helpləsnəs] ,
Not a reward for helplessness ,
不是 一个 报酬 为了 无助 ，

不是无助之赏，

[ɪts] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] ['ʃəʊldə(r)] .
It's the injured shoulder .
它是 这 受伤 肩膀 .

就是受伤之肩。

[wɒt] [ə; eɪ] ['lʌki] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
What a lucky coincidence !
什么 一个 幸运的 巧合 ！

撞得巧，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [θriː] [ə'wɔːdz] .
He received three awards .
他 已收到 三 奖项 .

拿了三赏，

[let] ['ʌðə(r)] ['fæmɪlɪz] [rʌʃ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][əd'maɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Let other families rush over to admire it .
让 其他 家庭 匆忙 超过 到 钦佩 它 .

让别家一赏冲了去。

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][faɪ'nænʃ(ə)l] ['lɒsɪz] .
Winning the championship will result in financial losses .
获胜 这 锦标赛 将要 结果 在 金融的 损失 .

夺锦标倒要赔钱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['pɪdʒɪns] [flai] [tə'wɔːdz] ['eəriəz] [wɪð] [haɪ] [æk'tɪvəti] ['lev(ə)lz] .
It is evident that pigeons fly towards areas with high activity levels .
它 是 明显 那 鸽子 飞 向 区域 和 高的 活动 级别 .

可见鸽子向旺处飞，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɑːdz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] ['keəfəli] .
Even the cards have to be chosen carefully .
甚至 这 牌 有 到 是 选定 小心 .

连牌也要拣择人家，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['snɒbɪʃ] [wɜːld] .
It's always a snobbish world .
它是 总是 一个 势利 世界 .

总是势利世界，

['peɪpə(r)] ['rɒbəz]
Paper robbers
纸 强盗

纸糊的强盗，

[ðeɪ] [stɪl] [kænt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['leɪb(ə)l][ɒv; əv] ['snɒbəri] .
They still can't escape the label of snobbery .
他们 仍然 不能 逃脱 这 标签 的 势利眼 .

还脱不得势利二字。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [dʒɪn] [jʌfæŋ] ['grædʒuəli] [lɒst] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɪps] [djuː] [tuː; tə] [ðɪs] ['setbæk] .
As expected , Jin Youfang gradually lost most of his chips due to this setback .
作为 预期的 ， 斤 有芳 逐步地 丢失的 最多 的 他的 芯片 到期的 到 这 挫折 .

金有方果然被这一挫渐渐输去大半筹码。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Mu Wenguang sat beside him .
亩 文光 卫星 旁 他 .

穆文光坐在旁边，

[ðeɪ] [kiːp] ['ɑːskɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] .
They keep asking all sorts of questions .
他们 保持 问 全部 排序 的 问题 .

又要问长问短。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Jin Youfang said anxiously :
斤 有芳 说 焦虑地 :

金有方焦躁道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [hæŋ] [tægz] . "
" You need to learn how to use hang tags . "
" 你 需要 到 学习 如何 到 使用 悬挂 标签 . "

“你要学吊牌，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['hɔɪstɪŋ] ['mɑːstəz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
There are currently hoisting masters in the hall .
那里 是 现在 吊装 大师 在 这 大厅 .

厅上现有吊师，

['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [mjuˈziːəm] [ðeə(r)] ,
Opening a museum there ,
开幕 一个 博物馆 那里 ,

在那里开馆，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
Go and experience it for yourself .
去 和 经验 它 为了 你自己 .

你去领教一番，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai] [ˌʌndə'stænd] .
Naturally , I understand .
自然 , 我 理解 .

自然明白，

[doʊnt] [dʒʌst] [kiːp] ['ɑːskɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Don't just keep asking people .
不 只是 保持 问 人们 .

不必只管问人。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Mu Wenguang was a young man .
亩 文光 曾是 一个 年轻的 男人 .

穆文光是少年人，

['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['lɑːstɪŋ] [θɪŋ] ,
Seeing such a long - lasting thing ,
看到 这样的 一个 长的 - 持久 事物 ,

见这样好耐子事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] ?
How could he possibly let it go ?
如何 可以 他 可能 让 它 去 ?

他怎肯放空？

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hæŋgəz] - [ɒn] .
I also heard that there are hangers - on .
我 还 听到 那 那里 是 衣架 - 在 .

又听得吊牌也有吊师，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɜːdʒ] ,
Unable to resist the urge ,
无法 到 抵抗 这 敦促 ,

心痒不过，

[tuː] [aʊt] [ɒv; əv] [θriː] [steps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] .
Two out of three steps were accomplished .
二 出去 的 三 步骤 是 完成 .

三步做了两步，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] .
We arrived at the hall .
我们 到达的 在 这 大厅 .

到得厅上。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːm] .
In the middle of the hall , there was a high platform .
在 这 中间 的 这 大厅 , 那里 曾是 一个 高的 平台 .

见厅中间一个高台，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [weəz] [ə; eɪ] [skweə(r)] [skɑːf] .
The person sitting on it wears a square scarf .
这 人 坐着 在 它 穿着 一个 正方形 围巾 .

上面坐着带方巾、

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪn] [braɪt] [red] ['ʃuːz] .
The gentleman in bright red shoes .
这 绅士 在 明亮的 红色的 鞋 .

穿大红鞋的先生。

[ɒn] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['teɪb(ə)l] ,
On the offering table ,
在 这 提供 桌子 ,

供桌上，

[spred] [ðəʊz] ['fɔːti] [kɑːdz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Spread those forty cards all over the table .
传播 那些 四十 牌 全部 超过 这 桌子 .

将那四十张牌铺满一桌。

['kaʊntləs] [dɪ'saɪpl] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lektʃə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Countless disciples listened to the lecture below the stage .
无数 门徒 听着 到 这 演讲 以下 这 阶段 .

台下无数听讲的弟子，

[tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .
Two rows of people sat down .
二 行 的 人们 卫星 向下 .

两行摆班坐着，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɑːmə] ['mɑːstə(r)] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːmən] .
Just like a Dharma master giving a sermon .
只是 喜欢 一个 法 掌握 给予 一个 讲道 .

就像讲经的法师一般。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
Mu Wenguang stood upright and listened .
亩 文光 站立 直立 和 听着 .

穆文光端立而听，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['lektʃə(r)] :
Listen to the gentleman begin his lecture :
听 到 这 绅士 开始 他的 演讲 :

听那先生开讲道：

" [ai] [dʒʌst] [ri'sait] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drægən] ['prɪnsɪz] ['tiːtʃɪŋz] . "
" I just recited the thirteen chapters of the Dragon Prince's teachings . "
" 我 只是 背诵 这 十三 章节 的 这 龙 王子的 教义 . "

“我方才将那龙子犹十三篇，

['ænəlaɪz] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Analyze in detail ,
分析 在 细节 ,

条分缕析，

[ðə; ðiː] ['sentəns] [ɪz] [klɪə(r)] .
The sentence is clear .
这 句子 是 清除 .

句解明白，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['prɒbəbli] [grɑːsp, græsp][ðə; ðiː]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə] .
You have probably grasped the general idea .
你 有 大概 抓住 这 一般的 主意 .

你们想已得其大概。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ðiː]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ðiː] [hɔːs] - [drɔːn] ['dægə(r)] . . .
However , the origin of the horse - drawn dagger . . .
然而 , 这 起源 的 这 马 - 绘制 匕首 . . .

只是制马吊的来历，

[ðə; ðiː] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['swɪŋɪŋ]
The science of swinging
这 科学 的 摇摆

运动马吊的学问，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ðiː][bæd]['hæbɪts][ɒv; əv]['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][bæd] [hɔːs] ['reɪsɪŋ] ,
Compared to the bad habits of later generations of bad horse racing ,
比较的 到 这 坏的 习惯 的 之后 几代人 的 坏的 马 赛车 ,

与那后世坏马吊的流弊，

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst]['ɒfə(r)][sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] .
But I must offer some guidance .
但 我 必须 提供 一些 指导 .

我却也要指点一番。”

[ɔːl] [ðə; ðiː] [dɪ'saɪpl] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
All the disciples nodded in agreement .
全部 这 门徒 点头 在 协议 .

众弟子俱点头唯唯。

[ðə; ðiː][mæn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ðiː] [kɑːdz] [ɒn][ðə; ðiː]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
The man pointed to the cards on the table and said :
这 男人 尖 到 这 牌 在 这 桌子 和 说 :

那先生将手指着桌上的牌说道：

" [ðɪs] [brænd][wɒz; wəz] [juːst] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] . . . "
" This brand was used in ancient times . . . "
" 这 品牌 曾是 用过的 在 古老的 时代 . . . "

“这牌在古时，

[ə'rɪdʒənəli] [kɔːld] [liːf] [pleɪ]
Originally called Leaf Play
起初 称为 叶子 玩

原叫做叶子戏，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['gerit] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][pɪg]) .
There are two dou (a type of pig) .
那里 是 二 斗 (一个 类型 的 猪) .

有两个斗的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] - ['pɜːs(ə)n] [faɪts] .
There are three - person fights .
那里 是 三 - 人 战斗 .

有三人斗的，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , - ,
Among them , Naojiang ,
之中 他们 , - ,

其中闹江、

[siː] ['fɪʃɪŋ]
sea fishing
海 钓鱼

打海、

[gəʊ] [ˌʌp'steəz]
Go upstairs
去 楼上

上楼、

[klæm] ['faɪtɪŋ] ,
Clam fighting ,
蛤 斗争 ,

斗蛤，

['faɪtɪŋ] [t'aɪgəz]
Fighting tigers
斗争 老虎

打老虎、

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['lepəd] .
Look at the leopard .
看 在 这 豹 .

看豹，

['dɪfrənt] [k'ʌləz] .
Different colors .
不同的 颜色 .

各色不同。

['əʊnli] [hɔːs] ['reɪsɪŋ] ,
Only horse racing ,
仅有的 马 赛车 ,

惟有马吊，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .
Four people are required .
四 人们 是 必需的 .

必用四人。

['ðeəfɔː(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Therefore , according to the symbols of the four directions ,
所以 , 根据 到 这 符号 的 这 四 方向 ,

所以按四方之象，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [iːtʃ] [held] [eɪt] [kɑːdz] .
The four people each held eight cards .
这 四 人们 每个 握住 八 牌 .

四人手执八张，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mætʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] .
Therefore , it is matched with the numbers of the Eight Trigrams .
所以 , 它 是 匹配 和 这 数字 的 这 八 三卦 .

所以配八卦之数，

[ə'tækɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] [wɪð] [θriː] [wɜːdz]
Attacking a family with three words
攻击 一个 家庭 和 三 字

以三字而攻一家，

[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ;
The will of the principal is in harmony with the subject ;
这 将要 的 这 主要的 是 在 和谐 和 这 主题 ;

意主合从；

['wɪnɪŋ] [ə'genst] [θriː] [wɪð] [wʌnz] [əʊn] ['efəts] .
Winning against three with one's own efforts .
获胜 反对 三 和 一个人的 自己的 努力 .

以一家而赢三家，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] ['æneks] .
The intention is to annex .
这 意图 是 到 附件 .

意主并吞。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] .
This is the origin of the horse - drawn carriage .
这 是 这 起源 的 这 马 - 绘制 运输 .

此制马吊之来历也。

[ɪf] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [nɒt] ['drɪvn] [ðə; ði] [steɪks] . . .
If the man had not driven the stakes . . .
如果 这 男人 有 不是 驱动 这 赌注 . . .

若夫不打过桩，

[duː; də] [nɒt] [pleɪ] [kən'sekjətɪv] [kɑːdz] .
Do not play consecutive cards .
做 不是 玩 连续的 牌 .

不打连张，

[ðæt] [ɪz] [kɔːld] [bə'nevələns] .
That is called benevolence .
那 是 称为 仁 .

则谓之仁。

['evri] [steɪk] [mʌst; məst][biː; bi] [kɔːt] .
Every stake must be caught .
每一个 赌注 必须 是 捕捉 .

逢桩必捉，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hʌŋ] .
If there is a thousand , it will be hung .
如果 那里 是 一个 千 , 它 将要 是 悬挂 .

有千必挂，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['raɪtʃəsnəs] .
Then it is called righteousness .
然后 它 是 称为 义 .

则谓之义。

[ðə; ði] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [delt] [ɪn][æn; ən] ['ɔːdəli] ['mænə(r)] .
The cards were dealt in an orderly manner .
这 牌 是 已处理 在 一个 秩序 方式 .

发牌有序，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [dɪs'ɔːdəd] .
The palace edition is not disordered .
这 宫殿 版 是 不是 混乱 .

殿版不乱，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [prə'praɪəti] .
This is called propriety .
这 是 称为 礼 .

则谓之礼。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɑːŋ] - ,
Liu Zhang Fanghe ,
刘 张 - ,

留张防贺，

['ɪntrəstɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒpɪŋ] [ʌp] ['evriweə(r)] .
Interesting pictures are popping up everywhere .
有趣的 图片 是 爆米花 向上 到处 .

现趣图冲，

[ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['wɪzdəm] .
That is called wisdom .
那 是 称为 智慧 .

则谓之智。

[duː; də] [nɒt] [rʌʃ] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not rush to capture it .
做 不是 匆忙 到 捕获 它 .

不可急捉，

['bækərɑː] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] .
Baccarat will return to Zhang .
百家乐 将要 返回 到 张 .

必发还张，

[ðæt] [ɪz] [kɔːld] [trʌst] .
That is called trust .
那 是 称为 相信 .

则谓之信。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɔːt] [ɒv; əv] ['hɔːsbæk] ['raɪdɪŋ] .
This is the study of the sport of horseback riding .
这 是 这 学习 的 这 运动 的 马背 骑术 .

此运动马吊之学问也。

[ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ,
Until today ,
直到 今天 ,

逮至今日，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] .
The wind is blowing .
这 风 是 吹 .

风斯下矣。

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməli] [nəʊn] [æz; əz] [jʌn] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] .
The leaves of the formerly known as Yun are closed .
这 树叶 的 这 以前 已知 作为 云 是 关闭 .

昔云闭口叶子，

['piːp(ə)l] [tə'deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] .
People today are noisy and shouting .
人们 今天 是 嘈杂 和 喊叫 .

今人喧哗叫跳，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['mɒkəri] .
The room was filled with mockery .
这 房间 曾是 已填 和 嘲讽 .

满座讥讽。

['priːviəs] ['kʌlə(r)] ['sɑːmp(ə)l] ,
Previous color sample ,
以前的 颜色 样本 ,

上一色样，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['ærəgənt] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] - ['selɪŋ] [aʊt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['pleər] - .
That is , the arrogant statement of ' selling out high - ranking players ' .
那 是 , 这 傲慢的 陈述 的 - 销售 出去 高的 - 排行 玩家 - .

即狂言'出卖高牌',

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [liːn] [ɒn] ,
Losing a shoulder to lean on ,
输 一个 肩膀 到 倾斜 在 ,

失一趣肩,

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [kɜːs] ['sʌmwʌn] [æz; əz] " [ʌn'ruːli] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] . "
It means to curse someone as " unruly and disrespectful . "
它 方法 到 诅咒 某人 作为 " 不羁 和 不尊重 . "

即大骂'尔曹无状'。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['siːkrət] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
There was also a secret transmission .
那里 曾是 还 一个 秘密 传播 .

更有暗传声,

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] !
Call for help !
称呼 为了 帮助 !

呼人救驾,

['kwaɪətli] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ,
Quietly extinguish the reward ,
悄悄 熄灭 这 报酬 ,

悄灭赏,

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [wɪn] .
Join forces to win .
加入 力量 到 赢 .

连手图赢。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [ɪn'vɒlv] ['θrəʊɪŋ] [kɑːdz] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['rekləsli] .
At the very least , it could involve throwing cards and acting recklessly .
在 这 非常 至少 , 它 可以 涉及 投掷 牌 和 表演 鲁莽地 .

小则掷牌撒赖,

[ɪf] [ɪts] [tuː] [bɪg] , ['itl] [pʊʃ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [θrəʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
If it's too big , it'll push the table and throw a punch .
如果 它是 也 大的 , 它将 推 这 桌子 和 扔 一个 冲床 .

大则推桌挥拳。

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːmf(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][bæd] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [geɪmz] .
This led to the harmful effects of later generations of bad horse - drawn carriage games .
这 引领 到 这 有害 效果 的 之后 几代人 的 坏的 马 - 绘制 运输 游戏 .

此后世坏马吊之流弊也。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] [il] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] .
You must strive to correct the ills of people today .
你 必须 努力 到 正确的 这 疾病 的 人们 今天 .

尔等须力矫今人之弊,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ə'gen] ,
Seeing the style of the ancients again ,
看到 这 风格 的 这 古代人 再次 ,

复见古人之风,

[səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðə; ði] [ɪ'læbərət] ['rɪtʃuəl] [pə'fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
So as not to disappoint the elaborate ritual performed at the altar .
所以 作为 不是 到 辜负 这 精心制作的 仪式 执行 在 这 坛 .

庶不负坛坫讲究一番。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪdʒ] .
After saying that , he stepped down from the stage .
后 说 那 , 他 步 向下 从 这 阶段 .

说罢就下台，

['evriwʌn] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Everyone nodded in agreement .
每个人 点头 在 协议 .

众人又点头唯唯。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [θɔːt] [ðæt] [mɑː'dʒɒŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [geɪm] .
Mu Wenguang thought that mahjong was just a game .
亩 文光 想法 那 麻将 曾是 只是 一个 游戏 .

穆文光只道马吊是个戏局，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] ,
After listening to the discussion of the master of ceremonies ,
后 聆听 到 这 讨论 的 这 掌握 的 仪式 ,

听了这吊师的议论，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪn] [mɑː'dʒɒŋ] .
Only then did I realize that there are such profound principles in Mahjong .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 那里 是 这样的 深刻的 原则 在 麻将 .

才晓得马吊内有如此大道理。

[mɔː(r)] ['sʌt(ə)l] [ðæn; ðən] ['raɪtɪŋ] [æn; ən] ['eseɪ] ,
More subtle than writing an essay ,
更多的 微妙的 比 写作 一个 散文 ,

比做文章还精微，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [gɪfts] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][trɪp] [wɪð]
Unconsciously , he had the idea of presenting gifts and going on a trip with
不知不觉 , 他 有 这 主意 的 呈现 礼物 和 去 在 一个 旅行 和
[ðə; ði]['empərə(r)] .
the emperor .
这 皇帝 .

不觉动了一个执贽从游之意。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [pə'vɪliən] ,
Back in the small pavilion ,
后退 在 这 小的 亭 ,

回到小阁里，

[maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][hɪz; ɪz] [hændz] ['sɪzəz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
My maternal uncle had his hands scissors behind his back .
我的 母体 叔叔 有 他的 双手 剪刀 在后面 他的 后退 .

只见母舅背剪着手，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['fæməli] ['set(ə)lɪŋ] [ðeə(r)] [bɪl] .
Look at that family settling their bill .
看 在 那 家庭 安顿 他们的 账单 .

看那头家结帐，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] :
They even explained it themselves :
他们 甚至 解释 它 他们自己 :

自家还解说道：

" [tə'deɪz] [pre'stiːʒ] [hæz; həz] [biːn] ['sʌmwɒt] [dɪ'mɪnɪʃt] . "
" Today's prestige has been somewhat diminished . "
" 今天的 声望 有 到过 有些 减少 . "

“今日威风少挫，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['səʊldʒəz] .
This led to the deaths of unknown soldiers .
这 引领 到 这 死亡人数 的 未知 士兵 .

致令无名小卒，

[sək'ses] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [fluːk] - [laɪk] [men'tæləti] .
Success was achieved by overcoming a fluke - like mentality .
成功 曾是 已达成 经过 克服 一个 吸虫 - 喜欢 心理 .

反侥幸成功。

['æktʃuəli] , [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [tuː; tə] [mes] [wɪð] [maɪ] ['hæŋɪŋ] ['meθəd] .
Actually , they wouldn't dare to mess with my hanging method .
实际上 , 他们 不会 敢 到 混乱 和 我的 绞刑 方法 .

其实不敢欺我的吊法。

[juː; jʊ] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [jet] .
You haven't even touched the shore yet .
你 还没有 甚至 感动 这 支撑 然而 .

你们边岸还不曾摸着。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [hæŋ] [tægz] , "
" The method of using hang tags , "
" 这 方法 的 使用 悬挂 标签 , "

“吊牌的手段，

['əʊnli] [wɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] ['mætə(r)] .
Only wins and losses matter .
仅有的 胜利 和 损失 事情 .

只论输赢。

[jɔː(r); jə(r)] [lɒs] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [djuː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] ['meθədz] .
Your loss is naturally due to your inferior methods .
你的 损失 是 自然 到期的 到 你的 下 方法 .

你输了自然是手段不济。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [tə'deɪz] [dɪ'fiːt] ,
" Today's defeat ,
" 今天的 击败 ,

“今日之败，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
It was not a fault of war .
它 曾是 不是 一个 过错 的 战争 .

非战之罪，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['naɪnti] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkənli] ['kæptʃəd] ,
Just because ninety were mistakenly captured ,
只是 因为 九十 是 错误地 捕获 ,

只为错捉了九十子，

[ai] [felt] [ə'nɔɪd] .
I felt annoyed .
我 毛毡 恼怒 .

我心上懊恼，

[ðə; ði] [wɪnd] ['hæznt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The wind hasn't come for half a day .
这 风 还没有 来 为了 一半 一个 天 .

半日牌风不来。

[ɪf] [ðə; ði] ['meθədz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ædɪkwət] ,
If the methods were inadequate ,
如果 这 方法 是 不足 ,

若说手段不济，

[meɪ] [ai][ɑːsk] [wɪtʃ] [stɔː(r)] [hæz; həz][ðə; ði]['kʌlə(r)]['sɑːmp(ə)l] ?
May I ask which store has the color sample ?
可能 我 问 哪个 店铺 有 这 颜色 样本 ?

请问那一家的色样，

[ai]['dɪd(ə)nt] [ˌɪntə'rʌpt] .
I didn't interrupt .
我 没有 打断 .

不是我打断。

[ðæt] [stɔː(r)] [hæz; həz] [gʊd] [brænd] - [neɪm] ['aɪtəmz] .
That store has good brand - name items .
那 店铺 有 好的 品牌 - 姓名 项目 .

那一家的好名件，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] ?
I'm not going to be crushed to death ?
我是 不是 去 到 是 碎 到 死亡 ?

不是我挤死?

[pliːz] [kiːp] [ðə; ði] ['freʃli] ['hɑːvistid] ['aɪtəmz] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Please keep the freshly harvested items safe for me .
请 保持 这 新鲜的 收获 项目 安全的 为了 我 .

你们替我把现采收好，

[ðə; ði] ['vetərən] [wɪl] [traɪ] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [tɜːn] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .
The veteran will try again tomorrow to turn things around .
这 老将 将要 尝试 再次 明天 到 转动 事物 大约 .

待老将明日再来翻本。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [həʊm] .
He took Mu Wenguang home .
他 采取 亩 文光 家 .

领了穆文光回家。

[ai] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [kɔːld] " ['hæŋɪŋ] [brɑːntʃ] " .
I once wrote a poem called " Hanging Branch " .
我 一次 写道 一个 诗 称为 " 绞刑 分支 " .

在下曾有《挂枝儿》，

['dɑːəʊ][nə; nɑː] [lɒst] [æt; ət] [mɑː'dʒɒŋ] :
Dao Na lost at mahjong :
道 娜 丢失的 在 麻将 :

道那马吊输了的：

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][tæg]
The person with the tag
这 人 和 这 标签

吊牌的人，

[hiː; hi] [spend] [ɔːl] [deɪ] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz] .
He spends all day playing cards .
他 花费 全部 天 玩耍 牌 .

终日把牌来吊，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['enədʒi] .
It takes a lot of energy .
它 需要 一个 很多 的 活力 .

费精神，

[wʌts] [ðə; ði] [end] [rɪ'zʌlt] ?
What's the end result ?
是什么 这 结尾 结果 ?

有甚么下梢?

['fɔːti] ['rɔbəri]
Forty robberies
四十 抢劫

四十张打劫，

[ðæt] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['rɒbə(r)] .
That man is a real robber .
那 男人 是 一个 真实的 强盗 .

人真强盗。

[ðə; ði] [bɒs] [niːdz] [tuː; tə] [kʌm] [naʊ] .
The boss needs to come now .
这 老板 需求 到 来 现在 .

头家要现来，

[ðə; ði] ['wɪnə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] .
The winner refused to let it go .
这 优胜者 拒绝 到 让 它 去 .

赢家不肯饶。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] .
He returned feeling listless .
他 返回 感觉 蔫 .

闷恹恹的回来，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ɑːgjuːɪŋ] .
My brother also has a wife and children who are always arguing .
我的 兄弟 还 有 一个 妻子 和 孩子们 WHO 是 总是 争论 .

哥哥还有个妻儿吵。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [nekst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .
Mu Wenguang lived next to his uncle .
亩 文光 居住地 下一个 到 他的 叔叔 .

这穆文光住在舅舅身边，

[lɜːn] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd]
Learn good or bad
学习 好的 或者 坏的

学好学歹，

[ai] [doʊnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
I don't have time to explain .
我 不 有 时间 到 解释 .

我也不暇分说。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [djuːk] [mjuː] .
Now , let's talk about Duke Mu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 公爵 亩 .

且说那穆太公，

[sɪns] [maɪ] [sʌn] [left] [həʊm]
Since my son left home
自从 我的 儿子 左边 家

自儿子出门之后，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] [haɪd] .
They only knew that their son had gone to the school to hide .
他们 仅有的 知道 那 他们的 儿子 有 已消失 到 这 学校 到 隐藏 .

只道是儿子躲往学堂里去。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

及至夜间，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] .
He has not yet returned .
他 有 不是 然而 返回 .

还不见归。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] ['bɪzi] .
They were somewhat busy .
他们 是 有些 忙碌的 .

便有几分着忙。

[ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [skuːl] .
Ask someone to inquire at the school .
问 某人 到 查询 在 这 学校 .

叫人向学堂里问，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
It is said that I have not been to the museum for several days .
它 是 说 那 我 有 不是 到过 到 这 博物馆 为了 一些 天 .

道是好几日不曾赴馆。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [lʌv] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [les] .
At this time , Taigong's love of money was somewhat less .
在 这 时间 , - 爱 的 钱 曾是 有些 较少的 .

太公此时爱财之念稍轻，

[ðæt] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['lʌvɪŋ] [wʌnz] [sʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [strɒŋ] .
That feeling of loving one's son was a little too strong .
那 感觉 的 爱 一个人的 儿子 曾是 一个 小的 也 强的 .

那爱子之念觉得稍重。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He hurriedly asked his wife :
他 匆匆 问 他的 妻子 :

忙向媳妇问道：

" [aɪm] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [wɪð] [nəʊ] ['relətɪvz] . "
" I'm an old man with no relatives . "
" 我是 一个 老的 男人 和 不 亲属 . "

“我老人家又没有亲眷，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
The son had nowhere to hide .
这 儿子 有 无处 到 隐藏 .

儿子料没处藏身，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ðə; ði][kjuːi]['fæməli] , [jɔː(r); jə(r)][ɪn] - [lɔːz] ? "
" Are you perhaps going to visit the Cui family , your in - laws ? "
" 是 你 也许 去 到 访问 这 崔 家庭 , 你的 在 - 法律 ? "

莫不是到崔亲家那边去么？”

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The daughter - in - law said :
这 女儿 - 在 - 法律 说 :

媳妇道：

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
He always said he wanted to go for a walk .
他 总是 说 他 通缉 到 去 为了 一个 走 .

“他一向原说要去走走，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [æt; ət][maɪ] ['fɑː.ðərz] [haʊs] , [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] .
Or perhaps it's at my father's house , we don't know .
或者 也许 它是 在 我的 父亲的 房子 , 我们 不 知道 .

或者在我父亲家也不可知。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ai] ['hævnt] [siːn] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I haven't seen my in - laws for a long time . "
" 我 还没有 已见 我的 在 - 法律 为了 一个 长的 时间 . "

“我也许久不看见亲家，

[aɪl] [juːz] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] [tə'mɒrəʊ] .
I'll use the excuse of looking for my son tomorrow .
患病的 使用 这 原谅 的 寻找 为了 我的 儿子 明天 .

明日借着去寻儿子，

[lets] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
Let's investigate further .
我们来吧 调查 更远 .

好探一番。

[aɪm][dʒʌst] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðæt] [njuː] [pɪt] .
I'm just worried about that new pit .
我是 只是 担心 关于 那 新的 坑 .

只是放心不下那新坑。

['dɔːtə(r)] [ɪn] [lɔː] ,
daughter in law ,
女儿 在 法律 ,

媳妇，

[ai] ['kaʊntɪd] [θriː] ['hʌndrəd] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] [tə'naɪt] .
I counted three hundred sheets of toilet paper tonight .
我 计数 三 百 纸张 的 洗手间 纸 今晚 .

我今夜数下三百张草纸，

[juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][mjuː] [dʒɒŋ] , [huː] [grəuz] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] , [tə'mɒrəʊ] .
You will give it to Mu Zhong , who grows the vegetable garden , tomorrow .
你 将要 给 它 到 亩 钟 , WHO 生长 这 蔬菜 花园 , 明天 .

你明日付与种菜园的穆忠，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
Tell him to distribute them in front of the door .
告诉 他 到 分发 他们 在 正面 的 这 门 .

叫他在门前给散，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ai][wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrid] .
In the end , I was still worried .
在 这 结尾 , 我 曾是 仍然 担心 .

终究我还不放心，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [prɪ'peərɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs]
If you have finished preparing tea and rice
如果 你 有 完成的 准备 茶 和 米

你若是做完茶饭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['piːkɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] .
He was peeking out through the crack in the door .
他 曾是 偷窥 出去 通过 这 裂缝 在 这 门 .

就在门缝里看着外边，

[ɪf] [ɪts] ['leftəʊvə(r)] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] ,
If it's leftover toilet paper ,
如果 它是 剩余物 洗手间 纸 ,

若是余下的草纸，

[doʊnt] [fɔːl] [bɪ'haɪnd][mjuː] [dʒɒŋ] .
Don't fall behind Mu Zhong .
不 落下 在后面 亩 钟 .

不要被穆忠落下，

[ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [wiː; wi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
It's important that we brought it in .
它是 重要的 那 我们 带来 它 在 .

还收了进来要紧。”

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The daughter - in - law said :
这 女儿 - 在 - 法律 说 :

媳妇道：

[ai]['nevə(r)][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
I never go outside .
我 绝不 去 外部 .

“我从来不走到外厢，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I'm afraid it will be inconvenient .
我是 害怕的 它 将要 是 不方便 .

只怕不便。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ɪts] [nɒt] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] , "
" It's not right to say it , "
" 它是 不是 正确的 到 说 它 , "

“说也不该，

[doʊnt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [tuː] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] .
Don't indulge in too much pleasure .
不 放纵 在 也 很多 乐趣 .

你不要享福太过。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .
Look at the villages and towns in front and behind .
看 在 这 村庄 和 城镇 在 正面 和 在后面 .

试看那前乡后村，

[ə; eɪ] ['riːəl] [mæn][kæn; kən] [rəʊm] ['friːli] .
A real man can roam freely .
一个 真实的 男人 能 漫游 自由 .

男子汉散脚散手，

[iːt] ['redi] - [meɪd] [miːlz] .
Eat ready - made meals .
吃 准备好 - 制成 餐 .

吃现成饭。

[ðə; ði]['əʊldə] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] [d'ɔːtəz] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hænd] , [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] .
The older women and younger daughters , on the other hand , were working in the fields .
这 老 女性 和 年轻 女儿们 , 在 这 其他 手 , 是 在职的 在 这 字段 .

倒是大妇小女在田里做生活。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The sun shines on it .
这 太阳 闪耀 在 它 .

上面日色蒸晒，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [taɪ] [ə; eɪ] ['tætəd] ['hedskɑːf] ;
I had no choice but to tie a tattered headscarf ;
我 有 不 选择 但 到 领带 一个 破烂 头巾 ;

只好扎个破包头；

[bɪ'ləʊ] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
Below , the water was a vast expanse of mud and water .
以下 , 这 水 曾是 一个 广阔的 广阔 的 泥 和 水 .

下面泥水汪洋，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] ['beəfʊt] [tuː; tə] [wiːd] .
They also had to go barefoot to weed .
他们 还 有 到 去 赤脚 到 杂草 .

还要精赤着两脚去耘草。

[ai][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][biː; bi]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] .
I lived to be over fifty years old .
我 居住地 到 是 超过 五十 年 老的 .

我活到五十多岁，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [aɪv] [siːn] ,
I don't know how many I've seen ,
我 不 知道 如何 许多 我已经 已见 ,

不知见过多多少少，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] ?
Is there any inconvenience ?
是 那里 任何 不便 ?

有甚么不便？”

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [wɜːdz] ['trɪviəl] .
The daughter - in - law found her father - in - law's words trivial .
这 女儿 - 在 - 法律 成立 她 父亲 - 在 - 法律的 字 琐碎的 .

媳妇见太公琐碎，

[səʊ][hiː; hi] [ə'griːd] .
So he agreed .
所以 他 同意 .

遂应承了。

['grænfɑːðə(r)] [slept] ['saʊndli] [ðæt] [naɪt] .
Grandfather slept soundly that night .
祖父 睡着了 稳固地 那 夜晚 .

太公当夜稳睡，

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到得次日，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)][tuː; tə] [mɪŋz] [waɪf] .
He handed the toilet paper to Ming's wife .
他 递交 这 洗手间 纸 到 明氏 妻子 .

将草纸交明媳妇。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The daughter - in - law said :
这 女儿 - 在 - 法律 说 :

媳妇道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ][sɔːlt] [left] [æt; ət] [həʊm] .
There's no salt left at home .
有 不 盐 左边 在 家 .

“家中正没得盐用，

[maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [brɔːt] [sʌm; səm] [wɪð] [hɪm] .
My father - in - law brought some with him .
我的 父亲 - 在 - 法律 带来 一些 和 他 .

公公顺便带些来。

[ðə; ði][sɔːlt][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] . . .
The salt from our village halfway up the mountain . . .
这 盐 从 我们的 村庄 半 向上 这 山 . . .

我们那半山村的盐，

['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [bai] .
Very easy to buy .
非常 简单的 到 买 .

极是好买。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ai] [nəʊ] . "
" I know . "
" 我 知道 . "

“我晓得。”

[səʊ] [ðeɪ] [kept] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] .
So they kept walking out .
所以 他们 保留 步行 出去 .

遂一直走出来，

[ðə; ði] [lɒk] [ɒn][ðə; ði] [lə'triːn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The lock on the latrine was opened .
这 锁 在 这 厕所 曾是 打开 .

开了粪屋锁，

[ai] ['sləʊli] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [fiːld] [pɑːθ] .
I slowly walked towards the field path .
我 缓慢地 步行 向 这 场地 小路 .

慢慢向田路上缓步去。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] ,
After walking about ten miles ,
后 步行 关于 十 英里 ,

约略走过十余里，

[ðæts] [kjuːi] - [haʊs] .
That's Cui Tiqiao's house .
那就是 崔 - 房子 .

就是崔题桥家。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Upon reaching the central hall ,
之上 到达 这 中央 大厅 ,

到得中堂，

[kuːiz] ['mʌðə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Cui's mother came out to meet him .
崔氏 母亲 来了 出去 到 见面 他 .

崔亲母出来相见，

['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
After asking his daughter ,
后 问 他的 女儿 ,

问罢女儿，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Then she asked about her son - in - law .
然后 她 问 关于 她 儿子 - 在 - 法律 .

又问女婿。

- , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [təʊn] ,
Taigong , seeing his tone ,
- , 看到 他的 语气 ,

太公见他的口气，

[ʃiː; ʃi] [njuː] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ['hædnt] [kʌm] .
She knew her son hadn't come .
她 知道 她 儿子 之前没有 来 .

晓得儿子不曾来，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [ɑːsk] .
It's not good to ask .
它是 不是 好的 到 问 .

反不好相问，

[seɪ] [,gʊd'baɪ] [tuː; tə] ['gəʊɪŋ] [aʊt] .
Say goodbye to going out .
说 再见 到 去 出去 .

要告别出门。

[kuːiz] ['mʌðə(r)] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
Cui's mother pleaded with him to stay .
崔氏 母亲 恳求 和 他 到 停留 .

崔亲母苦留，

[djuːk] [mjuː] [rɪ'fjuːzd] , ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Duke Mu refused , even at the cost of his life .
公爵 亩 拒绝 , 甚至 在 这 成本 的 他的 生活 .

穆太公死也不肯。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
He managed to resign and escape .
他 管理 到 辞职 和 逃脱 .

辞得脱身，

- [sed] :
Huanxi said :
- 说 :

欢喜道：

" [ɪf] [ai] [i:t] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [haʊs] [tə'deɪ] . . . "
" If I eat anything from their house today . . . "
" 如果 我 吃 任何事物 从 他们的 房子 今天 . . . "

“我今日若吃了他家东西，

[maɪ] [ɪn] - [lɔːz] , [kjuːi] , [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] .
My in - laws , Cui , will inevitably come to my house .
我的 在 - 法律 , 崔 , 将要 不可避免地 来 到 我的 房子 .

少不得崔亲家到我家来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [gɪft] .
You should also give a return gift .
你 应该 还 给 一个 返回 礼物 .

也要回礼，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

常言说得好，

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪflɒŋ] [frendz] .
The father - in - law and mother - in - law are lifelong friends .
这 父亲 - 在 - 法律 和 母亲 - 在 - 法律 是 终身 朋友们 .

亲家公是一世相与的，

[ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] ['evri] [taɪm] . . .
If you treat them to a meal every time . . .
如果 你 对待 他们 到 一个 一顿饭 每一个 时间 . . .

若次次款待，

[ðel] ['iːv(ə)n] [iːt] [hɑːf] [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [haʊs] [ænd; ənd] [həʊm] !
They'll even eat half the furniture out of house and home !
他们会 甚至 吃 一半 这 家具 出去 的 房子 和 家 !

连家私也要吃穷半边哩！

[ai] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'dɪə] ,
I have an idea ,
我 有 一个 主意 ,

还是我有主意，

[ai] ['hævnt] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [tiː] [ɔːl] [deɪ] .
I haven't touched a drop of tea all day .
我 还没有 感动 一个 降低 的 茶 全部 天 .

今日茶水总不沾着，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn] - [lɔːz] .
The following day , he neglected his in - laws .
这 下列的 天 , 他 被忽视的 他的 在 - 法律 .

后日便怠慢了亲家，

" [ʃʊd; ʃəd] [ai] [seɪ] [ai] [woʊnt] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ? "
" Should I say I won't return the banquet ? "
" 应该 我 说 我 惯于 返回 这 宴会 ? "

难道好说我不还席？”

[ðɪs] [əʊld] [mæn] [mjuː] [wɔːkt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
This old man Mu walked with his head down .
这 老的 男人 亩 步行 和 他的 头 向下 .

这穆太公一头走路，

[wʌn]	['mɪstʃɪvəs]	[hed]
One	**mischievous**	**head**
一	恶作剧	头

一头捣鬼，

[hiː; hi]	[ðen]	[rɪ'membəd]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	[hæd; həd]	[ɑːskt]	[hɪm]	[tuː; tə]	[bai]	[sɔːlt]	.
He	**then**	**remembered**	**that**	**his**	**wife**	**had**	**asked**	**him**	**to**	**buy**	**salt**	**.**
他	然后	记得	那	他的	妻子	有	问	他	到	买	盐	.

又记起媳妇叫他买盐，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[sed]	[ðæt]	[sɔːlt]	[ɪz]	['iːzi]	[tuː; tə]	[bai]	[ɪn]	[bænʃən]	['vɪlɪdʒ]	.
It	**is**	**said**	**that**	**salt**	**is**	**easy**	**to**	**buy**	**in**	**Banshan**	**Village**	**.**
它	是	说	那	盐	是	简单的	到	买	在	半山	村庄	.

说是半山村的盐好买，

[hiː; hi]	['nevə(r)]	[sɔː]	['eniθɪŋ]	[ðæt]	['ɒfəd]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	['slaɪtɪst]	[əd'vɑːntɪdʒ]	.
He	**never**	**saw**	**anything**	**that**	**offered**	**even**	**the**	**slightest**	**advantage**	**.**
他	绝不	锯	任何事物	那	提供	甚至	这	丝毫	优势	.

他从来见有一毫便宜之事，

[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	['wɪlɪŋ]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[ʃɔːt]	?
Are	**you**	**willing**	**to**	**go**	**short**	**?**
是	你	愿意的	到	去	短的	?

可肯放空?

[səʊ]	[ai]	[bɔːt]	[ˌaɪ 'tiː]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['rəʊdsaɪd]	[stænd]	.
So	**I**	**bought**	**it**	**at**	**the**	**roadside**	**stand**	**.**
所以	我	买	它	在	这	路边	站立	.

遂在路旁站里买了。

[ai]	[sɔː]	[ðæt]	[ʃɒp]	[ə'gen]	.
I	**saw**	**that**	**shop**	**again**	**.**
我	锯	那	店铺	再次	.

又见那店里，

[juːz]	[hjuːdʒ]	['ləʊtəs]	[liːvz]	[tuː; tə]	[ræp]	[ðə; ði]	[sɔːlt]	.
Use	**huge**	**lotus**	**leaves**	**to**	**wrap**	**the**	**salt**	**.**
使用	巨大的	莲花	树叶	到	裹	这	盐	.

将绝大的荷叶来包盐，

[ɪts]	[ə; eɪ]	[bɪt]	[tuː]	[mʌtʃ]	[tuː; tə]	[get]	['æŋgri]	.
It's	**a**	**bit**	**too**	**much**	**to**	**get**	**angry**	**.**
它是	一个	少量	也	很多	到	得到	生气的	.

未免有些动火，

[ai]	['ɔːlsəʊ]	[ɑːskt]	[fɔː(r); fə(r)]	[æn; ən]	['ekstrə]	['ləʊtəs]	[liːf]	[tuː; tə]	[həʊld]	[ɪn]	[maɪ]	[hænd]	.
I	**also**	**asked**	**for**	**an**	**extra**	**lotus**	**leaf**	**to**	**hold**	**in**	**my**	**hand**	**.**
我	还	问	为了	一个	额外的	莲花	叶子	到	抓住	在	我的	手	.

也多讨了一个荷叶拿在手里。

[nɒt]	['iːv(ə)n]	[æn; ən]	['ærəʊz]	[flaɪt]	[ə'weɪ]	.
Not	**even**	**an**	**arrow's**	**flight**	**away**	**.**
不是	甚至	一个	箭头的	航班	离开	.

走不上一箭地，

[ə; eɪ]	[slaɪt]	[peɪn]	['stɑːtɪd]	[ɪn]	[maɪ]	['æbdəmən]	.
A	**slight**	**pain**	**started**	**in**	**my**	**abdomen**	**.**
一个	轻微	疼痛	开始	在	我的	腹部	.

腹中微微痛起来。

[teɪk]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[mɔː(r)]	[steps]	,
Take	**a**	**few**	**more**	**steps**	**,**
拿	一个	很少	更多的	步骤	,

再走几步，

[ðə; ði] [peɪn] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The pain intensified .
这 疼痛 加强 .

越发痛得凶。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [djuːk] [mjuː][hæd; həd] [ɪn'djʊəd] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
It turned out that Duke Mu had endured a day of hunger the previous day .
它 转向 出去 那 公爵 亩 有 忍受 一个 天 的 饥饿 这 以前的 天 .

原来穆太公因昨日忍过一日饥，

[ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Until night ,
直到 夜晚 ,

直到夜间，

[lɒk] [ðə; ði] [lə'triːn] [dɔː(r)] .
Lock the latrine door .
锁 这 厕所 门 .

锁上粪屋门，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [iːt] [maɪ] [fɪl] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] .
Only then can I eat my fill without worry .
仅有的 然后 能 我 吃 我的 充满 没有 担心 .

才得放心大胆吃饱，

[ai][et; eɪt][ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə] [bəʊlz] .
I ate a few extra bowls .
我 吃 一个 很少 额外的 碗 .

一时多吃了几碗，

[ɪm'bælənst] ['daɪət]
Imbalanced diet
不平衡 饮食

饮食不调，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [fʊl] .
Then he developed a disease of being hungry and full .
然后 他 发达 一个 疾病 的 存在 饥饿的 和 满的 .

就做下伤饥食饱的病，

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [wʌnz] ['stʌmək] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
The inside of one's stomach is bound to cause trouble .
这 里面 的 一个人的 胃 是 边界 到 原因 麻烦 .

肚里自然要作起祸来。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['preʃəs] ['treʒə(r)] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['beli] ,
After all , getting rid of this precious treasure inside his belly ,
后 全部 , 获得 摆脱 的 这 宝贵的 宝藏 里面 他的 腹部 ,

毕竟出脱腹中这一宗宝货，

[ˌʌn'blɒk] ['stægnənt] [tʃiː] ,
Unblock stagnant qi ,
解除封锁 停滞不前 气 ,

滞气疏通，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][kɑːm] [daʊn] .
Only then did he calm down .
仅有的 然后 做过 他 冷静的 向下 .

才得平复。

['grænfɑːðə(r)] [mjuː]['ɔːlsəʊ] [felt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .
Grandfather Mu also felt that this was the way to go .
祖父 亩 还 毛毡 那 这 曾是 这 方式 到 去 .

穆太公也觉得要走这一条门路，

[bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
But I couldn't bear to leave it by the roadside .
但 我 不能 熊 到 离开 它 经过 这 路边 .

心上又舍不得遗弃路旁，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" ['ʌðə(r)z] - ['splendə(r)] , "
" Others ' splendor , "
" 其他的 - 辉煌 , "

“别人的锦绣，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [hɪm] [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [dɔː(r)] .
We also need to send him a visiting card to invite him to our door .
我们 还 需要 到 发送 他 一个 访问 卡片 到 邀请 他 到 我们的 门 .

还要用拜贴请他上门来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [spɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒə(r)] ['beɪs(ə)n] .
It was spilled into the treasure basin .
它 曾是 洒了 进入 这 宝藏 盆地 .

泄在聚宝盆内，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] [wen] [ai][səʊld][maɪ] [əʊn] ['kæpɪt(ə)l] ?
How did this happen when I sold my own capital ?
如何 做过 这 发生 什么时候 我 卖 我的 自己的 首都 ?

怎么自家贩本钱酿成的，

" [ænd; ənd] [jet] , ['ʌðə(r)z] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ? "
" And yet , others benefit from it ? "
" 和 然而 , 其他的 益处 从 它 ? "

反被别人受用？”

[dɪ'spaɪt] [sʌtʃ] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] ,
Despite such calculations ,
尽管 这样的 计算 ,

虽是这等算计，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [weɪvz] [ɒv; əv] [peɪn] ['ʃuːtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][maɪ]['ləʊə(r)] ['æbdəmən] .
I couldn't help but feel waves of pain shooting down to my lower abdomen .
我 不能 帮助 但 感觉 波浪 的 疼痛 射击 向下 到 我的 降低 腹部 .

当不得一阵阵直痛到小肚子底下，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [huː] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] ,
Compared to a woman raising a child who is about to give birth ,
比较的 到 一个 女士 提高 一个 孩子 WHO 是 关于 到 给 出生 ,

比妇人养娃子将到产门边，

[ðə; ði] ['drʌŋkəd] ['vɔmit] [waɪn] [ðæt] [went] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
The drunkard vomited wine that went down his throat .
这 酒鬼 呕吐 葡萄酒 那 去 向下 他的 喉 .

醉汉吐酒撞到喉咙里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [æt; ət][ðeə(r)] ['breɪkɪŋ] [pɔɪnt] .
They were all at their breaking point .
他们 是 全部 在 他们的 打破 观点 .

都是再忍耐不住的。

[bʌt; bət] [djuːk] [mjuː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [hæd; həd] [nɒt] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
But Duke Mu devised a plan that Han Xin had not anticipated .
但 公爵 亩 设计 一个 计划 那 韩 新 有 不是 预期 .

穆太公偏又生出韩信想不到的计策，

[ðə; ði] [njuː] [lɔːz] [ðæt] [wæŋ] [ænʃiː] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɪmplɪment]
The new laws that Wang Anshi could not implement
这 新的 法律 那 王 安石 可以 不是 实施

王安石做不出的新法，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ðæt] ['ləʊtəs] [liːf] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Hurry up and take that lotus leaf around your head .
匆忙 向上 和 拿 那 莲花 叶子 大约 你的 头 .

急急将那一个饶头荷叶，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] [striːm] .
Place it on the ground near the mountain stream .
地方 它 在 这 地面 靠近 这 山 溪流 .

放在近山涧的地上，

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bʌtəks] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [praʊd] .
Her own buttocks were high and proud .
她 自己的 臀部 是 高的 和 自豪的 .

自家便高耸尊臀，

\- [fɑːt] ,
Hongxuanbao fart ,
\- 屁 ,

宏宣宝屁，

[laɪk] [ðə; ði] [daɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kleɪmd] ['fiːldz] [kə'læpst] ,
Like the dikes of the reclaimed fields collapsed ,
喜欢 这 堤坝 的 这 回收 字段 倒塌 ,

像那围田倒了岸，

[ðə; ði] ['rɪvə'bed] [wɒz; wəz] [briːtʃ] .
The riverbed was breached .
这 河床 曾是 违规 .

河道决了坦，

[ðə; ði] [trend] [ɪz] ['daʊnwəd] .
The trend is downward .
这 趋势 是 向下 .

趋势一流而下，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [taɪl] .
He picked up another tile .
他 挑选 向上 其他 瓦 .

又拾起一块瓦片，

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [kəʊld] .
The mouth is cold .
这 嘴 是 寒冷的 .

寒住口子，

[hiː; hi] ['kɑːmli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] [taɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [skɜːt] [ænd; ənd] ['traʊzəz] .
He calmly and deliberately tied on his skirt and trousers .
他 平静地 和 故意地 系 在 他的 裙子 和 裤子 .

从从容容系上裙裤，

['gæðə(r)] [ðə; ði] ['ləʊtəs] [liːf] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Gather the lotus leaf from all four sides .
收集 这 莲花 叶子 从 全部 四 侧面 .

将那荷叶四面一兜，

['set(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,
Settled in the center ,
定居 在 这 中心 ,

安顿在中央，

[teɪk] [ə; eɪ] [strɔː] ,
Take a straw ,
拿 一个 稻草 ,

取一根稻草，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪd] ['niːtli] .
It was tied neatly .
它 曾是 系 整齐地 .

也扎得端正，

[dʒʌst][græb][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][gəʊ] .
Just grab it and go .
只是 抓住 它 和 去 .

拿着就走。

[ɪts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞作怪，

[juː; jʊ] [woʊnt] [rʌn] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][ɪn] - [lɔːz] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .
You won't run into your in - laws while riding a horse .
你 惯于 跑步 进入 你的 在 - 法律 尽管 骑术 一个 马 .

骑马遇不着亲家，

['raɪdɪŋ] [æn; ən][ɒks]['əʊnli] [liːdz] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] .
Riding an ox only leads to encountering a sheep .
骑术 一个 牛 仅有的 线索 到 遭遇 一个 羊 .

骑牛反要遇羊，

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ai][kʊd; kəd] [siː] [kjuːi] [tɪkiːaʊ] ['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
From afar , I could see Cui Tiqiao walking towards me from the shore .
从 远方 , 我 可以 看 崔 提桥 步行 向 我 从 这 支撑 .

远远望见崔题桥从岸上走来。

[djuːk] [mjuː]['ɔːlsəʊ] ['væljuːd] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Duke Mu also valued his reputation .
公爵 亩 还 有价值的 他的 名声 .

穆太公还爱惜体面，

[aɪm] [ə'freɪd] [kjuːi] [tɪkiːaʊ] [wɪl] [ʌn'ræv(ə)l] [ðɪs] ['mɪst(ə)ri] .
I'm afraid Cui Tiqiao will unravel this mystery .
我是 害怕的 崔 提桥 将要 绎 这 神秘 .

恐怕崔题桥解出这一包来，

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] .
Excuse me .
原谅 我 .

不好意思。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] .
He hurriedly threw it into the ravine .
他 匆匆 扔 它 进入 这 峡谷 .

慌忙往涧里一丢，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə][kjuːi] [tɪkiːaʊ] .
He stepped forward and bowed to Cui Tiqiao .
他 步 向前 和 鞠躬 到 崔 提桥 .

上前同崔题桥施礼。

[kjuːi] [tɪkiːaʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [həʊm] .
Cui Tiqiao wanted to take him home .
崔 提桥 通缉 到 拿 他 家 .

崔题桥要拉他回家去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是：

" [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] . "
" My father - in - law has arrived at our village . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 有 到达的 在 我们的 村庄 . "

“亲家公到了敝村，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɒt] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv]['təʊfuː] [waɪn] ?
How could one not drink a cup of tofu wine ?
如何 可以 一 不是 喝 一个 杯子 的 豆腐 葡萄酒 ?

那有豆腐酒不吃一杯之理？”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [mjuː] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['præktɪsɪŋ] [tʃɛn] - [ɪn'tegrəti] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Little did they know that Mu Taigong was also practicing Chen Zhongzi's integrity at his home .
小的 做过 他们 知道 那 亩 - 曾是 还 练习 陈 - 正直 在 他的 家 .

那知穆太公在他家里还学陈仲子的廉洁，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .
We are already halfway there .
我们 是 已经 半 那里 .

已是将到半途，

[wʊd] [hiː; hi][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [ə'tend] [ʃiː'æŋ] [jʊːz] [fiːst] [æt; ət] - ?
Would he be willing to turn back and attend Xiang Yu's Feast at Hongmen ?
会 他 是 愿意的 到 转动 后退 和 出席 向 余氏 盛宴 在 - ?

可肯复转去赴楚霸王的鸿门宴么？

['ɑːftə(r)] [dɪ'klaɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After declining for a while ,
后 下降 为了 一个 尽管 ,

推辞一会，

[kjuːi] [tɪkiːaʊ] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Cui Tiqiao then asked him what he was holding in his hand .
崔 提桥 然后 问 他 什么 他 曾是 保持 在 他的 手 .

崔题桥又问他手中所拿何物？

['grænfɑːðə(r)] [mjuː] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sɔːlt] .
Grandfather Mu replied that it was salt .
祖父 亩 回复 那 它 曾是 盐 .

穆太公回说是盐，

[kjuːi] [tɪkiːaʊ] [sed] :
Cui Tiqiao said :
崔 提桥 说 :

崔题桥道：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] ['riːəli] [duː; də][hæv; həv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . "
" It seems my in - laws really do have official business . "
" 它 似乎 我的 在 - 法律 真的 做 有 官方的 商业 . "

“想是亲家果然有公务，

[sɔːlt] [ɪz] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] .
Salt is urgently needed .
盐 是 紧急 需要 .

急需盐用，

[ɪn'sted] , [ə'beɪ] .
Instead , obey .
反而 , 服从 .

反依遵命，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ['laɪtli] .
I dare not accept this invitation lightly .
我 敢 不是 接受 这 邀请 轻轻 .

不敢虚邀。”

[əʊld]['mɑːstə(r)][mjuː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Old Master Mu expressed his gratitude several times .
老的 掌握 亩 表达 他的 感激 一些 时代 .

穆太公多谢了几句，

[ðeɪ] [ðen] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
They then parted ways and went home .
他们 然后 分手了 方式 和 去 家 .

便相别回家。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð] [frʌ'streɪʃ(ə)n] :
He thought to himself with frustration :
他 想法 到 他自己 和 挫折 :

心中懊恼道：

" [aɪv] [grəʊn] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [ɪn] [veɪn] "
" I've grown so many years in vain "
" 我已经 生长 所以 许多 年 在 徒劳 "

“我空长这许多年纪，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
Without thinking it over again ,
没有 思维 它 超过 再次 ,

再不思前想后，

[ɪts] [laɪk] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['getɪŋ] [nəʊ] [rɪ'spɒns] .
It's like throwing a bag of silver into the water and getting no response .
它是 喜欢 投掷 一个 包 的 银 进入 这 水 和 获得 不 回复 .

白白将一包银子丢在水里也不响。

[dʒʌst] [naʊ] , [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dʒenərəs] .
Just now , my in - laws were very generous .
只是 现在 , 我的 在 - 法律 是 非常 慷慨的 .

像方才亲家何待大方，

[hiː; hi] [ɑːskt] [wʌn] ['kwestʃən] [ænd; ənd] [ðen] [let] [gəʊ] .
He asked one question and then let go .
他 问 一 问题 和 然后 让 去 .

问过一句便丢开手。

[huː] ['æktʃuəli] ['əʊpənd] [ðə; ði]['ləʊtəs] [liːf] [tuː; tə] [lʊk] ?
Who actually opened the lotus leaf to look ?
WHO 实际上 打开 这 莲花 叶子 到 看 ?

那个当真打开荷叶来看？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][bæd] [lʌk] .
It was truly their own misfortune and bad luck .
它 曾是 真的 他们的 自己的 不幸 和 坏的 运气 .

真正自家失时落运，

[ai] [wəʊnt] [biː; bi] ['sʌmˌwʌnz] [əʊld] [dɔːgz] [bəʊn] .
I won't be someone's old dog's bone .
我 惯于 是 某人的 老的 狗的 骨 .

不会做人家的老狗骨头。”

[əʊld]['mɑːstə(r)][mjuː][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['ɪnwədli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Old Master Mu cursed inwardly for a while .
老的 掌握 亩 被诅咒的 内心 为了 一个 尽管 .

穆太公暗自数骂一阵，

[aɪm] [ɔːl'redi] [həʊm] .
I'm already home .
我是 已经 家 .

早已到家了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðeɪ] [miːt] [ɒn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] ,
When they meet on a narrow path ,
什么时候 他们 见面 在 一个 狭窄的 小路 ,

狭路相逢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] .
It is impossible to avoid .
它 是 不可能的 到 避免 .

万难回避。

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['lɒsɪz] ,
A life of losses ,
一个 生活 的 损失 ,

折本生涯，

[ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [bæd] [lʌk] .
A stroke of bad luck .
一个 中风 的 坏的 运气 .

一场晦气。

[naʊ] , [nəʊ] ['suːnə(r)] [hæd; həd] [mjuː] - [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ðæn; ðən] . . .
Now , no sooner had Mu Taigong stepped out the door than . . .
现在 , 不 很快 有 亩 - 步 出去 这 门 比 . . .

且说穆太公前脚出门，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] [təʊld][mjuː] [dʒɒŋ] [tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ] [ʃɒp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
The daughter - in - law then told Mu Zhong to open a shop in front of the door .
这 女儿 - 在 - 法律 然后 讲述 亩 钟 到 打开 一个 店铺 在 正面 的 这 门 .

媳妇便叫穆忠在门前开张铺面，

['leɪdi] [kjuːi] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['ɔːdərs] .
Lady Cui followed her father - in - law's orders .
女士 崔 随后 她 父亲 - 在 - 法律的 订单 .

崔氏奉公公之命，

['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Hiding his body inside the door ,
隐藏 他的 身体 里面 这 门 ,

隐着身体在门内，

- ['stɔːri] ,
Yingyi's story ,
- 故事 ,

应一应故事，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [dʌz] ['niːd(ə)lwɜːk] .
She still does needlework .
她 仍然 做 针线活 .

手中依旧做些针指。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'maʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a commotion was heard outside .
突然 , 一个 骚动 曾是 听到 外部 .

忽听外面喧嚷之声，

[laɪk] [ðæt] [gai] [huː] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [mjuː] [dʒɒŋ] .
Like that guy who argued with Mu Zhong .
喜欢 那 盖伊 WHO 争论 和 亩 钟 .

像是那个同穆忠角口。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'maʊʃn] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] [rəʊg] [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] .
It turned out that the commotion was caused by a rogue from Yicun Village .
它 转向 出去 那 这 骚动 曾是 导致 经过 一个 流氓 从 - 村庄 .

原来喧嚷的是义乡村上一个无赖，

['sɜːneɪm] [gʌ]
Surname Gu
姓 顾

姓谷，

['nɪkneɪm] : [bɑːk]
Nickname : Bark
昵称 : 吠

绰号树皮，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [paʊnd] [ɒks] ,
They relied on the strength of a thousand - pound ox ,
他们 依赖 在 这 力量 的 一个 千 - 磅 牛 ,

自家恃着千斤的牛力，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
They are specifically designed to be cunning and deceitful .
他们 是 具体来说 设计 到 是 狡猾 和 欺骗性的 .

专要放刁打诈，

[teɪk] [ðə; ði] [fjuː] [aʊt'stændɪŋ] [jʌŋ] [men] [ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] ,
Take the few outstanding young men in that village ,
拿 这 很少 杰出的 年轻的 男人 在 那 村庄 ,

把那村中几个好出尖的后生，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːk] [triː] .
They were completely captivated by the bark of the bark tree .
他们 是 完全地 着迷 经过 这 吠 的 这 吠 树 .

尽被谷树皮征服了。

[hiː; hi] [ðen] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
He then felt that he was the only one worthy of respect .
他 然后 毛毡 那 他 曾是 这 仅有的 一 值得 的 尊重 .

他便觉得惟我独尊，

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
He declared himself king of the country .
他 声明 他自己 国王 的 这 国家 .

据国称王，

[fɜːst] , [wiːl; wil] [ə'dɒpt] [æn; ən] ['embləm] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] .
First , we'll adopt an emblem for ourselves .
第一的 , 出色地 采纳 一个 徽 为了 我们自己 .

自家先上一个徽号，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [kɔːld] [hɪm] ['mɑːstə(r)] [gʌ] .
The villagers called him Master Gu .
这 村民们 称为 他 掌握 顾 .

要村中人呼他是谷大官人。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [waɪld] ['maʊntən] ['eəriə] .
It's a pity that the village entrance was originally a wild mountain area .
它是 一个 遗憾 那 这 村庄 入口 曾是 起初 一个 荒野 山 区域 .

可怜那村口原是山野地方，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He also did not become a local official .
他 还 做过 不是 变得 一个 当地的 官方的 .

又没得乡宦，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['skɑːlərz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were no scholars among them .
那里 是 不 学者们 之中 他们 .

又没得秀才，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [daʊn] - [ænd; ənd] - [aʊt] ['fæməli] ,
Such a down - and - out family ,
这样的 一个 向下 - 和 - 出去 家庭 ,

便这等一个破落户，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [rʌn] ['ræmpənt] .
He wants to run rampant .
他 想要 到 跑步 猖獗 .

他要横行，

['evriwʌn] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] ['saɪdweɪz] .
Everyone could only look at them sideways .
每个人 可以 仅有的 看 在 他们 侧身 .

众人只好侧目而视。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [gɔːz] [hæt] ,
Although not wearing a gauze hat ,
虽然 不是 穿着 一个 纱布 帽子 ,

虽不带纱帽，

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ˌaʊt'wɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [mæn] ;
The local official who outwitted the cunning man ;
这 当地的 官方的 WHO 被智胜 这 狡猾 男人 ;

倒赛得过诈人的乡宦；

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ʃɜːt] ,
Although not wearing a blue shirt ,
虽然 不是 穿着 一个 蓝色的 衬衫 ,

虽不挂蓝衫，

[ðə; ði] ['viktə] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] ['ʃɑːlətənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['skɑːlərz] .
The victors were mostly charlatans among the scholars .
这 胜利者 是 大多 江湖骗子 之中 这 学者们 .

反胜得多骗人的秀才；

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['eldəli] [mjuː] - ,
Even the elderly Mu Taigong ,
甚至 这 老年 亩 - ,

便是穆太公老年人，

[hiː; hi] [stɪl] [ʃəʊd] [sɪks] [pɑːts] [rɪ'spekt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] .
He still showed six parts respect upon seeing him .
他 仍然 显示 六 部分 尊重 之上 看到 他 .

一见他还有六分恭敬、

[θriː] [pɑːts] [fɪə(r)]
Three parts fear
三 部分 害怕

三分畏惧、

[ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['flætəri] !
That's a bit of flattery !
那就是 一个 少量 的 奉承 !

一分奉承哩!

[bʌt; bət] [mjuː] [dʒɒŋ] [sæt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪt] ['entrəns] .
But Mu Zhong sat in front of the pit entrance .
但 亩 钟 卫星 在 正面 的 这 坑 入口 .

偏那穆忠坐在坑门前,

[prə'vaɪd] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] .
Provide toilet paper .
提供 洗手间 纸 .

给发草纸,

[hiː; hi] [ðen] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['ærəgənt] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑʊ] ['fæməli] ['peɪtriɑːk] .
He then adopted the arrogant attitude of the Qiao family patriarch .
他 然后 已采用 这 傲慢的 态度 的 这 乔 家庭 族长 .

他就拿出一副乔家主公的嘴脸,

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [klɜːrks] [siːl] .
It looked like the inspector was carrying the clerk's seal .
它 看起来 喜欢 这 检查员 曾是 携带 这 职员的 海豹 .

像巡检带了主簿印,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˌredʒɪ'strɑː(r); 'redʒɪstrɑː(r)] .
He actually became a registrar .
他 实际上 成为 一个 注册员 .

居然做起主簿官,

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌredʒɪ'strɑː(r); 'redʒɪstrɑː(r)] .
He began to perform the duties of a registrar .
他 开始 到 履行 这 职责 的 一个 注册员 .

行起主簿事,

['strɪktli] [ɪn'fɔːs] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɛdʒɪˌstrɑːrz] [hɔːl] .
Strictly enforce the rules of the Registrar's Hall .
严格来说 执行 这 规则 的 这 注册官的 大厅 .

肃起主簿堂规,

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌredʒɪ'strɑː(r); 'redʒɪstrɑː(r)] .
He pretended to be a registrar .
他 假装 到 是 一个 注册员 .

装起主簿模样来。

[ðæt] [gʌ] - [spə'sɪfɪkli] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [ˌjʊərɪ'neɪʃn] [pə'mɪt] .
That Gu Shupi specifically obtained a urination permit .
那 顾 - 具体来说 获得 一个 排尿 允许 .

那谷树皮特地领了出恭牌。

['wɔːkɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [njuː] [pɪt] ,
Walking onto the new pit ,
步行 到 这 新的 坑 ,

走到新坑上,

['siːɪŋ] [ðæt] [mjuː] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ə'pɪərəns] .
Seeing that Mu Zhong was still there tidying up the official's appearance .
看到 那 亩 钟 曾是 仍然 那里 整理 向上 这 官员的 外貌 .

见穆忠还在那边整顿官体,

[hɪz; ɪz][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l]['æŋgə(r)] ,
His inexplicable anger ,
他的 无法解释的 愤怒 ,

他那一腔无明火，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['teɪlbəʊn] [hʌt] , [gəʊ] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] - ['pæləs] .
From the tailbone hut , go straight through the Niwan Palace .
从 这 尾骨 小屋 , 去 直的 通过 这 - 宫殿 .

从尾脊庐直钻过泥丸宫，

['klentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bʌkɪt] ,
Clenching his fist , which was as big as a bucket ,
紧握 他的 拳头 , 哪个 曾是 作为 大的 作为 一个 桶 ,

捏着巴斗大的拳头，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['flætə(r)] [mjuː] [dʒɒŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
You should flatter Mu Zhong a few times .
你 应该 奉承 亩 钟 一个 很少 时代 .

要奉承穆忠几下，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] [dɒg] [rɪ'kwaɪəz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['əʊnə(r)] . "
" Beating a dog requires consideration for its owner . "
" 殴打 一个 狗 需要 考虑 为了 它是 所有者 . "

“打狗看主人面，

[ai] [wɪl] [nɒt] ['laɪtli] [ə'fend] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
I will not lightly offend Your Majesty .
我 将要 不是 轻轻 得罪 你的 威严 .

我且不要轻动亵尊。

[let] [hɪm] [pə'fɔːm] [ɪn] [wʌn] [geɪm] [fɜːst] .
Let him perform in one game first .
让 他 履行 在 一 游戏 第一的 .

先发挥他一场，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌbən] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ,
If they are stubborn and refuse to accept it ,
如果 他们 是 固执的 和 拒绝 到 接受 它 ,

若是倔强不服，

[ðen] [wiːl; wil] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiːz] [ˌriː'bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊdə] .
Then we'll beat him until he's reborn as a Buddha .
然后 出色地 打 他 直到 他是 重生 作为 一个 佛 .

那时再打得他一佛出世，

[ðə; ði] [tuː] ['buːdəz] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The two Buddhas ascended to heaven .
这 二 佛陀 上升 到 天堂 .

二佛升天。

" [dəʊnt] ['wʌri] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] . "
" Don't worry , the master won't come to apologize . "
" 不 担心 , 这 掌握 惯于 来 到 道歉 . "

不怕主人不来赔礼。”

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [mjuː] [dʒɒŋ] , [hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Pointing at Mu Zhong , he cursed :
指向 在 亩 钟 , 他 被诅咒的 :

指着穆忠骂道：

" [juː; jʊ][blaɪnd] ['læki] ! "
" You blind lackey ! "
" 你 瞎的 走狗 ! "

“你这瞎眼奴才，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['mɑːstə(r)] [gʌ] ,
Upon seeing my esteemed Master Gu ,
之上 看到 我的 尊敬的 掌握 顾 ,

见了我谷大官人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] , ['məʊʃnləs] .
He remained seated , motionless .
他 剩余 坐着 , 静止不动 .

还端然坐着不动，

[ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] ,
I ask your lord ,
我 问 你的 主 ,

试问你家主公，

[hiː; hi] [sɔː] [maɪ]['nəʊb(ə)l] [fiːt] ['tredɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['ləʊli] [graʊnd] .
He saw my noble feet treading on your lowly ground .
他 锯 我的 高贵 脚 踩踏 在 你的 卑微的 地面 .

他见我贵足踏在你贱地来，

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ʌp] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
It stood up from afar .
它 站立 向上 从 远方 .

远远便立起，

[ðeɪ] [kiːp] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] " [sɜː(r)] "
They keep calling me " sir "
他们 保持 呼叫 我 " 先生 "

口口声声叫官人，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] .
They even gave us a few extra sheets of toilet paper .
他们 甚至 给予 我们 一个 很少 额外的 纸张 的 洗手间 纸 .

草纸还多送几张，

['bəʊɪŋ] [rɪ'spektfəli]
Bowing respectfully
鞠躬 尊敬

鞠躬尽礼，

[biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] .
Be very careful .
是 非常 小心 .

非常小心。

[juː; jʊ] ['læki] ,
You lackey ,
你 走狗 ,

你这奴才，

[ðə; ði][fɜː(r)] ['hæznt] ['fʊli] [grəʊn] [ɪn] [jet] .
The fur hasn't fully grown in yet .
这 毛皮 还没有 完全 生长 在 然而 .

皮毛还长不全，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ?
Is this the opposite of what it seems ?
是 这 这 对面的 的 什么 它 似乎 ?

反来作怪么？”

[mjuː] [dʒɒŋ] [ri'tɔːt] :
Mu Zhong retorted :
亩 钟 反驳 :

穆忠回嘴道：

" [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] . "
" In an instant , a hundred people went in and out . "
" 在 一个 立即的 , 一个 百 人们 去 在 和 出去 . "

“一霎时有轮百人进出，

[ɪf] ['evriwʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] . . .
If everyone were to stand up . . .
如果 每个人 是 到 站立 向上 . . .

若个个要立起身，

['evriwʌn] [hæd; həd] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] " [sɜː(r)] "
Everyone had to call him " sir "
每个人 有 到 称呼 他 " 先生 "

个个要叫官人，

['iːv(ə)n] [maɪ] [bæk] [eɪks] [frɒm; frəm] ['stændɪŋ] .
Even my back aches from standing .
甚至 我的 后退 疼痛 从 常设 .

连腰也要立酸，

[maɪ] [maʊθ] [ɪz] [draɪ] [frɒm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ] .
My mouth is dry from shouting .
我的 嘴 是 干燥 从 喊叫 .

口也要叫干了。”

[mjuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen]
Mu Zhong had not finished speaking when
亩 钟 有 不是 完成的 请讲 什么时候

穆忠还不曾说完，

[ə; eɪ] [pɑːm] [straɪk] [keɪm] [frɒm; frəm] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
A palm strike came from over there .
一个 棕榈 罢工 来了 从 超过 那里 .

那边迎面一掌，

[aɪv] [ɔːl'redi] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] [wɪð] [stɑːz] .
I've already filled the sky with stars .
我已经 已经 已填 这 天空 和 明星 .

早打了个满天星。

[mjuː] [dʒɒŋ] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd] .
Mu Zhong started shouting incoherently about the City God and the Earth God .
亩 钟 开始 喊叫 语无伦次 关于 这 城市 上帝 和 这 地球 上帝 .

穆忠口里把城隍土地乱喊起来，

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] [triː] [wɒz; wəz] ['pʊld] [θruː] [ðə; ði] [heə(r)] .
The bark of the valley tree was pulled through the hair .
这 吠 的 这 谷 树 曾是 拉 通过 这 头发 .

谷树皮揪过头发，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['iːg(ə)l] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
Just like a hungry eagle catching a rabbit .
只是 喜欢 一个 饥饿的 鹰 捕捉 一个 兔子 .

就如饿鹰抓兔。

[mjuː] [dʒɒŋ] [deəd] [nɒt] [muːv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æt; ət] [ɔːl] .
Mu Zhong dared not move his body at all .
亩 钟 敢于 不是 移动 他的 身体 在 全部 .

穆忠身子全不敢动弹，

[hiː; hi]['əʊnli][hæz; həz][wʌn] [maʊθ] [ðæt] [kæn; kən] [stɪl] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['fɑːðə(r)] " [ænd; ənd] "
He only has one mouth that can still call out the words " father " and "
他 仅有的 有 一 嘴 那 能 仍然 称呼 出去 这 字 " 父亲 " 和 "
['mʌðə(r)] " .
mother " .
母亲 " .

只有一张嘴还喊得出爹娘两个字。

[kjuːi] [sɔː] ,
Cui saw ,
崔 锯 ,

崔氏看见，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊʃ] ['əʊpən] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They had no choice but to push open half of the door .
他们 有 不 选择 但 到 推 打开 一半 的 这 门 .

只得推开半扇门，

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] ['vɜːbəli] :
He advised verbally :
他 建议 口头 :

口中劝道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ʌn'ruːli] . "
" A petty person is unruly . "
" 一个 小气 人 是 不羁 . "

“小人无状，

[fə'gɪv] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] .
Forgive him this time .
原谅 他 这 时间 .

饶恕他这遭罢。”

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] [ɪz] ['telɪŋ] ['meni] ['stɔːriz] [ðeə(r)] .
The bark of the valley is telling many stories there .
这 吠 的 这 谷 是 讲述 许多 故事 那里 .

谷树皮正在那里打出许多故事来，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] , [kɒ'ketɪʃ] [vɔɪs] ['wɪspərɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] . . .
Hearing the sweet , coquettish voice whispering in her ear . . .
听力 这 甜的 , 娇媚 嗓音 耳语 在 她 耳朵 . . .

听得娇滴滴声气在耳根边相劝，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] .
However , she was a beautiful young woman .
然而 , 她 曾是 一个 美丽的 年轻的 女士 .

却是一位美貌小娘子。

[hiː; hi] [ðen] [stɒpt] .
He then stopped .
他 然后 停止 .

他便住手，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɑːnsə(r)d] [kuːiz] ['kwestʃən] .
He hurriedly answered Cui's question .
他 匆匆 回答 崔氏 问题 .

忙同崔氏答话。

[kjuːi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['kɒpə(r)] [belz] .
Cui saw that his two eyes were like copper bells .
崔 锯 那 他的 二 眼睛 是 喜欢 铜 铃铛 .

崔氏见他两个眼睛如铜铃一般，

[hiː; hi] [ðen] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] .
He then broke into a broad smile .
他 然后 打破 进入 一个 广阔 微笑 .

便堆下满脸笑容来，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] [kleɪ] [dʒʌdʒ] .
It's still a clay judge .
它是 仍然 一个 黏土 法官 .

也还是泥塑的判官，

[dʒɒŋ] [kuːiː][ɪn]['peɪpə(r)] ['peɪntɪŋ]
Zhong Kui in paper painting
钟 奎 在 纸 绘画

纸画的钟馗，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] [skeə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [deθ] ?
How can we not scare people to death ?
如何 能 我们 不是 吓 人们 到 死亡 ?

怎不教人唬杀?

[kjuːi]['dɪd(ə)nt] [tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [bæk] .
Cui didn't turn her head back .
崔 没有 转动 她 头 后退 .

崔氏头也不回，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedruːm] , ['pæntɪŋ] .
He walked back to the bedroom , panting .
他 步行 后退 到 这 卧室 , 喘息 .

气喘喘走回卧室内，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kept] [ðə; ði][dɔː(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .
They also kept the door tightly closed .
他们 还 保留 这 门 紧紧 关闭 .

还把房门紧紧关住。

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [ðæt] ['væli] [triː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] .
The bark of that valley tree was still thinking about this young woman .
这 吠 的 那 谷 树 曾是 仍然 思维 关于 这 年轻的 女士 .

那谷树皮记挂着这小娘子，

[hiː; hi] ['ventɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ɒn]['dʒɑːvə] .
He vented all his anger from the day on Java .
他 通风 全部 他的 愤怒 从 这 天 在 Java .

将半天的怒气都散到爪哇国去了。

[wen] [kjuːi] [ɪg'nɔːd] [hɪm] ,
When Cui ignored him ,
什么时候 崔 忽略 他 ,

及至崔氏不理他，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [ˌriː'bɪld] [ɔːl] [ðæt] ['lɪŋgərɪŋ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
And we must rebuild all that lingering resentment and frustration .
和 我们 必须 重建 全部 那 挥之不去的 怨恨 和 挫折 .

又要重整复那些剩气残恼。

[dʒʌst] [ðen] , [mjuː] - ['entəd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Just then , Mu Taigong entered the door .
只是 然后 , 亩 - 进入 这 门 .

恰遇穆太公进门，

['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
After asking the reason ,
后 问 这 原因 ,

问了缘故，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kɪk] [mjuː] [dʒɒŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
He pretended to kick Mu Zhong several times ,
他 假装 到 踢 亩 钟 一些 时代 ,

假意把穆忠踢上几空脚，

['ɑːftə(r)] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [feint] ,
After striking a few feints ,
后 引人注目 一个 很少 佯攻 ,

打上几虚掌，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] [triː] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
He then bowed to the bark of the grain tree to apologize .
他 然后 鞠躬 到 这 吠 的 这 粮食 树 到 道歉 .

又向谷树皮作揖赔不是。

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [triː] [wɒz; wəz] ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [flæg] .
The bark of the valley tree was waving a victory flag .
这 吠 的 这 谷 树 曾是 挥手 一个 胜利 旗帜 .

谷树皮扯着得胜旗，

['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [drʌmz] ,
Beating the victory drums ,
殴打 这 胜利 鼓 ,

打着得胜鼓，

[hiː; hi] [ðen] [straul] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smʌg] [lʊk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He then strolled out the door with a smug look on his face .
他 然后 漫步 出去 这 门 和 一个 踌躇满志 看 在 他的 脸 .

也就洋洋踱出门了。

['grænfɑːðə(r)] [mjuː] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][mjuː] - :
Grandfather Mu complained to Mu Zhongdao :
祖父 亩 抱怨 到 亩 - :

穆太公埋怨穆忠道：

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
A country cannot be without a king for a single day .
一个 国家 不能 是 没有 一个 国王 为了 一个 单身的 天 .

“国不可一日无王，

[ə; eɪ] [həʊm] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] ['haʊshəʊld] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
A home cannot be without a head of household for even a day .
一个 家 不能 是 没有 一个 头 的 家庭 为了 甚至 一个 天 .

家不可一日无主，

[ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [truː] .
The old saying is really true .
这 老的 说 是 真的 真的 .

古语真说得不差的，

[aɪv] ['əʊnli] [biːn] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I've only been out for half a day .
我已经 仅有的 到过 出去 为了 一半 一个 天 .

我才出去得半日，

[ðen] ['trʌb(ə)l] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Then trouble broke out in the house .
然后 麻烦 打破 出去 在 这 房子 .

家中便生出事端来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [ðæt] [ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] .
They were pleased that I returned home and persuaded me to stay .
他们 是 高兴 那 我 返回 家 和 被说服 我 到 停留 .

还喜我归家劝住，

['ʌðəwaɪz] , [hi:l] [teə(r); tɪə] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] [tuː] .
Otherwise , he'll tear down the house too .
否则 , 地狱 撕 向下 这 房子 也 .

不然连屋也要被他拆去，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [hiːz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [taɪ] [sweɪ] ?
Don't you know he's a living Tai Sui ?
不 你 知道 他是 一个 活的 泰 隋 ?

你难道不知他是个活太岁，

[truː] [stɑː(r)] ,
True star ,
真的 星星 ,

真孛星，

[ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [sent] [fɔː(r); fə(r)] ['bɜːnɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [taɪm] .
The paper money sent for burning could not be returned in time .
这 纸 钱 发送 为了 燃烧 可以 不是 是 返回 在 时间 .

烧纸去退送还退送不及，

" [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] ? "
" Would it be better to invite him in and bring trouble ? "
" 会 它 是 更好的 到 邀请 他 在 和 带来 麻烦 ? "

反招惹他进门降祸么？”

[ðeɪ] [ræn] [ˌɪn'saɪd] [ə'gen] .
They ran inside again .
他们 跑 里面 再次 .

又跑进内里，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
You should complain about your wife .
你 应该 抱怨 关于 你的 妻子 .

要埋怨媳妇。

[ai] [sɔː] [maɪ] [waɪf] ['kʊkɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [stəʊv] .
I saw my wife cooking under the stove .
我 锯 我的 妻子 烹饪 在下面 这 火炉 .

只见媳妇在灶下做饭，

\- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
\- 道 :

太公道：

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] ['aɪðə(r)] .
I don't want to eat either .
我 不 想 到 吃 任何一个 .

“我也不要饭吃，

[aɪv] [hæd; həd] [maɪ] [fɪl] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
I've had my fill of suffering .
我已经 有 我的 充满 的 痛苦 .

受恶气也受饱了。”

[kjuːi] [ɑːskt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [vɔɪs] :
Cui asked in a humble voice :
崔 问 在 一个 谦逊的 嗓音 :

崔氏低声下气问道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [bai] [sɔːlt] , ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" Did you buy salt , Father - in - law ? "
" 做过 你 买 盐 , 父亲 - 在 - 法律 ? "

“公公可曾买盐回来？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [p'ænɪkt] .
The old man panicked .
这 老的 男人 惊慌失措 .

太公慌了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] , "
" I tried to stop the disturbance , "
" 我 尝试 到 停止 这 干扰 , "

“我为劝闹，

[pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['kaʊntə(r)] .
Placed on the outside counter .
放置 在 这 外部 柜台 .

放在外面柜桌上，

[dʌz] ['eniwʌn] [hæv; həv] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Does anyone have the time to take it ?
做 任何人 有 这 时间 到 拿 它 ?

不知可有闲人拿去？”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] .
He hurriedly came out .
他 匆匆 来了 出去 .

急忙走出来，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [sɔːlt] ['pækɪt] .
I took the salt packet .
我 采取 这 盐 包 .

拿了盐包，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to his daughter - in - law and said :
他 递交 它 到 他的 女儿 - 在 - 法律 和 说 :

递与媳妇道：

" ['lʌki] !
" lucky !
" 幸运的 !

“侥幸！

['lʌki] !
lucky !
幸运的 !

侥幸！

[ɪts] [stɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
It's still on the table .
它是 仍然 在 这 桌子 .

还在桌上，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [muːv] .
It did not move .
它 做过 不是 移动 .

不曾动。

[juːz] [ðɪs] [njuː] [sɔːlt] [tuː; tə] [fraɪ] ['təʊfuː] .
Use this new salt to fry tofu .
使用 这 新的 盐 到 炒 豆腐 .

煎豆腐就用这新盐，

" [let] [ˌem ˈiː] [teɪst] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Let me taste it . "
" 让 我 品尝 它 . "

好待我尝一尝滋味。”

[kjuːi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][ˈləʊtəs] [liːf] ,
Cui opened the lotus leaf ,
崔 打开 这 莲花 叶子 ,

崔氏才打开荷叶，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [smel] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [stentʃ] .
All I could smell was a stench .
全部 我 可以 闻 曾是 一个 恶臭 .

只闻得臭气扑鼻，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [seɪ] :
Take a look and say :
拿 一个 看 和 说 :

看一看道：

" [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [went] [tuː; tə] [bai] [sɔːlt] . "
" Father - in - law went to buy salt . "
" 父亲 - 在 - 法律 去 到 买 盐 . "

“公公去买盐，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [bai] [θɪn] [sɔːs] [ɪnˈsted] ?
Why did you buy thin sauce instead ?
为什么 做过 你 买 薄的 酱 反而 ?

怎倒买了稀酱来？”

[wen] - [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Taigong heard of this ,
什么时候 - 听到 的 这 ,

太公闻知，

[səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] .
So frightened that his face turned pale .
所以 害怕 那 他的 脸 转向 苍白 .

吓得脸都失色，

[əˈpɒn] [ˈkləuzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前一看，

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .
He beat his chest and stamped his feet as he got up .
他 打 他的 胸部 和 盖章 他的 脚 作为 他 得到 向上 .

捶胸跌脚起来，

[hiː; hi] [sed] [ˈbɪtəli] :
He said bitterly :
他 说 苦涩地 :

恨恨的道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ][əʊld] [ˈsɜːrvənts] [ˈkeələsnəs] ! "
" It was my old servant's carelessness ! "
" 它 曾是 我的 老的 仆人的 疏忽 ! "

“是我老奴才自不小心！”

[ænd; ənd] [ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [mait] [biː; bi] [ˈpleɪɪŋ] [trɪks] [ɒn] [hɪm] ,
And fearing that his eyes might be playing tricks on him ,
和 害怕 那 他的 眼睛 可能 是 玩耍 技巧 在 他 ,

又惟恐一时眼花，

[kænt] [siː] ['klɪəli] ,
Can't see clearly ,
不能 看 清楚地 ,

看得不真，

[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Examine it again .
检查 它 再次 .

重复端详一次，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] [fiːl] ['hɑːteɪk] ,
The more I feel heartache ,
这 更多的 我 感觉 心痛 ,

越觉得心疼，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He took it and threw it to the ground .
他 采取 它 和 扔 它 到 这 地面 .

拿着往地下一掷。

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [dɒg] [wɔːkt] [baɪ] ['ɜːlɪə(r)] .
A yellow dog walked by earlier .
一个 黄色的 狗 步行 经过 早些时候 .

早走过一只黄狗来，

[laɪk] ['sʌmwʌn] [huː] ['hæznt] ['iːt(ə)n] ['nuːd(ə)lz] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
Like someone who hasn't eaten noodles in a thousand years .
喜欢 某人 WHO 还没有 吃 面条 在 一个 千 年 .

像一千年不曾见食面的，

['ʃeɪkɪŋ] [hed] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] ,
Shaking head and swaying ,
摇晃 头 和 摇晃 ,

摇头摆巴，

[ðeɪ] [smæk] [ðeə(r)] [lɪps] [ænd; ənd] [tʃuː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
They smacked their lips and chewed for a while .
他们 猛击 他们的 嘴唇 和 咀嚼 为了 一个 尽管 .

啧啧咂咂的肥嚼一会。

['grænpɑː] [wɒz; wəz] [dʌm'faʊndɪd] .
Grandpa was dumbfounded .
爷爷 曾是 目瞪口呆 .

太公目瞪口呆，

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bed] [ænd; ənd] [saɪd] .
He lay on his own bed and sighed .
他 躺 在 他的 自己的 床 和 叹了口气 .

爬在自家床上去叹气。

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] .
It's not easy to say it outright .
它是 不是 简单的 到 说 它 直接 .

又不好明说出来，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He sighed and explained to himself :
他 叹了口气 和 解释 到 他自己 :

自叹自解道：

" [ai] ['əʊnli] [əd'mɪt] [ðæt] [ai] [lɒst] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wei] . "
" I only admit that I lost the silver on the way . "
" 我 仅有的 承认 那 我 丢失的 这 银 在 这 方式 . "

“只认我路上失落了银子，

[ai]['dɪd(ə)nt] [bai] ['eni] [sɔːlt] .
I didn't buy any salt .
我 没有 买 任何 盐 .

不曾买盐。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð] [rɪ'gret] :
He then said with regret :
他 然后 说 和 后悔 :

又懊悔道:

" [sɪns] [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] . . . "
" Since I intend to take it home . . . "
" 自从 我 打算 到 拿 它 家 . . . "

“我既有心拿回家来,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði] [njuː] [pɪt] .
It should be poured into the new pit .
它 应该 是 倾倒 进入 这 新的 坑 .

便该倾在新坑内,

[waɪ] [dɪd] [feɪt] [bɪ'stəʊ] [ðæt] ['jeləʊ] [dɒg] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] ?
Why did fate bestow that yellow dog upon us ?
为什么 做过 命运 赐给 那 黄色的 狗 之上 我们 ?

为何造化那黄狗?

['ʌpsaɪd] [daʊn]
upside down
上行 向下

七颠八倒,

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [plænd] !
This is not something to be planned !
这 是 不是 某物 到 是 计划 !

这等不会打算!

[ɪf] [wʌn] [deəz] [tuː; tə][duː; də][səʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] ['deɪli] [kən'strʌkʃn] .
If one dares to do so , it will be detrimental to daily construction .
如果 一 敢于 到 做 所以 , 它 将要 是 有害的 到 日常的 建造 .

敢则日建不利,

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [luːz] ['mʌni] .
You're going to lose money .
你是 去 到 失去 钱 .

该要破财的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [mə'njʊə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðən] [fiːld] .
The dog was eating the manure from the southern field .
这 狗 曾是 吃 这 肥料 从 这 南部 场地 .

狗子方食南亩粪,

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] [sɔːlt] .
The Dragon King took the crystal salt .
这 龙 国王 采取 这 水晶 盐 .

龙王收去水晶盐。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bed] , ['pʌz(ə)ld] .
The father - in - law looked at the ceiling of the bed , puzzled .
这 父亲 - 在 - 法律 看起来 在 这 天花板 的 这 床 , 困惑 .

公公纳闷看床顶,

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [smeld] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌp] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .
The daughter - in - law smelled the fragrance up to her nose .
这 女儿 - 在 - 法律 闻起来 这 香味 向上 到 她 鼻子 .

媳妇闻香到鼻尖。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [djuːk] [mjuː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [həʊm] .
Because Duke Mu wanted to find his son and bring him home .
因为 公爵 亩 通缉 到 寻找 他的 儿子 和 带来 他 家 .

为穆太公因要寻儿子回家，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .
Unexpectedly , the son could not be found .
不料 , 这 儿子 可以 不是 是 成立 .

不料儿子寻不着，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ] ['deɪli] [nə'sesəti] .
They returned a daily necessity .
他们 返回 一个 日常的 必要性 .

反送落一件日用之物，

[ə'nʌðə(r)] ['aɪtəm] [ðæt] [brɪŋz] [welθ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .
Another item that brings wealth was given away .
其他 物品 那 带来 财富 曾是 给定 离开 .

又送落一件生财之物。

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] ,
Only those who have already left ,
仅有的 那些 WHO 有 已经 左边 ,

只是已去者，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [pə'sjuːd] [ə'gen] .
It cannot be pursued again .
它 不能 是 追击 再次 .

不可复追，

[ðæt] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
That still exists .
那 仍然 存在 .

那尚存着，

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
We also need to consider this .
我们 还 需要 到 考虑 这 .

还要着想。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [mɪst] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Although the old man missed his son ,
虽然 这 老的 男人 错过 他的 儿子 ,

太公虽然思想儿子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [wʌn] ['kænɒt] [hæv; həv] [bəʊθ] [wei] ['hevɪli] [ɒn] [wʌnz] [maɪnd] ,
Because the thought that one cannot have both weighed heavily on one's mind ,
因为 这 想法 那 一 不能 有 两个都 称重 重度 在 一个人的 头脑 ,

因为二者不可得兼的念头横在胸中，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [heit] [hɪz; ɪz] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] .
Instead , he hated his unfilial son .
反而 , 他 憎恨 他的 不孝 儿子 .

反痛恨儿子不肖，

[ɪts] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌfəd] [bəʊθ] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['pɜːsən(ə)l] ['lɒsɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
It's said that he suffered both financial and personal losses as a result .
它是 说 那 他 遭受 两个都 金融的 和 个人的 损失 作为 一个 结果 .

说是带累他赔了夫人又折兵，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [dʒɪn] - [haʊs] .
Little did they know that his son lived in Jin Youfang's house .
小的 做过 他们 知道 那 他的 儿子 居住地 在 斤 - 房子 .

却不晓得他令郎住在金有方家，

[ai] ['nevə(r)] [driːmd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ðiːz] [trɪks] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [sliːv] .
I never dreamed that you had these tricks up your sleeve .
我 绝不 梦见 那 你 有 这些 技巧 向上 你的 袖子 .

做梦也不知道乃尊有这些把戏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɪn] [jʌfæŋ] ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
It is said that Jin Youfang questioned his nephew ,
它 是 说 那 斤 有芳 被质问 他的 侄子 ,

话说金有方盘问外甥，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'vɔɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['biːtiŋ] [ænd; ənd] ['skəuldiŋ] .
Only then did I realize that Mu Wenguang was avoiding his father's beatings and scoldings .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 亩 文光 曾是 避免 他的 父亲的 殴打 和 责骂 .

才知穆文光是避父亲打骂，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['kwaɪətli] .
They entered the city quietly .
他们 进入 这 城市 悄悄 .

悄悄进城的。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [həʊm] [ə'ləʊn] .
He should be sent home alone .
他 应该 是 发送 家 独自的 .

要打发他独自回家，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] . . .
I fear that the young children . . .
我 害怕 那 这 年轻的 孩子们 . . .

惟恐少年娃子，

[ðeɪ] ['wɔndə] [ɒf] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .
They wandered off to another place halfway there .
他们 漫步 离开 到 其他 地方 半 那里 .

走到半路又溜到别处。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] [jɔː'self] . . .
If you want to deliver it to his door yourself . . .
如果 你 想 到 递送 它 到 他的 门 你自己 . . .

若要自家送他上门，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Because of the previous falling out between the brother - in - law and sister - in - law .
因为 的 这 以前的 坠落 出去 之间 这 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 - 在 - 法律 .

因为前次郎舅恶交，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [miːt] .
There's no face to meet .
有 不 脸 到 见面 .

没有颜面相见。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns] ['teɪkən] .
There was no response taken .
那里 曾是 不 回复 已采取 .

正没做理会处，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kləʊz] ['gæmblɪŋ] [frend] [ə'pɪəd] . . .
Suddenly , a close gambling friend appeared . . .
突然 , 一个 关闭 赌博 朋友 出现 . . .

忽有一个莫逆赌友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['miau] - .
His name is Miao Shunge .
他的 姓名 是 苗 - .

叫做苗舜格，

[ai][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [mɑː'dʒɒŋ] .
I invited him to go to mahjong .
我 受邀 他 到 去 到 麻将 .

来约他去马吊。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [met] [wɪð] [hɪm] .
Jin Youfang met with him .
斤 有芳 遇见 和 他 .

金有方见了，

[hiː; hi] [ðen] [steɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He then stayed and said :
他 然后 入住 和 说 :

便留住道：

['brʌðə(r)] ['miau] , [juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] .
Brother Miao , you've come at the perfect time .
兄弟 苗 , 你已经 来 在 这 完美的 时间 .

“苗兄来得正好，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['feɪvə(r)][tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I have a favor to ask of you .
我 有 一个 偏爱 到 问 的 你 .

小弟有一件事奉托。”

[ʃʌn] [wʌns] [ʌp'held] [ðə; ði] [wei] :
Shun once upheld the Way :
回避 一次 维持 这 方式 :

昔舜格道：

" [maɪ] ['brʌðərz] ['mætə(r)] , "
" My brother's matter , "
" 我的 兄弟 事情 , "

“吾兄的事，

[dʒʌst] [laɪk] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
Just like what happened to my younger brother .
只是 喜欢 什么 发生 到 我的 年轻 兄弟 .

就如小弟身上的事。

[ɪf] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪ'kwest] . . .
If you accept the request . . .
如果 你 接受 这 要求 . . .

若承见托，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [sɜːv] .
There is nothing we will not serve .
那里 是 没有什么 我们 将要 不是 服务 .

再无不效劳的。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

- [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Mushe stayed at home for two days .
- 入住 在 家 为了 二 天 .

“穆舍甥在家下住了两日，

[ə'pɒn] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .
Upon further questioning , it was discovered that he had escaped .
之上 更远 提问 , 它 曾是 发现 那 他 有 逃脱 .

细问他方知是逃走出来的。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪm] [həʊm] .
My younger brother should take him home .
我的 年轻 兄弟 应该 拿 他 家 .

小弟要送他回去，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [nəʊz] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [duː; də] [nɒt] [get] [ə'lɒŋ] .
My brother knows that my brother - in - law and younger brother do not get along .
我的 兄弟 知道 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 和 年轻 兄弟 做 不是 得到 沿着 .

吾兄晓得敝姊丈与小弟不睦，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]['vɪzɪt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
It's inconvenient for me to visit in person .
它是 不方便 为了 我 到 访问 在 人 .

不便亲自上门。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
I humbly request that you make the trip .
我 谦卑地 要求 那 你 制作 这 旅行 .

愚意要烦尊驾走一遭，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

不知可肯？”

['miau] - ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Miao Shunge pondered for a moment and said :
苗 - 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

苗舜格沉吟道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [həʊm] [tiːm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [ə'weɪ] [tiːm] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [tə'deɪ] . "
" There's a good home team and a good away team in the game today . "
" 有 一个 好的 家 团队 和 一个 好的 离开 团队 在 这 游戏 今天 . "

“今日场中有个好主客，

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə][ɑːsk][maɪ] ['brʌðəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] .
I originally planned to ask my brothers to come and help me .
我 起初 计划 到 问 我的 兄弟 到 来 和 帮助 我 .

小弟原思量约兄弟去做帮手，

[wɪn] [ə; eɪ] [geɪm] [ə'genst] [hɪm] .
Win a game against him .
赢 一个 游戏 反对 他 .

赢他一场。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
I have also received your request .
我 有 还 已收到 你的 要求 .

又承见托，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
This person is not difficult .
这 人 是 不是 难的 .

“这人不难，

[juː; jʊ] [miːn] [wɪtʃ] [gest] / [həʊst] [jʊr; jər] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ?
You mean which guest / host you're referring to ?
你 意思是 哪个 客人 / 主持人 你是 指 到 ?

你说是那个主客？”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)] [tʃʊ] . "
" He is the son of Minister Xu . "
" 他 是 这 儿子 的 部长 徐 . "

“就是徐尚书的公子。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][həʊst][ænd; ənd] [gest] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,
" Although the host and guest are good ,
" 虽然 这 主持人 和 客人 是 好的 ,

“主客虽是好的，

[ai] [hɜːd] [hiː; hi] [lɒst] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['sʌmweə(r)] .
I heard he lost a fortune somewhere .
我 听到 他 丢失的 一个 财富 某处 .

闻得他某处输去千金，

[ə'nʌðə(r)] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [wʌn] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
Another property was won by someone else .
其他 财产 曾是 韩元 经过 某人 别的 .

某处又被人赢去房产，

[kɒŋ] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['riːəl] [peɪn] ['leɪtli] !
Kong has been a real pain lately !
孔 有 到过 一个 真实的 疼痛 最近 !

近来孔是一个踢皮儿哩！”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [skriːn] [ɪz]['brəʊkən] . . . "
" Although the screen is broken . . . "
" 虽然 这 屏幕 是 破碎的 . . . "

“屏风虽坏，

[ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [rɪ'meɪnz] .
The skeleton remains .
这 骨骼 遗迹 .

骨格犹存。

[hiːz] [ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] ['betə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən][ˌjuː 'es][pɔː(r); pʊə(r)] ['bæstədz] .
He's a million times better off than us poor bastards .
他是 一个 百万 时代 更好的 离开 比 我们 贫穷的 混蛋 .

他倒底比我们穷鬼好万倍。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

“我有道理，

[pliːz] ['eskɔːt] [maɪ] ['nefjuː] - [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Please escort my nephew Mushe home for me .
请 护送 我的 侄子 - 家 为了 我 .

你代我送穆舍甥回家，

[aɪl] [pleɪ] [mɑː'dʒɒŋ] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .
I'll play mahjong with Young Master Xu on your behalf .
患病的 玩 麻将 和 年轻的 掌握 徐 在 你的 代表 .

我代你同徐公子马吊。

[juː; jʊ] [nəʊ] [aɪm][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [mɑː'dʒɒŋ] .
You know I'm a master of mahjong .
你 知道 我是 一个 掌握 的 麻将 .

你晓得我马吊神通，

['əʊnli] [wiːk] ,
Only weak ,
仅有的 虚弱的 ,

只有赢，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['luːzəz] .
There were no losers .
那里 是 不 失败者 .

没有输的。”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [əd'maɪəd] . "
" This is something I've always admired . "
" 这 是 某物 我已经 总是 钦佩 . "

“这是一向佩服，

[bʌt; bət] [sɪns] [juːv] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] , ['brʌðə(r)] . . .
But since you've shown me such kindness , brother . . .
但 自从 你已经 所示 我 这样的 仁慈 , 兄弟 . . .

但既承兄这等好意，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
They dared not refuse .
他们 敢于 不是 拒绝 .

也不敢推却。

" [ai] [wɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [mjuː][tuː; tə][jiː] ['vɪlɪdʒ] [suːn] . "
" I will take your nephew Mu to Yi Village soon . "
" 我 将要 拿 你的 侄子 亩 到 易 村庄 很快 . "

待小弟就领穆令甥到义乡村去罢。"

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [kɔːld] [aʊt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] .
Jin Youfang called out Mu Wenguang .
斤 有芳 称为 出去 亩 文光 .

金有方叫出穆文光来，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .
Mu Wenguang pretended not to want to go .
亩 文光 假装 不是 到 想 到 去 .

穆文光还做势不肯去。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [doʊnt] [biː; bi] ['stʌbən] , "
" Don't be stubborn , "
" 不 是 固执的 , "

"你不要执性，

['sevrəl] [deɪz] [leɪt] ,
Several days late ,
一些 天 晚的 ,

迟得数日，

[aɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'm here to pick you up .
我是 这里 到 挑选 你 向上 .

我来接你。

[ai] [daʊt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [gʊd] ['tiːtʃə(r)z] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntrisaɪd] .
I doubt there are any good teachers in your countryside .
我 怀疑 那里 是 任何 好的 教师 在 你的 农村 .

料你乡间没有好先生，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
It would be better to study in the city .
它 会 是 更好的 到 学习 在 这 城市 .

不如在城里来读书，

[ɪn'kriːs] [jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ]
Increase your knowledge
增加 你的 知识

增长些学问，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tə'deɪ] .
Let's go back today .
我们来吧 去 后退 今天 .

今日且回去。"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] ['miau] - .
Mu Wenguang had no choice but to go out with Miao Shunge .
亩 文光 有 不 选择 但 到 去 出去 和 苗 - .

穆文光只得同苗舜格出门，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] ,
Although the footsteps were moving ,
虽然 这 脚步声 是 移动 ,

脚步儿虽然走着，

[ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wɒz; wəz] [mɑː'dʒɒŋ] .
All he could think about was mahjong .
全部 他 可以 思考 关于 曾是 麻将 .

心中只管想那马吊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [fiːld] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" There is such a profound field of knowledge in the world . "
" 那里 是 这样的 一个 深刻的 场地 的 知识 在 这 世界 . "

“是世上有这一种大学问，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː]
If you don't learn it
如果 你 不 学习 它

若不学会，

[wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
What a waste of a lifetime .
什么 一个 浪费 的 一个 寿命 .

枉了做人一世。

[hiː; hi] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [laɪd; liːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] ['trɪbjuːt] .
He went home and lied to his father about the gift of tribute .
他 去 家 和 撒谎了 到 他的 父亲 关于 这 礼物 的 贡 .

回家去骗了父亲贽见礼，

[hiː; hi] ['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'fɪlieɪtɪd] [skuːl] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
He only mentioned studying at the affiliated school in the city .
他 仅有的 提及 学习 在 这 附属 学校 在 这 城市 .

只说到城中附馆读书。

['juːzɪŋ] [ðɪs] [neɪm] ,
Using this name ,
使用 这 姓名 ,

就借这名色，

['bəʊɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['maːstəz] [geɪt] ,
Bowing before the master's gate ,
鞠躬 前 这 硕士学位 门 ,

拜在吊师门墙下，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ʌn'nəʊɪŋli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They had unknowingly left the city .
他们 有 不知不觉地 左边 这 城市 .

早不知不觉出了城，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
They ended up in Yicun Village .
他们 结束 向上 在 - 村庄 .

竟到义乡村上。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [pɪt] .
I saw the old man sitting in front of the new pit .
我 锯 这 老的 男人 坐着 在 正面 的 这 新的 坑 .

只见太公坐在新坑前，

[ðə; ði] [kraʊd] [sə'raʊndɪd] [hɪm] , ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] .
The crowd surrounded him , asking for toilet paper .
这 人群 包围 他 , 问 为了 洗手间 纸 .

众人拥着他要草纸。

['miau] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
Miao Shunge stepped forward and bowed .
苗 - 步 向前 和 鞠躬 .

苗舜格上前施礼，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] [baʊd] .
Mu Wenguang also bowed .
亩 文光 还 鞠躬 .

穆文光也来作揖。

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [biːst] ! "
" You little beast ! "
" 你 小的 兽 ! "

“你这小畜生，

" ['hɪd(ə)n] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ? "
" Hidden there for several days ? "
" 隐 那里 为了 一些 天 ? "

几日躲在那里？”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] . "
" Your son went to visit his maternal uncle . "
" 你的 儿子 去 到 访问 他的 母体 叔叔 . "

“令郎去探望母舅，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] [hɪm] .
There's no need to blame him .
有 不 需要 到 责备 他 .

不必责备他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [həʊm] ,
Because Jin Youfang was afraid of being searched for at home ,
因为 斤 有芳 曾是 害怕的 的 存在 搜索 为了 在 家 ,

因金有方怕宅上找寻，

" [ai] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I specially ordered my younger brother to deliver it . "
" 我 特别 订购 我的 年轻 兄弟 到 递送 它 . "

特命小弟送来。”

[wen] [mjuː] - [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [swɔːn] ['enəmi] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .

When Mu Taigong heard that his son had gone to the door of that sworn enemy , he was shocked .

什么时候 亩 - 听到 那 他的 儿子 有 已消失 到 这 门 的 那 宣誓 敌人 , 他 曾是 震惊 .

穆太公听得儿子上那冤家对头的门，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌnz] ['trʌb(ə)lz]

The eldest son's troubles

这 长子 儿子的 麻烦

老大烦恼，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [nɪ'glekt] ['miau] - .

However , it was not good to neglect Miao Shunge .

然而 , 它 曾是 不是 好的 到 忽视 苗 - .

又不好怠慢苗舜格，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [hɪm] [sɪt] [daʊn] .

They had no choice but to let him sit down .

他们 有 不 选择 但 到 让 他 坐 向下 .

只得留他坐下，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [miːl] .

Tell your wife to prepare the meal .

告诉 你的 妻子 到 准备 这 一顿饭 .

叫媳妇备饭出来。

['miau] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Miao Shunge thought to himself :

苗 - 想法 到 他自己 :

苗舜格想道：

['dʌznt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [hæv; həv] [ə; eɪ] [meɪn] [ruːm] ?

Doesn't his house have a main room ?

不 他的 房子 有 一个 主要的 房间 ?

“他家难道没有堂屋，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sɪt] [hɪə(r)] ?

Why are you asking me to sit here ?

为什么 是 你 问 我 到 坐 这里 ?

怎便请我坐在这里？”

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

Looking up ,

寻找 向上 ,

抬头一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [brænd] [njuː] [plæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] .

There was a brand new plaque for the study .

那里 曾是 一个 品牌 新的 牌匾 为了 这 学习 .

只见簇新的一个斋匾，

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [nekst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

It hangs on the door next to it .

它 悬挂 在 这 门 下一个 到 它 .

悬在旁边门上。

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

Then I saw the crowd outside the door .

然后 我 锯 这 人群 外部 这 门 .

又见门外的众人，

[teɪk] [ðə; ði] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] [ˌɪn'saɪd] .
Take the toilet paper inside .
拿 这 洗手间 纸 里面 .

拿着草纸进去。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)]
The people inside the door
这 人们 里面 这 门

门里的众人，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [belt] ['fɑːsənd] .
He came out with his belt fastened .
他 来了 出去 和 他的 腰带 系紧 .

系着裤带出来。

['miau] - [ðen] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Miao Shunge then went to take a look .
苗 - 然后 去 到 拿 一个 看 .

苗舜格便走去一望，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] .
It turned out to be the east toilet .
它 转向 出去 到 是 这 东方 洗手间 .

原来是东厕。

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

早笑了一笑道：

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [hɔːl] [neɪm] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] .
There's no need for a hall name on the east toilet .
有 不 需要 为了 一个 大厅 姓名 在 这 东方 洗手间 .

“东厕上也用不着堂名。

[dʒʌst] [juːz] [ðə; ði] [hɔːl] [neɪm] ,
Just use the hall name ,
只是 使用 这 大厅 姓名 ,

就用着堂名，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [neɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɑːθhaʊs] .
Or perhaps it could be a name like a bathhouse .
或者 也许 它 可以 是 一个 姓名 喜欢 一个 澡堂 .

或者如混堂一样的名色也罢。

[waɪ] [juːz] [ðə; ði] [neɪm] - - - ?
Why use the name ' Chijuetang ' ?
为什么 使用 这 姓名 - - - ?

怎么用得着‘齿爵堂’三个字？”

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He chuckled to himself for a while .
他 轻笑 到 他自己 为了 一个 尽管 .

暗笑了一阵，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He sat down again .
他 卫星 向下 再次 .

依旧坐下，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['freɪgrəns] .
I couldn't bear the lingering fragrance .
我 不能 熊 这 挥之不去的 香味 .

当不起那馨香之味环绕不散。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [iːt] .
Take out the food and eat .
拿 出去 这 食物 和 吃 .

取出饭来吃，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðɪs] [smel] .
It felt like the food was filled with this smell .
它 毛毡 喜欢 这 食物 曾是 已填 和 这 闻 .

觉得菜里饭里尽是这气味。

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] [tuː; tə] [steɪv] [ɒf] ['hʌŋɡə(r)] .
managed to eat a few bites to stave off hunger .
管理 到 吃 一个 很少 咬 到 五线谱 离开 饥饿 .

勉强吃几口充饥。

[fʊl] [ɒv; əv] [daut] ,
Full of doubts ,
满的 的 疑虑 ,

倒底满肚皮的疑惑，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɜːst] [aʊt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] , ['ʃaʊtɪŋ] " [waʊ] ! "
They immediately burst out in unison , shouting " Wow ! "
他们 立即地 爆裂 出去 在 齐声 , 喊叫 " 哇 ! "

一时便如数出而哇之。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɔːm] ['welkəm] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ɡrænfɑːðə(r)] .
It was as if they had never received such a warm welcome from their grandfather .
它 曾是 作为 如果 他们 有 绝不 已收到 这样的 一个 温暖的 欢迎 从 他们的 祖父 .

竟像不曾领太公这一席盛情。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['ɡrænfɑːðə(r)] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [gests] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] " - [hɔːl] " ?
Why do you think Grandfather held a banquet for guests in front of the " Chijue Hall " ?
为什么 做 你 思考 祖父 握住 一个 宴会 为了 客人 在 正面 的 这 " - 大厅 " ?

你道太公为何在这'齿爵堂'前宴客?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [pɪt] ,
Because it is necessary to take care of the new pit ,
因为 它 是 必要的 到 拿 关心 的 这 新的 坑 ,

因是要照管新坑，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪn'vaɪt] [gests] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɪn] [tuː] ['seprət] [weɪz] .
You cannot invite guests to the main hall in two separate ways .
你 不能 邀请 客人 到 这 主要的 大厅 在 二 分离 方式 .

不得分身请客到堂上，

[ðeɪ] [ðen] [kən'vɜːtɪd] [ðə; ði] [lə'triːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tiː] [ruːm] .
They then converted the latrine into a tea room .
他们 然后 转换 这 厕所 进入 一个 茶 房间 .

便将粪屋做了茶厅。

[haʊ'evə(r)] , [mjuː] - [ænd; ənd] ['miau] - [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [nəʊz] [tɪp] .
However , Mu Taigong and Miao Shunge had the same nose tip .
然而 , 亩 - 和 苗 - 有 这 相同的 鼻子 提示 .

只是穆太公与苗舜格同是一般鼻头，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [faʊl] [smelz] ?
How can you not distinguish between fragrant and foul smells ?
如何 能 你 不是 区分 之间 香 和 犯规 气味 ?

怎么香臭也不分?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] ,
For the sake of human relationships ,
为了 这 清酒 的 人类 关系 ,

只为天下的人情，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['kʌmz] [daʊn] [tuː; tə]['hæbɪt] .
It all comes down to habit .
它 全部 来 向下 到 习惯 .

都是习惯而成自然。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wen] [wiː; wi] [seɪl] [ə; eɪ] [bəʊt] ,
For example , when we sail a boat ,
为了 例子 , 什么时候 我们 帆 一个 船 ,

譬如我们行船，

[wen] [ə; eɪ][mə'njʊə(r)] [bəʊt] ['pɑːsɪz] [baɪ] ,
When a manure boat passes by ,
什么时候 一个 肥料 船 通过 经过 ,

遇着粪船过去，

[sʌm; səm] ['ɪnsens] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɜːnə(r)] .
Some incense had to be added to the burner .
一些 香 有 到 是 额外 到 这 刻录机 .

少不得炉里也添些香，

[ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The awning was closed for a while .
这 棚 曾是 关闭 为了 一个 尽管 .

蓬窗也关上一会。

[wen] ['wɔːkɪŋ] , [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ][mə'njʊə(r)]['kæriə(r)] .
When walking , you encounter a manure carrier .
什么时候 步行 , 你 遇到 一个 肥料 载体 .

走路遇着粪担，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly covered his nostrils with his sleeve .
他 迅速地 涵盖 他的 鼻孔 和 他的 袖子 .

忙把衣袖掩着鼻孔，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [spɪt] [twaɪs] .
You also need to spit twice .
你 还 需要 到 吐 两次 .

还要吐两口唾沫。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [dʌŋ] [bəʊt] .
Look at the people on the dung boat .
看 在 这 人们 在 这 粪 船 .

试看粪船上的人，

['iːtɪŋ] , ['sɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [daʊn]
Eating , sitting , and lying down
吃 , 坐着 , 和 说谎 向下

饮食坐卧，

[ɪn'seprəbl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
inseparable day and night
形影不离 天 和 夜晚

朝夕不离，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sæŋ] [fəʊk] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .
They also sang folk songs for fun .
他们 还 唱 民间 歌曲 为了 乐趣 .

还唱山歌儿作乐。

[mə'njʊə(r)]['kæriə(r)]
Manure carrier
肥料 载体

挑粪担的，

[hiː; hi] ['emptid] ['wɪmɪnz] ['tʃeɪmbə(r)] [pɒts] ['evri] [deɪ] .
He emptied women's chamber pots every day .
他 清空 女性的 房间 锅 每一个 天 .

每日替人家妇女倒马桶，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] ['heɪtrɪd] [ɔː(r)] [dɪs'laɪk] [left] .
There was not a trace of hatred or dislike left .
那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 仇恨 或者 不喜欢 左边 .

再不曾有半点憎嫌，

[ai][dʒʌst] [wɪʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [stɒk] [ɪn] [ðæt] ['tɔɪlət] .
I just wish there was more stock in that toilet .
我 只是 希望 那里 曾是 更多的 库存 在 那 洗手间 .

只恨那马桶内少货。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [kænt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [smelz] ?
Could it be that he really can't distinguish between good and bad smells ?
可以 它 是 那 他 真的 不能 区分 之间 好的 和 坏的 气味 ?

难道他果然香臭不分?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə][əʊld][eɪdʒ] ,
Because it is from childhood to old age ,
因为 它 是 从 童年 到 老的 年龄 ,

因是自幼至老，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['dʒɪn'pɪŋz] ['bɪznəs] [ɪz] [ˌfʌndə'ment(ə)l] .
Xi Jinping's business is fundamental .
习 金平的 商业 是 基本的 .

习这务本生意，

[deɪ] [baɪ] [deɪ] , [mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ] ,
Day by day , month by month ,
天 经过 天 , 月 经过 月 ,

日渐月摩，

[ʃiː; ʃi] [ɪ'nɪʃəli] [gɒt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
She initially got along with him .
她 最初 得到 沿着 和 他 .

始而与他相合，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [hɪm] .
Then she forgot him .
然后 她 忘了 他 .

继而便与他相忘，

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt] .
He felt that he couldn't live without him for even a moment .
他 毛毡 那 他 不能 居住 没有 他 为了 甚至 一个 片刻 .

鼻边反觉道一刻少他不得。

[dʒʌst] [laɪk] ['bɜːnɪŋ] ['jeləʊ] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Just like burning yellow incense in the study ,
只是 喜欢 燃烧 黄色的 香 在 这 学习 ,

就像书房内烧黄熟香，

[ɪts] [laɪk] ['bɜːnɪŋ] ['sændlwʊd] [ɪn] [wʌnz] ['buːdwɑː(r)] .
It's like burning sandalwood in one's boudoir .
它是 喜欢 燃烧 檀香 在 一个人的 闺房 .

闺房里烧沉香的一般。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [laɪ] .
This is not a lie .
这 是 不是 一个 说谎 .

这不是在下掉谎，

[ai] [wʌns] [sɔː] [ðə; ði] [freɪz] " ['freɪgrənt] [dʌŋ] ['rezɪdjuː] " [ɪn] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] .
I once saw the phrase " fragrant dung residue " in an ancient poem .
我 一次 锯 这 短语 " 香 粪 残留物 " 在 一个 古老的 诗 .

曾见古诗上载着“粪渣香”三字。

[ai] ['ɒf(ə)n] [seɪ] ,
I often say ,
我 经常 说 ,

我常道，

[hə'bɪtʃuəl]
Habitual
习惯性的

习得惯，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['smeli] [θɪŋz] [smel] [gʊd] ;
Even the smelly things smell good ;
甚至 这 臭 事物 闻 好的 ;

连臭的自然都是香的；

[aɪm] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm not used to it .
我是 不是 用过的 到 它 .

习不惯，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [θɪŋz] [kæn; kən] [smel] [bæd] .
Even the fragrant things can smell bad .
甚至 这 香 事物 能 闻 坏的 .

连香的自然都是臭的。

[bʌt; bət] [mjuː] - [gɒt] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
But Mu Taigong got used to it .
但 亩 - 得到 用过的 到 它 .

穆太公却习得惯，

['miau] - , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Miao Shunge , however , could not get used to it .
苗 - , 然而 , 可以 不是 得到 用过的 到 它 .

苗舜格却习不惯。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɪz] [kliːn] .
It is also said that what is out of sight is clean .
它 是 还 说 那 什么 是 出去 的 视线 是 干净的 .

又道是眼不见即为净。

['miau] - ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] [wen] [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [pɪt] .
Miao Shunge suffered a loss when he personally went to the new pit .
苗 - 遭受 一个 损失 什么时候 他 亲自 去 到 这 新的 坑 .

苗舜格吃亏在亲往新坑上一看，

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] , [hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [et; eɪt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] .
Poor thing , he almost ate all his internal organs .
贫穷的 事物 , 他 几乎 吃 全部 他的 内部的 器官 .

可怜他险些儿将五脏神都打口里搬出来。

[djuːk] [mjuː][kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .
Duke Mu could never have imagined this reason .
公爵 亩 可以 绝不 有 想象 这 原因 .

穆太公再也想不到这个缘故。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
He hurriedly saw her off at the door .
他 匆匆 锯 她 离开 在 这 门 .

慌忙送出门，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ək'septɪd] [ðəʊz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] [smelz] .
They actually accepted those strange and unusual smells .
他们 实际上 公认 那些 奇怪的 和 异常 气味 .

居然领受那些奇香异味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[smel] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] ['nɒstrəlz]
Smell the future through your nostrils
闻 这 未来 通过 你的 鼻孔

鼻孔嗅将来，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
A gentle breeze carries it away .
一个 温和的 微风 携带 它 离开 .

清风引出去。

[frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,
From morning till night ,
从 早晨 直到 夜晚 ,

自朝还至暮，

[hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['freɪgrəns] ['terəs] , [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] ['merɪt] .
He sat on the Seven Fragrance Terrace , a position of great merit .
他 卫星 在 这 七 香味 阳台 , 一个 位置 的 伟大的 优点 .

胜坐七香台。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ,
Speaking of Mu Wenguang ,
请讲 的 亩 文光 ,

话说穆文光，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [lɜːn] [mɑː'dʒɒŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] .
He was determined to learn mahjong from a master .
他 曾是 决定 到 学习 麻将 从 一个 掌握 .

心心念念要去从师学马吊，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Open your eyes and close your eyes .
打开 你的 眼睛 和 关闭 你的 眼睛 .

睁眼闭眼，

['fɔːti] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Forty playing cards were laid out in front of me .
四十 玩耍 牌 是 铺设 出去 在 正面 的 我 .

四十张纸牌就摆在面前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
It is evident that young people ,
它 是 明显 那 年轻的 人们 ,

可见少年人，

[wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['fəʊkəst] [wɪl] ,
With the most focused will ,
和 这 最多 专注 将要 ,

志气最专，

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɪz][məʊst] ['iːzəli] [sweɪd] .
The tendency is most easily swayed .
这 趋势 是 最多 容易地 摇摆 .

趋向最易得摇夺。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] [geɪt] ,
After entering the school gate ,
后 进入 这 学校 门 ,

进了学堂门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [lɜːn] [wel] .
It is a kind of ambition to learn well .
它 是 一个 种类 的 志向 到 学习 出色地 .

是一种学好的志气。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] ,
After leaving the school ,
后 离开 这 学校 ,

出了学堂门，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [nɒt] [lɜːn] [wel] .
There is a tendency for them to not learn well .
那里 是 一个 趋势 为了 他们 到 不是 学习 出色地 .

就有一种学不好的趋向。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][mæn] - ['iːtɪŋ] ['taɪgə(r)] .
Mu Wenguang had no idea that the playing cards were a man - eating tiger .
亩 文光 有 不 主意 那 这 玩耍 牌 是 一个 男人 - 吃 老虎 .

穆文光不知这纸牌是个吃人的老虎，

[haʊ] ['meni] [hæv; həv] [gɒn] ['bæŋkrʌpt] ?
How many have gone bankrupt ?
如何 许多 有 已消失 破产 ?

多少倾家荡产的，

[aɪv] ['weɪstɪd] [maɪ] [j'iəz] [ɒn] [ðɪs] [pɑːθ] .
I've wasted my years on this path .
我已经 浪费 我的 年 在 这 小路 .

在此道中消磨了岁月，

[ˌaɪ 'tiː] ['di'greid] [wʌnz] ['kærəktə(r)] .
It degrades one's character .
它 降解 一个人的 特点 .

低贱了人品，

[ˌaɪ 'tiː] [s'əʊd] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)] .
It sowed the seeds of disaster .
它 播种 这 种子 的 灾难 .

种起了祸患。

[ai] [ɜːdʒ] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
I urge fathers and brothers of the world ,
我 敦促 父亲们 和 兄弟 的 这 世界 ,

我劝世上父兄，

['nevə(r)] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ðæt] [mɑː'dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [geɪm] .
Never tell your children that Mahjong is a refined game .
绝不 告诉 你的 孩子们 那 麻将 是 一个 精制 游戏 .

切不可向子弟面前说马吊是个雅戏。

[lʊk] [æt; ət][mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ,
Look at Mu Wenguang ,
看 在 亩 文光 ,

你看这穆文光，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['elɪgənt] [ˌentə'teɪnmənt] ,
For the sake of elegant entertainment ,
为了 这 清酒 的 优雅的 娱乐 ,

为着雅戏上，

[hiː; hi] [endid] [ʌp] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]['trædʒɪk] [rəʊl] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He ended up playing a tragic role for half his life .
他 结束 向上 玩耍 一个 悲惨 角色 为了 一半 他的 生活 .

反做了半世的苦戏。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [djuːk] [mjuː] .
Let me tell you about Duke Mu .
让 我 告诉 你 关于 公爵 亩 .

我且讲穆太公，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [send] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [skuːl] .
I need to send my son to school .
我 需要 到 发送 我的 儿子 到 学校 .

要送儿子进学堂，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] ['sɒləmli] :
Mu Wenguang said solemnly :
亩 文光 说 庄严地 :

穆文光正正经经的说道：

" ['fɑːðə(r)] ,
" Father ,
" 父亲 ,

“父亲，

[doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] ['stʌdi] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
Don't let your children study hard to become famous .
不 让 你的 孩子们 学习 难的 到 变得 著名的 .

不要孩儿读书成名，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Even in the countryside ,
甚至 在 这 农村 ,

便在乡间，

[ai] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['kærəktəz] [frɒm; frəm] [ðæt] ['tjuːtə(r)] .
I learned a few characters from that tutor .
我 学习 一个 很少 人物 从 那 导师 .

从那训蒙的略识几个字，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

也便罢了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [sək'siːd] ['leɪtə(r)] . . .
If you really want to succeed later . . .
如果 你 真的 想 到 成功 之后 . . .

若实在想后来发达，

[tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz]
To glorify our ancestors
到 荣耀 我们的 祖先

光耀祖宗，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [gʊd] [frend] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
However , one must find a renowned teacher and good friend within the city .
然而 , 一 必须 寻找 一个 著名 老师 和 好的 朋友 之内 这 城市 .

这却要在城内寻个名师良友，

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [dʒʌst] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [klɑːs] . "
" The child has just learned the ways of the upper class . "
" 这 孩子 有 只是 学习 这 方式 的 这 上 班级 . "

孩儿才习得上流。”

['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Grandfather was delighted and said :
祖父 曾是 高兴极了 和 说 :

太公欢喜道：

" [gʊd] [sʌn] ! "
" Good son ! "
" 好的 儿子 ! "

“好儿子！

[juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['lɒfti] [æm'bɪʃənz] ,
You have such lofty ambitions ,
你 有 这样的 高远 抱负 ,

你有这样大志气，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] [diːdz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It was not in vain that my father accumulated good deeds throughout his life .
它 曾是 不是 在 徒劳 那 我的 父亲 积累 好的 契约 自始至终 他的 生活 .

也不枉父亲积德一世。

[maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [drest] [ɪn] [waɪt] .
My ancestors were all people dressed in white .
我的 祖先 是 全部 人们 穿着 在 白色的 .

我家祖宗都是白衣人，

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['stjuːd(ə)nt] [hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Not even a single student has passed the preliminary examination .
不是 甚至 一个 单身的 学生 有 通过了 这 初步的 考试 .

连童生也不曾出一个。

[ai] [duː; də] [nɒt] [ə'spaɪə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
I do not aspire to become a scholar in the imperial examinations in the future .
我 做 不是 渴望 到 变得 一个 学者 在 这 帝国 考试 在 这 未来 .

日后不望中举人、

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Passing the imperial examination
通过 这 帝国 考试

中进士，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
I hope you pass the imperial examination and become a scholar .
我 希望 你 经过 这 帝国 考试 和 变得 一个 学者 .

但愿你中个秀才，

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [ai] [kæn; kən] [daɪ] [ɪn] [piːs] .
Even in death , I can die in peace .
甚至 在 死亡 , 我 能 死 在 和平 .

便死也瞑目。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [sɪns] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [sək'siːd] . . . "
" Since the father is willing to help his child succeed . . . "
" 自从 这 父亲 是 愿意的 到 帮助 他的 孩子 成功 . . . "

“父亲既肯成就孩儿，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [gɪfts] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spekt] .
They then presented the gifts as a token of their respect .
他们 然后 呈现 这 礼物 作为 一个 令牌 的 他们的 尊重 .

就封下贽见礼，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [pæk] [hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
The child should go pack his books and luggage .
这 孩子 应该 去 盒 他的 图书 和 行李 .

孩儿好去收拾书箱行李，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
So that we could enter the city .
所以 那 我们 可以 进入 这 城市 .

以便进城。”

['grænfɑːðə(r)] [hɜːd] [ðæt]
Grandfather heard that
祖父 听到 那

太公听说，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

呆了半晌，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌn] [mʌst; məst][plæn] [ə'hed] [ɪn] [ɔːl] ['mætəz] . "
" One must plan ahead in all matters . "
" 一 必须 计划 前方 在 全部 事情 . "

“凡事须从长算计。

[juː; jʊ][dʒʌst] [sed] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
You just said you wanted to go into the city .
你 只是 说 你 通缉 到 去 进入 这 城市 .

你方才说要进城。”

[ai][ɑːsk][juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [ə'gen] .
Come to my house for dinner again .
来 到 我的 房子 为了 晚餐 再次 .

还是来家吃饭，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['iːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?
Are you eating in the city ?
是 你 吃 在 这 城市 ?

是在城中吃饭？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [iːt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Naturally , we eat in the city . "
" 自然 , 我们 吃 在 这 城市 . "

“自然在城中吃饭。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ən'les] [ai] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,
" Unless I move to the city ,
" 除非 我 移动 到 这 城市 ,

“除非我移家在城中住，

[jʊl] [hæv; həv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] [ðen] .
You'll have food to eat then .
你会 有 食物 到 吃 然后 .

你才有饭吃哩。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ðæt] [ai] ['stʌdi] ?
Is it only for you that I study ?
是 它 仅有的 为了 你 那 我 学习 ?

难道为你一人读书，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [sə'dʒestɪŋ] [ai] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː] [træp] ?
Are you suggesting I fall into a new trap ?
是 你 建议 我 落下 进入 一个 新的 陷阱 ?

叫我丢落新坑不成？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['iːtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] . "
" Eating is a small matter . "
" 吃 是 一个 小的 事情 . "

“这吃饭事小，

[doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][biː; bi] [kən'sɜːnd] .
Don't let your father be concerned .
不 让 你的 父亲 是 担心的 .

不要父亲经心。

[maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [wʌns] [sed] ,
My maternal uncle once said ,
我的 母体 叔叔 一次 说 ,

娘舅曾说，

['evriθɪŋ] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] .
Everything is provided .
一切 是 假如 .

一应供给，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
It's all in his house .
它是 全部 在 他的 房子 .

尽在他家。”

['grænfɑːðə(r)] [spæt] :
Grandfather spat :
祖父 争吵 :

太公啐道：

" [doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] ? "
" Don't you know how your uncle should behave ? "
" 不 你 知道 如何 你的 叔叔 应该 表现 ? "

"你还不晓得娘舅做人么,

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [faɪn] [mæn] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] .
My father was a perfectly fine man from another family .
我的 父亲 曾是 一个 完美 美好的 男人 从 其他 家庭 .

我父亲好端端一分人家,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['ruːɪnd] [baɪ] [hɪm] .
It was all ruined by him .
它 曾是 全部 毁坏 经过 他 .

葬送在他手里。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['bɒðərɪŋ] [hɪm] [ə'gen] ?
Why are you bothering him again ?
为什么 是 你 烦人 他 再次 ?

你又去缠他做甚?"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道:

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [iːts] [ðeə(r)] [fuːd] . "
" The child eats their food . "
" 这 孩子 吃 他们的 食物 . "

"孩儿吃他家的饭,

[riːd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [bʊks]
Read your own books
读 你的 自己的 图书

读自家的书,

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] ?
Is there any inconvenience ?
是 那里 任何 不便 ?

有甚么不便?"

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [wɜːdz] [meɪd] [sens] .
The old man saw that his son's words made sense .
这 老的 男人 锯 那 他的 儿子的 字 制成 感觉 .

太公见儿子说得有理,

[hiː; hi] [ðen] ['hezɪteɪtɪd] ['ɪnwədli] .
He then hesitated inwardly .
他 然后 犹豫了一下 内心 .

遂暗自踌躇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [əʊld] [mæn] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [ænd; ənd] [læk] ['eni] ['riːəl] [aɪ'dɪəz] .
It turns out this old man is extremely indecisive and lacks any real ideas .
它 转弯 出去 这 老的 男人 是 极其 优柔寡断 和 缺乏 任何 真实的 想法 .

原来这老儿是极算小没主意的。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Thinking about his son going to the city ,
思维 关于 他的 儿子 去 到 这 城市 ,

想到儿子进城,

[iːt] ['redi] - [meɪd] [miːlz]
Eat ready - made meals
吃 准备好 - 制成 餐

吃现成饭,

[ðə; ði] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] [les] ['pɜːs(ə)n] .
The family will be one less person .
这 家庭 将要 是 一 较少的 人 .

家中便少了一口，

[waɪ] [nɒt] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] [tʃiːp] ?
Why not do something so cheap ?
为什么 不是 做 某物 所以 便宜的 ?

这样便宜事怎么不做?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wʌn] - ['tʃɪ'æn] ([ə'prɒksɪmətli] [θriː] . [θriː] [græmz]) [siːl] .
Because the seal was a one - qian (approximately 3 . 3 grams) seal .
因为 这 海豹 曾是 一个 一 - 钱 (大约 3 . 3 克) 海豹 .

因封就一钱重的封儿，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
He gave it to his son as a betrothal gift .
他 给予 它 到 他的 儿子 作为 一个 订婚 礼物 .

付与儿子去做贽礼，

[mjuː] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Mu Zhong was instructed to carry the books and luggage into the city .
亩 钟 曾是 指示 到 携带 这 图书 和 行李 进入 这 城市 .

叫穆忠挑了书箱行李入城。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [dʒɪn] - [haʊs] .
Mu Wenguang then returned to Jin Youfang's house .
亩 文光 然后 返回 到 斤 - 房子 .

穆文光便重到金有方家来，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːd] " ['riːdɪŋ] " [ə'gen] .
We will never mention the word " reading " again .
我们 将要 绝不 提到 这 单词 " 阅读 " 再次 .

再不说起读书二字。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['skaʊndrəl] .
Jin Youfang is another scoundrel .
斤 有芳 是 其他 恶棍 .

金有方又是邪路货，

[ai] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːs] ['reɪsɪŋ] [træk] ['evri] [deɪ] .
I take him to the horse racing track every day .
我 拿 他 到 这 马 赛车 追踪 每一个 天 .

每日携他在马吊场中去。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ðen] ['siːkrətli] [sent] [ðə; ði] [gɪfts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['mɑːstə(r)] .
Mu Wenguang then secretly sent the gifts to the mourning master .
亩 文光 然后 偷偷 发送 这 礼物 到 这 丧 掌握 .

穆文光便悄悄将贽礼送与吊师。

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['kræftsmənz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
The master craftsman's surname was Liu .
这 掌握 工匠的 姓 曾是 刘 .

那吊师姓刘。

['nɪkneɪm] : [saɪ] -
Nickname : Sai Sangmen
昵称 : 赛 -

绰号赛桑门，

[ɪk'striːmli] [gʊd] [æt; ət] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Extremely good at pretending to be someone important .
极其 好的 在 假装 到 是 某人 重要的 .

极会装身份，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [mʌst; məst] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] - ['stjuːd(ə)nt] ['etɪkət] .
Mu Wenguang must perform the teacher - student etiquette .
亩 文光 必须 履行 这 老师 - 学生 礼仪 .

定要穆文光行师生礼。

[saɪ] - [fɜːst] [tɔːt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Sai Sangmen first taught Mu Wenguang to read the Thirteen Chapters of the
赛 - 第一的 教授 亩 文光 到 读 这 十三 章节 的 这
['drægən] [prɪns] .
Dragon Prince .
龙 王子 .

赛桑门先将龙子犹十三篇教穆文光读。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'saɪpl] ,
Who knew that they were the same disciples ,
WHO 知道 那 他们 是 这 相同的 门徒 ,

谁知同弟子，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['njuːli] [ɪ'stæblɪʃt] [mjuː]['fæməli] ,
Knowing he was from the newly established Mu family ,
会心 他 曾是 从 这 新 已确立的 亩 家庭 ,

晓得他是新坑穆家，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['miau] - ['ledʒənd] , [ðə; ði]['temp(ə)l] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [pɪt] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [wɪð]
According to Miao Shunge's legend , the temple above his pit was marked with
根据 到 苗 - 传奇 , 这 寺庙 多于 他的 坑 曾是 标记 和
[ə; eɪ] [plæk] [ðæt] [riːd] " - [hɔːl] " .
a plaque that read " Chijue Hall " .
一个 牌匾 那 读 " - 大厅 " .

又为苗舜格传说他坑上都用"齿爵堂"的斋匾，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [wɜː(r); wə(r)] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['tiːtʃə(r)z] .
None of the disciples were fit to be teachers .
没有任何 的 这 门徒 是 合身 到 是 教师 .

众弟子各各不足教师，

[ðeɪ] [seɪ] ['ðer] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['fɪlθi] ['stjʊdnts] .
They say they're taking in these filthy students .
他们 说 它们是 采取 在 这些 污秽 学生 .

说是收这等粪门生，

[dɪs'greɪs] [ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][ɪts] [wɔːlz]
Disgrace the family and its walls
耻辱 这 家庭 和 它是 墙壁

玷辱门墙，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] ['reprɪmɑːnd] [ðem; ðəm] [də'rektli] .
It's not good to reprimand them directly .
它是 不是 好的 到 训诫 他们 直接地 .

又不好当面斥逐，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɔɪstmən] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] .
We had no choice but to wait for the hoistman to go in .
我们 有 不 选择 但 到 等待 为了 这 吊工 到 去 在 .

只好等吊师进去，

['evriwʌn] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɒkəri] .
Everyone joined in the mockery .
每个人 加入 在 这 嘲讽 .

大家齐口讥讽。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [mɑː'dʒɒŋ] ['mænjuəl] .
Mu Wenguang devoted himself to studying the Mahjong Manual .
亩 文光 奉献 他自己 到 学习 这 麻将 手动的 .

穆文光一心读马吊经，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'kruːt] [ðem; ðəm] . . .
If we don't go and recruit them . . .
如果 我们 不 去 和 招募 他们 . . .

再不去招揽。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kɑːd] ['pleər] ,
There are two card players ,
那里 是 二 卡片 玩家 ，

有两个牌友，

['mɪŋˌmɪŋ] [mɒkt] [hɪm] :
Mingming mocked him :
明明 嘲笑 他 :

明明嘲笑他道：

" ['ʃaʊ] [mjuː] ,
" Xiao Mu ,
" 肖 亩 ,

“小穆，

[jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [iːts] ['fiːsiːz] .
Your family eats feces .
你的 家庭 吃 屎 .

你家吃的是粪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weərɪŋ] ['ekskrɪmənt] .
They were wearing excrement .
他们 是 穿着 粪便 .

穿的是粪，

[jɔː(r); jə(r)] ['beli] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃɪt] .
Your belly is full of shit .
你的 腹部 是 满的 的 拉屎 .

你满肚子都是粪了。

['əʊnli] [ðə; ði] [hɔːs] - [drɔːn] ['suːtrə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
Only the horse - drawn sutra should be used .
仅有的 这 马 - 绘制 佛经 应该 是 用过的 .

只该拿马吊经，

['riːdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [lə'triːn] ,
Reading on a latrine ,
阅读 在 一个 厕所 ，

在粪坑上读，

[doʊnt] [let] [ðə; ði] [stentʃ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ['bɒðə(r)] [ˌjuː 'es] .
Don't let the stench from here bother us .
不 让 这 恶臭 从 这里 打扰 我们 .

不要在这里薰坏了我们。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
Mu Wenguang always ignored him .
亩 文光 总是 忽略 他 .

穆文光总是不理。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
He was also naturally intelligent .
他 曾是 还 自然 聪明的 .

还喜天性聪明，

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几日，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['θʌrəli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [mɑː'dʒɒŋ] ['mænjuəl] .
You must thoroughly understand the Mahjong manual .
你 必须 彻底 理解 这 麻将 手动的 .

把马吊经读得透熟。

[saɪ] - ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] ['taɪtld] " ['kɑːmənteriz] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði]
Sai Sangmen also wrote a book titled " Commentaries and Subcommentaries on the
赛 - 还 写道 一个 书 标题 " 评论 和 子评论 在 这
[ˌθɜː'tiːn] ['klæsɪks] " .
Thirteen Classics " .
十三 经典 " .

赛桑门又有一本《十三经注疏》，

[dʒʌst] [laɪk] [ʒɑːŋ] [ʒei] ['laʊz] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Just like Zhang Ge Lao's straightforward explanation .
只是 喜欢 张 葛 老挝 直截了当 解释 .

如张阁老直解一般，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] ['sekʃ(ə)n] [baɪ] ['sekʃ(ə)n] , ['pærəgrɑːf] [baɪ] ['pærəgrɑːf] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz]
Explain it to him section by section , paragraph by paragraph , until he understands
解释 它 到 他 部分 经过 部分 , 段落 经过 段落 , 直到 他 明白
[ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
it clearly .
它 清楚地 .

逐节逐段替他讲贯明白，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ðə; ði] [dʒɪst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Mu Wenguang also got the gist of it .
亩 文光 还 得到 这 要旨 的 它 .

穆文光也得其大概。

[saɪ] - :
Sai Sangmendao :
赛 - :

赛桑门道：

[ai] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] .
I see that you are ambitious and have aspirations .
我 看 那 你 是 雄心勃勃 和 有 抱负 .

"我看你有志上进，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɪm'pɑːt] [ðeə(r)] ['ɪnə(r)] ['siːkrəts] .
They can impart their inner secrets .
他们 能 传授 他们的 内 秘密 .

可以传授心法。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['dɪfrəns] [wɒz; wəz] [haʊ] ['kliːnli] [ðə; ði] [dek] [wɒz; wəz] ['ʃʌfld] .
The only difference was how cleanly the deck was shuffled .
这 仅有的 不同之处 曾是 如何 干净利落 这 甲板 曾是 洗牌 .

只是洗牌之干净，

[ðə; ði] [kɑːd] ['diːlɪŋ] [spiːd] [ɪz] [kwaɪt] [gʊd] .
The card dealing speed is quite good .
这 卡片 处理 速度 是 相当 好的 .

分牌之敏捷不错，

[ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːdz] [pleɪd] [ɑː(r); ə(r)] [fæn'tæstɪk] .
The variations in the cards played are fantastic .
这 变体 在 这 牌 玩 是 极好的 .

出牌之变化奇幻，

['pleɪɪŋ] [kɑːdz] [rɪ'kwaɪəz] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Playing cards requires careful consideration .
玩耍 牌 需要 小心 考虑 .

打牌之斟酌有方，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ə; eɪ] [kɑːd] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
The decision to retain a card depends on the circumstances .
这 决定 到 保持 一个 卡片 取决于 在 这 情况 .

留牌之审时度势，

[wʌn] [mʌst; məst] [stænd] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
One must stand idly by and watch .
一 必须 站立 闲散地 经过 和 手表 .

须要袖手在场中旁观，

[ðen] [ɪk'spɪəriəns] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːst'hænd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'riːnə] .
Then experience it firsthand in the arena .
然后 经验 它 第一手 在 这 竞技场 .

然后亲身在场中历练，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ˌəʊvə'naɪt] [sen'seɪʃ(ə)n] .
Naturally , he became an overnight sensation .
自然 , 他 成为 一个 过夜 感觉 .

自然一鸣惊人，

[ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [hɪə(r)] !
The champion is undoubtedly here !
这 冠军 是 无疑 这里 !

冠军无疑矣！

['nevə(r)] [gɪv] [ʌp] [ˌhɑːf'weɪ] .
Never give up halfway .
绝不 给 向上 半 .

切不可半途而废，

['tredɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [naɪn] - [ˌɑːr iː 'en] ([ə'prɒksɪmətli] - ['miːtə(r)z]) [haɪ] ['maʊntən] .
Treading the path that leads to a nine - ren (approximately 33 meters) high mountain .
踩踏 这 小路 那 线索 到 一个 九 - 仁 (大约 - 米) 高的 山 .

蹈为山九仞之辙。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [maɪnd] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['dɪfərənsɪz] .
Furthermore , one should not change one's mind simply because of differences .
此外 , 一 应该 不是 改变 一个人的 头脑 简单地 因为 的 差异 .

更不可见异而迁，

[ðə; ði] [hɑːt] ['jɜːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [swɒn] .
The heart yearning for the arrival of a swan .
这 心 渴望 为了 这 到达 的 一个 天鹅 .

萌鸿鹄将至之心。

" [straɪv] [hɑːd] , [sʌn] . "
" Strive hard , son . "
" 努力 难的 , 儿子 . "

子其勉旃勉旃。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Mu Wenguang immediately bowed again to receive instruction .
亩 文光 立即地 鞠躬 再次 到 收到 操作说明 .

穆文光当下再拜受教。

- [kɔːld] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
Saisangmen called out his brothers .
- 称为 出去 他的 兄弟 .

赛桑门因叫出自家兄弟来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [liːd] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He was asked to lead Mu Wenguang to see the situation .
他 曾是 问 到 带领 亩 文光 到 看 这 情况 .

要他领穆文光去看局。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fɪgə(r)] .
His brother was also a renowned and distinguished figure .
他的 兄弟 曾是 还 一个 著名 和 杰出的 数字 .

他这兄弟也是烈烈轰轰的名士，

['nɪkneɪmd] " ['flaɪɪŋ] ['jækʃə] " .
Nicknamed " Flying Yaksha " .
绰号 " 飞行 夜叉 " .

绰号“飞手夜叉”。

['piːp(ə)l] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['plʌkɪŋ] [heə(r)] .
People admired his skill in plucking hair .
人们 钦佩 他的 技能 在 拔毛 头发 .

众人因为他神于拈头，

[ðeɪ] [ðen] ['selɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [njuː] ['taɪt(ə)l] .
They then celebrated his new title .
他们 然后 著名 他的 新的 标题 .

遂庆贺他这一个徽号。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [hɪm] .
Mu Wenguang was on the field with him .
亩 文光 曾是 在 这 场地 和 他 .

穆文光跟他在场上，

[ðæt] ['flaɪɪŋ] - ['hændɪd] ['jækʃə]
That flying - handed yaksha
那 飞行 - 递交 夜叉

那飞手夜叉，

[muːv] [ə; eɪ] [smɔːl] [stuːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Move a small stool to the side .
移动 一个 小的 凳子 到 这 边 .

移一张小凳子放在侧边，

[tel] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Tell Mu Wenguang to sit down .
告诉 亩 文光 到 坐 向下 .

叫穆文光坐着。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['stɪltɪd] ['haʊzɪz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
All that could be seen were stilted houses on all four sides .
全部 那 可以 是 已见 是 僵硬的 房屋 在 全部 四 侧面 .

只见四面的吊家，

[wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔːld] [hed] ,
One with a bald head ,
一 和 一个 秃 头 ,

一个光着头，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv]['æmbə(r)] [preə(r)] [biːdz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] ,
Wearing a string of amber prayer beads around the neck ,
穿着 一个 细绳 的 琥珀色 祷告 珠子 大约 这 脖子 ,

挂一串蜜蜡念珠在颈上,

[ə; eɪ] [feɪs] ['kʌvəd] [ɪn] [liːz]
A face covered in lees
一个 脸 涵盖 在 李子

酒糟的面孔,

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] ,
Although he was over thirty years old ,
虽然 他 曾是 超过 三十 年 老的 ,

年纪虽有三十多岁,

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bɪəd] .
But he didn't have a single beard .
但 他 没有 有 一个 单身的 胡须 .

却没得一根胡须,

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz] " ['hæŋɪŋ] ['juːnək] " .
His nickname was " Hanging Eunuch " .
他的 昵称 曾是 " 绞刑 宦官 " .

绰号叫做“吊太监”,

[ðɪs] [ɪz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] .
This is Young Master Xu .
这 是 年轻的 掌握 徐 .

这便是徐公子。

[ə; eɪ] ['sʌŋkən] [aɪ] ,
A sunken eye ,
一个 凹陷 眼睛 ,

一个凹眼睛,

[dɑːk] [feɪs] [ænd; ənd] [haɪ] [nəʊz]
Dark face and high nose
黑暗的 脸 和 高的 鼻子

黑脸高鼻,

[tʃiːks] [ænd; ənd] ['templz]
cheeks and temples
脸颊 和 寺庙

连腮搭鬓,

[ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [bɪəd] ,
A tuft of beard ,
一个 簇 的 胡须 ,

一团胡子的,

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [dʒʌdʒ] .
His nickname is Hanging Judge .
他的 昵称 是 绞刑 法官 .

绰号叫做吊判官,

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [fɛŋ] - .
This person is Feng Baihu .
这 人 是 冯 - .

这人是逢百户。

[θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [smɔːl] [aɪz] ,
Thick eyebrows and small eyes ,
厚的 眉毛 和 小的 眼睛 ,

一个粗眉小眼,

[ʃrɪŋkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [ʃrɪŋkɪŋ] [bæk] ,
Shrinking back and shrinking back ,
收缩 后退 和 收缩 后退 ,

缩头缩颈，

[θɪn] ['bɒdi]
Thin body
薄的 身体

瘦削身体，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv]['vʌdʒrə] [preə(r)] [biːdz] [ɒn] [wʌnz] [rɪst] ,
Wearing a string of Vajra prayer beads on one's wrist ,
穿着 一个 细绳 的 金刚杵 祷告 珠子 在 一个人的 手腕 ,

挂一串金刚念珠在手上的，

['nɪkneɪm] " ['hæŋɪŋ] [gəʊst] "
Nickname " Hanging Ghost "
昵称 " 绞刑 鬼 "

绰号“吊鬼”，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
This person is Liu Xiaosi .
这 人 是 刘 - .

这人是刘小四。

[bɔːld] [mæn] ,
bald man ,
秃 男人 ,

一个赖麻子，

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪlθi] .
His clothes were filthy .
他的 衣服 是 污秽 .

浑身衣服齷齷齪齪的，

['nɪkneɪmd] " ['hæŋɪŋ] ['flaʊə(r)] " .
Nicknamed " Hanging Flower " .
绰号 " 绞刑 花 " .

绰号“吊花子”，

[ðɪs] [ɪz] ['miau] - .
This is Miao Shunge .
这 是 苗 - .

这便是苗舜格。

[fɔː(r)] [tiːmz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'piːtɪŋ] .
Four teams are competing .
四 团队 是 竞争 .

四家对垒，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɒn] .
The battle raged on .
这 战斗 愤怒 在 .

鏖战不已。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['jækʃə] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
The Flying Yaksha suddenly called out to stop them .
这 飞行 夜叉 突然 称为 出去 到 停止 他们 .

飞手夜叉忽然叫住，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [stɒp] ! "
" Stop ! "
" 停止 ! "

“你们且住手，

[let] [ˌem ˈiː] ['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] .
Let me settle the bill .
让 我 定居 这 账单 .

待我结一结帐，

[lets] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [tʃɪps] .
Let's calculate the chips .
我们来吧 计算 这 芯片 .

算一算筹码。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnək] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
It turns out that the eunuch was defeated .
它 转弯 出去 那 这 宦官 曾是 战败 .

原来吊太监大败，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wɪnz] .
On the contrary , the winner is the one who wins .
在 这 相反 , 这 优胜者 是 这 一 WHO 胜利 .

反是吊花子赢子。

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sed] :
Flying Yaksha said :
飞行 夜叉 说 :

飞手夜叉道：

" [əʊld]['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [lɒst] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] . "
" Old Master Xu lost seventy thousand . "
" 老的 掌握 徐 丢失的 七十 千 . "

“徐大爷输过七十千，

['θɜːti] - [faɪv] [teɪl] .
Thirty - five taels .
三十 - 五 两 .

该三十五两。

[ðɪs] [strɪŋ] [ɒv; əv]['æmbə(r)] [preə(r)] [biːdz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['brəʊkən] .
This string of amber prayer beads had to be broken .
这 细绳 的 琥珀色 祷告 珠子 有 到 是 破碎的 .

这一串蜜蜡念珠只好准折。”

['miau] - [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [klɒθ] [ɒf] [tʃʊ] - [nek] .
Miao Shunge then tried to pull the cloth off Xu Gongzi's neck .
苗 - 然后 尝试 到 拉 这 布 离开 徐 - 脖子 .

苗舜格便要向徐公子颈上褪下来。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Xu was furious and said :
年轻的 掌握 徐 曾是 狂怒 和 说 :

徐公子大怒道：

" [juː; jʊ] ['begə(r)] [sleɪv] ! "
" You beggar slave ! "
" 你 乞丐 奴隶 ! "

“你这花子奴才，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['ɡɪvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['klɑːsmeɪt] [mɑː][dɪ'aʊ][ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] .
My uncle is giving your classmate Ma Diao a compliment .
我的 叔叔 是 给予 你的 同学 马 刁 一个 赞扬 .

我大爷抬举你同桌马吊，

[ðæt] [wʊd] [miːn] ['luːzɪŋ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
That would mean losing good fortune .
那 会 意思是 输 好的 财富 .

也就折福了。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][səʊ] ['iːzəli] [teɪk] [maɪ] [preə(r)] [biːdz] ?
How could you so easily take my prayer beads ?
如何 可以 你 所以 容易地 拿 我的 祷告 珠子 ?

怎么轻易取我念珠?

[bʌt; bət][ai] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [wɪn] [bæk] [maɪ] ['lɒsɪz] .
But I still want to win back my losses .
但 我 仍然 想 到 赢 后退 我的 损失 .

我却还要翻本,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['luːzə(r)][woʊnt] [tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɪnə(r)] ?
How can we be sure that the loser won't turn into a winner ?
如何 能 我们 是 当然 那 这 失败者 惯于 转动 进入 一个 优胜者 ?

焉知输家不变做赢家么?”

['miau] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [spɔɪld] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Miao Shunge saw that he was acting like a spoiled young master .
苗 - 锯 那 他 曾是 表演 喜欢 一个 被宠坏了 年轻的 掌握 .

苗舜格见他使公子性气,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ɪn] [paɪlz] [ænd; ənd] [hɔɪst] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
They had no choice but to send in piles and hoist them again .
他们 有 不 选择 但 到 发送 在 堆 和 提升 他们 再次 .

只得派桩再吊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

照世杯

[æz; əz] [dʌsk] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

将近黄昏，

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [keɪm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [ə'gen] .
Flying Yaksha came to settle the bill again .
飞行 夜叉 来了 到 定居 这 账单 再次 .

飞手夜叉又来结帐，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [lɒst] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
Young Master Xu lost even more than before .
年轻的 掌握 徐 丢失的 甚至 更多的 比 前 .

徐公子比前更输得多。

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] [taɪm] . "
" The old man has nothing to say this time . "
" 这 老的 男人 有 没有什么 到 说 这 时间 . "

“大爷此番却没得说了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

" [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [dets] [wɪl] [biː; bi] ['set(ə)ld] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" The gambling debts will be settled on another day . "
" 这 赌博 债务 将要 是 定居 在 其他 天 . "

“另日赌帐除还，

[duː; də] [nɒt] ['kʌvət] [maɪ] [preə(r)] [biːdz] .
Do not covet my prayer beads .
做 不是 贪图 我的 祷告 珠子 .

你莫妄心想我的念珠。”

['miau] - [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːt] .
Miao Shunge knew he was somewhat of a cheat .
苗 - 知道 他 曾是 有些 的 一个 欺骗 .

苗舜格晓得他有几分赖局，

[θɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'dɪə] .
Think of an idea .
思考 的 一个 主意 .

想个主意，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

向他说道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [det] . "
" Sir , you need to pay your debt . "
" 先生 , 你 需要 到 支付 你的 债务 . "

"大爷要还帐，

[wʌts] [ðə; ði] [bɪg] [diːl] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

打甚么紧?

[dʒʌst] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] .
Just raise your hand .
只是 增加 你的 手 .

只消举一举手，

[muːv] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ]
Move your mouth
移动 你的 嘴

动一动口，

[ðen] [ə; eɪ] [gəʊld] ['ɪŋgət] [rəʊld] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Then a gold ingot rolled into his sleeve .
然后 一个 金子 锭 滚动 进入 他的 袖子 .

便有元宝滚进袖里来。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] ['nəʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [ɒd] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
Young Master Xu noticed something odd about what he was saying .
年轻的 掌握 徐 注意到 某物 奇怪的 关于 什么 他 曾是 说 .

徐公子见说话有些蹊跷，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] .
I was just about to ask .
我 曾是 只是 关于 到 问 .

正要动问。

['miau] - [tʌg] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
Miao Shunge tugged at his clothes ,
苗 - 拉扯 在 他的 衣服 ,

苗舜格拽着他衣服，

[ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
A whisper came from outside :
一个 耳语 来了 从 外部 :

从外面悄语道：

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There is a matter to discuss .
那里 是 一个 事情 到 讨论 .

"有一桩事体商议，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['veri] ['lʌki] ['heksəgræm] .
The old man received a very lucky hexagram .
这 老的 男人 已收到 一个 非常 幸运的 六十四卦 .

大爷发一注大财爻，

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [traɪ] [maɪ] [lʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɔːtʃuːn] .
I'll also try my luck with a small fortune .
患病的 还 尝试 我的 运气 和 一个 小的 财富 .

在下也发一注小财爻。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['gæmblɪŋ] [dets] ,
These are gambling debts ,
这些 是 赌博 债务 ,

这些须赌帐，

" [ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [woʊnt] [teɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] . "
" I assure you , sir , you won't take out your money . "
" 我 保证 你 , 先生 , 你 惯于 拿 出去 你的 钱 . "

包管大爷不要拿出已赀来。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Young Master Xu was enraged upon hearing this .
年轻的 掌握 徐 曾是 愤怒 之上 听力 这 .

徐公子听得动火，

['həʊldɪŋ] ['miau] - [hænd] ,
Holding Miao Shunge's hand ,
保持 苗 - 手 ,

捏着苗舜格的手，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒt] ['fɔːtʃuːn] - ['meɪkɪŋ] [ˌɒpə'tjuːnəti] ? "
" What fortune - making opportunity ? "
" 什么 财富 - 制作 机会 ? "

“甚么发财事？”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ðə; ði] [wʌn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] ['wɒtʃɪŋ] [mɑː'dʒɒŋ] . "
" The one sitting at the side watching mahjong . "
" 这 一 坐着 在 这 边 观看 麻将 . "

“坐在横头看马吊的，

[hiː; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [njuː] [mjuː] ['fæməli] .
He is from the new Mu family .
他 是 从 这 新的 亩 家庭 .

他是新坑穆家，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [w'ɛlθɪəst] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They are now considered the wealthiest family in the countryside .
他们 是 现在 经过考虑的 这 最富有的 家庭 在 这 农村 .

现今在乡下算第一家财主。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

[wiː; wi] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
We joined forces .
我们 加入 力量 .

我们打了连手，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [biːt] [hɪm] ?
How about we beat him ?
如何 关于 我们 打 他 ?

赢他如何？

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['teɪkən] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] . "
" This young official has not yet taken charge of the household . "
" 这 年轻的 官方的 有 不是 然而 已采取 收费 的 这 家庭 . "

"这个小官人还不曾当家，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [kən'trəʊld] [ðə; ði] ['mʌni] .
His father controlled the money .
他的 父亲 受控 这 钱 .

银钱是他老子掌管。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ˌaʊt'smɑːt] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] .
There's no way to outsmart him like this .
有 不 方式 到 智胜 他 喜欢 这 .

"这等没法儿算计他。"

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] ! "
" There is a way ! "
" 那里 是 一个 方式 ! "

"有法！

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] !
There is a way !
那里 是 一个 方式 !

有法！

[ə; eɪ] [plæk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [njuː] [pɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
A plaque for a vegetarian meal was hung above the new pit in his house .
一个 牌匾 为了 一个 素食 一顿饭 曾是 悬挂 多于 这 新的 坑 在 他的 房子 .

他家新坑上挂一个斋匾，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " - " ([kaɪ] [xwɛ]) [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] ['fæmɪliz] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃwei] .
However , it used the two characters " 齿爵 " (Chi Jue) from the old man's family's memorial archway .
然而 , 它 用过的 这 二 人物 " - " (奇 珏) 从 这 老的 男人的 家庭的 纪念馆 拱道 .

却用得是大爷家牌坊上'齿爵'两个字，

[ðɪs] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
This raises a question .
这 提高 一个 问题 .

这就有题目，

" [ɪts] [grəʊn] [wel] . "
" It's grown well . "
" 它是 生长 出色地 . "

好生发了。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ðeə(r)] .
The question is there .
这 问题 是 那里 .

“题目便有，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] [ɒn] [heə(r)] ['regrəʊθ] ['strætədʒiz] .
I would like to ask for advice on hair regrowth strategies .
我 会 喜欢 到 问 为了 建议 在 头发 再生 策略 .

请教生发之策。

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ə; eɪ] [pə'tɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] . "
" A petitioner was brought in from the county . "
" 一个 请愿人 曾是 带来 在 从 这 县 . "

“进一状子在县里，

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdisə'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
This is deceiving and disobeying the imperial edict .
这 是 欺骗 和 违抗命令 这 帝国 法令 .

道是欺悖圣旨，

[dɜːt] [ænd; ənd] [fɪlθ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [fɜːst] .
Dirt and filth are examined first .
污垢 和 污秽 是 检查 第一的 .

污秽先考，

[kæn; kən] [hiː; hi] ['hænd(ə)l] [ðiːz] [tuː] ['meɪdʒə(r)] ['kwestʃənz] ?
Can he handle these two major questions ?
能 他 处理 这些 二 主要的 问题 ?

他可禁得起这两个大题目么？

[ai] [went] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [mes] [ðen] .
I went to clean up the mess then .
我 去 到 干净的 向上 这 混乱 然后 .

那时我去收场，

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hiːl] ['ɒfə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] . "
" I'm not afraid he'll offer half of his fortune to the old man . "
" 我是 不是 害怕的 地狱 提供 一半 的 他的 财富 到 这 老的 男人 . "

不怕他不分一半家私送上大爷的门。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计策！

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

好计策！

" [wiː; wi] [wɪl] [send] [truːps] [tə'mɒrəʊ] . "
" We will send troops tomorrow . "
" 我们 将要 发送 军队 明天 . "

明日就发兵。”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We still need to discuss it . "
" 我们 仍然 需要 到 讨论 它 . "

“还要商量，

[əʊld][mæn] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Old man , you mustn't be impatient .
老的 男人 , 你 不得 是 不耐烦 .

大爷不可性急。

[ðə; ði][mjuː] ['fæmɪliz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ,
The Mu family's maternal uncle ,
这 亩 家庭的 母体 叔叔 ,

穆家的令舅，

[ðæts] [dʒɪn] [jʌfæŋ] .
That's Jin Youfang .
那就是 斤 有芳 .

就是金有方。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [dɪ'siːvd] [ðə; ði][mjuː]['fæməli] [bɪ'fɔː(r)] .
Jin Youfang had also deceived the Mu family before .
斤 有芳 有 还 受骗 这 亩 家庭 前 .

这金有方也曾骗过穆家，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːm] [hɪm] .
We should inform him .
我们 应该 通知 他 .

我们须通知了他才好。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

[ai] [njuː] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [wʊd] [ə'raɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
I knew Jin Youfang would arrive a long time ago .
我 知道 斤 有芳 会 到达 一个 长的 时间 前 .

“我绝早就看见金有方来了，

['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiːz] ['pleɪɪŋ] [mɑː'dʒɒŋ] ?
wonder where he's playing mahjong ?
想知道 在哪里 他是 玩耍 麻将 ?

不知他在那里马吊？”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" ['əʊnli] [hɪə(r)] , "
" Only here , "
" 仅有的 这里 , "

“只在此处，

" [ai] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" I will find it . "
" 我 将要 寻找 它 . "

待我寻来。”

['miau] - [left] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Miao Shunge left not long ago ,
苗 - 左边 不是 长的 前 ,

苗舜格去不多时，

['pʊlɪŋ] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [ə'lɒŋ] ,
Pulling Jin Youfang along ,
拉 斤 有芳 沿着 ,

拉着金有方，

[ðeɪ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
They gathered together to discuss the matter .
他们 聚集 一起 到 讨论 这 事情 .

聚在一处商议。

['evriwʌn] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˌkælkjʊ'leɪʃənz] .
Everyone has finished their calculations .
每个人 有 完成的 他们的 计算 .

大家计较停当，

[ðə; ði] ['prəʊses] [bɪ'gɪnz] .
The process begins .
这 过程 开始 .

始散。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd][t'aɪgəz] [iːt] ['piːp(ə)l] .
Jackals and tigers eat people .
豺狼 和 老虎 吃 人们 .

豺虎食人，

[ɪts] ['mekənɪzəm] [ɪz] [dɪ'vaɪn] .
Its mechanism is divine .
它是 机制 是 神圣的 .

其机如神。

['ɪnəsntli] [træpt] ,
Innocently trapped ,
天真地 被困 ,

无辜受阱，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] [wen] [wʌn] [ɪz] [rɒŋd] .
There is no way to retaliate when one is wronged .
那里 是 不 方式 到 报复 什么时候 一 是 冤枉 .

有屈何伸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mjuː] - [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [faɪn] [æt; ət] [həʊm] ,
It is said that Mu Taigong was perfectly fine at home ,
它 是 说 那 亩 - 曾是 完美 美好的 在 家 ,

话说穆太公好端端在家里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['rʌfiən] [juːðz] [swɔːm] [ɪn] .
Suddenly , a group of ruffian youths swarmed in .
突然 , 一个 团体 的 痞子 青年 蜂拥而至 在 .

忽见一班无赖后生蜂拥进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['grænpɑː] , [jʊr; jər] ['veri] [əʊld] . "
" Grandpa , you're very old . "
" 爷爷 , 你是 非常 老的 . "

"太公你年纪老大，

[waɪ] [doʊnt] [ai] ['rekəgnaɪz] ['eniwʌn] ?
Why don't I recognize anyone ?
为什么 不 我 认出 任何人 ?

怎么人也不认得?

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , ['mɑːstə(r)] [gʌ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
The other day , Master Gu came to take care of your new project .
这 其他 天 , 掌握 顾 来了 到 拿 关心 的 你的 新的 项目 .

前日谷大官人来照顾你新坑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wel] - [ɪn'tenʃənd] [ækt] .
It was a well - intentioned act .
它 曾是 一个 出色地 - 有意的 行为 .

也是好意。

[waɪ] [dɪd] [ai] [ə'fend] [hɪm] ?
Why did I offend him ?
为什么 做过 我 得罪 他 ?

为何就得罪他?

[naʊ] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [pɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Now they want to dig a pit for officials .
现在 他们 想 到 挖 一个 坑 为了 官员 .

如今要掘官坑，

['ðer] ['stiːlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
They're stealing your business .
它们是 偷窃 你的 商业 .

抢你的生意。

['aʊə(r)] ['peɪtriɑːk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [mæn] .
Our patriarch was a kind and honest man .
我们的 族长 曾是 一个 种类 和 诚实的 男人 .

我们道太公做人忠厚，

['evriwʌn] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Everyone tried to dissuade them .
每个人 尝试 到 劝阻 他们 .

大家劝阻，

['mɑːstə(r)] [gʌ] [sed] :
Master Gu said :
掌握 顾 说 :

谷大官人说道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [stɒp] ['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,
If you want me to stop stealing his business ,
如果 你 想 我 到 停止 偷窃 他的 商业 ,

'若要我不抢他生意，

[hiː; hi] [woʊnt] [stɒp] [ən'les] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sliːp] [wɪð] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] .
He won't stop unless his wife sleeps with me for one night .
他 惯于 停止 除非 他的 妻子 睡觉 和 我 为了 一 夜晚 .

除非叫他的媳妇陪我睡一夜才罢。'

" ['grænpɑː] ['ʃaʊtɪd] : "
" Grandpa shouted : "
" 爷爷 喊叫 : "

"太公叫声：

[aɪm][səʊ] ['æŋgri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

"气杀我也！"

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['ɜːli] .
He fell to the ground early .
他 跌倒 到 这 地面 早期的 .

早跌倒地下。

['evriwʌn] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Everyone rushed out the door in a panic .
每个人 匆忙 出去 这 门 在 一个 恐慌 .

众人都慌忙跑出门去。

[kjuːi] [hɜːd] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] .
Cui heard a commotion outside .
崔 听到 一个 骚动 外部 .

崔氏听得外面人声嘈杂，

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] ,
Come out quickly ,
来 出去 迅速地 ,

急走出来，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːl] ,
Seeing her father - in - law fall ,
看到 她 父亲 - 在 - 法律 落下 ,

见公公跌倒，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] [helpt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
She hurriedly helped her father - in - law into the room .
她 匆匆 帮助 她 父亲 - 在 - 法律 进入 这 房间 .

忙扶公公进房。

['grænfɑːðə(r)] [fel] [ɪl] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
Grandfather fell ill from then on .
祖父 跌倒 患病的 从 然后 在 .

太公从此着了病，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
He couldn't get out of bed for several days .
他 不能 得到 出去 的 床 为了 一些 天 .

一连几日下不得床。

[kjuːi] [ɪn'strʌktɪd] [mjuː] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
Cui instructed Mu Zhong to invite the young master to her home .
崔 指示 亩 钟 到 邀请 这 年轻的 掌握 到 她 家 .

崔氏着穆忠请小官人来家。

[mjuː] [ˌwen'gwaːŋ] [njuː] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
Mu Wenguang knew his father was seriously ill .
亩 文光 知道 他的 父亲 曾是 严重地 患病的 .

穆文光晓得父亲病重，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
They rushed to Yicun Village .
他们 匆忙 到 - 村庄 .

匆匆赶到义乡村，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] ,
Seeing that his grandfather was speechless ,
看到 那 他的 祖父 曾是 无言 ,

见太公话也说不出，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [strəʊk] .
It looks like a stroke .
它 看起来 喜欢 一个 中风 .

像中风的模样，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] .
She just watched her son and shed tears .
她 只是 观看 她 儿子 和 棚 眼泪 .

看着儿子只是掉泪。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [felt] [æz; əz] [ɪf] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['pɪəsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Mu Wenguang felt as if arrows were piercing his heart .
亩 文光 毛毡 作为 如果 箭头 是 冲孔 他的 心 .

穆文光心上就如箭攒的，

[aɪm][səʊ][sæd] .
I'm so sad .
我是 所以 伤心 .

好不难过。

[hiː; hi] [ɑːskt] [kjuːi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] .
He asked Cui about the cause of the illness .
他 问 崔 关于 这 原因 的 这 疾病 .

向崔氏问起病的根由，

[ðə; ði][kjuːi]['fæməli][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪðə(r)] .
The Cui family was unaware of this either .
这 崔 家庭 曾是 不知情 的 这 任何一个 .

崔氏也不晓得。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɑːst] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] . ”
“ We should fast to the land . ”
“ 我们 应该 快速地 到 这 土地 . ”

“我们该斋一斋土地。”

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .
They didn't care about the money .
他们 没有 关心 关于 这 钱 .

也顾不得钱钞，

[ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The side room was opened .
这 边 房间 曾是 打开 .

开了厢子，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊnsɪz] .
Take out a few ounces .
拿 出去 一个 很少 盎司 .

取出几两来，

[bai] [sʌm; səm] [pɪgz] [hed] , [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [fruːt] .
Buy some pig's head , three kinds of sacrificial animals , and fruit .
买 一些 猪的 头 , 三 种类 的 献祭 动物 , 和 水果 .

买些猪头三牲果品、

[waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
wine and food ,
葡萄酒 和 食物 ,

酒肴，

[kəm'pliːt] [ænd; ənd] [wel] - ['ɔːgənaɪzd]
Complete and well - organized
完全的 和 出色地 - 组织

整治齐备，

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

到黄昏时候，

[tel] [mjuː] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd] ['temp(ə)l] .
Tell Mu Zhong to take it to the Earth God Temple .
告诉 亩 钟 到 拿 它 到 这 地球 上帝 寺庙 .

叫穆忠送到土地堂里。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['niːlɪŋ] [ænd; ənd] [preŋ] .
Mu Wenguang was kneeling and praying .
亩 文光 曾是 跪着 和 祈祷 .

穆文光正跪着祷祝，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] .
Suddenly a person shouted as they entered .
突然 一个 人 喊叫 作为 他们 进入 .

忽见一人大喊进来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sækrɪfaɪsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Sacrificing to the gods is not as good as sacrificing to me . "
" 牺牲 到 这 神 是 不是 作为 好的 作为 牺牲 到 我 . "

“祭神不如祭我。”

[mjuː] [dʒɒŋ] [sɔː] ,
Mu Zhong saw ,
亩 钟 锯 ,

穆忠看见，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [ɪk'skjuːs] [ˌjuː 'es] . "
" Young master , please excuse us . "
" 年轻的 掌握 , 请 原谅 我们 . "

小官人快回避。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ræn] [aʊt] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Mu Wenguang ran out like the wind .
亩 文光 跑 出去 喜欢 这 风 .

穆文光如飞的跑出来，

[wʌns] [hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
Once he caught his breath ,
一次 他 捕捉 他的 气息 ,

喘定了，

[mjuː] - [ɑːskt] :
Mu Zhongdao asked :
亩 - 问 :

问穆忠道：

" [wɪtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðæt] [dʒʌst] [naʊ] ? "
" Which one was that just now ? "
" 哪个 一 曾是 那 只是 现在 ? "

“方才这是那一个？”

[mjuː] - :
Mu Zhongdao :
亩 - :

穆忠道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['veri] ['deɪndʒərəs] ! "
" This person is very dangerous ! "
" 这 人 是 非常 危险的 ! "

“这个人凶多哩！

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [gʌ] - .
His name is Gu Shupi .
他的 姓名 是 顾 - .

他叫做谷树皮，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [hɪm] .
The little man was beaten to death by him .
这 小的 男人 曾是 被打败 到 死亡 经过 他 .

小人几被他一顿打死。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [maɪ] ['fæməli] .
The day before yesterday , he wanted to make an enemy of my family .
这 天 前 昨天 , 他 通缉 到 制作 一个 敌人 的 我的 家庭 .

前日他要同我家做对头，

[naʊ] [ə; eɪ] [pɪt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [diːp] [hæz; həz] [biːn] [dʌg] .
Now a pit more than ten feet deep has been dug .
现在 一个 坑 更多的 比 十 脚 深的 有 到过 挖 .

如今现掘起一个丈余的深坑，

" ['ðer] ['stiːlɪŋ] [maɪ] ['bɪznəs] . "
" They're stealing my business . "
" 它们是 偷窃 我的 商业 . "

抢我家生意。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

[hiːz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [bæd] ['pɜːs(ə)n] .
He's nothing but a bad person .
他是 没有什么 但 一个 坏的 人 .

“他不过是个恶人，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] - ['iːtɪŋ] ['taɪgə(r)] ?
Could it be a man - eating tiger ?
可以 它 是 一个 男人 - 吃 老虎 ?

难道是吃人的老虎？

[waɪ] [ə'vɔɪd] [hɪm] ?
Why avoid him ?
为什么 避免 他 ?

何必回避他？

[tɜːn] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] .
Turn around quickly .
转动 大约 迅速地 .

快转去。”

[mjuː] - :
Mu Zhongdao :
亩 - :

穆忠道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] . "
" Young master , you may go . "
" 年轻的 掌握 , 你 可能 去 . "

“小官人去罢，

[ai][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
I was terrified of him .
我 曾是 恐惧 的 他 .

我曾被他打怕了，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən][gəʊ] .
I'd rather die than go .
ID 相当 死 比 去 .

死也是不去的。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [juː; jʊ] ['juːsləs] ['læki] ! "
" You useless lackey ! "
" 你 无用 走狗 ! "

“你这没用的奴才，

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'ləʊn] .
I will go to see him alone .
我 将要 去 到 看 他 独自的 .

待我独自去见他，

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [hɪt] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][deə(r)] ! "
" Go ahead and hit me if you dare ! "
" 去 前方 和 打 我 如果 你 敢 ! "

可有本事打我？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [rəʊd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd] ['temp(ə)l] .
Then they came from the old road towards the Earth God Temple .
然后 他们 来了 从 这 老的 路 向 这 地球 上帝 寺庙 .

便从旧路上望土地堂来。

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ˌɪn'saɪd] ['saʊndɪd] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .
The voices inside sounded powerful and majestic .
这 声音 里面 听起来 强大的 和 雄伟 .

听是里面声气雄壮，

[ænd; ənd][səʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [tɪ'mɪdəti] .
And so there was a touch of timidity .
和 所以 那里 曾是 一个 触碰 的 胆怯 .

也便有三分胆怯，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , ['pɪərɪŋ] [aʊt] .
Standing in the darkness , peering out .
常设 在 这 黑暗 , 窥视 出去 .

立在黑地里窥望。

[hiː; hi]['əʊnli] [sɔː] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlɪt] [triː] ['tʃuːɪŋ] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒn][ðə; ði]
He only saw the bark of the millet tree chewing the sacrificial offerings on the
他 仅有的 锯 这 吠 的 这 粟 树 咀嚼 这 献祭 供品 在 这
['teɪb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] , [klɪə(r)] [saʊnd] .
table with a loud , clear sound .
桌子 和 一个 大声 , 清除 声音 .

他只见谷树皮将一桌祭物嚼得琅琅有声，

[ə'nʌðə(r)] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Another pot of wine ,
其他 锅 的 葡萄酒 ,

又把一壶酒，

[lɪft] [ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pɒt] ,
Lift the lid of the pot ,
举起 这 盖 的 这 锅 ,

揭开壶，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
He drank it all down in one go .
他 喝 它 全部 向下 在 一 去 .

一气尽灌下去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['leftəʊvə(r)] [kʊkt] [fuːd] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .
They were still carrying the leftover cooked food in their hands .
他们 是 仍然 携带 这 剩余物 煮熟 食物 在 他们的 双手 .

手里还提着那些吃不完的熟菜，

[hiː; hi] [strəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθn] [hɔːl] .
He strode out of the earthen hall .
他 大步走 出去 的 这 土 大厅 .

大踏步走出土堂来。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['kwaɪətli] ['fɒləʊd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Mu Wenguang quietly followed from behind .
亩 文光 悄悄 随后 从 在后面 .

穆文光悄悄从后跟着，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [steps] ,
After walking several dozen steps ,
后 步行 一些 打 步骤 ,

行了数十步，

[siː] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [triː] ['entə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [hʌt] .
See the bark of the valley tree enter a small hut .
看 这 吠 的 这 谷 树 进入 一个 小的 小屋 .

见谷树皮走进一个小屋里去。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟得半会，

[ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [triː] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] .
They heard the bark of the valley tree calling out .
他们 听到 这 吠 的 这 谷 树 呼叫 出去 .

听得谷树皮叫喊。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['bəʊldli]
Mu Wenguang boldly
亩 文光 大胆地

穆文光大着胆，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He also came inside the small house to take a look .
他 还 来了 里面 这 小的 房子 到 拿 一个 看 .

也进这小屋来一看，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] ['ventʃə(r)] ['fɜːðə(r)] .
They were pleased but dared not venture further .
他们 是 高兴 但 敢于 不是 风险投资 更远 .

还喜不敢深入，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [haʊs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pɪt] [dʌg] [baɪ] [gʌ] - .
It turns out that this house was the official pit dug by Gu Shupi .
它 转弯 出去 那 这 房子 曾是 这 官方的 坑 挖 经过 顾 - .

原来这屋里就是谷树皮掘的官坑。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [fel] [ˌɪn'saɪd] .
I don't know how he fell inside .
我 不 知道 如何 他 跌倒 里面 .

不知他怎生跌在里面，

['klaɪmɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Climbing east and west ,
攀登 东方 和 西方 ,

东爬西爬，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [get] [ʌp] [ə'gen] .
I will never get up again .
我 将要 绝不 得到 向上 再次 .

再也不起来。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] ['smʌgli] :
Mu Wenguang said smugly :
亩 文光 说 沾沾自喜 :

穆文光得意道：

" [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [mæn] ! "
" You wicked man ! "
" 你 邪恶 男人 ! "

“你这个恶人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] .
They are not afraid of Shinto .
他们 是 不是 害怕的 的 神道 .

神道也不怕，

[ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪɪŋz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [spliːn] [draɪ] .
The sacrificial offerings made his spleen dry .
这 献祭 供品 制成 他的 脾 干燥 .

把祭物吃得燥脾，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] ['fiːsiːz] [wɪl] ['sætɪsfaɪ][juː; jʊ] .
Even the smell of feces will satisfy you .
甚至 这 闻 的 屎 将要 满足 你 .

这粪味也叫你尝得饱满。”

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlɪt] [triː] ['spraʊtɪd] .
The bark of the millet tree sprouted .
这 吠 的 这 粟 树 发芽 .

谷树皮钻起头来，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] :
He pleaded :
他 恳求 :

哀求道：

" ['grænpɑː] ['ʃɪntəʊ] , "
" Grandpa Shinto , "
" 爷爷 神道 , "

“神道爷爷，

" [speə(r)][ˌem 'iː][maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] . "
" Spare me my remaining life . "
" 空闲的 我 我的 其余的 生活 . "

饶我残生罢。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ? "
" Do you still want to live ? "
" 做 你 仍然 想 到 居住 ? "

“你还求活么？

" [let] [ˌem 'iː][rɪd] [ðɪs] ['riːdʒən][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [skɜːdʒ] . "
" Let me rid this region of a great scourge . "
" 让 我 摆脱 这 地区 的 一个 伟大的 祸害 . "

待我且替地方上除一个大害。”

[lɪft] [ə; eɪ] [stəʊn] ,
Lift a stone ,
举起 一个 石头 ,

搬起一块石头，

[lʊk] ['keəfəli] .
Look carefully .
看 小心 .

觑得端正，

[hiː; hi] [smæk] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlɪt] [triː] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He smacked the bark on the head of the millet tree with a thud .
他 猛击 这 吠 在 这 头 的 这 粟 树 和 一个 砰的一声 .

照着谷树皮头上扑通的打去。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['væli] [triː] [bɑːk] , [ɪts] [hed] [bɜːst] ['əʊpən] .
Poor Valley tree bark , its head burst open .
贫穷的 谷 树 吠 , 它是 头 爆裂 打开 .

可怜谷树皮头脑迸裂，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['sespuːl] .
He died in a cesspool .
他 死亡 在 一个 化粪池 .

死于粪坑之内。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sɔː] [nəʊ] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [pɪt] ,
Mu Wenguang saw no movement in the pit ,
亩 文光 锯 不 移动 在 这 坑 ,

穆文光见坑里不见动静，

['sætɪsfaɪd] [ænd; ənd] ['hæpi]
Satisfied and happy
使满意 和 快乐的

满意快活，

[ai][ræn] [həʊm] .
I ran home .
我 跑 家 .

跑回家来。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ,
In front of Taigong ,
在 正面 的 - ,

在太公面前，

['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] , [hiː; hi] [sed] :
Clapping his hands , he said :
鼓掌 他的 双手 , 他 说 :

拍掌说道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [delt] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] [tə'deɪ] . "
" My son has dealt with a wicked man today . "
" 我的 儿子 有 已处理 和 一个 邪恶 男人 今天 . "

“孩儿今日结果了一个恶人，

[ai] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [gʌ] - .
I heard his name is Gu Shupi .
我 听到 他的 姓名 是 顾 - .

闻得他叫谷树皮，

['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] .
Offerings to the earth god for the child .
供品 到 这 地球 上帝 为了 这 孩子 .

将孩子斋土地的祭品，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .
They snatched it and ate it .
他们 抢夺 它 和 吃 它 .

抢来吃在肚里。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fens] [ə'genst] [ðə; ði] [gɒdz] .
It seems to be an offense against the gods .
它 似乎 到 是 一个 罪行 反对 这 神 .

想是触犯神道，

[hiː; hi] [hɪm'self] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sespuːl] .
He himself fell into a cesspool .
他 他自己 跌倒 进入 一个 化粪池 .

自家竟跌在粪坑内。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sent] [hɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stəʊn] .
The child sent him to become a ghost with a single stone .
这 孩子 发送 他 到 变得 一个 鬼 和 一个 单身的 石头 .

被孩儿一块石头送他做鬼了。”

['grænfɑːðə(r)] [hɜːd] [ðæt]
Grandfather heard that
祖父 听到 那

太公听说，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] ['laʊdli] .
He chuckled loudly .
他 轻笑 高声 .

呵呵大笑，

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
Get out of bed .
得到 出去 的 床 .

爬下床来，

['pʊlɪŋ] [æt; ət] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pulling at Mu Wenguang , he said :
拉 在 亩 文光 , 他 说 :

扯着穆文光道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ! "
" What a filial son ! "
" 什么 一个 孝 儿子 ! "

“好孝顺的儿子！

[jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wʌn] .
You're such a little one .
你是 这样的 一个 小的 一 .

你小小人儿，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [greɪt] [rɔŋ, rɔːŋ] .
He will avenge his father's great wrongs .
他 将要 报仇 他的 父亲的 伟大的 错误 .

倒会替父亲报复大仇。

[maɪ] ['ɪlnəs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːk] [triː] .
My illness originated from the bark of the bark tree .
我的 疾病 起源于 从 这 吠 的 这 吠 树 .

我的病原为谷树皮而起，

[naʊ] [ðæt] [wɪv] ['ventɪd] ['aʊə(r)] ['æŋgə(r)] ,
Now that we've vented our anger ,
现在 那 我们已经 通风 我们的 愤怒 ,

今日既出了这口气，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [səb'said] .
The illness has subsided .
这 疾病 有 平静下来 .

病也退了。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
From then on , the whole family was overjoyed .
从 然后 在 , 这 所有的 家庭 曾是 欣喜若狂 .

自此合家欢喜不尽。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [djuːk] [mjuːz] [hɑːt] ['eɪlmənt] [hæd; həd] [biːn] [kjʊəd] . . .
Little did they know that although Duke Mu's heart ailment had been cured . . .
小的 做过 他们 知道 那 虽然 公爵 穆的 心 病痛 有 到过 治愈 . . .

那知穆太公的心病虽然医好，

[ðə; ði] [sɪk] [tʃaɪld] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['ruːɪn] , ['stɑːtɪd] ['getɪŋ] [sɪk] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
The sick child , who had been suffering from financial ruin , started getting sick all over again .
这 生病的 孩子 , WHO 有 到过 痛苦 从 金融的 废墟 , 开始 获得 生病的 全部 超过 再次 .

那破财的病儿却从头害起。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Taigong walked up to the door .
- 步行 向上 到 这 门 .

太公正步到门前来，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不觉叹息道：

" [ðə; ði] [pɪt] [wɒz; wəz] [dʌg] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlɪt] [triː] . "
" The pit was dug from the bark of the millet tree . "
" 这 坑 曾是 挖 从 这 吠 的 这 粟 树 . "

“自谷树皮掘了官坑，

[ðæts] [haʊ] [maɪ] ['fæmɪliz] ['bɪznəs] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['slʌgɪʃ] .
That's how my family's business became so sluggish .
那就是 如何 我的 家庭的 商业 成为 所以 迟缓 .

我家生意便这样淡薄。

[bæd] [lʌk]
Bad luck
坏的 运气

命运不好，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . "
It has come to this . "
它 有 来 到 这 . "

一至于此。”

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] - .
We are really looking forward to the next visit to Xinkeng .
我们 是 真的 寻找 向前 到 这 下一个 访问 到 - .

正盼望下顾新坑的，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['kʌnstəbl] [drest] [ɪn] [bluː] .
But instead , he was hoping for two constables dressed in blue .
但 反而 , 他 曾是 希望 为了 二 警员 穿着 在 蓝色的 .

那知反盼望着两个穿青衣的公差。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['entəd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
As soon as the official entered the door ,
作为 很快 作为 这 官方的 进入 这 门 ,

这公差一进门，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [plæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [hɔːl] .
Then they went to remove the plaque from the Chijue Hall .
然后 他们 去 到 消除 这 牌匾 从 这 - 大厅 .

便去摘下齿爵堂的斋匾。

['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] ,
Grandfather was about to argue ,
祖父 曾是 关于 到 争论 ,

太公才要争论，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪts] [nek] [baɪ] [æn; ən] ['aɪən] [tʃeɪn] .
It was already hanging around its neck by an iron chain .
它 曾是 已经 绞刑 大约 它是 脖子 经过 一个 铁 链 .

早被一条铁索挂在颈项里，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [gəʊ] .
Take it with you and go .
拿 它 和 你 和 去 .

带着就走。

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][ai] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime have I committed ? "
" 什么 犯罪 有 我 坚定的 ? "

"我犯着何罪?

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
The reason for the crime must also be explained .
这 原因 为了 这 犯罪 必须 还 是 解释 .

也待说出犯由来,

[ðə; ði][əʊld][mæn] [nəʊz] [ðə; ði] [plɒt] [wel] .
The old man knows the plot well .
这 老的 男人 知道 这 阴谋 出色地 .

小老儿好知道情节。

['brʌðəz] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] .
Brothers , there's no need for presumption .
兄弟 , 有 不 需要 为了 假定 .

兄们不须造次。"

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪweɪ] :
There is a highway :
那里 是 一个 公路 :

有一个公差道:

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɑːdz] ?
Do you want to see the cards ?
做 你 想 到 看 这 牌 ?

"你要看牌么?

[ðə; ði] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] [ɪz] ['veri] ['sɪəriəs] !
The crime committed is very serious !
这 犯罪 坚定的 是 非常 严肃的 !

犯的罪名好大哩!"

['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'lɪtərət] .
Grandfather was illiterate .
祖父 曾是 文盲 .

太公又不识字,

['sʌmən] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] .
Summon Mu Wenguang .
召唤 亩 文光 .

叫出穆文光来。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði]['aɪən] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [nek] .
Mu Wenguang saw the iron chain around his father's neck .
亩 文光 锯 这 铁 链 大约 他的 父亲的 脖子 .

穆文光看见铁索套在父亲颈上,

[ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ignored it .
忽略 它 .

没做理会,

[riːd] [ðə; ði] [saɪn] .
Read the sign .
读 这 符号 .

读那牌上,

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [ræŋk] .
Only then did I realize it was for the unauthorized use of the Hall of Noble Rank .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 为了 这 未经授权 使用 的 这 大厅 的 高贵 秩 .

才明白是为僭用齿爵堂，

['mɪstə(r)] . [tʃʊ] [ɪz][ðə; ði] ['pleɪntɪf] .
Mr . Xu is the plaintiff .
先生 . 徐 是 这 原告 .

徐公子是原告。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][dræg][ðə; ði][əʊld][mæn] [aʊt] [ə'gen] .
The constables were about to drag the old man out again .
这 警员 是 关于 到 拖 这 老的 男人 出去 再次 .

公差又要拉太公出去。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [maɪ] ['brʌðəz] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] . "
" My brothers have come from the city . "
" 我的 兄弟 有 来 从 这 城市 . "

“诸兄从城中来，

[aɪm] ['hʌŋgri] [tuː] .
I'm hungry too .
我是 饥饿的 也 .

腹内也饿了，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] .
Please have a meal at my humble abode .
请 有 一个 一顿饭 在 我的 谦逊的 住所 .

请在舍下便饭，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['kɑːmli] .
Let's discuss this calmly .
我们来吧 讨论 这 平静地 .

好从容商议。”

[ə'fɪʃ(ə)l] [ruːt] :
Official route :
官方的 路线 :

公差道：

" [ðɪs] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [tɔːk] . "
" This minor official certainly knows how to talk . "
" 这 次要的 官方的 当然 知道 如何 到 讲话 . "

“这小官倒会说话，

[wiː; wi] [ðen] [et; eɪt]['aʊə(r)] [miːl] .
We then ate our meal .
我们 然后 吃 我们的 一顿饭 .

我们且吃了饭。”

[ðen] [set] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
Then set out the food .
然后 放 出去 这 食物 .

着摆出饭来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fænsi] [fuːd] [ɔː(r)] [waɪn] .
There was no fancy food or wine .
那里 曾是 不 想要 食物 或者 葡萄酒 .

又没大肴大酒，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['erənd] [bɔɪ] .
The old man was reluctant to pay the errand boy .
这 老的 男人 曾是 不情愿的 到 支付 这 差事 男生 .

太公又舍不得打发差钱。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] ['skəʊldɪŋ] .
The official gave a good scolding .
这 官方的 给予 一个 好的 责骂 .

公差痛骂一场，

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [kɔːt] [ðə; ði] ['swɒləʊ] .
The eagle caught the swallow .
这 鹰 捕捉 这 吞 .

把太公鹰拿燕捉的，

[ai] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wept] [ænd; ənd] [sɔb] .
Mu Wenguang wept and sobbed .
亩 文光 哭泣 和 啜泣 .

穆文光哭哭啼啼，

[bʌt; bət][aɪm] [stɪl] ['wʌrid] .
But I'm still worried .
但 我是 仍然 担心 .

又不放心，

[ðeɪ] [ðen] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They then followed them into the city .
他们 然后 随后 他们 进入 这 城市 .

随后跟进城来。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .
They went to their maternal uncle's house to ask for help .
他们 去 到 他们的 母体 叔叔的 房子 到 问 为了 帮助 .

向娘舅家去借救兵。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] ['miau] - .
Jin Youfang was sitting with Miao Shunge .
斤 有芳 曾是 坐着 和 苗 - .

只见金有方陪苗舜格坐着，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [suːd] .
Mu Wenguang explained why his father was being sued .
亩 文光 解释 为什么 他的 父亲 曾是 存在 被起诉 .

穆文光说出父亲被告的原因，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Then she cried incessantly .
然后 她 哭 不已 .

便哭个不了。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

['nefjuː] , [pliːz] [doʊnt] [kraɪ] .
Nephew , please don't cry .
侄子 , 请 不 哭 .

“外甥你且莫哭，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] .
I'm thinking of a plan to save your father .
我是 思维 的 一个 计划 到 节省 你的 父亲 .

我想个计较救你父亲，

[ðen] ...
Then ...
然后 ...

则个…”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['miau] - :
Because he said to Miao Shunge :
因为 他 说 到 苗 - :

因对苗舜格道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [laʊ] [tʃʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [frendz] . "
" My brother and Lao Xu are close friends . "
" 我的 兄弟 和 老挝 徐 是 关闭 朋友们 . "

“吾兄与老徐相厚，

[lets] [breɪk] [daʊn] [ðɪs] ['prɒbləm] .
Let's break down this problem .
我们来吧 休息 向下 这 问题 .

烦出来分解一番，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['rekəgnaɪz] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ɛp'iəɹənsɪz] .
They only recognize superficial appearances .
他们 仅有的 认出 浅 外貌 .

只认推看薄面。”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

[əʊld] [tʃʊ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['leɪzi] .
Old Xu is extremely lazy .
老的 徐 是 极其 懒惰的 .

“老徐性极惫懒，

[ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
The most difficult thing to talk to .
这 最多 难的 事物 到 讲话 到 .

最难讲话，

[naʊ] [lets] [gəʊ] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [kluːz] .
Now let's go and follow up on the clues .
现在 我们来吧 去 和 跟随 向上 在 这 线索 .

如今且去通一通线索，

[lets] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Let's make another decision .
我们来吧 制作 其他 决定 .

再做主意。

['miau] - [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
Miao Shunge pretended to turn around .
苗 - 假装 到 转动 大约 .

苗舜格假意转一转身，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

就来回复道：

" [aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][əʊld] [tʃʊ] . "
" I'll take care of Old Xu . "
" 患病的 拿 关心 的 老的 徐 . "

“小弟会着老徐，

[ai] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I tried to persuade them again and again .
我 尝试 到 说服 他们 再次 和 再次 .

再三劝解一通。

[hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['tɒpɪk] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] .
His choice of topic was perfectly legitimate .
他的 选择 的 话题 曾是 完美 合法的 .

他的题目拿得正大。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ai] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [tuː] [weɪz] :
I think there are only two ways :
我 思考 那里 是 仅有的 二 方式 :

我想只有两个门路：

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['rɪskɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [tuː; tə] [suː] [hɪm] .
It's not about risking your life to sue him .
它是 不是 关于 冒险 你的 生活 到 起诉 他 .

不是拚着屁股同他打官司，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['ɒfərɪŋ] [hɪm] ['mʌni] [tuː; tə] [wɪn] [hɪm] [bæk] .
It means offering him money to win him back .
它 方法 提供 他 钱 到 赢 他 后退 .

就是拿出银子向他挽回。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['mʌni] .
My brother - in - law might not be willing to spend the money .
我的 兄弟 - 在 - 法律 可能 不是 是 愿意的 到 花费 这 钱 .

“敝姊丈未必舍得银子，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['breɪvli] [feɪs] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
They had no choice but to bravely face the lawsuit .
他们 有 不 选择 但 到 勇敢地 脸 这 诉讼 .

只好拚着屁股去捱官司罢了。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['ʌŋk(ə)l] ? "
" What are you saying , Uncle ? "
" 什么 是 你 说 , 叔叔 ? "

“娘舅说那里话？

['mʌni] [kæn; kən][biː; bi] [ɜːnd] .
Money can be earned .
钱 能 是 获得 .

银子是挣得来的，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['peərənts] - ['bɒdɪz] ['bædli] ['dæmɪdʒd] ?
Were the parents ' bodies badly damaged ?
是 这 父母 - 身体 糟糕 损坏的 ?

父母遗体可好损伤得？”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既要如此，

[ai][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
I must also inform your father .
我 必须 还 通知 你的 父亲 .

也须通知你令尊。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['weərəbaʊts] .
Mu Wenguang was worried about his father's whereabouts .
亩 文光 曾是 担心 关于 他的 父亲的 下落 .

穆文光正牵挂父亲不知作何下落，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] [dʒɪn] [jʌfæŋ] ,
He then joined Jin Youfang ,
他 然后 加入 斤 有芳 ,

遂同了金有方、

['miau] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Miao Shunge came to the county .
苗 - 来了 到 这 县 .

苗舜格到县前来。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pə'liːsmənz] [haʊs] .
They found the policeman's house .
他们 成立 这 警察的 房子 .

寻到差人家里，

['siːɪŋ] [ðæt] [mjuː] - [wɒz; wəz] [lɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːpəʊst] ,
Seeing that Mu Taigong was locked to the doorpost ,
看到 那 亩 - 曾是 已锁定 到 这 门柱 ,

见穆太公锁在门柱上，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

两眼流着泪。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
Mu Wenguang buried his face in his hands and wept bitterly .
亩 文光 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭泣 苦涩地 .

穆文光抱头大哭。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn'fɔːmd] [bɪ'fɔːhænd] .
It turns out the police officers were all informed beforehand .
它 转弯 出去 这 警察 警官 是 全部 知情的 预先 .

原来差人都是预先讲通，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['welθi] ['lænd,əʊnəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd]
They deliberately made things difficult for the wealthy landowners in the countryside
他们 故意地 制成 事物 难的 为了 这 富裕 土地所有者 在 这 农村
.
:
:

故意难为乡下财主的。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [feɪnd] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Jin Youfang feigned anger and said :
斤 有芳 假装 愤怒 和 说 :

金有方假怒道:

" [huː] ['dʌznt] [nəʊ] [maɪ] ['relətɪvz] , [laʊ] [dʒɪn] ? "
" Who doesn't know my relatives , Lao Jin ? "
" WHO 不 知道 我的 亲属 , 老挝 斤 ? "

“谁不晓得我老金的亲眷,

" [haʊ] ['ʌtəli] ['ɪnsələnt] [ænd; ənd] [ruːd] ! "
" How utterly insolent and rude ! "
" 如何 完全地 傲慢的 和 粗鲁的 ! "

这等放肆无礼!”

[ə; eɪ] [pə'liːsmən] [keɪm] [aʊt] .
A policeman came out .
一个 警察 来了 出去 .

走出一个差人来,

[hiː; hi] [ə'pɒlədʒaɪzd] [rɪ'piːtɪdli] .
He apologized repeatedly .
他 道歉 反复 .

连连赔礼,

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['aɪən] [tʃeɪnz] .
Untie the iron chains .
解开 这 铁 链条 .

把铁索解下。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [djuːk] [mjuː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [hel] .
At this moment , Duke Mu felt as if he had escaped from hell .
在 这 片刻 , 公爵 亩 毛毡 作为 如果 他 有 逃脱 从 地狱 .

穆太公此时就像脱离了地狱,

[wɒt] [,aɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
What it looks like to ascend to heaven .
什么 它 看起来 喜欢 到 上升 到 天堂 .

升到天堂的模样,

[ai] [,eɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] .
I am extremely grateful for the generous donation .
我 是 极其 感激的 为了 这 慷慨的 捐款 .

异常感激金有方。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道:

" [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [θæŋk] [,em 'iː] , "
" You don't need to thank me , "
" 你 不 需要 到 感谢 我 , "

“你不要谢我,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][beg] ['brʌðə(r)] ['miau] .
It is more important to go and beg Brother Miao .
它 是 更多的 重要的 到 去 和 求 兄弟 苗 .

且去央求苗兄要紧。

[ðɪs] ['brʌðə(r)] [ɪz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tʃʊ] .
This brother is on good terms with Young Master Xu .
这 兄弟 是 在 好的 条款 和 年轻的 掌握 徐 .

这兄与徐公子相厚，

[ai] [ɔːl'redi] [təʊld][hɪm][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] [æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
I already told him to go and demand an explanation .
我 已经 讲述 他 到 去 和 要求 一个 解释 .

方才我已曾着他去讨口气，

[jʊl] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] .
You'll know if you ask him .
你会 知道 如果 你 问 他 .

你问他便知道了。”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [əʊld][mæn] , [ðɪs] [plæk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['stʌdi] . . . "
" Old man , this plaque for your study . . . "
" 老的 男人 , 这 牌匾 为了 你的 学习 . . . "

“老丈这斋匾，

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn] [huː] [rəʊt] [ðə; ði]['rændəm] ['kwestʃən] ?
Was it the one who wrote the random question ?
曾是 它 这 一 WHO 写道 这 随机的 问题 ?

是那个胡乱题的？

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tʃʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] - [hɔːl] ['ɑːtʃweɪ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [bɪlt] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl]
Young Master Xu said that the Chijue Hall archway was originally built by imperial
年轻的 掌握 徐 说 那 这 - 大厅 拱道 曾是 起初 建造 经过 帝国
[dɪ'kriː] .
decree .
法令 .

徐公子道是齿爵堂牌坊原是圣旨赐造，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː'zɜːpɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Now they are usurping the imperial edict .
现在 他们 是 篡位 这 帝国 法令 .

如今僭用圣旨，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːskt] [wɒt] [kraɪm] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] .
They should be asked what crime they committed .
他们 应该 是 问 什么 犯罪 他们 坚定的 .

就该问个罪名。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['teɪntɪd] .
Moreover , his previous examination was tainted .
而且 , 他的 以前的 考试 曾是 受污染的 .

况又污秽他先考，

[ðɪs] [kraɪm] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This crime is no small matter .
这 犯罪 是 不 小的 事情 .

这情罪非同小可。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

['brʌðə(r)] ['miau] ,
Brother Miao ,
兄弟 苗 ,

“苗兄，

[doʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [bæd] .
Don't say anything bad .
不 说 任何事物 坏的 .

你莫利害话，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
I just want to come up with a solution .
我 只是 想 到 来 向上 和 一个 解决方案 .

只是想个解救法儿出来。”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [tu:; tə] [seɪv] - ,
" To save Fa'er ,
" 到 节省 - ,

“要解救法儿，

[ən'les] [ju:; jʊ] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Unless you give him a thousand taels of silver .
除非 你 给 他 一个 千 两 的 银 .

除非送他轮千银子。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [ju:; jʊ]['vælju:]['sɪlvə(r)][səʊ] ['i:zəli] ? "
" You value silver so easily ? "
" 你 价值 银 所以 容易地 ? "

“你将银子看得这等容易？”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [hi:; hi][ɪz] [raɪt] [tu:; tə] [faɪl] [ðɪs] ['lɔ:su:t] . "
" He is right to file this lawsuit . "
" 他 是 正确的 到 文件 这 诉讼 . "

“这场官司他告得有理。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [tʃʊ] [hæz; həz] ['meni] [əʊld] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .
Moreover , Young Master Xu has many old friends and acquaintances .
而且 , 年轻的 掌握 徐 有 许多 老的 朋友们 和 熟人 .

且是徐公子年家故旧又多，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [prə'tektɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
Officials protecting each other ,
官员 保护 每个 其他 ,

官官相护，

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] ['fæməli] ['ruːɪn] . "
" May your brother - in - law suffer the consequences of family ruin . "
" 可能 你的 兄弟 - 在 - 法律 遭受 这 结果 的 家庭 废墟 . "

令姊丈少不得破家吃苦。”

[djuːk] [mjuː] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Duke Mu was probably determined to destroy it .
公爵 亩 曾是 大概 决定 到 破坏 它 .

穆太公恐怕决撤了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] :
He hurriedly instructed :
他 匆匆 指示 :

忙叮嘱道：

" [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] . "
" My uncle has a suggestion . "
" 我的 叔叔 有 一个 建议 . "

“老舅调停一个主意，

[ai] [dʒʌst] [traɪd] [maɪ] [best] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [geɪm] .
I just tried my best to finish the game .
我 只是 尝试 我的 最好的 到 结束 这 游戏 .

我竭力去完局罢了。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] ['leɪtə(r)] . . . "
" This matter was brought up later . . . "
" 这 事情 曾是 带来 向上 之后 . . . "

“这事弄到后边，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] ['kænɒt] [biː; bi] [spent] .
Even a thousand pieces of gold cannot be spent .
甚至 一个 千 件 的 金子 不能 是 花费 .

千金还费不出。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['praɪə(r)] [ə'rendʒmənts] ,
According to my prior arrangements ,
根据 到 我的 事先的 安排 ,

依我预先处分，

[faɪv] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] .
Five hundred gold coins should also be given to Young Master Xu .
五 百 金子 硬币 应该 还 是 给定 到 年轻的 掌握 徐 .

也得五百金送徐公子，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊld] .
One hundred taels of gold were sent to the county to be sold .
一 百 两 的 金子 是 发送 到 这 县 到 是 卖 .

一百金送县里销状，

[tuː] ['lɪt(ə)l] [woʊnt] [duː; də] ['aɪðə(r)] .
Too little won't do either .
也 小的 惯于 做 任何一个 .

太少了也成不得。”

[mjuː] - [sed] :
Mu Taigong said :
亩 - 说 :

穆太公道：

" [aɪv] [biːn] [lɒkt] [ʌp] [hɪə(r)] . "
" I've been locked up here . "
" 我已经 到过 已锁定 向上 这里 . "

“把我拘锁在此，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

也没处措置。

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [həʊm] [jɔː'self] .
You must go back home yourself .
你 必须 去 后退 家 你自己 .

必须自家回去，

['selɪŋ] [lænd][ænd; ənd] ['prɒpəti]
Selling land and property
销售 土地 和 财产

卖田卖产，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
Only then can we devise a plan .
仅有的 然后 能 我们 设计 一个 计划 .

才好设法。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mesndʒər] .
He then instructed the messengers .
他 然后 指示 这 信使 .

随即分付了差人。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [went] [həʊm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
The old man went home with his son .
这 老的 男人 去 家 和 他的 儿子 .

太公同着儿子回家，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['bɪtənəs] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .
All I could do was endure the bitterness and hardship .
全部 我 可以 做 曾是 忍受 这 苦味 和 困境 .

只得将零星熬苦熬淡，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [θruː] [pɔɪnts] .
Take out the silver accumulated through points .
拿 出去 这 银 积累 通过 积分 .

积分积厘的银子拿出来。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [skeəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [lɒk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] .
We were too scared to leave the lock after the last time .
我们 是 也 害怕的 到 离开 这 锁 后 这 最后的 时间 .

自家为前次锁怕了，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti]
Daring not to enter the city
大胆 不是 到 进入 这 城市

不敢进城，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then handed it over to his son .
他 然后 递交 它 超过 到 他的 儿子 .
便交付与儿子，

[tel] [hɪm] [tuː; tə][ɑːsk]['ʌŋk(ə)l][dʒɪn][tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
Tell him to ask Uncle Jin to settle the lawsuit .
告诉 他 到 问 叔叔 斤 到 定居 这 诉讼 .
叫他托金大舅把官司收拾干净，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [rɪ'wɔːd] .
A total reward .
一个 全部的 报酬 .
一总酬谢。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] ,
Mu Wenguang obeyed his father's orders ,
亩 文光 服从 他的 父亲的 订单 ,
穆文光领着父命，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [plænd] :
On one hand , he secretly planned :
在 一 手 , 他 偷偷 计划 :
一面私自筹画道：

" [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃʊ] ['fæməli] . "
" Five hundred taels of silver were to be sent to the Xu family . "
" 五 百 两 的 银 是 到 是 发送 到 这 徐 家庭 . "
“银子分付送五百两与徐家，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [əʊ] [hɪm] [les] ?
Is it because I owe him less ?
是 它 因为 我 欠 他 较少的 ?
难道是少欠他的，

[mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪg'zæktli] [faɪv] ['hʌndrəd] ?
Must it be exactly five hundred ?
必须 它 是 确切地 五 百 ?
定要五百足数?

[ai] [wɪl] ['siːkrətli] [teɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
I will secretly take one hundred taels of gold .
我 将要 偷偷 拿 一 百 两 的 金子 .
我且私下取百金，

['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [mɑː'dʒɒŋ] .
Capital for playing mahjong .
首都 为了 玩耍 麻将 .
做马吊本钱，

[kʌm] [hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . [tʃʊ] .
Come here , Mr . Xu .
来 这里 , 先生 . 徐 .
好赢那徐公子的过来，

[ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [maɪ]['fɑːðə(r)] [rɒŋ] .
And to prove my father wrong .
和 到 证明 我的 父亲 错误的 .
也替父亲争口气。”

[hiː; hi] [ðen] [hɪd][ðə; ði]['sɪlvə(r)]['ɪŋgət] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['seɪlz] [rɪ'siːt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
He then hid the silver ingot containing the sales receipt in his waistband .
他 然后 隐藏 这 银 锭 包含 这 销售量 收据 在 他的 腰带 .
遂将销状的一封银子藏在腰里。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dʒɪn] [jʌfæŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Jin Youfang , he said :
之上 看到 斤 有芳 , 他 说 :

见了金有方道：

[maɪ]['fɑːðə(r)] [sendz] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːdz] [tuː; tə][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
My father sends his regards to my maternal uncle .
我的 父亲 发送 他的 问候 到 我的 母体 叔叔 .

"我家爹爹致意娘舅，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][faɪ'nænʃ(ə)l] [streɪts] .
They said they were in financial straits .
他们 说 他们 是 在 金融的 海峡 .

说是拮据，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] .
They only managed to scrape together five hundred gold coins .
他们 仅有的 管理 到 刮 一起 五 百 金子 硬币 .

只凑得五百金，

" [wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ] ['hevɪli] [ɒn][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [ə'rendʒmənts] . "
" We must rely heavily on my maternal uncle's arrangements . "
" 我们 必须 依靠 重度 在 我的 母体 叔叔的 安排 . "

千万借重娘舅布置。"

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [ðæt] ['hʌndrəd] [gəʊld] ['ɪŋgəts] "
" That hundred gold ingots "
" 那 百 金子 锭 "

"那一百金销状的，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
It's best to avoid mentioning it altogether .
它是 最好的 到 避免 提及 它 共 .

是断断少不提。"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [æt; ət] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʃuːz] [pleɪs] , "
" At Young Master Xu's place , "
" 在 年轻的 掌握 徐的 地方 , "

"徐公子处，

[gɪv] [hɪm] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] .
Give him four hundred gold coins .
给 他 四 百 金子 硬币 .

送他四百金，

[ðen] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [aʊt] .
Then about a hundred can be moved out .
然后 关于 一个 百 能 是 已搬 出去 .

便可挪移出一百来。"

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [ai] [wɪl] [ɑːsk] ['miau] - [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] . "
" I will ask Miao Shunge to send it over . "
" 我 将要 问 苗 - 到 发送 它 超过 . "

“待我央苗舜格送去，

[tuː; tə] [ək'sept] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ək'sept] ,
To accept or not to accept ,
到 接受 或者 不是 到 接受 ，

受与不受，

" [ðen] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ['lev(ə)l] . "
" Then proceed to the district level . "
" 然后 继续 到 这 区 等级 . "

再做区处。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Jin Youfang took the silver and went out .
斤 有芳 采取 这 银 和 去 出去 .

金有方拿了银子出门，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['miau] - ,
Together with Miao Shunge ,
一起 和 苗 - ，

会同苗舜格，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvd] [wʌn] ['hʌndrəd] [gəʊld] ['piːsɪz] [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['mɑːstə(r)] [ʃuːz] [haʊs] .
Each person received one hundred gold pieces upon arriving at Master Xu's house .
每个 人 已收到 一 百 金子 件 之上 抵达 在 掌握 徐的 房子 .

到徐公子家每人分一百金。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [rɪ'siːvd] [θriː] ['hʌndrəd] .
Young Master Xu received three hundred .
年轻的 掌握 徐 已收到 三 百 .

徐公子得了三百，

[teɪk] [ə; eɪ] ['stɪkə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪlz] ['ɒfɪs] .
Take a sticker to the sales office .
拿 一个 贴纸 到 这 销售量 办公室 .

拿个贴子去销状。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] :
Jin Youfang said upon returning home :
斤 有芳 说 之上 返回 家 :

金有方回家说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)] ,
" Although things are in order ,
" 虽然 事物 是 在 命令 ，

“事体虽然妥当，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [feɪs] .
It cost me a lot of face .
它 成本 我 一个 很多 的 脸 .

费我一片心面，

['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [mait] [nɒt] [nəʊ] .
Even your father might not know .
甚至 你的 父亲 可能 不是 知道 .

你父亲也未必晓得。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['fɑːðə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] . "

" Father originally said he would come to express his gratitude . "

" 父亲 起初 说 他 会 来 到 表达 他的 感激 . "

“爹爹原说要来酬谢的。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :

Jin Youfang said :

斤 有芳 说 :

金有方道：

" [kləusɪst] ['fæməli] ['membəz] ,

" Closest family members ,

" 最接近 家庭 成员 ,

“至亲骨肉，

[wɒt] [rɪ'wɔːd] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?

What reward do you want ?

什么 报酬 做 你 想 ?

要甚酬谢？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [siːz] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔːsuːt] .

Mu Wenguang sees the outcome of the lawsuit .

亩 文光 看到 这 结果 的 这 诉讼 .

穆文光见官司结局，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]

Overjoyed

欣喜若狂

欢喜不尽，

[swɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [hɔːl] .

Swing to the horse - drawn carriage hall .

摇摆 到 这 马 - 绘制 运输 大厅 .

摇摆到马吊馆来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hænd] ['jækʃə] :

He said to the Flying Hand Yaksha :

他 说 到 这 飞行 手 夜叉 :

向飞手夜叉说道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə][traɪ][maɪ][hænd][æt; ət] [mɑː'dʒɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['steɪdiəm] . "

" I want to try my hand at mahjong in the stadium . "

" 我 想 到 尝试 我的 手 在 麻将 在 这 体育场 . "

“我要向场中马吊一回，

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,

If we win ,

如果 我们 赢 ,

若是赢了，

" [haʊ] ['fɪliəl] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ! "

" How filial he is to his uncle ! "

" 如何 孝 他 是 到 他的 叔叔 ! "

好孝顺师叔的。”

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sed] :

Flying Yaksha said :

飞行 夜叉 说 :

飞手夜叉道：

" [jʊr; jər] [dʒʌst] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] , "

" You're just starting out , "

" 你是 只是 开始 出去 , "

“你才初入门，

" [ai] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['hæŋəʊvə(r)] . "
" I guess I'll have to resort to a small hangover . "
" 我 猜测 患病的 有 到 采取 到 一个 小的 宿醉 . "

只好小吊吧"。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道:

" [bɪg] [wɪnz] [ænd; ənd][bɪg] ['lɒsɪz] "
" Big wins and big losses "
" 大的 胜利 和 大的 损失 "

"大输大赢,

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
It's also quite interesting .
它是 还 相当 有趣的 .

还有些趣味。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [wʌn] .
The little one won .
这 小的 一 韩元 .

小吊便赢了,

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [lɑːst] [lɒŋ] .
It didn't last long .
它 没有 最后的 长的 .

也没多光景。"

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sed] :
Flying Yaksha said :
飞行 夜叉 说 :

飞手夜叉道:

[haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
How much of a background do you have ?
如何 很多 的 一个 背景 做 你 有 ?

"你有多少来历,

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [ə; eɪ][bɪg] [kɒk] .
I just want a big cock .
我 只是 想 一个 大的 公鸡 .

就想大吊。"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hʌndrəd] - [teɪl] ['envələʊp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Mu Wenguang took out the hundred - tael envelope from his waist .
亩 文光 采取 出去 这 百 - 泰尔 信封 从 他的 腰部 .

穆文光在腰间取出那百两一封来。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Flying Yaksha saw it .
这 飞行 夜叉 锯 它 .

飞手夜叉看见了,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] . "
" Young Master Xu is looking for someone to hang himself . "
" 年轻的 掌握 徐 是 寻找 为了 某人 到 悬挂 他自己 . "

"徐公子正寻人大吊,

[fɔː(r); fə(r)]['fjuːə(r)] [legz] ,
For fewer legs ,
为了 更少 腿 ,

为少脚数，

[juː; jʊ][dʒɔɪn][ɪn] ,
You join in ,
你 加入 在 ,

你凑一脚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eksələnt] .
It is excellent .
它 是 出色的 .

是极好的。

[doʊnt] [rɪ'gret] ['luːzɪŋ] .
Don't regret losing .
不 后悔 输 .

只输后不要懊悔。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [rɪ'grets] [ˌaɪ 'tiː] , "
" The one who regrets it , "
" 这 一 WHO 遗憾 它 , "

“那懊悔的人，

[hiːz] [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] .
He's not even a real man .
他是 不是 甚至 一个 真实的 男人 .

也不算一个汉子。”

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [ðen] [led] [hɪm] [ˌʌp'steəz] [ˌɪn'saɪd] .
The Flying Yaksha then led him upstairs inside .
这 飞行 夜叉 然后 引领 他 楼上 里面 .

飞手夜叉便引他在着内里楼上，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [siː] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] . . .
Only then did we see Young Master Xu . . .
仅有的 然后 做过 我们 看 年轻的 掌握 徐 . . .

只见徐公子、

['miau] - ,
Miao Shunge ,
苗 - ,

苗舜格、

[fɛŋ] - [wɒz; wəz][ɒn] [tɒp] [fɜːst] .
Feng Baihu was on top first .
冯 - 曾是 在 顶部 第一的 .

冯百户先在上面。

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sed] :
Flying Yaksha said :
飞行 夜叉 说 :

飞手夜叉道：

" [ai] ['sælvɪdʒd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [kɪk] . "
" I salvaged the situation by giving them a kick . "
" 我 打捞 这 情况 经过 给予 他们 一个 踢 . "

“我送一脚补救了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [mjuː] .
Young Master Xu knew it was Junior Official Mu .
年轻的 掌握 徐 知道 它 曾是 初级 官方的 亩 .

徐公子晓得是穆小官，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ，

也不言语，

['evriwʌn] [ə'saɪnd] [siːts] .
Everyone assigned seats .
每个人 分配 座位 .

大家派定坐位，

['ʃʌf(ə)l] [ðə; ði] [kɑːdz] .
Shuffle the cards .
洗牌 这 牌 .

拈桩洗牌。

[mjuː] - [fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld]
Mu Wenguang's first appearance on the field
亩 - 第一的 外貌 在 这 场地

穆文光第一次上场，

[red] [ʒɑːŋ] ['dɪd(ə)nt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
Red Zhang didn't sell it .
红色的 张 没有 卖 它 .

红张倒不脱手，

['kaʊntləs] [k'ʌləz] [ə'pɪəd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Countless colors appeared in succession .
无数 颜色 出现 在 演替 .

一连起了无数色样，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['klevə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['strʌg(ə)l] .
They were clever in their struggle .
他们 是 聪明的 在 他们的 斗争 .

偏是斗得聪明，

[ðeɪ] [rəʊld] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [θriː] - [wɜːd] [tʃɪps] .
They rolled up all the three - word chips .
他们 滚动 向上 全部 这 三 - 单词 芯片 .

把三字筹码卷得干干净净。

['flaɪɪŋ] ['jækʃə]
Flying Yaksha
飞行 夜叉

飞手夜叉，

[hiː; hi] [preɪzd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
He praised from the side :
他 赞扬 从 这 边 :

在旁边称赞道：

" [ə; eɪ] [strɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [nəʊ] [wiːk] ['səʊldʒəz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] . "
" A strong general has no weak soldiers under his command . "
" 一个 强的 一般的 有 不 虚弱的 士兵 在下面 他的 命令 . "

“强将手下无弱兵，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [tɔːt] [baɪ] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)]
The students taught by my elder brother
这 学生 教授 经过 我的 长老 兄弟

我家兄教出来的门生，

['nætʃ(ə)rəli] ['dɪfrənt] .
Naturally different .
自然 不同的 .

自然不同。"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪn'tensɪv] ['stʌdi] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [sək'ses] . "
" Three years of intensive study will lead to success . "
" 三 年 的 密集的 学习 将要 带领 到 成功 . "

"暴学三年赢，

[hiː; hi] [dɪd] [luːz] ['leɪtə(r)] !
He did lose later !
他 做过 失去 之后 !

他后来有得输哩！"

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sɔː] [ðæt] [mjuː] [gwɑːŋ] [hæd; həd] [wʌn] ['meni] [mɔː(r)] .
Flying Yaksha saw that Mu Guang had won many more .
飞行 夜叉 锯 那 亩 光 有 韩元 许多 更多的 .

飞手夜叉见穆光赢得多了，

[hiː; hi] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
He kicked it a few times under the table .
他 踢 它 一个 很少 时代 在下面 这 桌子 .

忙在桌下踢上几脚，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Tell him to take a break .
告诉 他 到 拿 一个 休息 .

叫他歇场。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['klevə(r)] .
Mu Wenguang was clever .
亩 文光 曾是 聪明的 .

穆文光乖觉。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['paɪlɪŋ] ,
When he was doing the piling ,
什么时候 他 曾是 正在做 这 桩 ,

到他做桩，

[hiː; hi] [ðen] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :
He then stopped and said :
他 然后 停止 和 说 :

便住手道：

" [aɪm] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnə(r)] [æt; ət] [mɑː'dʒɒŋ] . "
" I'm a beginner at mahjong . "
" 我是 一个 初学者 在 麻将 . "

"小弟初学马吊，

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [hæv; həv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tə'deɪ] .
I hope to have good fortune today .
我 希望 到 有 好的 财富 今天 .

今日要得个采头，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] ['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðen] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about we settle the bill first and then hang it ? "
" 如何 关于 我们 定居 这 账单 第一的 和 然后 悬挂 它 ? "

且结了帐再吊何如？"

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sed] [ə'gen] :
Flying Yaksha said again :
飞行 夜叉 说 再次 :

飞手夜叉又道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[ðə; ði] ['pleər] [stɪl] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [pleɪ] [ðeə(r)] [kɑ:dz] .
The players still refused to play their cards .
这 玩家 仍然 拒绝 到 玩 他们的 牌 .

众人还不肯放牌，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] .
The head of the household makes the decisions .
这 头 的 这 家庭 制作 这 决策 .

见头家做主，

[səʊ] [ðeɪ] ['lɪsnd] ['kwaɪətli] [æz; əz][ðə; ði] [bɪl] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] .
So they listened quietly as the bill was settled .
所以 他们 听着 悄悄 作为 这 账单 曾是 定居 .

遂静听结帐。

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [mju:] [ˌwen'gwɑ:ŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][bɪg] ['wɪnə(r)] .
It turns out that Mu Wenguang was the big winner .
它 转弯 出去 那 亩 文光 曾是 这 大的 优胜者 .

原来穆文光是大赢家，

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [tʃʊ] [lɒst] - [teɪl] .
Young Master Xu lost 150 taels .
年轻的 掌握 徐 丢失的 - 两 .

徐公子输去一百五十两。

['miau] - [rɪ'si:vd] - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Miao Shunge received 100 taels of silver .
苗 - 已收到 - 两 的 银 .

苗舜格所得的百金，

[hɪz; ɪz] [hændz] ['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] [get] [wɔ:m] .
His hands didn't even get warm .
他的 双手 没有 甚至 得到 温暖的 .

手也不曾热，

[ai] [stɪl] [send] [maɪ] [rɪ'gɑ:dz] [tu:; tə][mju:] [ˌwen'gwɑ:ŋ] .
I still send my regards to Mu Wenguang .
我 仍然 发送 我的 问候 到 亩 文光 .

依旧送怀穆文光。

[mju:] [ˌwen'gwɑ:ŋ] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hænd] ['jækʃə] :
Mu Wenguang said to the flying hand Yaksha :
亩 文光 说 到 这 飞行 手 夜叉 :

穆文光对飞手夜叉道：

[wɪl] [ək'sept] [bəuθ] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] ['beərɪŋ] [ði:z] [tu:] ['kærəktəz] .
will accept both the physical objects bearing these two characters .
将要 接受 两个都 这 身体的 对象 轴承 这些 二 人物 .

“这两字的现物我都收下，

" [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] ['mɑ:stə(r)] [fɛŋ] [əʊz] , [pli:z] [gɪv] [tu:; tə][maɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] . "
" The money that Master Feng owes , please give to my martial uncle . "
" 这 钱 那 掌握 冯 欠款 , 请 给 到 我的 武术 叔叔 . "

那冯爷欠的送与师叔罢。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [ræn] [ˌdaʊn'steəz] .
After saying that , he took the silver and ran downstairs .
后 说 那 , 他 采取 这 银 和 跑 楼下 .

说罢拿着银子跑下楼去。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [ænd; ənd] ['miau] - [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
Young Master Xu and Miao Shunge looked at each other in bewilderment .
年轻的 掌握 徐 和 苗 - 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

徐公子与苗舜格面面相觑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['sʌfə(r)] [ɪn] ['saɪləns] .
He could only suffer in silence .
他 可以 仅有的 遭受 在 沉默 .

只好肚里叫苦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wei] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] [huː] [ɪz] [fɜːst] [ɔː(r)] [lɑːst] ?
Having heard the Way , why should one argue about who is first or last ?
拥有 听到 这 方式 , 为什么 应该 一 争论 关于 WHO 是 第一的 或者 最后的 ?

闻道岂争前后，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
The outcome was determined on the spot .
这 结果 曾是 决定 在 这 点 .

当场还较输赢，

[siːz] [gəʊld] [wɪ'ðaʊt] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['aɪən] .
Seize gold without holding a single piece of iron .
抢占 金子 没有 保持 一个 单身的 片 的 铁 .

攫金不持寸铁，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [juːst] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [bəʊnz] [æz; əz] ['wepənz] .
But they used paper and bones as weapons .
但 他们 用过的 纸 和 骨头 作为 武器 .

但将纸骨为兵。

[wen] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [hæd; həd] [wʌn] ['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] ,
When Jin Youfang heard that his nephew had won over two hundred gold coins ,
什么时候 斤 有芳 听到 那 他的 侄子 有 韩元 超过 二 百 金子 硬币 ,

话说金有方听得外甥赢了二百多金到手，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['ɪntuː] [wʌnz] [əʊn] [hændz] .
It means to deceive and bring into one's own hands .
它 方法 到 欺骗 和 带来 进入 一个人的 自己的 双手 .

意思要骗来入己，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][mə'tʃʊə(r)] ,
Pretending to be mature ,
假装 到 是 成熟 ,

假作老成，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , "
" I am a young man , "
" 我 是 一个 年轻的 男人 , "

“我少年人，

['nevə(r)][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ][kə'siːnəʊ] .
Never go to a casino .
绝不 去 到 一个 赌场 .

切不可入赌场。

[tə'deɪz] ['vɪktəri] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fluːk] .
Today's victory was a fluke .
今天的 胜利 曾是 一个 吸虫 .

今日偶然得胜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [fluːk] .
It was just a fluke .
它 曾是 只是 一个 吸虫 .

只算侥幸。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [mɑː'dʒɒŋ] . . .
If you are addicted to mahjong . . .
如果 你 是 上瘾 到 麻将 . . .

若贪恋在马吊上，

[nɒt] ['əʊnli][mʌst; məst] [wɒt] [ɪz] [wʌn] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts] ['əʊnə(r)] .
Not only must what is won be returned to its owner .
不是 仅有的 必须 什么 是 韩元 是 返回 到 它是 所有者 .

不独赢来的要送还人，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌgærən'tiːd] .
Even the principal cannot be guaranteed .
甚至 这 主要的 不能 是 保证 .

连本钱也不可保。

[juː; jʊ] [pleɪst] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks][nekst][tuː; tə][ˌem 'iː] .
You placed the money box next to me .
你 放置 这 钱 盒子 下一个 到 我 .

你将财折放在我身边，

[let] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒenəreɪt] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Let it generate some interest for you .
让 它 产生 一些 兴趣 为了 你 .

为你生些利息。

[ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [ˌwʊdnt] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
I know your father wouldn't give you a single penny .
我 知道 你的 父亲 不会 给 你 一个 单身的 一分钱 .

我晓得你令尊一文钱舍不得与你的。

[doʊnt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [haʊs] ?
Don't you need to use the house ?
不 你 需要 到 使用 这 房子 ?

你难道房屋里不要动用么？

[ai][kæn; kən] [wɪð'drɔː] ['mʌni] [frɒm; frəm][juː; jʊ][ɪn] [smɔːl] [ə'maʊnts] ['djʊərɪŋ][maɪ] [friː] [taɪm] .
I can withdraw money from you in small amounts during my free time .
我 能 提取 钱 从 你 在 小的 金额 期间 我的 自由的 时间 .

闲时在我处零碎支取，

[haʊ] [ə'baʊt] [ai] [rɪ'tɜːn] [jɔː(r); jə(r)]['prɪnsəp(ə)l]['leɪtə(r)] ?
How about I return your principal later ?
如何 关于 我 返回 你的 主要的 之后 ?

后来依旧交还你本钱如何？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['meɪkɪŋ] [plænz] ,
Mu Wenguang was secretly making plans ,
亩 文光 曾是 偷偷 制作 计划 ,

穆文光正暗自打算，

[mjuː] [dʒɒŋ] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['letə(r)] .
Mu Zhong came to ask for the letter .
亩 钟 来了 到 问 为了 这 信 .

只见穆忠来讨信，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] . "
" You've come at the perfect time . "
" 你已经 来 在 这 完美的 时间 . "

“你来得极好。”

[hiː; hi] [ðen] [kəm'baɪnd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
He then combined what he had lost with what he had won to make a
他 然后 合并 什么 他 有 丢失的 和 什么 他 有 韩元 到 制作 一个
['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
total of three hundred taels .
全部的 的 三 百 两 .

便将自家落下与赢来的凑成三百两，

[meɪk] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,
Make a package ,
制作 一个 包裹 ,

打做一包，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn][maɪ] ['weɪstbænd] .
The rest were kept in my waistband .
这 休息 是 保留 在 我的 腰带 .

其余还放在腰里，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Muzhong said :
向 - 说 :

向穆忠说道：

" [ðɪs] ['sɪlvə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['grænfɑːðə(r)] [mɪŋ] . "
" This silver must be handed over to Grandfather Ming . "
" 这 银 必须 是 递交 超过 到 祖父 明 . "

“这银子须交明太公，

[ɔːl] ['lɔːsuːts] [hæv; həv] [biːn] ['set(ə)ld] .
All lawsuits have been settled .
全部 诉讼 有 到过 定居 .

官司俱已清洁，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必忧虑。”

[mjuː] [dʒɒŋ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
Mu Zhong agreed and walked out .
亩 钟 同意 和 步行 出去 .

穆忠答应一声往外就走。

[dʒɪn] - [dɑːk] [aɪz] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Jin Youfang's dark eyes caught sight of silver .
斤 - 黑暗的 眼睛 捕捉 视线 的 银 .

金有方黑眼睛见了白银子，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [snætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
I wish I could snatch it away from the sky .
我 希望 我 可以 抢夺 它 离开 从 这 天空 .

恨不得从空夺去。

[mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɪʃɪŋ] [rɒd] [əˈgen] .
Mu Wenguang didn't take his fishing rod again .
亩 文光 没有 拿 他的 钓鱼 杆 再次 .

又见穆文光不上他的钓竿，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bəʊθ] [əˈʃeɪmd] [ænd; ənd] [əˈnɔɪd] .
She was both ashamed and annoyed .
她 曾是 两个都 羞愧 和 恼怒 .

又羞又恼。

[ˈmiau] - [bɑːdʒ] [ɪn] [ˈɜːlɪə(r)] .
Miao Shunge barged in earlier .
苗 - 驳船 在 早些时候 .

早是苗舜格撞进来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [tʃʊ] [wɒnts] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [əˈkaʊnts] .
It is said that Young Master Xu wants to settle accounts .
它 是 说 那 年轻的 掌握 徐 想要 到 定居 账户 .

说是徐公子要复帐，

[ðeɪ] [kept] [ˈdrægɪŋ] [mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] - [drɔːn] [ˈkærɪdʒ] .
They kept dragging Mu Wenguang to the horse - drawn carriage .
他们 保留 拖拽 亩 文光 到 这 马 - 绘制 运输 .

一直拖着穆文光到马吊馆来。

[mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [təˈmɒrəʊ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːˈdʒɒŋ] . "
" Tomorrow is also a good day for mahjong . "
" 明天 是 还 一个 好的 天 为了 麻将 . "

“明日也好马吊，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈgraɪndɪŋ] [ɔɪl] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] [naʊ] ?
Why bother grinding oil and candles now ?
为什么 打扰 研磨 油 和 蜡烛 现在 ?

何苦今磨油磨烛，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈmentəli] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪkli] [ɪgˈzɔːstɪŋ] ?
Is it mentally and physically exhausting ?
是 它 精神上 和 身体 精疲力竭 ?

费精费神么？”

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [tʃʊ] [sed] [ˈæŋgrəli] :
Young Master Xu said angrily :
年轻的 掌握 徐 说 愤怒地 :

徐公子怒道：

" [juː; jʊ] [ˈstɪŋkɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [biːst] ! "
" You stinking little beast ! "
" 你 臭 小的 兽 ! "

“你这龟臭小畜生，

[ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ˈsteɪtəs]
Unaware of the difference in status
不知情 的 这 不同之处 在 地位

不知高低，

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
I have made this much silver for you ,
我 有 制成 这 很多 银 为了 你 ,

我作成你这许多银子，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] ['mætə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hʌŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] .
It wouldn't matter if they hung there for another three days and three nights .
它 不会 事情 如果 他们 悬挂 那里 为了 其他 三 天 和 三 夜晚 .

便再吊三日三夜也不要紧，

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [prɪ'tenʃəs] ['pɒstʃərɪŋ] . . .
This kind of pretentious posturing . . .
这 种类 的 装腔作势 摆姿势 . . .

便这等拿班作势，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'nɔɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [meɪd] [ˌem 'iː] [luːz] [maɪ]['tempə(r)] .
It annoyed me and made me lose my temper .
它 恼怒 我 和 制成 我 失去 我的 脾气 .

恼动我性子，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [juː; jʊ] [wəʊnt] [lɜːn] !
I'll teach you a lesson you won't learn !
患病的 教 你 一个 课 你 惯于 学习 !

教你这不识抬举的东西吃点苦头！”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['temprəmənt] , "
" With your temperament , "
" 和 你的 气质 , "

“你这个性子，

[ðæt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
That is your son .
那 是 你的 儿子 .

便是你的儿子、

['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)] ['grænsʌn] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
Even your grandson won't listen to you .
甚至 你的 孙子 惯于 听 到 你 .

孙子也不依着你，

[aɪm] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [sleɪv] .
I'm not your slave .
我是 不是 你的 奴隶 .

我又不是你奴才，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][slæp] [hɪm] .
There's no need to slap him .
有 不 需要 到 拍击 他 .

犯不着打巴掌。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['njuːbɔːn] ['lɪt(ə)l] [bʊl] ['spɪrɪt] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [əʊld][mæn] . "
" Your newborn little bull spirit is quite a sight for this old man . "
" 你的 新生 小的 公牛 精神 是 相当 一个 视线 为了 这 老的 男人 . "

“你这才出世的小牛精也挺触老夫了。

[juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] ?
You still don't know ?
你 仍然 不 知道 ?

你还不晓得口,

[juː; jʊ] [brɔːt] [jɔː(r); jə(r)][əʊld] [bʊl] ['spɪrɪt] [hɪə(r)] ['evri] [deɪ] .
You brought your old bull spirit here every day .
你 带来 你的 老的 公牛 精神 这里 每一个 天 .

这口处日牵了你家老牛精来,

[lets] [ɔːl] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [stɪŋks] !
Let's all beat it until it stinks !
我们来吧全部 打 它 直到 它 臭气熏天 !

一齐敲个臭死,

[naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] ['meθədz] !
Now you know my methods !
现在 你 知道 我的 方法 !

才知我手段哩! ”

[mjuː] [ˌwen'gwaːŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] ['ɪndʒəd] .
Mu Wenguang saw that his father had been injured .
亩 文光 锯 那 他的 父亲 有 到过 受伤 .

穆文光见伤了父亲,

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly became furious and said :
他 突然 成为 狂怒 和 说 :

不觉大怒道:

[huː] [ɪz][ðə; ði] [bʊl] ['diːmən] ?
Who is the Bull Demon ?
WHO 是 这 公牛 恶魔 ?

“谁是牛精?

[juː; jʊ] ['ɪgnərənt] [fuːl] , [jʊr; jər] [ðə; ði] ['riːəl] ['ɪdiət] !
You ignorant fool , you're the real idiot !
你 无知 傻子 , 你是 这 真实的 笨蛋 !

你这不知人事的才真是牛精! ”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [wɒz; wəz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Young Master Xu was across the table .
年轻的 掌握 徐 曾是 穿过 这 桌子 .

徐公子隔着桌子,

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [hɪt] [hɪm] .
He reached out and hit him .
他 达到 出去 和 打 他 .

伸手打来,

[mjuː] [ˌwen'gwaːŋ] [hæd; həd] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] .
Mu Wenguang had disheveled hair .
亩 文光 有 蓬头垢面 头发 .

穆文光披头散发,

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He went outside .
他 去 外部 .

走了出去。

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道:

" [ai] ['ʃudnt] [hæv; həv] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] [səʊ] ['sɪəriəsli] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] . "
" I shouldn't have argued with him so seriously these past two days . "
" 我 不应该 有 争论 和 他 所以 严重地 这些 过去的 二 天 . "

“这一二天原不该同他认真顶撞着。”

[ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [tuː; tə] ['entə(r)] ,
The time it took for Jin Youfang to enter ,
这 时间 它 采取 为了 斤 有芳 到 进入 ,

金有方进来的工夫，

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sed] :
Flying Yaksha said :
飞行 夜叉 说 :

飞手夜叉道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [naʊ] .
There are four of you now .
那里 是 四 的 你 现在 .

“你们现有四人，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [tæg] ?
Why not remove the tag ?
为什么 不是 消除 这 标签 ?

何不吊牌？”

[ðə; ði] [kraʊdz] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['riːznəbl] .
The crowd's voices were reasonable .
这 人群 声音 是 合理的 .

众人叫声有理，

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd] ['ɔːltə(r)] ,
Each according to the designated altar ,
每个 根据 到 这 指定的 坛 ,

各各按定坛场，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
Sure enough , the hanging was quite enjoyable .
当然 足够的 , 这 绞刑 曾是 相当 令人愉悦 .

果然吊得有兴，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðɪs] ['med(ə)l] [wɒz; wəz] [wʌn] .
This medal was won .
这 勋章 曾是 韩元 .

此标夺锦，

[baɪ] [tʃiŋ] ['skætə] ['flaʊəz] ,
Bi Qing scatters flowers ,
双 青 散布 花朵 ,

彼庆散花，

['gɑːŋsʌn] [ænd; ənd] ['gɑːŋsʌn] , [huː] [hæd; həd] [nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['steɪtəs] , [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Gongsun and Gongsun , who had no official status , sat facing each other .
公孙 和 公孙 , WHO 有 不 官方的 地位 , 卫星 面向 每个 其他 .

没名分公孙对坐，

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] ['evə(r)] ['ɑːftə(r)] .
A loving couple lived happily ever after .
一个 爱 夫妻 居住地 快乐地 曾经 后 .

有情义夫妇圆栾。

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['fæməli] [kən'grætʃu,leit] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)] [smuːð] ['seɪlɪŋ] .
The neighboring family congratulated them on their smooth sailing .
这 邻接 家庭 恭喜 他们 在 他们的 光滑的 帆船 .

旁家才贺顺风旗。

[huz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] [fiːt] [naʊ] ?
Who's going to compete with the incense burner feet now ?
谁是 去 到 竞争 和 这 香 刻录机 脚 现在 ?

谁人又斗香炉脚。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɪz] [,ɪndɪ'skraɪbəbl] .
The division of heaven and earth is indescribable .
这 分配 的 天堂 和 地球 是 无法形容 .

说不尽平分天地，

['enviəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['raɪv(ə)l] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɪn] ['stætʃə(r)] .
Envious enough to rival even the youngest in stature .
羡慕 足够的 到 竞争对手 甚至 这 最小的 在 身材 .

羡得杀小大比肩，

[məʊ] [jæn] [sed] [ðæt] [rɪ'faɪnd] [,entə'teɪnmənt] [dʌz] [nɒt] [ɪn'vɒlv] [zen] [,medɪ'teɪʃ(ə)n] .
Mo Yan said that refined entertainment does not involve Zen meditation .
莫 严 说 那 精制 娱乐 做 不是 涉及 禅 冥想 .

莫言雅戏不参禅，

[let] [,juː 'es] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [kəm'pleksətiz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] .
Let us observe the complexities of human nature .
让 我们 观察 这 复杂性 的 人类 自然 .

试看人心争浑素。

[naʊ] , [dʒʌst] [æz; əz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [faɪt] ,
Now , just as Young Master Xu was getting into a fight ,
现在 , 只是 作为 年轻的 掌握 徐 曾是 获得 进入 一个 斗争 ,

话说徐公子正斗出一个色样来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [held] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [trʌmp] [kɑːd] .
He quickly held onto his trump card .
他 迅速地 握住 到 他的 王牌 卡片 .

忙把底牌捏在手里，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喊道：

" [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] ['sæmpl] ,
" And after calculating the color samples ,
" 和 后 计算 这 颜色 样品 ,

“且算完色样，

[lets] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [rʌʃ] [ə'gen] .
Let's look at the rush again .
我们来吧 看 在 这 匆忙 再次 .

再看冲。”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] " [aʊtʃ] ! " [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a cry of " Ouch ! " was heard .
突然 , 一个 哭 的 " 哎哟 ! " 曾是 听到 .

忽然哎哟一声，

['skwɒtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Squatting on the ground .
蹲姿 在 这 地面 .

蹲在地下。

[nəʊ] [wʌn] [njuː] [waɪ] .
No one knew why .
不 一 知道 为什么 .

众人不知道为甚缘故。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
They rushed to help him .
他们 匆忙 到 帮助 他 .

争来扶他，

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] .
His clothes were stained with blood .
他的 衣服 是 染色 和 血 .

只见衣衫染的一片尽是鲜血，

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [sə'praɪz] .
They all cried out in surprise .
他们 全部 哭 出去 在 惊喜 .

个个惊喊起来，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ˌnɪə'baɪ] [kɔːld] [aʊt] :
A person nearby called out :
一个 人 附近 称为 出去 :

旁边一个人叫道：

" [kɪl] [ðɪs] ['læki] ! "
" Kill this lackey ! "
" 杀 这 走狗 ! "

“杀死这奴才，

[ai] [wɪl] [peɪ] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I will pay with my life .
我 将要 支付 和 我的 生活 .

我去偿命，

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

你们不要着急。”

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When everyone looked ,
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] .
It turned out to be Mu Wenguang .
它 转向 出去 到 是 亩 文光 .

原来是穆文光。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声喝道：

" [doʊnt] [let] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [liːv] . "
" Don't let the evil spirit leave . "
" 不 让 这 邪恶的 精神 离开 . "

“不要走了凶身。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] .
He quickly stepped forward and grabbed it .
他 迅速地 步 向前 和 抓住 它 .

疾忙上前拿住，

[ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [jʊə'raɪnl; 'jʊərɪnl] [naɪf] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɜːtʃ] .
Another small urinal knife was found during the search .
其他 小的 小便池 刀 曾是 成立 期间 这 搜索 .

又搜出一把小解手刀来，

[ðə; ði] [kʌt] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
The cut was covered in blood .
这 切 曾是 涵盖 在 血 .

刀口上都是血。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

[wɒt] [grʌdʒ] [dʌz] [hiː; hi][hæv; həv] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grudge does he have against you ?
什么 怨恨 做 他 有 反对 你 ?

"他与你有甚冤仇，

[dɪd] [ðeɪ] ['siːkrətli] [teɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] ?
Did they secretly take a knife and kill him ?
做过 他们 偷偷 拿 一个 刀 和 杀 他 ?

悄地拿刀害他性命？"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['grʌdʒɪz] ,
" Speaking of grudges ,
" 请讲 的 怨恨 ,

"说起冤仇来，

[ai][sweə(r)] [aɪl] ['nevə(r)] [fə'gɪv] [hɪm] !
I swear I'll never forgive him !
我 发誓 患病的 绝不 原谅 他 !

我与他不共戴天哩！"

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
He didn't kill your father .
他 没有 杀 你的 父亲 .

"他又不曾杀你父亲，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] ['enəmɪz] ?
What does it mean to be irreconcilable enemies ?
什么 做 它 意思是 到 是 不可调和的 敌人 ?

甚么叫做不共戴天？"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

[hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
He plotted to deceive my father .
他 绘制 到 欺骗 我的 父亲 .

"他设计骗我父亲，

[ɪts] ['kruːəl] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɜːdərə(r)] .
It's crueler than the heart of a murderer .
它是 更残酷 比 这 心 的 一个 凶手 .

比杀人的心肠还狠。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [jʊr; jər] [dʒʌst] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] . "
" You're just spouting nonsense . "
" 你是 只是 喷水 废话 . "

“你却是为马吊角口起，

[juː; jʊ] [kænt] [seɪ] [ðæt] .
You can't say that .
你 不能 说 那 .

讲不得这句话。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [naɪf] [ə'gen] .
Mu Wenguang was about to seize the knife again .
亩 文光 曾是 关于 到 抢占 这 刀 再次 .

穆文光又要去夺刀，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

气忿忿的道：

" [aɪl] [dʒʌst] ['fɪnɪʃ] [ɒf] [ðɪs] ['læki] ['kliːnli] . "
" I'll just finish off this lackey cleanly . "
" 患病的 只是 结束 离开 这 走狗 干净利落 . "

“我倒干净结果了这奴才罢。”

[hiː; hi] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [jet] .
He hadn't finished speaking yet .
他 之前没有 完成的 请讲 然而 .

还不曾说完，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn] ['ɜːli] .
A group of people rushed in early .
一个 团体 的 人们 匆忙 在 早期的 .

早赶进一伙人来，

[ðeɪ] [lɒkt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [aʊt] .
They locked Mu Wenguang out .
他们 已锁定 亩 文光 出去 .

把穆文光锁了出去。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Jin Youfang followed behind .
斤 有芳 随后 在后面 .

金有方跟在后面，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [tʃʊ] [jə'lɪ] .
Only then did I realize he was a relative of Xu Yali .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 一个 相对的 的 徐 雅利 .

才晓得是徐衙里亲戚、

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [strʌk] [ðə; ði] [drʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt] .
The servant struck the drum at the county gate .
这 仆人 击 这 鼓 在 这 县 门 .

仆从击了县门上鼓，

[ðə; ði] [pə'liːs] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
The police came to arrest him .
这 警察 来了 到 逮捕 他 .

差人来捉的。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [felt] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
The magistrate , upon hearing this , felt a deep sense of compassion for the deceased .
这 地方法官 , 之上 听力 这 , 毛毡 一个 深的 感觉 的 同情 为了 这 死者 .

那知县听得人命重情，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [kɔːt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [keɪsɪz] .
He was busy sitting in court to hear cases .
他 曾是 忙碌的 坐着 在 法庭 到 听到 案例 .

忙坐堂审事。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The officer knelt down and reported :
这 官 跪下 向下 和 据报道 :

差人跪上去禀道：

" [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kɔːt] . "
" The murderer has been caught . "
" 这 凶手 有 到过 捕捉 . "

“凶身捉到了。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɑːskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问道：

[juː; jʊ] [kɪld] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv] [naɪt] .
You killed someone with a knife in the dark of night .
你 被杀 某人 和 一个 刀 在 这 黑暗的 的 夜晚 .

“你黑夜持刀杀人，

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ? "
" Aren't you afraid of the law ? "
" 不是 你 害怕的 的 这 法律 ? "

难道不惧王法么？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] . "
" Children should learn to read and write . "
" 孩子们 应该 学习 到 读 和 写 . "

“童生读书识字，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [nɒt] [fɪə(r)] [ðə; ði] [lɔː] ?
How can you not fear the law ?
如何 能 你 不是 害怕 这 法律 ?

怎么不惧王法？

['drɪvn] ['səʊlli] [baɪ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ,
Driven solely by a strong desire for revenge ,
驱动 仅 经过 一个 强的 欲望 为了 复仇 ,

只为报仇念重，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] .
It had to be .
它 有 到 是 .

不得不然。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The magistrate cursed :
这 地方法官 被诅咒的 :

知县骂道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [huː] [kæn; kən] [riːd]
" What a waste of your education , you're just a student who can read
" 什么 一个 浪费 的 你的 教育 , 你是 只是 一个 学生 WHO 能 读
[ænd; ənd] [raɪt] ! "
and write ! "
和 写 ! "

“亏你读书识字的童生，

[hiː; hi] [wʊd] [kɪl] ['sʌmwʌn] [səʊ] ['iːzəli] .
He would kill someone so easily .
他 会 杀 某人 所以 容易地 .

轻易便想杀人。”

['bɪzi] [wɪð] ['drɔːɪŋ] [lɒts] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] .
Busy with drawing lots and playing .
忙碌的 和 绘画 很多 和 玩耍 .

忙抽签要打。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['mɑːstə(r)] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“宗师老爷，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
There is no need to punish the students .
那里 是 不 需要 到 惩治 这 学生 .

不必责罚童生，

[ɪf] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ded] ,
If Young Master Xu is indeed dead ,
如果 年轻的 掌握 徐 是 的确 死的 ,

若是徐公子果然身死，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The young scholar was willing to pay with his life .
这 年轻的 学者 曾是 愿意的 到 支付 和 他的 生活 .

童生情愿偿命。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃʊ] ['fæmɪliz] [kəm'pleɪnt] .
The magistrate inquired about the Xu family's complaint .
这 地方法官 询问 关于 这 徐 家庭的 抱怨 .

知县问徐家抱告，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] [kɪl] [hɪm] ? "
" Did your master kill him ? "
" 做过 你的 掌握 杀 他 ? "

“你主人可曾杀死？”

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

抱告道：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['daɪɪŋ] , "
" The master is dying , "
" 这 掌握 是 垂死 , "

“主人将死，

[naʊ] [hiːz] [ə'laɪv] [ə'gen] .
Now he's alive again .
现在 他是 活 再次 .

如今又救活了。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" ['hævɪŋ] [biːn] [seɪvd] ,
" Having been saved ,
" 拥有 到过 已保存 ,

“既经救活，

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] [jet] .
He cannot be convicted yet .
他 不能 是 已定罪 然而 .

还定不得他罪名，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [ə'weɪts] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
He was then imprisoned and awaits further instructions .
他 曾是 然后 被监禁 和 等待 更远 指示 .

且收监伺候。”

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He then left the hall .
他 然后 左边 这 大厅 .

遂退了堂。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
Jin Youfang saw that his nephew had not been implicated .
斤 有芳 锯 那 他的 侄子 有 不是 到过 牵涉其中 .

金有方见外甥不曾受累，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

才放下心。

[ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['preʃərɪŋ] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
Those officials were pressuring Jin Youfang for money .
那些 官员 是 加压 斤 有芳 为了 钱 .

那些公人赶着金有方要钱，

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
Jin Youfang had no choice but to agree .
斤 有芳 有 不 选择 但 到 同意 .

金有方只得应承了。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [djuːk] [mjuːz] [haʊs] .
They went to deliver the message to Duke Mu's house .
他们 去 到 递送 这 信息 到 公爵 穆的 房子 .

到穆太公家报信。

[pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] [mæn] ,
Poor old man ,
贫穷的 老的 男人 ，

可怜那太公，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'prɪznd] ,
Upon learning that his son had been imprisoned ,
之上 学习 那 他的 儿子 有 到过 被监禁 ，

闻知儿子下监，

['kraɪɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
Crying to heaven and earth ,
哭泣 到 天堂 和 地球 ，

哭天哭地，

['ɔːlməʊst] [kraɪd] [maɪ'self] [tuː; tə] [deθ] .
almost cried myself to death .
几乎 哭 我 到 死亡 .

几乎哭死过去。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 ：

金有方道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [aɪ'dɪəz] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] . "
" You need to come up with ideas for everything . "
" 你 需要 到 来 向上 和 想法 为了 一切 . "

“凡事要拿出主意来，

['blaɪndli] ['kraɪɪŋ]
Blindly crying
盲目地 哭泣

一味蛮哭，

" [kʊd; kəd] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [kraɪ] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv] [dʒeɪl] ? "
" Could your son cry himself out of jail ? "
" 可以 你的 儿子 哭 他自己 出去 的 监狱 ？ "

儿子可是哭得出监的？”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['faɪnəli] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
The old man finally stopped crying .
这 老的 男人 最后 停止 哭泣 .

太公才止了哭声，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˌɪn'saɪd] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [təʊn] .
The daughter - in - law inside started crying again , this time in a different tone .
这 女儿 - 在 - 法律 里面 开始 哭泣 再次 ， 这 时间 在 一个 不同的 语气 .

里面媳妇又重新接腔换调哭起来。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 ：

金有方道：

" [maɪ]['eldə(r)]['sɪstə(r)][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [nɒt] [tuː; tə][kraɪ] . "
" My elder sister told her daughter - in - law not to cry . "
" 我的 长老 姐姐 讲述 她 女儿 - 在 - 法律 不是 到 哭 . "

"老姊丈分付媳妇莫哭，

['kwɪkli] [fetʃ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Quickly fetch a hundred or so taels of silver .
迅速地 拿来 一个 百 或者 所以 两 的 银 .

你快取百十两银子，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Come with me into the city .
来 和 我 进入 这 城市 .

同我进城，

[fɜːst] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['aɪtəmz] .
First , you need to buy the forbidden items .
第一的 , 你 需要 到 买 这 禁止 项目 .

先要买好禁子，

" [səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [woʊnt] ['sʌfə(r)] [waɪl] [hiːz] [ɪn]['prɪz(ə)n] . "
" So that your son won't suffer while he's in prison . "
" 所以 那 你的 儿子 惯于 遭受 尽管 他是 在 监狱 . "

使你令郎在监便不吃亏。"

[əʊld]['mɑːstə(r)][mjuː] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Old Master Mu took the silver .
老的 掌握 亩 采取 这 银 .

穆太公取了银两，

[tɒŋ] - ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tong Jinyou entered the city .
童 - 进入 这 城市 .

同金有方入城。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt] ,
Upon arriving at the county gate ,
之上 抵达 在 这 县 门 ,

到得县门前来，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] ,
Following the forbidden child ,
下列的 这 禁止 孩子 ,

寻着禁子，

[ai] [geɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
I gave a small gift as a token of my appreciation .
我 给予 一个 小的 礼物 作为 一个 令牌 的 我的 欣赏 .

送了一分见面礼，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
Then he led the old man to the prison .
然后 他 引领 这 老的 男人 到 这 监狱 .

便引着太公到监中来。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
The father and son embraced and wept bitterly .
这 父亲 和 儿子 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

父子抱头大哭。

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] ['traɪəl] .
Then they brought Mu Wenguang to the court for a second trial .
然后 他们 带来 亩 文光 到 这 法庭 为了 一个 第二 审判 .

只见堂上来提穆文光重审，

- ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Taigong followed behind .
- 随后 在后面 .

太公随后跟着。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt]
Approaching the ceremonial gate
接近 这 仪式 门

将到仪门边，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ˌɪn'saɪd] ['ʃaʊtɪd] :
One of the constables inside shouted :
一 的 这 警员 里面 喊叫 :

内里一个差人喊道：

" ['prɪz(ə)nə(r)][mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [rɪ'meɪnz] [ɪn'kɑːrsəreɪtɪd] . "
" Prisoner Mu Wenguang remains incarcerated . "
" 囚犯 亩 文光 遗迹 被监禁 . "

"犯人穆文光依旧收监。"

[ðə; ði] [gɑːd] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [ə'gen] .
The guard had no choice but to bring him back again .
这 警卫 有 不 选择 但 到 带来 他 后退 再次 .

禁子只得又带转来。

[djuːk] [mjuː] [ɑːskt] :
Duke Mu asked :
公爵 亩 问 :

穆太公问道：

" [waɪ] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði]['traɪəl] [tə'deɪ] ? "
" Why isn't the trial today ? "
" 为什么 不是 这 审判 今天 ? "

"怎么今日不审？"

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [hænd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [reɪnz] ! "
" The new official has arrived and it's time to hand over the reins ! "
" 这 新的 官方的 有 到达的 和 它是 时间 到 手 超过 这 缰绳 ! "

"新官到了要交盘哩！

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]['traɪəl] .
There's no time to conduct a trial .
有 不 时间 到 执行 一个 审判 .

没工夫审事。"

[dʒɪn] [jʌfæŋ] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] :
Jin Youfang whispered to his grandfather :
斤 有芳 低声说道 到 他的 祖父 :

金有方附耳对太公道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
This is a good opportunity for your son .
这 是 一个 好的 机会 为了 你的 儿子 .

"这是你儿子好机会，

[lets] [gəʊ] [həʊm] .
Let's go home .
我们来吧 去 家 .

我们且回家去罢。"

- [ðen] [steɪd] [æt; ət][dʒɪn] - [haʊs] .
Taigong then stayed at Jin Youfang's house .
- 然后 入住 在 斤 - 房子 .

太公遂住在金有方家，

[hiː; hi] ['vɪzɪts] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] ['prɪz(ə)n] ['evri] [deɪ] .
He visits his son in prison every day .
他 访问 他的 儿子 在 监狱 每一个 天 .

每日往监中看儿子。

['leɪtə(r)] , [ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəd] ['ɪnsens] . . .
Later , I learned that after the new official offered incense . . .
之后 , 我 学习 那 后 这 新的 官方的 提供 香 . . .

后来打听得新官行香之后，

[hiː; hi] [ðen] [sæt][ɪn] [kɔːt] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
He then sat in court and issued a proclamation .
他 然后 卫星 在 法庭 和 发布 一个 公告 .

便坐堂放告，

- - [jʌfæŋ] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
Taigong Yangjin Youfang wrote a petition .
- - 有芳 写道 一个 请愿 .

太公央金有方写了一张状子，

['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Shouting in the hall .
喊叫 在 这 大厅 .

当堂叫喊。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] ,
After the county magistrate finished reading the petition ,
后 这 县 地方法官 完成的 阅读 这 请愿 ,

知县看完状子，

[ðə; ði] ['lɒtəri] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪf] [tʃʊ] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The lottery was held to determine if Xu would be required to undergo a medical examination .
这 彩票 曾是 握住 到 决定 如果 徐 会 是 必需的 到 经历 一个 医疗的 考试 .

就抽签要徐某验伤，

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [brɔːt] [aʊt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
One side of the prison brought out Mu Wenguang for interrogation .
一 边 的 这 监狱 带来 出去 亩 文光 为了 审讯 .

一面监里提出穆文光来审。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
The county magistrate saw that Mu Wenguang was still young .
这 县 地方法官 锯 那 亩 文光 曾是 仍然 年轻的 .

知县见了穆文光年纪尚小，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
He was also handsome and talented .
他 曾是 还 英俊的 和 才华横溢 .

人材也生得倜傥，

[ðen] [wʌn] [fiːlz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['pɪti] .
Then one feels a touch of pity .
然后 一 感觉 一个 触碰 的 遗憾 .

便有一分怜悯之心，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] :
Because of the questioning :
因为 的 这 提问 :

因盘问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ˌæksɪ'dentəli] ['ɪndʒə(r)] [tʃʊ] ?
Why did you accidentally injure Xu ?
为什么 做过 你 偶然 损伤 徐 ?

“你为何误伤徐某？”

[mjuː] [gwɑːŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Guang knelt down and said :
亩 光 跪下 向下 和 说 :

穆光跪上去道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [ɪz] [siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] . "
" The young scholar is seeking revenge for his father . "
" 这 年轻的 学者 是 寻求 复仇 为了 他的 父亲 . "

“童生是为父报仇，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l]['ɪndʒəri] .
It wasn't an accidental injury .
它 不是 一个 偶然 受伤 .

不是误伤。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][əʊld]['mɑːstə(r)][mjuː][ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate pointed at Old Master Mu and said :
这 县 地方法官 尖 在 老的 掌握 亩 和 说 :

知县指着穆太公道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l]['ɪndʒəri] ,
" It was neither an accidental injury ,
" 它 曾是 两者都不 一个 偶然 受伤 ,

“既不是误伤，

[juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['laɪɪŋ] , [əʊld][mæn] .
You shouldn't have come here to report me for lying , old man .
你 不应该 有 来 这里 到 报告 我 为了 说谎 , 老的 男人 .

你这老儿便不该来告谎状。”

[əʊld]['mɑːstə(r)][mjuː][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['tʃætə] .
Old Master Mu was so frightened that his teeth chattered .
老的 掌握 亩 曾是 所以 害怕 那 他的 牙齿 喋喋不休 .

穆太公唬得上下牙齿捉对儿打交，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] .
He couldn't answer a single question .
他 不能 回答 一个 单身的 问题 .

一句话也回答不出。

['siːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Seeing this situation , the county magistrate
看到 这 情况 , 这 县 地方法官

知县见这个光景，

[ai] [nəʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
I know he is a good person .
我 知道 他 是 一个 好的 人 .

晓得他是良善人，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [meɪk] ['eni] [dɪ'mɑːndz] .
Therefore , he did not make any demands .
所以 , 他 做过 不是 制作 任何 需求 .

遂不去苛求。

[ðen] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Then Mu Wenguang stepped forward and agreed to avenge his father .
然后 亩 文光 步 向前 和 同意 到 报仇 他的 父亲 .

又见穆文光挺身肯认为父报仇,

[hiːz] ['klɪəli] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
He's clearly a man of courage and integrity .
他是 清楚地 一个 男人 的 勇气 和 正直 .

分明是个有血性的汉子,

[ðʌs] , [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
Thus , a way out was opened .
因此 , 一个 方式 出去 曾是 打开 .

遂开一条生路,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ,
Mu Wenguang ,
亩 文光 ,

"穆文光,

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
Since you are called a student of the first year of study ,
自从 你 是 称为 一个 学生 的 这 第一的 年 的 学习 ,

你既称童生,

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ðeɪ] [kæn; kən] [raɪt] .
After all , they can write .
后 全部 , 他们 能 写 .

毕竟会做文字,

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [set] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
This county has set a question .
这 县 有 放 一个 问题 .

本县这边出一个题目,

[ɪf] [dʌn] [wel] ,
If done well ,
如果 完毕 出色地 ,

若是做得好,

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] [wɪl] [biː; bi] [fə'givn] .
Then your crime will be forgiven .
然后 你的 犯罪 将要 是 已原谅 .

便宽宥你的罪名。

[nɒt] [dʌn] [wel]
Not done well
不是 完毕 出色地

做得不好,

[fɜːst] , [ɪk'spel] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['stjuːd(ə)nt] ['steɪtəs] .
First , expel you from your student status .
第一的 , 驱逐 你 从 你的 学生 地位 .

先革退你的童生,

[ðen] ['pʌnɪʃ] [sɪ'vɪəli] .
Then punish severely .
然后 惩治 严重 .

然后重处。"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Mu Wenguang said happily :
亩 文光 说 快乐地 :

穆文光忻然道：

" [pliːz] , ['mɑːstə(r)] , [set] [ðə; ði] ['tɒpɪk] . "
" Please , Master , set the topic . "
" 请 , 掌握 , 放 这 话题 . "

“请宗师老爷命题。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɪz] " [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [tʃeɪnz] ,
The topic is " Although in chains ,
这 话题 是 " 虽然 在 链条 ,

“题目就是‘虽在缧绁之中，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] [fɔːlt] . "
" It was not their fault . "
" 它 曾是 不是 他们的 过错 . "

非其罪也’。”

['ɔːlsəʊ] [kɔːld] " ['dɔːmən] [tuː; tə] [fetʃ] ['peɪpə(r)] " .
Also called " doorman to fetch paper " .
还 称为 " 门卫 到 拿来 纸 " .

又叫门子取纸、

[ɪŋk] ,
ink ,
墨水 ,

墨、

[pen] ,
Pen ,
笔 ,

笔、

[ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] [ænd; ənd] [hɪm] .
The inkstone and him .
这 砚台 和 他 .

砚与他。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [pʊʃt] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ə'saɪd] .
Mu Wenguang pushed the paper aside .
亩 文光 推动 这 纸 旁边 .

穆文光推开纸，

['dɪpɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] [ɪŋk] ,
Dipping the brush in ink ,
浸渍 这 刷子 在 墨水 ,

濡墨吮毫，

[nəʊ] ['kɒnsept] [æt; ət] [ɔːl]
No concept at all
不 概念 在 全部

全不构思，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
It was finished in an instant .
它 曾是 完成的 在 一个 立即的 .

霎时就完篇。

[wen] [ðə; ði][əʊld][mæn] [fɜːst] [met] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [raɪt]
When the old man first met the county magistrate , he asked his son to write
什么时候 这 老的 男人 第一的 遇见 这 县 地方法官 ， 他 问 他的 儿子 到 写
[æn; ən] ['eseɪ] .
an essay .
一个 散文 .

太公初见知县要儿子做文章，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] .
It was said to be a difficult task .
它 曾是 说 到 是 一个 难的 任务 .

只道是难事，

[ai] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I broke out in a cold sweat .
我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

出了一身冷汗，

['siːkrətli] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ˌgwɑːn'jɪn] ,
Secretly calling upon the Inspiration Guanyin ,
偷偷 呼叫 之上 这 灵感 观音 ，

暗地喊灵感观世音，

[ˌaɪ 'tiː] [helpt] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] .
It helped his writing .
它 帮助 他的 写作 .

助他的文思。

['sʌd(ə)nli] ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,
Suddenly seeing that his son had finished ,
突然 看到 那 他的 儿子 有 完成的 ，

忽然见儿子做完，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] .
Our ancestors were fortunate .
我们的 祖先 是 幸运 .

“祖宗有幸，

[meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪd] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
May the spirits of the void protect you .
可能 这 烈酒 的 这 空白 保护 你 .

虚空神灵保佑。”

[hɪz; ɪz] [tuː] [aɪz] [dɑːtɪd] [ə'raʊnd] [æz; əz][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts]
His two eyes darted around as the article was presented to the magistrate's
他的 二 眼睛 飞镖 大约 作为 这 文章 曾是 呈现 到 这 地方法官的
[desk] .
desk .
桌子 .

两只眼的溜溜望着那文章送到知县公案上，

[hiː; hi] [kept] ['nɒdɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He kept nodding as he looked at the county magistrate .
他 保留 点头 作为 他 看起来 在 这 县 地方法官 .

又望着知县不住点头。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [kɒŋ] .
It turns out that the county magistrate's surname was Kong .
它 转弯 出去 那 这 县 地方法官的 姓 曾是 孔 .

原来这知县姓孔，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tɒp] - ['ræŋkɪŋ] ['fæməli] ,
Originally from the top - ranking family ,
起初 从 这 顶部 - 排行 家庭 ,

原是甲科出身，

[fɜːst] [taɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [bʊks] ,
First time away from books ,
第一的 时间 离开 从 图书 ,

初离书本，

[hiː; hi] [ðen] [em'bɑːk, im-][ɒn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] .
He then embarked on his official career .
他 然后 启航 在 他的 官方的 职业 .

便历仕途。

[hiː; hi] ['hædnt] [kəm'pliːtli] ['ʃeɪkən] [ɒf] [ðæt] ['saʊə(r)] [təʊn] .
He hadn't completely shaken off that sour tone .
他 之前没有 完全地 摇晃 离开 那 酸的 语气 .

他那一种酸腔还不曾脱尽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə]['əʊnli] ['stʌdi] [ðə; ði] [eɪt] - [legd] ['eseɪ] .
He was naturally inclined to only study the eight - legged essay .
他 曾是 自然 倾斜 到 仅有的 学习 这 八 - 腿 散文 .

生性只喜欢八股。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][mjuː] - ['ɑːtɪk(ə)l] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌplət] [ðæt] [riːdz] : -
In the middle of Mu Wenguang's article , there is a couplet that reads : '
在 这 中间 的 亩 - 文章 , 那里 是 一个 对联 那 阅读 : -

看到穆文光文章中间有一联道：'

- ['piːn(ə)l] [kəʊd]
Zichan's Penal Code
- 刑事 代码

子产刑书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
It is not set up for the innocent .
它 是 不是 放 向上 为了 这 清白的 .

岂为无辜而设。

[tæŋ] [wæŋz] ['liːg(ə)l] ['netwɜːk]
Tang Wang's legal network
唐 王氏 合法的 网络

汤王法网，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['grɑːntɪd] ['liːniənsi] .
He was also granted leniency .
他 曾是 还 的确 宽大 .

还因减罪而开。"

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [ə; eɪ]['prɒdədʒi] ! "
He slammed his fist on the table and exclaimed , " A prodigy ! "
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 惊呼 , " 一个 神童 ! "

拍案称赞道"奇才！

[ə; eɪ]['dʒiːniəs] !
A genius !
一个 天才 !

奇才！"

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][əd'maɪərɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ,
Just as he was admiring it ,
只是 作为 他 曾是 钦佩 它 ,

正叹赏间,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly a messenger came to report :
突然 一个 信使 来了 到 报告 :

忽然差人来禀道:

" [tʃʊ] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ɪn][ðə; ði] [rɪbz] . "
" Xu was injured in the ribs . "
" 徐 曾是 受伤 在 这 肋骨 . "

"徐某被伤肋下,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['plɑːstə(r)][ɪz][ɒn] , [wʌn] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] .
Because the plaster is on , one cannot be exposed to the wind .
因为 这 石膏 是 在 , 一 不能 是 裸露 到 这 风 .

因贴上膏药冒不得风,

['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː]
Never received it
绝不 已收到 它

不曾拿到,

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [wɪð] [hɪm] .
He brought his family with him .
他 带来 他的 家庭 和 他 .

带得家属在此。"

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道:

" [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [daɪd] ,
" Since he has not died ,
" 自从 他 有 不是 死亡 ,

"既不曾死,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [mjuː] - [laɪf] .
It was also inconvenient to demand Mu Wenguang's life .
它 曾是 还 不方便 到 要求 亩 - 生活 .

也不便叫穆文光偿命。"

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪm] .
They then ordered the instruments of torture to be brought to him .
他们 然后 订购 这 仪器 的 酷刑 到 是 带来 到 他 .

遂叫去了刑具。

[ðə; ði] [tʃʊ] ['fæməli] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Xu family reported :
这 徐 家庭 据报道 :

徐家抱告禀道:

" [mjuː] [kɪld] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] . "
" Mu killed the head of the family with a knife . "
" 亩 被杀 这 头 的 这 家庭 和 一个 刀 . "

"穆某持刀杀家主,

[ðə; ði]['mɜːdə(r)] ['wepən] [ɪz]['prez(ə)nt] .
The murder weapon is present .
这 谋杀 武器 是 展示 .

现有凶器。

[ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm] [gəʊ] . . .
If we let him go . . .
如果 我们 让 他 去 . . .

若纵放他，

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Then he tried to escape .
然后 他 尝试 到 逃脱 .

便要逃走。

[ai] [beg] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm] .
I beg you , sir , to imprison him .
我 求 你 , 先生 , 到 监禁 他 .

还求老爷收监。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The magistrate cursed :
这 地方法官 被诅咒的 :

知县骂道：

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['læki] , [tuː; tə] [spiːk] ? "
" Who taught you , you lackey , to speak ? "
" WHO 教授 你 , 你 走狗 , 到 说话 ? "

“谁教你这奴才开口?

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [daɪd] ,
If your master was indeed wounded and died ,
如果 你的 掌握 曾是 的确 受伤 和 死亡 ,

若是你主子果然被伤而死，

[aɪl] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
I'll have no choice but to make amends .
患病的 有 不 选择 但 到 制作 修改 .

我少不得他来抵偿。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] :
He then asked Mu Wenguang :
他 然后 问 亩 文光 :

又问穆文光：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] ? "
" What is your reason for seeking revenge ? "
" 什么 是 你的 原因 为了 寻求 复仇 ? "

“你因何事报仇?

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
You can tell the truth .
你 能 告诉 这 真相 .

可据实讲上来。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [ðə; ði] ['skɑːlərz] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'lɪtərət] . "
" The scholar's father was illiterate . "
" 这 学者的 父亲 曾是 文盲 . "

“童生的父亲原不识字，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " - " [ɒn] [ʃuːz] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkənli] [juːst] [æz; əz]
The two characters " 齿爵 " on Xu's memorial archway were mistakenly used as
这 二 人物 " - " 在 徐的 纪念馆 拱道 是 错误地 用过的 作为
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
the name of the hall .
这 姓名 的 这 大厅 .

误用徐某牌坊上'齿爵'二字做堂名，

[tʃʊ] [suːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Xu sued his father .
徐 被起诉 他的 父亲 .

徐某告了父亲，

[hiː; hi] [ik'stɔːt] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He extorted five hundred taels of silver .
他 勒索 五 百 两 的 银 .

吓诈银五百两。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['æŋgri] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] .
The child was angry and resentful .
这 孩子 曾是 生气的 和 不满 .

童生气不愤，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
So he took a knife and went to kill him .
所以 他 采取 一个 刀 和 去 到 杀 他 .

所以持刀去杀他。"

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [hɪm] ?
Where did you kill him ?
在哪里 做过 你 杀 他 ?

"你在何处杀他的？"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [den] . "
" It was at a gambling den . "
" 它 曾是 在 一个 赌博 丹 . "

"是在赌钱场上。"

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate was furious and said :
这 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

知县大怒道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'rest] ['gæmblɪŋ] ['dilər] . "
" The county is about to arrest gambling dealers . "
" 这 县 是 关于 到 逮捕 赌博 经销商 . "

"本县正要捉赌贩，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
You can tell me your name .
你 能 告诉 我 你的 姓名 .

你可报上名字来。"

[mjuː] [ˌwen'gwaːŋ] ['prɒbəbli] ['bəːdnd] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
Mu Wenguang probably burdened his uncle and maternal uncle .
亩 文光 大概 负担 他的 叔叔 和 母体 叔叔 .

穆文光恐怕累了师叔与娘舅，

['əʊnli] ['miau] - [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] .
Only Miao Shunge was reported .
仅有的 苗 - 曾是 据报道 .

只报出苗舜格来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['ɪʃuːɪŋ] [red] [slɪps] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
The county magistrate was busy issuing red slips of paper .
这 县 地方法官 曾是 忙碌的 发行 红色的 滑倒 的 纸 .

知县忙出朱签，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [dʒuː'ɔː] ['miau] [ʃʌn] [ʒei] .
It is called Zhuo Miao Shun Ge .
它 是 称为 卓 苗 回避 葛 .

叫捉苗舜格。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[wɪv] [kɔːt] [ðem; ðəm] !
We've caught them !
我们已经 捕捉 他们 !

捉到了，

[gɪv] [hɪm] ['fɔːti] ['læʃɪz] [ɪf] [hiː; hi] ['feɪsɪz] [ðə; ði] [wɪnd] .
Give him forty lashes if he faces the wind .
给 他 四十 睫毛 如果 他 面孔 这 风 .

迎风就打四十板。

[ðen] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] [kæŋ] .
Then take another large cangue .
然后 拿 其他 大的 糖果 .

又取一面大枷，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] ['weərɪŋ] ['ʃæklz] [æt; ət][ðə; ði][fɔː(r)] ['geɪts] [æz; əz][ə; eɪ]
They were ordered to take turns wearing shackles at the four gates as a
他们 是 订购 到 拿 转弯 穿着 镣铐 在 这 四 大门 作为 一个
['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] ['θʌrəfeə(r)] .
warning to others on the main thoroughfare .
警告 到 其他的 在 这 主要的 通道 .

分付轮流枷在四门以儆示通衢。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][mjuː] [ˌwen'gwaːŋ] :
He then said to Mu Wenguang :
他 然后 说 到 亩 文光 :

又对穆文光说道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [teɪks] ['pɪti] [ɒn][juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] . "
" This county magistrate takes pity on you because you are a scholar . "
" 这 县 地方法官 需要 遗憾 在 你 因为 你 是 一个 学者 . "

“本县怜你是读书人，

[ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm][ˌlaɪə'bɪləti] .
Exemption from liability .
豁免 从 责任 .

从宽免责。

[bʌt; bət] ['riːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['ɑːtɪk(ə)l] ,
But reading your article ,
但 阅读 你的 文章 ，

但看你文章，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
Naturally , they are people who strive for fame and fortune .
自然 ， 他们 是 人们 WHO 努力 为了 名声 和 财富 .

自然是功名中人，

[ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'kɔːdɪd] ['stjʊdnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] .
The prefecture and county have already recorded students for the imperial examinations .
这 州 和 县 有 已经 记录 学生 为了 这 帝国 考试 .

今府县已录过童生，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
You can go home and study .
你 能 去 家 和 学习 .

你可回家读书，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the master to arrive .
等待 为了 这 掌握 到 到达 .

俟宗师按临，

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] ['pɜːsənəli] ['eskɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" The county magistrate will personally escort you to the examination . "
" 这 县 地方法官 将要 亲自 护送 你 到 这 考试 . "

本县亲自送你去应试。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˌkəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .
Mu Wenguang and his son kowtowed in gratitude and left .
亩 文光 和 他的 儿子 叩头 在 感激 和 左边 .

穆文光父子磕头拜谢而去。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ，

过了月余，

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'spektɪŋ] [huː'dʒoʊ] ,
When the Grand Master was inspecting Huzhou ,
什么时候 这 盛大 掌握 曾是 检查 湖州 ，

值宗师按临湖州，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'diːd] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
The county magistrate indeed sent him to take the exam .
这 县 地方法官 的确 发送 他 到 拿 这 考试 .

知县果然送他去考，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,
At the time of the incident ,
在 这 时间 的 这 事件 ，

发案之时，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [skuːl] [ræŋkt] [fɜːst] .
He entered the school ranked first .
他 进入 这 学校 排名 第一的 .

高高第一名进学。

[rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ]
Reporting to Yicun Village
报道 到 - 村庄

报到义乡村，

- [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
Taigong seemed to be shrouded in mist .
- 似乎 到 是 被遮蔽的 在 薄雾 .

太公如在云雾中的一般，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [lʊkt] [ɒn] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃə(r)] ['prɒspekts] .
The scholar looked on in disbelief at his future prospects .
这 学者 看起来 在 在 怀疑 在 他的 未来 前景 .

看得秀才不知是多大前程。

[teɪk] [ðæt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Take that application form for further education .
拿 那 应用 形式 为了 更远 教育 .

将那进学的报单，

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [də'rektli] [ɒn] [ðə; ði] [geɪt] .
It hangs directly on the gate .
它 悬挂 直接地 在 这 门 .

直挂在大门上。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [maɪ] ['fæməli] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] ['fjuːd(ə)l] [lɔːd] .
It turns out my family is an old feudal lord .
它 转弯 出去 我的 家庭 是 一个 老的 封建 主 .

自家居然是老封君，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [waɪt] [ʃɜːt] [wɪð] [sɔːs] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Take off the white shirt with sauce on it .
拿 离开 这 白色的 衬衫 和 酱 在 它 .

脱去酱汁白布衫，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [muːn] - [waɪt] [sliːvd] [rəʊb] .
I bought a moon - white sleeved robe .
我 买 一个 月亮 - 白色的 袖子 长袍 .

买了一件月白袖直裰，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði] ['reɪdiəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] .
It enhances the radiance of the body .
它 增强 这 辐射 的 这 身体 .

替身体增光辉。

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['melən] - [rɪbd] [ʃɔːt] [hæt] ,
Remove the melon - ribbed short hat ,
消除 这 瓜 - 罗纹 短的 帽子 ,

除去瓜棱矮综帽，

[ə; eɪ] [hweɪæŋ] [skɑːf] [wɒz; wəz] [meɪd] .
A Huayang scarf was made .
一个 华阳 围巾 曾是 制成 .

做了一项华阳巾儿，

[ə; eɪ] ['meɪkəʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skælp] .
A makeover for the scalp .
一个 改造 为了 这 头皮 .

替头皮改门面，

['tʃaʊ] [məʊ] ['tʃaʊ] [jæŋ]
Qiao Mo Qiao Yang
乔 莫 乔 杨

乔模乔样，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'niː] .
He sent his son to thank the examinee .
他 发送 他的 儿子 到 感谢 这 考生 .

送儿子去谢考。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grændˌmæstərz] ['ɒfɪs] ,
Just as they arrived in front of the Grandmaster's Office ,
只是 作为 他们 到达的 在 正面 的 这 特级大师的 办公室 ,

正到宗师衙门前，

['hɪərɪŋ] [wɒt] ['evriwʌn] [sed] :
Hearing what everyone said :
听力 什么 每个人 说 :

听得众人说：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [dɪs'mɪst] [ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] ['stjʊdnts] . "
" The master dismissed the inferior students . "
" 这 掌握 解雇 这 下 学生 . "

“宗师递革行劣生员。”

[ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They all crowded around to watch .
他们 全部 挤 大约 到 手表 .

都拥挤着来看，

[θriː] [bɔːld] , ['neɪkɪd] ['fɔːmə(r)] ['stjʊdnts] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] .
Three bald , naked former students walked out of there .
三 秃 , 裸 以前的 学生 步行 出去 的 那里 .

只见里面走出三个秃头裸体的前任生员来，

[ˌɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [ɪz][gəʊld][ænd; ənd][ə; eɪ] ['meθəd] .
Inside , there is gold and a method .
里面 , 那里 是 金子 和 一个 方法 .

内里恰有金有方。

[djuːk] [mjuː][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] " [daɪdʒ] " [ment] .
Duke Mu did not know what " dige " meant .
公爵 亩 做过 不是 知道 什么 " 迪吉 " 意思是 .

穆太公不知甚么叫做递革，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and grabbed her , saying :
他 步 向前 和 抓住 她 , 说 :

上前一把扯住道：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“老舅，

[jʊr; jər] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['prɒpəli] [drest] .
You're not even properly dressed .
你是 不是 甚至 适当地 穿着 .

你衣冠也没有，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of behavior is this ?
什么 种类 的 行为 是 这 ?

成甚体统？

" [ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] ['friːkwənt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pre'stɪdʒəs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . "
" It's a shame you even frequent such a prestigious government office . "
" 它是 一个 耻辱 你 甚至 频繁 这样的 一个 享有盛誉 政府 办公室 . "

亏你还在这大衙门出入。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] ['sʌfəd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [frɒm; frəm][mjuː] - , [huː] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['riːz(ə)n] .
Jin Youfang suffered humiliation from Mu Taigong , who did not understand reason .
斤 有芳 遭受 屈辱 从 亩 - , WHO 做过 不是 理解 原因 .

金有方受这穆太公不明白道理的羞辱，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
She covered her face and ran away .
她 涵盖 她 脸 和 跑 离开 .

掩面飞跑了去。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] . "
" My maternal uncle was dismissed from his post as a scholar . "
" 我的 母体 叔叔 曾是 解雇 从 他的 邮政 作为 一个 学者 . "

“娘舅革去秀才，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['dɪd(ə)nt] ['kʌmfət] [hɪm] .
His father didn't comfort him .
他的 父亲 没有 舒适 他 .

父亲不去安慰他，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [mɒkt] [hɪm] .
Instead , they mocked him .
反而 , 他们 嘲笑 他 .

反去嘲笑他，

[hiː; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [həʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] ['leɪtə(r)] .
He will naturally hold a grudge later .
他 将要 自然 抓住 一个 怨恨 之后 .

日后自然怀恨。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .

“我实在不晓得，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['vaɪəleɪt] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] .
And it does not violate his behavior .
和 它 做 不是 违反 他的 行为 .

又不犯着他行止，

[waɪ] [həʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] ?
Why hold a grudge ?
为什么 抓住 一个 怨恨 ?

怎便怀恨？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [njuː] [ri'kruːts]
Mu Wenguang and a group of new recruits
亩 文光 和 一个 团体 的 新的 新兵

穆文光同着一班新进，

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɑːstə(r)] .
Thank you , Master .
感谢 你 , 掌握 .

谢了宗师。

[hiː; hi] [ðen] [went] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [kɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [prə'məʊʃ(ə)n] .
He then went alone to express his gratitude to Magistrate Kong for his promotion .
他 然后 去 独自的 到 表达 他的 感激 到 地方法官 孔 为了 他的 晋升 .

又独自走去拜谢孔知县提拔之恩。

['mædʒɪstreɪt] [kɒŋ] ['ɔːlsəʊ] ['bəʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['tælənt] .
Magistrate Kong also boasted that he had a good eye for talent .
地方法官 孔 还 吹嘘 那 他 有 一个 好的 眼睛 为了 天赋 .

孔知县也道自家有眼力，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] - ['stjuːd(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Therefore , they considered it to be a teacher - student relationship .
所以 , 他们 经过考虑的 它 到 是 一个 老师 - 学生 关系 .

遂认做师生往来。

['leɪtə(r)] , [mjuː] - [ə'dɒptɪd] [sʌn] ,
Later , Mu Wenguang's adopted son ,
之后 , 亩 - 已采用 儿子 ,

以后穆文光养的儿子，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['stʌdid] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
They also studied and pursued higher education .
他们 还 研究 和 追击 更高 教育 .

也读书进学，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bʊk] - ['lʌvɪŋ] [kə'mjuːnəti] .
It turned into a book - loving community .
它 转向 进入 一个 书 - 爱 社区 .

倒成了一个书乡之家。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [kɔːld] [ðə; ði] - [mjuː] ['fæməli] .
It is still called the Xinkeng Mu Family .
它 是 仍然 称为 这 - 亩 家庭 .

至今还称做新坑穆家。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [mjuː] - [bɪ'keɪm] ['welθi] [baɪ] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [pɪt] .
It is evident that Mu Taigong became wealthy by exploiting the new pit .
它 是 明显 那 亩 - 成为 富裕 经过 利用 这 新的 坑 .

可见穆太公亏着新坑致富，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [geɪnd] [feɪm] [θruː] [rɪ'vendʒ] .
Mu Wenguang gained fame through revenge .
亩 文光 获得 名声 通过 复仇 .

穆文光亏着报仇成名，

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] ['hɪərəʊz] [huː] [rəʊz] [frɒm; frəm] ['hʌmb(ə)l] [bɪ'gɪnɪŋz] .
The father and son were both heroes who rose from humble beginnings .
这 父亲 和 儿子 是 两个都 英雄 WHO 玫瑰 从 谦逊的 开端 .

父子倒算得两个白屋发迹的豪杰。

[dɪ'zaɪərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] [nɒt] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Desiring something but not getting it
渴望 某物 但 不是 获得 它

有心求不至，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [θɪŋz] [kæn; kən] [tɜːn] [aʊt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Unintentionally , things can turn out unexpectedly .
无意中 , 事物 能 转动 出去 不料 .

无意反能来。

[kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] ,
Creation is predetermined ,
创建 是 预先设定 ,

造物自前定，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ɪ'læbərət] [ə'rendʒmənts] ?
Why bother with elaborate arrangements ?
为什么 打扰 和 精心制作的 安排 ?

何用苦安排。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神